Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of Toronto

http://www.archive.org/details/p1archiviomurato09fior

RERUM ITALICARUM

SCRIPTORES

RERUM ITALICARUM SCRIPTORES

RACCOLTA

DEGLI

STORICI ITALIANI

dal cinquecento al millecinquecento

ORDINATA

DA

L. A. MURATORI

✦ ✦ ✦

NUOVA EDIZIONE RIVEDUTA AMPLIATA E CORRETTA

CON LA DIREZIONE

DI

GIOSUE CARDUCCI E VITTORIO FIORINI

⚜ ⚜

TOMO NONO

CITTÀ DI CASTELLO

COI TIPI DELLA CASA EDITRICE S. LAPI

THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
ST. MICHAEL'S COLLEGE
LIBRARY
NOV 15 1949
15124

[Il *Tomo Nono* della edizione originale ha la nota tipografica MEDIOLANI, MDCCXXVI. *Ex Typographia Societatis Palatinae in Regia Curia. Superiorum facultate*].

SERENISSIMO PRINCIPI

ANTONIO I
FARNESIO

PARMAE AC PLACENTIAE DUCI

ETC. ETC. ETC.

JUSTITIAE PIETATISQUE CULTORI

LIBERALIUM ARTIUM PATRONO

NOVO BONIS AVIBUS AUGURATO IMPERIO

VITAM ET FOELICITATEM

PRECANTES

PALATINI SOCI MEDIOLANENSES

IX RERUM ITALICARUM TOMUM

GRATULATIONIS ET OBSEQUI

MONUMENTUM

D. D. D.

SERENISSIMO PRINCIPI

ANTONIO I.

PARMAE AC PLACENTIAE DUCI ETC.

PHILIPPUS ARGELATUS BONONIENSIS

S. P. D.

PRAESTANTISSIMAM dignitatem, novumque imperium tuum, SERENISSIME PRINCEPS, alacres et laetae frequentium populorum, et clientum acclamationes auxisse propemodum cognoveris, et conceptam in animis hominum virtutum tuarum spem ab ipsa gratulantium fronte facile intellexeris. At, quod in tanta exultatione renuens et abnuens vix comprimere possis, adulationum illecebrae non raro patentes bonorum honestis officiis aures sibi occupant, quod in ipso dominationis initio prae ceteris periculosum. Id animadvertentes Palatini Socii ab omni etiam debita laudatione abstinuimus, ut majorem gratiam apud modestissimum Principem iniremus ob sincerius et castigatius officium; sed, ne vacuum omnino, et ferme incivile vilesceret, gratulationi nostrae munus addidimus, quod sociali nomine Serenitati Tuae humiliter offero, aptum, ni fallor, novo Principi, nobis literarum studiosis congruum, ac tempori, quo feliciter à Deo Opt. Max. in Principatum assumptus es, consentaneum: Historiarum scilicet Librum, qui Tomus IX est Rerum Italicarum a *Muratorio* nostro collectarum, cujus a solo argumento comperies, quo mens nostra respexerit, cum Serenissimo nomini Tuo dicatum voluimus.

In eo siquidem res in Italia nostra gestae per superiora tempora recensentur, et in iis praecipue regionibus, quas imperio tuo regendas Divina nuper tradidit Providentia. Plura nostratium Principum domi forisque egregia facinora, et ne veritatem dissimulemus, plura etiam vitiorum monumenta servantur, queis in effraenes dominanatores, suo, subditarumque gentium exitio degenerasse constat. Varia bonorum, malorumque fortuna, et varia etiam eorum imago diversis coloribus effingitur; nam raptus

DG
403
.M85

amore bonitatis, vel inflatus odio tyrannidis, excusso tormentorum metu, paullo liberius scriptorum stilus excurrit; atque inde nosces quam sibi quisque famam, quibusque argumentis comparaverit: ad quod unice in hac vita Principibus viris maxime inhiandum; ita ut usui futuram fore lectionem persuasum habeamus, imo et gratam, cum bonas iterum artes mente recolueris, quibus FARNESII in hanc sortem evecti sunt, quam diu servarunt, et servaturos imposterum Sanctissimos Principes ominamur. Ex horrore item immanis saevitiae fructum accipies uberrimum; atque inde manabit in subditas tibi gentes felicitas ea, quae ab immortalitate nominis Tui divelli non potest.

Habes itaque, PRINCEPS SERENISSIME, velut in speculo aliorum imagines, ad quas tuam componas: eamque speciosissimam compositurum confide, si ad Majores Tuos respexeris, quos nostrorum testimonia scriptorum meritis laudibus exornarunt, quorumque nomen remotissimas inter nationes vivit adhuc illustrium factorum memoria, nec vivere desinet, donec virtutibus honos babeatur. Quod si Serenitati Tuae compertum re ipsa fuerit, a munere nostro Palatinorum Sociorum, meumque in aeternitatem Tui Nominis defiderium argue, et satius ducas reticentes nos laudes tuas, quas in privata fortuna eximia benignitate, ac perpetuo in pauperes amore meruisti; ceteras quae Te Principem decent posteris esse traditurus. Benigno interim patrocinio studia nostra fove, ac me vitam et felicitatem enixis à Deo precibus humilique obsequio precantem.

Dabam Mediolani IV Idus Maji MDCCXXVII.

Il nono volume dell'edizione Palatina conteneva::

JACOBI A VARAGINE Archiepiscopi Genuensis Chronicon Genuense ab origine urbis ad Ann. MCCXCVII nunc primum editum ex MSto Codice *Bibliothecae Estensis*, et cum altero *Bibliothecae Ambrosianae* collatum p. 1

STEPHANARDI DE VICOMERCATO Ordinis Praedic. Poëma de gestis in Civitate Mediolani sub Othone Vicecomite Archiepiscopo; antea editum Tom. III Anecdotorum *Ludovici Antonii Muratorii;* nunc vero collatum cum antiquo MSto Codice *Bibliothecae Ambrosianae*, et novis adnotationibus ejusdem *Muratorii* illustratum . . . . . p. 57

RICOBALDI FERRARIENSIS Pomarium Ravennatis Ecclesiae, sive Historia universalis ab Anno circiter DCC usque ad Annum MCCXCVII nuper edita à Clarissimo Viro *Johanne Georgio Eccardo;* nunc verò ope Codicis *MSti Estensis* purgatior, et auctior.

Accedit Compilatio historica ab initio Mundi ad Annum MCCCXIII. Auctore *Ricobaldo*, sive altero *Anonymo* Scriptore, qui tunc floruit, ab eodem *Eccardo* itidem evulgata. Denique Compilationis huius continuatio succedit usque ad Ann. MCCCCLXXIV Auctore *Johanne Philippo de Lignamine* . . p. 97

CHRONICON Romanorum Imperatorum à Carolo M. usque ad Ottonem IV latine circiter Annum MCCXCVIII. a *Ricobaldo Ferrariense*, ut fertur, scriptum, post ducentos deinde annos a Comite *Mattaeo Maria Bojardo* Ferrariense in Italicam linguam conversum, sive Ricobaldo Ferrariensi ab ipso suppositum, nunc primùm ex hujus versione, quae sola superest, in publicum prodit ex MSto Codice *Classensis Caenobii*. p. 279

HISTORIA *Dulcini Haeresiarchae Novariensis* ab Anno MCCCIV usque ad Annum MCCCVII. Auctore *Anonymo Synchrono* nunc primum evulgatur e MSto Codice *Bibliothecae Ambrosianae*, una cum nonnullis animadversionibus Clarissimi Viri *Joseph Antonii Saxii* eidem Bibliothecae Praefecti. p. 423

ADDITAMENTUM ad Historiam F. Dulcini Haeretici ab *Auctore coaevo* scriptum nunc primum in lucem prodit ex altero MSto Codice *Bibliothecae Ambrosianae*. . . . . p. 443

DINI COMPAGNI Chronicon Florentinum Italica lingua scriptum ab Anno MCCLXXX usque ad Annum MCCCXII nunc primum in lucem emergit ex MSto Codice Clarissimi Viri *Apostoli Zeni*. 463

SYNODUS PROVINCIALIS Pergami habita a *Castono*, sive *Cassono* Archiepiscopo Mediolanensi Anno MCCCXI ex MSto Codice *Bibliothecae Ambrosianae*. . p. 539

CHRONICON *Fratris Francisci Pippini Bononiensis* Ordinis Praedicatorum ab Anno MCLXXVI usque ad Annum circiter MCCCXIV nunc primum in lucem effertur ex MSto Codice *Bibliothecae Estensis*. p. 581

CHRONICON PARMENSE ab Anno MXXXVIII usque ad Annum MCCCIX. Auctore *Anonymo Synchrono* nunc primum in lucem prodit e MSto Codice *Bibliothecae Estensis* . . . . . , . . . p. 755

RELATIO de itinere Italico Henrici VII Imperatoris ab Anno MCCCX usque ad Annum MCCCXIII ad Clementem V Papam, Auctore *Nicolao Episcopo Botrontinense*, antea edita a Clarissimo Viro *Sthepano Baluzio;* nunc autem in Italicorum commodum recusa. . . . . p. 883

FERRETI VICENTINI Historia rerum in Italia gestarum ab Anno MCCL ad Annum usque MCCCXVIII nunc primum e *MSto Codice Vicentino* publici juris facta . . . . . p. 935

FERRETI VICENTINI de Scaligerorum origine Poëma circiter Annum MCCCXXIX scriptum ad Canem Grandem Scaligerum Veronae, Vicentiae ac Patavii dominum, nunc primum prodit ex *MSto Codice Veronensi*. . . . . p. 1193

IOHANNES DE CERMENATE Notarii Mediolanensis Historia de situ, origine, et cultoribus Ambrosianae Urbis, ac de Mediolanensium gestis sub Imperio Henrici VII ab Anno MCCCVII ad Annum MCCCXIII p. 1221

VARIANTES LECTIONES, seu Supplementa ad Historiam *Johannis de Cermenate* deprompta ex Codice MSto pergameno *Comitum de Capitaneis*. . . . . p. 1293

INDEX Rerum, et Nominum. . . . . p. 1297

RERUM ITALICARUM SCRIPTORES

RACCOLTA

DEGLI

STORICI ITALIANI

dal cinquecento al millecinquecento

ORDINATA

DA

L. A. MURATORI

✣ ✣ ✣

NUOVA EDIZIONE RIVEDUTA AMPLIATA E CORRETTA

CON LA DIREZIONE

DI

GIOSUE CARDUCCI E VITTORIO FIORINI

⚜ ⚜

TOMO IX - PARTE I

(FRATRIS STEPHANARDI DE VICOMERCATO
LIBER DE GESTIS IN CIVITATE MEDIOLANI)

CITTA DI CASTELLO

COI TIPI DELLA CASA EDITRICE S. LAPI

FRATRIS

STEPHANARDI

DE VICOMERCATO

LIBER

de gestis in civitate Mediolani

A CURA

DI

GIUSEPPE CALLIGARIS

CITTÀ DI CASTELLO

COI TIPI DELLA CASA EDITRICE S. LAPI

PROPRIETÀ LETTERARIA

PREFAZIONE

I.

Notizie intorno a Stefanardo " de Vicomercato „ e al suo poema " de gestis in civitate Mediolani „.

Il poeta che compose il poema di cui ci occupiamo, Stefanardo [1], fu frate dell'ordine dei Predicatori, e pare vivesse a lungo, nella seconda metà del secolo XIII, in Milano, nel convento di sant'Eustorgio, che illustrò con la sua persona e coi suoi studi e con le sue opere. Uno scrittore che visse in questo stesso convento, nel quale, molto probabilmente era entrato subito dopo la morte di Stefanardo, Galvano Fiamma, che conobbe e usufruì molto spesso il poema del nostro, di solito ne designa l'autore colle parole " frater Stephanardus „. Nell'elenco degli autori e delle fonti premesso al *Manipulus* del Fiamma stesso il nostro poeta è chiamato " Stephanardus ord. Praedicatorum „ [2]. Nella " Galvagnana „ [3] (cap. XXII, foglio 5 *b*, col. *a*) e nel " Chronicon maius „ [4] dello stesso autore (foglio 72 *b*, col. *a*) se ne completa il nome: " frater Stephanardus de Vicomercato „. Così pure, nel codice dell'Ambrosiana *O, 161 sup.* (del secolo XIV) che contiene il poema, troviamo, all'inizio del lavoro (foglio perg. 2 *b*), dopo le parole rubricate " incipit liber de " gestis in civitate mediolani „ questa notizia in carattere corrente del secolo XIV: " Editus a fratre Stephanardo de Vicomercato de ordine fratrum predicatorum „.

Dalla precisa attestazione del Fiamma che citò e usufruì largamente il poema " de " gestis „, ne riportò molti versi, ne nominò espressamente l'autore, fra Stefanardo de Vicomercato, dalla esplicita indicazione del codice ambrosiano, il più antico e il più autorevole che ci conservi il poema, noi siamo sicuri che il poema " de gestis „ ebbe

---

[1] Il nome di Stefanardo non è del tutto insolito nelle carte milanesi. Nella raccolta intitolata "*Diplo-* "*matica mediolanensis ex anecdotis ferme collecta ab urbe* "*condita ad ann. Christi p. m. MDC* „ (la raccolta Sormani, in Bibl. Ambros. F S. IV, 1-5), in un documento del 1231, un teste si nomina così: Ego magister Stephanardus Balbus mediol. eccles. ordinarius et presbiter (tomo IV, 182 *a*); nel transunto di un documento del 1237 troviamo: " Ambroxio Stephanardo consule " mediol. „ (tomo IV, 234 *b*). Questo nome però non ci appare nella pubblicazione per noi importantissima del dott. Achille Ratti, *A Milano nel 1266* in Memorie Ist. lomb., XXI, serie 3ª, 12, cl. lett. sc. stor., 1902 in cui vediamo " una folla di più che due mila citta- " dini milanesi che dal bel mezzo del secolo XIII ci ven- " gono innanzi declinando ciascuno il proprio nome „.

[2] Così troviamo nell'edizione muratoriana (in *RR. II. SS.*, XI) del *Manipulus* e in codici diversi da quelli che servirono a quell'edizione. Cf. *Manipulus* in ms. Morbio 55 della Braidense di Milano.

[3] Nel ms. braidense *AE, X, 10.*

[4] In Bibl. Ambros. *A, 275 inf.*

per autore fra Stefanardo " de Vicomercato „ dei Predicatori, e dal poema ricaviamo pure con piena certezza che questo autore visse nella seconda metà del secolo XIII, fu cioè contemporaneo agli avvenimenti che celebrò nei suoi versi. Ora noi conosciamo parecchi documenti che ci ricordano un fra Stefanardo " de Vicomercato „ vissuto nella seconda metà del secolo XIII, nel convento di sant'Eustorgio, circondato dalla estimazione dei suoi fratelli e dei suoi cittadini; conosciamo opere dovute a un fra Stefanardo " de Vicomercato „ teologo e canonista. Non mi par dubbbio che il frate onorato nel suo convento dei più alti offici, il frate teologo e canonista sia poi la stessa persona che il frate poeta, che compose il " de gestis „. È vero che si tratta di un complesso di notizie monche e isolate, ma proprio nulla ci autorizza a distinguere il poeta, dal frate dei documenti e delle altre opere: a credere che nello stesso tempo (seconda metà del secolo XIII) esistessero due frati dello stesso nome, nello stesso convento, celebri tutti e due. Possiamo dunque ammettere che poema, documenti, opere spettino alla stessa persona; che nella seconda metà del secolo XIII, in Sant'Eustorgio, fosse un solo frate " Stefanardo de Vicomercato „.

E questo frate apparteneva alla nota famiglia dei capitani di Vimercate, alla famiglia di Pinamonte? Non basta a confermarcelo il solo nome *de Vicomercato* nè il fatto che la famiglia del poeta, come egli stesso ci dice, era, nelle discordie cittadine, schierata fra i *milites*, nè l'opinione dei vecchi genealogisti, come il Sitoni, che senz'altro attribuiscono il poeta alla storica famiglia. Molte famiglie, pure stabilite in città, ma provenienti dalla campagna, erano indicate dal loro antico luogo di origine. Basta dare uno sguardo al citato elenco del Ratti (della seconda metà del secolo XIII) per vedere quale copiosa migrazione già in quei tempi si fosse fatta dalla campagna verso la città e quante fossero le famiglie nominate dal luogo del contado da cui provenivano.

In quella lista non sono meno di dieci individui, indicanti probabilmente diverse famiglie, segnati col nome " de Vicomercato „ distribuiti nelle varie porte e in varie parrocchie della stessa porta [1].

---

[1] Che Stefanardo appartenesse alla storica famiglia dei capitani " de Vicomercato „ credette l'Argelati su affermazione del Sitoni, il quale avrebbe composto appunto un albero genealogico dei Vicomercati con l'aiuto di documenti originali cominciando da Resonado, padre di Stefanardo, vissuto verso il 1233. Io non sono riescito a trovare l'opera del Sitoni che ci interessa, forse il " Theatrum genealogicum familiarum illustrium „ (del 1705) citato nel " Theatrum equestris nobilitatis secunda Romae, seu chronicon insignis collegii I. P. P., " iudicum etc. „ (Mediolani, Malatesta, 1706); nè ho trovato la genealogia nelle carte sitoniane che sono nell'Archivio di Stato in Milano (cartella: Capitanei de Vicomercato). E. Riboldi, *La famiglia di Pinamonte da Vimercate secondo nuovi documenti* in Arch. stor. lomb., XXIX, 3, 1902 (pp. 141-145) si occupa dei Vimercati del secolo XI-XII ma fra i nomi che riferisce nel suo albero genealogico non appaiono mai nomi come Resonado o Stefanardo. Non credo si abbia ragione alcuna per attribuire il nostro poeta a quella storica famiglia di capitani, tanto più che le famiglie chiamate " de Vicomercato „ eran parecchie in Milano. Ce lo prova l'elenco citato del Ratti, ce lo prova l'elenco delle famiglie nobili da cui si potevano scegliere gli ordinari della metropolitana (elenco edito dal Giulini, ad an. 1277) dove son nominate più famiglie dei " de Vicomercato „. Forse ci parla di antenati del Nostro lo stesso prof. Ezio Riboldi, nelle sue " noterelle storiche Vimercatesi „ (*Arch. stor. lomb.*, XXXIV, 31 marzo 1907, p. 252). Egli accetta che il poeta sia nato a Milano, da famiglia detta da Vimercate perchè di là trasse origine, non crede che la famiglia di lui fosse della schiatta illustre di Alcherio e di Pinamonte, ma crede che possa forse iscriversi al ceppo del poeta uno Stefanardo giudice detto da Vimer-

A una famiglia " de Vicomercato „ apparteneva " frater Stefanardus „ il nostro poeta domenicano della seconda metà del secolo XIII, il poema del quale si conservava in Sant'Eustorgio al tempo del Fiamma: a Sant'Eustorgio viveva il frater Stephanardus della stessa famiglia domenicana che alcuni documenti ci ricordano. Filippo Argelati [1] parlando del poeta " de Vicomercato Stephanardus „ (col. 1668 sgg.) scrive: " nos nunc primum beneficio doctissimi Sitoni nostri, parentem eius agnovimus *Re-* " *sonadum* scilicet ut constat ex instrumento venditionis acto in domo fratrum Praedi- " catorum huius urbis (di Milano), cui testes interfuerunt: frater Stephanardus de Vi- " comercato filius quondam domini Resonadi et frater Ioannes Sertor filius quondam " ser Mafei dicti ordinis Praedicatorum, et fratrer Vivianus filius quondam Zanobelli, " olim de Pusterla Azziarum, etc. „.

Non si è ricordato l'Argelati di dirci, se la sapeva, la data del documento; ci avvisa solo che l'originale era posseduto dal Sitoni. Forse possiamo conoscere il nome del padre di fra Stefanardo anche da altra fonte: nome interessante e curioso che non pare il nome di uno che appartenga a famiglia di *capitani,* nome che propende a farci escludere il poeta dalla storica famiglia, chè il nome di *Resonado* ha lo stesso valore del moderno *Ragionato,* ma par confermarci le supposizioni del Riboldi viste poc'anzi. Quest'altra fonte che ci dà il nome del padre di Stefanardo è nella Biblioteca trivulziana. Qui, sotto il nome di *Apocalypsis mediolanensis* sono dieci codici cartacei del secolo XVII, in foglio (compresi quattro di supplemento), segnati coi numeri dal 1815 al 1824, contenenti lo spoglio si può dire quasi completo delle filze dei notai milanesi esistenti al tempo in cui la compilazione fu fatta, cioè nel secolo XVII. È un repertorio ricchissimo di notizie, una miniera preziosa per chi deve fare ricerche su personaggi milanesi. E siccome le notizie son disposte senza ordine di data o di nomi, sono utilissimi gli indici accurati delle famiglie menzionate in ogni volume, apposte ai volumi stessi [2].

Ora, nel vol. II, di supplemento all'*Apocaliypsis* (Cod. trivulz., 1822, p. 51) è il seguente riassunto: " 1290, 14 februarii apud Benacortum de Pagniano (il notaio) ib. " (cioè in archivo Sancti Eustorgii) „.

" Interfuit pro teste frater Stefanardus de Vicomercato, f. q., domini Resonadi. Hoc " notavi ad observationem temporis, quo erat in rerum natura hic fratrer Stephanardus, " *cuius opera non extant* „.

Non sappiamo affatto quale fosse il contenuto del documento, che interessava il diligente raccoglitore solo in quanto faceva menzione di Stefanardo; non possiamo quindi dire se il documento qui ricordato sia quello stesso che l'Argelati aveva visto

---

cate, di Milano, professante legge longobarda (1174) che non era certo di umile condizione sociale. Egli però lascia la questione insoluta per mancanza di mezzi per risolverla.

[1] *Bibl. SS. mediol.,* II, Mediolani, 1745.

[2] Cf. Porro, *Trivultiana. Catalogo dei codici mss.,* Torino, Paravia, 1884, p. 15. Ne parla pure il Motta, *L'università dei pittori milanesi nel 1481, con altri documenti d'arte del 400* in Arch. stor. lomb., XXII, 1895, p. 410 in nota. Il Motta ne designa come autore il marchese Vercellino Maria Visconti († 1679); cf. Motta, *Un tipografo a Milano nel 1479* in Arch. stor. lomb., XXII, 1895, p. 152, nota 1. Ringrazio l'ing. Motta di aver con ogni cortesia agevolate queste mie ricerche.

in autografo presso il Sitoni: rileviamo solo ciò che ancor meglio vedremo in seguito: un erudito del secolo XVII, in Milano, non conosceva il poema, che pure conservavasi in Ambrosiana, lo credeva anzi perduto.

Il più antico documento che io conosca, che ci parli di Stefanardo, già frate in Sant'Eustorgio, se però spetta davvero al nostro poeta, sarebbe del 1251. Vi è cioè uno " Stephanardus „ (non specificato di più) che appare come testimonio in uno strumento di transazione (1251, indict. IX, mercoledì, 17 maggio) avvenuto fra i Predicatori di Sant'Eustorgio e gli Umiliati. Esso è riportato nella lettera di conferma di Innocenzo IV " Cum a nobis petitur „ del 25 giugno 1251 (Potthast, 14346)[1]. Si deve pure accennare al poeta nostro in un documento del 1255 datoci in sunto dall'Argelati (*op. cit.*, II, 1669). L'anno *a nativitate* 1255 (non ci son date altre determinazioni nè di luogo nè di tempo; il documento era *authographum* presso il Sitoni) fu redatto uno strumento " transactionis factae per fratrem Iacobum de Modoetia " priorem et fratrem Stefanardum de Vicomercato cum aliis novem fratribus sui or- " dinis, agentibus nomine capituli.... conventus Sancti Eustorgii ex una parte, et do- " minos Rubam de Balsamo et Beltramum Corbum ex altera „. Il documento ci fa supporre che fra Stefanardo non fosse certo fra i meno importanti soggetti del convento, nè forse ai primi passi della sua vita religiosa. Dal 1255, con intervallo ben lungo, dobbiamo passare al 1289. Di un documento di quest'anno (era conservato nel museo Sitoni) leggiamo presso l'Argelati (*op. cit.*, II, p. 1, 1669-1670; cf. II, parte I, 1298-1299) questo riassunto: " Anno a nativitate Domini MCCLXXXIX die Iovis, primo " mensis decembris, indictione tertia. Instrumentum protestationis actum Mediolani, in " quo testes interfuerunt dominus Homniabene de Ravenna Vicarius venerabilis patris " domini Othonis sanctae mediolanensis ecclesiae Archiepiscopi, et dominus Henricus " de Scacabaroziis archipresbyter maioris Ecclesiae Mediolani, et dominus Petrus Vil- " lanus praepositus Ecclesiae Sancti Victoris de Corbetta, et plures alii clerici ordi- " narii et praepositi Ecclesiarum Mediolani, et dominus Ioannes de Oddonibus, et " dominus Obizo de Lomello ambo iudices et assessores domini Balduyni de Ugoni- " bus honorabilis potestatis Mediolani, et dominus Anselmus de Alzate et dominus " Gabrius Stampa ambo iuris periti et frater Iacobus de Cimiliano prior fratrum prae- " dicatorum conventus Mediolani, et frater Prothasius de sancto Ambrosio et frater " Andreas de Sexto, et frater Ardizio de la Salla, et *frater Stephanardus de Vicomer-* " *cato,* omnes lectores in Theologia, et frater Daniel del Guxiano olim pravitatis hae- " reticae inquisitor, et frater Gregorius de Birago et plures alii in magna quantitate.... „.

Il poeta qui ci appare fra personaggi notevoli della città; e non doveva tardare a salire alla carica più alta nel suo convento. E in tal dignità ce lo mostra un documento del 1292 riferentesi ad una delle più lunghe e fastidiose contese a cui abbia assistito la cittadinanza milanese: a quella fra i monaci ed i canonici di Sant'Ambrogio.

[1] È riferita in *Vetera Humiliatorum monumenta annotationibus ac dissertationibus prodromis illustrata*.... auctore HIERONYMO TIRABOSCHIO, II, 236-243, Mediolani, Galeatius, 1767 (p. 242).

In quest'anno (" anno 1292, a nativitate, indict. 5, mai 28, die mercurii, in ca-
" mera cubicularia vicarii (di Ottone arcivescovo) sita prope palatium novum curiae
" archiepiscopalis Mediolani „) alla presenza dei testimoni qui ricordati, " Omnabene
" canonicus Ecclesiae Raven. vicarius generalis domini O. Mediolanensis archiepiscopi,
5 " *frater Stephanardus de Vicomercato prior fratrum Predicatorum,* et frater Protasius
" Caimus guardianus fratrum Minorum Mediolani „ presenti monaci e canonici di San-
t'Ambrogio, " pronunciaverunt et promulgaverunt.... deliberationem per eos habi-
" tam super crate ferrea.... que debet ad presens poni in ecclesia beati Ambrosii,
" ad conservationem altaris, in quo corpus ipsius requiescit „[1].

10 Ma la deliberazione non potè esser subito eseguita per la viva opposizione dei monaci, che dovettero esser minacciati di scomunica. Ce lo insegna un documento dell'agosto dello stesso anno. Il 20 agosto 1292 (a nativitate) (indict. 5, augusti 20, die mercurii, in ecclesia sancti Ambrosii, Mediolani) ricordata la deliberazione del maggio precedente presa col concorso di uomini religiosi, fra cui di fra Stefanardo
15 " de Vicomercato „ " prioris fratrum Predicatorum, quod grates ferrea, que debet poni
" in ecclesia beati Ambrosii.... ad presens ad conservationem altaris in quo corpus
" ipsius requiescit, deberet construi et ordinari in loco, forma et modo, secundum
" quod in ipsa declaratione plenius continetur „, saputo delle opposizioni che han fatte
" Prior et monaci et conventus.... monasterii „ di Sant'Ambrogio, " inferendo etiam
20 " minas magistris laborantibus in ipso opere „, Ognibene predetto, volendo " declara-
" tionem predictam executioni mandare ob reverentiam corporis supradicti (di san-
" t'Ambrogio) et ut thesaurus affixus in altari predicto securius conservetur „, minaccia di scomunica priore e monaci del monastero se cercheranno ancora impedire la esecuzione di quanto era stato stabilito[2].

25 In ben più grave questione compare pure il nome di fra Stefanardo: in un processo contro un eretico accusato di aver partecipato alle trame contro san Pietro martire.

Nel 1295 (die mercurii XXIII mensis novembris, indictione nona) " in domo fra-
" trum Predicatorum (a Sant'Eustorgio) in camera ubi fit offitium inquisitionis heretice
" pravitatis, frater Thomas de Cumis ordinis Predicatorum inquisitor heretice pravitatis
30 " in Lombardia et Marchia Ianuensi „ pronunzia sentenza contro " dominus Stephanus
" Confanonerius f. q. domini Albutii Confanonerii dicti de Aliate „, che aveva già dato assai a fare agli inquisitori e da fervido credente nella setta catara " de Concorezo „ aveva preso parte all'uccisione di san Pietro martire. La sentenza fu pronunziata
" presentibus *fratre Stephanardo de Vicomercato* et fratre Aymerricho placentino „[3] e
35 altri pure dell'ordine dei Predicatori.

---

[1] Il documento è nella raccolta Della Croce in *Bibl. Ambros.*, D. S., IV, 20, vol. XX, foglio 135 e si dice tratto " ex autentico in Arch. Canon. Sancti Am-
" brosii „. Su questa raccolta cf. Dozio, *Notizie di Vi-*
5 *mercate e sua pieve*, p. 100, Milano, Agnelli, 1853.

[2] In raccolta Della Croce, loc. cit., fogli 144 *a*-145 *a* e in *Diplomatica mediolanensis* del Sormani già citata, IV, 498. Per il seguito della vertenza cf. raccolta Della Croce, loc. cit., foglio 146 e *Diplomatica* cit., IV, 500.

[3] È nel codice ambrosiano *A, 227 inf.*, intitolato: 10
" Processus ab inquisitoribus haereticae pravitatis con-
" fectus Mediolani anno Domini MCCC contra Guillel-

I documenti esaminati ci dicono che nella seconda metà del secolo XIII visse nel convento di sant'Eustorgio in Milano, fra i frati Domenicani un fra Stefanardo de Vicomercato, che fu figlio di un " Resonado „ e i documenti ce lo ricordano nel 1251, forse, e nel 1255 e poi di nuovo nel 1289 sino al 1295. Questo secondo gruppo di documenti ce lo mostra fra i personaggi più cospicui del suo convento, nel quale salì ai più alti onori, al priorato. Quel lungo periodo di silenzio potrebbe voler dire molte cose: che lo Stefanardo del 1251 e 1255 sia un altro da quello della fine del secolo: che si tratti sempre della stessa persona salita, cogli anni, nella stima, nella notorietà e perciò nominata più di frequente; che fra Stefanardo sia stato assente da Milano per quel lungo intervallo di anni, o che in quegli anni non abbia trovata così propizia occasione per emergere come più tardi. Ma a qual conclusione sicura si può venire quando non sappiamo affatto se i documenti su Stefanardo per quegli anni intermedi manchino in Milano o sian solo nascosti, ignorati?

A un fra Stefanardo dei Predicatori, milanese, si possono inoltre attribuire alcune opere che noi conosciamo:

a) il poema " de gestis in civitate Mediolani „;

b) un " tractatus de irregularitate „;

c) e forse alcune " questiones super certis locis apparatus decretalium „.

Del poema ci occuperemo a lungo a suo luogo: qui lo scorreremo brevemente solo per cercarvi notizie biografiche sul suo autore. Il poema è diviso in due libri ed è preceduto da una prefazione in prosa in cui l'autore cerca spiegare al suo lettore l'argomento del poema, e i criteri artistici che seguì nel comporlo, e la fede che esso merita come fonte storica. Dice dunque che egli pensò di scrivere " gesta in " civitate mediolanensi „ al tempo di Ottone Visconti, " tunc eisdem civitatis archie- " piscopi „ uomo " per quem etiam magna fuerunt acta negocia „. Le " gesta „ o imprese militari si contrappongono ai " negocia „ che possono essere affari civili od ecclesiastici. Di più queste parole furono certo scritte dopo la morte dell'arcivescovo Ottone (che morì l'8 agosto 1295 nel suo diletto ritiro di Chiaravalle) e, se non ci inganniamo, nella vecchiaia del poeta che, come vedremo, è forse morto nel 1297. Queste parole non ci autorizzano certo a dedurne che il poema sia stato composto quando il poeta era già vecchio e stanco [1], ma certo la prefazione fu scritta sol in questo tempo, quando il poema era già, probabilmente non solo da poco tempo, composto.

" mam Bohemam „ il qual codice, però, oltre il processo, le condanne, le assoluzioni dei Guglielmiti, ha altri documenti che con quelli non hanno rapporto alcuno nè per il tempo nè per la setta ereticale. Come già si era occupato della prima, così di questa seconda parte del codice si occupa pure il Tocco, *Nuovi documenti sui moti ereticali tra la fine del secolo XIII e il principio del XIV* in Arch. stor. ital., disp. 3ª, 1901, p. 97 sgg.; cf. pp. 98-99. Questo docum. fu pubblicato da L. Fumi, *L'inquisizione romana e lo stato di Milano* (Milano, Cogliati, 1910), pp. 307-310: le parole qui da me citate furon prese però direttamente dal codice Ambrosiano, dove sono a p. 67.

[1] Cf. Giornale dei letterati d'Italia, XV, pp. 7-8, Venezia, Gio. Gabriello Ertz, 1713. La prefazione potè esser composta quando il poema fu divulgato al pubblico.

Queste " gesta „ in Milano, al tempo di Ottone, egli volle scrivere " ad cautelam " posterorum „ per essere come l'assertore del vero presso i posteri, la loro guida in quello che dovessero credere, se col pensiero fossero risaliti a questi tempi: e volle scrivere " metrice „ per rendere più ornato e gradito il suo racconto. Afferma di non essersi allontanato a " fundamento ystorie „ vuol dire forse dalla verità ovvero da ciò che è fondamentale ed essenziale e più importante in quei fatti che racconta solo in ciò che hanno di più essenziale credendo inutile voler abbracciar tutto.

Seguendo le norme dell'arte poetica e retorica, malgrado i suoi propositi di verità, fece qua e là delle aggiunte, intessè fregi al vero, ma senza venir meno alla verità " delle gesta „; questi fatti egli li seppe per udita " ex auditu ista percepi que " meo sunt expleta tempore „; egli, pur contemporaneo a quei fatti, che quindi coi suoi tempi giunse fin verso la metà del secolo XIII di cui pure toccò la fine; non fu uomo d'azione, nè fu con Ottone che invano si aggirava intorno alla sua diocesi, nella quale Ottone potè solo penetrare con le sue " gesta „. Ciò che narro, sebbene avvenuto ai miei tempi (quindi molto prima d'ora, dal 1259 in poi) io non lo vidi perchè non presente, ma, aggiunge in un inciso che merita la nostra attenzione: " nec me longe " distante „ cioè sebbene io non fossi molto lontano dal campo dell'azione (forse a Milano): io l'ho saputo per averlo udito a narrare, ciò che avveniva con Ottone. La lezione " nec me longe distante „ ci appare nel codice ambrosiano *O, 161 sup.* che è del secolo XIV, il più antico che ci conservi il poema, il quale presenta in questo passo questa negazione *nec* abbreviata così: *ᶜn* (cioè una *n* con il *c* sulla prima asta dell'*n*); *ᶜn* è l'abbreviazione solita di *nec* che ci offre il codice (I, 288; I, 568; II, 41; II, 343) il quale talora ha *nec* senza abbreviazione (II, 351). Però un correttore alterò la lezione primitiva, cancellò la seconda asta dell'*n* e della prima fece *t* sì che rimase *ᶜt* cioè un *t* con *c* sovrapposto che si può sol leggere *tunc,* sebbene *tunc* nel codice o si legga intero (II, 527) o di solito si abbrevi in *tuc̄* (I, 567; II, 489).

Nelle sue edizioni (cf. *RR. II. SS.*, IX) il Muratori accolse *nunc,* lezione nata certo per errore (*nunc* nel codice si legge per disteso o si abbrevia in *nc̄* (II, 738) o *nuc̄* (nota marginale al lib. II, 736 del poema); nelle note che egli appose al poema in *RR. II. SS.*, IX, mostra però preferire *tunc,* e dice che in *O, 161 sup.* si legge *nec.* Io preferisco leggere *nec:* con la quale il poeta direbbe che se pur seppe per udita le gesta dei combattenti e molte cose avvenute fuori, egli era però " non molto distante „ e ci fa pensare a Milano e a Sant'Eustorgio dove viveva isolato e chiuso nel silenzio ed in disparte egli che era di una famiglia favorevole agli esuli e al partito soccombente in città. Il *nec* pare quasi correggere la gravità della espressione precedente, riferentesi alla distanza. Il *tunc* la lascia sussistere in tutta la sua gravità: è una espressione che lascia dare al *distante* le più varie interpretazioni: e può farci immaginare il poeta trepidante a Milano, alle varie notizie che venivan di fuori, o lontano dal suo paese sotto altro cielo, in mezzo a cose e personaggi diversi. Noi non sappiam nulla, ma il poeta ha l'animo ben aderente a ciò che narra, se ne interessa troppo per uno

che viva troppo lontano da quei fatti, se pure l'animo suo non fuggiva bene spesso a Milano, dato ne fosse lontano, richiamato dalla sventura dei suoi.

Poi e quell'abbreviazione che sarebbe così insolita per *tunc*, e la lezione originaria del *cod. Ambrosiano*, *nec*, tutto mi induce a preferir *nec*, che ho accettato nella nuova edizione, e con *nec* accetto e spiego anche il valore della frase che gli è unita. 5

Il *nunc* non ci dice nulla: che ora il poeta sia distante da quegli avvenimenti si sa già, se ha scritte queste parole dopo la morte di Ottone, e poi il senso vuole che qui si parli del tempo in cui avvenivano le cose narrate e della posizione più o meno favorevole del poeta per saperle, non del tempo presente che è lontano da quei giorni.

Tanto è vero che si parla della posizione più o meno favorevole del poeta ri- 10 guardo al conoscere gli avvenimenti, che questi ammette o essergli sfuggiti dei fatti o che i fatti non gli son sempre pervenuti all'orecchio col loro giusto valore: " ali- " quod devenit ad meam noticiam *plus forte vel minus* „ che pare voglia dire: alcun che mi pervenne più o meno cioè alcun che può essermi sfuggito, ovvero alcun che mi pervenne o esagerato o sminuito.... 15

Tutta la frase vorrebbe dunque dire: che il poeta fu contemporaneo ai fatti narrati nel poema, ma li seppe solo per udita perchè non vi prese parte diretta, sebbene non ne fosse, per dimora, molto lontano: pure può, per questo motivo, o non conoscerli tutti, o averne appresi alcuni non nel loro giusto valore: può anche esser male in- formato riguardo ai particolari (che perciò tralascia) ma conosce bene come si svol- 20 sero i fatti nelle loro linee generali.

Nel periodo che segue, il narratore assevera la sua imparzialità e quindi la fede piena e sicura che merita: " *ideoque* sine preiuditio veritatis hec scripta accipiat qui legerit, " *quoniam* in hoc scripto nec veritati detrahere intendo nec falsitati favere „. Quell'*ideo* è come la conseguenza del *quoniam* che segue: e questo è quasi la spiegazione di quello [1]. 25

Il resto della introduzione in prosa non ci fornisce nulla che ci interessi. Nel poema (I, 5 sgg.) leggiamo: " Heroicis cedant elegi, quia fata relinquo | In patrios ba- " cata lares; nunc gesta supersunt | Meonio pangenda metro „. Lascio, dice il poeta, " fata in patrios bacata lares „ i destini che incrudelirono contro i paterni focolari (dei cittadini e miei), quindi non scriverò più versi elegiaci: gli elegiaci cedano il posto agli 30 eroici che ora scrivo, giacchè " nunc gesta supersunt meonio pangenda metro „ cioè le lotte eroiche. Ciò fa supporre che prima di venire a narrare la lotta in campo, l'autore abbia lamentate le discordie cittadine. Fra le note antiche scritte nei margini del codice, le quali nella mia edizione appaiono per la prima volta pubblicate integralmente, c'è un commento alle parole " heroycis „ e un altro a " cedant elegi „. Alla 35 prima si annota che gli " eroici „ sono i metri esametri, " que sunt de gestis nobilium „ e ad " elegi „ si osserva che questi sono i metri esametri e pentametri " quae sunt " de miseria, que actor huius operis fecit in alio libello: Hoc ergo dicit quia actor

[1] Rifiuto completamente la spiegazione che altra volta avevo data a questo passo in *Stefanardo " de Vicomercato „*, Arch. stor. lomb., 30, XL, 1903. Malgrado qualche incertezza, mi sono qui allontanato dalle supposizioni fatte, in generale, nel citato articolo del- 5 l'Arch. stor. lomb.

" huius operis intermittit loqui de miseria et de gestis nobilium hic loquitur „. L'annotatore così restìo nel dirci qualcosa di concreto, ci attesta esplicitamente un'opera in versi elegiaci (esametri e pentametri) che il Nostro avrebbe composta sulle miserie cittadine. E noi ne abbiam forse perduta ogni traccia. Ma, oltre che del suo patrimonio poetico, l'autore ci parla pure della sua famiglia e delle sventure che la colpirono, le quali raccoglie in un quadro e collega con le disfatte o sventura della sua parte.

Fin dal disastro di Tabiago [1] dove furono arrestati molti militi, che con le armi avevan tentato il ritorno in patria, e altri furono dispersi ed obbligati ad andar vagando qua e là, il destino si mostrò feroce ed implacabile verso questo povero partito, nè si mutò se non dopo che la spada ebbe fatte innumerevoli vittime. In questo quadro di desolazione che abbraccia tutte le sventure del partito soccombente, dal dì che fu cacciato in esilio, sino a quando ritornò vittorioso in patria, trovan posto le sventure domestiche del poeta: " Patria „ egli dice [2], " proh! miserum lesisti vulnere " grandi | Vatem, conspicuum quem fecit seva ruina; | Exicio nam fama suo fit nocior " eius | „. E come la fama di Capaneo crebbe " fulmineo ictu „ così " Progenies " facta est.... huius (del poeta) fabula vulgi | Et pro cede sua lucrum suscepit hono- " ris | Flebilis „. E quali sono queste sventure che colpirono la " progenies „ del poeta? " In leto patruelis flore iuventus | Languit, ac geminos (al poeta) huic tu (o " patria) solatia fratres | Cara recidisti; probitas ornaverat ambos | arridebat eis fallax " fortuna „. Invece la fortuna " dedit.... precipites; duro consumpsit carcere „.

L'ira (o della patria o della fortuna) più crudele si mostrò con la morte del padre, colpito dalla spada. In qual modo? cadde in battaglia? lo colpì inesorabile la spada di una giustizia di partiti, già inerme e prigione, e come spesso avveniva in quell'infuriare di odi feroci, fu ucciso da quelli stessi a cui vinto aveva rese le armi? Non sono chiari i versi che il poeta dedicò alla memoria del padre, meno ancora di quelli che dedicò al cugino e ai fratelli: per lui e per i suoi bastava un cenno a sventure meditate e piante forse per anni: per noi è insufficiente.

Già " meror „ ed " evuum „, ci dice, avevano disfatto il povero vecchio e " longa " pauperies „ e crudele destino l'aveva sospinto di città in città: finalmente lo colpì " iudicium atrox „. Perchè, si chiede, " in tam miseram gladium sevire senectam | " Non puduit? Canos heu non miseratio iuvit | Non antiqu | u | s amor patrie, non " sudor amice | militie exibitus etiam iuvenilibus annis | Infausto nam nulla seni suffra- " gia prosunt „.

Versi per noi oscuri che paiono dirci essere il padre del poeta morto di spada colpito da " iudicium atrox „, fuori di una battaglia, dopo sofferta povertà ed esilio, dopo una lunga vita spesa nel sostenere il proprio partito. Sarebbe inutile architettare delle ipotesi che sarebbero tutte mal sicure [3]: abbia almeno la beatitudine nel cielo,

---

[1] GIULINI, *Memorie*, ad an. 1261; e *de gestis*, I, 85 sgg.

[2] *De gestis*, I, 120 sgg.

[3] I. CANTÙ, *Le vicende della Brianza e de' paesi circonvicini* (Milano, Bravetta, 1836, I, 116-117 in nota) si credeva autorizzato a scrivere che il padre del poeta " fu uomo di nessuna fortuna „ e finì, " più consunto " dagli affanni che dall'età „.

gli augura il figlio, se quaggiù gli mancò la fortuna: " ultima fortune non sit sententia " concors, | Dii faciant! fato felici tristia cedant „.

Queste son le notizie biografiche che ricavo dal poema: l'autore, che nella didascalia del secolo XIV, apposta al poema nel citato codice ambrosiano, nelle opere del Fiamma che visse in parte nel secolo XIII e in parte nel XIV e ne conobbe il poema, è chiamato Stefanardo de Vicomercato, dell'ordine dei Predicatori, l'autore, dico, viveva ancora alla fine del secolo XIII e risaliva coi suoi anni, fino alla metà del secolo XIII, se fu contemporaneo alle lotte che straziarono la città nelle gare dei partiti prima e dopo il 1259, e visse al tempo di Ottone arcivescovo e delle sue imprese. Durante quelle imprese egli stette probabilmente in Milano, sua patria, e uscì salvo dalla burrasca che travolse la sua famiglia, fosse perchè frate e quindi vissuto in disparte da quelle contese [1]. È dunque narratore importantissimo dei fatti che ci conservò e la sua voce è quella di un contemporaneo.

Tutto poi ci induce a credere che questo Stefanardo sia quello stesso che vedemmo menzionato dai documenti, che comincia ad apparirci verso la metà del secolo XIII e ci accompagna fin verso la fine del secolo: per il quale scarseggiano i documenti quanto più ci allontaniamo dalla fine del secolo XIII e risaliamo verso la metà, mentre abbondano alla fine di quel secolo quando il frate era già salito nella massima estimazione e i suoi amici, invece di battere le vie dell'esilio, erano a capo della città.

Nel cod. ambrosiano *D, 53 sup.* (membranaceo del secolo XV) sono due lavori che ci interessano: il primo, preceduto da un indice della materia, comincia al foglio 9 *a:* " Incipit tractatus de irregularitate compilatus per fratrem ordinis predica- " torum Stephanardum „. È preceduto da breve prefazione che per stile ricorda assai bene la prefazione in prosa che sta avanti al poema: " Ex diversis locis iuris cano- " nici plura que irregularitatem inducunt collegi que sparsa quidem confussionem quan- " dam sed adunata et in ordine posita utilitatem afferre possunt, utpote que in con- " siliis frequenter occurrunt. E a foglio 43 *b:* " Explicit tractatus de irregularitate quem " fecit frater mediolanensis ordinis fratrum predicatorum, amen „.

Non pare improbabile che lo Stefanardo milanese, frate dei Predicatori qui menzionato sia una persona sola coll'autore del poema e col frate dei documenti: certo gli scrittori che parlano dei soggetti più importanti dell'ordine attribuiscono ad un solo e il poema e il trattato di diritto canonico. Convengono infatti e il nome e la patria e la professione e, pare, il tempo: noi vedemmo che lo stile della prefazione al *tractatus* ci ricorda da vicino lo stile di quella che precede il poema.

Nel codice stesso, a foglio 44 *a* comincia l'altro lavoro: " Incipiunt questiones " super certis locis apparatus decretalium „ preceduto pur da prefazione che pare del solito stile: " Tam theologorum quam in utroque iure peritorum auxilio fultus, super

[1] Il poeta non disse espressamente nei suoi versi di essere stato frate Predicatore: lo fa però ragionevolmente supporre da quanto ci racconta sulla sorella di colui che poi fu Clemente IV e delle sue visioni, della sua profezia, e delle raccomandazioni che le fa rivolgere al fratello a favore dell'Ordine.

" certis locis apparatus decretalium ad experientiam tam in iuris scientia canonici quam " in consciliis maiorum habendam hec notavi et ex diversis locis collegi: quorum " quedam declarant magis ea que in apparatu dicuntur; quedam opinionem aliam pree- " ligunt quam apparatus aprobet; quedam corrigunt errores sive falsitates que in ap- " paratu continentur, ut puto ".

L'ultima questione è (foglio 202 *b*): " de matrimonio spirituali inter episcopum " et ecclesiam et circa quedam alia distinctio utilis " che finisce: " Diaconisse autem " in primitiva ecclesia dicebantur, quia benedictio aliqua eis fiebat ex qua aliquod " offitium consequebantur ut in matutinis legere evangelium vel omeliam "; da foglio 205 *a* a 213 *a* è un indice delle questioni con un breve sunto della trattazione. D'altra mano e d'altro inchiostro da foglio 213 *b* a 216 *a* è un brano acefalo, d'altro argomento, che non pare si colleghi con ciò che precede.

Il lavoro delle " questiones " non ci presenta alcuna indicazione esplicita che l'attribuisca a Stefanardo ma non mi pare avventato l'attribuirglielo e perchè è nel codice stesso del " Tractatus " che è certo di Stefanardo; perchè ha una prefazione che per lo stile ricorda quelle al *Tractatus* e al poema, perchè a Stefanardo l'attribuiscono i biografi del frate. Ma, pur ammesso che queste opere siano di Stefanardo, ben poco ci dicono sul loro autore: io nulla ho trovato nell'esame sommario che ne ho fatto: altri pure dirà quale posto occupino le due operette nella letteratura del genere. Valgono almeno ad attestare sugli studi e sulla coltura del loro autore.

Di Stefanardo frate domenicano parlarono quelli che si occuparono dell'ordine e dei suoi uomini e delle sue glorie: del poeta milanese naturalmente trattarono quanti ebbero a studiare gli scrittori milanesi. Eccoci quindi due sorta di fonti che non possiamo trascurare, che anzi seguiremo nel loro corso: una rassegna di autori sì diversi per tempo, luogo di dimora, professione, informazione ci dovrebbe dare varietà di notizie e far conoscere varietà di fonti come dovrebbe mostrarci la fortuna e la diffusione dell'opera del poeta. Vedremo, dopo l'esame, se l'esito risponda alla aspettazione.

*
* *

Galvano Fiamma, come vedremo ancora, in tutta la vasta sua opera storica trasse largo profitto dal poema, ne riportò molti versi, se ne servì come padrone, lo citò chiamandone l'autore fra Stefanardo " de Vicomercato " dei Predicatori, ma del confratello suo discorse espressamente solo nella cronaca dell'Ordine, in cui però il poeta è trascurato a vantaggio del frate. Questa cronaca fu edita dal Reichert [1] ed è il solo lavoro del Fiamma pubblicato con metodo critico, e ci mostra quanto vantaggio avranno gli studi quando simile fatica sia stata intrapresa per tutte le altre opere del Fiamma.

[1] Fratris Galvagni de la Flamma, *Chronica ordinis Praedicatorum*, ab anno 1170 usque ad 1333. Recensuit fr. Benedictus Maria Reichert eiusdem Ordinis. Romae, in domo Generalitia (San Sebastiano, 10); Stuttgardiae, apud Jos. Roth bibliopolam, 1897 in Monum. Ordinis fratrum Praedicatorum historica, II, 1. Però, più che monumento di storia milanese, questo è documento interessante la storia dell'Ordine.

Le ricerche fatte dall'editore sulla biografia del Fiamma e sull'indole particolare della cronaca, interessano i nostri studi perchè ci mostrano in che condizione favorevolissima fosse lo scrittore per parlare del frate, della sua fama, dei suoi onori e in generale di ciò che interessava il convento di sant'Eustorgio. Nella " Chronica „ sotto la data " 1290, leggiamo (p. 103) che: " sub magistro Munione, apud Ferrariam, fuit ca- " pitulum generale „ e che " ibidem sub fratre Bertoldo fuit capitulum provinciale, " ubi frater Iacobus de Cimiliano a prioratu absoluitur et *frater Stephanardus ei sub-* " *stituitur* „.

....Hic prior fuit primus lector ecclesiae mediolanensis. Su questo ufficio di *lector ecclesiae mediolanensis* ritorneremo in seguito, quando troveremo altre fonti, che meglio ci spiegheranno la notizia: ora rileviamo solo l'anno in cui il frate cominciò il suo priorato cioè, il 1290. Questa carica egli tenne fino al 1292: sotto il 1292 il Fiamma ricorda (pp. 103-104) il capitolo generale celebrato in Roma e il capitolo provinciale che si tenne a Venezia " sub fratre Bertholdo, ubi frater Stephanardus absolvitur et " frater Benignus de Concorcio qui nondum habebat x annos in ordine, prior medio- " lanensis efficitur „. Nel periodo 1290-1292 è dunque compreso il priorato milanese di fra Stefanardo [1]: e ciò basta ad assicurarci che questo *frater Stephanardus* è quello che vedemmo pur menzionato da documenti di questo tempo come priore che è della famiglia *de Vicomercato,* e quindi, con ogni probabilità, il poeta e teologo.

La cronaca non ci dà l'anno della morte del frate, che certo, come vedemmo, non morì prima del 1295; ci dà però una notizia che ci farebbe sopporre il 1297 come l'ultimo anno della vita di lui. Vediamo infatti che in quest'anno (p. 104) " frater Iacobus de Glexen fit lector mediolanensis „ e che poi continuò nell'ufficio " annis fere xxv „. Questo " Iacobus „ parrebbe dunque essere stato il successore di Stefanardo quando questi, sorpreso da morte, lasciò l'ufficio, se pure Stefanardo, troppo avanti negli anni, non rinunciò prima di morire al suo incarico. Ammesso che il 1297 fosse l'anno della morte di Stefanardo, come possiam sospettare, ne verrebbe che il Fiamma non avrebbe più trovato nel convento l'uomo illustre di cui tante volte doveva poi consultar le opere, chè, come egli stesso ci dice (p. 105), solo nel 1298 e il dì 27 d'aprile " ego frater Galvagnus de Flamma huius cronice compilator in- " travi ordinem et cum haberem v menses in ordine, sub fratre Bonifacio de la Ripa, " apud Mediolanum fuit capitulum provinciale „. Se la nostra congettura regge, il Fiamma sarebbe entrato nell'ordine l'anno seguente alla morte di Stefanardo, ma nel convento stesso in cui il frate, il poeta, era vissuto tanti anni, dove aveva occupata la carica più alta, dove aveva lasciato un ricordo glorioso e un patrimonio letterario e scientifico importante; sì che era in condizione singolarmente favorevole per conoscerne le opere, per darci su lui quelle notizie che accogliamo con piena fiducia.

---

[1] Nell' " index II „ al fine del volume, in " Series " priorum conventus sancti Eustorgii Mediolani, ab anno " 1222 ad 1333 „ si nota, sotto l'anno 1290, il nome di *Stefanardus:* l'antecessore appare sotto l'anno 1288 e il successore all'anno 1292: il priorato doveva durare, in genere, due anni.

*
* *

Veniamo a scrittori più tardi, prendendo le mosse da uno ora quasi dimenticato, illustre invece al suo tempo: " JOHANNES BOSTON BURIENSIS „[1].

A. Hall che pubblicò nel 1718 gli *Annales* del Triveto[2], fece loro seguire, nel 1722, la continuazione con importanti appendici, fra le quali un'opera del Boston, lo *Speculum coenobitarum*[3]. Nella prefazione egli si occupa del dotto monaco Buriense del quale ricorda l'opera principale oltre lo *Speculum*, cioè un " Catalogus " Scriptorum Ecclesiae, quem quidem librum, si ad manus meas unquam pervenerit, " iam pridem est quod edere statuissem „. Non pare dunque conoscesse questo Catalogo se non per fama, sebbene sapesse che " tria sunt, ad minimum, huius operis " desideratissimi in Anglia exemplaria „. Non dice però quali essi fossero nè i nomi dei loro possessori e se, come vedremo, mostra conoscere un codice *Twisdenianus* del Catalogo, ricava la notizia da una comunicazione di Giovanni Bridges " antiqui- " tatum atque historiarum spectator elegantissimus „ († 1724).

Le notizie che sole può dare sul suo autore le ricava dal Bale (o Balaeus) e dal Pits (Pitseus)[4]. Ecco le parole del Bale (*op. cit.*, p. 541, cent. VII, c. 48): " Bo- " stonus Buriensis, in magno illo Sudovolgiorum comitatus coenobio, ad Edmundi fa- " num monachus, omnes ingenii nervos et industriam ad id intendebat, ut rem lite- " rariam promoveret. *Magnis enim laboribus hic Angliam circuivit universam*, et " magna sedulitate ac diligentia *omnes omnium regni monasteriorum bibliothecas in-* " *visit. Librorum collegit titulos, et authorum eorum nomina:* quae omnia alphabetico " disposuit ordine et quasi unam omnium bibliothecam fecit. Ipsorum etiam aetates " et vitas, *cum operum initiis* curiose adiunxit, et in quibus essent ea opera in-

---

[1] POTTHAST, *Bibl. histor. medi-aevi*, I, 657 non ricorda del Boston l'opera più importante di cui ci occuperemo.

[2] NICOLAI TRIVETI dominicani, *Annales sex regum Angliae*.... nunc primum emendate edidit Antonius Hall, Oxonii, e theatro Sheldoniano, 1718.

[3] NICOLAI TRIVETI, *Annalium continuatio* ut et Adami Murimuthensis chronicon cum eiusdem continuatione, quibus accedunt Ioannis Bostoni speculum coenobitarum et Edmundi Boltoni Hypercritica. Omnia nunc primum edidit e codd. mss. A. Hallius S. T. P. Oxonii, e theatro Sheldoniano, 1722.

[4] Bale o Balaeus Iohannes (21 novembre 1495 a Cove-novembre 1563 a Cantorbery) è autore di un " *Scriptorum illustrium maioris Britanniae, quam nunc An-* " *gliam et Scotiam vocant, Catalogus*.... „ usque ad annum hunc Domini 1557 ex Beroso, Gennadio, Beda, Honorio, *Bostono Buriensi*, Frumentario, Capgravo, Bostio, Burello, Trissa, Tritemio, Gesnero, Ioanne Lelando, atque aliis auctoribus collectus, et IX centurias continens.... auctore Ioanne Baleo, Sudovolgio Anglo, Ossoriensi apud Hybernos iam pridem Episcopo, nunc apud Germanos pro Christi professione peregrino. E in fine: Basilea, ex officina Ioannis Oporini, anno salutis humanae 1559, mense februario. Questa, che sola io ho potuto vedere, è la seconda edizione, come ci avverte David Wilkins nella prefazione alla *Bibliotheca Britannico-Hibernica* del Tanner (capo II, p. XIII) di cui riparleremo. La prima edizione è la *Gippovicense* (Ipswich) del 1548. Suo fonte principale, nella seconda edizione fu il Leland (*Commentarii de scriptoribus Britannicis* auctore Ioanne Lelando londinate, Oxonii, e teatro Sheldoniano, 1709): nella prima pare non abbia mai veduto il Leland.

Il Wilkins ci parla pure del lavoro del Pits (n. 1560 ad Alton (Hampshire)-1615 a Liverdun in Lorena) che, allo scopo di mitigare espressioni troppo acerbe per la Chiesa romana che erano nel Baleo, " Baleum.... imi- " tatus vel potius exscribens, multos errores elegantiori " stylo involvit „. Della sua considerevole raccolta " The Lives of the " Kings bishops, apostolical men and writers " of England „ in quattro volumi, solo il quarto fu edito per la cura di W. Bishop (*Relationum historicarum de rebus anglicis*, I, Parisiis, 1619) e di solito si cita col titolo: " *de illustribus Angliae scriptoribus* „ ed è scritto in latino elegante, e fu desunto dal Baleo.

" venienda coenobiis, calendarii vice per numeros demonstravit, addidit eidem quoque " labori ex Burcardo wormacensi, Hugone de sancto Victore, Cassiodoro, Isidoro, " Gratiano, Vincentio et aliis scriptoribus, multa de libris et authoribus, tam authen- " ticis quam apocryphis (si intende dei libri biblici) et id opus vocabat „:

Catalogum scriptorum Ecclesiae, lib. I, " Omnis divina scriptura in duobus „[1]. 5

Speculum coenobitarum, lib. III, " Primus institutor monachorum „.

De rebus sui coenobii, lib. I.

Atque alia nonnulla edidit.

" In primo opere (cioè nel *Catalogus)* solemniorum Angliae bibliothecarum libros " et authores prodit; in secundo (nello " *Speculum* „) prima ostendit monachorum 10 " initia ac progressus. Et claruit anno nati Servatoris 1410, Henrico quarto regnante „.

Ecco ciò che sappiamo dell'opera del Boston, e della sua importanza in generale: particolari non inutili troveremo scorrendo le pagine di altri che ne parlarono. Nulla di nuovo ci dicono il Pits (*op. cit.*, p. 593), e il Vossio (1577-1649)[2] e il Cave[3], presso il quale si aggiunge solo che il *Catalogus* conservavasi una volta ms. 15 " penes cl. Usserium, nunc vero penes doctissimum virum Thomam Gale S. Theol. " professorem, qui illum, suo tempore, ita vovemus, publici iuris faciet „.

A torto un annotatore scrisse che il *Catalogus* fu stampato da A. Hall nel 1709; a ragione invece fa notare che lo *Speculum* fu edito da A. Hall in calce agli *Annali* del Triveto, mentre il Wharton mostra credere che lo *Speculum* e il *Monasterii sui* 20 *Chronicon* fossero perduti.

Dello stesso codice Usserio ci parla forse il Selden[4], mentre non credo provenir che da un equivoco l'affermazione dell'Oudin[5] (1638-1717) che cioè il Selden " in " praeludiis suis ad decem scriptores ecclesiae anglicanae „ asseveri conservarsi un ms. del Boston nella Biblioteca cottoniana. Il Selden ha certo tratto gran profitto 25 per la sua edizione dalla raccolta insigne del Cotton, ma per il Boston io non ho trovato che citi altro se non un ms. Usserio. Del resto, nel catalogo della biblioteca Cotton del 1698[6] io non ho trovato punto compresa l'opera del Boston. L'Oudin registra il solito ms. già Usserio poi Gale; e i tre ms. inglesi del *Catalogus* ricordati dal Fabricio[7] " triti Usserio, Seldeno, Galeo „ sono in realtà un codice solo. 30 Sui codici e sull'opera del Boston, più ampie notizie ci diede David Wilkins nella

---

[1] È a questo punto che A. Hall, nel riportar questo brano, cita un " codex Bostoni Twisdenianus „ che incominciava così: " Omnis summa Scripturarum in " duobus testamentis continetur „ la qual notizia però 5 confessa aver avuto da altri: " id quod me docuit V. " Cl. Ioannes Bridges „.

[2] Ger. Ioan. Vossii, *De historicis latinis*, lib. III, Lugduni Batavorum (Leida), Maire, 1651 (lib. III, c. 4, p. 546).

[3] Cave (1637-1713), *Scriptorum eccles. historia literaria* a Christo nato usque ad saeculum XIV .... accedunt 10 .... appendices duae, II, 115, Basileae. Iohn. Rudolph Im-Hoff, 1745. Il passo che riguarda il Boston è nell'appendice composta di due parti: una del Wharton (Enrico) e l'altra di Gerio (Roberto). Chi parla del Boston è il Wharton (p. xxvii). 15

[4] In dissertazione (p. xxvii) che precede gli *Historiae Anglicanae Scriptores* X, Londini, Flesher, 1652.

[5] *Commentarius de scriptoribus Ecclesiae antiquis...*, III, 2235-2236, Lipsiae, Weidmann, 1722.

[6] Non compare nel *Catalogus librorum mss. bibliothecae Cottonianae....* scriptore Thoma Smitho, *Ecclesiae anglicanae presbytero*, Oxonii, e theatro Sheldoniano, 1698. 20

[7] Io. Alb. Fabricii, *Bibliotheca latina mediae et infimae latinitatis...*, Patavii, ex typogr. Seminarii, 1754, I, 265. La solita notizia si va alterando nel ripetersi 25 da fonte a fonte, ma non guadagna nulla di nuovo.

prefazione alla *Bibliotheca* del Tanner[1]: ne tentò anzi una edizione ma con criterio così infelice, che la sua fatica è in gran parte inutile.

Il *Tanner* († dicembre 1735 ad Oxford) avrebbe voluto rendere il suo lavoro assai interessante corredandolo di importanti pubblicazioni che servissero ad esso come di complemento: avrebbe quindi aggiunto volontieri alle sue ricerche i *commentarii* di Giovanni Leland († 1552) " utpotequi diplomate regio, anno regni regis " Henrici VIII vigesimo quinto munitus, universas bibliothecas collegiorum, monaste- " riorum et domuum religiosarum per sex annorum spatium, antequam distraherentur, " rimatus est, et ex illis res gestas ac scripta singulorum in Anglia eruditorum a pri- " mis literarum in Britannia rudimentis ad tempora regis Henrici VIII collegit[2] (p. XIII) ". Ma aveva pur in pensiero di aggiungere fonti più antiche e, cosa per noi importante, " ex codice ms. domini Rogeri Twisden baronetti " (quel codice che vedemmo già menzionato da A. Hall per comunicazione del Bridges) l' opera del Boston " qui " tempore regis Henrici IV omnes fere Angliae bibliothecas perscrutatus, exinde ve- " tustiorum auctorum catalogum conscripsit ".

Il Tanner non fece in tempo a compiere i suoi propositi e lasciò incompleto il materiale che intendeva raccogliere: fu incaricato David Wilkins di completare e preparare per le stampe le ricerche del Tanner, ed egli si accinse al non facile lavoro con criteri che espone minutamente al lettore, spiegando qual parte del disegno primitivo intendesse conservare, quale modificare, quale sopprimere. A noi basterà raccogliere ciò che scrisse sull'opera del Boston e sui criteri seguiti nel darne una edizione parziale.

L'opera gli era parsa degna di veder la luce: ben lo meritava un autore, che " uni- " versam fere Angliam itinere emensus est, ut cunctorum monasteriorum bibliothecas " examinaret, singulorum librorum titulos ac nomina alphabetico congereret ordine, et " ex omnibus unam quasi bibliothecam compilaret ". Però nel suo catalogo il Boston non aveva raccolto solo scrittori britannici, nè solo scrittori ecclesiastici ma pur profani, senza distinzione alcuna: Aristolele, Terenzio, Cicerone si trovano in quelle pagine insieme con Ambrogio, Origene, Crisostomo, Atanasio. Quell'opera del Boston potrebbe dunque dirsi un vero catalogo delle biblioteche monastiche inglesi al tempo dell'autore, una fonte bibliografica di primo ordine, ma l'editore stesso quando ci dice come ne ha data l'edizione, viene a mostrar nel tempo stesso che ha snaturata e sminuita l'opera che pubblicava. " Catalogi huius duo extabant exemplaria ": uno chiamato maggiore e l'altro minore[3]. " Prioris ectypon fuit apud Usserium "[4], quello

[1] *Bibliotheca Britannico-Hibernica* sive de scriptoribus qui in Anglia, Scotia et Hibernia ad saeculi XVII initium floruerunt.... commentarius, auctore Thoma Tannero episcopo Asaphensi.... Praefixa est DAVIDIS WILKINSII, S. T. P., praefatio, historiam literariam Britannorum ante Caesaris adventum.... Bostonum Buriensem, aliaque scitu non indigna complectens. Londini, Gulielmus Bowyer, 1748.

[2] L'opera del Leland fu pubblicata da A. Hall nel 1709 ad Oxford, in due volumi: *Commentarii de Scriptoribus Britannicis* autore IOANNE LELANDO londinate. Oxonii, e theatro Sheldoniano, 1709. Non ho trovato che vi si parli del Boston, forse perchè l'opera di questo solo conservavasi in biblioteche di privati.

[3] Già nella *Bibliotheca* del Tanner, p. 114, si parla di un catalogo maggiore e di un catalogo minore e poi si ricorda una copia imperfetta dell'opera menzionata dal Wharton, ma non si stabiliscono i rapporti che intercedono fra queste copie.

[4] Giacomo Usher stesso (1580-1656) ce lo dice:

che abbiam già sentito menzionar più d'una volta, passato poi a Tommaso Gale (1636-1702). L'altro (il minore quindi) " in manibus Richardi Jamesii et Rogeri Twisden " fuit, *und Tannerus noster eum descripsit* „ [1].

Altro esemplare, del *Catalogus* ma non compiuto, era nel " museo Sancrofti archie- " piscopi cantuariensis „ [2]. Ma, nè il Tanner che pur mostra conoscere questa varietà di mss. nè il Wilkins cercano coordinarli fra loro: quest'ultimo mostra anzi non sapere quale fosse, delle due redazioni del Catalogo, la originale e primitiva: se il Boston ci dia, nella redazione più ristretta, un compendio fatto da lui dell' opera maggiore, o se un carmelitano, Alano " de Linna „ abbia arrichita e ampliata l'opera primitiva del Boston.

Dopo descritta la natura del Catalogo, il Wilkins espone i criteri che seguì nel pubblicarlo. Non gli parve opportuno inserirlo (fosse pure nella redazione minore) tutto quanto nella *Bibliotheca*, per due motivi: *a*) per i molti autori stranieri che registra; *b*) perchè (curioso a dirsi!) " subversio monasteriorum, quae omnes omnium biblio- " thecarum libros longe lateque dispersit, Bostoni providam diligentiam maxima ex " parte inutilem reddidit „ ma, per soddisfare ai voti di " tot praeclarorum virorum „ che desideravano veder quest'autore, decise di non tener conto del secondo inconveniente e rimediare al primo, tralasciando gli autori stranieri, cioè ricordandone appena il nome: " quorum nomina solum attigisse sufficit „.

Poi segue il *Catalogus* di cui la prima parte si occupa " de libris autenticis et " apocriphis (della Bibbia) iuxta Burcardum lib. III; et Hugonem de sancto Victore " in suo *Didascalicon* lib. IV; et Vincentium in *speculo historiali* lib. I; et Gratia- " num *Dig.* XV, *Sancta Romana*, et *Dig.* XXXVII, *Legimus et in glossa;* et iuxta " Isidorum et Cassiodorum „.

Il *Catalogus* comincia così: " Omnis divina scriptura in duobus testamentis con- " tinetur „.

Ai libri del vecchio e nuovo testamento si aggiunge l'elenco (pp. XXII-XXIII) " de " opuscolis sanctorum patrum et doctorum, quae in ecclesia catholica recipiuntur „.

Venendo poi alla parte più interessante del lavoro, troviamo a p. XXIV una lista di " nomina locorum in quibus infrascripti libri reperiuntur, ut patet per numerum algori- " smi „ e in tre colonne son notati 194 nomi di monasteri a cui corrispondono i numeri da 1 a 195, ognuno dei quali rappresenta dunque una delle biblioteche monastiche, che sarà facile indicare a suo luogo segnando il numero che le corrisponde accanto al nome dell'autore o al titolo del libro riferito nel catalogo che segue. Da p. XXV a p. XLI è la lunga lista di opere conservate nella varie biblioteche monastiche, mu-

---

" IACOBI USSERII armachani archiepiscopi, *Historia do-* " *gmatica controversiae inter ortodoxos et pontificios* de scri- " pturis et sacris vernaculis.... notis atque auctario " locupletavit Henricus Wharton. Londini, typis RR. " impensis Richardi Chiswell ad insigne Rosae corona- " tae, in coemeterio sancti Pauli, 1690, p. 124.

[1] Il Wilkins ricorda pure una "*Historia et antiqui-* " *tates universitatis Oxoniensis duobus voluminibus com-* " *prehensae* „. Oxonii, e theatro Sheldoniano, 1674, I, 58 dove, in nota, come fonte di notizia data nel testo, si cita " Boston Burien. in catalogo suo minore ms. „.

[2] Il Wilkins, rimanda, per questa notizia, all'*Auctarium* del Wharthon all'opera cit. dall'Usher, p. 392. Eran del resto notizie già date anche dal Tanner (*Bibl.*, p. 114).

tilata con quei criteri che conosciamo. Vengono in ultimo (p. XLI) " nomina docto- " rum qui scribunt super Bibliam „ e l'edizione finisce con sei versi di cui il primo è: " Qui legis hunc librum, scriptoris, rex, miserere „ . . .

Ognun vede l'importanza di questo libro, e gli infelici criteri con cui fu fatta quest'edizione, che non soddisfa le più modeste e più giuste aspettazioni. — È ricavata, come vedemmo, da copia che ce ne presenta la redazione minore, e di questa non conosciamo l'autore, l'età, e le relazioni con la redazione maggiore: e questa redazione minore è pure arbitrariamente mutilata. Eppure devo lasciare insoluti tutti i dubbi che ci si affacciano alla mente, perchè mi è impossibile proseguir le ricerche: mi auguro solo che altri, in condizioni migliori delle mie, si occupi della questione e studi un autore che deve avere tanto interesse per la storia della coltura inglese e certo anche di altri paesi [1].

Ognun vede che interesse avrebbe per noi il trovare in quest'elenco il nome di Stefanardo e quale vantaggio ne ricaverebbero i nostri studi sul poeta e sulla fortuna delle sue opere. Invece il nome di Stefanardo manca nella redazione del Catalogo dataci dal Wilkins [2]: io credo però che esso non mancasse nella redazione più ampia. Ce ne assicurano le esplicite attestazioni del Gessner e del Possevino. Nella *Bibliotheca* che va sotto il nome del Gessner [3] è compreso pure Stefanardo (p. 764, col. *a*): " Stephanardus de Vicomercato, lombardus, patria mediolanensis et profes- " sione Dominicanus, metrice chronicon scripsit, lib. I. Hic Mediolani theologiam " publice docuit anno Domini 1292 „. Poi, come fonte, si cita " Bostonus Burien- " sis „ di cui in realtà è tutto lo stile, tutta la maniera, in queste notizie. Ci aspetteremo anzi il principio e la fine di quel *Chronicon metrice*, lib. I e il numero indicante la biblioteca in cui si conservava.

Quasi identiche notizie ripete il Possevino [4]: " Stephanardus e Vicomercato, lon- " gobardus, et, ut aliqui scribunt, mediolanensis, ord. Praedicatorum, cum Mediolani " theologiam publice docuisset, chronicon, item scripsit carmine. Vivebat anno 1292. " Bostonus Buriensis „.

Il vero stile del Boston è già un po' modificato, sebbene il fondo della biografia sia inalterato. Il Possevino potè attingere la notizia o dal Gessner o le ebbe da qualche suo corrispondente, che la prese direttamente dal *Catalogus* [5].

---

[1] Non ho potuto nulla concludere riguardo a tali problemi sebbene mi abbiano, con tutta cortesia, risposto quelli a cui mi rivolsi per informazioni; ricordo, a titolo di gratitudine, il dott. Francesco Ienkinson della universitaria di Cambridge, a cui rendo vivi ringraziamenti.

[2] Nel Catalogo del Wilkins trovo uno " Stephanus " Burgundus „ e uno " Stephanus Gallicus „ frati predicatori entrambi, ma mancando affatto ogni altra indicazione, come è da aspettarsi, non sappiamo per nulla se possano o meno confondersi col Nostro.

[3] *Bibliotheca instituta et collecta* primum a CONRADO GESNERO, *deinde in Epitomen redacta et novorum librorum accessione locupletata.... et.... aucta* per IOSIAM SIMLERUM: *iam vero postremo.... amplificata* per IOHANNEM IACOBUM FRISIUM TIGURINUM. Tiguri, excudebat Christophorus Froschoverus, anno 1583. Il Gessner aveva pubblicata la sua *Bibliotheca* fin dal 1545 (Tiguri apud Froschoverum); io ho sol potuto vedere l'edizione del 1583 con le aggiunte del Simlero e del Frisio.

[4] ANT. POSSEVINI mantuani S. I., *Apparatus sacri...*, tomus III, p. 249, Venetiis, apud Societatem Venetam, 1606.

[5] Il Possevino ebbe ottimi corrispondenti, e fra questi Auber Le Mire (Miraeus) che conobbe ottime fonti; cf. QUETIF-ECHARD, *SS. ordinis Praedicatorum*, Lutetiae Parisiorum, 1719, II, 160.

Nel quale, almeno in una delle redazioni del Catalogo, era certo compreso il nome di Stefanardo; se forse non nella redazione che fu riprodotta così incompiutamente dal Wilkins (sebbene non sia possibile nulla affermar di sicuro al riguardo) certo in altra redazione più completa. Il Boston mostra conoscere il frate domenicano, quello ricordato nelle cronache dell'ordine (per es. dal Fiamma) e il frate per lui è il poeta di cui restano opere, ed è il lettore di Teologia di cui parlavano le stesse cronache domenicane, conosce il nome della famiglia del poeta (se il " de Vicomercato „ non indica per lui proprio il luogo di origine del poeta e non la sua famiglia) la città che fu sua almeno per il lungo soggiorno, la professione (notizie che dal poema si ricavan tutte o da qualche sua didascalia) l'insegnamento teologico (ricordato dalle cronache dell'ordine), la data 1292 che segnava la fine del priorato di Stefanardo (ed è pur quella del testamento con cui Ottone arcivescovo stabiliva la carica di lettore). In qualche libreria ecclesiastica inglese avrebbe trovato il *Chronicon* che è appunto scritto *metrice*. Ma a che volle alludere con questo *Chronicon?* al poema che è invece in due libri? ma *liber* non può equivalere ad *opus* come notammo nella stessa opera di Stefanardo? Si allude forse ad altro lavoro poetico che Stefanardo aveva pur composto sulle miserie della sua città, come ci riferisce l'antico annotatore del poema? La risposta sarebbe sol possibile se chi ci ha riportato questo brano del catalogo ci avesse pur conservate le indicazioni che dovevano essere nel testo originale del Boston, il principio e la fine del *Chronicon*. Ciò che risulta ad ogni modo evidente è che al principio del secolo XV un'opera poetica di Stefanardo conservavasi in una biblioteca ecclesiastica inglese: forse il poema, forse altra che ora non più conosciamo.

Mi pare quindi che non sarebbe piccolo guadagno poter avere a mano e in forma sicura un'opera che interessa ben più che la sola coltura inglese.

*
* *

Il Corio ci ha conservato una notizia riferentesi alla vita religiosa del frate poeta. Il Corio [1] e il Calco [2] parlano di una sinodo che nel 1291 raccolse in Milano Ottone Visconti [3]: s'era riunita (27 novembre) per ordine del papa, che aveva ingiunto " ad ogni arcivescovo e vescovo di radunare i proprii concilii „ per provvedere alle condizioni gravissime di Terra Santa (Corio, *op. cit.*, I, 655). E ai vescovi provinciali e al clero convenuto, il 28 novembre, due religiosi, uno dei Minori (non sappiamo chi fosse) e l'altro dei Predicatori (che il Corio ci dice essere stato fra Stefanardo) parlarono per ispiegar loro le ingiunzioni papali. Niuna meraviglia che

[1] B. Corio, *Storia di Milano* (ediz. Egidio de Magri), Milano, Colombo, 1855, I, 656 (ad an. 1291).

[2] Tristani Calchi mediolanensis, *Historiae patriae*, lib. XX, Mediolani, apud HH. Melchioris Malatestae, 1627; p. 394 (ad an. 1291).

[3] Giulini, *Memorie ecc.* (Milano, Colombo, 1855, ad an. 1291; cf. Sassi, *Archiep. Mediol., Series*, vol. II, 753-754, Mediolani, 1755.

il priore di Sant' Eustorgio, l'amico di Ottone, avesse da costui questo onorevole incarico. E la notizia del Corio si diffonderà largamente sotto l'autorità dello Bzovio [1] che per primo la raccolse.

Se non del poeta e del frate, il Calco discorse a lungo del poema che ancor vide e conobbe. Nella prefazione che precede i suoi libri di storia patria, il Calco ci parla dei suoi propositi e delle sue ricerche, e comincia col pronunciare un severo giudizio sull'opera del Merula [2] che l'aveva preceduto in quest'arringo.

Il Merula era stato chiamato in Milano al tempo di Lodovico il Moro, da Venezia, dove " oratorias artes summa opinione profitebatur „ perchè scrivesse la storia di Milano " atque interim etiam publica lectione iuvenes erudiret „. — In questo campo egli soddisfece mirabilmente all'aspettazione, ma " in altero, deficientibus monumentis ex " quibus narranda exciperet (latebant enim infinitis abstrusa latibulis) nec aliis nec sibi " ipsi satisfecit.... „. Morto il Merula lasciando l'opera imperfetta, (giunge solo fino alla morte del magno Matteo) ebbe il Calco l'incarico di continuare il lavoro, egli che da poco aveva riordinata la biblioteca pavese, " in qua omne genus monumenta " rerum Vicecomitum extabant „, si che egli pareva " facilius quam quivis alius ea, quae " a fine Merulae restabant, subtexere posse „. Aveva deciso di cominciare a scrivere dai figli di Matteo, ma scoperte le gravi lacune, viste le molte fonti ignorate dal Merula, aveva creduto necessario supplirvi. Aveva il Merula narrate le origini dei Visconti " eorumque cum Turrianis vicissitudines, ex duorum theologorum Stephanardi Vico- " mercati, et Calvanei Flammae commentationibus, quorum alter (Stefanardo) accepti ho- " noris (quale? la lezione teologica?) gratiam Othoni archiepiscopo relaturus eius gesta " carmine ornare, quam simpliciter, ut ipse inquit, prosae committere maluit. Et dum " poetice furit, et in plerisque licentius evehitur, neque a praeposterationibus temperat, " alia vero plus aequo exagerat, alia silentio praetermittit, rem totam in fabulam vertit „.

Il qual giudizio, nella sua severità ingiusto e inesatto, vorrebbe togliere al poema di Stefanardo l'importanza che esso ha come fonte contemporanea. Nè il Calco è meno severo col Fiamma, che " coelum et astra conscendere ausus, minime erubuit stirpem " (la Viscontea) a Jove Venereque per Anchisen et Aeneam deducere „ al quale Enea egli attribuì un nipote Anglo, capostipite di favolosa dinastia di principi e re, che non solo in Milano, ma dominarono in tutta Italia. In un giudizio così severo che confonde e mette allo stesso livello Stefanardo e il Fiamma come se fossero solo avvicinabili, il Calco non coinvolge però tutte le fonti usate dal Merula; riconosce che quegli ebbe pur buone guide, ma si vanta di aver egli potuto aggiungerne parecchie, al Merula sconosciute, pure eccellenti fra cui " Antonium Recenatem notarium mediolanensem, qui quadraginta annorum " res suae memoriae complexus est „ [3] e che ora per noi è forse irremissibilmente perduto.

---

[1] *Annalium Ecclesiasticorum,* post Caesarem Baronium, tomus XIII auctore ABRAHAMO BZOVIO polono.... Coloniae Agrippinae apud Ant. Boëtzerum 1616 (ad an. 1291, n. XI, col. 1011). Che il Corio fosse la sua fonte, ci è detto dallo Bzovio stesso.

[2] GEORGII MERULAE alexandrini, *Antiquitates Vicecomitum,* lib. X, Mediolani, 1629.

[3] Fra gli antichi chi meglio di tutti parlò di questo cronista fu il Giulini, *Memorie,* ad an. 1266 (poco utile ricaviamo dal Piccinelli, Ateneo dei letterati milanesi,

L'aver usata questa fonte per noi perduta (che fu pur nota al Corio) dà alle pagine del Calco un valore assai maggiore di quel che possa loro attribuire quel latino fiorito ed elegante, che gli meritò il titolo di Livio milanese: esse usate con le dovute cautele, han valore di fonte storica importante e ci offrono interessante riscontro coi versi del poeta. L'opera del quale, ben conosciuta e reperibile ancora alla fine del secolo XV e al principio del XVI, avrà poi un lungo periodo di dimenticanza da cui la toglierà la critica nel secolo XVIII.

*
* *

Sarebbe interessante per noi conoscere l'opera del Taegio, domenicano e milanese; due titoli che rendono per noi pregevole il suo lavoro, per noi che cerchiamo notizie su Stefanardo e nella tradizione milanese e nella tradizione domenicana.

Invece l'opera del Taegio non è più reperibile e dobbiamo contentarci di raccogliere informazioni di seconda mano. Ce ne parla, forse primo fra tutti, Leandro Alberti [1], che potè, parrebbe, essere ancora in relazione personale con lui: " Venit " Ambrosius mediolanensis ostentans cronicam ordinis Praedicatorum valde prolixam " ab se contextam maximis lucubrationibus, maximis vigiliis, maximisque laboribus ut " ordinem illustret. Cuius laborem sedulum laudare et approbare debemus, *eo maxime* " *quod ex laboribus suis partem nobis subministravit* „ (lib. IV, foglio 153 *r*).

Di qui il Vossio [2] ricavava le notizie che ci dà sul Taegio e la confessione di Leandro Alberti, " qui ex eius scriptoris fontibus se agellos suos irrigasse ibidem fa- " tetur „.

Più ampie, più sicure notizie ci dà fra Antonio senense Lusitano di cui parleremo a suo luogo († 1585 od '86). Nella sua *Bibliotheca* [3] (pp. 12-13) leggiamo: " Frater " Ambrosius Taegius mediolanensis vir claro ingenio praestans, sermone non incultus, " doctrina etiam bene ornatus, ex multis qui ante eum fuerunt in hoc argumento ver- " sati compilavit *chronicam ordinis nostri in quatuor partes distinctam,* eidem coniun- " gendo nonnulla alia. Et habetur Mediolani, in conventu nostro Gratiarum, *in prima*

Milano, Vigone, 1670, p. 48 e dall'Argelati, *op. cit.*, II, 1797). Dei moderni chi ne discorse con più ampie notizie e migliori informazioni fu il dottor G. Biscaro in Arch. stor. lomb., 31 dicembre 1907, p. 393 sg. che dà il nome vero del cronista Antonio da Retenate e stabilisce l'importanza e il valore della fonte.

[1] *De viris illustribus ordinis Praedicatorum* libri sex in unum congesti auctore Leandro Alberto bononiensi.... e infine (foglio 268 *r*): libri sex de viris illustribus ordinis Praedicatorum nunc editi.... feliciter aeneis caracteribus impressi sunt Bononiae in aedibus Hieronymi Platonis civis bononiensis, expensis Io. Baptistae Lapi civis et bibliopolae Bonon., Leone X Pontif. maximo Ecclesiae Romanae habenas moderante, anno Domini MDXVII, III kal. mar.

Sull'Alberti cf. G. Fantuzzi, *Notizie degli scrittori bolognesi,* I, 146-153, Bologna, stamperia San Tommaso d'Aquino, 1781. Nato il 1479 in Bologna, vestì l'abito domenicano a sedici anni, il 1495, fu geografo, storico: morì circa il 1551.

[2] I. G. Vossius, *De historicis latinis,* Lugduni Batavorum, ex officina Ioannis Maire, 1651 (lib. III, 694).

[3] *Bibliotheca ordinis fratrum Praedicatorum,* virorum inter illos doctrina insignium nomina, et eorum quae scripto mandaverunt opusculorum titulos et argumenta complectens, authore r. P. magistro fr. Antonio Senensi Lusitano.... Parisiis, apud Nicolaum Nivellium, 1585.

" *parte monimentorum ordinis.* Scripsit etiam *vitam beatae Columbae* mediolanensis, " nostri ordinis virginis sanctissimae. Et habetur ibidem *in tertia parte monimentorum* " *ordinis.* Sunt enim in ea bibliotheca *sex volumina magna monimentorum ordinis* " scripta, et acta plurium comitiorum generalium nostri ordinis et multa alia, ex qui-
5 " bus etiam nonnulla ad hoc nostrum chronicon ordinis conficiendum desumpsi ".

Queste notizie paiono attinte *de visu* dall'autore, si che meritano piena fede; di più sono assai particolareggiate: la cronaca prolissa di cui ci parla l'Alberti sappiamo esser stata divisa in quattro parti a cui l'Autore aveva accostato *nonnulla alia* (forse documenti o memorie minori) e sappiam pure che si conservava nel primo dei sei
10 grandi volumi che, col titolo di *Monimenta ordinis* si vedevano nel convento delle Grazie di Milano. Il terzo volume di quei *Monimenta* racchiudeva altro lavoro del Taegio. Di più par che il Lusitano ci dica che in quella stessa biblioteca, oltre ai *sex volumina magna monimentorum ordinis scripta,* eran pure " acta plurium comitiorum generalium nostri ordinis et multa " alia ", di cui confessa essersi servito se
15 pur non intese dirci che anche queste eran fonti comprese nei *Monimenta.*

Ripete ad un dipresso le stesse cose fr. Paolo Morigia [1]: Domenicano e milanese fu il padre Ambrogio Taegio che scrisse la cronaca domenicana distinta in quattro parti e la vita della beata Colomba milanese e molte altre cose che stanno riposte nel monastero delle Gratie di Milano.

20 Il Puricelli intorbida un po' l'idea che ci siamo venuti formando dell'opera del Taegio e dei *Monimenta.* Ci dice infatti che a lui " videre... humanissime datum fuit " *Ambrogii Taegii Monimenta manuscripta,* quae, senis comprehensa voluminibus, in " Bibliotheca Praedicatorii conventus sanctae Mariae Gratiarum, nostra in urbe cele- " berrimi, sed Eustorgiano longe recentioris, conservantur " [2].

25 Date poi alcune notizie sul Taegio, che sarebbe stato ancor vivo nel 1518, viene a valersi dell'opera di lui per illustrar questioni riguardanti la venuta di san Domenico a Milano, e cita la " sexta illius pars " (cioè dell'opera che attribuisce al Taegio) " sive sextum volumen " (dei *Monimenta* mi pare) il quale " hanc praefert in fronte " inscriptionem: chronica brevis ordinis fratrum Praedicatorum, videlicet magistrorum
30 " generalium praefati ordinis fratrum Praedicatorum, et aliorum in eo gestorum, ini- " tium sumens a beato Dominico, etc. ".

Ci troviamo in grave imbarazzo se vogliamo conciliar fra loro le testimonianze raccolte. L'Alberti ci parla, in generale, di una *Chronica valde prolixa,* composta dopo lunghe lucubrazioni, con molte veglie, con grandissime fatiche; il Lusitano dice
35 più particolarmente che la cronaca è divisa in quattro parti e che è compresa nella prima parte " Monimentorum ordinis " parrebbe quindi nel primo dei sei volumi dei *Monimenta,* nel terzo dei quali c'era altro lavoro del Taegio, la vita della beata Colomba milanese.

---

[1] *La nobiltà di Milano,* Milano, nella stampa del qd. Pacifico Pontio, 1595, lib. III, c. 29, p. 173.

[2] *Nazarlana,* Milano, 1656, c. 109, num. 11, pagine 550-551.

Il Puricelli pare invece attribuisca tutti i sei volumi al Taegio, e i brani di cui si vale per la sua discussione son tolti da una scrittura che è nel sesto volume, intitolata " *Chronica brevis*, etc. ".

Potrebbe darsi che il Puricelli fosse incorso in un grosso equivoco: trovando nel primo volume dei *Monimenta* la cronaca del Taegio, che forse portava in fronte il nome del suo autore, egli può aver creduto che tutta la collezione in sei volumi, fosse dello stesso autore, mentre pare contenesse lavori del Taegio e altri lavori, e forse documenti importanti dell' ordine, raccolti non sappiamo da chi, forse dal Taegio, forse da altri. La " Chronica brevis " che era nel sesto di quei volumi, non dovrebbe essere la stessa cosa che la *Cronica* trovata dal Lusitano nel primo: a giudicar dal titolo, quella parrebbe una delle tante compilazioni ricavate dalla cronaca del Susato, di cui parleremo, alla quale forse furono aggiunte notizie interessanti in modo speciale le cose domenicane milanesi, che quindi non appaiono nelle redazioni a stampa delle varie compilazioni dal Susato stesso. Potrebbe anche darsi che il Taegio avesse messo insieme i sei volumi, accettando scritture diverse e documenti; alcune di quelle scritture sarebbero sue (la *Cronica* del 1° volume e la *Vita* di suor Colomba del terzo, la vita di san Pietro martire, forse, come vedremo, del 2° volume) ed altre no: nel sesto volume avrebbe pur inserta una delle compilazioni del Susato con aggiunte speciali riguardanti le cose milanesi, aggiunte fatte da lui o da altri.

Le notizie Puricelli spiegherebbero e concilierebbero molte cose ma di preciso non si può affermar nulla perchè siamo nel campo delle ipotesi, nè vi è alcuno che ci aiuti ad uscirne.

Il Picinelli non fa che adornare di brutti fiori retorici le notizie che copiava dal Morigia o dal Puricelli, e dice senz'altro che la cronaca domenicana è divisa in sei tomi [1]. Neppur ci tolgono di impaccio quelli da cui ci saremmo aspettati molto di più di ciò che ci dànno: Quetif ed Echard [2]. Il Taegio, essi dicono, " insuber, Me-
" diolani natus ", fu quivi accolto nell' ordine e precisamente nel convento delle Grazie. Tosto " animum et studia sua ad historiae ordinis notitiam applicuit, et acta originalia
" sedulo magnoque labore collegit " ; e dalle parole di L. Alberti che riferiscono, deducono fosse ancor vivo nel 1517. L' opera di lui ha per titolo: " *Chronicon ordinis*
" *generale sex in fol. ms. voluminibus membranaceis distinctum* (ecco la notizia Pu-
" ricelli) quibus ea quae ordinem spectant omnia diligentissime collegit, provinciarum
" et coenobiorum erectiones, sanctorum ac beatorum vitas et acta originalia: cardina-
" lium, archiepiscoporum, episcoporum virorumque illustrium seriem, et si quae sunt
" singularia iura et privilegia a summis pontificibus et principibus concessa, comitio-
" rum acta generalium ab anno MCCXX ad MDXIII et huiusmodi plurima, quorum
" aliqua nonnumquam diversis repetita voluminibus cum diversis saepe additis notitiis

[1] Ateneo dei letterati milanesi, Milano, Francesco Vigone, 1670, p. 24.

[2] *Scriptores ordinis Praedicatorum etc.*, II, 35, Parisiis, 1730.

" leguntur. Haec porro sex volumina in dicto coenobio Gratiarum asservantur „. Ed ebbero gran fama presso quanti si occuparono di cose dell'ordine, citati sotto il nome di *Monumenta ordinis* [1].

Il titolo di *Chronicon* parrebbe comprendere i sei volumi con tutto ciò che il Taegio aveva in essi raccolto a illustrazione del suo ordine, cronache e documenti: il nome di *Monumenta* sarebbe quello che volgarmente si applica a sì insigne collezione.

Non posso far andare perfettamente d'accordo il Lusitano coi due dotti francesi [2], e, come dico in nota, con l'Argelati, e i nostri dubbi paiono destinati a rimanere insoluti per un bel pezzo, perchè la preziosa raccolta è sparita e noi non ne abbiamo più notizia alcuna.

Dell'opera del Taegio ci fu conservato però un brano riguardante Stefanardo, che non sappiamo di quale opera facesse parte, nè in che volume fosse contenuto; noi lo leggiamo presso il Muratori [3].

" Extant Mediolani apud P. P. Praedicatores conventus Gratiarum Chronica mss. " fratris Ambrogii Taegii antiqui scriptoris [4] de quo mentionem fecit Leander Alber-

---

[1] E al proposito i citati autori ricordano un curioso errore: il Lusitano cita talora i volumi con la sola indicazione P. P. *monumenta ordinis*, P. 2, P. 3, P. 4 ecc. (cioè *pars prima, pars secunda, etc.*). Ne avvenne che il Soegius (fra Stefano Tommaso Soveges, 1633-1698 autore dell'*Année dominicaine* di cui egli scrisse i mesi dal gennaio all'agosto, che pubblicò dal 1678 al 1696, (lavoro poi da altri continuato) (cf. Quetif-Echard, *op. cit.*, II, 748), il Soegius, dico, pensasse a un " Pietro Pittavino „ come autore dei *Monumenta ordinis.*

[2] Il Lusitano, il Puricelli, Quetif ed Echard ci danno le più autorevoli notizie su questa insigne raccolta. Il Rovetta (*Bibliotheca chronologica Illustrium virorum provinciae Lombardiae sacri ordinis Praedicatorum*, Bononiae, 1691, cent. IV, p. 102, ad an. 1518) ricorda il Taegio ed il suo *Chronicon* (1220-1515) in " sex volumina " distributum „. Neppur l'Argelati (*op. cit.*, II, coll. 1470-1471) ci dà molto di nuovo, e si direbbe non abbia vista l'opera del Taegio, chè egli pure non fece che ricorrere alle fonti pure da noi viste e al Muratori. L'Argelati tenta tracciare un po' di genealogia dell'illustre famiglia e risale sino al 1426 con l'aiuto del Sitoni. Dice che il nostro fu ascritto all'ordine dei Predicatori nel convento delle Grazie la cui fondazione risale al 1465 e poi cita e riporta in parte il passo dell'Alberti e ricorda queste opere del Taegio:

I. Il *Chronicon* che dice pure " VI in fol. mss. volu- " minibus membraneis distinctum „ come Quetif-Echard.

II. *La vita della beata Colomba milanese* per cui rimanda al Picinelli (invece questa *vita* di suor Colomba Trucazzani seconda monaca del monastero di san Lazzaro " estratta fedelmente da un antico autentico ma- " noscritto del P. M. F. Ambroggio Taeggio suo con- " fessore „) esiste anche oggi ma nella redazione che ne diede il P. M. F. Gianni Alberto Bianchi di Verona dei Predicatori, Milano, eredi D. Bellagatta, 1729. La suor Colomba morì il 10 febbraio 1517; la sua *vita* era contenuta " in un solo e semplice manoscritto nella libreria " dei R. P. di santa Maria delle Grazie „ e perciò il Bianchi la moltiplicò " con la viva luce delle stampe „; cf. G. Biscaro, *La vigna di Leonardo da Vinci fuori di porta Vercellina* in Arch. stor. lomb., S. 4, 36, XXIV, 31 dicembre 1909.

III. Thomae de Lentino, *Vita sancti Petri martyris* aucta ab Ambrogio Taegio: la quale è in *Acta SS.*, aprilis, tomo III (29 aprile), p. 686. Del Taegio si citano i mss. nel convento delle Grazie, si ripete l'affermazione di lui di dare una vita " ex pluribus legendis " compilatam „ e gli editori aiutano anche un po' il lettore a scoprire l'opera particolare del Taegio. La quale, nella sua forma genuina doveva trovarsi nel secondo volume dei *Monumenta* (cf. Lattuada, *Descrizione di Milano*, III, 221).

Al celebre Bartolomeo Taegio, un letterato pur della famiglia del nostro, spetta una *Curiosa iscrizione a San Giulio d'Orta* illustrata da D. Sant'Ambrogio in Arte e storia, febbraio 1906, fasc. 2.

[3] Il Muratori (*Epistolario di L. A. Muratori*, ediz. Campori, tomo VI, n. 2061 a Giuseppe Antonio Sassi in Milano, Modena, 26 marzo 1722) aveva pensato, per la sua edizione dei *RR. II. SS.*, di far " dare un'oc- " chiata *alle cronache manoscritte* di Ambrogio Taegio nel " convento delle Grazie „. Gli pareva però che fossero " di troppa mole „ ma sperava si sarebbe potuto " pren- " dere molto di buono, che piacesse al pubblico „. Pur troppo non se ne fece nulla. Col nome di *cronache manoscritte* il Muratori poteva intendere tutta la collezione che forse attribuiva al Taegio, o forse solo la *cronica prolixa* del Taegio che doveva essere nel primo volume dalla quale può essere stato desunto il brano che ha riferito. Il brano che riguarda Stefanardo è in *Anecdota lat.*, III, 59-60 e in *RR. II., SS.*, IX, 59 in prefazione all'edizione del poema.

[4] Si veda anche qui l'espressione indeterminata:

" tus lib. IV, *de viris illustribus ord. Praed.* Haec autem ibi scripta inveni ad annum " Chri. 1296 [1]. Dominus Otto Vicecomes mediolanensis Archiepiscopus proebendam " centum florenorum constituit pro lectore maioris Ecclesiae Mediolani, quae lectio data " fuit Fratribus nostris, et usque in praesens perseverat. Instituit autem dictus domi- " nus Archiepiscopus pro lectore dictae Ecclesiae fratrem Stephanardum de Vico Mer- " cato, mediolanensem, et obtinuit, qui legit anno uno. Hic fuit in saeculo honorabilis " clericus et magnus praebendatus et doctus, qui composuit *Chronicam* et *Summam* " *iuris civilis,* et multa quae sunt in bibliotheca conventus Mediolani D. Eustorgii. " Fuit quoque dicti dn̄i Archiepiscopi amicissimus et familiarissimus. Haec Taegius, " qui et anno sequenti (1297) commemorat mortem Sthephanardi. „

E questo brano, meno l'ultima notizia riferentisi all'anno emortuale di Stefanardo, è pur riportato dall'Argelati nell'articolo che consacrò a Stefanardo nella sua *Bibliotheca* (*op. cit.*, II, 1670) con parole [2] che parrebbero indicare aver l'autore vista direttamente la fonte che riporta; ma la indeterminatezza con cui ne parla e il poco che ci dice di nuovo su questo si importante erudito, ci farebbero invece dubitare, come ho già detto, che non lo conoscesse direttamente.

Il contenuto del brano è interessante. Il Fiamma aveva proprio solo considerato il frate domenicano che fu " lector Ecclesiae mediolanensis „; mentre il Taegio ci dice di più: oltre che della lezione avuta da Ottone arcivescovo di cui fu amico, ci parla della dottrina ed importanza di Stefanardo che fu autore della *Chronica* e di un'opera di diritto: la *Chronica* è forse il poema. Gli scrittori domenicani che verranno poi proseguiranno per questa via e ci daran sempre maggiori notizie.

Dal Taegio sappiamo dunque che Stefanardo fu milanese, che " in saeculo „ fu un " honorabilis clericus et magnus praebendatus „ prima, parrebbe, che si facesse religioso, che fu dotto sì che compose la *Chronica* e la *Summa iuris civilis* e molte altre cose che sono nella biblioteca di Sant'Eustorgio, quindi parrebbero appartenere già al tempo della vita religiosa dell'autore. Non ci è possibile rilevare ed illustrare ognuna di queste notizie, che non furono svolte ed illustrate da quelli che lo potevano molto meglio di noi: fermiamoci solo su quel che il Taegio ci dice dell'amicizia e famigliarità che Stefanardo ebbe con Ottone, dal quale dovette riconoscere il segnalato onore che gli toccò.

Aveva l'arcivescovo istituita una prebenda di cento fiorini per un lettore di teologia nella chiesa maggiore, e pare che egli stesso designasse Stefanardo per quell'onorevole

---

che cosa sono le " chronica „? Rispetto all'età del Taegio in *RR. II. SS.*, XI, in prefazione al *Manipulus Florum* del Fiamma, leggiamo che egli scrisse circa il 1490: dalla *vita della beata Colomba Trucazzani* risulta che il Taegio era vivo ancora nel 1517, così quando la beata Colomba venne a morte.

[1] Più che alla collezione in generale mi pare, per la citazione dell'Alberti, si alluda qui a *Cronaca* particolare, compresa nella collezione, forse a quella divisa in quattro parti e contenuta nel 1° volume dei *Monumenta*, o forse anche all'altra minore del 6° volume della raccolta. La collezione, sia del Taegio o di altri, pare un insieme di documenti e di scritture particolari pure del Taegio o di altri raccolte e ordinate.

[2] Eccole: " Taegius in suo opere, quod *servat* Bi- " bliotheca sanctae Mariae Gratiarum, haec scribit „.

incarico, che avrebbe avuto alla morte del prelato; Stefanardo infatti lo ebbe ed esercitò per un anno (1296-1297) [1], chè nel 1297 morì. La lezione non uscì più dai frati dell'ordine.

Esamineremo fra poco le questioni cronologiche che qui si presentano: fermiamoci prima alla lezione teologica nella chiesa maggiore milanese.

Il Sassi [2], ricordando le cure spiegate da Ottone nel suo ministero episcopale, nota, a titolo di onore, che egli aggiunse al collegio dei canonici, un " Theologiae " doctorem cuius onus esset hanc scientiam legere atque explicare [3], assignatis ex suo " patrimonio annuis reditibus „ e conferma la notizia citando il *Manipulus Florum* (c. 331) del Fiamma e il testamento di Ottone (che è del 1292) un esemplare del quale " legitur in serie diplomatica Nicolai Sormani „. Il Fiamma infatti (*Manipulus Florum* in *RR. II. SS.*, XI, 714) sotto l'anno 1297, che è per lui l'anno della morte di Ottone, ricorda che " inter alia bona quae fecit „ questo prelato " de suo patrimonio " ordinavit tres praebendas, unam pro Capella Sanctae Agnetis (costrutta dall'arcive- " scovo stesso) aliam *pro uno lectore* qui in Ecclesia maiori theologiam legat, tertiam " pro uno medico cyrurgiae, qui pauperes gratis curet [4]. „

Nel testamento di Ottone [5] leggiamo la notizia confermata da tante fonti: " ordi- " namus quod *post nostrum decessum* unus doctor Theologiae, honestus, providus et " instructus semper teneatur in aliqua domo sufficienti ordinarie sive capituli, aut Ar- " chiepiscopatus Mediolani, qui legat et doceat gratis in Theologia in facie omnium, " qui ad eum veniant audituri. Sub quo ordinamus et volumus providere quod si in " domo seu progenie nostra de Vicecomitibus sufficiens et idoneus aliquis fuerit, as- " sumatur, et ad magisterium huiusmodi omnibus preferatur. Alias autem unus de " capitulo, sive de ordinariis, si ad hoc sufficiens et idoneus inventus fuerit, ad idem " magisterium praedictum proponatur. „

" Quod si etiam de iis non inveniretur qui sufficeret, ad electionem et assumptio- " nem alterius undecunque sit per ipsum capitulum procedatur „. E stabilisce il reddito annuo da assegnarsi a chi sarà investito di quell'ufficio, cioè " libras centum ter- " tiolorum „. La data del documento è questa: " Actum in capella beate Agnetis, " que contigua est palatio veteri archiepiscopatus sub anno Domini currente millesimo, " ducentesimo nonagesimo secundo, quinta indictione, die domenica, vigesimo quarto " mensis martii.... „. Accostiamo ora le notizie lette: il Fiamma ci ha detto per

---

[1] Così parrebbe doversi interpretare il latino non chiaro del Taegio: " *instituit*.... dominus Archiepisco- " pus pro lectore dictae Ecclesiae fratrem Stephanar- " dum.... et *obtinuit* (Stefanardo), qui legit anno uno „.

[2] *Archiepiscoporum Mediolan. series historico-chronologica*, II, 754-755, Mediolani, 1755.

[3] Si tratta di quella prebenda teologale che san Carlo curò forse in tutti i collegi di canonici.

[4] Sulla istituzione del *medicus cyrurgiae* cf. GIULINI, *Memorie*, ad an. 1292.

[5] Vedilo in raccolta Sormani, *Diplomatica mediolanensis* cit. (Bibl. Ambros. F., S. IV, 1-5), vol. IV, foglio 499, ad an. 1292, mart. 24. Il testamento è pur riportato dal Giulini, *Memorie*, ediz. principe, VIII, 690, ed io seguirò questa edizione, nel brano che riproduco, perchè il testo mi par migliore che quello dato dal Sormoni. Il Giulini dice averlo ricavato dal " codice pri- " vilegiorum Hospitalis majoris, p. 207 „. Il Sormani lo riferisce " ex archivo Visitationum Archiepiscopa- " lium „.

primo che Stefanardo fu " primus lector ecclesiae mediolanensis „ e nel 1297 ci presenta altro frate che " fit lector mediolanensis et legit annis fere xxv „[1]. Da questo passo noi supponemmo che il limite *ad quem* dell'insegnamento di Stefanardo fosse appunto il 1297, e che nel 1297 cadesse probabilmente la sua morte. Il Taegio, sotto l'anno 1296, scrive il passo già letto, e l'averlo posto sotto quella data significa che allora appunto Stefanardo aveva avuto l'officio: questa notizia è infatti il nucleo intorno a cui si raggruppa tutto quel brano. Nel 1296 il poeta avrebbe dunque avuto l'onorevole incarico, forse direttamente dal capitolo dei canonici, ma indirettamente dallo stesso Ottone, che avrebbe manifestato il desiderio fosse conferito al frate a lui amico, che l'ebbe, naturalmente, dopo la morte di Ottone (avvenuta l'8 agosto 1295) e lo tenne un anno, dice esplicitamente il Taegio, cioè fino al 1297, che fu l'anno della sua morte. L'affermazione esplicita del Taegio conferma le congetture che ci erano state suggerite dalla cronica del Fiamma.

*
* *

A questi antichi scrittori si connettono altri un po' posteriori, che ripetono solo quanto già leggemmo, che fanno del frate del lettore di teologia e del poeta una persona sola, e che non menzionerei se non si vedessero spesso citati dai biografi di Stefanardo. In questo numero poniamo l'Alberti già citato, il Castello, il Razzi. Il primo (*op. cit.*, lib. IV) in un " Virorum illustrium in historiis dialogus eiusdem Leandri „ in cui interloquiscono Giovanni Antonio Flaminio e Leandro stesso, nella lista di uomini egregi spiegata dal Flaminio, pone pure (foglio 152 *v*) " Stephanardum ex " Vicomercato mediolanensem, virum doctrina clarum, deferentem *Chronicam* ab se " metrice descriptam. Qui primus ex ordine Praedicatorum theologiam in domicilio " mediolanensi publico stipendio docere coepit, circa annum salutis MCCXCII „.

Oltre il Taegio, parrebbe qui utilizzato il Boston: ignoro come potesse il frate bolognese arrivare ad attingere fino a lui, sia pure indirettamente. Ferdinando de Castillo († 1593)[2] fra gli uomini illustri dell'ordine, verso la fine del secolo XIII, ricorda: " Fra Stefanardo Vicomercato milanese, primo lettore di teologia in quella " città con pubblico stipendio „. Non indica fonti (che non è solito l'autore indicarne accanto ai singoli passi) ma, in capo al libro, in un elenco generale delle fonti adoperate, troviamo i nomi dell'Alberti e di Ambrogio da Milano (il Taegio). Ad un

[1] Il Taegio nel brano riferito ci dice anzi che quella " lectio data fuit Fratribus nostris, et *usque in praesens* " (cioè ancora alla fine del secolo XV) perseverat „.

[2] Le opere di lui che ci interessano sono: *Primera parte de la historia general de santo Domingo y de su orden de Predicatores*, Madrid, Sanchez, 1584, in foglio, p. 1020. *Segunda parte de la historia etc.*, Pintia, Fernandez, 1592, in foglio, p. 593. Le due parti furono poi pubblicate insieme in una edizione di Pintia, Fernandez Coëllo, 1612. Io ho sol potuto vedere la traduzione italiana: la prima parte fu tradotta in italiano da fra Timoteo Bottoni (Venezia, Giunti, 1589) e la seconda da Filippo Pigafetta (Firenze, Giunti, 1596). Il passo che ci interessa è nella prima parte (*La prima parte dell' Historia generale di san Domenico e dell'ordine suo dei Predicatori*, Venezia, Giunti, lib. III, c. 49, p. 462).

dipresso le stesse cose, e con l'aiuto delle stesse fonti ripete il Razzi[1] che " fra i " padri illustri nella storia „ ci presenta " F. Stefanardo da Vicomercato, milanese, " primo che nell'ordine nostro con publico stipendio leggesse nella sua città teologia „ e autore di una cronaca in versi.

5 Nulla di nuovo: Fiamma, Boston, Taegio sono finora i nomi per noi più importanti e le loro opere sono da porsi a base di ogni ricerca.

*
* *

Nuove discussioni ci presentano i biografi del secolo XVI, XVII: presso i quali le fonti d'informazione paiono intorbidarsi, si che essi accumulano incertezze, confu-
10 sioni, errori che si sradicheranno a fatica.

Il Giovio[2] nella vita di Ottone ci narra che l'arcivescovo milanese allora esule si recò dal papa Gregorio X appena eletto per trattar con lui " de reditu in pa- " triam sedemque suam „ (dopo che era già fallita la pratica del 1266) e che si unì a lui, al papa, " in Galliam contendenti „ al papa che aveva promesso " et Urbani
15 " et Clementis acta se defensurum in ea sacerdotii causa „. Ma l'accoglienza splendida avuta da Napo fece al papa mutar parere, sì che diceva " eius sacerdotii controver- " siam non prius se cogniturum.... quam peracto Lugduni concilio, in Italiam revertere- " tur „. Di più " in gratiam Napi fratris totiusque Turrianae domus „ nominò patriarca d'Aquileia Raimondo Torriano, vescovo di Como, uomo " multa morum gravitate,
20 " sed profunda ambitione et nefaria simulatione insignis „. Da lui, infatti, ma però " in id scelus tota familia conspirante, summissos percussores ferunt, qui Othonem, " *Placentiae in aula pontificis obversantem*, observatis vestigiis, obtruncarent; sed ille " (Otho) per servum, ex cauponariae mulieris indicio, insidias subodoratus, noctu iter " arripuit, Lugdunumque contendit. Refert *Stephanardus Flamma, qui historiam car-*
25 " *mine conscripsit*, pontificem ipsum (quod vix credibile est) nefarii consilii conscium " fuisse. Quod fortasse pro falso esset omittendum, nisi tum et postea quantum vita " superfuit, Othoni animum plane hostilem, et quo letalius noceret, insidiosis honesto- " rum verborum coloribus convelatum ostendisset „.

Chi è Stefanardo Fiamma? se questo nome è nato dalla confusione fatta dal Gio-
30 vio fra Stefanardo e il Fiamma, qual è l'origine di quest'errore? conosceva il Giovio il poema? a quali fonti attinse il passo che abbiam letto? Cominciamo dal notare che il Giovio ci parla di buoni rapporti fra papa e Torriani e di congiura ordita secretamente da Raimondo, però col consenso dei suoi, e di sicari mandati da costoro a Piacenza per

---

[1] *Storia degli uomini illustri così nelle prelature, come nelle dottrine, del sacro ordine de gli Predicatori*, scritta da F. Serafino Razzi dell'istesso Ordine e dottore teologo, della provincia romana. In Lucca, per il Busdrago, 1596, p. 323. Il Razzi, nato in Firenze nel 1531, era ancora vivente nel 1613. 5

[2] Pauli Iovii novocomensis, *Vitae duodecim Vicecomitum*, Lutetiae, ex officina Roberti Stephani, 1549.

uccidere Ottone, mentre questi era tuttora nell'aula del papa, e il papa era a Piacenza. Ottone si sarebbe salvato da queste insidie con la fuga a Lione e il papa non avrebbe ignorate quelle trame, come dice Stefanardo Fiamma e al Giovio pare appena credibile. Ma di opposizione palese della città e de' suoi capi all'arcivescovo qui non si tratta punto, solo di segrete congiure della famiglia avversa, non ignorate dal papa.

Vediamo il posto che spetta al Giovio nella tradizione: ci sarà più facile così scoprire la sua fonte.

C'è un gruppo di scrittori che parlano di trama segreta ordita dai suoi nemici contro Ottone, preparata quando il papa era già lontano o senza sua saputa.

Il Calco, il Bossi, il Sigonio sono fra questi. Il Calco [1] ci parla del viaggio di Ottone (an. 1273, p. 359) al seguito del papa, con la speranza di ottener la sua sede. Ma " sive iam praeoccupatae a Turriano illius (del papa) aures forent; sive " ita fatum Othonis ferebat, iubetur tantisper circa Padum secedere, dum necessaria " alia conficerentur „. Partito il papa, perduta Novara per il risorgere nella città di fazione a loro contraria, allora solo " Turriani percussorem Othoni Vicecomiti pro- " posito praemio, subornant. Sed ille, cognitis insidiis „ si ricovera a Lione. E quivi, adoperandosi presso il papa, per gli ostacoli che incontrava nel suo ministero, fe' sottoporre la città all'interdetto (an. 1274). Ma neppure al ritorno da Lione (an. 1275) parve opportuno al papa restituir Ottone nella sua sede, non potendosi far ciò senza le armi ed ordina ad Ottone di fermarsi a Biella. Nulla di nuovo ci dicono il Bossi [2] e il Sigonio [3] (lib. XX, anni 1272-1273) e non è necessario riferirne i passi relativi. Il Merula [4] ha il solito racconto. Papa Gregorio non vuole esaudir tosto le richieste di Ottone arcivescovo perchè esse non si possono esaudire senza ricorrere a misure severe e quando viene in Lombardia, seguito da Ottone, questi si ferma a Piacenza aspettando che il papa ritorni dal Concilio per aver giustizia. Senza di lui il papa prosegue il viaggio, ed ha dai Torriani splendida accoglienza; questi però, vedendo il loro nemico così vicino " propinquo adversario percussorem, proposito praemio subornant. Verum " Otho, cognitis insidiis et quo in discrimine atque periculo versaretur, Lugdunum, " contendit; ita, elusis inimicis, vitae et incolumitati consuluit „. Tutto ciò non è nuovo: lo è una frase che si aggiunge: " sunt qui tradant pontificem nefandi consilii " conscium fuisse „; su questa frase ritorneremo. Il Corio [5] ci porta ad altro ordine di idee: mentre Ottone veniva avvicinandosi alla Lombardia col papa ed era già giunto a Piacenza, ecco le minaccie dei Torriani contro l'arcivescovo, ecco la plebe milanese che già si mette in armi sì che Ottone non osando più venire verso Milano,

---

[1] TRISTANI CALCHI mediolanensis, *Historiae patriae*, lib. XX, apud her. Melchioris Malatestae...., 1627.

[2] *Chronica Bossiana*, DONATI BOSSII causidici et civis mediolanensis; che finisce: Hoc opus impressum fuit in inclyta civitate Mediolani per.... magistrum Antonium Zarotum parmensem.... anno salutis Christianae MCCCCLXXXXII kal. martiis. Questa compilazione Bossiana è certo meritevole di studio: chissà non riservi qualche sorpresa a chi la studiera?

[3] CAROLI SIGONII, *Historiarum de regno Italiae* quinque reliqui libri. Francofurti, apud. hh. Andreae Vecheli, 1591.

[4] GEORGII MERULAE alexandrini, *Antiquitates Vicecomitum*, lib. X, Milano, 1629.

[5] *Storia di Milano*, ediz. De Magri, I, 579-580 sgg.

cavalca a Pavia. Qui non si parla più di congiura occulta, ma di opposizione palese contro l'arcivescovo sotto gli occhi di tutti.

E ciò pur dice Stefanardo (lib. II, v. 6 sgg.): " Agmine Lugdunum sacro prope-
" rante penatum, Dum foret Antistes summus comitansque caterva Urbe Placentina,
5 " sententia promitur atrox. Metropolis statuunt cives ut premia dentur Plurima, letali
" si vulnere decidat exul Archipater, propriam presumens visere sedem. Dedecus hoc
" aule est grandisque iniuria deni Gregorii, tantùm facinus qui sidere clauso Dissimulat,
" legi metuens obsistere seve „. Qui non si parla di occulta congiura contro Ottone ma di un ordine emanato dalla città, di premio che apertamente essa propone a chi
10 colpisse il prelato [1]. E la colpa di Gregorio X fu quella di aver dissimulato e non colpito subito un tale misfatto, di aver continuato a trattar coi Torriani, dissimulando il " facinus „ che ben conosceva.

Il Fiamma nella " Cronica Galvagniana „ [2] (foglio 109 *v*, col. *a*, an. 1273) ci parla di opposizione aperta: " Isto anno Gregorius pappa concilium generale indixit apud
15 " Lugdunum, qui intrans Ytaliam cum omnibus cardinalibus, pervenit Placentiam. Et
" duxit secum Ottonem archiepiscopum, intendens eum in sua sede collocare. Ad [3]
" civitatem laudensem 8 die octubris, et fuit hospitatus in monasterio sancti Bassiani.
" Sed Turriani contradixerunt, multas minas contra papam et curiam intullerunt. Pro-
" pter quod papa mandavit Ottoni archiepiscopo quod in Bugella staret donec de
20 " conscilio rediret „. E lasciamo al cronista di conciliare nel suo racconto ciò che pare inconciliabile: l'ingresso trionfale del papa in Milano, l'onore conferito a Raimondo Torriano e l'interdetto gettato poi sulla città perchè " archiepiscopus exul
" erat nec poterat habere suos reditus „ come dice una glossa che il Muratori nella sua edizione ha ommessa. Nel " Manipulus Florum „ [4] il racconto muta. Nel 1273
25 Gregorio X " celebraturus in Lugduno concilium, de Roma cum tota curia Lombar-
" diam intrans, Ottonem archiepiscopum secum duxit „. Entra in Milano, crea Raimondo patriarca d'Aquileia ed ordina ad Ottone di stare in Piacenza finchè tornasse dal concilio, promettendogli per allora quella giustizia che l'arcivescovo si sarebbe aspettata più pronta. " *Recedit papa* (che quindi ignorerà le trame che son segrete)
30 " et Turriani, datis magnis pecuniis, ipsum Ottonem interfici procuraverunt, sed non
" potuerunt, quia ad concilium properavit. Attendenda est heic magna verecundia
" papae, qui ipsum Ottonem sua promissione frustravit „. E riporta i versi già letti di Stefanardo, che dicono tutt'altro da ciò che narra il *Manipulus* senza che il
35 Fiamma si curi di rilevare e spiegare la differenza. Il Merula pare aver seguito nel

---

[1] Siano pure autori del consilio i potenti che allora dominavano in città, i Della Torre, resta sempre che si tratta di opposizione aperta e non di congiura occulta e segreta.

5 [2] Nel cod. *AE*, X, 10 della Braidense di Milano: " Incipit cronica de antiquitatibus civitatis Mediolanen-
" sis quam edidit frater Galvaneus de la Flama ordinis
" fratrum Predicatorum, sacre theologie lector. Et no-
" men cronice et libri est cronica Galvagniana „.

[3] Il testo è evidentemente scorretto, mancandovi 10
il verbo. Il Muratori in *Annales mediolanenses* (*RR. II. SS.*, XVI) ommette il brano: *Ad — Bassiani.* Nel testo che di questo brano diede il Campi (*Storia ecclesiastica di Piacenza ecc.*, II, 323) si aggiunge il verbo *venit.*

[4] *RR. II. SS.*, XI, 700, ad an. 1273. 15

suo racconto il *Manipulus Florum*, però ha una frase, che dicemmo interessante: " sunt qui tradant pontificem nefandi consilii conscium fuisse „ frase che non può alludere che a Stefanardo, per quanto in forma inesatta, chè il poema non ci parla di trama sì bene di opposizione e minaccia pubblica, non ignorata da alcuno, neppur quindi dal papa che la dissimula.

Il Giovio tradisce pure come sua fonte il *Manipulus*, ma alla sua fonte nuda e semplice e non ricca di particolari intesse fregi, che non so donde ricavati; poi aggiunge anche lui la notizia già trovata nel Merula, del papa conscio della occulta congiura, e della notizia riferisce l'autore, Stefanardo Fiamma, cioè il poeta che il Giovio trovava ricordato presso il Fiamma, senza notare che quei versi contenevano un racconto diverso da quello del Fiamma e da quello che il Giovio stesso riferiva nel suo testo, seguendo, in fondo, le notizie dategli dal Fiamma. Così, mi pare, si spiega quello " Stefanardo Fiamma „ accostamento curioso di un poeta e di un cronista che il Giovio incontrava nelle stesse pagine, accostamento che veniva introducendo nella lista delle antiche fonti [1] un nuovo scrittore, mentre, in realtà, non è difficile cancellarlo e separare il poeta dal cronista.

*
* *

Ben maggior confusione e più difficile a togliersi fu quella che gettò in questo studio il Lusitano. Fra Antonio della Concezione († 1585 od '86) o Antonio Lusitano, come è di solito denominato dalla sua patria, o Antonio Senense, come volle egli chiamarsi " ex singulari erga sanctam virginem Catharinam de Senis devo- " tione „[2] nella sua *Biblioteca* [3], che già consultammo a proposito del Taegio, ci presenta in Milano, nel secolo XIII, due frati domenicani, milanesi, scrittori, poeti, teologi, canonisti entrambi, l'uno dei quali chiama Stefano da Milano e l'altro Stefano " de Vicomercato „, milanese. Notiamo bene che qui non si distingue il frate quale ci fu presentato dai documenti esaminati, in considerazione presso i confratelli, salito nel convento alla più alta carica, quello pur ricordato dal Fiamma nella cronaca dell'ordine come priore e lettore di teologia, dal frate poeta di cui ci parlano altri lavori del Fiamma, il quale anzi riporta molti versi da questo poeta, che è l'autore del poema " de gestis „ che conosciamo: una tale distinzione potrebbe esser grave per noi se appoggiata ad un'autorità, per molte ragioni, rispettabile. Si distinguono invece due dotti, entrambi contemporanei, milanesi, poeti tutti e due e scrittori di opere teologiche e di diritto cano-

---

[1] Il Gessner (*Bibl.* cit., p. 764) ha infatti: " Ste- " phanardus Flamma historias quasdam carmine conscri- " psit: citatur a Iovio in vita Othonis Vicecomitis „.

[2] Quetif-Echard, *op. cit.*, II, 271.

[3] *Bibliotheca ordinis fratrum Praedicatorum*, virorum inter illos doctrina insignium nomina, et eorum quae scripto mandaverunt opusculorum .... authore R. P. magistro fratre Antonio Senensi Lusitano, eiusdem dominicanae familiae alumno, Parisiis, apud Nicolaum Niuellium, 1585. Sebbene il Lusitano abbia in genere un repertorio notevole di notizie, queste devon sempre essere controllate.

nico, che non paiono altro che la personalità dello Stefanardo che noi conosciamo come poeta e canonista e teologo sdoppiata in due, solo che di questi uno fu *lettore pubblico* di teologia e l'altro no.

Questo sdoppiamento ci mette in sospetto di qualche errore.

Ecco quel che leggiamo nella *Bibliotheca* a proposito dell'uno e dell'altro:

Fr. Stephanus de Mediolano c. an. 1262. (p. 228).

Vir quam plurimis animi dotibus splendidus. Nam humanarum litterarum fuit non ignarus, poeta et philosophus eximius, theologus clarus, iuris pontificii non vulgariter peritus, et in sacris literis non mediocriter exercitatus.

Scripsit:

Opus insigne quod praenotatur *dialogus de potentiis apprehensivis*, et est distinctus in 12 partes et continet 220 capitula.

Lib. I, *de emanationibus*, qui in 9 partes distribuitur.

Lib. I, de gestis civitatis mediolanensis, metrice.

Lib. I, de controversia hominis et fortunae, metrice.

Chronicam unam.

Tract. de irregularitate.

Quaestiones in apparatum decretalium, distinctas in libros quinque. Claruit circa annum 1262.

(E, come fonti, ricorda *Iac. de Suz.; Alb. Ven.*).

Fr. Stephanus de Vicomercato Mediolanensis († 1298) (p. 229).

Vir ingenio promptus, eloquio clarus, et doctrina venerandus, nec solum in theologia sed etiam in iure canonico bene versatus qui primus ex nostro ordine Theologicam (cioè Theologiam come in *errata corrige*, p. 276 della *Bibliotheca*) in domicilio mediolanensi publico stipendio ad id conductus coepit docere. Ad posteros autem ille suae eruditionis monumenta transmisit:

Chronicam unam, metrice.

Postillam super Lucam.

Dialogum de apprehensione.

Summam notabilem in iure canonico.

Periarchon nominum.

et nonnulla alia quae habentur Mediolani in conventu nostro Gratiarum. Obiit anno 1298.

(Non si cita direttamente fonte alcuna).

Da un esame anche superficiale del primo brano ci accorgiamo subito che notizie vere e precise su *Stefano di Milano* ve ne son poche: e che quell'elogio deriva tutto dalle opere attribuitegli: uniche notize precise sono il suo appartenere alla famiglia domenicana e la data 1262 indicante vagamente il tempo in cui sarebbe stato fra i vivi. Delle opere attribuitegli, il " dialogus de potentiis apprehensivis „ compare pure nell'elenco delle opere del " de Vicomercato „ (" dialogum de apprehensione „); il " liber I de gestis civitatis mediolanensis, metrice „ è il poema che nel codice Ambrosiano *O, 161 sup.* e in varie opere del Fiamma è attribuito appunto a Stefanardo " de Vicomercato „ dell'ordine dei Predicatori e che nell'elenco delle opere del Vicomercato dato dal Lusitano deve rispondere alla " Chronicam unam, metrice „.

Il " tractatus de irregularitate „ contenuto come vedemmo, in un codice ambrosiano, è espressamente attribuito a uno Stefanardo dell'ordine dei Predicatori in cui ci parve vedere l'autore del poema, a cui credemmo pure, per certe ragioni, attribuire le " questiones in apparatum decretalium „ che son nello stesso codice. Nell'elenco del Lusitano, il " Tractatus „ e le " quaestiones „ appaiono come opere dello Stefano di Milano, e forse sono pure nell'elenco del Vicomercato sotto l'indicazione generale " summam notabilem in iure canonico „ che pare comprenderle.

Concludendo: *Stefano di Milano, per le opere che gli sono attribuite*, non può

essere che il nostro Stefanardo di cui ci siamo occupati finora: il " Liber de gestis „ il " tractatus de irregularitate „ le " questiones in apparatum decretalium „ le trovammo in codici ambrosiani come opere di Stefanardo: il Lusitano anzi mostra non conoscer altro del suo autore, che alcune delle opere attribuitegli e ancor queste in modo ben indeterminato. 5

L'elenco delle opere del Vicomercato datoci dal Lusitano è molto povero: pure la " Chronicam unam, metrice „ può benissimo alludere al poema, e la *Summa* in iure canonico potrebbe riferirsi senza esitare al " tractatus „ e alle " quaestiones „. Ma ci richiama senz'altro allo " Stefanardo de Vicomercato „ la notizia che il Vicomercato fu il primo dell'ordine che " in domicilio mediolanensi „ leggesse Teologia " publico stipendio 10 " ad id conductus „. La notizia non è esatta nei suoi particolari ma è certo la parte principale di tutto il brano, quella intorno a cui si regge il resto, come già vedemmo presso il Taégio.

Il " de Vicomercato „ del Lusitano è senza dubbio lo Stefanardo " de Vicomercato „ frate di Sant'Eustorgio canonista e poeta e lettore di teologia datoci dal Taegio: 15 lo Stefano di Milano pur ricordato dal Lusitano, è autore delle opere che vedemmo essere con sicurezza da attribuirsi allo Stefanardo " de Vicomercato „ lettore di teologia: le due persone sono dunque in fondo una sola, senza alcun dubbio, sono il nostro poeta, la personalità del quale venne così sdoppiata per evidente errore.

Sarebbe interessante scoprire come sia nato questo errore che certo ebbe origine 20 da ciò che il Lusitano non seppe conciliare fonti diverse che gli soccorrevano nelle sue ricerche, e che spettavano a un sol personaggio.

Ma per risolvere la questione bisognerebbe poter risalire alle fonti da cui il Lusitano attinse e conoscerle nel modo che si presentarono a lui.

Egli non ci dice dove abbia attinto le notizie sul Vicomercato: ma a p. 270 della 25 *Bibliotheca* trovo un elenco di fonti che ha usate e per la *Biblioteca* e per il *Chronicon* (altra opera del Lusitano) " praeter hoc quod bibliothecas complures tum pri- " vatas tum publicas consului „. In questo catalogo compare l'" Abreviator Gesneri „ " F. Leandri Alberti bononiensis liber de viris illustribus ordinis „ e poi " monimenta " nostri ordinis quae Mediolani habentur in nostro conventu Gratiarum in 6 volum „. 30 Basta quest'elenco, basta il vedere che il " de Vicomercato „ è ricordato quasi esclusivamente per l'insegnamento teologico, perchè siamo autorizzati a far dipendere questa notizia dal Taegio, del quale il Lusitano potè ancora conoscere le opere. Quel " mediolanensis „ attribuito al Vimercate, quella *Cronica* e quella *Summa* (sia pur chiamata dal Lusitano, con miglior ragione, di diritto canonico invece che di diritto civile, 35 come a torto aveva detto il Taegio) quel *conventus Gratiarum* ricordato invece dell'Eustorgiano, son tante conferme alla nostra induzione.

È vero che la data del 1298 non sarebbe quella data dal Taegio, che attribuisce l'insegnamento al 1296 e la morte di Stefanardo al 1297, ma se conoscessimo tutta l'opera del Taegio forse ce la potremmo spiegare: è vero che il Gessner e l'Alberti 40

ricordano il 1292 come anno dell'insegnamento, e che e il Gessner e l'Alberti e il Taegio insieme non darebbero fra le opere di Stefanardo che il *Chronicon* e la *Summa* ma nulla ci vieta di veder qui l'influsso di qualche altra fonte, o l'eco di qualche altra notizia.

Di fronte a questo personaggio il Lusitano ne conosceva un altro autore di varie opere a lui note imperfettamente, che chiamò *Stefano* (invece di Stefanardo) e senz'altro *milanese* dalla sua patria senza che gli soccorresse il nome di famiglia, del quale gli davano notizia il Susato ed Alberto veneto, o meglio, come vedremo, la tradizione milanese, ma in forma meno esclusiva che non facesse il Taegio. Accolse anche questo nella sua *Bibliotheca*, ma non si accorse che era lo stesso insegnante di teologia di cui gli parlava il Taegio, qui ricordato per altri meriti, nè seppe dar notizia alcuna su di lui se non quelle pochissime già da noi rilevate e quella data per noi si oscura. Pur troppo non ho potuto consultar le fonti che egli cita col nome del Susato e di Alberto veneto, o non le ho viste nella forma in cui egli le ha viste.

Del Susato ecco ciò che ci dicono i già tante volte ricordati Quetif ed Echard (*op. cit.*, I, 774): " F. Jacobus de Susato, sic ab originis suae loco, vulgo Soet vel " Zoet in Westfalia, urbe non obscura, Monasterium inter et Martis burgum, 15 leu- " cas a Colonia distante, nuncupatus, sacrae theologiae magister, Coloniensis et in " Germania haereticae pravitatis inquisitor, ineunte saeculo XV claruit; vir magni " nominis.... „ e chi volesse maggiori notizie, le troverà presso i due dotti compilatori, e l'Alberti, il Lusitano, il Pio, il Castillo, l'Altamura, il Possevino, il Vossio, gli autori più noti, insomma. Nell'elenco delle opere del dotto domenicano (del Susato) che si trova presso il Quetif e l'Echard ci basterà rilevare la " Chronica brevis " rerum gestarum ordinis nostri ab initio ad annum 1415 aut circiter.... „ " quod " opus „, (dice con peritanza chi compose l'articolo che riassumiamo) " idem censeo " quod noster Bunderius [1].... recenset teste Alva [2] et cuius titulum sic refert: *de viris illustribus ordinis Praedicatorum*, cuius " et exemplar idem Alva refert a se visum in " Rubeavalle ad Bruxellas et aliud in Corsendonk monasterio „. Non vi è di più e ciò dimostra che chi scriveva quell'articolo non aveva diretta notizia dell'opera del Susato: ci avverte però che dalla cronaca sua " desumpta est illa quae a nata typo- " graphia constitutionibus nostris fere subiicitur „.

---

[1] Fr. Iohannes Bunderius (van den Bunderen) flander, Gandevensis (Quetif-Echard, II, 160), entrò nell'ordine al principio del secolo XVI e morì a Gand nel 1557. Fra le sue opere è un " Index Codicum mss. in " bibliothecis Belgii vicinarumque provinciarum anno MD " adhuc extantium „ che compilò, in parte " ex schedis " et annotatis Guillelmi Carnificis „ (cioè di Guglielmo Vleeschhouver che per primo, visitate le biblioteche del Belgio e regioni vicine della Francia, Germania, Inghilterra, pose insieme un catalogo importante di codici, a cui non diè l'ultima mano, prevenuto dalla morte, e che compì il Bunderio) (Quetif-Echard, *op. cit.*, II, 61). Il catalogo del Bunderio conservavasi ancora in Anversa " in bibl. publica „ sul principio del secolo XVII " ut Miraeus testatur in codicum mss.orum ibidem anno " MDCIX adhuc extantium catalogo; ex eoque excerpsit " ipse plurium auctorum nomina et opera, quae Anto- " nio Possevino misit *Apparatui* suo *sacro* inserenda „. Non ci interessa riferir le vicende posteriori di quel catalogo che nel secolo XVII era ancor noto agli studiosi, di cui oggi pare non vi sian più notizie.

[2] È uno di quelli che nel secolo XVII videro ancora il catalogo del Bunderio. Pietro de Alva y Astorga fu religioso spagnuolo, dell'ordine di san Francesco, autore di curiose opere ascetiche, morto nelle Fiandre nel 1667.

La prima edizione delle regole dell'ordine, proseguono i citati Quetif-Echard, " Venetiis, Lazari de Soardis, 1504 „ ha infatti unita una cronaca dell'ordine stesso nella quale a foglio 151 *b* si legge: " quas (le lettere di cui là si parla) si quis videre " desiderat ad longum, legat chronicam praefati magistri Jacobi de Susato, hic autem " brevitatis causa omissae sunt „. E a foglio 152 *b:* " haec omnia habentur in chronica " praefati R. P. F. Jacobi de Susato ordinis Praedicatorum „; a foglio 157 *a*, parlandosi del Susato, fra le opere di lui si annovera una " Chronicam brevem ordinis, *ex* " *qua pro maiori parte ista excerpta est* „.

E colui, ci dicono ancora le nostre guide, che per primo compilò, specialmente dal lavoro del Susato, questa cronaca che si usò poi sempre aggiungere, convenientemente protratta e continuata, alle successive edizioni della regola, fu Alberto Castellano, quello che il Lusitano denominò *Albertus Venetus* (il qual nome gli è sempre dato nella tradizione storica domenicana): egli non solo " contraxit et interpolavit „ l'opera che, pur troppo, non ci diè originale, ma la continuò " a 1415 aut 1420 " circiter, ad 1504 „ e pubblicò la sua " Chronica brevis „ nel 1504 [2]. Ne continuò il lavoro fra Felice da Castelfranco [3] sino al 1566: " quibus deinceps alii succentu- " riaverunt, detractis et ommissis pluribus, aliis additis ac immutatis, et ad 1680 circiter " in ultima constitutionum editione Romana, Tinassi 1690, protraxerunt, foedis, ut " verum fatear, allucinationibus ad antiquas et primaevas additas „ [4].

Se il lavoro originario del Susato non era a me accessibile, sperai potervi supplire col rimaneggiamento fattone dai compilatori della cronaca annessa alle costituzioni dell'ordine; a questa cronaca ho perciò rivolta la mia attenzione e l'ho seguita nelle varie edizioni delle costituzioni dell'ordine, ma le mie ricerche non ebbero esito felice.

Prima ci si presenta l'edizione del 1504. In un volumetto miscellaneo della Braidense di Milano, *H, VII, 231* (*alias, P. VII, 65*) rilegato da mano antica e forse contemporanea alla stampa, son riuniti due opuscoli rari, del principio del secolo XVI.

Il primo dei quali legge nell'antiporta: " In hoc libello continentur infrascripta: " Tabula super privilegia papalia ordini fratrum predicatorum concessa .... „. Non ci importa riferire tutto l'elenco, che si chiude menzionando: " Cronica brevis ab initio " ordinis absque (*sic*) ad presens tempus, de omnibus pontificibus romanis; et omni- " bus huius Predicatorum ordinis magistis (*sic*) generalibus: et de viris illustribus tam " sanctitate quam scientia preditis ipsius ordinis „.

Infatti, a foglio 130 *b* del nostro volumetto, troviamo: " Brevis et compendiose " cronice de magistris generalibus et viris illustribus ordinis Predicatorum ex diversis " cronicis ordinis maximeque magistri Iacobi de Suxato (*sic*) sacre theologie profes- " soris, excerpte, prologus „. Non vi è nome di compilatore, ma, come già vedemmo, la compilazione è dovuta ad Alberto Veneto.

---

[2] Cf. Quetif-Echard, *op. cit.*, II, 48, col. *a*. F. Alberto Castellano è detto " italus patriaque *Venetus* a no- " stris et ab extraneis saepe memoratus „.

[3] Cf. Quetif-Echard, *op. cit.*, II, 215 *a*.

[4] Cf. Quetif-Echard, *op. cit.*, loc. cit.

La quale cronaca finisce a foglio 360 *a:* " Explicit brevis cronica de reverendis-
" simis generalibus et viris illustribus ordinis predicatorum „.

A quello della cronaca segue l'*explicit* del volumetto: " Impressum Venetiis per
" Lazarum de Soardis: qui obtinuit a dominio Veneto anno domini MDIII quod nullus
5 " possit imprimere nec imprimi facere in eorum dominio sub pena, ut patet, in suis
" privilegiis. Die IIII decembris 1504. Laus Deo „.

Il volumetto che segue, in pagine non numerate, comprende argomenti che in generale interessano più direttamente la congregazione lombarda, mentre nel precedente avevamo trovato scritti interessanti l'ordine intero. Manca al volumetto l'antiporta e
10 ognuno dei singoli lavori ha il suo titolo: " Incipiunt privilegia per diversos summos
" pontifices Congregationi Lombardie regularis ordinis Predicatorum concessa „ e seguono gli altri lavori, sino all'*explicit* dell'ultimo: " expliciunt gratie concesse a magi-
" stris generalibus „. Poi la data: " Impressum Mediolani per Allexandrum Pelizonum
" anno Domini MCCCCCVII, die XII mensis februarii. Finis „.

15 La stessa cronaca, stampata dal Soardi nel 1504, fu pur compresa nel tomo VI della " *Veterum Scriptorum* et monumentorum historicorum, dogmaticorum moralium
" amplissima collectio „ dei padri Marténe e Durand (Parigi, 1729) dove (col. 344-396) ci appare col titolo: " Brevissima chronica R. P. magistrorum generalium ordinis
" Predicatorum „. Però fu un po' ritoccata verso la fine e continuata fino a qualche
20 anno dopo il 1506. L'edizione Soardi ricordava naturalmente come vivo Vincenzo Bandello, che fu maestro generale dal 1501 al 1506 (anno in cui morì [1]: " Scripsit
" autem multa que adhuc ad lucem non venerunt integre, videlicet: de ente et essen-
" tia: super libros de anima, et alia plura, et *quottidie scribit et dictat* ad laudem
" salvatoris Domini nostri Iesu $X\overline{\rho\iota}$ Amen. Finis „).

25 L'edizione Marténe comincia a presentar qualche modificazione rispetto alla precedente sin dal luogo ove parla del maestro generale Gioacchino Turriano veneto, eletto nel 1486: ha cioè qualche notizia che manca nell'edizione Soardi. Nell'edizione Soardi, per es. non si parla del Savonarola; in quella Marténe vi si accenna (col. 394). Nell'edizione Marténe la cronaca finisce ricordando la morte del Ban-
30 dello: " in vigilia sancti Augustini 1506 in conventu Montis alti Calabriae septua-
" genarius migravit ad dominum „ e fatto l'elogio di lui, ricorda che in questo tempo fiorì " vir doctissimus Dominicus de Mortario ordinis, et praefati Reverendiss. Patris
" generalis socius, qui posteaquam per XV annos et ultra generosissime in ordine le-
" gisset, et multos excellentes discipulos instituisset, Bononiae plenus virtutibus et bonis
35 " operibus beato fine quievit. Amen „.

La nuova compilazione, nella sua parte sostanziale, giunge dunque fino al 1506: e ciò che dicemmo ci prova la meravigliosa mobilità di una compilazione siffatta, nella quale non solo si prolunga man mano il limite *ad quem*, ma si inseriscono no-

---

[1] QUETIF-ECHARD, *op. cit.*, II, 1-2.

tizie che più possono interessare chi scrive, o meglio chi trascrive e continua e amplia la cronaca.

Altra continuazione della cronaca troviamo nell'edizione delle Regole dell'ordine del 1566, e questa volta il continuatore si nomina: è il padre Felice da Castelfranco. Nell'antiporta del volume leggiamo: " Regula beati Augustini. Constitutiones fratrum " ordinis Praedicatorum, cum aliis ut in seguenti pagina. Romae, apud Antonium " Bladum impressorem Cameralem, anno domini MDLXVI ".

E a tergo è l'elenco delle opere qui contenute fra le quali " chronica generalium " magistrorum cum incidentibus nonnullis et viris illustribus ordinis Praedicatorum ". E infatti, verso la fine del volume, in un gruppo di pagine numerate a sè, a foglio 41 *b*) leggiamo: " Incipiunt compendiosissima chronica Rever. Magistrorum generalium or- " dinis Praedicatorum, ex antiquis, quae post privilegia ordinis impressa habebantur, " ut ibi dicebatur F. Jacobi de Susato, *ab anno autem 1503 in hunc annum 1566 per* " *eundem R. P. F. Felicem Castelfranco addita* ". È la nostra cronaca, arrichita dei ritocchi già subiti nella redazione Marténe, continuata fino al maestro generale fr. Vincenzo Giustiniani, che fu il quarantesimo settimo maestro generale (eletto nel 1558, morì nel 1582).

Non sarebbe difficile proseguire a studiar la cronaca nel suo svolgimento; ma per noi è sufficiente arrestarci al tempo in cui visse il Lusitano. Pure, per toglierci la possibilità di ogni dubbio, vidi ancora un'edizione del 1620. Nell'antiporta leggiamo: " Regula beati Augustini episcopi et constitutiones fratrum ordinis Praedicatorum cum " aliis ut in sequenti pagina.

" Barcinone, apud S. Catharinam martyrem anno Domini MDCXX ".

E nell'elenco che è a tergo troviamo pure " ..... Brevia chronica Generalium " Magistrorum ordinis Praedicatorum ".

La qual cronica è infine al volume, in un gruppo di pagine numerate a sè, nelle quali a p. 33 troviamo: " incipiunt compendiosa chronica Reverendiss. Magistrorum " Generalium ordinis Praedicatorum ". Il compilatore la proseguì (se pure fra l'edizione del 1566 e quella del 1620 non vi sono anelli intermedi) dal punto in cui l'aveva lasciata il predecessore, modificando, naturalmente, nella sua copia quelle frasi che un contemporaneo doveva scrivere e non potevano più ripetersi da chi veniva dopo, e giunse fino al cinquantesimo quarto maestro generale, fra Serafino Secchi, pavese, (eletto il 1612, morto il 1628), che, naturalmente, è presentato come tuttora vivente.

Conosciamo così la natura di questo documento, che nella parte fino al 1415 circa, deriva, senza dubbio, per la massima parte, dalla cronaca del Susato, rimaneggiata, ampliata, accorciata. Dal 1415 in poi è solo opera di continuatori.

Ma se ho sperato che la parte più antica della compilazione potesse sostituire, in qualche modo, l'opera del Susato, nelle mie ricerche mi avvidi che poco aiuto potevo ricavarne. In nessuna delle compilazioni citate ho trovato il nome di Stefano o Stefanardo, da Milano o di Vimercate, mentre mi sarei aspettato di trovare o l'uno

o l'altro, dopo la esplicita attestazione del Lusitano, il quale a proposito di Stefano di Milano, si riferisce apertamente al Susato e ad Alberto Veneto. Lo speravo specialmente perchè il trovar accoppiati questi due nomi, mi faceva credere che il Lusitano si riferisse, più che al lavoro originale del Susato, al rimaneggiamento del Veneto. Si aggiunga che il carattere della compilazione che conosciamo e forse quindi del lavoro originale del Susato, è tale che avrebbe potuto benissimo contenere le notizie e l'elenco di opere che vedemmo nel Lusitano.

Il Lusitano potrebbe benissimo aver vista la cronaca originaria del Susato egli che dimorò undici anni a Lovanio, che visitò la Francia e l'Inghilterra, esaminò biblioteche ed archivi e cercò ovunque antichi monumenti dell'ordine[1]: si potrebbe quindi supporre avesse egli dalla cronaca originaria desunte le sue notizie su l'uno dei due Stefani, su quello che trovava chiamato da Milano, cioè su l'autore del poema, di opere teologiche e giuridiche (le quali notizie sarebbero poi scomparse nelle riduzioni posteriori della cronaca stessa del Susato), mentre altre fonti, come il Taegio, gli parlavano del " de " Vicomercato „ che insegnò teologia. Ma, se ciò fosse, se solo dal Susato originale avesse attinta le notizie sul suo Stefano da Milano, perchè vi avrebbe accoppiata la compilazione del Veneto, presso il quale, come mi risulta, quel nome manca affatto? E poi, se nella cronaca originale del Susato fosse stato davvero ricordato Stefano o Stefanardo, perchè quel nome sarebbe stato espulso dal rimaneggiatore, anzi sistematicamente dai rimaneggiatori, che lasciarono invece altri nomi molto meno celebri? Mi par quindi sia da proporsi altra spiegazione. Nel sesto volume dei " Monimenta ordinis „ vedemmo una " chronica brevis ordinis fratrum Praedicatorum, videlicet magistrorum " generalium praefati ordinis et aliorum in eo gestorum, initium sumens a beato Do- " minico, etc. „.

Questa " chronica brevis „ col suo titolo ci richiama a una compilazione dalla cronaca del Susato, che potrebbe esser quella di Alberto Veneto, e nella compilazione del Veneto si sarebbero introdotte aggiunte riguardanti cose e personaggi milanesi, che non si troverebbero nella compilazione comune, come è la stampata[2]. Nè, a suppor ciò, può farci ostacolo la cronologia. Se anche il Taegio fosse anteriore al Veneto, il che non è, chi ci assicura che la raccolta dei *monimenta* sia proprio tutta messa insieme dal Taegio, e che questi non sia solo autore di alcuni scritti inseriti nei " Monimenta „? o che egli abbia iniziata quella raccolta che può essere stata da altro ampliata?

In questo modo si spiega ogni cosa: il Lusitano che consultò i sei volumi dei " Monimenta „ avrebbe vista la compilazione del Veneto ricavata dal Susato e avrebbe fatto tesoro delle notizie ivi contenute, riferentisi a cose e a personaggi milanesi, fra

---

[1] QUETIF-ECHARD, *op. cit.*, II, 271-272.

[2] Ci autorizza a far queste supposizioni il Puricelli che citò la " chronica brevis „ dal sesto volume dei *Monimenta*, e se ne vale appunto per illustrare questioni riguardanti la venuta di san Domenico a Milano, per le quali non gli sarebbe stata sufficiente la compilazione che è stampata: gli servirono probabilmente *aggiunte milanesi* alla compilazione Susato-Veneto.

cui di quelle che riguardavano lo Stefano (o Stefanardo) di Milano, senza badare che questo Stefano non era che il " de Vicomercato „ insegnante teologia, di cui parlavano e il Taegio e l'Alberti. E così sarebbe nato l'errore. Nè il Lusitano è nuovo a questi errori. I padri Quetif ed Echard (*op. cit.*, II, 2-3) parlando di Vincenzo Bandello da Castelnuovo, quello che fu maestro generale dell'ordine, rimproverarono al Lusitano di aver distinto da questo un Vincenzo *de Casali* attribuendolo al principio del secolo XIII! Eppure si trattava di un personaggio di tanta importanza nell'ordine, e che non era, per tempo, molto distante dal Lusitano stesso.

*
* *

Vediamo ora la diffusione che ebbero questi errori, largamente raccomandati dal l'autorità grande del Lusitano.

Paolo Morigia[1] ci presenta fra gli " scrittori milanesi dell'ordine di san Domenico „ quasi con le stesse parole del Lusitano, " P. Stefano essimio Filosofo e Poeta et illustre " Teologo, e Dottor in amendue le leggi „; e col Lusitano concorda nel riferirci le opere che avrebbe lasciate, e il tempo in cui sarebbe vissuto. Il padre Stefano da Milano assorbe completamente o quasi il Vicomercato storico. " Un altro padre Ste- " fano Vimercato fiorì poco dopo „. Col Lusitano ripete che questi " morì del 1298 „ e con lui si accorda nell'enumerare i " parti del suo intelletto „. Di suo non aggiunge che alcune inesattezze, di più fa qualche omissione. Del poeta non ha in alcun modo conoscenza diretta. Si lascia pur trarre in errore il Possevino[2], che dopo averci parlato di " *Stephanardus e Vicomercato* „ con la scorta, come vedemmo, di Boston Buriense (p. 249), distingue da questo uno " Stephanus mediolanensis, dictus de Medio- " lano „ (p. 259) che è proprio simile a quello presentatoci dal Lusitano, coll'identica indicazione di data, con la stessa indicazione di fonti: " Jacobus e Suzato et Albertus " Venetus „ citati, non v'ha dubbio, di seconda mano.

Le stesse cose possiam dire per il Pio[3]. Di fra Stefano da Milano ci ripete (parte II, 61) quel che disse il Lusitano, al quale troviamo risalir sempre la colpa di questo sdoppiamento, e del Lusitano ci ripete pur la fonte: il Susato; con la stessa scorta del Lusitano (che cita direttamente) discorre dell'altro Stefano che chiama: " Fr. Stefano da Vimercate „ (loc. cit., p. 108). Curioso però che, mentre in margine, al

[1] *La nobiltà di Milano....* in Milano, nella stampa del qd. Pacifico Pontio, 1595 (lib. III, c. 29, p. 172).

[2] Antonii Possevini mantuani, S. I., *Apparatus sacri*, tomus III, Venetiis, apud societatem Venetam, 1606,

[3] Gio. Michele Pio o Plodio (Plodius) bolognese, entrato in religione nel 1589, morì circa il 1644 (Quetif-Echard, *op. cit.*, II, 540; G. Fantuzzi, *Notizie degli scrittori bolognesi*, VII, 42-43, Bologna, 1789). Scrisse: " Delle vite degli huomini illustri di san Domenico „: Parte I. Ove compendiosamente si tratta de i sancti, beati e beate, pontefici, cardinali, patriarchi e vicecancellarii dell'ordine di san Domenico. Bologna, Bellagamba, 1607, in foglio (e poi ancora: Bologna, Bonomi, 1620, in foglio).

Parte II. Ove compendiosamente si tratta de i generali, arcivescovi, vescovi, maestri di sacro palazzo, scrittori et altri degni personaggi dell'ordine dei Predicatori. Pavia, G. Ardizzoni e G. B. De Rossi, 1613.

passo riferentesi a quest'ultimo, appone la data: " an. 1297 „ chiude il suo breve articolo con le parole: " morì del 1298 „ coll'accettare cioè la data proposta dal Lusitano.

Filippo Picinelli[1] distingue pure Stefano o Stefanardo Vimercato (pp. 496-497) da Stefano domenicano (p. 498) e se pensiamo che le fonti a cui ricorre sono il Morigia, il Possevino, il Frigio, il Pio, ci immagineremo facilmente il carattere di queste notizie.

Riguardo al Vicomercato, notiamo però che il Picinelli aggiungeva alle solite fonti il Puricelli che, nella sua vita dell'arcivescovo Lorenzo (Litta) aveva pur trattato di Stefanardo (così ne insegnava il nome esatto al Picinelli), e da lui sapeva che era vissuto prima di G. Fiamma, che aveva scritto un poema latino di molta mole, che conteneva " vitam et acta Othonis Archiepiscopi mediolanensis Vicecomitis „. Il Picinelli conosce e rimanda pure alla prefazione del Calco, per quanto ne tragga poco profitto. Malgrado le nuove fonti su Stefanardo, non dubita neppure si possa confondere con lo " Stefano domenicano „ a proposito del quale cadde in un curioso errore.

Egli trovava presso il Lusitano, nell'elenco delle opere attribuite a Stefano domenicano un " Lib. I de gestis civitatis mediolanensis, metrice „ la qual frase il Morigia riportava letteralmente, il Pio traduceva: un libro in versi delle cose Milanesi; il Picinelli invece modificava in questa forma: " de peste mediolanensi in versi latini „. E l'errore si diffuse. Il Puricelli, che era in condizione così favorevole per trattare di Stefanardo, che ci aspetteremmo molto meglio informato di quel che fosse in realtà, non ci parla che dello Stefanardo chiamato " de Vicomercato „ (dell'altro non si occupa affatto), ma lo conosce solo attraverso il Fiamma e il Calco e ci dice quello che può dircene con queste fonti, coll'aiuto cioè di due scrittori che avevan visto per lo meno il poema.

Nel suo libro su un antico arcivescovo di Milano, che egli chiamò Lorenzo Litta[2] tratta la questione (c. 24) " utrum archiepiscopus mediolanensis hoc tempore praero- " gativam sedis habuerit supra Ravennatem atque Aquileiensem „ e al n. 46 di questo capitolo (pp. 216-217) reca in mezzo un'attestazione di G. Fiamma in " Chronicon " maius „ c. 447 (aliter 448) e c. 223[3]. Il capitolo 223 del *Chronicon* ha per titolo: " Ecclexia mediolanensis fit metropolis „ e comincia con le parole: " Beatus Bar- " nabas mediolanensis archiepiscopus „ e finisce con sette versi che cominciano con: " Urbs secunda Roma, infulis laureata supremis „ preceduti da un " unde actor. „.

Ora il Puricelli crede che questi versi siano di Stefanardo: " quae quidem car- " mina, nisi ego fallor, Galuaneus, ut aliquando solebat, e Stephanardo accepit Vico- " mercato, qui paulo ante ipsum floruerat in Eustorgiano eiusdem ordinis Praedicatorii " conventu Religiosus, quique vitam et acta Otthonis Archiepiscopi nostri Vicecomitis " praegrandi cecinerat poemate; *quod tamen apud nos in praesenti non invenitur, ta-* " *metsi diligentissime quaesitum* „.

---

[1] *Ateneo dei letterati milanesi*..., Milano, Francesco Vigone, 1670.

[2] *Laurentii Littae civis et archiepiscopi mediolanensis, rebus praeclare sancteque gestis inclyti Vita*..., Mediolani, 1654.

[3] Cf. *Chronicon* in cod. Ambros. *A, 275 inf.* e i due capitoli rispettivamente a foglio 145 *r* e 101 *v*.

È inutile avvertire che i versi su citati son del Fiamma, come questi stesso ci dice apertamente con le parole " unde actor „: però il Puricelli mostra conoscere, per mezzo del Fiamma stesso e del Calco, il nome esatto del poeta, e, in generale, l'argomento del poema, pur ignorando le proporzioni di questo.

Come ho già detto, pare che il poema, dopo la fine del secolo XV, si vada occultando alle ricerche degli studiosi: dopo il Calco non trovo più altri che lo conosca. Eppure il poema erasi sempre conservato in Lombardia e in Milano, probabilmente; e nei giorni in cui il Puricelli scriveva quelle parole di rimpianto sullo smarrimento del poema, in quei giorni in cui anche altri ne lamentavano la perdita, il poema era sano e salvo in un codice dell'Ambrosiana, in quello che è poi divenuto il famoso *O, 161 sup.*, posseduto dalla biblioteca fin dal tempo della sua fondazione, su cui l'Olgiati aveva scritto di suo pugno " Antonius Olgiatus vidit anno 1603 „ da cui, nello stesso secolo XVII, si cavarono, come vedremo, altre copie del poema.

Nè conobbe il poema il Campi [1], come egli stesso apertamente confessa nella sua " Apologia „ sulla condotta di papa Gregorio, nella sua andata e nel suo ritorno dal concilio di Lione, rispetto alle speranze e ai diritti di Ottone arcivescovo.

La condotta di papa Gregorio in quella circostanza era stata assai variamente giudicata e alcuni come Stefanardo, il Fiamma, il Giovio, per citare solo i principali, ne avevano portato un severo giudizio: di costoro deve occuparsi il Campi, e ricercarne l'importanza e la credibilità storica.

Su Stefanardo ricava notizie da fonti pur a noi ben note: Fiamma, Calco, Giovio, Pio: fonti di valore assai diverso, di cui alcune però gli permettevano avere del poema idea approssimativamente esatta. Sa che il poeta fu contemporaneo agli avvenimenti narrati, domenicano, milanese, parzialissimo di Ottone, dal quale " essendo egli stato promosso il primo d'ognuno (come ricavava dal Pio) con pubblico stipendio alla cattedra teologale di Milano et in altre guise beneficato, come che intento era ad incontrar occasione di adularlo „ volle sposarne arditamente le parti nel poema che stava per iscrivere su lui, e " lacerar „ la fama di Gregorio che non l'aveva soccorso, e apporgli anzi una calunnia, di aver per timore dissimulato ciò che avrebbe dovuto invece rilevare e colpire. Eppure, ci dice, Stefanardo fu testimonio oculare di quei fatti, vide Gregorio, in segno di protesta, partir di nascosto da Milano, e dovette sapere dell'interdetto lanciato dal papa su Milano e della scomunica che colpì Napo da Lione, egli che fu intrinseco dei Visconti, e morì solo tre anni dopo Ottone (quindi nel 1298). Per ingrandire l'importanza di Ottone, accusò il papa di dissimulazione colpevole e di timore, senza badare alla fama di santità e di intrepidezza di Gregorio [2].

---

[1] *Dell' historia ecclesiast. di Piacenza* di P. M. Campi canon. piacentino, parte II, Piacenza, Gio. Bazacchi, 1651. Vi è unita l' " apologia dell' innocente e santa vita del " gran pont. Gregorio il decimo „ del medesimo autore, nella quale sono le notizie che ci interessano (p. 318 sgg.).

[2] Nella discussione da noi fatta su questo passo del poema (lib. II, 5-20) abbiam cercato mettere in rilievo ciò che il poeta ci ha detto riguardo alla condotta di Gregorio X verso l'arcivescovo Ottone e confrontarlo con le notizie della storiografia milanese: ad altri spetterà trovare la verità e recare il giudizio definitivo sul valore delle notizie di Stefanardo.

Ciò gli richiama alla mente il severo giudizio sul poema dato dal Calco; aggiunge anzi che se gli scritti del poeta " si trovassero nel presente (essendosi smarriti, nè si " sa come, da molti anni in qua) non sarebbe malagevole cosa per certo il rinvenirvi " dentro molte altre falsità e fintioni, come ne ha molte il Fiamma.... „ il quale possedeva gli scritti del suo confratello. E fu appunto il Fiamma che fece conoscere al Campi i versi del poeta, che altrimenti avrebbe ignorati: fu la conoscenza che egli ebbe del Fiamma [1] che gli permise di evitare errori in cui altri era caduto, e di rimproverare al Giovio d'aver confuso due autori ben distinti.

Il Puricelli e il Campi escono dunque dalla schiera di coloro che parlarono del " De Vicomercato „ solo appoggiandosi alla tradizione allora in grande onore: conoscono fonti migliori, ma, neppure coll'aiuto di queste, giungono a far piena luce. Dello " Stefano milanese „ si tacciono completamente e dei due personaggi conoscono solo il vero e storico Stefanardo " de Vicomercato „.

Se nulla di nuovo, per quel che riguarda la vita del poeta, possiamo dedurre dal Vossio [2] (1577-1649) che sol riporta le parole dell'Alberti, e, senza riferirne il passo, cita Boston Buriense, non sono inutili, per la storia della fortuna del poema, le altre notizie che da lui si ricavano. Egli crede che il " ms.um chronicorum Stephanardi " exemplar „ si conservi " apud V. C. Laurentium Pignorium „ [3] e che abbia per titolo " Manipulus Florum „: dal Pignorio stesso gli fu riferito che " versus integros " ex hoc Stephanardo excerptos „ si leggono " apud auctorem chronici de gestis Tur- " rianae gentis, quem chronographum ait videri vixisse circa annum MCCCCXLVI „.

Non c'è dubbio alcuno che qui sia occorsa qualche grave confusione: il poema di Stefanardo assume il titolo della notissima opera storica, in prosa, del Fiamma, che nella cronaca aveva inserito appunto moltissimi versi del poeta, suo confratello in religione, sua fonte nelle sue ricerche storiche: e questo ci fa dubitare dell'attendibilità delle altre notizie. Solo forse l'esame della corrispondenza fra il Pignorio e il Vossio potrebbe arrecarci qualche lume [4].

Il Vossio menziona pure " Stefanardo Fiamma „ ma non è alieno dal crederlo una stessa persona con quello di cui ha trattato finora. Conviene il nome, conviene l'età: Stefanardo Fiamma " etiam metro historiam tractabat „ anzi " carmine histo- " riam comprehendit de insidiis Ottoni Vicecomiti, papa, ut a plerisque creditum est, " conscio, ab episcopo comensi structis „ si che dubita persino " haec historia a Iovio

---

[1] Delle opere del Fiamma conosceva il *Manipulus Florum* e quella che egli chiamava *Cronaca maggiore*, e che è invece la *Galvagnana* (cod. Braidense *AE, X., 10*).

[2] Iohannis G. Vossii, *De historicis latinis*, lib. III, ediz. altera, Lugduni Batavorum, ex officina Ioannis Maire, 1651, lib. II, c. 62, pp. 497-498.

[3] Pignorio o Pignoria Lorenzo (Pignorius) nato a Padova il 1571, morì il 13 giugno 1631. Entrato negli ordini sacri, fu segretario di Marco Cornaro vescovo di Padova. In corrispondenza con un numero grande di dotti del suo tempo, dotto ed erudito egli pure, aveva raccolto un ricco gabinetto di curiosità, di libri, di mss. greci, latini ed italiani; cf. Nicolai Commeni Papadopoli, *Historia gymnasii Patavini*, II, 286, lib. II, c. 44, n. 209, Venetiis, apud Sebastianum Coleti, 1726.

[4] Chi sia il cronografo qui citato, io non so indicare, nè se l'opera sua sia edita o manoscritta. Pensai al frammento edito da L. A. Ferrai " Vicecomitum " et Turrianorum bella duce Maphaeo Vicecomite „ (*Arch. stor. lomb.*, 1893, II, pp. 322-343), ma se l'autore di quel frammento può ricordare Stefanardo per la scuola e gli studi fatti, non riporta punto versi di Stefanardo.

" memorata „ essere soltanto " portio aliqua . . . chronicorum de quibus paullo ante " ex Leandro vidimus „. Ma non ha il coraggio di fare un'affermazione recisa: " cer- " tiora omnino adferemus si quando felicitas eadem, quae fuit Leandro ac Iovio, " obtigerit etiam nobis: puta ut non tam ex illis, quam Stephanardo ipso sapiamus „.

Il Vossio conosce dunque lo Stefanardo " De Vicomercato „ attraverso le parole dell'Alberti e, forse indirettamente, di Boston Buriense: conosce, per l'attestazione del Giovio, Stefanardo Fiamma, che dubita sia una persona sola con il Vicomercato nominato prima, ma da altre fonti attinse le notizie su Stefano da Milano che credette distinto dal " Vicomercato „ (lib. II, 482). Considerò questo Stefano naturalmente, solo come scrittore di storie, lasciando nell'oscuro lo studioso di diritto, (come scrittore di storie, poeta e studioso di diritto appariva nella tradizione che mette capo al Lisitano) e menzionò di lui un *Chronicon* in prosa ed un " opus de gestis mediolanensium „ in versi, e gli attribuì la solita data 1262; " claruisse circa annum MCCLXII proditum " est a Iacobo Suzato et Alberto Veneto, atque ex his a Possevino in apparatu sacro „. Il che significa avere il Vossio attinta la notizia direttamente dal Possevino, che nel suo elenco di opere di Stefano, il solito che già conosciamo, presentava appunto un " *Chronicon*, (di cui non dice di più) e un " librum de gestis mediolanensium, carmine „.

Con Vincenzo Maria Fontana[1] vediamo finalmente ripetuta la notizia, che già leggemmo nel Corio, sulla predicazione di Stefanardo nella sinodo del 1291 (erroneamente però il Fontana la pone sotto il 27 marzo di quest'anno, mentre avrebbe dovuto rimandarla al novembre). Il Fontana l'attingeva dallo Bzovio, che, come sappiamo, l'aveva ricavata dal Corio.

Sotto l'anno 1297 (parte I, cap. IX, 145) viene poi a raccogliere le notizie che ha sul poeta: " P. Stephanardus de Vicomercato nobilis mediolanensis hoc anno " migravit ad dominum „. È la data che leggemmo nel Taegio, dal quale l'Autore ha attinto, ampliandolo, ciò che ora vedremo. Il Taegio ci aveva detto che Stefanardo era stato " in saeculo honorabilis clericus et magnus praebendatus et doctus „; e il Fontana: " Erat hic in saeculo honorabilis clericus, copiosis redditibus paternis " atque ecclesiasticis praebendis ditatus et in sacris canon. optime versatus. Dum " autem quadam die Mediolani unum ex nostris divini verbi praeconem celebrem, de " mundi contemptu peregrine loquentem audiret, Spiritu sancto cor eius inflammante, " calcatis omnibus, manum misit ad fortia, in eiusdem civitatis coenobio S. Eustorgii " dominicana toga indutus „.

Segue poi la notizia dell'insegnamento teologico, che può pur derivare dal Taegio, ma dal Taegio non paiono provenire (se conosciamo per intero ciò che il Taegio ci ha riferito a questo proposito) tutti i particolari che ha raccolto, e forse un po' alterati, il Fontana, il quale sa che a Stefanardo, nella lezione teologica successe " Iaco- " bus de Glussiano „ che esercitò quel magistero per venticinque anni: le quali notizie,

[1] *Monumenta dominicana*.... scriptore P. M. F. Vincentio Maria Fontana, Romae, 1675, parte I, c. 7, an. 1291, p. 135, col. *b*): se è fonte secondaria e riflessa, pur si distingue da altre che ricordiamo in questo elenco.

ma in forma più precisa, ben abbiamo letto presso il Fiamma. " Cum vero esset " summo familiaritatis vinculo cum dno Ottone Vicecomite Mediolanense (*sic*) archie- " piscopo astrictus, ad eiusdem praeces sacras lectiones tam canonum quam moralis " theologiae, in cathedrali ecclesia, maximo audientium applausu, constituto ordini 5 " centum florenorum annuo stipendio, habuit, cui postmodum in eodem munere docendi " successit P. Iacobus de Glussiano, mediolanensis, qui viginti quinque annis idem " magisterium exercuit, perseveravitque diu in Ordine huiusmodi lectio „[1]. Non enumera in particolare le opere lasciate da Stefanardo contentandosi di dire che " prae- " clara ingenii sui monumenta ab ordinis scriptoribus recensentur, suntque in Bibliotheca 10 " S. Eustorgii de Mediolano cuius conventus erat alumnus „.

Il Taegio e il Pio sono le due fonti a cui accenna: " Taeg. in *Monum. ord.* et " Plodius „ : il primo è un po' alterato e ampliato: al Pio alludeva in modo speciale accennando agli scrittori dell'ordine che han dato l'elenco delle opere di Stefanardo. Come sappiamo già, il Pio dipende, per quest'elenco, completamente dal Lusitano.

15 Non ostante la conoscenza che ebbe del Pio, il Fontana non ci parlò di Stefano da Milano: al poeta attribuì il nome esatto che trovava in altre fonti (come il Taegio) meglio informate.

Più fedele alla tradizione del Lusitano rimase invece Ambrogio d'Altamura[2]. Sotto l'anno 1298 ci parla di " Stephanus a Vicomercato, mediolanensis „ che morì 20 appunto in quell'anno: di lui ricorda la dottrina, l'insegnamento teologico, il solito elenco di opere e cita, come fonti, alla rinfusa, il Susato, il Pio, la *Bibliotheca* del Lusitano. A queste notizie accostava però ciò che leggeva nel Fontana: " huius (il " poeta) quem Stephanardum quidam appellant, mortem elapso anno 1297 plurimi " consignarunt. Clericus erat in saeculo valde dives.... „ e così prosegue riportando 25 quanto pur noi già vedemmo, confessando apertamente donde lo ricavasse.

E, ricordando come fonte il Lusitano e con lui il Susato e Alberto Veneto, fa pur menzione di uno " Stefano Milanese „ lo scrittore, il poeta, il giurista, che però nella sua mente forse non confonde col " De Vicomercato „ quello dell'insegnamento teologico pubblico, " in cathedrali ecclesia „ sebbene scriva di lui: " multos annos *in* 30 " *nostris scholis* severiorum disciplinarum egit doctorem. Insuper ea vixit comitate ac " morum facilitate, ut multorum etiam dynastarum meruerit consuetudinem „.

Nell' " Appendice „ (p. 463), ritornando su quanto aveva già detto nel testo a proposito di " Stephanus a Vicomercato „ aggiunge, alle fonti già citate, il Possevino, e, certo sulla fede di lui, Bustorio (*sic*) Buriense. Riguardo poi a Stefano Milanese,

---

[1] Il Taegio, come sappiamo dal passo riferito dal Muratori, aveva sol detto in generale che la " lectio „ stabilita da Ottone " data fuit fratribus nostris, et usque " in praesens perseverat „. Accennava pure a Stefa- 5 nardo che l'aveva avuta per primo, ma non faceva menzione speciale del successore. Non ne parla neppur il Pio, che, come vedremo, fu pur una delle fonti del Fontana: potremmo quindi supporre che il Fontana avesse ricavata la sua notizia direttamente dal Fiamma, se forse non è più ovvio credere la trovasse nel sesto vo- 10 lume dei " Monumenta „ nella compilazione del Susato che doveva contenere molte notizie su cose milanesi.

[2] *Bibliothecae dominicanae,* ab admodum R. P. M., F. Ambrosio de Altamura, cent. I (an. 1298), p. 76, col. *a-b,* Romae, MDCLXXVII, typis et sumptibus Ni- 15 colai Angeli Tinassii.

manifesta qualche dubbio sulla sua autenticità: " vel unus est cum Stephano a Vico-" mercato, vel opera unius tribuunt authores alteri „; a tutti e due infatti si attribuisce il " Dialogus potentiarum apprehensivarum „: crede la " Summam notabilem in " iure canonico „ esser la stessa cosa " cum volumine continente quinque libros quae-" stionum in apparatu ad decretales „. 5

Ma fa tacere i suoi dubbi coll'autorità di quelli che li distinguono, specialmente del Lusitano: " at fides sit penes authores praeteritos. Nam Antonius Senensis Lu-" sitanus in *Bibliotheca ordinis* fol. 228 ponit Stephanum de Mediolano et paulo post, " fol. 229, collocat Stephanum de Vicomercato mediolanensem „. Se l'argomento non è dei più convincenti, è degno di nota lo scrupolo del critico che comincia a 10 sorgere, ma si lascia sopraffare dalla tradizione. Il Rovetta [1] si pone sulle tracce segnate dall'Altamura, però esagera ancora quello che già è nella sua fonte fuori della giusta proporzione.

" Stephanus de Mediolano, cognomento ignotus „ fu " vir in humanis litteris, nec " non in sacra Theologia eruditissimus „. 15

E poi viene all'idea dell'insegnamento, che già trovava nell'Altamura, quell'insegnamento che diremo quasi privato, nelle scuole domenicane non pubblico e solenne: " cum perplures annos in scholis maxima cum laude Mediolani legisset, ac perinde " Lombardiae provinciae in Philosophia, tum in Theologia magni nominis discipulos " eruditos peperisset, senis confectus, plures tractatus in diversis materiis omni erudi- 20 " tione refertos doctissimo eius calamo compilavit, posteritatique veluti eximii ingenii " evidentissima testimonia reliquit „. E segue il solito elenco, nel quale vediamo aggiunto un " tractatum perutilem de Inequalitate sive de Inequalitatibus „ e la solita *Chronica una* diventa una " Historia generalis, sive Chronicon omnium Historiarum " ab exordio urbis, usque ad eius tempora „. 25

Le due fonti principali, come si vede dall'elenco e dalle notizie comunicate, sono il Lusitano e l'Altamura; ma nè dall'uno nè dall'altro il Rovetta poteva ricavar la data 1302 sotto cui parla di Stefano, nè saprei se la ricavasse dalle " Relationes " Lombardiae „ che accosta alle fonti precedenti, e che son forse private comunicazioni fatte all'Autore. Sotto l'anno 1307 ci parla di " Stephanus De Vicomercato „ 30 col solito elenco delle opere che sappiamo, a cui aggiunge un trattato " de arte " aritmetica „ e un " compendium theologiae moralis (!!), quam per plures annos (!) " in metropolitana ecclesia mediolanensi (ecco il pubblico e solenne insegnamenfo, " sempre caratteristico nel Vicomercato), summa cum eius laude legerat „. L'insegnamento teologico suggerì probabilmente l'idea del trattato. 35

Però il Rovetta non ha più i dubbi dell'Altamura sulla possibilità che si sia sdoppiato in due un personaggio solo: egli li distingue senza scrupolo uno dall'altro,

---

[1] *Bibliotheca chronologica illustrium virorum provinciae Lombardiae* sacri ordinis Praedicatorum.... authore P. F. Andrea Rovetta de Brixia, Bononiae, 1691 (cent. II, pp. 32 e 34).

ma i caratteri distintivi dei due personaggi cominciano leggermente a confondersi, col Vicomercato insegnante si confonde lo Stefano scrittore. Man mano che ci allontaniamo dalla sorgente dell'errore si va attenuando il motivo che lo ha fatto sorgere, e presso i più tardi è sempre più difficile scoprirne le cause.

Partendo dal Fiamma che è il più antico scrittore di cose dell'ordine che a noi interessi, e che riveste la duplice virtù di essere un domenicano e uno scrittore milanese vissuto nello stesso convento di Sant'Eustorgio, che conobbe direttamente e adoperò il poema di fra Stefanardo, il qual Fiamma nelle sue compilazioni storiche spesso fa menzione del poeta e nella cronaca dell'ordine si occupa del frate, che fu priore e lettore pubblico di teologia, noi siamo discesi fino al Taegio, altro domenicano e milanese che si occupò specialmente del frate insegnante teologia e per mezzo del Lusitano lo rese popolare ai posteriori. Ma forse nei *Monumenti* stessi del Taegio, e probabilmente nella compilazione tratta dal Susato si raccolsero, ignoro intorno a qual nucleo, le notizie sopravissute sulle opere del frate poeta e divennero pur popolari per mezzo del Lusitano da cui tutti poi le ripeterono. E le due correnti si svolsero separate sulla fede del Lusitano, pur perdendo sempre del loro carattere particolare e distintivo.

Il Calco e il Corio conobbero ancora il poema, di cui si occuparono, trascurando di occuparsi della vita dell'Autore: il Giovio invece non lo conobbe più, e ne ebbe solo notizia attraverso il Fiamma: tutti e tre però son fuor delle due correnti ora studiate.

Il Lusitano è quegli che ci presenta invece nel suo pieno sviluppo la tradizione domenicana già sorpresa nel Fiamma, collegata alla tradizione milanese dal Taegio, e, accanto a questa, la tradizione del frate dotto e poeta che deriva da altra fonte: in lui appare già compiuto scientemente lo sdoppiamento della sola persona storica di Stefanardo, e si distingue uno Stefano da Milano che è il poeta, il canonista, in cui lo scrittore prevale su ogni altro titolo; da Stefano " e Vicomercato „ l'insegnante di Teologia, anche scrittore ma in cui lo scrittore è meno importante del canonista e insegnante.

Gli elenchi delle opere dei due personaggi si van ripetendo ma per via la tradizione primitiva si altera, e si creano delle opere nuove, senza base alcuna di verità, qua e là appaione timide voci provenienti d'altre parti, ma servono solo a fare il campo più confuso e arruffato, non a schiarirlo.

Questa tradizione che una volta formata rimase intatta per molto tempo, si impose, si diffuse e contro di essa solo qualche timida voce non seguita da nessuno osò levare qualche debole obbiezione.

*
* *

Ma la vecchia tradizione fu ben battuta in breccia nel secolo XVIII dalla critica che riprendeva i suoi diritti e che non volle più ripetere quel che s'era finora ripetuto e ricostruì la persona del frate nella sua interezza e ne ricercò le opere, e trasse le sue notizie dalle fonti più importanti, da documenti, dalle biblioteche esplorate.

Il Muratori, che nelle sue ricerche ebbe a disposizione i tesori dell'Ambrosiana, che vide, conobbe e studiò per primo il poema dimenticato da tanto tempo, non ripetè più quella comoda tradizione, ma ci disse quello che egli aveva veduto e controllato.

Nel 1713, nella prefazione che accompagna la prima edizione del poema (*Anecdota*, III) pubblicava per la prima volta l'esito delle sue ricerche e ne ripeteva le conclusioni, con piccole correzioni, nella nuova ediz. del 1726, nei *RR. II. SS.*, IX. In primo luogo restituisce al poeta il suo nome esatto, che non si era mai dimenticato completamente e che il Muratori trovava e nella copia del poema conserva nella Bibl. Ambros., in *O, 161 sup.* e nelle citazioni del Fiamma: sa che fu milanese, anzi, senza addur prove, lo crede della celebre famiglia dei Vimercati. Fu iscritto all'ordine dei Predicatori; e i tempi suoi furono quelli di Ottone arcivescovo, a cui fu caro, e dei tempi di lui si occupa nel poema, che muove dal 1259, e si chiude coi grandi avvenimenti del 1277.

Più particolari notizie cronologiche e quelle sull'insegnamento teologico deduceva dal passo del Taegio già riferito, pur non traendone tutto il profitto che avrebbe potuto; trovava pure il nome del poeta in un documento ambrosiano già da noi visto, cioè " inter testes adhibitos in processu ms. confecto propter caedem Sancti Petri martyris " ord. Praedic. „.

Venendo poi alle opere del poeta, oltre il poema, menziona il *Libello* in carme elegiaco che a Stefanardo stesso è attribuito nelle note al poema; e il trattato " de " irregularitate „ che trovava in Ambrosiana nel cod. *D, 53, sup.*, senza osservare però che nello stesso codice Ambrosiano è altro lavoro, qui anonimo, che però di solito si attribuisce a Stefanardo. Conosce l'elenco di opere che il Morigia e il Picinelli (raccogliendo la tradizione che mette capo al Lusitano) gli attribuiscono, ma dice semplicemente di non averle mai viste, e rimanda il lettore a fonti diverse e di diverso valore che cita alla rinfusa, senza classificarle: l'Alberto, il Possevino, il Frisio (o Gessner), il Puricelli, il Fiamma, di cui conosce le opere conservate in Ambrosiana, e specialmente il *Manipulus Florum*, dove sono riportati tanti versi di Stefanardo.

Dal Fiamma prende occasione per rilevar l'equivoco in cui è caduto il Giovio che confuse il Fiamma con Stefanardo e l'incertezza del Vossio che rimase dubbioso " num alius a Stephanardo De Vicomercato foret Stephanardus ille Flamma „ il qual Vossio, poi, forse per inesatta comunicazione avuta, credette che il titolo del poema fosse *Manipulus florum*.

Come ognun vede, l'indirizzo è ben mutato: comincia la ricerca, la discussione, e se molte cose sono ancora da aggiungersi, ed altre da correggersi, la via sicura è almeno tracciata.

In condizione assai meno favorevoli per trattare di quest'argomento erano i due dotti domenicani Quetif ed Echard[1] che avevano a loro disposizione meno ricca

[1] *Scriptores ordinis Praedicatorum*, incohavit R. P. F. Iacobus Quetif S. T. P., absolvit R. P. F. Iacobus Echard, I, 460 sgg., Lutetiae Parisiorum, Ballart, Simart, 1719. Essi ci danno una discreta raccolta di materiale ma sempre da sottoporsi ad esame e da vagliarsi.

copia di documenti e di adatte biblioteche, che eran lontani dalle città più adatta a queste ricerche, da Milano. " F. Stephanardus De Vicomercato, insuber, a loco " originis agnomen ducens „ essi ci dicono, entrato nell'ordine a Milano, nel convento di sant'Eustorgio fiorì nel secolo XIII. Se, come vedremo, si collegano, in 5 parte, alla tradizione che mette capo al Lusitano, hanno pur altre fonti a cui ricorrere che li salvano da parecchie inesattezze. E invero ricavano i primi dati dal noto passo di Leandro Alberto, che riportano con le sue note cronologiche; ma la data della morte (il 1298) ricevono dal Lusitano " qui monumenta vetera utriusque " conventus Mediolanensis Sancti Eustorgii et Gratiarum scrutatus est „ e che presso 10 gli scrittori dell'ordine (e citano: Pio, Fernandez [1], Altamura) ebbe tanto credito. E così pure riferiscono l'intero elenco di opere che il Lusitano attribuisce al suo Vimercate insegnante teologia, e più a lungo si fermano sulla *Chronica una metrice* che è poi il poema. Il quale sebbene edito dal Muratori fin dal 1713, essi non conoscono direttamente, ma solo attraverso il *Manipulus Florum* del Fiamma e le pagine del 15 Campi che pur ne aveva avuto notizia solo dal Fiamma; ed è curioso come cercano ricostruirlo e darne un'idea al lettore.

È esso una cronaca, ci dicono, " rerum civitatis mediolanensis „ e comincia con questi versi: " Urbs antiqua fuit, antiquis diruta bellis | Delubra que reficit, prope menia " sparsa per agros „ (che sono invece i vv. 37-40 del libro II). Passano poi subito al 20 famoso episodio delle relazioni di papa Gregorio X con Ottone, in occasione della venuta del pontefice in Lombardia, nell'andata e nel ritorno da Lione, quando furono deluse le speranze che l'arcivescovo s'era fatte di esser rimesso nella sua sede. Si riferiscono perciò all'autorità del Campi, da cui ripetono, addolcendoli, i rimproveri verso Stefanardo per la sua soverchia severità rispetto al pontefice e ne riportano i 25 versi: " Metropolis statuunt cives — legi metuens obsistere seve „ pur dati dal Campi e i versi " Acta ubi divorum — Seprii descendit in arva „ che ricavavano dal Fiamma. Da quest'episodio saltano direttamente alla vittoria di Desio, e ai versi con cui Stefanardo celebra l'ingresso in città del vincitore: " Religiosa cohors series distincta " per almas — Qua micuit sperata diu victoria bello „ e non dimenticano neppur l'*ex-* 30 *plicit:* " Et hic finitur fratris Stephanardi. Amen „ (*sic*). I quali versi furon tolti, senza alcun dubbio, dal Fiamma, e da un codice del *Manipulus* che apparteneva o si accostava alla famiglia di codici che potremmo forse dire De Monti, come vedremo: formano almeno lo stesso gruppo capriccioso di versi che si vede in codici di quella famiglia, e son scelti fra i vv. 705-724 del libro II, § IX del poema.

35 E nel raccogliere dal Fiamma i versi di Stefanardo, i due autori non sono punto stati scrupolosi di mettere insieme tutti quelli che avrebbero potuto ricavare dal *Manipulus*: forse era impresa troppo ardua trovare a tutti un posto conveniente nella fantastica ricostruzione che ha limiti assai più ristretti dei veri: ricostruzione che tra-

[1] Si tratta di Ferdinando de Castillo, che però non si collega con la tradizione del Lusitano, come vedemmo.

scura le condizioni di Milano al tempo della elezione di Ottone ad arcivescovo, tutta la discussione avvenuta avanti al papa fra i proscritti, Ottone, e i legati milanesi, nel 1266, e le lotte del 1276 che preparano la finale di Desio: per la quale ricostruzione il *Manipulus* aveva materiali non scarsi nè saltuari. I due autori poi non conoscevano tutte le altre opere del Fiamma che avrebbero aiutato a risolvere la questione.

E dal fatto che il Fiamma ha riferiti tanti versi del poema, che anzi " fere totum " inseruit „ nel suo " Manipulus Florum „ " non continenter, sed per partes, ut se da- " bat occasio „ si spiegano l'errore del Giovio (e di G. Vossio che l'accolse) che confusero l'uno con l'altro e, mettendo insieme " nomen unius, et alterius cognomen „, " scriptorem unum conflarunt Sthephanardum Flamma „ (*sic*). Eppure il Vossio " am- " bos apud Leandrum Albertum distinctos vidit „ e il Giovio, " cui Gualvanei chro- " nicam legere in promptu fuit „, se l'avesse letta, avrebbe ben potuto trovarvi " Ste- " phanardum inter eos scriptores a Gualvaneo recenseri, quorum usus est opera „. Di più Stefanardo scrisse in versi, Galvano in prosa: Stefanardo venne a morte nel 1298, e non produsse il suo *Chronicon* oltre il 1277; e Galvano nel 1299 era da poco entrato nell'Ordine, e giunse, con l'opera sua, al 1371. E, con un'ultima frecciata al Vossio, osservano che *Manipulus Florum* è il titolo di una cronaca del Fiamma, e non del " Chronicon metricum „ di Stefanardo. Del poema essi non han però altra notizia che quella ricavata dal Fiamma, al tempo del quale esso conservavasi in Sant'Eustorgio, e al Fiamma rimandano chi ne volesse più ampia notizia: " interea " curiosos moneo chronici Stephanardi (questo è il titolo che dan sempre al poema) " maximam partem visuros, si velint, in Bibl. Reg. Paris. codd. mss. 10 113 et 10 114 " apud Galvaneum de Flamma „[1]. Probabilmente è qui che essi han letto e di qui han trascritto i versi di Stefanardo che riportano.

Dei compatrioti di Stefanardo, o, come essi dicono, dei *gentiles eius*, non ricordano solo il Fiamma; sì bene il Calco, il Picinelli, il Morigia, il Puricelli, che rappresentano tendenze ben diverse già da noi studiate.

Sebbene, per tanti rispetti, accolgano le notizie date dal Lusitano, pure non credono di distinguere dal Vicomercato lo Stefano di Milano. Le opere attribuite all'uno e all'altro in generale si corrispondono e ciò proverebbe già di sè l'identità dei loro autori. Nè li muove dalla loro opinione il fatto che vi sono opere le quali sembrerebbero da attribuirsi al solo Stefano: " de controversia hominis et fortunae, " metrice; tractatus de irregularitate; de emanationibus, opus in novem partes distri- " butum; de peste mediolanensi, carmen „.

Non rilevano da dove abbia potuto nascere lo sdoppiamento, dal voler cioè distinguere il frate insegnante teologia, dal poeta, dallo scrittore: non osservano quindi che

[1] Devono essere i due codici segnati poi coi nn. 5884 e 5885 cartacei, del secolo XV, contenenti copia del *Manipulus* che giunge appunto fino al 1371, copia che spetta, come tutto ci fa sospettare, alla redazione della *cronaca* che diremo De Monti; cf. *Catalogus codicum mss. bibl. regiae*, pars III, tomus IV, Parisiis, e typ. regia, 1744. Per Stefanardo i nostri critici mostrano bene di non avere avute accessibili le migliori fonti di informazione.

quasi tutte le opere son rimaste allo Stefano da Milano, e che poche seguirono il Vicomercato: essi esaminano i due personaggi un po' superficialmente, senza risalire alla genesi dell'errore e lo combattono di per sè, con l'argomento che abbiam visto: argomento che sarebbe stato ancor più tagliente se i compilatori dell'articolo avessero saputo che il trattato " de irregularitate „ conservasi in un codice ambrosiano sotto il nome di Stefanardo, milanese, frate dell'ordine domenicano; che il carme " de peste mediolanensi „ è invece un carme " de gestis mediolanensium „ cioè in fondo null'altro che il poema. Avevan ragione di invocare un po' più di luce, di ricerche su tutte queste questioni! E finiscono il loro studio citando il catalogo del Boston, dal quale ricavano che il ms. di Stefanardo doveva una volta conservarsi in qualche biblioteca inglese.

In complesso i nostri autori non ci presentano nulla di nuovo: accolgono, in generale la tradizione che mette capo al Lusitano, ma vi accostano altre fonti, la sottopongono all'esame della critica e, fin dove possono, la riformano e correggono. Non confondono più Stefanardo col Fiamma, nè distinguono uno Stefano da Milano dal Vicomercato.

Dispongono di ben pochi aiuti nuovi, tanto che non conoscono l'edizione del poema fatta nel 1713, nè la prefazione del Muratori che faceva scaturire fonti fresche e nuove di informazione, coi documenti, e con le opere del poeta viste da lui, e iniziava una nuova via per queste ricerche: eppure, malgrado tutto, fan sentire uno spirito nuovo che pervade quei materiali vecchi.

Nulla di nuovo ci dice l'Oudin [1] che chiama il poeta " Stephanardus Flamma, " dictus e Vicomercato „, che si vale delle notizie dell'Alberti e che riprodusse quasi letteralmente l'articolo del Vossio. E neppur ci interessa il Fabricius [2]: anche per lui il poeta è " Stephanardus Flamma de Vicomercato „ e cita Piccinelli (che rappresenta la tradizione del Lusitano, aggiuntovi ciò che sappiam da Boston Buriense e dal Puricelli), Altamura (la vecchia tradizione del Lusitano), Quetif et Echard (che è ancora la vecchia tradizione sebbene un po' esaminata e discussa) e poi l'Oudin, che nel suo articolo è nulla più che il portavoce del Vossio, molto male informato sull'argomento che tratta. Con l'accostamento di fonti così disparate e con un criterio così curioso nella ricostruzione del nostro personaggio, noi ci spieghiamo molte cose: per es. le due date 1292 e 1298, da attribuirsi la prima all'inizio dell'insegnamento teologico e l'altra alla fine del poeta. Eppure il Fabricio conosceva le due edizioni muratoriane del poema e dalla prefazione del Muratori avrebbe potuto ricavare molto vantaggio. Dalla vecchia tradizione mostra solo scostarsi quando afferma (p. 210) che Stefano da Milano e Stefanardo Vicomercato sono una persona sola.

Nuovo contributo di notizie portava l'Argelati [3] che rappresenta la ricerca sostituita alla vecchia e comoda tradizione. Senza esitazione alcuna egli attribuisce il

---

[1] *Commentarius de scriptoribus Ecclesiae antiquis*, III, coll. 609, 610, Lipsiae, Maur. Georg. Weidmann, 1722.

[2] *Bibliotheca latina mediae et infimae latinitatis*, V, 202.

[3] *Bibliotheca scriptorum Mediolanensium*..., II, 1669, Mediolani, 1745.

poeta " de Vicomercato Stephanardus „ alla storica famiglia dei capitani, ma si basa sulle notizie genealogiche raccolte su questa famiglia dal Sitoni, che però, al dir dell'Argelati stesso, avrebbe composto un albero genealogico " ex pluribus autographis " documentis „ che comincierebbe solo " a Resonado Stephanardi patre anno Christi " 1230 florente „ per giungere fino " ad Franciscum Bernardinum († 1560) „ : un albero genealogico che comincerebbe dai tempi vicini al poeta, col 1230, e lascerebbe fuori i gloriosi antenati del secolo XII. Non ho potuto rintracciare questi documenti, come ho detto, e le attestazioni dell'Argelati non servono a darcene un'idea molto precisa.

Naturalmente l'Argelati trovava già la via sgombra da molti errori, per opera di quelli che l'avevano preceduto: così egli evita di confondere Stefanardo col Fiamma dei quali poteva vedere le opere distinte, e non separava più dal Vicomercato lo Stefano da Milano pur dei Predicatori. La conoscenza che egli ha di cose milanesi, gli permette di riferir documenti (da noi ricordati a suo luogo) utili per la biografia del poeta, ma che non valgono a fissarne le linee generali: sì che deve ricavarle dal Taegio, di cui non so se vedesse ancora l'opera preziosa e l'intera raccolta dei *Monimenta*, ma non ci tramanda se non il passo che già conosciamo [1] senza però sottometterlo a discussione nè risolvere i problemi che si affacciano a chi lo studia. Ma non riferisce la data della morte del poeta (il 1297), che il Muratori ricorda, sì che, per questo rispetto, egli accetta la data tradizionale, dopo il Lusitano, il 1298.

Viene poi ad enumerare le opere, cominciando da quelle viste da lui; il poema, in primo luogo, del quale ricorda le edizioni muratoriane, e i due (*sic*) codici ambrosiani *S, 35* ed *O, 161* (che certo egli non aveva visti distinti l'uno dall'altro) che dovrebbero contenerlo e le cure che egli spese per la seconda delle edizioni suddette, confrontando la lezione di *O, 161* con quella data dagli *Anecdota* che credette derivata da *S, 35* (" cum variantibus lectionibus, me insudante, appositis „), mentre spettano al Muratori stesso le note fatte a questa nuova edizione. Poi il " tractatus de irregu- " laritate „ e le " questiones super certis locis apparatus decretalium „ che trovava in altro codice dell'Ambrosiana, e che certo ha esaminato. Non sa però rifiutare al poeta le altre opere che la tradizione gli offriva o meglio distribuiva fra lo Stefano da Milano e il Vicomercato: " de controversia hominis et fortunae, opus metricum; de " emanationibus; de peste mediolanensi (cioè *de gestis mediolanensium*, vale a dire " il poema, probabilmente); periarchon nominum; postilla super Lucam; dialogus de " apprehensione seu de potentiis apprehensivis „ e infine il discorso che Stefanardo tenne nella sinodo del 26 novembre 1292 (*sic!*), discorso che so benissimo essere stato ricordato dal Corio, ma che non trovo affatto ricordato nel poema come mostra di credere l'Argelati.

E conchiude con un elenco di fonti, di valore assai vario, presentate alla rinfusa, certo non tutte consultate direttamente: il Morigia, il Calco, Borronus (*sic*) Buriensis,

---

[1] Egli lo riporta così: " Taegius, in suo opere quod " servat Bibliotheca S. Mariae Gratiarum, haec scribit „.

il Possevino (che dice " deceptus.... a Iacobo de Suzato et ab Alberto veneto „ quando parlò di uno Stefano da Milano come personaggio distinto dal Vicomercato, mentre in realtà non faceva che seguire il Lusitano), il Frisio (il Gessner), il Vossio, l'Oudin, il Picinelli, i Quetif-Echard.

*
* *

Dopo l'Argelati io non trovo chi abbia intraprese altre ricerche sulla vita del poeta [1]. Entrato per ultimo in questo arringo, io ho procurato di raccogliere, prima di tutto, da tutte le fonti che ho potuto, i documenti che ci parlano di uno Stefanardo " e Vicomercato „ figlio di un Resonado, che fu frate nel convento di sant'Eustorgio in Milano nella seconda metà del secolo XIII, dove anzi salì alla dignità di priore. Questo personaggio importante è quello menzionato dal Fiamma nella sua cronaca dell'ordine, che lo ricorda come priore e come insegnante di teologia con lo stipendio fissato da Ottone arcivescovo: questo frate Stefanardo " e Vi- " comercato „ dei Predicatori è pure spesso ricordato dal Fiamma nelle sue opere come autore del nostro poema, del quale talora riporta dei versi. Per la coincidenza di nome, età, professione non vi può esser dubbio che lo Stefanardo dei documenti sia pur lo Stefanardo autore del poema, del quale e l'attestazione esplicita del Fiamma e la rubrica che è nel codice ambrosiano del poema stesso dicono autore uno Stefanardo " de Vicomercato „ dei Predicatori che fu contemporaneo agli avvenimenti narrati. Il poema diventava dunque una nuova fonte di informazione per la vita di fra Stefanardo, e col poema le altre opere pure attribuite a uno Stefanardo dei Predicatori di cui ebbi notizia in altro codice della stessa biblioteca ambrosiana. A queste fonti principalissime e importantissime, aggiungeva il Corio, il Calco, e sopratutto il Taegio che ci dava le più ampie notizie sull'insegnamento teologico e ci confermava dati cronologici capitali: forse però le notizie del Taegio non han più la purezza di una fonte primitiva.

Così ho potuto mettere insieme quelle notizie che raccolsi nella prima parte di questo lavoro: un insieme non molto ricco, ma sicuro. Si tratta di persona appartenente probabilmente a ricca famiglia e non plebea che, dal luogo remoto di origine fu detta " de Vicomercato „; nella quale fu forse un antenato che vedemmo chiamarsi pur Stefanardo, e fu giudice, ed era milanese, come il nostro: famiglia non però dell'ordine dei capitani. Il nostro Stefanardo sarebbe entrato in religione forse prima della metà

[1] Da I. Cantù, *Le vicende della Brianza e paesi circonvicini*, Milano, Bravetta, 1836, I, 116-117, nota; e da Ugo Balzani, *Le Cronache italiane nel Medio evo*, Milano, Hoepli, 1901, p. 258, in " Collezione storica Villari „ non possiamo richiedere ciò che non era loro intenzione di darci. In un corso di lezioni che il compianto prof. Carlo Merkel tenne nella regia Università di Pavia nell'anno scolastico 1894-1895 sulle fonti per la storiografia viscontea egli parla del poema, come vedremo nel commento al poema stesso, ma nulla ci diede che interessi le nostre ricerche attuali. Il Merkel tentò il riassunto del poema e con ciò rilevò molti inconvenienti delle edizioni muratoriane e affrontò pur questioni che son accennate nel poema, ma non si occupò della biografia dell'autore. Ritorneremo alle lezioni del Merkel nel nostro commento al poema.

del secolo XIII e sarebbe vissuto in religione circa mezzo secolo, sì che difficilmente avrebbe potuto, prima di entrare nell'ordine, esser già nel secolo un chierico ricco di prebende. Nel porto tranquillo del chiostro, fuori delle burrasche che a lungo infuriarono sulla sua città e che travolsero pur la sua famiglia, egli non rimase indifferente a quegli avvenimenti nei quali la sua famiglia colpita da terribili sventure diveniva oggetto della compassione di tutti, e dalla pace del convento parteggiava in cuor suo per Ottone arcivescovo e detestava i *Tribuni* che dominavano in città. Da Ottone egli fu disegnato a quell'insegnamento teologico che Ottone stesso aveva instituito, e il Taegio ci aggiunge che ancora alla fine del secolo XV quell'insegnamento era dato a frati dell'Ordine.

Le opere del frate, fra cui principalissimo il poema, son conosciute ancora alla fine del secolo XV e al principio del XVI e poi paiono eclissarsi e nascondersi anche ai suoi concittadini, tanto che il Giovio e poi il dotto Puricelli nel secolo XVII le ignorano completamente, e il Puricelli, che pur era in Milano, non conosceva quel poema che era invece sano e salvo in un codice dell'Ambrosiana, da cui, nello stesso secolo XVII, si traevano altre copie. Questo codice, come vedremo, è del secolo XIV avanzato, nè so donde derivi, nè quali rapporti precisi abbia con quello o quelli veduti dal Fiamma, sebbene paia loro ben avvicinarsi. Man mano che ci allontaniamo dai tempi del poeta, col mancare delle pure e fresche fonti primitive, si crea intorno a lui una tradizione che diremo *domenicana,* già sorpresa da noi nella *cronaca dell'ordine* del Fiamma, che si occupa del frate, priore e insegnante teologia, mentre rimane pure una voce milanese, letteraria, di cui è pur eco il Fiamma nelle sue varie opere, la quale ricorda il poeta e lo scrittore e lo estrania dal teologo insegnante. Noi cogliemmo le due correnti presso il Lusitano. La persona di Stefanardo si sdoppia perfino in due personaggi, e si distingue il poeta e lo scrittore, dal teologo insegnante e si distribuisce fra l'uno e l'altro un elenco di opere, in più larga misura allo scrittore e con più moderazione al teologo, elenco dove son comprese opere che sappiamo, o possiam supporre essere del poeta, di cui alcune son ripetute più d'una volta con titolo diverso, altre supposte per qualche equivoco o per ragioni che ci sfuggono. E l'elenco di opere diventa la parte essenziale di ciò che si sa sul personaggio sdoppiato in due: le notizie sulla vita si assottigliano e mancano quasi del tutto.

Pure non credo sia stata fatica inutile quella di aver esaminato e coordinato queste fonti. Prima di tutto ora possiam dire che sorgenti di informazioni nuove o da noi trascurate non ve ne sono forse più e poi ci è lecito notare che la diffusione del poema non fu certo grande nè abbiamo scoperto traccie di codici del poema ignorati o nascosti. Se l'attestazione di Boston di Bury spetta davvero al poema e non ad altra opera poetica di Stefanardo, nel secolo XV, in un monastero inglese si sarebbe conservata una copia del poema, ma poi se ne perdè ogni traccia: io, almeno, non ho saputo trovarla. L'eclissarsene la memoria anche nella sua città, dal secolo XV al XVIII mostra la scarsa diffusione del poema e ci spiega lo scarso numero dei suoi codici, anzi ci dice perchè un codice unico, antico, ce lo abbia conservato. Il Fiamma

faceva sentir meno il bisogno del poema. Notiamo ancora questo curioso ecclissarsi della fama del poeta e il cadere in oblio delle sue opere anche presso i suoi cittadini. Se qualcuno di questi ne parla, deve ricorrere alla tradizione già ricordata, non milanese, conservataci così completamente dal Lusitano, ma niuno più ne parla per scienza diretta, dopo il Corio ed il Calco. Lo stesso dotto Puricelli ignorava come vedemmo, che ai suoi dì il poema si conservasse sano e salvo in Milano.

Ma se il poema fu poco diffuso, non vuol dire che sia fonte storica trascurabile per i tempi che illustra: il Muratori, nelle sue prefazioni, dice ben a ragione: " histo- " riam (di Stefanardo).... non ingratam eruditis futuram puto.... neque enim eorum " temporum scriptorem mihi reperias, qui res sub oculis suis in Insubria gestas uberius " ac fidelius, quam Stephanardus, memoriae mandarit „. E a questo giudizio del Muratori sottoscrivo ben volontieri e il commento con cui ho tentato di illustrare il poema ne mostrerà il valore e l'importanza. Il confronto che ho tentato di fare fra il racconto del poema e la storiografia milanese mostrerà, spero, l'altissima importanza di questa fonte, e le debolezze e le insufficienze della storiografia milanese posteriore quando se ne è allontanata. Nella prefazione in prosa che l'autore premise al poema, egli dice espressamente d'aver appreso " ex auditu „ le cose che narra " quae meo " sunt expleta tempore „ e farà esplicita dichiarazione di animo onesto ed imparziale nelle cose che narra.

Tutto ciò appar chiaro a chi legga il poema, e dalle annotazioni che verrò apponendo al poema, apparirà ancor meglio la sua importanza e come fonte contemporanea, e come pietra di paragone e perciò non da trascurarsi, come pur troppo fu fatto finora: ma ora veniamo a parlare dei criteri da me seguiti nel presentarne una nuova edizione.

II

Le edizioni precedenti del poema e la nuova.

Il poema del frate domenicano " de gestis in civitate Mediolani „ fu per la prima volta pubblicato nel 1713 da L. A. Muratori nel tomo III dei suoi *Anecdota* [1], da un codice della biblioteca Ambrosiana " ex codice ms. bibliothecae Ambrosianae *lit. S, 35* „ nel qual codice erano " lacunae quaedam et notae in *priores versus,* quas retinui „. Le lacune che troviamo in quest'edizione, sono parecchie, come può verificare chiunque scorra l'edizione del poema data negli *Anecdota;* le note antiche invece, qui pubblicate e desunte dal codice, sono assai poche e non vanno oltre il v. 66 del libro primo. Ma

[1] *Anecdota,* quae ex Ambrosianae bibliothecae codicibus nunc primum eruit Ludovicus Antonius Muratorius, sereniss. Rainaldi I Mutinae ect., Ducis Bibliothecarius, tomus III, Patavii, typis Seminarii, MDCCXIII

l'editore non ci presenta alcuna descrizione del codice, che ci permetta di riconoscerlo, nè ci dice chi abbia tratta dal codice la copia che servì per l'edizione; fu tratta forse direttamente dall'editore. Nel 1726, nel volume IX dei *RR. II. SS.*, il Muratori ripresentava l'edizione del poema già data nel 1713: egli dice chiaramente, dopo ripetuta nel complesso, salvo qualche correzione di date, la prefazione che già aveva scritta tredici anni prima per gli *Anecdota*, di fare " iterum iuris publici „ (p. 60) la " histo- " riam „ di Stefanardo " ex Cod. ms. bibliothecae Ambrosianae *lit. S, 35*, descriptam „. Ricorda anche che nel ms. erano " lacunae quaedam et sphalmata non pauca „; ma non fa più parola delle " notae „ che negli *Anecdota* asseriva aver trovate nel codice apposte ai " priores versus „ e aveva pubblicate. E di qui in avanti comincian le novità rispetto all'edizione precedente: il Muratori annunzia in primo luogo che " no- " tulas.... in postrema hac editione apposui ut caliginosis quibusdam locis aliquid lucis " afferem „ note sue si intende, ma di più " ut.... gratior nova haec editio foret „ di aver procurato che " hocce poema conferretur cum ms.to antiquo eo codice, quem a se " repertum, cum in ordinem redigeret indigestam ms.torum molem bibliothecae Ambro- " sianae, clariss. vir Ioseph Antonius Saxius eidem praefectus collocavit sub *lit. O, 161*, " in quarto „. Con l'aiuto di questo nuovo codice " adnitente potissimum Philippo " Argelato nostro, plura suppleta sunt atque emendata „ (p. 60). Fu cioè supplito a molte lacune e vennero corretti molti errori: di più, ciò che il Muratori non ci dice, i due libri del poema vennero divisi in capitoli, secondo la divisione offertaci da *O, 161* che, in margine, appone ad ogni capitolo di ciascuno dei due libri il numero progressivo. Negli *Anecdota* invece il Muratori aveva sol distinti i due libri, e nel primo di essi, ad una specie di prefazione che comprende i vv. 1-34, aveva fatto seguire un § I con i vv. 35-66, dopo cui s'apriva un § II, che non aveva più limiti precisi perchè viene a mancare, dopo segnato il principio del secondo paragrafo, ogni ulteriore determinazione di paragrafi.

Nel modo stesso che il Muratori aveva riferite note marginali illustrative che trovava nel suo codice, solo per i primi sessantasei versi, così solo anche per questi aveva rilevate le divisioni in paragrafi. In generale però l'edizione del 1726 è, nel testo, proprio la riproduzione di quella del 1713, con le stesse lacune e scorrezioni: i miglioramenti che furono ricavati dal ms. ambrosiano (così è sempre chiamato *O, 161*, mentre con *Codex* o *Codex ms.* si allude solo a *S, 35*), si fermarono solo nelle note. A piè del testo, nel volume IX dei *RR. II. SS.* sono dunque due sorta di note: *a*) note, cioè, che potremmo dir critiche (distinte generalmente con lettere dell'alfabeto), nelle quali si colmano le lacune del testo o se ne correggono o migliorano le lezioni, con l'aiuto dato da *O, 161*: note, in una parola, che ci presentano la collazione di *O, 161* col testo del 1713, qui riprodotto; *b*) note storiche (contraddistinte in generale con numeri arabici) dovute all'editore che usufruì pure, incorporandole nelle sue, le critiche annotazioni già edite negli *Anecdota* e che provenivano dal margine del *Codex*.

Però il Muratori non conobbe o trascurò affatto le altre numerose annotazioni che

gremiscono i margini di *O, 161* cioè del ms. Ambrosiano, non comunicate a lui da chi confrontò la lezione di *S, 35* con quella di *O, 161,* salvo forse rarissime eccezioni e per note che hanno aspetto di glossa [1]; nel modo stesso che già prima, per l'edizione del 1713, aveva trascurate le note marginali che erano in *S, 35* salvo quelle apposte ai primi versi.

Stando dunque a quel che appare, l'edizione del 1726 sembrerebbe suffragata dall'autorità di due codici: a fondamento dell'edizione stessa vi sarebbe ancora, come nel 1713, un antico codice ambrosiano *S, 35* e il migliore *O, 161* avrebbe solo servito a correggere il precedente: la correzione si sarebbe fermata però nelle note senza giungere a penetrare nel testo.

Confrontando la lezione delle note con quella del testo, appare fra i due codici una bene strana relazione: *O, 161* riempie lacune frequenti specialmente nel primo libro del poema quale è dato da *S, 35; O, 161* corregge molti ed evidenti errori di lezione che presenta la trascrizione di *S, 35,* e ci permette di cavare un senso dove quella trascrizione non è proprio intelligibile.

Però fra un codice e l'altro differenze radicali non ne appaiono, quel che c'è nell'uno non manca nell'altro, dove l'uno rimane in tronco, anche l'altro si interrompe: *O, 161* non pare che un *S, 35* migliorato.

Nell'assoluto silenzio del Muratori rispetto alle relazioni che passavano fra i due codici, potrebbe parere un'ipotesi plausibile quella che pose fuori il prof. Holder-Hegger [2], che nell'agosto del 1885 fu a Milano per collazionare in Ambrosiana il cod. *O, 161 sup.* coll'edizione Muratoriana (2ª) del poema.

Rilevata l'importanza di questo codice che dice l'unica fonte a noi rimasta da cui si possa ricavare l'edizione del poema, nota che il ms. *S, 35* donde il Muratori lo pubblicò la prima volta in *A, III* è solo una trascrizione di questo. " In Mai-" land.... collationierte ich auf der Ambrosiana des Stefanardus de Vicomercato *Ge-" sta Mediolanensium* (*sic*) mit der *Hs. O, 161 sup., der einzigen Quelle für dieses " Werk,* da *Hs. S, 35,* voraus Muratori in den *Anecdota III* es zuerst publicierte, " *hieraus abgeschrieben ist.* Sehr Unrecht that er daran, als er in den *SS IX* die " Ausgabe wiederholte, nun aber eine Collation, der *Hs. O, 161* zur Verfügung " hatte, dass er in deren Lesarten stets in die Noten verwies und die *der Copie in " text beliess* „.

Che *S, 35* sia una copia mal fatta di *O, 161* non è che una ipotesi: di più mi pare

---

[1] Ecco le annotazioni di *O 161* che il Muratori conosce (oltre alle antiche già ricordate, apposte ai primi sessantasei versi del poema): I, 241 alla parola *Ducis:* " ms. ambrosianus addit in margine: *idest Man-" fredi* „. I, 281 a *tyranno:* " ms. ambrosianus addit in " margine: *Marchioni Pellavicino* „. Pur essendo scritte nel margine del codice, hanno carattere di glossa come altre che sono invece interlineari. La necessità di determinare nomi per sè non chiari (*ducis, tyranno*) può aver indotto a cercarle. Che il Muratori non conoscesse le altre note di *O, 161* ci è dimostrato dalla nota muratoriana a I, 539 dove il Muratori dichiara di non sapere a che voglia alludere il poeta parlando della *Montana urbs* ricordata nel testo. Nella nota relativa in *O. 161* ciò è invece ampiamente spiegato.

[2] *Berichte über eine Reise nach Italien,* 1885, in N. Archiv, XI², 1886, p. 261.

che quest'ipotesi non si regga coll'appoggio di alcun argomento: a me pare che le due segnature indichino un solo ed identico codice. Secondo ciò che abbian letto nelle due prefazioni muratoriane al poema, noi ci aspetteremmo di trovar oggi nella biblioteca due copie del poema: quella che il Muratori indicava con *S, 35* e quella che egli ricordava come trovata dal Sassi e segnata da lui con *O, 161*. Invece non ne troviamo che una sola: troviamo solo quel " [codicem], quem a se repertum, cum in " ordinem redigeret indigestam M.torum molem bibliothecae Ambrosianae, clarissimus " vir Ioseph Antonius Saxius eidem Praefectus collocavit sub lit. *O, 161* in quarto „. Dell'altro manca ogni traccia e per ora e per il passato.

Il cod. segnato oggi con *O, 161 sup.* è in biblioteca fin dal tempo della sua fondazione. Il primo prefetto dell'Ambrosiana che fu l'Olgiati, scrisse di sua mano sull'antiporta del codice: " Antonius Olgiatus vidit anno 1603 „ e il suo copista aveva scritto più sopra: " Felicibus Ill.mi et Rev.mi Federici cardinalis Borrhomaei auspiciis „; di più nei fogli cartacei (sono 4, di cui il primo aderisce alla copertura del codice stesso) che precedono i pergamenacei, e precisamente in foglio 2 *a* e 3 *b*, dove troviamo le varie segnature che ebbe il codice, di mano del Sassi leggiamo scritta la segnatura attuale, *O, 161*. Ma prima ve n'erano pur altre ora cancellate, e che son pur tutte segnature ambrosiane: cioè *Q* e poi *R* ed infine *S, 35*. Il codice posto dapprima nello scaffale *Q* passò poi in *R* e finalmente in *S*. Quando ai codici collocati nei vari scaffali venne apposto un numero progressivo, al nostro codice, che era nello scaffale *S* fu dato il n. 35. *S, 35* valse dunque ad indicare il codice prima che il Sassi (c. 1712), nel riordinamento della biblioteca, vi sostituisse di sua mano la segnatura *O, 161*. *S, 35* ed *O, 161* varebbe ad indicare dunque lo stesso codice, ma in tempi differenti[1].

Nè in quel periodo di tempo in cui il Muratori trovavasi a Milano e nell'Ambrosiana come dottore (dal 1695 al 1700) il vecchio codice membranaceo (ora *O, 161*) era smarrito o nascosto nella congerie dei codici ambrosiani, forse fra " i codici di" sordinati che sono nella parte superiore della libreria dei mss. „[2]. Ce ne fa fede una copia del poema stesso conservato nella privata biblioteca dei marchesi Trotti[3] copia che è della fine del secolo XVII, nella quale, a foglio 43 *b*, cioè alla fine del lavoro, Andrea Pusterla dottore della biblioteca Ambrosiana, sotto la data 3 giugno 1692, attestava che quella copia era stata collazionata coll'" Originali autographo „ ambrosiano, diligentemente e parola per parola, e trovata a quella conforme.

Originale e autografo!! Agli occhi del buon dottore secentista poteva ben parer

[1] Oggidì, con *S. 35 sup.* si indica in Ambrosiana un cod. membranaceo del secolo XV (1459) contenente:

a) M. Tulli Ciceronis, *Tusculanarum quaestionum libri V;*

b) Leonardi Aretini, *Elegantissima epistola ad dominam Baptistam.*

Nell'antiporta del codice la segnatura *S, 35* sostituisce una anteriore cancellata, cioè *Q*.

[2] *Epistolario* di Lod. Antonio Muratori ediz. Camporì, IV, n. 1212, a Giuseppe Antonio Sassi in Milano (Modena, 3 dicembre 1711). Pur troppo l'epistolario del Muratori non ci dà aiuto alcuno a risolvere la questione.

[3] A mons. Achille Ratti, che nel tempo di queste ricerche era dottore nella biblioteca Ambrosiana di cui ora è a capo come prefetto, devo la conoscenza di questa copia, e la comunicazione delle notizie che mi interessavano riguardo alla copia stessa. Mi è grato attestargli in modo speciale qui tutta la mia viva riconoscenza.

tale il codice membranaceo che noi pure possediamo (*O, 161 sup.*) che risale al secolo XIV. Che vi fosse in Ambrosiana altro codice che potesse assumere tanta importanza agli occhi dei conservatori della biblioteca, e che di quel codice oggi non vi sia più traccia o ricordo, è supposizione assurda [1].

E anche dopo la partenza del Muratori da Milano non si parla mai che di un solo codice ambrosiano del poema, il membranaceo, come è appunto *O, 161*. Nella biblioteca Trivulziana il codice 1347 [2] che è miscellaneo, contiene fra la " Arnulphi " historia mediolanensis „ e la " Ioannis de Cermenate.... de situ, origine, et cultoribus " urbis Ambrosianae, ac de Mediolanensium gestis sub imperio Henrici septimi.... " historia „ contiene, dico, fra queste due opere " Fr. Stephanardi de Vicomercato " ord. Praedicatorum poema duobus libris distinctum, de gestis Ottonis Vicecomitis " archiepiscopi Mediol. *concors cum codice membranaceo Bibl. ambrosianae* „ [3].

Prima della venuta del Muratori a Milano, dopo la sua partenza, noi non troviamo in Ambrosiana che un sol codice del poema, membranaceo, che non può essere stato diverso da quello del secolo XIV, che noi pur conosciamo: codice che fino al 1712 circa portò la segnatura *S, 35* e poi prese la segnatura che ha tuttora *O, 161*. Il Muratori, pur riportando le due segnature, non può che riferirsi ad un sol codice ambrosiano del poema, al membranaceo il quale è pur pervenuto fino a noi.

*
* *

Neppure dalle indicazioni muratoriane possiam ricavare alcun sicuro indizio che con *S, 35* ed *O, 161* si menzionino due codici in realtà diversi l'uno dall'altro.

Togliamo via, naturalmente, le lacune e gli errori che sono in maggior numero nella trascrizione di *S, 35* e meno copiose in *O, 161:* ciò dipende solo da lettura più o meno diligente ed attenta dello stesso testo, non dall'esistenza di due testi diversi. Se, contro la nostra supposizione, pare talora sorgere qualche difficoltà, essa è più apparente che reale. Nell'edizione del poema in *A, III* il Muratori dichiarava di trovar nel suo codice *S, 35* solo delle note ai *priores versus*, mentre invece in *O, 161* le note proseguono per tutto il poema. Più che due codici differenti, abbiamo invece una descrizione inesatta del solito codice, e ci spiegheremo facilmente questa inesattezza quando vedremo come si preparò l'edizione degli *Anecdota:* le poche note copiate

---

[1] La copia trottiana del poema ha pure le ricche note marginali di *O, 161;* altro argomento è questo, il quale ci porta a confondere quell'originale autografo con *O, 161*.

[2] Porro, *Catalogo dei codici mss. della Trivulziana*, Torino, Bocca, 1884. In questo catalogo il cod. 1347 è segnato sotto il titolo di " Miscellanea storica „, cod. cart., in-4 del secolo XVIII.

[3] Autore della copia è Gio. Antonio Trivulzio che il Litta (*Famiglie celebri italiane*, XIV, Famiglia Trivulzio di Milano, tav. I) dice iscritto nel 1706 al collegio dei nobili giureconsulti, e lettore pubblico nelle scuole canobbiane e morto il 17 gennaio del 1767 di novanta anni, ultimo del suo ramo. Col suo testamento (che il Mazzucchelli dice essere del 1768, nè ora so risolvere la contraddizione col 1767 del Litta), ricordato in cod. Ambros. *T, 102 sup.*, in fine, foglio cart. 173 *v* lasciò all'Ambrosiana vari codici, fra cui quelli del Carisio, e tutti gli altri suoi codici, la sua libreria e sostanza al march. Giorgio Trivulzio. Nella copia trivulziana le note marginali che sono nel codice ambrosiano, furono omesse completamente considerate forse di secondaria importanza, ma il titolo di membranaceo conviene perfettamente a *O, 161 sup.*

dal Muratori, che dovevan esser come un saggio delle molte che illustrano il poema, furon più tardi ritenute come le *sole* conservate nel codice. Così probabilmente fu solo segnata per i primi versi del libro I la divisione in capitoli mentre essa nel codice proseguiva per tutto il poema. Questa differenza apparente si può spiegare facilmente con la poca esattezza, con la fretta, direi, con cui fu studiato il codice per la prima edizione, qualunque ne sia la causa, per cui non si credette opportuno o si trascurò di tener conto di tutte le risorse che il codice presentava. Notiamo però che le poche note copiate e pubblicate sin dal 1713 (che devono quindi provenire da *S, 35*) ci appaiono tutte in *O, 161* [1]. Che del resto quei buoni vecchi eruditi, nella fretta incalzante del lavoro, dessero ai particolari minor peso di noi, prova il fatto che chi collazionò per l'edizione dei *RR. II. SS.* il codice ambrosiano, non avvertì neppure il Muratori delle ricche note che conteneva, sicchè questi, nell'annotare il poema e nello scriverne la prefazione, potè solo usufruire di quelle che già si trovava sott'occhio per l'edizione del 1713; eccezione fatta per alcune glosse come vedemmo che devono esser state comunicate al Muratori per l'edizione del 1736 [2].

Nè meno facilmente si spiegano altri casi che sottoponiamo al lettore:

In *A, III,* lib. II, 492 si legge:

Cassis et umbo graves ac certos excipit ictus*

e quell'asterisco richiama a una nota marginale nell'edizione stessa in cui si propone possibile la lezione " grues ac crates ".

In *RR. II. SS.* quel verso si legge pure così:

Cassis et umbo graves ac certos excipit ictus

e il Muratori vi annota: " in margine ms.ti (cioè di *S, 35* legitur: *grues ac crates* " bellicae artis machinamenta. Ms. ambrosianus (*O, 161*) in textu legit *crates* ".

In *O, 161* la lezione di quel verso è:

Cassis et umbo grues ac crates excipit ictus

e in margine niuna nota riguarda *grues ac crates,* sì bene ve n'è una per *excipit,* per avvertire che qui abbiamo uno zeugma cioè un verbo che si riferisce a uno dei soggetti precedenti, mentre il verbo si tace per gli altri soggetti che son nel verso prima di *excipit.* In *S, 35* sarebbe dunque una nota marginale che in *O, 161* non v'è?

---

[1] Fra le note edite in *A, III* e quelle di *O, 161* son varianti di poco conto, che non meritano di essere rilevate, e dipendono quasi solo da inesatta lettura. E se nella nota " Sus lanea " (lib. I, v. 16) alla citazione di Isidoro manca in *O, 161* la indicazione precisa dell'opera da cui fu tratta (*Orig.*, 15) mentre la leggiamo nell'ediz. Muratoriana, questa indicazione ha tutta l'aria di essere stata aggiunta dall'erudizione del Muratori, o di qualche collaboratore.

[2] E forse fra queste comunicazioni è una lezione di lib. I, v. 584 che *A, III,* e *RR. II. SS.*, IX, leggono così: "....colla sacris vinclet qui si iuga loris ". Non ha senso. *O, 161* legge invece: "....colla sacris uinclet " qui siniuga loris " e annota in margine: " *siniuga* id " est sine iugo " e il senso corre. Il Muratori pose una nota critica a questo verso nella edizione nei *RR. II. SS.*: *ms. ambrosianus* (cioè *O, 161*) *in margine:* " vinclet " quis iniuga loris ": indicazione inesatta, in cui il testo si confonde con la nota, ma nè l'uno nè l'altra son dati esattamente.

Niun bisogno di supporre ciò: chi lesse il testo di Stefanardo nel codice segnato allora *S, 35,* per l'edizione del 1713, trovando le due abbreviature (lib. II, 492) " $\bar{g}$ues " ac $\bar{c}$tes „ si trovò in dubbio se sciogliere in " graues ac certos „ o " grues ac " crates „ e se nel testo accolse la prima lettura, pose in margine come dubbia questa che pur avrebbe potuto sostituirsi. Il Muratori, nel rivedere i suoi " zibaldoni „ dovette credere che quella lezione fosse pure nel ms. e spiegò egli stesso che cosa fossero le " grues ac crates „: chi vide per lui *O, 161* sciolse invece il secondo nesso in *crates* mosso specialmente dalla finale *es* che è chiara e non si curò della prima parola che non può considerarsi come affatto indipendente dalla seconda: la lettura di *crates* ci aiuta invece col senso a interpretare la prima abbreviazione e ad uscire dalla incertezza in cui il Muratori aveva lasciato tutto il brano.

*
* *

Ma in che modo furono preparate le due edizioni del poema?

I quattro volumi degli Aneddoti latini vennero stampati a due riprese: i primi due mentre il Muratori era tuttora a Milano dottore della biblioteca Ambrosiana (febbraio 1695-agosto 1700) e a spese dall'autore, dal Malatesta, negli anni rispettivi 1697, 1698. Il terzo ed il quarto volume, dopo molte difficoltà, furono finalmente stampati nel 1713 a Padova, a spese di quel Seminario, quando il Muratori mancava già da Milano da tredici anni [1].

In che modo il Muratori preparò l'edizione sua del poema di Stefanardo, che comparve appunto nel terzo volume degli *Anecdota?*

Aveva egli stesso copiato il testo dal codice segnato allora *S, 35,* mentre era tuttora a Milano, copia forse affrettata, su cui pensava ritornare al momento della pubblicazione, o qualcuno più tardi gli fece quella copia da cui si valse per l'edizione del 1713?

A questa domanda non so rispondere in forma categorica, nè ho trovato nell'*Epistolario* del Muratori sicuri argomenti per dare alcuna risposta. Coll'aiuto però di quella splendida raccolta, ho potuto raccogliere indizi che mi permettono di formulare una ipotesi che credo non infondata. Mentre il Muratori era a Milano e " in celeberrima " bibliotheca Ambrosiana dulcem vitam inter libros agebat „ come ebbe " millies sub " oculis „ il famoso codice ora *A, 275 inf.* contenente opere di Galvano Fiamma [2],

---

[1] MURATORI, *Epistolario,* ediz. Campori, IV, n. 1343, a Giuseppe Antonio Sassi in Milano, Modena, 4 maggio 1713; n. 1358, a Giuseppe Antonio Sassi in Milano, Modena, 28 giugno 1713. Il Muratori aveva dovuto conservare per tanti anni inedito il suo materiale raccolto già fin da quando era a Milano, almeno in grande parte, e ciò per l'infelicità di quei tempi in cui si combatteva la guerra di successione di Spagna.

[2] *RR. II. SS.,* XI, 533 in prefazione al *Manipulus Florum.* In *Epistolario* (ediz. Campori), IV, n. 1267, a Giuseppe Antonio Sassi in Milano, Modena, 8 maggio 1712 diceva: " Io pure ho maneggiato e più d'una volta " tutti cotesti mss. avendo anche notato nei miei Zi- " baldoni ciò che riguardava le mie idee letterarie „ ed *eod. loc.* n. 1266, a Pietro Canneti in Ravenna, Modena, 7 maggio 1712: " più d'una volta ho maneggiato e squi-

così deve essersi imbattuto nel codice di Stefanardo, il membranaceo pure a noi noto, e, uomo di senso critico acutissimo, compresane l'importanza, averne, in fretta, distratto forse da altri studi, tratta copia o fattala trarre da altri. Non pubblicò subito il poema, pensando però già probabilmente di inserirlo in alcuno dei suoi volumetti di Aneddoti. Ai primi due già editi nel 1698, secondo il suo disegno primitivo, doveva seguire un volumetto di cose greche [1]. Ma intanto raccoglieva pur altro materiale oltre a quello greco e fra le cose preziose da lui raccolte in quel tempo, dobbiam porre, molto probabilmente, anche il poema [2]. Solo però nel 1709 ho trovato esplicito accenno a materiale già raccolto, senza alcun dubbio, negli anni precedenti, già allora pronto per essere stampato nei nuovi tomi degli *Anecdota* [3], però egli non intendeva più far altre pubblicazioni a sue proprie spese troppo costose per la sua borsa modesta, come aveva fatto per i primi due tomi degli *Anecdota*. Nel 1709 riesciva a far stampare finalmente i suoi Aneddoti greci, ma i latini mancavano sempre di un editore [4]. Finalmente nel 1710 [5] ricevette la lieta notizia che il cardinale Cornaro si disponeva ad ordinare al Seminario di Padova la stampa degli altri suoi Aneddoti e il Muratori si accinse tosto a far copiare e ordinare il materiale raccolto per trasmetterlo colà. Ricorse allora alle sue copie di Stefanardo in cui trovò lacune, lezioni errate, e, forse come saggio, sol poche delle note fra le molte che arrichivano il codice, e, ingannato dalla sua memoria, credette il suo ms. copia esatta del codice Ambrosiano, di cui naturalmente aveva notata la signatura, che presentava a Milano allora quando lo studiava (cioè *S, 35*).

Il nodo della questione sta dunque nel sapere se il materiale per i nuovi volumetti degli Aneddoti era già preparato nel 1700 quando il Muratori se ne partì da Milano, nel qual caso sarebbe stato da lui raccolto e preparato, o almeno sotto i suoi occhi, o se il Muratori si sarebbe accontentato di segnare nei suoi zibaldoni ciò che meglio poteva convenire ai suoi disegni letterari e poi, dopo la sua partenza da Milano, avesse incaricato altri di estrarre le copie opportune.

"tiniato tutti i mss. d'essa Biblioteca, avendo io anche "notato ne' miei Zibaldoni quello, che ho potuto, e cre- "duto a proposito per le idee, che allora aveva „.

[1] " Io ho già rozzamente trasportato in latino mol- "tissimi versi di san Gregorio Nazianzeno, che non "sono comparsi finora in pubblico. Ho fatto lo stesso "a quarantasei epistole di Fermo vescovo di Cesarea, "che visse nel secolo V .... Vorrei congiungere a queste "lettere assai brevi, una supposta, nel medesimo secolo, "a Giulio papa I, e tutto dare alle stampe, se mai pos- "sibile, e formarne il terzo tometto dei miei *Anecdoti*.... „ (*Epistolario*, II, n. 358, Cesano, 22 settembre 1699, ad A. M. Salvini in Firenze).

[2] In *Epistolario* (ediz. Campori), II, n. 368, Milano, 6 febbraio 1700, a Gio. Francesco Bergomi, il Muratori diceva di aver pubblicato " due tometti in quarto di opere "che si conservano inedite nei vari mss. di questa insigne "biblioteca (l'Ambrosiana) „ e di aver pure designato di stamparne " tre altri simili „. Il qual numero di tomi era forse suggerito dalla quantità del materiale già raccolto, o forse anche solo dal materiale designato a esser compreso nella raccolta.

[3] In *Epistolario*, III, n. 990, IV kal. sept. 1709, a Gio. Alberto Fabrizio in Helmstadt scriveva che ai primi due tomi di *Anecdota latina* ne avrebbe voluto aggiungere altri " duos aut tres „ "*iam praelo paratos*, sed quibus "nondum typographus est repertus „.

[4] In *Epistolario*, III, n. 970, 21 giugno 1709, ad A. F. Marmi in Firenze, il Muratori riferiva la buona ventura toccata ai suoi *Anecdoti greco-latini* "che faranno "un tomo in-4 „ ma diceva non trovare chi si prendesse la cura di stampare il resto dei suoi *Anecdoti latini*. "Così va in Italia. È un miracolo che non cadano a "tutti le braccia „.

[5] *Epistolario*, III, 1044, 28 marzo 1710, ad Antonio Vallisnieri. La stampa si cominciò però solo nel 1713, aprile, maggio, giugno; cf. *Epistolario*, IV, nn. 1342, 1343, 1358.

A me pare più probabile che il Muratori stesso, mentre era a Milano, e aveva a sua disposizione i tesori dell'Ambrosiana si copiasse quei testi che gli sembravano più convenienti per pubblicarli: parte di quei testi pubblicò a sue spese nel 1697 e nel 1698 ma tenne nascosti i due volumetti che li contenevano per non divulgarli finchè tutta la serie fosse compiuta [1]: gli altri conservò pronti per pubblicarli alla prima occasione, ma pur troppo l'occasione doveva tardare tanti anni a presentarsi.

Se altri invece volesse supporre che il Muratori, oramai lontano da Milano, si procurasse, per mezzo di collaboratori i testi già prima da lui designati per la stampa, costui avrebbe contro di sè un silenzio inesplicabile da parte del Muratori che in nessun luogo del suo epistolario parla di chi gli avrebbe procurate quelle copie e che, nella edizione del 1713 non dedicò una parola sola al suo supposto collaboratore. Il materiale, raccolto già prima dell'agosto 1700, sarebbe dunque stato giacente per tredici lunghi anni almeno, quasi a giustificare il lamento del Muratori che abbiam letto [2].

Intanto il Sassi, già dottore dell'Ambrosiana, ne diventava prefetto [3] e riordinava i suoi codici, sì che il Muratori gli scriveva da Modena l'8 maggio 1712 [4]: "Similmente mi rallegro con esso lei per la fatica sua nel registrare i mss. dell'Ambrosiana, "fatica dolcissima ad un erudito par suo, e che può servire a lei assaissimo per aiuto "dei disegni già fatti e per concepirne dei nuovi. Io pure ho maneggiato e più d'una "volta tutti cotesti mss. avendo anche notato ne' miei zibaldoni ciò che riguardava "le mie idee letterarie „ [5]. In quella circostanza probabilmente il codice di Stefanardo aveva mutato segnatura ed era stato contrassegnato con *O, 161*.

Quando si trattò di ripubblicare il poema di Stefanardo nel tomo IX dei *RR. II. SS.* il Muratori pensò di ripetere, nella fretta che richiedeva l'immane disegno, l'edizione del 1713, però l'Argelati [6], che ebbe grandi benemerenze in quei lavori che si riferiscono all'opera poderosa dei *RR. II. SS.*, che per questi lavori si era stabilito a Milano fin dal 1721, gli presentò come un codice nuovo quello che era già stato adoperato per l'edizione precedente, ma che ora era contrassegnato con *O, 161*, della cui scoperta il Muratori attribuiva il merito al Sassi. Probabilmente l'Argelati

---

[1] *Epistolario*, IV, n. 1162, a Giuseppe Antonio Sassi in Milano, Modena, 16 luglio 1711.

[2] In molti luoghi del suo epistolario il Muratori accenna a un materiale già pronto per formare i suoi nuovi tomi di aneddoti latini, che egli si accingeva a rivedere e ordinare prima di consegnarlo allo stampatore; sapeva già che questo materiale doveva formare un paio di nuovi tomi, ma in nessun luogo ci dà notizie precise su questo materiale; cf. *Epistolario*, III, nn. 1044, 1047, 1054, 1058, 1060, 1101.

[3] Il Sassi nato nel 1672, fu dottore dell'Ambrosiana fin dal 1703, e nel 1711 venne elevato alla dignità suprema nella biblioteca stessa, a quella di prefetto, e resse la biblioteca dal 1711 al 1751.

[4] In *Epistolario*, IV, n. 1267 a Giuseppe Antonio Sassi in Milano, Modena 8 maggio 1712.

[5] La qual frase non ci induce affatto a supporre dei collaboratori resisi necessari dopo il 1700: ci mostra solo che nell'atto di esaminare il codice; esso era stato dal Muratori segnalato nei suoi quaderni, per trarne vantaggio nel tempo opportuno che potè anche essere assai vicino. E se questi collaboratori a Milano fossero esistiti, perchè non avrebbero detto una parola della nuova segnatura che si apponeva ai codici, fra gli altri a quello del poema?

[6] Potrebbe certo esserci utile, se si fosse conservata, la corrispondenza interceduta fra il Muratori e l'Argelati: poichè se abbiamo altre fonti di informazione, esse non possono però sostituire quelle lettere forse perdute. Per l'Argelati o Argellati Filippo cf. G. M. Mazzucchelli, *Gli scrittori d'Italia*, I, 2, pp. 1034-1036, Brescia, 1753.

credette nuovo il codice che adoperava e per la mutata segnatura, e per il confronto fra l'edizione del 1713 e il suo *O, 161:* tanto gli pareva migliore e più completa la lezione del suo codice! E ne ricavò aggiunte e correzioni in buon nnmero, ma l'edizione del 1726 riprodusse quella del 1713 e tutto questo miglioramento si fermò nelle note. Forse l'Argelati ebbe pure il torto di trascurare le note esplicative del testo, poste nei margini del codice o il Muratori non credette conveniente trarne profitto; fatto è che nella nuova edizione questi non credette più necessario riprodurre isolate neppur le note, che aveva già pubblicate nel 1713, contentandosi di incorporarle al luogo opportuno, nelle annotazioni che veniva apponendo a tutto il poema.

*
* *

Fatta eccezione delle due copie già ricordate del cod. Ambrosiano *O, 161 sup.* che non hanno alcun valore per l'edizione del poema, io non conosco altro codice che conservi il poema, se non questo codice Ambrosiano. Anche lo Holder-Hegger, come vedemmo, chiamava il codice Ambrosiano l'unica fonte da cui si possa ricavare il poema. E nella nostra rassegna di tanti autori diversi e di paesi così disparati noi non abbiamo trovato mai indizi di altri codici, dopo quelli ricordati e usati dal Fiamma, se si eccettui forse quello che doveva, nel principio del secolo XV trovarsi nella biblioteca di un convento inglese, ma che non sappiamo con certezza se contenesse proprio il nostro poema o altra opera poetica di Stefanardo.

Ciò mostra la scarsa diffusione del poema. Parrà strano che del poema non abbia potuto trovar traccia neppur nei cataloghi conservatici della biblioteca Viscontea-Sforzesca. In quella biblioteca che per primo raccolse in Pavia sistematicamente Galeazzo II, ma che comprese pure quei libri messi insieme amorosamente dai suoi predecessori, pare che avrebbe pur dovuto trovarsi un libro che celebrava le glorie e la pietà di un Visconti, di quell'Ottone che fu il vero fondamento della grandezza della sua casa, le vittorie del quale l'arcivescovo Giovanni faceva dipingere nella rocca di Arona, col quale lo stesso Giovanni volle esser sepolto (Giulini ecc. ad an. 1295).

Invece non ho trovato opera alcuna che si possa identificare col poema, nè nel catalogo della biblioteca compilato nel 1426 ed edito dal D'Adda [1] nè in quello redatto da ser Facino da Fabriano nel 1459; e neppur compare fra i "Libri dell'Il.mo "S.re Duca Galeaz Maria repositi ne la libraria de Pavia a dì primo octobre 1469 "scontrati con Marcho Trotto a dì 5 detto „[2].

Invece il poema fu ben conosciuto ed usato nelle sue opere storiche da Galvano

---

[1] *Indagini storiche, artistiche e bibliografiche sulla libreria visconteo-sforzesca del castello di Pavia,* compilate ed illustrate con doc. ined. per cura di un bibliofilo (G. d'Adda), Milano, 1875, p. 1, pp. LXVI-LXVIII, 1-91.

[2] G. Mazzatinti, *Inventario dei codici della biblioteca visconteo-sforzesca redatto da ser Facino da Fabriano nel 1459 e 1469* in Giorn. stor. della letter. ital., I, 1883, p. 40 sgg.; cf. G. Mazzatinti, *I mss. italiani delle biblioteche di Francia,* I, Roma, 1886, p. LXV, cap. III: i codici pavesi della Biblioteca di Blois.

Fiamma, che ne riportò anche molti versi. — Finchè non vi sia un'edizione critica delle opere del Fiamma e siano studiati criticamente i mss. dei suoi lavori, noi non potremo valerci delle reliquie del poema che egli ci conserva se non in modo imperfetto. Ad ogni modo non sarà inutile aver esplorato auche questo campo, riservando ad altro tempo il coglierne tutto il frutto; per ora ci basterà cavarne quel profitto di cui saremo capaci o meglio ci basterà vedere se questo campo possa offrire molte risorse alle nostre ricerche.

*
* *

Il compianto prof. L. A. Ferrai [1] ha studiata nel suo complesso l'opera storica del Fiamma, stabilendo i rapporti fra le varie compilazioni che di lui ci restano, chè, come è noto, il Fiamma si dilettò, per servirci di una energica frase del prof. Novati [2], per molti anni di " sciupare tempo ed inchiostro a travasare d'uno in altro " zibaldone sempre la stessa indigesta congerie di notizie storiche „. Però a noi ora questi rapporti interessano poco, e nell'esame delle opere del Fiamma procederemo coi criteri che saranno più comodi per noi [3].

Nella biblioteca Ambrosiana è una raccolta di opere del Fiamma (in cod. *A, 275 inf.* del secolo XIV ex.) descritta per la prima volta dal Muratori (in *RR. II. SS.*, XI, 533 in prefazione alla edizione del *Manipulus Florum*) che comprende: la *Politia Novella*, foglio 1 *a*) — 30 *b*); la *Cronica extravagans*, foglio 31 *a*) — 60 *a*); la *Cronica maior* incompleta, foglio 61 *a*) — 233 *b*) e poi l'*Opusculum*, foglio 234 *a*) — 257 *b*) che giunge così sino alla fine del codice.

Il codice citato [4] si può dire la sola fonte autorevole per lo studio di queste opere, di cui qualche parte fu pure pubblicata, ma con tali criteri che dobbiamo ricorrere a questo codice e non alla edizione per istudiarle [5].

Ora in queste compilazioni sono versi di Stefanardo, e dovremmo rallegrarci di trovarli nelle opere di un cronista nato pure nella seconda metà del secolo XIII e vissuto in parte della prima metà del secolo XIV e nel convento di sant'Eustorgio, ove poteva certo trovare l'opera del poeta.

---

[1] *Le cronache di G. Fiamma e le fonti della Galvagnana* in Bull. ist. stor. ital., n. 10, 1891, p. 93 sgg. Ecco la successione cronologica delle opere del Fiamma che egli stabilisce: la *Galvagnana*, la *Cronica extravagans*, la *Cronica maior* di cui è parte l'*Opusculum de rebus gestis Azonis Vicecomitis*..., la *Politia novella*, il *Manipulus Florum*. Fan gruppo a sè la *Chronica ordinis Praedicatorum*, la *Chronica pontificum mediolanensium*. Cf. Novati, *Bonvicini de Rippa de magnalibus urbis Mediolani*, testo inedito del 1288 ricavato da un codice madrileno in Bull. ist. stor. ital., n. 20, Roma, 1898, pp. 42-43 e p. 44, nota 3, p. 46, nota 2.

[2] Novati, *op. cit.*, p. 35.

[3] Versi di Stefanardo, a quanto ricordavami il prof. F. Novati, devono pur trovarsi nella *Storia e Cronaca dalle origini del mondo al 1527* di Domenico Bordigallo, voluminosa compilazione inedita di cui il Novati stesso ha parlato in Archivio Veneto, X, 1880, p. 5 sgg. e p. 327 sgg. Noto però che nell'elenco dei " nomi degli autori latini citati dal Bordigallo nel corpo " della cronaca „ e in quello di " altri antichi scrittori „ (raccolti dal Novati a p. 27, nota 2) non appare il nome di Stefanardo, sì bene incontriamo il nome del Fiamma. Niente di improbabile quindi, se il Bordigallo riporta versi di Stefanardo, che egli abbia ricavati dal Fiamma.

[4] Cf. Novati, *op. cit.*, p. 42, nota 2.

[5] Della *Cronica maior* e dell'*extravagans* ha pubblicato dei brani A. Ceruti in Miscell. di stor. ital., VII, 1869 (pp. 509-773, 445-505) e nelle note ha pur dati estratti dalla *Politia Novella*. L'*Opusculum* fu edito in *RR. II. SS.*, XII, 997-1050.

Ma pur troppo il codice ricordato del Fiamma è della fine del secolo XIV e chissà quali guasti han potuto introdurre in quei versi i copisti, oltre a quelli da imputarsi sin dall'origine al compilatore delle cronache, non troppo esatto nel riprodurre i suoi documenti!

Nell'elenco delle fonti che il Fiamma manda avanti alla *Chronica maior*, foglio 61 *b*), è pur compreso il nostro poema, citato col titolo: " Cronica Stephanardi metrica „ la quale però non è ricordata, come ci aspetteremmo, fra i libri che erano nell'" Armario „ di Sant'Eustorgio, ma sì bene " apud fratrem galvaneum de la Flamma " ordinis predicatorum „ il che non deve essere la stessa cosa.

Il Fiamma usò persino dei versi di Stefanardo per adattarli a fatti e tempi ben differenti da quelli a cui aveva potuto pensare l'Autore e nell'*Opusculum* li vediamo riferiti alle imprese di Lodrisio o riportati in onore dell'arciv. Giovanni, naturalmente alterati e di tanto quanto occorreva al cronista per il suo scopo.

Altra compilazione del Fiamma troviamo nel codice Braidense *A E X, 10*, che forma un'unità col cod. Ambrosiano *A, 275 inf.* dovuti l'uno e l'altro alla penna di un Pietro de Ghioldis " Petrus de Guioldis „ che si nominò nell'uno a foglio 233 *b*) nell'altro, cioè nel codice Braidense, a foglio 132 *b*) e che aveva compita l'opera sua nel 1396. Il titolo del lavoro che si conserva in quest'ultimo codice, è: " Incipit cronica " de antiquitatibus civitatis mediolanensis quam edidit frater galuaneus de la flama ordinis " fratrum predicatorum, sacre teologie lector. Et nomen cronice et libri est cronica " galuagniana „. E qui pure nell'elenco a foglio 1 *b*): " de libris sive cronicis ex " quibus ista cronica est compillata „ troviamo la " cronica Stephanardi „ e precisamente fra i libri che " habentur in conventu fratrum Predicatorum „. Alla fine dell'elenco si spiega anche meglio: " isti XXXI libri sunt in sancto Eustorgio „.

Però il codice braidense non è il solo che ci presenti la Galvagnana [1].

Come è noto per le ricerche del Ferrai [2], la Galvagnana è la prima parte del famoso " Chronicon Mediolani appellato el Valison „ che si conserva in codice del secolo XV nell'archivio del capitolo di Novara, pubblicato dal Muratori in *RR. II. SS.*, XVI col titolo di *Annales mediolanenses*, ommessa però la parte anteriore al 1230. Mentre però il Ferrai mostra far poco conto del codice da cui il compilatore del " Valison „ ha trascritto la Galvagnana, pur riconoscendo che in alcuni punti ha dei vantaggi sul codice braidense (loc. cit., pp. 284-285), il Raulich invece [3] rivendica in generale la bontà dei codici che servirono a Fabrizio Marliani (come pare si chiamasse quel compilatore) e in particolare del codice della Galvagnana.

Uno studio completo su tutte queste compilazioni anche solo in riguardo ai versi di Stefanardo che esse ci conservano, sarà possibile solo dopo uno studio accurato

---

[1] Cf. Novati, *op. cit.*, p. 42, nota 2. Nell'archivio storico civico di Milano vidi una copia della Galvagnana, in scrittura del secolo XVII. Bisognerà pure studiarla.

[2] *Gli "Annales mediolanenses „ e i cronisti lombardi del secolo XV* in Arch. stor. lomb., XVII, 2, 1890.

[3] *La cronaca Valison e il suo autore* in Riv. stor. ital., VIII, I, 1891.

delle compilazioni stesse e dei loro codici: per ora mi contenterò trarre quel profitto che potrò da un esame per forza un po' affrettato.

Non ci interessano per il nostro scopo presente le due compilazioni di storia ecclesiastica che si devono al Fiamma: la " Chronica vetustissima Pontificum mediola-
5 " nensium „ [1] tuttora inedita e la " Chronica ordinis praedicatorum „ di cui mi basterà citare l'edizione curata dal Reichert [2] che, nella prefazione, traccia la vita del Fiamma.

Ben maggiore importanza ha invece per noi il *Manipulus Florum* [3] dove sono riferiti in gran numero dei versi di Stefanardo. Ma siccome l'opera è contenuta in un gran numero di manoscritti e questi non furono mai classificati, per poterci orizzontare
10 in questa congerie ancora indigesta, ho dovuto tentarne una classificazione, che non ha pretesa alcuna di essere definitiva e completa, ma ha il solo scopo di aiutarci nel nostro esame [4]. Fra l'altro, non ho potuto estendere il mio esame a tutti i codici del *Manipulus Florum* che mi son noti.

Abbiamo in primo luogo il testo del *Manipulus* che leggiamo in *RR. II. SS.*,
15 XI (an. 1727) il quale è ricavato da un codice che il Muratori chiama membranaceo ed antico, offertogli da Camillo Sitoni " antiquitatum mediolanensium olim studiosissimus „ che " a nescio quo utendum acceperat „: il qual codice fu poi dai soci palatini collazionato, con altro codice più recente della biblioteca Ambrosiana, notando a piè del testo " variantes lectiones „.

20 Il Muratori stesso avvertiva già che " eiusdem Manipuli Florum vetera exemplaria " Mediolani habebantur in non paucis alterum ab altero dissimilia ac discordantia „. E citava in particolare l'esempio del Puricelli che " in contexendis suis libris inter- " dum usus est exemplari, quod cum nostro non convenit „ (prefaz. ad ediz. cit., p. 534).

E non aveva torto: e a noi importa osservare questa varietà perchè ho trovato
25 in altri codici del *Manipulus* diversi dal Sitoniano, riportati un numero di versi molto maggiore che non in quello già del Sitoni.

Nella primavera del 1902 il prof. Novati, sempre così largo di aiuti e di consigli a chi ricorre a lui e ai suoi lumi per ragione di studio, mi favoriva, perchè lo studiassi, un codice contenente il *Manipulus*, da lui avuto in prestito da privata fami-

---

[1] Il padre F. Savio pubblicò una fonte ecclesiastica adoperata dal Fiamma che è la seguente: F. Savio, *La "Chronica Archiepiscoporum mediolanensium „ citata e adoperata da Galvano Fiamma* in Rivista di scienze
5 storiche, V, 1908, fasc. 6, 7, 8-9. Con questa edizione il Savio ci dà una cronografia episcopale milanese da un cod. Ambros. *H, 56 sup.* che egli crede e prova essere la *Chronica archiepiscoporum* citata dal Fiamma nelle sue opere. La *Chronica pontificum* del Fiamma è,
10 in parte, in Ambrosiana in cod. *T, 175 sup.*, foglio 19 *a*-28 *b*, preceduta dalla dedica a Giovanni Visconti vescovo di Novara ed arcivescovo eletto di Milano. È intera in A F. XII. 19. n. 3 della Braidense.

[2] *Monumenta ordinis fratrum Praedicatorum histo-*
15 *rica*, II, 1; Fratris Galvagni de la Flamma, *Chronica ordinis Praedicatorum ab anno 1170, usque ad 1333*: recensuit Frater Benedictus Maria Reichert eiusdem ordinis, Romae, in domo generalitia, Stuttgardiae, apud Ios. Roth bibliopolam, 1897. Meno ora ci interessa. L.
20 Grazioli, *Di alcune fonti storiche citate e usate da Galvano Fiamma* in Riv. scienze storiche 4, I-VII (1907).

[3] Ferrai, *Le cronache di G. Fiamma ecc.*, loc. cit., pp. 108-109.

[4] Un elenco di molti mss. del *Manipulus* ci diedero:
25 Ratti, *Bonvesin della Riva appartenne al terz'ordine degli Umiliati od al terz'ordine di san Francesco?* in Rendic. istit. lomb., serie 2ª, v. 34, 1901; Novati, *op. cit.*, p. 41, nota 1; Ferrai, loc. cit., p. 109; Potthast, *Bibl. Histor.*, medii aevi², I, 489.
30

glia, e non compreso in nessuno degli elenchi ricordati. Il codice è miscellaneo [1], cartaceo, del secolo XV e meritevole di studio.

Il *Manipulus* apre la serie dei lavori contenuti nel codice: è preceduto da ricco indice del quale la prima parte è scritta di mano del secolo XVII a supplir forse pagine cadute e il resto continua in scrittura del sec. XV. Finito l'indice la mano del secolo XVII scrisse: " Auctorem huius cronice Mediolani appellatae *Manipulus* " *Florum* revera fuisse fr. Galuaneum Flammam ord. Praedic. solide testatur eruditis- " simus Io. Petrus Puricellus in *Dissertatione Nazariana*, cap. II, n. 10 et 11 et " cap. 109, n. 18. Vixit idem Flamma usque ad annum D.ni 1344. Theologiae " doctorem atque ordinis praedicatorum se prodit idem Auctor Galuaneus inferius " cap. 3° et 340°. „

Dopo una pagina bianca, segue:

(m. secolo XVII): " Fratris Galuanei Flammae „.

(m. secolo XV): " Incipit prologus in quandam Cronicam de ciuitate Mediolani " que appellatur *Manipulus Florum*: (m. secolo XVII) auctore F. Galuaneo Flamma " ordinis Praedicatorum 1330. „

L'opera finisce col capitolo:

" Dñs Galeaz optinuit terram de Casate S^ti^ Euasii, capitulum CCC.LXXX.VIII.

" Anno D.ni M.CCC.LXXI, die XII nouvembris dñs Galeaz optinuit terram de " Casate santi Euasii quam marchio Montisferrati pluribus annis occupaverat „[2]. Alla cronaca segue (in rosso) questa autenticazione: " Cronica de principibus Mlan. et gestis " eorum explicit per me presbiterum Iohannem de Munti: qui iussu M.ci et Prestan.^mi^ " militis d.ni Vercellini Vicecomitis ac Ducalis Comissarii Tr[i]tiique Castellani dili- " gentissime scripsi [3] die VIIII Julii 1483 ad laudem omnipotentis dei et Y. *Τέλος*. „

Seguono, di mano del secolo XV, 3 epigrammi.

" I. *Platinus de puteo arcis Tritianae condito a M.co equite aurato d.no Vercel-* " *lino Vicecomite tunc eiusdem praefecto:*

---

[1] Un indice di mano moderna (1825) registra, in capo al codice, " Scripta quae in volumine continentur „ preceduto da un " Ex libris Karoli Petri Villae 1825 „.

Lo riferisco perchè spesso in codici di questa famiglia appariscono accanto al *Manipulus Florum* alcune delle medesime opere:

I. *Manipulus Florum* fr. Galvanei Flammae. Transcripsit presb. Ioh. de Munti; jussu Vercellini Vicecomitis Ducalis Commissarii, Tritlique Castellani (1483).

II. Quinque folia res historicas praeferentia ad an. 1489 ex alio volumine detracta (fra queste *res historicae* è un estratto della *Cronica Martiniana*.

III. Diplomata Venceslai imperatoris quibus Ioh. Galeaz Vicecomes Dux Mediolani creatur et iura ducis explicantur. Epistola Gregorii de Azanello *de intronisatione Ducis*.

IV. Philippi Mariae tertii Ligurum Ducis P. Candido Decembrio auctore (*sic*).

V. Exequiae Ioh. Gal. I Ducis Mediolani etc.

VI. Vitae Archiepiscoporum Mediolani a Barnaba ad Guidum Antonium Arcimboldum.... 1489. N. B. Auctorem habent Antonium Confanonerium Canonicum Ambrosianum saltem ad Archiepiscopum Philargium (cf. ARGELATI, *Bibl. Script. Mediol.*, I, col. 453).

VII. Sex pagine detractae a libro cuius ignoratur auctor, ubi de Indiis, de Tamberlano, de regno Granatae sermo est.

[2] Nel testo muratoriano il capitolo è segnato col n. 388 e col titolo: " De acquisitione Terrae de Casate „ ed è posto sotto l'anno 1381.

[3] A questo punto è un segno di richiamo a nota marginale apposta dalla mano del secolo XVII: " debe- " bat verius dicere excripsi ex autographo Galuanei " Flammae cuius reuera fuit opus „. Si noti la costante preoccupazione di quel secentista possessore del codice di attribuire la paternità della cronaca a Galvano Fiamma, il che non aveva fatto il copista del secolo XV.

" Arx olim Tritii puteo praeclara carebat.

" II. *Item Platinus de subita mutatione fortunae regis Alphonsi* 1495.

" Regna tuebatur, qui dux aliena triumphans.

" III. *Item Platinus de fortitudine Isabellae Aragoniae* olim Ducis (*sic*) Mli.

5 " Quaerit Aragoniam Mors et Mars perdere gentem. „

Infine due stemmi.

Questa copia del 1483 merita tutta la nostra attenzione: son della sua stessa famiglia un buon numero di codici del *Manipulus* da me visti nelle biblioteche milanesi. Non era naturalmente mio compito rilevar ora tutti i caratteri intrinseci che 10 distinguono questa famiglia: per ora ho badato specialmente ai versi di Stefanardo riportati, al numero dei capitoli in cui l'opera venne divisa, alle date apposte ad alcuni di questi, e come caratteri estrinseci, alle opere accostate al *Manipulus*, al nome del trascrittore ripetuto, sopratutto, (Ioh. de Munti) che era il più prezioso degli indizi.

Codici del Manipulus Florum nella Biblioteca Ambrosiana. — I tre codici del 15 *Manipulus* che si conservano nella biblioteca Ambrosiana:

A, 64 inf.
Y, 121 sup. } cartacei del secolo XVII.
P, 177 sup.

spettano tutti e tre a questa famiglia, secondo mi fan supporre i criteri riferiti.

20 *Y, 121 sup.* e *P, 177 sup.* ripetono alla lettera la dichiarazione che abbiamo riferita dal codice del secolo XV in cui il prete De Monti si afferma autore della copia. In *A, 64 inf.* non abbiamo affermazione sì esplicita, ma nel *verso* di uno dei fogli che precedono il codice v'è una nota che non ci lascia dubbi sulla sua parentela più o meno diretta colla copia del 1483: " Haec historia adscribitur Ioanni de Monte, fuitque 25 " excripta de duobus manuscriptis codicibus quorum alter est Illustris et M. R.di D. " Heronymi Vicecomitis Praepositi in metropolitano templo Mediolani; alter vero re- " peritur apud Solam mercatorem aromatum. Et quoniam in hac excriptione multa " menda irrepserunt, idcirco opere pretium est ut hoc exemplar cum illis duobus co- " dicibus ad verbum conferatur. „

30 Uno di questi tre codici dell'Ambrosiana deve essere quel *recens codex* che i soci Palatini collazionarono con il testo Sitoniano già pronto per la stampa. Facendo delle ricerche per vedere se mi era possibile identificare il codice che si adoperò per la collazione, ho dovuto escludere subito *Y, 121 sup.* perchè è in biblioteca solo dal 1805, e fra gli altri due, dopo aver per conto mio collazionati i primi trenta capitoli del *Ma-* 35 *nipulus* — datoci dai due codici — cercandovi quelle varianti apposte dai Soci Palatini in calce al testo Sitoniano, ho finito per fermarmi con qualche incertezza su *A, 64 inf.* con incertezza perchè quel lavoro di collazione fu fatto con poca diligenza.

Il codice *A, 64 inf.* ci presenta pure allegato un foglio di p. 4 nel quale si legge la descrizione che il Puricelli fa del codice ms. del *Manipulus* di cui si serviva: era 40 esso pure un codice della famiglia De Monti, come si rileva dalla solita autentica-

zione con la data 9 luglio 1483 e da due degli epigrammi di Platino, che il Puricelli ricorda [1].

Non mi sono affatto preoccupato della posizione di ognuno di questi codici in quella famiglia: a me bastava trovare la famiglia in genere coi suoi caratteri fondamentali.

Codici braidensi del Manipulus Florum. — Tra i codici Braidensi del *Manipulus* si possono senz' altro collegare a questa famiglia:

GN N, II. $^{3}/_{20}$ } cartacei del secolo XVII
AF X, 36 }

che ci presentano la solita dichiarazione del De Monti.

AE XIII, 23 (cartaceo secolo XVII) e la sua copia *AF XI, 30* (secolo XVIII), i quali non ci presentano la esplicita dichiarazione del copista che già conosciamo, ma per ragioni intrinseche ed estrinseche si possono accostare a codici della predetta famiglia De Monti.

Lasciando da parte i caratteri intrinseci della redazione del *Manipulus* notiamo solo il titolo che portano i due codici [2]: " Fratris Galvanei de la Flamma | sacrae " Theologiae Doctoris, ex ordine Patrum Praedicatorum in conventu sancti | Eustorgii " Mediolani, qui vixit, ab an. circ. 1280 ad an. circ. 1342 | chronicon minus | civi- " tatis Mediolani | quod Manipulus Florum appellatur, continens gesta ab anno ante " Christum | natum 1932, ad annum post Christum 1340 | cui accedunt | continuatio " gestorum usque ad annum 1371 | Collectore Johanne De Monte | una cum descri- " ptione exequiarum Ioh. Galeatii | Vicecomitis primi Mediolanensium Ducis | ".

La data 1371, il nome del De Monti, il componimento stesso aggiunto al *Manipulus* ci illuminano sulla natura di questo codice.

*
* *

Come si vede fra i molti codici milanesi del *Manipulus Florum* [3] un buon numero può raggrupparsi alla redazione De Monti: e per me ho tratto il vantaggio possibile da questa famiglia quando da essa, coll'aiuto del codice del secolo XV, ho ricavato quei sussidi che facevano al caso mio.

Di fronte ai codici della famiglia De Monti, sta il codice *Sitoni-Muratori* che forma un testo a sè.

Due altri codici del *Manipulus* richiamano la nostra attenzione: uno è il codice membranaceo e miscellaneo del secolo XV che conservasi nella libreria raccolta con

---

[1] Notiamo che il numero degli epigrammi di Platino aggiunti alla copia del *Manipulus* non è costante in tutti gli esemplari della famiglia. Fra l'altro, quegli epigrammi possono anche mancare affatto.

[2] Lo riferisco dalla copia del secolo XVII, ma è ripetuto quasi alla lettera in quella del secolo XVIII.

[3] Non ho ancora potuto studiare nè il codice del *Manipulus Florum* conservato in casa Trotti, nè quelli spettanti alla Trivulziana, nè i codici delle biblioteche non milanesi.

fine criterio e munificenza signorile nel proprio palazzo dalla famiglia dei marchesi di Soragna; l'altro è il codice Morbio 55, cartaceo, del secolo XV, conservato nella Braidense.

Nè l'uno nè l'altro si possono dire così a primo aspetto appartenenti alla famiglia De Monti, o a codici della sua ascendenza: avendo però esaminati i versi di Stefanardo riportati nel codice Morbio e Soragna noi troviamo che per numero e lezione di questi versi essi concordano perfettamente colla redazione De Monti e si staccano invece dalla redazione del codice Sitoni-Muratori [1].

Così che, fra tutta la congerie di codici del *Manipulus* ora esaminati, noi dovemmo collazionare per il nostro studio, il codice De Monti, il codice Soragna, il codice Morbio, tutti e tre del secolo XV, che presentano molti caratteri che li avvicinano, che riportano lo stesso numero di versi di Stefanardo, ma che forse non sono tutti e tre della stessa famiglia. Questi tre codici rappresentano le redazioni del *Manipulus* più ricche di versi di Stefanardo, mentre il codice Sitoni-Muratori rappresenta la redazione più povera. Non credo affatto, nè se ne capirebbe la ragione, che il Muratori abbia nella sua edizione voluto qua e là da sè falcidiar dei versi che fossero nel suo codice: credo che anche il numero dei versi di Stefanardo riferiti formi un criterio per scoprire le famiglie dei codici del *Manipulus*.

Nel *Manipulus* l'opera di Stefanardo è citata fra le fonti e precisamente fra i libri conservati a Sant'Eustorgio " apud Sanctum Eustorgium ". Il Fiamma ricorderebbe dunque questo poema ora come esistente a Sant'Eustorgio, ora come conservato presso di sè: se si tratti della stessa ed identica cosa, o se il Fiamma avesse del poema una copia sua, ricavata forse dal codice del convento, non saprei decidere.

*
* *

Vediamo ora qualche esempio di questa differenza nel numero dei versi di Stefanardo riferiti nei due tipi di codici: il codice Sitoni-Muratori, e il gruppo degli altri tre codici.

Nel cap. CCXCIX del *Manipulus Florum* nell'edizione Muratoriana [2] leggiamo versi di Stefanardo (cf. poema I, 145-154): mentre però il testo Muratori tralascia il brano *Sacris prefecit-Ecclesie* (vv. 148-150) unendo ad *Electis* del v. 148 il resto del v. 150, l'altro gruppo riporta per intero il brano.

Quale editore e per quale scopo avrebbe osato far simile rabberciamento?

Nel cap. CCCIII dell'edizione del Muratori [3] troviamo 13 versi scelti fra i vv. 425-

[1] Quel codice del *Manipulus Florum* di cui si valse per la sua compilazione chi pose insieme la " Cronica di " Milano dal 948 al 1487 " edita dal Porro nel vol. VIII della *Miscell. di stor. ital.*, si accosta, per i versi di Stefanardo riferiti, ad uno dei tre tipi ricordati e non al testo muratoriano. Della composizione di questa cronaca ha trattato, come è noto, il prof. Romano in *Arch. stor. lomb.*, XX, 1892, 247 sgg.

[2] *RR. II. SS.*, XI, 692; in cod. De Monti è il cap. 301.

[3] *RR. II. SS.*, XI, 696; in cod. De Monti è il cap. 305.

460 del libro I del poema, cioè dal discorso tenuto avanti al papa dall'arcivescovo Ottone e da un proscritto milanese, i quali discorsi vengono amalgamati insieme. Il codice De Monti riporta lo stesso numero di versi e poi vi aggiunge un brano che consta dei vv. 467-473, accostato senz'altro al v. 460 col quale il brano finiva nel testo muratoriano. 5

Esempi di consimili aggiunte troviamo ancora in cap. CCCIV del Muratori [1] dove sono i versi 581-587 del libro I del poema: dopo compiuto il v. 587 che nell'edizione muratoriana resta in tronco, il codice De Monti aggiunge ancora i vv. 592-593.

Nello stesso capitolo l'esempio si ripete ancora: ai versi 655-666 del libro I, riferiti nell'edizione Muratori, il codice De Monti aggiunge i vv. 667-673. 10

Più curioso è ciò che troviamo a cap. CCCXIII (an. 1277) [2].

Descritta la battaglia di Desio e la sconfitta dei Torriani, il testo Muratori prosegue: " Itaque genus Turrianorum cecidit in Festo sancte Agnetis anno suprascripto. " Hanc victoriam Frater Stephanardus cecinit „. ma non riporta alcun verso del poema. Il codice De Monti, e con esso, come sempre, gli altri due (Morbio e Soragna) leggono invece: " Itaque genus turrianorum cecidit in festo sancte Agnetis (in f. Agnetis, " *Morbio*) anno suprascripto. Hanc victoriam frater Sthephanardus sic ponit „ e seguono versi ventuno " Ut presul — est tua gloria vanus „ scelti fra i vv. 521-594 del libro II. E l'esempio si ripete poco più sotto, nello stesso capitolo, là ove leggiamo, secondo il testo Muratori, ciò che avvenne dopo la vittoria e l'ingresso di Ottone Visconti in Milano: " Ordinatum quoque est, quod festum sancte Agnetis fiat, " quia illo die victoria fuit. Atque heic finiunt versus Fratris Stephanardi „. 15 20

I tre codici ricordati invece dopo aver detto " ordinatumque (così leggono tutti " e tre) est quod festum sancte Agnetis fiat quia illo die victoria fuit „ riportano gli otto versi: " Religiosa cohors-qua micuit sperata diu victoria bello (*O, 161* legge " celo „) scelti fra i vv. 710-724 del libro II, con un disordine veramente degno di nota e poi conchiudono essi pure: " hic finiuntur versus fratris Stephanardi amen " (cod. Morbio legge: hic finitur fratris Stephanardi amen „). 25

Gli esempi addotti valgono, se non altro, a confermare ciò che ho detto sopra: che vi son testi importanti del *Manipulus Florum* i quali riportano versi di Stefanardo ommessi da altri codici forse meno importanti, i quali versi non rappresentano capricci di copisti, ma devono risalire proprio al criterio dell'autore della compilazione storica. 30

Ciò darebbe e ai codici e al testo dei versi di Stefanardo maggior autorità ed importanza ed io ne ho tenuto conto nel fissare il testo del poema, e dove me ne son valso, dirò nel commento al poema. Osservo però subito che non ci presentano una varietà di lezione notevole da *O, 161*, il che testimonia a favore di questo codice e della sua importanza, e lo mette in intima e diretta relazione coi testi di Sant'Eustorgio dei quali il Fiamma si era servito: e questo è risultato non privo di importanza. 35

---

[1] *RR. II. SS.*, XI, 697.

[2] *RR. II. SS.*, XI, 703-705.

Notiamo però che io non avevo punto la lezione criticamente esatta del testo del Fiamma, la quale è ancora da ricostruire e quei copisti, presi ciascuno per sè, non dànno alcun affidamento di presentarci un testo sicuro e che meriti fede, e il Fiamma stesso, con la sua facilità ad accostare e raggruppare quei versi come gli pare, toglie serietà e fiducia al testo che ci presenta.

Un'ultima questione: nelle citazioni del Fiamma, fra i versi che egli riporta, egli che poteva disporre di ottime e copiose fonti, troviamo mai versi di Stefanardo che appartengano ad opera diversa dal poema, o versi del poema che non appaiano in *O, 161?*

Come è noto, quest'unico codice che ci conserva il poema è mutilo. Stefanardo, come appare dalla prefazione in prosa che precede i suoi esametri, intendeva che il secondo libro del suo poema comprendesse undici paragrafi: i primi nove dovevano contenere il racconto storico che è argomento del canto, il decimo e l'undecimo dovevano essere come la morale di tutto il poema. Il decimo paragrafo, prendendo argomento dalla dolorosa caduta dei Torriani da si superba altezza e da tanta potenza in sì grande miseria, si aggira intorno a " quadam exclamatione contra instabilitatem " fortune et commendatione virtutis, que caducis non innititur sed semper manet „.

Nell'undecimo dovevasi descrivere " laus uirtuosi, scilicet Iohannis Baptiste qui " fortune non innitens sed uirtuti, uiuit adhuc in laudabili memoria hominum, et " Herodes habitus est reprobus. Et hec descriptio facta est per metrum iambicum " quod maxime laudi convenit. Ultimo inponitur silentium ipsi Caliope ut desistat " et gracias Deo referat cuius ope hoc opus est expletum „.

Ora a noi è pervenuto, di questi due, solo il 10° paragrafo; l'undecimo scritto in metro giambico, o non fu trascritto nel codice *O, 161* o ne è caduto coi fogli che lo contenevano [1].

O sia caduto in *O, 161* il fascicolo che lo conteneva, o non sia mai, questo § 11, stato trascritto dal copista di questo codice, sta il fatto che in tutte le opere storiche del Fiamma da me scorse, io non ho mai trovato un verso attribuito a Stefanardo che sia di opera diversa dal poema, o un verso del poema che manchi in *O, 161*. Dirò di più: nel Fiamma non mi occorse mai di trovar citato o riferito un verso che appartenga al § 10 del lib. II, anzi, secondo appare dal c. 313 del *Manipulus Florum* già esaminato, il codice del poema seguito dal Fiamma doveva finire dopo il § 9, l'ultimo paragrafo contenente la narrazione storica [2]. E dico alla fine del paragrafo nono,

---

[1] Non so risolvere la questione. *O, 161 sup.* finisce — nella parte a noi nota — senza attestazione di *explicit* o altro simile accenno. D'altra parte, pur coincidendo la fine dell'ultimo fascicolo del codice con la fine della parte conservataci del poema, quel fascicolo non ha i soliti segni d'attacco al fascicolo che doveva seguire per contenere il § 11: segni che troviamo alla fine dei fascicoli precedenti. Eppure, ancora nella nota marginale apposta alla prima parola del § 10 dicesi fra l'altro: " actor hic in fine operis quasi invehit contra fortunam " .. . et laudat uirtutem .... et suos possessores facit non " timere fortunam (è l'argomento del § 10) et explicatur " hoc de sancto Iohanne Baptista, qui fuit uirtuosus " ualde, *cuius etiam laus hic in fine iambicis canitur uer-* " *sibus* „. Pare che il copista pensasse in quel momento a trascriverli, come doveva averli sott'occhio.

[2] Le parole " hic finiuntur uersus fratris Stepha- " nardi. Amen „ paiono proprio indicar ciò.

perchè così richiede la logica, mentre in realtà la frase " hic finiuntur uersus Stephanardi „ i tre ricordati codici la pongono dopo il v. 724, mentre il racconto prosegue fino a v. 735. Ma quando vediamo la facilità con cui il compilatore raggruppa a suo capricco i versi del testo, ne riporta alcuni, ne tralascia altri, ne sconvolge l'ordine, che garanzia ci dà di esser stato esatto nel porre a suo luogo esatto l'*explicit* e non dove finiva il racconto che gli interessava riferire[1]?

Il codice *O, 161* in questo caso potrebbe passare per una copia del poema più completa e forse migliore di quella vista dal Fiamma.

*
* *

Non ci rimane più che a dire con quale criterio abbia condotta la presente edizione. È naturale che il testo da me dato del poema risponda a quello offertoci da *O, 161 sup.* A quel che ho già detto intorno a questo codice aggiungo che è membranaceo, che misura 0.27 × 0.20 circa, che consta di 22 fogli di pergamena numerati recentemente sul solo retto, e più di quattro fogli cartacei di guardia in principio e due in fine. Il secondo di quei fogli porta sul retto la segnatura attuale; il terzo sul verso, la stessa segnatura preceduta dalle antiche cioè:

1⁰ *Q*, 2⁰ *R*, 3⁰ *S*, *35*. Il quarto foglio cartaceo ha sul retto il titolo (di mano del secolo XVII): " Stephanardi Vicomercati ordinis praedicatorum De Gestis in civitate " mediolani sub Othone Vicecomite Archiepiscopo mediolani carmine conscriptis. " Vide in principio argumentum totius operis „. E sotto, d'altra mano, del secolo XVII: " Felicibus Ill.mi et R.mi Federici Cardinalis Borrhomaei auspiciis „. E sotto ancora, di mano di Antonio Olgiato, primo prefetto dell'Ambrosiana: " Antonius Olgiatus vidit anno 1603 „[2]. Seguono poi due fascicoli pergamenacei, il primo di 10 fogli ed il secondo di 12. Alla fine del primo fascicolo è il segno di unione al secondo: niun segno invece alla fine del secondo.

Dei fogli cartacei in fine al codice, il primo è bianco ed il secondo è aderente alla guardia del codice.

Il codice è abbastanza largamente marginato; i margini sono, quasi in ogni pagina, più o meno occupati da note esplicative del testo, le quali, nella massima parte, sono di una sol mano, ma diversa da quella del testo: pochissime sono di mano diversa

---

[1] Gli otto versi del poema (lib. II) che abbiam ricordati, riferiti all'anno 1277 sono trascritti in questo ordine: vv. 711, 712, 705, 715, 716, 722, 723, 724.

[2] Il testo del codice e delle note esplicative presentano bene spesso correzioni dovute a mano diversa da quella del testo con inchiostro più nero, destinate a correggere errori del codice stesso e in genere a migliorarne la lezione. Il codice è una copia, senza dubbio, che lascia vedere chiara, qua e là, l'inesperienza o la distrazione del copista: un esempio vedilo in I, 367 in nota, che dovrebbe, come ho detto nel commento, esser apposta a parola di questo verso: invece vaga da sola, per errore e staccata dalla sua radice naturale. Altro esempio mi par ciò che accade, a II, 588 dove il copista par che cominciasse a copiar nel testo ciò che doveva esser messo in nota e che trovava nel suo esemplare. Esempi di correzione si potranno vedere in gran copia nell'apparato critico a piè del testo.

da quella che scrisse le più, e queste hanno carattere di glossa o tentano rifar meglio qualche verso del testo. La mano che scrisse la grandissima maggioranza delle note e forse quella o quelle che scrissero le poche altre che abbiamo distinte da quelle più, sono certamente coeve alla mano che scrisse il testo, perchè in fondo la grafia è la stessa, ma non è quella precisamente come mostrano e il differrente colore dell'inchiostro ed alcune leggere ed accidentali diversità di grafia che ho rilevate nell'edizione [1].

L'autorevole parere di uomini come il compianto mons. Ceriani, il prof. Cipolla, mons. Achille Ratti riporta il codice al secolo XIV. Mons. Achille Ratti mi scriveva cortesemente: " pel secolo XIV depongono: la forma già quasi completa- " mente tondeggiante delle lettere, la maniera di fare i nessi, di abbreviare, di ru- " bricare, di ornare, per quanto sobria e di poca conseguenza sia l'ornamentazione del " codice, e per ciascuno di questi capi il confronto con mss. del secolo XIII e del " XIV e del XV datati o quasi datati. E al mio debole giudizio pare decisamente " che si tratti di secolo XIV piuttosto avanzato ".

L'edizione riproduce questo codice, corretto dove mi parve opportuno, ma con molto riguardo e molta moderazione, però conservando sempre in nota, a piè del testo, la lezione esatta del codice.

Dalle lezioni offerteci dal Fiamma ho pure tratto profitto dove ho creduto bene il farlo: non nascondo però che da quelle lezioni ho potuto trarre bene scarso vantaggio e per la incertezza della lezione del Fiamma e perchè questa è quasi sempre conforme alla lezione del codice *O, 161 sup.* In pochi punti non ho saputo raddrizzare la lezione del codice, forse errata, certo oscurissima e ho detto a suo luogo dove mi son trovato a questi mali passi: in generale però mi pare aver potuto ristabilire le lezioni errate, che son tante nelle edizioni del Muratori, e togliere le lacune.

Col testo esatto del codice, con le sue divisioni in libri è paragrafi, ho pur dato le note marginali esplicative che, per la prima volta vedono la luce, e che, povere in generale di notizie, di cose nuove, sono però utilissime per esplicare le difficoltà del testo [2]. In fine ho aggiunto all'edizione un largo commento illustrativo del testo, collo scopo di lumeggiare ciò che si narra nel testo, e di mettere il testo in confronto con la tradizione storica milanese. Questa, in generale, si servì spesso del racconto del poema ma non vi attinse sempre direttamente, si bene, assai spesso, per mezzo del Fiamma e specialmente del *Manipulus* che ebbe si larga diffusione. Nelle note esplicative ho pur ricordato le fonti classiche principali a cui pare aver attinto Stefanardo, nè rozzo nè indotto scrittore, studioso di classici, nella metrica espertissimo:

---

[1] Non credo affatto che l'autore del poema sia pur l'autore delle note, come mostra di credere lo Holder-Hegger, loc. cit., p. 261: " Weche (Glossen), wie ich " glaube, von Autor selbst herrühren ". L'annotatore ricorda molto spesso l'*actor* cioè l'autore, il poeta, e più si individualizza e se ne distingue quando mostra il diverso modo con cui può intendersi il suo autore, o è incerto come interpretarlo (cf. note a I, 408; I, 449 e 461; II, 613) o non pare esatto nella interpretazione (II, 201) ovvero adotta nelle parole che riproduce lezione ortograficamente diversa da quella del testo.

[2] Ho segnato in margine alla mia edizione gli opportuni richiami alle pagine del codice e alle colonne dell'ediz. Muratori in *RR. II. SS.*, IX.

Lucano e Virgilio, come era da aspettarsi, son gli autori che ci si presentano con maggior frequenza. Riassumendo, la mia edizione del poema presenta:

a) il testo del poema e della prefazione in prosa tolto dal cod. Ambrosiano *O, 161 sup.*;

b) le note marginali antiche che son nel codice, apposte al poema stesso, ora pubblicate integralmente la prima volta e, colle note, la divisione in libri e capitoli data dal codice. Avanti a ogni libro e capitolo fu ripetuto il riassunto che l'A. stesso ne aveva dato nella prefazione in prosa;

c) l'apparato critico indispensabile per fissare la lezione possibilmente esatta del testo;

d) il mio commento al poema.

Per la introduzione in prosa che nel codice precede il poema mancano nel codice note marginali esplicative.

Ed ora mi sia lecito ricordare con gratitudine quelli che col loro consiglio e coll'opera loro mi aiutarono e nella preparazione e nella definitiva compilazione di questo lavoro, che fu finito mentre, per cagione di malferma salute, io era lontano da Milano e da luogo ove mi soccorressero mezzi di studi.

E in primo luogo rammento con viva riconoscenza il prefetto dell'Ambrosiana mons. Achille Ratti, in cui la cortesia è pari alla dottrina che è si varia e sicura, il quale fu tanto liberale verso di me della sua bontà e della sua dottrina da rendermi possibile condurre a fine il lavoro; il prof. Francesco Novati, che mi sovvenne cortese del suo valido e dotto aiuto; il prof. Remigio Sabbadini consultato sempre con profittto nei casi più difficili; l'ing. Emilio Motta, del quale mi fu assai utile la coltura bibliografica, il prof. Ignazio Bassi che mi aiutò nella ricerca dei passi classici che servirono di fonte al poeta, il prof. Raffaele Carrozzari e il prof. Alessandro Sepulcri che mi assistettero cortesemente nella interpretazione di brani non facili a spiegarsi e nelle consultazioni e ricerche necessarie per i miei studi, e infine un giovine di buona volontà, e di grande cortesia e sveltezza che completò, dove mi occorsero, ricerche a me necessarie nelle biblioteche milanesi, in quel momento in cui mi era impossibile consultarle, lo studente Ugo Bassani. A tutti mando l'espressione della mia viva riconoscenza e dei miei sinceri ringraziamenti [1].

Diano Marina, novembre 1910.

GIUSEPPE CALLIGARIS.

[1] La materia di questa prefazione fu già da me in gran parte trattata in Arch. stor. lomb., a. 29, XXXV (1902) e a. 30, XL (1903) ma qui fu riordinata, riveduta e completata per lo scopo a cui doveva servire.

IN

STEPHANARDI DE VICOMERCATO

POEMA

DE GESTIS IN CIVITATE MEDIOLANI

PRAEFATIO LUDOVICI ANTONII MURATORII

Otho Vicecomes, cui potissimum suae magnitudinis et gloriae fundamenta debuit illustris Vicecomitum familia, ad Archiepiscopatum mediolanensem evectus fuit ann. Chr. 1262. Varia fortuna usus, multisque laboribus devoratis, sedem suam tandem an. 1277 et una cum ipsa imperium mediolanensis Urbis obtinuit, postquam inde Turrianos cedere coëgit. Eius mors in annum 1292 Gualvaneo Flamma teste cadit, sed statuenda est in 1295 uti Corius in Historia mediolanensi ostendit, relatis versibus ejus sepulcro sub Johanne Vicecomite Archiepiscopo inscriptis. Atque ea ipsa tempora fuere, quibus floruit Stephanardus de Vicomercato, cujus nunc Poëma historicum damus de rebus gestis sub Othone Vicecomite usque ad memoratum annum 1277. Scriptori huic patria Mediolanum, familia de Vicomercato, quae et nunc inter Mediolanenses nobilitate sua conspicua est. Ordini Praedicatorum nomen dedit, atque Othoni Archiepiscopo carus, inter vivos desiit esse anno 1297.

Exstant Mediolani apud PP. Praedicatores Conventus Gratiarum Cronica MSS. Fratris Ambrosii Taëgli antiqui scriptoris, de quo mentionem facit Leander Albertus lib. IV de Viris illustr. Ord. Praedic. Haec autem ibi scripta inveni ad annum Chr. 1296. *Dominus Otto Vicecomes Mediolanensis Archiepiscopus praebendam centum Florenorum constituit pro Lectore Majoris Ecclesiae Mediolani, quae lectio data fuit Fratribus nostris, et usque in praesens perseverat. Instituit autem dictus Dominus Archiepiscopus pro Lectore dictae Ecclesiae Fratrem Stephanardum de Vicomercato Mediolanensem, et obtinuit, qui legit Anno uno. Hic fuit in seculo honorabilis Clericus, et magnus praebendatus, et doctus, qui composuit Chronicam, et Summam Juris Civilis, et multa, quae sunt in Bibliotheca Conventus Mediolani D. Eustorgii. Fuii quoque dicti Domini Archiepiscopi amicissimus ac familiarissimus.* Haec Taëgius, qui et anno sequenti commemorat mortem Stephanardi.

Vidi insuper in Ambrosiana Bibliotheca Tractatum MS. *de Irregularitate compilatum per Fratrem Stephanardum Ordinis Praedicatorum.* Ejus etiam nomen occurrit inter testes adhibitos in Processu MS. confecto propter caedem S. Petri Martyris Ord. Praedic. cujus fragmentum habetur in eadem Ambrosiana Bibliotheca, a Puricellio quoque memoratum. In Notis autem MSS. ad hanc ipsam Historiam, quam nunc edimus, Stephanardus alium libellum concinnasse dicitur carmine elegiaco. Ceterum praeter Paulum Morigiam Philippus Picinellius in Athenaeo Literator. Mediolan. refert a Stephanardo compositum *Dialogum de Apprehensione, uti etiam Librum Periarchon Nominum, atque itidem Chronicon metricum super Lucam,* quae numquam vidi. De hoc eodem Auctore videndi Leander Albertus de Vir. illustr. Ord. Praedic. Antonius Possevinus in Apparatu Sacro, Johannes Jacobus Frisius in Bibliotheca, et laudatus Puricellius in Vita Laurentii Littae pag. 217 ut alios omittam. Frater vero *Gualvaneus de la Flamma* Ord. Praedic. celebris circiter Ann. Chr. 1330 Mediolanensium rerum Historicus, cuius Opera MSS. adservantur in memorata Ambrosiana Bibliotheca, saepe Stephanardum memorat, cujus etiam versus ex hac eadem Historia descriptos in *Manipulum Florum* derivavit. Et heic emendandus Paulus Jovius, cuius verba sunt in Vita Othonis Vicecomitis: *Refert Stephanardus Flamma, qui eam Historiam conscripsit* etc. ubi vides cum Gualvaneo Flamma confundi Stephanardum nostrum, quae res Gerardum Johannem Vossium lib. 2 cap. 62 de Historicis Latinis in ancipiti posuit, num alius a *Stephanardo de Vicomercato* foret *Stephanardus ille Flamma.* Sed et ipse Vossius deceptus est, quum ibi scripsit, manuscriptum Chronicorum Stephanardi exemplar esse apud V. Cl. Laurentium Pignorium, atque inscribi *Manipulum Florum;* nam Historia, cui hic titulus, non metrica, sed soluta oratione composita est, et Gualvaneum Flammam, non vero Stephanardum nostrum, auctorem habuit, ut ostendemus, quum ipsum *Manipulum Florum* evulgabimus.

Quod restat, Stephanardo neque ingenium, neque eruditio defuerunt; quare ejus Historiam, quam ex Cod. MS. Bibliothecae Ambrosianae Lit. S. num. 35. descriptam iterum juris publici facio, non ingratam eruditis futuram puto, quamquam in calce mutilam: neque enim eorum temporum scriptorem mihi reperias, qui res sub oculis suis in Insubria gestas uberius ac fidelius, quam Stephanardus, memoriae mandarit. Erant in MS. Codice lacunae quaedam, et sphalmata non pauca. Quae in oculos incurrebant, sustuli. Lectoris autem erit alia emendare, aut supplere, quibus inferre manum mihi non placuit. Notulas autem in postrema hac editione apposui, ut caliginosis quibusdam locis aliquid lucis afferrem. Quod si omnia illustranda suscepissem, quae parum perspicua sunt, toedio lectoribus fortasse fuissem: ut autem gratior nova haec editio foret, curavi, ut hocce Poëma conferretur cum MSto antiquo eo codice, quem a se repertum, cum in ordinem redigeret indigestam MStorum molem Bibliothecae Ambrosianae, Claris. Vir *Joseph Antonius Saxius* eidem Praefectus collocavit sub litera O. num 161 in quarto; ejusque codicis adjumento, adnitente potissimum *Philippho Argelato* nostro, plura suppleta sunt, atque emendata.

LIBER DE GESTIS IN CIVITATE MEDIOLANI

EDITUS

A FRATRE STEPHANARDO DE VICOMERCATO

ABBREVIAZIONI

Cod. = *codice della Biblioteca Ambrosiana O. 161 sup.*

INCIPIT' LIBER DE GESTIS IN CIVITATE MEDIOLANI

cod. f. 1 a
MUR., c. 61

Ad posterorum cautelam, gesta in civitate mediolanensi tempore domini Otonis de Vicecomitibus tunc eiusdem civitatis Archiepiscopi, per quem etiam magna fuerunt acta negocia, cogitavi scribere metrice ad ornatum operis: metri enim necessitas quandam habet venustatem annexam. Nec declinavi a fundamento ystorie, licet tantum quedam maiora prosequar, omittens minora quam plurima, non solum difficile arbitrans singula colligere, verum etiam sine fructu.

Aliqua etiam, tam poetice quam rethorice artis morem sequendo, addita sunt alicubi ornatus causa, non tamen veritati derogantia gestorum.

Quoniam vero ex auditu ista percepi que meo sunt expleta tempore, nec me longe distante, plus forte aliquid vel minus ad meam devenit noticiam.

Ideoque sine preiuditio veritatis hec scripta accipiat qui legerit, quoniam in hoc opusculo nec veritati detrahere intendo, nec falsitati favere: fidelis enim scriptor velud equus arbiter affectui privato renunciare debet et ipsis adherere rebus.

Ut autem subsequentium intelligentia facilius se offerat, prosaica dicendorum brevis explicatio premittitur.

In duos etiam libros opus divisi: quorum primus continet ea que ante conflictus sunt acta, licet in eo unus conflictus qui inter Cremonenses et Veronenses fuit in insula Fulcherii breviter percurratur; in secundo vero libro plures describuntur pugne, et aliqua etiam pauca, que pugnam ultimam secuta sunt, tanguntur.

---

4. acta] peracta COD.; *il* per (℗) *iniziale fu riprovato e pare di prima mano, con due punti e una linea trasversale rossa* — 10. nec] ᶜn COD.; *pare riprovata la seconda asta dell'*n *sì che rimarrebbe* tᶜ *che sarebbe da leggersi* tunc *sebbene l'abbreviazione solita di* tunc *sia* t̄c. *Chi vide il codice per l'edizione muratoriana lesse* nec; MUR. *adotta nel testo* nunc; *avverte però di preferire* tunc — 13. equus] equs COD.

INTRODUZIONE IN PROSA, *l. 1.* Il titolo "Liber de "gestis in civitate Mediolani" è titolo generico che comprende tutto il poema, pur diviso in due libri: questo "liber" risponde alla parola *opus* che è a l. 17.

ll. 3-4) Su queste linee ho già richiamata l'attenzione del lettore nella mia prefazione generale (p. VIII sg.): esse mostrano forse che furono scritte da Stefanardo dopo la morte di Ottone, cioè dopo l'8 agosto 1295. Notiamo quel *gesta* contrapposto a *negocia:* le imprese militari di fronte ai negozî civili.

ll. 6-10) L'A. espone i criteri che segue nel racconto.

l. 10) Ciò che narro, sebbene avvenuto ai miei tempi (quindi molto prima d'ora) io non vidi tutto direttamente perchè non presente (sebbene fossi non molto lontano) ma l'ho udito in parte narrare; e quindi posso esser stato tratto in errore riguardo ai particolari. Il poeta non fu uomo di azione, nè compagno di Ottone nella lotta: e probabilmente era a Milano, nel suo convento mentre O. si aggirava ai confini delle terre milanesi. Sulla lezione da me accolta *nec* ho discorso largamente nella mia introduzione.

l. 12) *Ideoque* va messo in relazione con *quoniam* che vien poco dopo. Il *quoniam* indica la premessa ed *ideo* la conseguenza. Poichè non voglio toglier nulla alla verità, nè seguir la menzogna, "ideo qui legerit ac-"cipiat hec scripta sine preiuditio veritatis": io voglio solo essere "fidelis scriptor".

l. 17) *conflictus.* Son quelli iniziati nel 1276, che finirono nel 1277 con l'impresa di Desio, *le pugne* di l. 19.

l. 18) *unus conflictus.* Quello ove fu fatto prigioniero Ezzelino nel 1259.

l. 20) *ultimam,* cioè quella di Desio.

[Liber Primus].

In primo itaque libro in principio prelibatio tocius operis tangitur, cui invocatio seu
Mur., 62 divini auxilii imploratio annectitur. In primo' paragrafo innuitur multiplex conmendatio ci-
I^m vitatis Mediolani.

II^m In secundo paragrafo, mutatione facta in peius, multiplex eius mala condicio exprimitur, 5
et maxime civile discidium ex ambitione aliquorum civium sibi adversorum, querentium dominium in civitate, quorum uni parti militia adheret, alteri populus.

III^m In tercio paragrafo, prevalente populo et eius duce in civitate, Cremona federatur populo Mediolanensi, sed Verona militie iungitur; cuius princeps veniens in milicie mediolanensis subsidium, transito fluvio Abdua, cito est regressus, insequentibus eum Mediolanensibus, et 10
pugnavit cum Cremonensibus ei obviantibus et vulneratus et captus succubuit cum suo exercitu. Quo facto, milicia mediolanensis patriis laribus cessit et trans Abduam fluvium fugit; que statim redire nitens, in castro Tebiago nomine capta fuit et in duro carcere reclusa. Qui autem castrum non intraverunt, ad loca secesserunt diversa.

cod. f. 1 b 'In IIII° paragrafo describitur gemitus amicorum eorum qui capti fuerunt. 15
IIII^m

V^m In V° paragrafo ponitur querella actoris huius operis super sui generis ruina.

VI^m In VI° paragrafo dicitur quomodo, vacante sede metropolitana, dominus Otto de Vicecomitibus, civis Mediolanensis, a papa Urbano IIII, duobus aliis exclusis, ecclesie preficitur. Quo facto, Pretor populi, dominans in civitate mediolanensi, dolens de sui fratris amotione, castra et possessiones Archiepiscopatus invadit. Sed dictus dominus Otto archiepiscopus 20
creatus, iura repetit ecclesie sue a papa Clemente IIII, qui successit Urbano, qui etiam multum fervens fuit pro restitutione facienda et occupatores coram se citat.

VII^m In VII° paragrafo prefati Clementis sublimatio a sorore carnali prophetice previsa et eidem predicta cum recommendatione ordinis fratrum Predicatorum, cui devota erat, inseritur.

VIII^m In VIII° paragrafo legati de Mediolano venisse' ad papam Clementem docetur, qui et 25
Mur., 63 licentiavit eosdem nisi primo parere iurarent. Qui hoc recusantes vadunt ad regem Karolum dominum Apulie, qui ad eorum preces legatum misit, qui pro eis intercederet apud papam. Ipsi vero cum legato regis redeuntes, a domino papa sunt recepti et audientia est eisdem concessa.

IX^m In IX° paragrafo ponitur oratio legati regis pro Mediolanensibus.

X^m In X° paragrafo oratio legati comunis Mediolani, et isti duo contra dominum Archiepiscopum et proscriptos de Mediolano locuntur, quorum primus breviter se expedit, sed secundus 30
prolixe obloquitur de eisdem.

XI^m In XI° texitur oratio domini Archiepiscopi, qui maxime intendit excusationi sue et proscriptorum et aliqualiter contra cives etiam de Mediolano aliqua alegat.

---

3. multiplex *nel* Cod., *dopo questa parola, per errore fu scritto* facta *che ricorre invece nella linea seguente del codice stesso, ma poi l'errore fu riprovato* — 5. In peius] impeius Cod. — 11. cum Cremon.] *in* Cod. cum *è aggiunto in margine di prima mano* — 19. amotione] ammotione Cod. — 22. fervens] feruòs Cod. — 26. parere] patrē Cod., *il* t *fu riprovato e pare di prima mano* — 27. eorum] eos Cod. *dove* s *fu riprovato di prima mano, e sostituito da* r *in* 5 *alto:* eo^r — 31. quorum] quo^r Cod.; *par d'altra mano l'abbrev.* r — 34. et] etiam Cod.; et *ed* etiam *si possono scambiar facilmente giacchè vi è un solo segno di abbreviazione, per indicare* etiam *ed* et; *però se si vuole indicare* etiam *quel segno porta sovrapposta una linea, che manca se il segno vuol indicare* et.

l. 3) innuitur. In *Catholicon* del Balbi (sub voce) si dice che *innuo* " ex *in* et *nuo* .... componitur, et est 10 " *innuere* notum facere, vel signum dare intelligendi, et " est neutrum ". Qui però è usato transitivamente, in significato di " aliquid indico, atque signo " ed è fatto passivo. Il verbo *innuo* lo ritroviamo nella nota esplicativa antica a I, 516, di questo poema, e adoperato in senso che può essere tanto transitivo quanto intran- 15 sitivo.

l. 5) eius cioè di Milano. Il contenuto dei singoli cap. verrà illustrato a suo luogo nella illustraz. del testo.

l. 9) cuius cioè di Verona.

l. 30) Si deve sottint. *ponitur* o altro simile verbo. 20

l. 34) aliqualiter in qualche luogo.

In XII° paragrafo oratio habetur legati proscriptorum qui maxime cives de Mediolano acusat et excusat proscriptos. XII^m

In XIII° paragrafo dicitur quomodo concionibus IIII^or prefatis coram papa et cardinalibus recitatis, dominus papa non revocat sententias excomunicationis et interdicti latas in civitatem Mediolani nisi legati comunis Mediolani iurent obedire. Qui, cognita constantia pape, iuraverunt et redierunt Mediolanum. XIII^m

In XIIII° paragrafo subinfertur quomodo legatus pape sequitur legatos redeuntes. Qui veniens Mediolanum coram civibus proponit mandata pape, que recepta fuerunt, et iuramenta obedientie patrantur a civibus per plateas. XIIII^m

In XV° paragrafo ponitur oratio legati domini pape in consilio generali recitata, in qua ortatur cives ad amorem et obedientiam Ecclesie, eos mire laudans; et recipit iuramenta ac relaxat omnes sententias in comune Mediolani latas, et omnia iura Ecclesie mediolanensis repetit et recipit domini archiepiscopi nomine. XV^m

Liber Secundus.

In secundo libro multa describuntur bella. In primo paragrafo agitur de repululatione ire primatum civitatis 'mediolanensis contra dominum Archiepiscopum et contra eum iniusto statuto edito, cum iret per Placentiam Lugdunum, ad concilium generale, sequens papam Gregorium denum. Qui archiepiscopus in reditu stetit Bugelle in diocesi Vercellensi, quia papa rediens per Mediolanum, noluit quod cum eo veniret. I^m *cod. f. 2 a*

In secundo paragrafo narratur quod, Archiepiscopo stante Bugelle, comes Guifredus de Langusco potestas proscriptorum invasit cum proscriptis militibus castrum Seprii et arcem Englerie cum burgo, et de descriptione castri Seprii et Englerie et arcis eius; et de exitu civium Mediolanensium contra dictum comitem, et conflictu facto iuxta fluvium Guassam nomine, in quo conflictu Comes et multi de militibus proscriptis occisi fuerunt et alii in fugam conversi, et multi capitis sententia plexi. II^m

In tercio paragrafo agitur de exortatione quam proscripti milites' faciunt Archiepiscopo ut veniat et ei eorum principem esse placeat et de responsione Archiepiscopi et adventu eius in Novariam et inde in castrum Seprium et de exitu Mediolanensium contra Archiepiscopum et expugnatione castri, et de repulsa et fuga civium; de fuga tandem Archiepiscopi et suorum in Cumas et inde in Zurnigum. III^m Mur., 64

In IIII° paragrafo agitur de adventu Archiepiscopi de Zurnigo in Canobium et de preparatione classis contra hostes et de bello navali habito iuxta Zerminagam, in lacu maiori, et de victoria Archiepiscopi et suorum, et eorum reditu ad Archiepiscopum. IIII^m

In V° paragrafo habetur de reparatione adhuc belli navalis et de missione Symonis de Locarno, quem ducem fecit exercitus, ad obsidionem Arone, et de adventu domini marchionis Montis Ferrati et Novariensium et militum proscriptorum et Papiensium ad obsidionem eandem, his obsidentibus ex parte terre et Symone ex parte laci; et de subita fuga domini marchionis et exercitus eius et Symonis et exercitus eius ad adventum seu succursum civium V^m

---

5. constantia] constantiẹa Cod. (e *fu riprovato*) — 15. repululatione] repulatulatione Cod. (at *riprovato*) — 20. Archiepiscopo *in* Cod. *precede a questa parola una rasura che pare di un* c — 22. et de descriptione] et descriptione Cod., *che, indotto forse dal principio della parola* descriptione *non riportò più il* de *che doveva starle avanti* — 23. Mediolanensium] Mediolañsū Cod. — 24. alii] aliis Cod.; *l's fu riprovato con un punto sottoscritto* — 28. Mediolanensium] Mediolañsiū Cod. — 29. civium] ciuū Cod. - *in cod. precede* et, *ma par riprovato* — 31. adventu] adūntū Cod. *poi fu cancellato il segno di abbreviazione sulla* u *finale* — 35. Arone] Are°ne Cod.; *al primo* e *fu sovrapposto* O̲ *da altra mano*

l. 35) *fecit* ha per soggetto *archiepiscopus.*

mediolanensium, qui his, qui in castro Arone erant obsessi, succurrebant et de spoliatione quam fecerunt obsessi egredientes post hostes et recessu Symonis ab obsidione, que erat ex parte laci; et reditu castrorum et locorum ad civitatem que rebellaverant; et de intentione Symonis et studio ad bellum campestre, qui in navali succubuit cedendo ab Arona, et de exortatione Archiepiscopi quam fecit ad socios suos proscriptos, desolatos ex fuga. 5

VI^m In VI° paragrafo recitatur de reditu Archiepiscopi cum militibus proscriptis in Novariam et de eius studio iterum ad reditum in patriam suam; et de lite orta in Cumis et bello civili cumano et victoria partis Archiepiscopi.

VII^m In VII° paragrafo de introitu Archiepiscopi in Cumas et de subsidio ei a multis partibus
cod. f. 2 b veniente, de invasione plurium 'locorum diocesis Mediolani a comite Ricardo facta duce mi- 10
litum proscriptorum constituto, de ipsius comitis reditu in Cumas et de adventu eius cum Archiepiscopo in Desium et de prelio ibi facto et victoria ibidem optenta et captione hostium.

VIII^m In VIII° paragrafo de exortatione et oratione quam facit dominus Archiepiscopus in introitu civitatis post victoriam.

IX^m In IX° paragrafo de introitu ipso in civitatem et letitia civium quam ostenderunt exeuntes 15
obviam domino Archiepiscopo.

X^m In X° paragrafo agitur de quadam exclamatione contra instabilitatem fortune et commendatione virtutis que caducis non innititur, sed semper manet.

XI^m In XI° describitur laus virtuosi, scilicet Iohannis baptiste qui fortune non innitens sed virtuti, vivit adhuc in laudabili memoria hominum et Herodes habitus est reprobus. Et hec 20
descriptio facta est per metrum iambicum, quod maxime laudi convenit. Ultimo imponitur silentium ipsi Caliope ut desistat et gracias Deo referat cuius ope hoc opus est expletum.

---

3. et de intentione] *in* Cod. *subito dopo* et *fu scritto erroneamente* ite (*inizio della parola* intentione *che segue*) *poi fu cancellato e messo* de — 12. Desium] indesium Cod. — 15. IX^m (*in margine*)] IX° Cod. *ma accanto a* IX° *fu scritto da mano antica un piccolo* m — 17-18. commendatione] conmendatiōne Cod. — 19. XI°] IXII Cod. - baptiste] *in* Cod. *prima era stato scritto* batte *che poi fu cancellato e sostituito da* bap̄te

INCIPIT' LIBER DE GESTIS IN CIVITATE MEDIOLANI

EDITUS A FRATRE STEPHANARDO DE VICOMERCATO DE ORDINE FRATRUM PREDICATORUM.

[LIBER PRIMUS]

[.... *in principio prelibatio tocius operis tangitur cui invocatio seu divini auxilii imploratio annectitur*].

Metropolis [a] lacrimas, civilis prelia litis,
Presulis exilium dubium cedentis in orbem,
Milicie reducis partum mucrone triumphum,
Diva, refer. Rupes [b] vati pegasea faveto.
5 Heroycis [c] cedant elegi [d], quia fata relinquo
In patrios bacata lares; nunc gesta supersunt
Meonio [e] pangenda metro. Pete, musa, superni

[a] Metropolis, *id est civitatis Mediolani, unde ponitur substantive; aliunde, in hoc opere, ponitur adiective.* (*forse in* I, 146).

[b] Rupes, *ibi erat fons super quam stabant poete.*

[c] Herroycis (*sic*) *id est metris exametris que sunt de gestis nobilium.*

[d] Cedant elegi, *id est metra exametra et pentametra, que sunt de miseria, que actor huius operis fecit in alio libello; hoc ergo dicit quia actor huius operis intermittit loqui de miseria et de gestis nobilium hic loquitur.*

[e] Meonio, *id est homerico, scilicet metro exametro.*

1-2. *in* Cod. *le parole* editus.... predicatorum *sono aggiunte da mano corrente del secolo XIV.*

Prefazione (*vv. 1-12*) Il poema comincia coll'enunziazione dell'argomento e l'invocazione alla musa.

Sono argomento del poema: i dolori della città, le lotte civili, l'esilio del pastore, il ritorno dei militi per forza d'armi e con essi del pastore; oltre i dolori della città specialmente per le discordie civili, e la cacciata di molti nobili dalle lor case, il poeta racconta l'esilio dell'arcivescovo (Ottone Visconti) la elezione del quale era avvenuta in quei dolorosi momenti, in cui prevalevano in città i suoi nemici che lo tenner lontano dalla sua sede e fecero naufragare ogni suo tentativo di ricuperare i suoi diritti. Intanto i nobili cacciati, giunti al fondo d'ogni miseria si volsero alle armi per ritornare in patria e fatto lor guida l'esule pastore, che dovette accostarsi a quel partito per ricuperare i suoi diritti, furono guidati alla vittoria. Cf. la prefazione in prosa: " gesta " in civitate mediolanensi tempore dñi Otonis de Vicecomitibus tunc eiusdem civitatis archiepiscopi, per quem " etiam magna fuerunt acta negocia, cogitavi scribere ".

Il poema abbraccia il periodo 1259-1277 (nel 1259 si son fatte più vive le lotte dei militi col popolo e si cominciò a preparare quella condizione di cose che darà argomento all'azione del poema); non è però una narrazione completa di ciò che accadde in quegli anni interessante Milano: è una buona fonte per quel periodo, ma non potrebbe essere la sola fonte, chè il poeta più che altro tien lo sguardo fisso su Ottone arcivescovo.

v. 4) Cf. Papias, *Vocabulista* sub voce " Pegasus " (Mediolani, per Dominicum de Vespolate anno Domini MCCCCLXXVI, die xii mensis decembris): Pegaseus fons musis dicatus, quem pede fecit pegasus.

v. 6) Cf. Virg., *Aen.*, IV, 300 e 666; VI, 77; Ovid., *Tristium*, I, eleg. II, v. 29: Nunc gelidus sicca Boreas bacchatur ab Arcto.

v. 7) Papias, *op. cit. s. v.*: Meones, lidii, qui.... a Meone rege, Meones dicti sunt. Meonia labia iuxta fryges, unde Homerus fertur fuisse. Meonius Homerus dicitur a Meonia.

Numinis afflatum, vires aspiret amicas
Qui metro: fient et sic cudenda labori
Mur., 66 10 Pervia;' pierius[a] percurret et obice moto
Ardor[b] opus, litus contingent vela secundo
Flamine, pigra manus celerem vertetur in usum.

I.

[*In primo paragrafo innuitur multiplex conmendatio civitatis Mediolani*].

Erroibus pollet, populi fecunda potentis,
Urbs[c] nota et felix, longoque celebris ab evo,
15 Imperii condam sedes ac emula iuris,
Lanea[d] sus medio quam pretulit esse futuram
Miram visa loco quo structor menia iecit;
cod. f. 3a 'Nactaque prodigio est divino nomen ab ipso;
Ipso[e] sive situ, medio amnum condita; dives
20 Quin etiam[f] scatebris arentes irrigat agros

[a] Pierius, *id est musaticus.* In altra nota alla stessa parola, nel margine sinistro del codice, e a piè di pagina si aggiunge: *Pierus fuit pater ix picarum, secundum fabulas, quas divicerunt ix muse, unde ex hoc muse predicte pierides quasi filie Pieri. Inde pierius id est musaticus.*

[b] Ardor, *id est desiderium.*

[c] Urbs, *scilicet Mediolanum.*

[d] Lanea, *sicut dicit Ysidorus, in loco in quo Mediolanum erat construendum, apparuit sus mediolanea, ex quo prodigio quod apparuit, civitas est dicta Mediolanum.*

[e] Ipso etc., *vel dicitur Mediolanum quasi in medio amnium, scilicet Ticini et Abdue sita.*

[f] Quin etiam sca., *hec civitas habundat scatebris id est fontibus scaturientibus, ex quibus prata multa fiunt.*

18. hoc] hac Cod.

v. 9) *qui* si riferisce a *afflatus.*

v. 10) L'antico annotatore (vedi nota *a*) mostra aver attinto alla solita coltura medievale e qui e altrove, e probabilmente dai vocabolisti più noti. Non parlando di Isidoro di Siviglia che fu della prima metà del secolo VII, di Papia che è del secolo XI, il Balbi è della seconda metà del secolo XIII, come ci mostra nella sua *Bibliotheca* il Lusitano di cui abbiam parlato a lungo nella prefazione, sì che tutti questi vocabolisti han potuto esser visti dal nostro annotatore. Ioh. Balbi, *Catholicon* (Finit opus preclarum dictum *catholichon* editum a fratre Iohanne Ianuensi (Balbi) ordinis fratrum predicatorum.... et impressum Venetiis.... anno natalis domini m. CCCCXC, septimo idus decembris) s. v. Pierides. Pierus fuit pater novem picarum quas novem muse devicerunt. Unde hec pieris, -ridis, filia vel neptis Pieri. et quia eas s. pierides muse deuicerunt, ideo ab illis muse pierides dicte sunt. Et cor(ripit) *ri.* Et pierius ria rium id est musaticus.

v. 12) *usum:* la pigra mano si volgerà a far presto opera utile a tutti; cf. II, 770.

§ I (*vv. 13-35*) Contiene l'elogio di Milano.

Milano ricca di eroi, di popolo potente, celebre da gran tempo, già sede dell'impero, era annunziata già come chiamata a grandi destini, dal prodigio (la *sus mediolanea*) apparso dove fu fondata. Dal prodigio prese il nome, o dal posto dove sorse, fra due fiumi, in territorio irriguo e ricco. Vi dominarono dapprima i Galli, dopo espulsi i Tusci. Fu onore d'Italia, forza dei Liguri, e splendette per la gloria d'Ambrogio: fautrice di giustizia, pia, sparse per l'Italia la fama di sua saggezza, sì che altre città scelsero da essa i loro reggitori. Magnifica nello spendere, potente per armi. Cf. F. Novati, *Bonvicini de Rippa, de magnalibus urbis Mediolani* in Bull. Ist. Stor. It., n. 20, cap. I.

v. 14) Cf. nel poema stesso I, 266.

vv. 16-17) Isidori Hispalensis episcopi, *Etymologiarum libri XX* (in "*Corpus grammaticorum latinorum* "*veterum* di Frid. Lindemann, III) lib. XV, 1, de civita- "tibus, n. 57: Galli quidam intestina discordia et assi- "duis dissensionibus suorum permoti, sedes novas quae- "rentes Italiam profecti sunt, sedibusque propriis expul- "sis Tuscis, Mediolanum atque alias urbes condiderunt. "Vocatum autem Mediolanum ab eo, quod ibi sus me- "diolanea inventa perhibetur".

v. 20) Virg., *Georg.*, I, 110: scatebrisque arentia temperat arva.

Iugibus, ut gratos sic dent pro gramine flores:
Diliciis miranda suis hec plena decoris.
Hanc tenuit [a] forti Gallorum marte iuventus,
Tuscis deletis, patriis prius ipsa fugata
Sedibus, haud [b] paciens fraterni pondera belli.
Urbs honor Italie, Ligurisque potentia sevi [c],
Ambrosii decorata fuit fulgoribus almis;
Iusticie fomes, celesti sedula cultu,
Conscilii radios Lacium diffudit in omne.
Urbibus [d] et reliquis solita est prebere ducatum
Prudentem,' ingentes et opes effundere sumptu Mur., 67
Magnifico, cuius victricia signa rebelles
Auditis tremuere minis, aciemque coruscam
Armis, innumero consertam milite. Florens
Gaudebat;

II.

[*In secundo paragrafo, mutatione facta in peius, multiplex eius mala condicio exprimitur, et maxime civile discidium ex ambitione aliquorum civium sibi adversorum querentium dominium in civitate, quorum uni parti militia adheret, alteri populus*].

sed ea civilia iurgia; sevit

[a] Hanc tenuit, *secundum Ysidorum, Galli propter discidium habitum inter se, quidam expulsi venerunt Mediolanum et, expulsis Tuscis quos ibi invenerunt, habitaverunt ibidem.*

[b] Haud, *id est non.*

[c] Sevi, *inter alios italicos ligures sunt crudeles.*

[d] Urbibus, *id est ex Mediolanensibus multi solent eligi in potestates.*

25. in potestates] impotestates Cod.

v. 21) *Iugibus.* Papias *s. v.:* Iugis et hoc iuge idem continuus assiduus sine defectione.

v. 29) Cf. in questo stesso lib. I, vv. 636-637 dove a *Lacium* si sostituisce *Italiam.*

v. 30) Cf. Anon. Tic., che attribuisce egual merito ai Pavesi (*de laudibus Papiae* in *RR. II. SS.*, XI, 23: "qui "autem probati sunt amatores iustitiae, in scientia "subtiles, et ad regendum industres, multi saepissime.... "electi sunt ad aliarum regimina civitatum „).

v. 32) Luc., *Fars.*, I, 347: victricia signa.

v. 33) Stazio, *Theb.*, IV, 9: viri ferroque auroque corusci.

vv. 34-35) Il codice ci ha dato mezzo di correggere la lezione del testo muratoriano. A v. 34 ho posto il punto fermo dopo la parola *milite*, perchè il senso è compiuto. *Florens*, che vien dopo lo riferisco alla *urbs* di cui si parla cioè a Milano. Si noti (v. 35) quell'*eā* ablativo di stato in luogo senza preposizione.

§ II (*vv. 35-66*) Ma in quella città ricca e potente son discordie e lotte civili: e il poeta descrive in generale il triste spettacolo che essa presenta ora che le discordie la straziano, e accenna, pare, ad un episodio doloroso, del 1259, da cui prende le mosse l'azione del poema, perchè fu quasi il principio di una condizione di cose durata fino al 1277.

Il poeta non ci descrive punto la società milanese nella metà del secolo XIII, quando le principali classi sociali organizzate cercavano prevalere sul comune e dirigerlo, donde le discordie. Nella prefazione in prosa, dove dà l'argomento di questo capitolo, Stefanardo ci parla solo di *milicia* e di *populus* nomi che occorrono pure spesso nel poema, ma il poeta non ha il menomo pensiero di spiegarli. La *milicia* è la classe feudale comprendente la società dei capitani e dei valvassori, a cui sta di fronte il *popolo* che può essere organizzato nella *credenza* (organizzazione a base locale) e nelle società di arti o *paratici*, al qual popolo spesso aderisce la *motta* classe non feudale, e diversa dal popolo.

Le discordie erano già vive da parecchi anni prima del 1259, in cui comincia l'azione del poema. *M. Fl.* (c. 290, ad an. 1256) dice: Isto tempore, cessante Imperatoris (Federico II) guerra, quum civitas Mediolani summa pace gauderet, ecce ambitio dominii civitatis multorum corda angustiare coepit. Ex una parte Leo archiepiscopus (Leone da Perego arcivescovo dal 1241 al 1257) cum Capitaneis et Vavassoribus Paulum de Sorixina instituerunt Potestatem et caput Nobilium contra Populum et illos de credentia. Ex altera parte Populus instituit suum potestatem Martinum de la Turre; et sic jurgia in Populo contra nobiles concitata sunt.

Lo stesso Fiamma ci dà però notizie di discordie anteriori ancora al 1256, e nel 1252 ne troviamo già

Nuper livor edax, tractant privata coloni,
Et neglecta perit res publica: iura tribuni
Esse putant facinus, exlex regnatque voluntas.
Soccumbit ratio, cedes viget atque rapina,
40 Iusticium [a] infelix urbis dominatur in aula. 5
Diripit ambitio immeritos temeraria fasces.

[a] Iusticium, *id est defectus iusticie.*

esempi, e il mal seme vien maturando negli anni successivi. Il 1258 è noto per la famosa pace che fu giurata in Sant'Ambrogio (il 4 aprile) dai delegati delle due parti, ma nel giugno era già stata violata e le tenevan dietro nuove contese e nuove trattative. Il '59 cominciava con la prevalenza del popolo nel Comune: lo attesta il Corio, ottima fonte per questi anni. Ma, prosegue il Corio stesso (*Storia di Milano,* ediz. De Magri, ad an. 1259) " in processo di giorni il popolo si " divise in due parti, però che la Credenza voleva ri- " fermare Martino Torriano nel dominio e quei di Motta " volevano Ezzelino Marcellino ". Quanto fossero eccitati gli animi, mostrò il consiglio generale che si tenne la domenica 30 marzo in Santa Tecla e i giorni tumultuosi che vi tennero dietro in cui il Podestà esortava i cittadini a non seguir alcun partito, ma a stare col Podestà (Giulini, ad an. 1259). Un accidente tolse di mezzo il Marcellino e allora Martino " populi anzianus et " dominus dictus fuit " (*M. Fl.,* ad an. 1259).

La credenza ed i paratici si trovaron così raccolti coi Torriani, ed i nobili " timentes dominium Turriano- " rum nimis augeri, habito diligenti consilio elegerunt " in suum caput et dominum Guillielmum de Sorixina " contra Populum et Turrianos. Quibus (ai nobili) adiun- " ctae sunt parentelae de Mota.... et fuit pars Nobilis " valde fortis " (*M. Fl.,* eod. loc.). Fu allora che il legato papale (Enrico di Embrum, come ha stabilito il Giulini) " ambo capita in confinia misit " cioè li fece mandare dal Podestà, che era il capo del comune. Il poeta descrive il triste spettacolo delle discordie nei vv. 35-58. I vv. 60-61 potrebbero alludere in generale all'ambizione di prevalere nella città, come si legge nella prefazione in prosa, premessa al poema, e, come disse il Fiamma, significherebbero che " ambitio dominii civita- " tis multorum corda angustiare coepit "; o accennerebbero pure, forse, ai tumulti del marzo-aprile 1259, col dividersi e col nuovo raggrupparsi delle parti, fino allo schierarsi netto del popolo da una parte sotto i Torriani e dei nobili dall'altra coi Soresina, ai quali aderì la Motta. Da questi conflitti il poeta passerebbe senz'altro all'esilio dei due capi, e al ritorno del " populi " pretor " che è Martino (l'epitaffio di Martino edito dal Giulini, ad an. 1265, lo chiama " potestas populi " col qual titolo è pur indicato nel suo epitaffio il fratello di lui Filippo; titolo rispondente perfettamente al " populi " pretor " del poema).

Per i vv. 60-61 si tratta dunque di vedere se la parola *populi* potrebbe indicare in generale la città, o come è naturale, accennare piuttosto a una delle parti politiche della città (cioè al *populus* in conflitto con la Motta nello sciegliersi un capo, come ci disse il Corio) sulla qual parte (cioè sul popolo) molti voglian dominare per poi dominare sul comune. Martino raccoglie intorno a sè il popolo, ma allora si trova di fronte i nobili col loro capo, il Soresina, ai quali si è accostata la Motta, donde l'esilio inflitto ai due capi per dar pace alla città.

Si capisce la ragione per cui il poeta muove dal 1259 che è anno assai importante nella storia milanese, l'anno in cui il popolo comincia a prevalere in modo definitivo, e col popolo i della Torre. In questa condizione politica avverrà l'elezione di Ottone ad arcivescovo e sarà questa condizione la ragione di essere di tutto ciò che è narrato nel poema specialmente l'esilio di Ottone arcivescovo, e le lotte per ricondurlo in città che dovran sostenere gli esuli unitisi a lui.

Per la data dell'esilio di Martino cf. *M. Fl.* (loc. cit.) dove ci parla però del suo ritorno. Esiliati i capi dei due partiti, " post pauca.... Martinus.... ad Sanctum " Dionysium venit; amicos suos privatim citari fecit, et " ipsos arma parare rogavit. Quo facto, fractis confi- " niis, manu armata Mediolanum ingreditur, et Baldum " de Ghiringhellis aggreditur. Quo expugnato, quilibet " timuit, et omnis armatura siluit; et VIII die septem- " bris Guillielmus et eius filius banniuntur " (cf. Calco, eod. an.). La qual frase significa che il Comune, sotto la prevalenza Torriana, ribadì il bando contro il capo dei nobili. Se il ritorno di Martino è dunque di poco anteriore all'8 settembre, e il suo esilio non durò a lungo, esso è da porsi nell'estate del 1259.

Le fazioni milanesi non potevano star estranee ai gravi fatti dell'Italia orientale.

v. 35) *civilia iurgia:* cioè iurgia fra i cittadini. *Iurgium....* dicitur a iurgo, as. et est iurgium litigatio vel verberatio (*Catholicon* ad voc.).

v. 36) LUC., *Fars.,* I, 288 livor edax: coloni = i cittadini. Questi curano i loro interessi privati e non il pubblico bene. Per *nuper* cf. Papias e Balbi s. v. Il Balbi dice che " componitur a nullus et tempore " nel senso di " modo parum ante hoc tempus " cf. nel poema I, 117.

v. 37) *tribuni* = i capi dei partiti o i principali nei partiti stessi cf. nel nostro poema libro I, v. 488 e il riassunto in prosa di questo paragrafo.

v. 40) *Iusticium,* cf. *Catholicon* ad vocem: Iusticium a *ius* et *taceo* componitur.... id est taciturnitas iuris et cessatio, ... iusticium componitur a *ius* et *statio:* inde iusticium quasi iuris statio. I. iuris cessatio. tunc enim ius stat, idest cessat, quum non exercetur. vel iusticium quasi iuris statio, id est iusticia que est iuris statio: quia per iusticium ius stat, id est non exercetur. Cf. LUCANO, *Fars.,* II, 17-18: Ferale per urbem Iustitium.

v. 41) *fasces.* Il Balbi nota che i *fasces* sono " in- " signia honorum " e talvolta gli stessi " honores ".

[illegible] fraudes sbiere tumcq.
[illegible] fidei successit. ⁊ atrox.
[illegible] modamminis ira.
[illegible] leges ⁊ iura. patrūq.
[illegible] clares obliuio mores.
[illegible] nec cors inimica q pacis.
Ambiso cladem populi quesita potestas
Quā quoq [illegible] plures periere tumultu.
Vt [illegible] patitur ꝯsors ꝯsortis honores.
Hic urbs ꝯcutitur. hic bellis acta tabescit.
Dant ⁊ aduersis ducibꝫ ꝯfinia iussis.
Contēptis. repetit ppli sꝫ menia ptor.
Festiuus. [illegible] capit. nō obuiat ullus.
Arma silent. Sibi met cremonā fedē iūxit.
Milicie uerona fauet. dnsq uocat.
Ipius adlitē ciuilē. milite septus.
Metropolis qui inuasit agros. ꝯcussa pauore.
Corda tremūt ligurū. uires aīmūq resumūt.
At ciues acies ut norūt ēe paratas.
Fulgentēq armis celeri succurrē gssu.
Cremonā. arma petūt. egssi bella minat.
Metropoli sꝫ tga dedit uerona sequenti.
Cremone occurrit uenienti. pila cohortes.
Miscent oppōite. cessit uerona. fugaq.
Spem duce pcuso sola posuere salutis.
Nō ⁊ eiū dudum ē ctatū pncipe capto.
Confractas acies ut miles uidit amicas.
Metropolis. gratā gemebūt. d dsent urbē.
Nō hostile ferens robur. se cessit ⁊ ultro.
Edibꝫ apatis. lacualē tūsit amnē.
Abdua cui nom. conat protinus inde.
Ad reditū sꝫ fata uetāt. capiūt marce.
Noīe tebiago plures. q pmunt undis.
Lambri. nobliuꝫ pplia dura ligatos.
Plaustra uehūt multos. claudūt carcē duro.
Ignotas reliquos fatū dispsit ī horas.

Dant. nam capita ptium fuerūt extra ciuitatem missa. Sꝫ qui erat ptor seu dns ppli redit ad ciuitatē nō obseruato mandato [illegible] urbem.

Ligurū [illegible] diolanensium [illegible] resupserunt [illegible] intellexerūt succursum cremonensium.

Ut miles uidit. s. [illegible] ꝯmediolanū fugā ueronensiū relictis ppis laribus fugit ultra abduam.

Nōie [illegible] tebiagū [illegible]

Dominus. i. ycelinus de romano

Gurges avaritie nullo saciabilis haustu
Fundamenta[a] quatit, titubant hinc menia, casum
Inclinata gravem quasi iam ruitura minantur.
45 Importuna sitis, quamvis se proluat auro
Toto, semper avet, discrimina nulla veretur.
Gloria, dulce malum, dominandi seva cupido
Ad prerupta suos cives rapit, ardor[b] ad ima
Precipites quos sepe facit lugubris honoris.
50 Liber adest aditus sceleri, correptio cedit;
Corruit excusso Superum reverentia collo.
Consilium periit, suus est dementia princeps.
Vix ibi quid tutum est; sedes Astrea[c] supernas
'Secedens petiit, fraudes subiere tumorque. *cod. f. 3 b*
55 Nulla fides veterum fidei successit, et atrox
Infrenisque, loco prisci moderaminis, ira.
Delituere sacre leges et iura, patrumque
Abstulit infelix claros oblivio mores.
Te super adduxit vecors inimicaque pacis
60 Ambitio cladem, populi quesita potestas
Quam quoque civili plures petiere tumulto.
Vix etenim patitur consors consortis honores.
Hinc urbs concutitur, hinc bellis acta tabescit.
Dantur[d] et adversis ducibus confinia; iussis
65 Contemptis repetit populi sed menia pretor[e]
Festinus, vicosque capit, non obviat ullus.

III.

[*In tercio paragrafo, prevalente populo et eius duce in civitate, Cremona federatur populo mediolanensi, sed Verona militie iungitur; cuius princeps veniens in milicie mediolanensis subsidium, transito fluvio Abdua, cito est regressus, insequentibus eum Mediolanensibus, et pugnavit cum Cremonensibus ei obviantibus et vulneratus et captus succubuit cum suo exercitu. Quo facto, militia mediolanensis patriis laribus cessit et trans Abduam fluvium fugit; que statim redire nitens, in castro Tebiago nomine capta fuit et in duro carcere reclusa. Qui autem castrum non intraverunt, ad loca secesserunt diversa*].

Arma silent; sibimet Cremonam federe iunxit;

---

[a] Fundamenta, *scilicet civitatis Mediolani.*

[b] Ardor, *id est desiderium honoris quod est eis lugubris, quia causa luctus.*

[c] Astrea, *id est iusticia.*

[d] Dantur, *nam capita partium fuerunt extra civitatem missa sed qui erat pretor seu dominus populi rediit ad civitatem non observato mandato comunitatis et cepit urbem.*

[e] Su *pretor* una mano forse del secolo XIV, in carattere notarile, scrisse: *id est martinus.*

---

vv. 53-54) Ovid., *Met.*, I, 149: Ultima caelestum terras Astraea reliquit.

v. 66) *vicosque capit.* Papias *s. v.*: Vicus ipsae habitationes urbis sunt: unde et vicini dicuntur. Viae autem ipsa spatia angusta, quae inter vicos sunt, quarum perpetuas ac latiores plateas nominamus. Cf. *Catholicon* ad vocem.

§ III (*vv. 67-92*) Il "pretor populi" si collega a Cremona (cioè al Pelavicino) e Verona (Ezzelino) favorisce i militi, e il signor di Verona entra nel milanese diffondendo il terrore. Ma il popolo di Milano, saputo dell'aiuto che veniva a portargli Cremona, esce in armi. Ezzelino allora si ritira (Verona dedit terga metropoli sequenti) e si incontra coi Cremonesi. È colpito ed i

Militie Verona favet, dominusque [a] vocatur
Ipsius [b] ad litem civilem, milite septus,
70 Metropolis qui invasit agros: concussa pavore

[a] Su *dominus* la stessa mano ricordata nella nota precedente scrisse: *yzilimus*. Vi è pure una nota marginale: dominus, *id est ycelinus de Romano*.

[b] Su *ipsius*, mano diversa dalla mano ricordata nelle due note precedenti, ma del tempo stesso, scrisse: *id est uerone*.

suoi si disperdono. Visto sconfitto l'amico ed alleato, la nobiltà esce allora da Milano, mal sopportando la troppa potenza dei suoi avversari; passa l'Adda, ma tenta ritornar con le armi. Molti dei suoi son presi a Tabiago e chiusi in carcere e gli altri dispersi, nè il destino si placò prima che la spada li avesse mietuti con innumerevoli stragi.

Per i fatti che si andavano svolgendo nell'Italia orientale cf. S. MITIS, *Storia di Ezzelino IV da Romano*, Maddaloni, La Galazia, 1896, p. 239 sgg. Ezzelino, alla fine di agosto 1258 passato l'Oglio, si univa al Pelavicino e al Dovara minacciando Brescia. La battaglia di Torricella (della fine di agosto o del 1° settembre 1258), che sconfiggeva il legato papale Filippo arcivescovo di Ravenna con parte delle forze guelfe e lo faceva prigione, apriva le porte di Brescia ad Ezzelino. Brescia però fu causa del dividersi della lega dei tre: il Dovara e il Pelavicino si accostano alla fazione bresciana contraria ad Ezzelino e già l'11 giugno 1259 il Pelavicino e il Dovara, Azzo d'Este e Lodovico di Sambonifacio e i comuni di Mantova, Ferrara e Padova si collegavano contro il tiranno, appoggiandosi a re Manfredi: amicizia che non poteva incontrare l'approvazione papale. (cf. CIPOLLA, *Documenti per la storia delle relazioni diplomatiche fra Verona e Mantova nel secolo XIII*, p. 69 in Bibl. stor. ital. della Soc. stor. lombarda, serie 2ª, vol. I). A queste forze si rivolsero le fazioni milanesi in lotta fra loro: Martino alla lega (il poema nomina Cremona per dire il Pelavicino e il suo partito) e la nobiltà, soccombente in patria, ad Ezzelino (o Verona, secondo l'espressione di Stefanardo). Il poema non parla di questo accostamento se non dopo l'esilio ed il ritorno di Martino, mentre gli scrittori milanesi credono che fin dal 1258 le fazioni cittadine avessero cercate amicizie al di fuori (*M. Fl.* ed *Annales*, ad an. 1258 e GIULINI, eod. an.). Il poema non ci dice neppur nulla del modo con cui si intesero le parti milanesi coi nuovi amici, mentre a noi sarebbe facile raccogliere su ciò notizie da cronisti di varie regioni e dai Milanesi stessi (*M. Fl.* ed *Annales*, ad an. 1259; CORIO, 1259): noto però che il poema non collega a una cacciata di nobili da Milano la loro adesione ad Ezzelino: esso dice che ritornato Martino, i due partiti erano in città, in sospetto, ma non in lotta "arma silent„ e nella sospensione d'armi si andavano preparando le potenti amicizie. Solo dopo la sconfitta di Ezzelino [che nel suo ingresso nel milanese era stato incontrato da nobili, amici, impazienti dell'arrivo del loro alleato; ROL., *Chron.*, lib. XII, p. 139 in *M. G. H.*, SS., XIX; *Annales Sanctae Justinae*, an. 1259, p. 173, eod. loc. ci parlan di Mediolanenses che " patriae devocione postposita, devenerunt "ad ipsum„ (Ezzelino); *M. Fl.* esagerando (c. 294, an. 1259): "tota pars Capitaneorum et Vavassorum cum "immenso gaudio occurrit„ (ad Ezzelino)], solo allora dico, il *miles* (o la *milicia*) "gratam gemebundus deserit "urbem non hostile ferens robur; secessit et *ultro* Edi-"bus a patriis„. Solo allora i più compromessi della fazione dei militi escono dalla città, e vi escono per forza di cose, probabilmente non materialmente cacciati.

Per la spedizione di Ezzelino nel milanese il poema non ci dà notizie da rilevarsi, data la concisione del racconto, nè per le vicende della spedizione stessa (per la quale cf. GIULINI, ad an. 1259), nè per il luogo della sconfitta di Ezzelino, nè per la data della battaglia (cf. MITIS, *op. cit.*, p. 247 sg.; CIPOLLA, *op. cit.*, pp. 67-69).

Narra poi il poeta le prime peregrinazioni degli esuli, ma in forma incompleta. Non ricorda il loro ricoverarsi in Lodi, donde furono allontanati quando Martino ne divenne signore; nulla dice dei loro rapporti con Piacenza donde li cacciò il Pelavicino intervenuto nelle cose piacentine quando già a Milano egli era il protettor dei Torriani (dal novembre 1259). Col v. 83 si accenna oscuramente all'amicizia dei proscritti per Bergamo, i quali nell'aprile 1261 osarono, con quest'appoggio, tentar l'impresa di Licurti (non accennata nel poema) che provocò però l'intervento di Milano e il licenziamento dei proscritti da Bergamo, che ritentano invano, in tanto infuriar della sfortuna, il ritorno in patria: donde l'impresa di Tabiago narrata nel poema così in succinto. Corio (ad an. 1261) dà molti particolari cronologici su questa impresa: il 9 luglio, domenica (an. 1261) i Milanesi espulsi dal bergamasco, varcano l'Adda in numero di circa 900, si ritirano nei monti di Brianza e il martedì (11 luglio) si chiudono in Tabiago. Il 10 d'agosto mossero lor contro il podestà di Milano Guglielmo da Scipione nipote di Oberto Pelavicino e un suo fratello, col popolo di tre porte, e l'11 agosto cominciarono l'assedio. Dopo otto giorni giunge Oberto al quale gli assediati si arresero "implorando mercede per la propria "vita, da lui, dal Torriano "e dal popolo milanese„. Ma il Corio si dimenticò dirci chiaro il giorno della resa: forse il 19 agosto. Calco (an. 1261) si accosta al Corio, senza però il suo lusso di cronologia; *M. Fl.* dà invece il merito dell'impresa a Martino a cui gli assediati si arresero e pare il 19 luglio; ed è ciò pur ripetuto da *Annales* che però pongono l'impresa al 1260. Nessuna luce ci dà su questi fatti il poema: il Giulini (an. 1261) che nell'esporre l'impresa si è attenuto al Corio, accetta il 19 luglio come data della resa ma ricorda la parte che nell'impresa ebbe il Pelavicino.

I vv. 87-89 parlano della dura sorte dei proscritti, e fra essi ricordano i prigionieri e quelli che non lo erano. Le loro sorti non avrebbero potuto essere più infelici; i prigionieri, condotti legati su carri, son chiusi

Corda tremunt Ligurum [a], vires animumque resumunt
At cives acies ut norunt esse paratas
Fulgentemque armis celeri succurrere gressu
Cremonam; arma petunt, egressi bella minantur.
Metropoli' sed terga dedit Verona sequenti, Mur., 68
Cremone occurrit venienti, pila cohortes
Miscent opposite; cessit Verona, fugaque
Spem, duce percusso, sola posuere salutis.
Non etenim dudum est certatum, principe capto.
Confractas acies ut miles vidit [b] amicas,
Metropolis gratam gemebundus deserit urbem;
Non hostile ferens robur, secessit et ultro
Edibus a patriis, lacualem transiit amnem,
Abdua cui nomen, conatur protinus inde

[a] Ligurum, *id est civium mediolanensium, qui vires resumpserunt quando intellexerunt succursum Cremonensium.*

[b] Ut miles vidit, *scilicet proscriptus de Mediolano fugam Veronensium, relictis propriis laribus, fugit ultra Abduam.*

1. resumunt] resumunt. Cod. — 8. percusso] percuso Cod. — 11. Metropolis] metropolis. Cod. — 13. a patriis] apatriis Cod.

in orribili prigioni, e gli altri dispersi per terre lontane. Corio (eod. loc.) narra che condotti a Milano i prigionieri, "gran parte della plebe e massime de' borghesi, chiedevano la morte de' captivi" ma che per loro andarono ad intercedere presso il Pelavicino, molti Valvassori e Capitani e quei della Credenza e della Motta, sì chè fu deliberato "come parve meglio al Pelavicino" di non far morire nessuno. Però in effetto "alcuni furono sospesi per la gola" e gli altri incarcerati nel castello di Stezzano in gabbie fabbricate con grossissime travi, altri in Trezzo, altri nel campanile di Vimercate, altri nella torre della porta di Sant'Ambrogio ed alla porta nuova. Niuna altra fonte ci dà così copiose notizie. La questione dei prigionieri si risolse in un "generale consiglio" tenuto a Milano martedì 11 luglio 1262, nel quale vi fu chi propose di farli morire. Martino vi si oppose, e li salvò da morte, anzi avrebbe voluto che fossero rilasciati. Non prevalse il suo parere, sì che i prigionieri rimasero in catene, e i nobili proscritti, posti a confine nel contado, ne furono banditi e andarono chi a Parma, chi a Modena, chi altrove. *M. Fl.* non ci parla del consiglio direttamente: solo (ad an. 1262) nota che l'11 luglio "pars nobilium, quae erat in Comitatu Mediolani usque Parmam, Mantuam et Regium dispersa est". Gli *Annales* riferiscono il consiglio, ma con una conclusione inaspettata: Martino comandò che i prigionieri uscissero dalle loro carceri e "aliquos misit Parmam, aliquos Mantuam, aliquos Regium".

Anche il Calco vi allude in forma indecisa ed incompleta: "Tunc constituere (egli dice ad an. 1262) "ne quis exulum intra fines mediolanenses maneret. Sic quicquid captivorum erat, trans Ticinum eiectum est". Il che non è esatto, parlandosi di quelli che erano in carcere perchè anche dopo il 12 luglio eranvi nobili prigionieri nè essi eran molto sicuri sul loro destino. Il dott. Ger. Biscaro mi ha per sua cortesia fatto conoscere un documento dell'Archivio di Stato in Milano (sez. arch. diplomatico) fra le carte di Sant'Ambrogio (fascio 112) che è il testamento di un prigioniero. "Ego in Dei nomine dominus Danixius Crivellus fil. q. dni Landulfi *qui sum in burgo Vicomercato compeditus in fortia comunis Mediolani* sanus mente et corpore" .... instituo nihi heredem post meum decessum Guarazonum filium meum et postumum si masculus fuerit qui est in ventre domine Anexie uxoris mee, et si non fuerit masculus ipsum Guarazonum solum instituo mihi heredem in omnibus meis domibus cum hedificiis quas habere videor in civitate Mediolani, excepto domo que fuit avi mei de Scanziis que est in computo. et item in toto et universo podere meo etc. Il testamento ha la data "1262 die veneris 15 iulii ind. v" e il Crivelli è con tutta probabilità uno dei prigionieri di Tabiago, che sentiva il bisogno di disporre delle cose sue, quando la vita era così in pericolo, nè il pericolo doveva sembrar allontanato pur dopo le deliberazioni dell'11 luglio 1262. Informi la strage di prigionieri del 1266. Pur con tanta differenza di ampiezza, il poema va d'accordo con la fonte meglio informata: il Corio.

v. 67) Il soggetto di *iunxit* pare il "populi pretor" del v. 65.

v. 70) *Metropolis* si collega ad *agros.*

vv. 70-71) Virg., *En.*, XI, 451: concussaque vulgi pectora.

v. 71) Ov., *Met.*, IX, 192: prohibetque resumere vires.

v. 80) *miles* cioè la milicia che sarà poi proscritta, quel *miles* che l'antico annotatore chiamò *proscriptus* per anticipazione che ora sen va *ultro* e specialmente i *milites* che già erano andati incontro ad Ezzelino.

v. 81) *Metropolis* non può certo riferirsi ad *acies amicas* del verso precedente, perchè quelle *acies* erano invece amiche dei *milites.* Riferisco *metropolis* (che nel codice è seguito da un punto) ad *urbem:* non propongo

85 Ad reditum, sed fata vetant: capiuntur in arce
Nomine Tebiago plures, que preminet undis
Lambri; nobilium, post prelia, dura ligatos
Plaustra vehunt multos; clauduntur carcere duro;
Ignotas reliquos fatum dispersit in oras,
cod. f. 90 'Desevire[a] ferox ac implacabile semper
Ut cepit miseris, sed nec desistere novit
Ni tandem innumeris crassato cedibus ense.

IV.

[*In iiii paragrafo describitur gemitus amicorum eorum qui capti fuerunt*].

Gaudent victores, meror perfudit amicos
Vinctorum; tristes lacrime delubra frequentant

[a] Desevire, *id est postquam fortuna cepit aliquos affligere non desistit usque ad consumatam afflictionem.*

2. *mano diversa da quella che scrisse il testo e le note, ma pur del sec. XIV rifece così il verso:* " Nomine que dicta Tebiagum preminet undis „ *tralasciando però il concetto espresso nel testo da* plures (*il rifacimento è in marg.*) — 5. oras] horas Cod. — 13. fortuna] fortunā Cod. *Il segno sull'a fu poi cancellato con lineetta nera trasversale* - non] nam Cod.

metropolim che farebbe suonar male il verso. Errore di interpunzione nel codice vedi pure in I, 114, 189, 211 ecc.

v. 85) Virg., *En.*, VIII, 398: nec fata vetabant; Luc., *Fars.*, X, 485: fata vetant; Stazio, *Theb.*, III, 316 e IX, 254.

Tebiago (= Tabiago) frazione del comune di Nibionno, provincia e circondario di Como, mandamento di Erba, circa a mezzo km. a oriente del Lambro.

§ IV (*vv. 93-119*) Mentre godono i vincitori, il dolore invade gli amici dei prigionieri che pregano, piangono e fan voti nei templi. La gioia ha lasciato il posto al lutto, la lieta gioventù ha interrotte le sue riunioni, la serica veste si è cambiata con le armi, e invece di giuochi equestri si preparan lotte fraterne. Non più amicizie, ma liti, non più banchetti, non più riso ma pianti. La Erinni ha gettato in te, o Milano, il fuoco della discordia: Megera che toglie di senno i cittadini e fa sorgere le discordie, Tisifone vendicatrice che dopo le contese porta al sangue, e Aletto che empie le tue case di lamenti.

Tante sventure preannunziò forse la cometa vista sotto l'asse artoo, con la coda rivolta a mezzogiorno e che poi splendette ad occidente immergendosi nel mare ibero?

Per ciò che riguarda le furie, noto che *Erinis* (cf. *Aen.*, II, 337) è preso in senso generale di *furia:* le varie furie sono poi specificate nei vv. 108-114, come spiegano le note. Il *Catholicon* (*s. v.* Erinis) spiega " Erinis „, voce greca, come equivalente al latino " lis „ nel significato di " furia infernalis „ " quasi ad litem et discordiam nata „.

Papia (*s. v.* Furiae) spiega che le furie sono " deae " infernales quae Eumenides appellantur, Alecto, Tisi- " phone et Meggaera. Hae tres foeminae esse finguntur " crinitae serpentibus, propter tres affectus qui in animis " hominum multas perturbationes gignunt, id est vin- " dictam cupere, opes desiderare et libidinis voluptates " appetere „.

E poi le nomina partitamente:
Megaera una de tribus furiis: interpretatur inuidia.
Tisiphone, maxima furiarum fuit poetae dicunt, dicta quasi *tisia phonou* idest mortis ultio.
Alecto una ex tribus furiis: luctifica interpretatur.

Maxima furiarum dicitur a Virgilio. Il *Catholicon* (*s. v.* Erinis) ci spiega il valore di *Erinis*, come s'è visto, ma in particolare ci parla solo di *Megera* che interpreta *magna contentio.* Da Isidoro si ricava la spiegazione del passo di Papia, quali siano cioè gli affetti che turbano gli animi umani, cioè l'*ira* quae vindictam cupit; la *cupiditas*, quae desiderat opes; la *libido* quae appetit voluptates. Cf. Isidori, *Etymologiarum libri XX*, lib. VIII, cap. XI (de diis gentium), n. 95. Oltre ai soliti vocabolisti, cf. pure i mitografi medievali: Fabii Planciadis Fulgentii, *Mythologiarum*, ad Cathum presbyterum, lib. III, in " Mythographi latini „, ediz. van Staveren, Lugduni Batav. 1742, II, 595 (è del secolo VI); Albricus Philosophus, *De deorum imaginibus*, cod. loc., II, 917 (è del secolo VIII od XI) e paragonali con le interpretazioni dell'annotatore antico del poema. Per la famosa cometa del 1264 ricordata qui a v. 114 sgg. noto che il poeta parla della stessa cometa vista in due differenti posizioni. Fu vista a nord con la coda rivolta a mezzogiorno, e poi risplendette ad occidente. La vita di Urbano IV " ex ms. " Bernardi Guidonis „ (*RR. II. SS.*, III, 1, col. 594) accenna pure a due diverse posizioni della cometa stessa: " Anno Domini MCCLXIV circa medium " mensis iulii coepit *ab occidente* in noctis principio ap- " parere, et post dies aliquot circa finem noctium appa- " ruit ab oriente, plurimos extendens radios versus pla- " gam occidentalem, fuitque cursus eius usque ad finem " mensis septembris. In quadam vero Chronica sic de- " scriptum legi: Erat autem similitudo illius quasi stellae " obscurae et egrediebatur ab ea flamma dispansa cuius " magnitudo et forma erat sicut velum navis (il " fumum „

95 Liminibus devota sacris ac oscula fundunt
Merentes animi. Nunc illinc pectora tundunt,
Flectunt inde genu, nunc immerguntur ad aras.
Pulsant vota Deos, et munera templa coronant.
Gaudia cesserunt miseris annalia fatis,
100 Leta iuventutis iam non consorcia florent.
Orrida mutata est iam serica vestis in arma,
Prelia pro ludo fraterna parantur equestri;
Occidit in lites mutue iam splendor atroces
Gratus amicicie, patrii fomenta gemendi
105 Excidii; cessant iam simbola, luctus in edes
Funditur, ac risus lugubri fugit ab ore.
In te flagrantem pinum deiecit Erinis [a],
Iamque Megera [b], sue demens non immemor artis,
Hospes adest; animi prisci furata vigorem,
110 In te litigeros vomuit clamosa tumultus.
Tisiphoneque [c] tuis ululavit in edibus ultrix;
Impia bacatur, nullo satiata cruore.
Implevit laniata comas gemebunda teatra

[a] Erinis, *est nomen furie et sonat quasi ad discordiam nata.*

[b] Megera, *interpretatur magna quirentia, cuius ars et officium est mentem tollere et ad contentionem concitare.*

[c] Tisiphone, *interpretatur ultio mortis, cuius officium est post contentiones concitare ad effusionem sanguinis.*

3. Flectunt] *il* c *aggiunto da mano antica* — 9. in lites] Cod. inlites — 11. edes] edes. Cod. — 19. gemebunda] gemabunda Cod. — 23. contentiones] intentiones Cod.

" del poema). Singulis vero noctibus paulo serius exsur- " gebat, et flamma decrescens in latitudine, crescebat in " longum, ita quod x kalendas octobris ante auroram visa " fuit in meridionali parte, et flamma videbatur cubi- " talis latitudinis, longitudo vero protendebatur fere in " occasum et ita paulatim attenuata evanuit „ e pur ammettendo che " forsitan in diversis partibus mundi „ abbia significato molte cose, è certo che si collega alla morte di Urbano IV. Non ci sono indicate le posizioni della cometa identiche a quelle accennate nel poema, ma anche qui si dice delle diverse plaghe del cielo in cui comparve.

Il *Mem. Potest. Reg.* (*RR. II. SS.*, VIII, 1123) la dice apparsa il 7 agosto, " in oriente magno fulgore " fulgens, usque ad medium emispherii versus occiden- " tem comam praelucidam protrahebat „.

Secondo gli "*Annales Sanctae Justinae* „ (*M. G. H.*, SS. XIX, ad an. 1264) nella state " stella terribilis que " dicitur cometa cum magno fulgore apparuit, et *in con-* " *finio aquilonis et orientis* habens principium sui ortus, " versus occidentem suos minaces radios dirigebat „.

Ci dicono gli "*Annales parmenses maiores* „ (*M. G. H.*, SS. XVIII, p. 678) che " eodem anno (1264) appa- " ruit in celo una stella longa habens caudam longham " per unam vel duas perticas quae *videbatur quasi fumus* „. Ho raccolto le testimonianze che possono servirci ad illustrare il poema, tralasciandone molte altre che ho creduto inutile riferire. Le fonti milanesi ci dicono ben poco dell'apparizione: non ne trovo cenno nè in *M. Fl.* nè in Corio: gli *Annales* (ad an. 1264) dicono che " tunc " apparuit stella cometa mirabilis „ che pare collegata all'impresa di Carlo d'Angiò.

v. 94) *delubra* = templi, come spiega il *Catholicon* " a delendo, delens umbram, scilicet umbram peccato- " rum „ (*Cathol.*, ad voc.).

v. 97) Cf. in questo stesso poema lib. II, 715: demersus ad aram.

v. 99) *gaudia annalia*, le feste che avvenivano ogni anno e che ora non si rinnovano più per gli infelici destini della patria. Papia: gaudium est elatio animi in his quae digna sunt exultantis: laetitia vero est effraenata animi elatio: quae modum nesciat: et in his quoque quae vitio sunt mixta laetatur.

v. 104) *fomenta* è apposizione di *lites*.

v. 105) *simbola. Catholicon* (ad voc.): Symbolum est collectio sermonum in consilio, vel pecuniarum. Componitur a *syn* idest *con*, et *bolus* id est *morsellus*: quia quilibet ponit ibi morsellum suum, id est particulam. Papias vero dicit: Symbola proprie dicuntur quando a diversis preciis convenitur in unum, ut et convivium inde paretur. Il passo di Papia è: Symbola proprie dicuntur quando a diuersis pretium conficitur in unum, ut convivium inde paretur.

vv. 107-109) Cf. Luc., *Fars.*, I, 572-573.

v. 113) *teatra* Du Cange spiega: Theatrum, forum, locus publicus, ubi merces venum exponuntur.

Flebilis Alecto [a]. Turbantis regna cometis
115 Sidus signa dedit, caudam fundentis ad austrum
Axe sub artoo visum, num cladis amare?
Parte vel occidua micuit quod nuper ybero
Se mergens pelago, fumumque effudit eois
Prodigium meroris erat stragisque future?

V.

[*In v° paragrafo ponitur querella actoris huius operis super sui generis ruina*].

Mur., 69 120 Patria,' proh! miserum lesisti vulnere grandi
Vatem, conspicuum quem fecit seva ruina,
Exicio nam fama suo fit nocior eius.
Fulmineo nomen Capanei [b] crevit ut ictu,
Progenies facta est sic huius fabula vulgi,
125 Et pro cede sua lucrum suscepit honoris
cod. f. 4 b 'Flebilis. In leto patruelis [c] flore iuventus
Languit, ac geminos huic tu solatia fratres [d]
Cara recidisti; probitas ornaverat ambos,
Arridebat eis fallax fortuna, deditque
130 Praecipites; duro consumpsit carcere. Cedit [e]

[a] Alecto, *interpretatur luctifica, nam post contentionem et sanguinis effusionem sequitur dolor et luctus. Hec omnia fuerunt in civitate Mediolanensi.*

Alecto, *he tres dicuntur furie infernales, quarum operatione omnia mala dicuntur contingere, scilicet Megera et Tisiphone et Alecto.*

[b] Capaneus, *fuit quidam qui notus factus est quia fulgure fuit percussus.*

[c] Patruelis iuventus, *et ponitur hic patruelis adiective.*

[d] In cod. in marg. accanto a questa parola si annota: *scilicet carnales.*

[e] Cedit, *id est percutit* (*equivale cioè a* caedit).

1. cometis] cometis. Cod. — 24. notus] noctus Cod.

v. 114 sg.) Cf. Virg., *En.*, X, 272-275; Luc., *Fars.*, I, 527-529. Notiamo quel *cometis* fatto della terza declinazione, dal nomin. *cometes* che è invece della prima declinazione.

v. 117) *vel* equivale al classico *et.*

v. 119) *prodigium.* " Proprie est res praeter naturam " aut morem eveniens et futurum aliquid significans, tum " in bonam tum in malam partem, portentum, monstrum, " ostentum „ (De Vit.).

§ V (*vv. 120-144*) L'autore lamenta la rovina della propria famiglia, e nel suo dolore si rivolge alla patria che colpì di si grave ferita il misero poeta, divenuto in città più celebre per le sue sventure. La patria è il comune sotto l'influenza di partito contrario ai nobili.

Langue in prigione, come pare, il cugino nel fiore dei suoi anni, e due fratelli (del poeta) han perduta la vita, e un " atrox iudicium „ ha colpito di spada il padre già disfatto dal dolore, dall'età, dalla povertà, che il destino aveva cacciato lontano dalla casa sua. Il quadro doloroso delle sventure della sua famiglia presentatoci dal poeta è senza contorni precisi di cronologia, che a lui non interessavano. L'annotatore antico più che dare delle notizie nuove si limita di solito a spiegare alcune parole del testo e anche qui nulla aggiunge a ciò che dice il poema e non possiamo farlo noi, con le nostre cognizioni così monche ed incomplete.

Con questi cenni dolorosi il poeta ha completato il quadro desolante delle condizioni di Milano in quei momenti, in cui avveniva la elezione di Ottone Visconti ad arcivescovo. Egli che ha tratteggiato brevemente lo gloria e la potenza di Milano antica, contrappone a quei ricordi gloriosi la triste condizione presente, e, dopo molti anni di lotte e di dolore, dopo la vittoria di Ottone, potrà misurare l'abisso da cui la sua città ha saputo sollevarsi.

v. 123) *Capanei* " Capaneus, quod contra Iovis vo- " luntatem Thebas se capturum diceret, cum murum " ascenderet, fulmine est percussus „ (Hygini, *Fabulae*, s. v. *Polynices* in " Mythographi latini „ cit., I, 138 (fu del secondo secolo cristiano).

v. 124) *fabula* nel significato di rumore, voce, discorso fra le genti cf. Ducange, *ad voc.* Per *progenies* cf. nota a II, 744 di questo poema.

v. 126) *patruelis .... iuventus.* " Filii duorum fratrum

Semper successus iniusto vulnere. Livor
Sevior exarsit postremo, patre perempto
Iam sene, quem meror, quem iam confecerat evum,
Longaque pauperies, quem triste fugarat in urbes
135 Fatum, iudicium quem tandem perculit atrox.
Cur in tam miseram gladium sevire senectam
Non puduit? Canos, heu!, non miseratio iuvit,
Non antiquus amor patrie, non sudor amice
Militie exibitus etiam iuvenilibus annis:
140 Infausto nam nulla seni suffragia prosunt;
Spiritus ethereas cuius subvectus in auras,
Luciferas, prestante Deo, conscendat in edes.
Ultima fortune non sit sententia concors,
Dii faciant! fato felici tristia cedant.

VI.

[*In vi° paragrafo dicitur quomodo, vacante sede metropolitana, dns Otto de Vicecomitibus, civis mediolanensis, a papa Urbano IV, duobus aliis exclusis, Ecclesie preficitur. Quo facto, Praetor populi, dominans in civitate mediolanensi, dolens de sui fratris amotione, castra et possessiones archiepiscopatus invadit. Sed dictus dns Otto archiepiscopus creatus, iura repetit ecclesie sue a papa Clemente IV, qui successit Urbano, qui etiam multum fervens fuit pro restitutione facienda et occupatores coram se citat*].

145 Interea divo cum sedes alma vacaret
Metropolis, meritis clarus suscepit honorem

8. antiquus] antiqus Cod. — 23. meritis] Cod. mitis; *poi fu cancellato il segno di abbreviazione sull'*m, *e, corretto l'*s *finale, rimase parola che par* nutu

"sunt patrueles inter se.... Patruelis meus filius patrui "mei est.... Patrueles sunt dicti eo quod patres eorum "germani fratres fuerunt inter se. Consobrini vero vo-"cati, qui aut ex sorore et fratre aut ex duobus sororibus "sunt nati, quasi consorini" (*Catholicon*, s. v. patruelis).

v. 132) *patre*. Il nome del padre di Stefanardo ci è noto, *Resonado*, come ho già notato nei cenni sulla vita del poeta da me raccolti: non mi è noto quello dei fratelli. Se è lecito fare una supposizione, in "iudi-"cium atrox" vedrei più facilmente ricordata la colpa di crudele giudizio di nemici che non il puro caso della battaglia presso il quale non si sarebbe potuto invocare la "miseratio" per i capelli bianchi, nè l'amor di patria, nè l'aiuto dato alla "milicia" dal defunto.

v. 135) *iudicium.... atrox* cf. il poema stesso lib. II, 136.

v. 140) Cf. Luc., *Fars.*, II, 104. Nulli sua profuit actas.

§ VI (*vv. 145-161*) Frattanto essendo priva di pastore l'alma sede della metropoli, ebbe la dignità episcopale Ottone Visconti chiaro per i suoi meriti, che la santa Sede preferì a due eletti: lo stesso Urbano, che allora era a capo della Chiesa, lo elevò a quella dignità.

Per quella scelta, l'ira del *pretor urbis* non ha più freni, ed occupa le terre della Chiesa violando ogni diritto; chiede l'onore pastorale per il fratello, ma si oppone la costanza dei padri. Ottone chiede gli sian resi i beni rapiti e i frutti. Allora i cittadini milanesi furon citati dalla santa Sede, che comandò loro si sottomessero, e ciò quando fu papa Clemente IV, il giusto, che il destino e la giustizia avevano innalzato al sommo ufficio che già gli era stato predetto.

Per la data della morte di Leone da Perego e della elezione di Ottone Visconti, il Giulini arrecò la testimonianza autorevolissima di un continuatore contemporaneo "dell'antico catalogo dei nostri arcivescovi re-"gistrato nel codice di Beroldo che si conserva nella "bibl. della chiesa metropolitana" (Giulini, ad an. 1261). Il Muratori (*RR. II. SS.*, I, 2, 228 sg.) aveva pubblicato di quel catalogo la parte che giunge fino alla morte di Leone, trascurando quello che segue, che poi fu edito nei *M. G. H.*, SS. VIII, 108 sg. Il nostro continuatore ci dice dunque che: "Leo archiepiscopus de agnatione no-"bilium Valvasorum de Perego, sedit a. 16 et m. 3 et "d. 30. Electus autem fuit 1241, in festo sancti Viti; "obiit vero 1257, 14° die octobris, sepultus vero est in "ecclesia Salvatoris in loco de Legniano, forbannitus a "popularibus civitatis Mediolanensis. Qui forbannitus "cum ordinariis Mediolanensis ecclesie fuit ab ipsis po-"pularibus, pro eo quod ipse et ordinarii praedicti ali-"quos de ipsis popularibus titulare in clericis ipsius "ecclesie noluerunt; et non solum forbanniti propter "dictam causam set spoliati bonis suis per eos fue-"runt.... Post cuius obitum vacavit sedes ipsa a. 4 et

Octo flamineum [a], quem pretulit Aula duobus
Electis: sacris prefecit fascibus ipsum

[a] *Flamines dicebantur pontifices gentilium, unde descendit flamineus, a, um.*

" 9 mensibus et 7 diebus. Anno vero Domini 1262, 11 " kal. aug. tempore quo dominabantur Turriani civitati " Mediolani, dicte Mediolanensi Ecclesie domnus Urba- " nus papa quartus premia meritis condignis dispensans " et de pastore providere procurans, diligenti habita exa- " minatione de domno Ottone tunc archidiacono prefate " ecclesie Mediolanensis, qui a veteri et nobilissima Vi- " cecomitum prosapia sumpsit originem, in terra montis " Flasconis providit, eius mores et vitam cognoscens ho- " nestate fulgere „ (*M. G. H.*, SS. VIII, 108). Per questa testimonianza il Giulini accoglie come data della morte di Leone il 14 ottobre 1257 e della elezione di Ottone il 22 luglio 1262 in Montefiascone. Su questi punti fondamentali v'era stata grave discordanza nelle fonti milanesi. Il Corio, che concorda col catalogo per la data della morte di Leone, pone già nel 1261 la data dell'elezione di O. (ad an. 1261) e con lui si accorda il Calco (eod. an.) che pare però ponga al 1258 la morte di Leone. *M. Florum* ha turbata più profondamente la cronologia, col portare la morte di Leone al 1263 in Legnano e all'anno stesso la elezione di O. (ad an. 1263), mentre gli *Annales* anticipano la morte di Leone al 1259 e la elezione di O. al 1261.

Come è noto, il padre Fedele Savio pubblicò una " Chronica Archiepiscoporum mediolanensium „ citata e adoperata da Galvano Fiamma „ (in Rivista di scienze storiche, 1908, fasc. 6⁰, 7⁰, 8⁰-9⁰, da un codice ambrosiano H, 56 sup. del 1438). Questa, che egli chiama cronografia *A*), e giunge sino al 1318 cioè alla elezione di Aicardo, e che dice citata e adoperata dal Fiamma; per ciò che riguarda Ottone arcivescovo mostra di aver largamente e direttamente adoperato il poema di Stefanardo, da cui riassume la maggior parte del suo racconto riguardo a questo arcivescovo, ma mostra pure, come ben suppose l'editore, di non esser certo derivata dal Fiamma. La *Chronica* attribuisce la morte di Leone al 1257, il giorno 14 (tralascia il mese) presso Legnano e l'elezione di Ottone al 1261 il 22 luglio (XI kal. aug.). Il *M. Fl.*, vedemmo, riferisce la morte di Leone al 1263, gli *Annales* (ovvero la Galvagnana) la anticipano al 1259 ma nè l'uno nè l'altro concordano col 1257 della cronaca nè con notizie che son nella Cronaca. Io ricorderò, quando lo crederò opportuno, anche questa fonte che lascerò isolata dal Fiamma, ma è certo che lo studio del padre Savio si illuminerà pienamente solo dopo una edizione critica del Fiamma, che si attende da troppo tempo. Per quel che ho potuto verificar io in sì breve piazza, la *Chronica* mostra d'aver avuto come fonte il poema che non adoperò punto attraverso il Fiamma ma direttamente: mostra che può benissimo aver servito, alla sua volta, come fonte al Fiamma, per quanto questi conoscesse pure il poema.

Il Sigonio, il Sassi, il Muratori non han potuto riordinare il disordine cronologico trovato, nel quale portò ordine per primo il Giulini. Stefanardo non ci fornisce su ciò alcun lume, salvo l'attribuire espressamente la elezione di O. ad Urbano IV (eletto papa il 29 agosto 1261 a Viterbo, morto a Perugia il 2 ottobre 1264): il che vuol dire che l'elezione è certo posteriore al 29 agosto 1261: essa infatti, come vedemmo, spetta al 1262.

Stefanardo non ci dà neppur lume sull'altra questione, delle dignità di O. quando da Urbano IV fu eletto arcivescovo. *M. Fl.* (an. 1261) lo chiama " Canonicum " de Dexio „ quando il card. Ubaldini lo condusse seco a Roma e senz'altro " Ottonem Vicecomitem „ quando Urbano lo elesse. Come " Canonicus Desii „ ce lo presentan gli *Annales* (an. 1261) e il Corio (eod. an.) Col Calco invece cresce il numero degli ufficî: chè alla sua elezione ad arciv. O. era insignito della " praepositura Decii pagi, " cardinalatu ordinario Mediolani, ac canoni- " catu ecclesiae Ambrosianae „. Il Giulini, che ha cercato schiarire questi dubbî, rileva dal citato catalogo che O. era *arcidiacono* della chiesa Milanese, quindi un ordinario; e ne trae conferma indiretta da un documento riportato da Francesco Castelli nella sua raccolta *quod libet* nel quale ci si mostra radunato il capitolo degli ordinari, nominati uno ad uno, un venerdì 14 ottobre 1261, senza che vi sia l'arcidiacono. Ottone, allora, era assente da Milano.

Nuovi lumi recò nella questione G. Levi (*Registro dei cardinali Ugolino d'Ostia e Ottaviano degli Ubaldini* in Fonti per la storia d'Italia pubbl. dall'Ist. Stor. ital., Roma, 1880). Ottaviano degli Ubaldini cardinale diacono del titolo di Santa Maria in via Lata, tenne la legazione di Lombardia dal 1247 al 1252; nel periodo più vivo della lotta con Federico II, ebbe a compagno Gregorio da Montelongo, legato fin dai tempi di Gregorio IX. Morto Federico II, ritornato il papa in Italia, promosso il Montelongo al patriarcato d'Aquileia, l'Ubaldini continuò il suo ufficio da solo col mandato di difendere e tenere unita la lega guelfa, di cui dopo Ezzelino da Romano uno dei più temuti avversarî era il Pelavicino (Levi, *op. cit.*, Prefazione, pp. XVII-XVIII).

Il registro pubblicato dal Levi riguarda però solo l'ultimo periodo della legazione, i mesi dall'agosto all'ottobre 1252, tre mesi impiegati a difendere i *milites* piacentini esuli chiusi nel castello di Rivergara contro il popolo piacentino e i cremonesi condotti dal Pelavicino.

Fra gli uomini di cui il cardinale si serviva era Ottone Visconti che il Levi ci dice fin dal 1247 camerario del legato, poi suddiacono e cappellano del papa e nel 1257 ordinario di Milano. La *Chronica* edita dal padre Savio dice che Ottone fu dato dal papa per arcivescovo a Milano " anno primo Urbani pape, cum " esset dñi Octaviani cardinalis capellanus „. Anche i cronisti milanesi hanno accostato O. al cardinale; ma solo a cominciare dal 1261 (*M. Fl.*, Corio, ad an. 1261, e quelli che ne derivan la notizia), mentre il cardinale " de Ultra-monte, ubi fuerat Legatus, rediens, per Me- " diolanum transivit, et in monasterio Sancti Ambrosii " hospitatus fuit „ (*M. Fl.*, an. 1261). Cacciato dalla città per opera dei Torriani che avevano voluto impedire si impadronisse di un prezioso carbonchio che era nella

Urbanus, qui tunc fastigia summa tenebat
150 Ecclesie. Preceps hinc laxis fertur habenis

chiesa, il legato. per vendicarsi dei Torriani, " aliquem " de parte nobilium exaltare proposuit, qui Turrianis " stimulus foret „. Allora chiamò a sè Ottone canonico di Desio, lo condusse seco a Roma e procurò che fosse eletto arcivescovo di Milano.

L'amicizia fra il cardinale ed O. è invece più antica del 1261, come vedemmo: ma l'episodio narrato dal Fiamma ha forse un fondo di vero; sarebbe però da riportarsi al 1250, al tempo della legazione dell'Ubaldini in Lombardia, e senza considerarlo neppure come principio dell'amicizia fra i due. Nel 1250 gli abbati di Milano inviarono al papa un memoriale in difesa dell'abate di Sant'Ambrogio, che, secondo essi, era stato arbitrariamente deposto da quel legato, che aveva dimorato per tre mesi in quel monastero dove era stato accolto e trattato con ogni larghezza ed ossequio, " licet aliquorum " improbitati vel preceptorum immanitati aliquando non " fuerit satisfactum pro ipsorum excandescentis arbitrio " voluntatis „ tanto che Innocenzo IV aveva rivocato a sè la cognizione della causa (Levi, *op. cit.*, p. 160, nota 3). Come sia nato il legame fra O. e l'Ubaldini non sappiamo, sebbene non sia difficile spiegarcelo dato l'ufficio tenuto dal cardinale in Lombardia, nè occorre proprio supporre un'offesa recente dei Torriani all'Ubaldini per giustificare l'appoggio, da tutti attestato, dato da questi ad O., cioè a vecchio amico, presso Urbano IV; basta pensare al legame che in questi anni i Torriani avevano col Pelavicino per giustificare l'appoggio che l'antico avversario del Pelavicino dava a un concorrente alla cattedra milanese in opposizione a un Torriano (cf. G. Gallavresi, *La riscossa dei guelfi in Lombardia* in Arch. Stor. Lomb., 33, XI, 30 settembre 1906, p. 9). Stefanardo naturalmente tace delle ragioni politiche che concorsero alla nomina di Ottone.

Neppur ci dice il nome dei competitori che aspiravano alla dignità episcopale, cioè dei due che furono eletti dagli ordinarî milanesi, ai quali Urbano IV contrappose Ottone. La *Chronica* li nomina così: " unus " de capitaneis de Setara, alter fuit dn̄s Raymundus de " la ture archipresbyter de Modoetia, frater dn̄i Napi de " la turre „.

M. Fl. li chiama: Raymondus de la Turre frater Martini domini Mediolani et Ubertus sive Franciscus Septara. Gli *Annales* e il *Corio* ci dicono che Raimondo era arciprete di Monza e il Settala ordinario. E queste notizie si ripeton poi sempre da tutti quelli che han parlato di questi avvenimenti, senza chiarir di più la questione. Raimondo è personaggio noto, chiamato poi ad alti uffici, e pur con la guida del Giulini ci è facile ricostruirne la carriera: della sua paternità diremo fra poco. All'anno 1247 il Giulini ricorda un breve papale (del 10 dicembre) all'arcivescovo di Milano perchè conferisse qualche prebenda a Raimondo della Torre figlio di Pagano: nel 1256 troviam Raimondo già arciprete di Monza e nel 1260 proposto come arcivescovo di Milano dagli ordinarî: fu vescovo di Como dal 1262 fino al 1273 quando fu fatto patriarca di Aquileja, nel qual ufficio morì nel 1299.

Del Settala (Uberto o Francesco?) nessuno si occupa.

I vv. 150-154 ci si presentano irti di difficoltà: l'ira potente del *pretor urbis*, ci dicono, si lascia trasportare a briglia sciolta, e occupa le terre della Chiesa, e chiede l'onore episcopale negato per il fratello, ma non riesce a vincere la fermezza di Roma.

Questa violenza dei Torriani risale senza dubbio fino al 1262, ai primi tempi della elezione di Ottone, se già nell'aprile del 1263 O. era obbligato a tentare armata mano, coll'impresa di Arona, il ricupero del patrimonio arcivescovile (cf. Giulini, ad an. 1262 e le solite fonti). Ciò posto, notiamo che nella prefazione in prosa si dice apertamente: quando O. fu messo a capo della Chiesa milanese da Urbano IV " duobus aliis ex- " clusis „ " *pretor populi* dominans in civitate Mediola- " nensi, dolens de sui fratris amotione, castra et posses- " siones archiepiscopatus invadit „. Quel *pretor urbis* che troviamo nei versi del poema è certo la stessa persona che il *pretor populi* della prefazione in prosa; non vi si parla cioè del podestà, ma di colui che era come dominus nella città, a capo del partito prevalente, cioè di un Torriano, che non può essere che Martino († 20 novembre 1263). Il famoso epitaffio edito dal Giulini (ad an. 1265) chiama Martino " potestas populi Mediolani „ e riconosce egual titolo al fratello di lui Filippo che moriva il 24 settembre 1265 (cf. nel poema II, 565 dove è ricordato il " rector metropolis „ cioè il podestà, e II, 584 dove Napo della Torre è detto: " pretorius plebis apex „). Martino e Filippo nell'epitaffio stesso son detti figli di Giacomo della Torre e di Mattia.

Raimondo invece era fratello di Napoleone e Francesco (Giulini, ad an. 1261) e siccome sappiamo che Raimondo era figlio di Pagano (Giulini, ad an. 1247), ne risulta che Pagano era padre dei tre fratelli e che Raimondo non può essere fratello di Martino.

Ciò che ho detto risulta da documenti sicuri riferiti dal Giulini: se volessimo invece stabilire il rapporto di parentela fra i figli di Giacomo e quelli di Pagano, dovremmo innoltrarci in un campo meno sicuro e contentarci delle affermazioni, non so quanto esatte, di cronisti più o meno autorevoli (cf. Giulini, ad an. 1265).

La parola di Stefanardo (frater) può essere spiegata in due modi: o essa accenna solo a un rapporto di parentela fra Martino e Raimondo che può anche non esser quella di fratelli carnali, o allude a una speciale condizione della famiglia della Torre, che formava come una consorteria sola partecipe ai vantaggi e ai danni dell'alta posizione. Così era ai tempi di Filippo e così poteva essere ai tempi di Martino. Per i tempi di Filippo, valga il trattato di alleanza fra i Torriani e Carlo d'Angiò conchiuso nel gennaio del 1265, edito da G. Gallavresi (loc. cit., p. 59 sg.), nel quale Accursio Cutica opera " vice et nomine nobilium virorum scilicet... Phi- " lippi perpetui domini populi Mediolani et potestatis " ac domini communium, Pergami, Cumarum, Novare " et Laude et Napolionis et Francisci dominorum de La- " turre „.

Questa consorteria deve certo aver agito energicamente per tener lontano O. dalla cattedra arcivescovile e sopratutto si devono essere adoperati Napoleone

Ira potens Urbis Pretoris et occupat agros
Protinus Ecclesie: fit vis mensuraque iuris;
Presuleum pro fratre suo culmenque negatum
Querit, sed votis obstat constantia Patrum.
155 Invasas Antistes opes fructusque refundi
Otto petit raptos suplex. A sede citantur
Metropolis Cives, quartus parereque iussit
Clemens, iusticia precinctus, fata Sinedris [a]
Quem posuere sacris, quem iusti secta Catonis
160 Extulit, huicque fidem [b] faciunt responsa futuri

[a] Sinedre *dicuntur selle curiales.*

[b] Huicque fidem, *dña Maria soror Clementis IIII^ti habuit revelationem quam longo tempore celavit, sed cum ipsa esset iuxta mortem, vocavit fratrem suum nomine Widonem, qui postea fuit papa dictus Clemens, et manifestavit ei suam revellationem, que dixit sibi esse revelatum quod ipse erat ascensurus ad gradum magne dignitatis, unde recommendavit ipsa ordinem fratrum Predicatorum, quorum habitus est ex albo et nigro colore, et ideo bicolor dicitur ille ordo; et ponit causam recommendationis, scilicet quia fructum facit bonum, alios instruendo. Item dicit se vidisse in fratres ipsos de celo ignem descendere. Item quod in hora completorii beata Virgo ei apparuit et dixit ei: filia, noli recedere a pedibus meis. Et*

14. esse] esset Cod. — 18. in fratres] fratres Cod. — 19. hora] ora Cod., *poi un correttore aggiunse* h *piccolo sopra* o

e Francesco i più direttamente interessati, che dovevano spingere all'azione colui che era investito del potere.

5 L'*urbis pretor* è titolo spettante ufficialmente al podestà, quindi qui fuor di luogo, salvo che lo si consideri come sinonimo di "dominans in civitate Mediolanensi„ della prefazione in prosa, oppure si voglia dire che il *pretor urbis* agiva sotto l'influenza del *pretor populi,* il 10 vero attore, ma l'espressione non sarebbe nè propria nè conveniente. *M. Fl.* pare segua alla lettera il poema quando riferisce l'azione violenta a Martino e lo fa fratello di Raimondo. Gli *Annales* (Galvagnana) danno la colpa della violenza ai *Turriani* in genere e la *Chronica* 15 che aveva detto giustamente Raimondo fratello di Napo, qui invece narra che "Turbatus *dominus populi medio-* "*lani,* maxime quia frater suus exclusus erat, omnes "possessiones occupat„. Eppur la cronaca sa che Martino morì il 1263 il 20 novembre, e che Napo fu capo 20 del popolo solo dal 1265: che Martino e Filippo furon fratelli e che Napo fu "filius fratris eorum„. Tanto era autorevole il racconto del poema!

Gli ultimi versi ci dicono che dal papa partì la citazione che provocò l'ambasciata milanese, di cui par- 25 leremo, cioè da parte di Clemente IV eletto il 5 febbraio 1265. Notiamo il titolo di *Giusto* che Stefanardo dà a Clemente, perchè difese i diritti di Ottone, quasi a contrapposizione di Gregorio X che non mostrò più egual ardore nella difesa di quei diritti: la giustizia innalzò tanto 30 Clemente a cui era già stata predetta la futura dignità.

v. 145) *divo. Catholicon* (ad v. diuus) distingue *deus* da *divus.* "Deus semper est: divus vero fit quasi qui "ex mortali fit immortalis.

v. 147) *flamineum:* vorrebbe dire "pontificale„ se- 35 condo la spiegaz. della nota. Cf. Papias (ad v. *Flamines*): flamines sacerdotes gentilium dicti ob hoc: quia festis diebus sibi pileum pro sacerdotii eminentia imponebant, quod cum per aestum ferre non possent, filo tamen capita ligabant: unde a filo flamines quasi filamines dicuntur.

v. 150) Virg., *Aen.*, I, 67 et laxas sciret dare iussus 40 habenas.

v. 152) cf. Luc., *Phars.*, I, 175, 6, mensuraque iuris Vis erat.

v. 156. O. petit prima dell'impresa di Arona, dell'aprile 1263. Cf. I, 321; I, 385. *Citantur* certo dopo l'esito 45 infelice di quell'impresa.

v. 158) *Sinedris,* la spiegazione data dall'antico annotatore si trova pure in Papia.

v. 159) *iusti secta Catonis.* "Cato a catus dicitur.... quia astutus fuit ad modum illius animalis.... Duo 50 autem Catones dicuntur fuisse, ambo amatores virtutis: maior, censorinus avunculus minoris philosophorum peritissimus; minor nepos eius rigidus, dictus est et uticensis, qui se Utice interfecit....„.

Secta, a seco.... id est propositum in malo circa 55 aliquam disciplinam, ut secta hereticorum, quia secti sunt et divisi ab unitate ecclesie vel fidei. Secta etiam accipitur in bono ut secta philosophorum et tunc derivatur a sequor, quia tunc sequenda est et tuenda, ut secta apostolorum (*Catholicon* (ad voces: *Cato* e *Secta*) 60 che ripete Papias). Catone qui è fatto simbolo di giustizia e virtù, come autore delle famose sentenze morali (di cui una redazione è del IV secolo d. C., una delle opere più lette nel M. E.). Clemente fu seguace di quella giustizia e virtù, e perciò salì agli onori. 65

v. 160) Costr.: *Responsa* faciunt fidem huic futuri numinis.

VII.

[*In vii° paragrafo prefati Clementis sublimatio a sorore carnali prophetice previsa et eidem predicta cum recommendatione ordinis fratrum Predicatorum, cui devota erat, inseritur*].

Numinis. Alma soror, studiis intenta supernis,
5 'Hec previsa refert. Fratrem vocat illa laborans *cod. f. 5a*

cum fratres Predicatores cantarent antifonam, scilicet "Salve Regina" beata Virgo circumivit utrumque corum fratrum et salutabat quemlibet fratrem, et post hoc ivit ante altare iuxta acolitos, qui portabant cereos accensos et inde statim disparuit.

6. antifonam] antifenam Cod. — 7. salutabat] salubatabat Cod. (*il primo* ba fu *riprovato con un punto sotto* ba — 7-8. acolitos] acalitos Cod.

v. 161) *numen* cf. nel poema lib. I, v. 172; *numen*, potestas, maiestas, iussio, dignitas.... a nuo derivatur, 5 sicut lumen a luo (Papias).

§ VII (*vv. 161-214*) Narra in che modo fu predetta a Clemente la sua futura dignità. Fu la sorella di lui che, tutta dedita alle cose celesti, nell'ultima sua malattia, chiamato a sè il fratello, gli aveva manifestato ciò 10 che da lungo le era stato rivelato: "ti aspettano alti "onori, la virtù e la fama ti porteranno all'Alta po- "tenza (la papale) e colla potenza si faran più santi i "tuoi costumi e ornerai, coll'amore della virtù, gli onori "a te concessi". E per allora gli raccomanda l'ordine 15 dei Predicatori che sparge i semi della dottrina celeste e che offre a Dio un gradito ossequio.

E a prova della santità dell'ordine ricorda il fuoco che il dì della Pentecoste ha visto scendere dal cielo e illuminar quegli uomini che onorano Dio, e le visite 20 della Vergine, al tramontar del sole, mentre la devota coorte dei frati cantava l'antifona in lode di Lei: visione che per tre giorni le apparve. Raccomanda quindi al fratello l'ordine così caro a Dio.

Il destino non tardò ad avverare la profezia della 25 sorella; così chè il poeta può chiedersi: Chi ebbe il sommo potere per volere del cielo, può non difendere il diritto, non combattere i ribelli? quegli che è governato dalla ragione, dalla legge, dalla natura, non deve avanti a sè veder cedere e la fortuna e l'amor privato? chè nè 30 l'onore nè le ricchezze, nè le domestiche sollecitazioni possono mutare il giudizio del giusto.

Nel racconto riferito dal poeta son due parti: la profezia della sorella di Clemente e la narrazione delle due visioni del fuoco e dell'apparizione della Vergine. 35 Le due visioni formano un racconto che i documenti dell'ordine ripetono con molta frequenza a cominciare dalle "Vitae fratrum" del Fracheto († 1271) (F. Gerardi de Fracheto O. P. *Vitae fratrum O. P.* ediz. Reichert in M. O. P. Hist. I, Romae, Stuttgardae, 1897) che avevan per 40 l'ordine quasi un carattere ufficiale. Nelle *vitae* c'è il racconto delle due visioni fatto da Clemente stesso quando era ancora Guido Fulcodii.

"In territorio avinionensi super flumen Rodanum "situm est castrum nobile Tarasconis.... In hoc castro 45 "hospita fratrum mater domini Alphani militis devo- "tissima Deo et ordini fuit, cui quod sequitur revela- "tum est, sicut ex literis venerabilis viri et honesti et "litterati domini Guidonis Fulcodii, qui post Podiensis "episcopus factus est, dehinc Narbonnensis archiepi- "scopus, clare patet in hunc modum". E riferisce la 50 lettera stessa di Guido Fulcodii diretta al priore e ai frati "in Montepessulano" (Montpellier). "Instante nuper "sancto pentecoste, cum ordinis vestri generale capi- "tulum apud nos celebrandum occurreret (il capitolo "generale a Montpellier fu tenuto il 19 maggio del 1247), 55 "soror mea, quondam domina Maria de Tarascone san- "ctorum congregationem tam celebrem, tam iocundam "videre desiderans, per xv dies ante festum in villa "Sancti Egidii notos et proximos visitatura descendit" e a tutti chiedeva preghiere "ut fratribus in capitulo con- 60 "gregandis suum Dominus spiritum mitteret, materque "misericordie eos visitaret"....

"Sane ad Montempessulanum cum sorore veniens, "cum in die festo tante sollempnitatis officium celebra- "retur in ecclesia vestra, et ipsa humi prostrata, ora- 65 "cioni tota incumberet.... ymnum *veni creator* inco- "hante cantore, vidit flammam magnam descendere de "superius, que chorum cum fratribus usque ad ymni "consummacionem involvit". Allora non rivelò la visione ad alcuno.... Porro cum ad eandem ecclesiam 70 audiendi completorii causa rediisset, et fratres illam dulcem antiphonam "salve regina" cantarent, regina virginum ei apparuit visibiliter, monens ut ab eius pedibus non recederet. Vidit ergo ipsam chori utramque partem lustrantem, singulis inclinare cantantibus, et iuxta 75 ceroferarios gradum sistere usque ad finem oracionis.... per triduum in singulis completoriis hanc habuit visionem. Per allora "clausa tenuit" ad ognuno "cunta que "viderat, donec egritudine vehementi confracta, mortem "quam diu, salvo divino consilio dispensacionis, optave- 80 "rat, imminere presensit. Tunc vero *primum michi*, "dehinc sorori et filio post priori vestro arelatensi et tri- "bus fratribus cuncta per ordinem enarravit. Eodem "tempore dicta domina defuncta est, et in cimiterio fra- "trum Arelati sepulta, quia fratres nondum conventum 85 "in Tarascone habebant" [Si avverte in nota che il convento Arelatense fu fondato nel 1225 ed eretto in convento formale il 1231; quello di Tarascon fu solo cominciato nel 1250 ed eretto in convento formale il 1256]. La morte di Maria parrebbe anteriore dunque al 1250, 90 ma la lettera è posteriore a quell'anno e potrebbe anche essere scritta dopo il 1256. Il Potthast, nella prefazione che precede i regesti di Clemente IV, riassumendo per sommi capi la vita di Guido Le Gros (Grossus) nato "in

Mur., 70

Extremo langore suum. Germane, reconde,
Inquit,' que didici condam lustrata superni
Luminis aflatu, longo celata sed euo.
(Conscilium celeste quidem reverentia servat
Interdum, fortasse suo ne vileat usu,
At tumulis tandem non id cum funere claudit
Ne pereat divinus honos). Fastigia, fatur,
Te complura manent; virtus te, famaque, fasces
Efferet ad letos; conscendes alta per almos
Ipse gradus, mores pariter cum numine crescent,
Virtutisque datos studio complebis honores.
Ordo tibi bicolor [a], doctrine semina spargens
Dive, carus erit. Superis hic sedulus offert
Obsequium gratum. Celestia [b] lumina vidi
Descendisse polo subito, lustrasseque sanctum
Ignem celicolas, ac ipsos esse probatos
Ostendit famulos, et amoris plena calore
Alma divorum ferventia pectora fratrum.
Phebus [c] et occiduas cum iam contingeret undas,
Lucis adhuc terris splendore superstite, cum iam
Antiphonam devota cohors cantaret in unum
Virginis excelse, solito de more salutans
Christiferam celi reginam, plebis asilium [d],
Alma Dei genitrix me coram substitit; inquit:
A pedibus nostris discedere, filia, noli.
Inde corum laudes lustravit utrumque canentem,
Cuilibet inclinans, sancti reverenter amoris
Signa dat et placide, demisso vertice, laudis.

[a] Bicolor, *quia ordo fratrum Predicatorum habet habitum ex nigro et albo colore.*
[b] Celestia, *hoc cum* (sic) *primum quod vidit predicta domina.*
[c] Phebus, *hoc est secundum quod vidit.*
[d] Asilium *id est subsidium.*

9. efferet] efferit Cod., *ma nell' i par vedere segni di correz. per farne* e — 23. asilium] asillum Cod. *Però nella nota di commento questa parola è scritta* asilium *e vale, come spiega il commentatore,* auxilium — 27. amoris] amoris. Cod.

" villa S. Aegidii (St. Gilles) patre Fulcodio „ che studiò prima diritto e fu avvocato a Parigi e marito e padre dice che dopo la morte della moglie " vitam assumpsit " clericalem „; il che crede avvenisse verso il 1247. " Eodem enim tempore scribit Priori et fratribus Praed. " in Monte Pessulano „ narrando loro la famosa visione. Senza entrare in un una questione cronologica su cui si potrebbe dire parecchio, non mi pare che questa data della lettera sia proprio esatta: ricordando solo ciò che s'è visto sulla data di fondazione del convento di Tarascon la lettera par posteriore al 1250: è certo però che la lettera ebbe larga diffusione come ebbero diffusione le vite del Fracheto: per mezzo delle quali la conobbe G. Fiamma (*Chronica ordinis praedicat* in *M. O. P. H,* II, 1, Romae, Stuttgardae, 1897, pp. 47 e 51); ne parlò nella sua " Tertia pars historiarum „ sant'Antonino arcivescovo di Firenze (tit. XX, cap. I, Lugduni, 1527) e la riprodusse A. Touron nella sua *Histoire des hommes illustres de l'ordre de saint Dominique,* Paris, Babuty, 1742, I, 115).

È certo però che nella lettera or letta non si parla della predizione delle future dignità di Guido Fulcodii: essa non vi troverebbe neppur un posto adatto, dato l'autore della lettera stessa; ed io non ho difficoltà ad ammettere che la profezia attribuita alla sorella sia una spiegabile aggiunta del poeta, che solo con essa poteva giustificare l'episodio che introduceva nel poema e del quale si valeva per glorificare la giustizia del difensore di Ottone Visconti. Il Muratori, nelle sue note al poema (col. 70, *RR. II. SS.,* IX), osservava a ragione: " qui hanc praedictionem (del papato a Guido Fulcodii) enarret, nondum vidi „.

v. 168) *funere.* cum funere = col cadavere. Cf. il poema lib. II, v. 135 e lib. II, v. 367 Funus a funis.... id est cadaver: sic dictum a funibus accensis. l. candelis: quos funes ante feretrum.... cera circumdatos ferebant.... (*Catholicon,* ad voc.).

v. 178) *celicolas.* Qui colit deos vel celum: vel qui Inhabitat celum vt deus (*Catholicon,* ad voc.). Qui " celicola „ è preso nel primo senso.

Cantica dant fratres et vocibus ethera pulsant.
Inclinata caput grates et Virgo rependit.
Singulus antidotum iubilans accepit honoris
Exibiti, dum sic pia mater visitat omnes.
195 Denique, maturo gressu, processit ad aram
Et delata stetit paulisper lumina iuxta.
Mox subito sedes petiit festina supernas
'Quam sequor affectu mira dulcedine fuso. *col. f. 5 b*
Visio [a] celestis triduo me fovit eadem
200 Hora, Virgineam curam testata Deique
Erga Celicolas locupletes munere Divum.
Ut pater his aderis, iugique fovebis amore
Illos, hos serva, nunquam fiducia desit
His tua, iam dudum sincero pectore fovi
205 Quos ego; cum cara sit idem tibi velle sorore.
Hec germana tulit. Mox iam non fata morantur
Previsas offerre viro celestia sedes.
Claviger [b] asumptus nutu num iura superno
Non munire potest, non rebelles impugnare?
210 Quem ratio, quem lexque regit, naturaque format
Ipsa, rei privatus amor fortunaque cedit.
Nam nec honor nec opes nec vota domestica iusti
Iudicium avertunt, caris amplexibus heret
Qui quoque iusticie, puro quam pretulit auro.

VIII.

[*In viii° paragrafo legati de Mediolano venisse ad papam Clementem docetur, qui et licentiavit eosdem nisi primo parere iurarent. Qui hoc recusantes vadunt ad regem Karolum dominum Apulie, qui ad eorum preces legatum misit, qui pro eis intercederet apud papam. Ipsi vero cum legato regis redeuntes, a dño papa sunt recepti et audientia est eisdem concessa*].

215 Urbis legati veniunt ad limina missi
Iudicis etherei, qui sunt a sede repulsi

[a] Visio, *dicit quod predicta visio apparuit ei tribus diebus continuis et eadem hora, et fuit visio ignis descendentis super fratres Predicatores in pentecoste in hora tercia in monte Pesulano, capitulo generali existente ibidem, et eadem die et in duobus diebus sequentibus in hora completorii manifestatio beate Virginis ut dictum est supra.*

[b] Claviger, etc., *dicit quod Clemens ad papatum assumptus secundum revelationem sue sororis zelat pro iusticia nec potest non defendere ius.*

9. triduo] t'duo Cod.; *origin. era scritto* tibi, *poi* tib *fu cancellato, ed* i *finale venne corretto in* t *a cui fu sovrapposto un* i *e poi aggiunto* duo — 11. locupletes] *in* Cod. *il primo* e *fu aggiunto posteriormente* — 14. tua] *dopo* tua *in* Cod. *segue* a *cancellata* — 16. non fata] = fata = non Cod. *ma sulle due parole son quei segni che indicano doversi esse trasportare così come sono nel testo* — 21. Ipsa, rei privatus] *in* Cod. rei *pare unito ad* ipsa, *cioè* ipsa rei — 23. puro] Cod. *corr. su* puto — 31. a sede] asede Cod. — 33. in pentecoste] impentecoste Cod.

v. 191) Sil. It., *Punica*, V, 393-394: clamor, vario discrimine.... vocum, sidera pulsat.

v. 205) Costr.: cum cara sorore sit tibi idem velle.

v. 208) Costr.: num asumptus claviger nutu superno, iura non munire potest, non impugnare rebelles? quem ratio, quem lex regit et natura ipsa format, privatus amor rei (di una causa) et fortuna cedit.

v. 209) *munire*. i. firmare: vallare: defensaculum facere (*Catholicon*).

§ VIII (*vv. 215-224*) Si riconnette a ciò che leg-

Mur., 71

Ni' parere velint: renuunt sed iussa penatum.
Sceptra petunt Karoli, querunt regisque favorem.
Regia maiestas misit qui numina flectat
220 Legatum. Rediere simul, peciere sinedras [a],
In quibus ima regens residet clementia presul.
Iam datur accessus, permissa licentia fandi est,
Non concessa prius, tunc summus, luce statuta,
Convocat Antistes claros ad sceptra penates [b].

IX.

[*In ix paragrafo ponitur oratio legati regis pro Mediolanensibus*].

225 Consedere patres, at turme Claviger alme
Eminet ethereus. Karoli sic nuncius orsus

[a] Sinedre, *scilicet selle curiales et ponuntur hic pro sede papali.*
[b] *Id est cardinales* (in nota interlineare).

7. prius] *in* Cod. *orig.* priui *che poi fu corretto* — 8. penates] penatres Cod., *la riprovazione dell'*r *pare dovuta a mano più recente* — 12. ethereus] echereus Cod.

gemmo nel § VI: "a sede citantur Metropolis cives, "quartus parereque iussit Clemens". I legati della città vengono alla sede papale, ma siccome si rifiutano di ubbedirne gli ordini, sono respinti. Vanno allora a re Carlo (d'Angiò) e ne cercano l'appoggio. Egli li fa accompagnare da un suo inviato. Ritornano insieme dal papa, che li accoglie e dà loro facoltà di parlare, il che non aveva prima concesso; e il giorno stabilito per l'udienza, il papa raduna i cardinali intorno a sè.

Dal 1262 cioè dalla elezione di Ottone e dalla opposizione che questi incontrò da parte della casa dei della Torre ai tempi di Urbano IV, il poeta viene direttamente ai tempi di Clemente IV e alla ambasceria mandata a lui, nel 1266 come vedremo.

Di ciò che può interessarci durante questi anni intermedi troveremo una eco nei discorsi che il poeta immagina pronunciati nella discussione.

Stefanardo è la fonte a cui attinse il Fiamma e, direttamente o per mezzo del Fiamma, gli altri scrittori di cose milanesi e sarebbe interessante un confronto fra il poema e le altre fonti da esso derivate per vedere ciò che di personale si introdusse dai varî cronisti nella fonte primitiva. La *Chronica* non fa che riassumere, a quanto pare, il poema: non ci presenta data alcuna, e fa citare gli usurpatori dei beni della chiesa dal papa stesso, proprio come dice il poeta.

M. Fl. (an. 1267) fa partire da' Torriani l'idea dell'ambasceria e quelli che Stefanardo chiama "Urbis legati" qui sono "Nobiles ambassiatores" dei Torriani, che però non riescono neppure a penetrare fino al papa se non coll'aiuto di Carlo d'Angiò. Gli *Annales* (an. 1267) parlan pure dei Torriani che "miserunt nuntios Romam ad summum Pontificem": anche qui il papa "eos videre noluit nisi prius iurarent obedire mandatis Ecclesiae" ma quelli si rifiutano e per essere ascoltati dal papa ricorrono all'Angioino. Il Corio (an. 1267) rende il racconto con tinte più vive. Napo destinò oratori a Roma al pontefice, ma Clemente non solo non volle udirli, ma neppur lasciarli entrare in Roma. Il Calco si accorda col Corio.

Questa analisi non è possibile farla con minuta cura nelle nostre note, nelle quali si rileverà solo ciò che può essere più interessante nel confronto: ma chi si occuperà di questo periodo dovrà pensare a questi confronti. Io noto solo che la *Chronica* è più fedele al poema che non il Fiamma.

v. 215) Costr. Urbis legati veniunt, missi ad limina iudicis etherei. Papias (s. v. *limen* e *limina*): *limen*.... ostium domus est per quod intratur, dictum a limite: nam limina sunt edium: limites vero regionis vel finium.

Limina ostiorum dicta: quia transversa sunt ut limes: et per ea, sicut in agrum per limites, intrent. Qui *limen* vuol dir dunque *sede, casa* (Virg., *Aen.*, II, 321).

v. 217) *penatum* (cf. *ib.*, v. 224 penates) sono i cardinali, quelli che stan presso il papa, e gli sono famigliari.

Penates a penitus quod est secretus.... i. domus interiores proprie: vel domestici et privati dii domibus presidentes: quos antiqui in domibus colebant: et eorum ymagines in domo habebant unde et dicti sunt penates quasi penes nos nati.... (*Catholicon*, ad voc.).

v. 221) *ima* fin le cose più umili. Cf. St. *Theb.*, XII, 482: mitis posuit Clementia sedem.

§ IX (*vv. 225-258*) Comincia a parlare il messo di Carlo e se ne riferisce il discorso. È senza dubbio una esercitazione retorica del poeta che nella prefazione aveva detto: "aliqua etiam tam poetice quam rethorice artis morem sequendo, addita sunt alicubi, ornatus causa, "non tamen veritati derogantia gestorum".

Il messo si rivolge al papa e ai cardinali e invoca il loro intervento per la città fedele che è Milano, ricordando il favore che essa, ubbediente, aveva reso alla santa Sede, aprendo le vie a re Carlo, donde tanti beni

Hec ait: O mundi sol, Clemens, vosque verendi[a]
Patres, prima quibus funduntur lumina Phebi,
Aures contingat brevis hec oratio sacras.
230 Sidera[b] phebeis radiis perfusa superno
Infima vivificant dono; distincta per almos
Sic apicis probitas proceres hunc confovet orbem.

[a] Verendi, *pro rev[er]endi.*

[b] Sidera, *ponitur hic similitudo talis. Sicut stelle illuminate a sole materiali prestant vitam rebus inferioribus, sic probitas vel perfectio dñi Pape cardinalibus partecipata, prebet fomentum et regimen orbi.*

2. Phebi] febi Cod. *origin.; riprovato vi fu scritto accanto* phebi

eran venuti alla Chiesa, agli Apula regna, all'Italia tutta. Milano sola sarà capace di sottoporre alla santa Sede tutta la Lombardia.

Poi accusa la nobilitas milanese di avere immerse le spade nelle viscere della sua città, volendo innalzare in essa le insegne di Ezzelino, e chiede perchè fu fatto presule Ottone, essendo contrario il popolo che è così benemerito della causa divina. Passa infine alle preghiere a nome di Carlo di cui protesta l'ubbedienza e la devozione.

In questo discorso si vuol mettere in vista: *a*) quanto la santa Sede debba alla politica milanese di questo tempo e quindi ai Torriani che sono gli informatori di questa politica; *b*) l'utile che la santa Sede può trarre dall'aver amiche queste forze; *c*) il torto fatto al popolo dandogli un tal vescovo; *d*) le preghiere di Carlo a prò della città e di quelli che ne reggon le sorti.

Anche qui Stefanardo fu la principal fonte per gli scrittori posteriori. La *Chronica* riassume in breve il discorso del poema: ne copia persin delle parole; solo tralascia l'accenno ai vantaggi che la santa Sede può trarre dell'aver amica la città. *M. Fl.* fa svolgere dal messo di Carlo gli argomenti or letti, solo li sviscera più ampiamente, quasi a commento del poema: " Turriani " Karulo primo regi Siciliae pecuniam dederunt, transi- " tum per civitatem Mediolani et magnum auxilium prae- " buerunt.... Si Turriani contradixissent Karulo, nun- " quam Papa nec Karulus Apuliam eripuissent de manu " regis Manfredi „. Tralascia poi l'accenno sull'utile che il papa può ricavare dall'amicizia milanese e ripete l'accusa contro i nobili di aver chiamato Ezzelino: " No- " biles exbanniti de Mediolano (cioè quelli che poi lo " furono) coniuncti et ligati fuerunt cum Yzilino haere- " tico et hoste Ecclesiae, et Turriani sunt cum Karulo " filio Ecclesiae „; chiede perchè a Milano fu dato per vescovo O. invece che Raimondo che era pur stato eletto e finisce col pregare a nome di Carlo.

Gli *Annales* (an. 1267) procedono per la stessa via, solo aggiungono ai nobili l'accusa di aver ora per capo il Pelavicino.

Calco (an. 1267) non riproduce più il discorso di Stefanardo o del Fiamma, ma ne elabora uno egli stesso pur rimanendo sul motivo accennato. Corio (an. 1267) ha un enfatico discorso in cui però svolge i motivi precedenti.

Il Giulini (eod. an.) giudica severamente i discorsi riferiti dagli scrittori milanesi: " i nostri scrittori han- " no dato libero il campo alla loro eloquenza di formare " i vari descritti ragionamenti in quella guisa, che più " è loro piaciuta, imaginandosi ciò che verisimilmente " ciascuno avrà detto „. Io credo invece che i discorsi riferiti da Stefanardo, pur essendo lavoro retorico del poeta, siano un mezzo di informazione da lui scelto per riferire ciò che non ha narrato direttamente, o per esporre la condizione degli animi: e quindi mi paiono degni di studio. Il Fiamma ha su quelli ricalcati i suoi discorsi, e i discorsi posteriori, se non riproducono i più antichi, son privi di importanza, come semplici esercitazioni retoriche.

A illustrare ciò che qui Stefanardo afferma sulla *politica torriana* vale il lavoro di G. Gallavresi (*La riscossa dei Guelfi in Lombardia dopo il 1260 e la politica di Filippo della Torre,* in Arch. Stor. Lomb., 30 settembre e 31 dicembre 1906), che si propone appunto di narrare " come Filippo, rompendo le tradizioni lascia- " gli dal fratello Martino (†, 1263) abbandonasse l'allean- " za coi ghibellini lombardi e ridonasse alla politica del " comune di Milano la sua antica intonazione guelfa „. Si propone perciò di studiare come si avviassero e compissero le trattative torriane col conte di Provenza fino alla conclusione della lega il gennaio del 1265; come si facesse un nuovo aggruppamento di città lombarde intorno a Milano, e come il nucleo guelfo lombardo con centro Milano si collegasse col gruppo guelfo dell'Italia Orientale formato dagli Estensi, dai Mantovani, dal conte di San Bonifacio.

E ciò che qui il legato di Carlo afferma altamente, l'aiuto che le genti di re Carlo ebbero nel passaggio, è illustrato da C. Merkel, *La dominazione di Carlo I d'Angiò in Piemonte e in Lombardia* in Memorie della Regia Accademia delle Scienze di Torino, serie 3ª, tomo XLI (1891).

v. 227) Cf. Luc., *Phars.*, V, 481; Claud., *De VI cons. Honorii in praef.* v. 24: turba verenda.

v. 230) Costr.: Sidera perfusa radiis phebeis, superno dono vivificant infima: sic probitas apicis distincta per almos proceres confovet hunc orbem. Cf. Luc., *Far.*, VII, 215: totos perfudit lumine colles.

Urbi [a] vos igitur vestre conferte fideli
Presidium, superi doni ne sola sit expers.
cod. f. 6 a 235 'Gracia precellens ac indelebilis ullo
Tempore mente Patrum vivat quam, Sede iubente,
Prona tulit parens dilecte filia matri.
Nonne vias [b] Regis grata ad iussa paravit
Pontificis, multi discriminis immemor? Unde
240 Contigit Ecclesie libertas, Apula regna
E manibus direpta Ducis [c] sunt, reddita presse
Ytalie quesita toga est. Hec [d] sola superstes
Subiciet et Ligures [e] Aule [f], servireque coget.
Non bene Metropolis gladios in viscera mergens
245 Propria nobilitas egit, cum signa tiranni [g]
Erigere in tanta vult formidabilis urbe;
Ottoque preficitur cur presul, sanguinis alti
Sit licet, invito populo [h], qui nominis extat
Tanti, pro superis qui semper tanta peregit?
250 Vota precesque Ducis [i], sacris iam fundo potentis
Numinibus coram; dive ⟨o⟩ Clementia sedis
Metropolis precibus faveat; qui promptus in omni
Re parere tamen vobis est: hocque placebit
Illi quod semper decreverit alma potestas,
255 Dum non posse neget sors, cui est velle paratum.
Vestrum iussa dari, Karoli complere quod optat
Sedes, cui numquam deerit fiducia Regis.
Hec ait et, patribus demisso vertice, sedit.

[a] Urbi, *id est Mediolano.*

[b] Nonne vias, *Mediolanum ad preceptum dñi pape dedit transitum dño Karolo eunti capere Apuliam.*

[c] Ducis, *id est Manfredi.*

[d] Hec, *scilicet Mediolanum.*

[e] Ligures, *Liguria vocatur a Placentia supra exclusive.*

[f] Aule, *scilicet Curie Romane.*

[g] Tiranni, *id est yzolini de romano.*

[h] Invito populo, *scilicet Mediolanensi.*

[i] Ducis, *id est regis Karoli.*

8. Contigit] contingit Cod. (*il secondo* n *fu poi riprovato*) — 11. Ligures] lingures Cod. (n *riprovato*) — 15. Ottoque] *la parola pare corretta su forma anteriore* Octoque — 17. peregit?] peregit. Cod. — 19. ⟨o⟩] *in cod.* o *fu scritto in alto e pare d'altra mano o aggiunto posteriormente; ma non è affatto richiesto nella proposizione* — 21. hocque] hocque Cod. *origin. ma poi, cancellato* que, *vi fu sostituito il segno di abbreviazione* q3, *certo per impedire che* que *venisse preso come pronome* — 23. cui est] *in margine la mano che corresse il v. I, 86, pare, scrisse, per rimediare all'errore di metrica,* est cui — 32. a] ad Cod. - exclusive] exquisiue Cod.

v. 236) *mente* è abl. di stato senza *in*, di cui son nel poema altri esempi; cf. II, 314.

v. 237) *parens* è part. pres. di *pareo.*

v. 242) *toga.* Papias: Toga dicta quod velamento sui corpus tegat *qua romani in pace* utebantur, belli vero tempore palludamentis. Mi pare quindi che qui possa equivalere a *pace.*

v. 243) *Ligures* = i Lombardi. Nella nota antica si dice che " Liguria vocatur a Placentia supra exclusive " (così credo sia da leggersi l' " exquisive " del testo) cioè che è chiamata Liguria la regione a nord di Piacenza, esclusa Piacenza, la quale città resta nell'Emilia: così legge e interpreta il passo monsignor Ratti prefetto della Ambrosiana.

v. 250) *potentis* si riferisce al *Ducis* dello stesso verso. Cf. per la prima parte del verso, Virg., *Aen.*, XI, 158.

v. 252) *qui* si riferisce al *dux* del v. 250.

vv. 254-255) *illi, cui* si riferiscono pure al *dux* del v. 250.

v. 256) Cf. Virg., *Aen.*, I, 76-78. Costr.: cui (Karolo) velle est paratum. Vestrum est iussa dari, Karoli est complere quod sedes optat.

v. 258) *demisso vertice patribus* = chinata la testa ai padri.

X.

[*In x° paragrafo oratio legati comunis Mediolani; et isti duo* (vedi § preced.) *contra dūm Archiepiscopum et proscriptos de Mediolano locuntur, quorum primus breviter se expedit, sed secundus prolixe obloquitur de eisdem*].

Alter Metropoli sic fatur missus ab ipsa:
260 Orbis apex [a], cui astra favent, quem terra veretur,
Almi' vosque Patres [b], consortes culminis alti, MUR., 72

[a] Orbis apex *id est o papa.*
[b] Almi vos pa *id est cardinales.*

6. apex] apes COD. (*nella nota spiegativa però, come vedemmo,* apex)

§ X (*vv. 259-345*) Viene in secondo luogo a parlare il messo della città dopo che gli fu spianata la via dal messo di Carlo: egli invoca l'attenzione del papa e dei cardinali, e afferma che se molto avrebbe da dire, pure dirà solo il più necessario.

Ricorda dapprima ciò che Milano ha sempre sofferto per la causa della Chiesa, nemica sempre dei nemici della Chiesa, pronta a correre con essa sorte comune. Fu sempre ubbediente alla Chiesa come prova il favore accordato a Carlo. Poi cominciano le giustificazioni, per vero, non sempre esaurienti: se Milano ha dovuto prometter fede al tiranno (al Pelavicino) ciò, dice ai padri che l'ascoltano, non vi commova. Appena essa ha potuto, si è ritratta dalla via non sua, ritornando al vecchio costume. Al delitto ci spinse il timore, quando la destra dell'altro tiranno (Ezelino) si unì a quegli infami cittadini (i nobili); di quel tiranno che si dice aver superato Silla e Nerone per sangue versato. Esso entrò nelle nostre terre, e la città di Milano ne tremò. Sperava il tiranno d'aver vinta la Lombardia, dopo abbattuta Milano; e se Milano non cadde, fu per aiuto del cielo. Roma non ebbe tanto timore di Annibale e di Cesare quanto Milano, atterrita dall'improvviso nemico e di più agitata dagli inganni interni che temeva. Nè si può misurare il delitto commesso da cittadini che prepararono tali danni alla patria, per uno che era nemico della Chiesa. A ciò li spinse il desiderio di dominar soli nella città. L'oratore si dimentica però della politica di Martino fino al 1236; che Ezzelino era scomparso fin dal 1259; che la amicizia dei cittadini col Pelavicino durò inveee fino al 1264, sebbene giustificata dall'atteggiamento aggressivo dei *milites* esuli da Milano.

Nè bastò tal delitto: i militi si unirono al tiranno respinto da noi (cioè al Pelavicino, alla fine del 1264).

Non meno fiere parole rivolge poi ad Ottone Visconti. Chi mai vorrà favorire le armi congiurate a danno della patria? Eppure ciò fu fatto da quegli che qui è chiamato per ischerno "Ambrosii successor opum "non urbis amator Natalis", non degenere dai suoi, la cui stirpe tramò sempre a danno della patria. Egli stesso, poco fa, entrò nelle terre cittadine insieme con i proscritti: le mani consecrate, non atte al loro ufficio, impugnarono le armi. Non atte, infatti, giacchè grave macchia gettò su lui la eresia dei genitori, per cui a ragione fu tenuto lontano dalla sua sede, e gli fan disonore le infami nozze, quando unì la sorella a un conte ribelle alla Chiesa ed alla fede. Perciò la plebe contraria al presule datole, ha orrore del suo arrivo e vuol piuttosto star priva di pastore che sottoporsi a un nemico. E quella nobiltà (come i Della Torre) che difende la patria, a cui sorride la fortuna, che è zelatrice della fede, che premi dovrebbe avere per tanti meriti? Meritò esser respinta dai santi piedi e colpita di sì crudele spada? Perderanno ogni merito lor dovuto se pur errarono? (l'errore lo rileveranno gli avversari). Ma essi son disposti a ricevere le materne battiture, senza allontanarsi dal rispetto che devono alla Chiesa.

Mentre gli animi si dividono e si bisbiglia, il papa sta immoto e nasconde il suo pensiero.

Ecco dunque gli argomenti svolti dall'inviato cittadino:

a) la città fu sempre fedele alla Chiesa per la quale ha sofferto ed è disposta a soffrire di più, e di questa sua fedeltà diede prova recente concedendo il passo alle genti di Carlo.

b) Scusa Milano della sua adesione al Pelavicino: a ciò la spinse il timore quando infami cittadini si unirono ad Ezelino, spinti dall'ambizione di dominar soli. Questi infami cittadini si unirono poi al Pelavicino quando fu allontanato da Milano.

c) Accusa Ottone di aver mosse le armi contro la patria, di aver avuto genitori eretici, e di aver data la sorella in isposa a un eretico — perciò afferma non poter essere vescovo. La plebe l'ha in orrore e teme il suo arrivo.

d) Non meritare i Torriani e i loro amici le pene da cui furono colpiti, nè i lor meriti esser distrutti dagli errori commessi (errori che vedremo ben ricordati dagli avversari) per cui son pronti a ricevere il castigo.

Qui abbiamo la difesa e la giustificazione dei Torriani nella lor condotta a proposito delle questioni allora dibattute e le accuse che essi facevano ai loro avversari.

La *Chronica* ripete il discorso visto, ma in breve, pure aggiungendo qua e là qualche notizia che manca nel testo, cioè mettendo i nomi dove il poema li tralascia, quasi a completare il racconto.

M. Fl. riproduce anche questo discorso con quel metodo che ho già accennato per il precedente; e meno pedissequamente sebbene pur fedelmente, lo riproducono gli *Annales.* Non ci interessano i posteriori.

v. 260) Cf. CLAUDIANO, *De VI consul. Honorii in praef.* v. 23: orbis apex.

Vera loquar, paciens dignatio prebeat ausum.
Longa quidem series? brevibus conserta patere
Nescit. Cura tamen resecare superflua solers
265 Nunc erit, o Superi: narrandaque plura silebo.
Metropolis Ligurum, clarum cui nomen ab evo
Multo, Numinibus sacris que semper adhesit,
Sit memor Aula potens, quantos est passa labores.
Hostibus Ecclesie constanti lite rebellis
270 Condam dira tulit, prisco quassataque numquam
Destitit a voto, nec enim olim matris amorem
cod. f. 6 b 'Deseruit. Maiora pati pro iure tuendo
Ecclesie numquam vitabit dampna, sed una
Vobiscum gaudere cupit, sentireque dira.
275 Sors semper comunis erit, nec lucro putaret
Letos successus si numina diva iacerent.
Iussa libens explet Superum, decretaque servat.
Ut iussere [a] Patres, Gallorum nonne maniplis
Pandit iter Sicula petent cum regna, periclum
280 Contempsitque suum? quo fata dedere triumphum.
Non moveatque fides vos condam pacta tiranno [b].
In propriam citius naturam ficta redivit
Federeque rupto patrium revocavit amorem.
Non oblita sui moris compulsa voluntas,
285 Cum licet usque statum repetit matura vetustum.
In scelus [c] invisum nam nos timor impulit ingens,
Civibus infandis reliqui cum dextra tiranni [d]
Se iunxit, Sillam nec non superasse Neronem
Sanguine qui fertur. Ferro desevit iniquo.
290 Hic [e] pietatis inops urbes populatus, et ipsas
Ingressus metas nostre regionis, ut urbis
Menia non modico tremerent concussa pavore.
Speravit populos Ligures vicisse, subacto

[a] Ut iussere, *quod dicit: ad iussum Curie Gallicis dedimus transitum.*

[b] Tiranno, *id est marchioni Pellavicino.*

[c] In scelus, *vult dicere: quia proscripti milites de Mediolano pacem et concordiam fecerunt cum Ycolino de Romano, nos Mediolanenses compulsi timore predicte concordie, pactum fecimus cum Marchione Pellavicino licet esset hostis Ecclesie. Sed quia hoc fecimus solo timore, quam cito potuimus recessimus a predicta concordia.*

[d] Tiranni, *id est Yzolini de Romano.*

[e] Hic, *scilicet Ycolinus.*

15. Letos] lectos Cod. (*il* c *fu riprovato*) — 18. petent] petẽtra Cod. (ra *è cancellato con linea nera trasversale; forse il copista voleva scrivere il principio della parola* regna; *il segno di abbreviazione sull'*e *pare aggiunto d'altra mano o almeno d'altro inchiostro*) — 20. condam] in Cod. *a* condam *precede* m *cancellata.* — 30. Ingressus] Ingresus Cod. — 31. modico] *in* Cod. *traccie di ritocco in inchiostro più nero* — 40. Ycolinus] *il* Cod. *ora ci da la lezione col* c *ora colla* z

vv. 267-269) Fan ricordare i tempi di Federico II e della resistenza al Pelavicino o ad Ezzelino.

v. 272) Costr.: numquam vitabit pati maiora damna pro tuendo iure Ecclesie.

v. 281) Ricorda il quinquennio 1259-1264 quando i Della Torre avevano chiamato in città il Pelavicino.

v. 287) Nel 1259.

v. 291) *metas. Catholicon* ad voc.: meta id est circuitus vel alicuius rei finis vel terminus: — qui vale "confine" (cf. Forcellini-De Vit., *ad voc.*).

Robore Metropolis[a]; fuit obvia celica virtus
295 Illi, libertas ne tunc lombarda periret.
Vulnere[b] Roma metus tanti non languit olim,
Vicinas Penus transcendit ut Anibal alpes,
5 Innumero septus plena tirone cohorte;
Cesar ut hesperiis tumidus consedit in arvis
300 Agmine Gallorum comitatus in arma furente,
Nobilis Urbs quanti, subito preventa quirite,
Internis excita[c] dolis; nam vulnus amicum
10 Plura pericla parit, semper letalius herens.
In patrias leges quod cives arte prophani
305 Commisere scelus vesani mente, parantes
Arsuras in tecta faces, patriamque laresque,
Igniferi[d] dum castra viri summeque rebellis
15 'Aule[e] conducunt? nam nulla piacula possent *cod. f. 7a*
Hoc delere nefas; superat genus omne rigoris.
310 Non privata[f] petunt hi dum nituntur in urbe
Tanta' devicto soli regnare senatu. MUR. 73

[a] Robore metropolis, *id est civitatis Mediolanensis.*
20 [b] Vulnere, *Roma habuit duos magnos timores: unum quando Anibal affricanus rex Cartaginensis transivit alpes Tuscie eundo Romam; alterum quando Cesar cum Gallicis festinans Romam sedit in Romaniola. Sed timor quem habuit civitas mediolanensis in adventu Yzelini fuit maior quam illi timores, ut dicit.*
[c] Excita, *pro excitata dolis quos timebat intra se esse.*
25 [d] Igniferi, *id est Yzolini.*
[e] Aule, *id est curie romane.*
[f] Non privata, *id est non parva sed magna.*

3. *così fu rifatto il verso dalla mano che corresse già il v. I, 86*: Tanti Roma metus non languit vulnere quondam — 8. *in* COD. subito *fu per errore ripetuto avanti a* quirite *poi cancellato* — 11. In patrias] impatrias COD. — 13. in tecta] intecta COD. — 19. Mediolanensis] mediolanensi COD.

v. 301) *quirite,* ha il signlficato dato da *Catholicon,*
5 ad voc.: quirites dicuntur milites qui hastam secum deferunt. Costr.: quanti (metus vulnere) nobilis Urbs languit.

vv. 302, 307-308) Questi due passi ci dànno elementi preziosi per conoscere le relazioni fra i Capitani e
10 Valvassori milanesi con Ezzelino. La città, o meglio il *populus,* è in sospetto delle trame preparate entro le stesse mura dalla parte dei nobili, che pur essendo in patria, tramavano con Ezzelino. Quando a vv. 307-308 si parla di cittadini che preparan le faci che devono
15 bruciar la patria e che "conducunt castra viri igniferi rebellis summe aule" troviamo non solo una frase retorica ma forse un cenno a quei nobili milanesi che usciti di città erano andati ad incontrar le schiere di Ezzelino fin dal passaggio dell'Oglio e dell'Adda per accompa-
20 gnarle su Milano (cf. ROLANDINO, *Chron.,* lib. XII, p. 193 in *M. G. H.,* SS. XIX; *Annales Sanctae Iustinae,* ad an. 1259, p. 173 (eod. loc.)).

v. 304) *Arte* vuol dire forse "già per antica abitudine" (*ars* è difatti *usu comparata facultas,* come ci
25 dice Papia. *Prophani* vuol dire empi, sacrilegi (*Cathol.*).

v. 311) *devicto.... senatu.* L'oratore dei Della Torre accusa i *milites* uniti ad Ezzelino di aver aspirato a dominar soli in Milano, *devicto senatu.* Mi pare si voglia alludere con la parola "senatu" forse ai consigli cit-
30 tadini (cf. nel poema, I, 628: "nobiliumque vocat pariter "populique senatum" cioè la riunione che doveva comprendere gli uni e gli altri) i quali consigli erano liberi una volta, ora si trovavano sotto l'influenza dei partiti dominanti sul comune e dei loro capi. È meno proba-
35 bile si alluda a classi organizzate, ma sottoposte a un capo che vuol dominare all'infuori di esse. Se i nobili avessero vinto, la società dei capitani e valvassori sarebbe stata la più influente sui consigli e su tutta la città. Invece, prevalendo il popolo dopo il 1259, prevalevano
40 la Credenza di Sant'Ambrogio (organizzazione a base locale), i paratici (le arti organizzate) e la famiglia della Torre stava a capo del popolo organizzato nella *Credenza,* in Milano, la qual *Credenza* non era affatto libera, ma sotto l'influenza della potente famiglia. Il Corio che
45 ha elaborati questi discorsi allontanandosi talora anche dalla traccia di Stefanardo, immagina che Ottone accusi i Torriani di aver distrutta la credenza per dominar soli nella città (cf. nel poema I, 457). È, naturalmente in senso diverso, una forma dell'accusa che qui forse ve-
50 diamo fatta dai Torriani alle intenzioni dei nobili, ma resa più aspra ancora. La credenza non fu distrutta coi Torriani: essa funzionava invece nella città (ed i Torriani ne erano a capo), come prova un episodio che ricordo

Non satis[a] id facinus: iuncti voluere tiranno
Quem quoque repulimus, sceleri connectere crimen.
Tam pravos venia quis dignos iudicet ausus?
315 Crimina quid tanta o satis meruere, penates?
In patrios[b] agros iurata quis arma fovebit?
Excidium civile pium sed censuit esse
Ambrosii successor, opum, non urbis amator
Natalis, veterum non degener ipse suorum.
320 Illius in patrias semper conata ruinas
Est quoque progenies. Dampnato milite fultus
Nuper et ipse ruit civilia fusus in arva.
Arma sacre movere manus, non fascibus apta

[a] Non satis, *quod dicit: non suffecit proscriptis se iungere Ysolino, sed etiam, postquam repulimus Pellavicinum, ipsi ei adheserunt.*

[b] In patrios. *Postquam proscriptos milites inculpavit, nunc inculpat dominum archiepiscopum, qui cum armis venit in Aronam, quam Mediolanenses sicut terram suam tenebant, cuius* (cioè dell'Arcivescovo) *progenies, ut dicit, semper rebellis fuit civitati Mediolani.*

7. opum] Cod. opus (op') — 9. in] in Cod. *ma in inchiostro più nero, come aggiunta, forse* — 15. In patrios] Impatrios Cod., *che nel testo ha:* in patrios

coll'aiuto di documenti segnalatimi dalla cortesia del dott. G. Biscaro, episodio non inutile per illustrare la potenza della credenza sui consigli cittadini. I nobili al contrario, se fossero stati i più forti, avrebbero fatto prevalere sui consigli cittadini la loro società e, forse, qualcuno sarebbe anche prevalso a danno di questa.

Il 1265 (die dominico, v die mensis Iulii) in palatio veteris cōis Mediol. congregato consilio consulum societatum Capitaneorum et Valvassorum, motte et credentie.... in quo consilio d. Baxanus de Boldonis doctor legum tenens locum d. Barrali domini Baucii potestatis mediol. nomine et vice ipsius potestatis ibi presentis, exposuit sicut placuit consilio sapientum electorum super provisione exercitus et aliis sapientibus qui aderant in ipso consilio quod locum sive castrum de Vicomaiore deberet splanari et deffortiari a parte citeriore, ita quod nullum pericullum incurrere posset Co. Mediol. pro aliquibus personis qui se reducent.... in loco sive castro illo.

Ma i monaci di Chiaravalle avevan fatta petizione in contrario, offrendosi pronti a tenervi 16 balestrieri e 2 capitani e un servitore a cavallo " pro nuntiis portandis " e ciò " quousque exercitus quod facturus est per " coē Mediol. durabit et reversus fuerit Mediol. ".

Su ciò " quid faciendum sit sibi et ipsi potestati " consuli postulavit ".

Medius de Cassate consuluit, quod ipsa cautio accipiatur ab ipsis fratribus siue monachis et quod per *eos et eorum expensis* custodiatur dictum locum.... ut in propositione continetur. Et quod Potestas Mediolani habeat fortiam et libertatem elligendi illos duos capitaneos et servitorem qui staturi sunt illi custodie, e che non si proveda ad alcuna demolizione. E così fu stabilito.

Ma l'anno stesso, l'8 settembre, martedì, " Posta " consulum et viginti quatuor sapientum *societatis cre-* " *dentie Sancti Ambrosii* presente et coram dño Philippo " de la turre antiano et tutore perpetuo illius societatis " aquievit et voluit quod infra petitio ibi perlecta co- " ram illis consulibus et sapientibus et data per mo- " nachos et fratres monasterii Carevallis in omnibus ad- " impleatur et executioni mandetur per consules illius " societatis penes potestatem Mediol. et eius assessores " in consilio cois Mediol. et alibi ubi fuerit necessarium ".

E si riferisce la " petitio " indirizzata " vobis d. " Philippo de la turre antiano et domino perpetuo Po- " puli et abbatibus et consulibus credentie Sancti Am- " brosii " con cui i monaci chiedono che " statuatis et " ordinetis et statui et ordinari faciatis per credentiam Mediolani " che ai custodi che staranno a Vicomaggiore " per commune Mediolani " " solvatur per coē Mediol. de " eorum custodia " e che non ne siano aggravati i monaci.

Il 9 settembre mercoledì, " in palatio novo coīs " Mediol. congregato consiiio quatuor centum.... dñs " Bassianus de Boldonis doctor legum tenens locum po- " test. Mediol. petit sibi consuli super quadam posta facta " per societatem Credentie S. Ambrosii et XXIV sapientes " illius societatis facta coram d. Philippo de la turre per- " petuo anciano populi Mediolani " contenente la delibera- zione riguardante la domanda dei monaci di Chiaravalle.

Il consiglio accolse " nemine discrepante " ciò che la posta conteneva.

(Bonomi, *Chiaravalle*, vol. VII, n. 613 (pp. 166-168); n. 614 (pp. 228-229); n. 615 (pp. 229-230) nella Braidense di Milano *A E*, XV, 26.

v. 312-13) Dopo l'11 novembre 1264.

v. 316) Virg., *Aen.*, X, 93: fovere bella.

v. 322) Si allude all'impresa di Arona dell'aprile 1263 di cui diremo a suo luogo (v. 385 sgg.). La *Chronica* così espone il contenuto dei vv. 319-322: " Otto archie- " piscopus.... sequitur.... paternas traditiones, quia " omnes de parentella Vicecomitum semper suam civita- " tem laceraverunt, sic et iste propriis manibus terram " de Arona invasit ". La *Chronica* si avvicina più ad *Annales* che a *Manipulus Florum*.

Nempe suis, ipsi maculam [a] fuditque parentum
325 Impietas, potuit merito qua a sede repelli.
Infames nec honor tede, cum vota sororis
Ecclesie iunxit comiti fideique rebelli.
Hinc, exosa dati plebs numen Presulis, orret
Ipsius adventum; pocius pastore carere
330 Que cupit, hostili quam se subponere cure.
Nobilitas [b] patrie tutrix, fortuna superno
Cui favit iussu, superumque intenta favori
Zelatrix fidei, que debet munera tantis
Sumere pro meritis, patres? meruit ne repelli
335 A pedibus sanctis, percelli tamque severo
Divorum gladio? merces hec debita tantis
Ergo viris, veteri patrie, fideique Deumque [c]
Pro cultu? Meritum nunquid delebitur ingens
Serpserit [d] incautus licet illis error? At ipsi
340 Verberibus proni pacientia terga parantes
Ut libet a matris numquam vellentur honore.
Hec ubi sic fatus sedit legatus: utrinque
It concussa fides, alternaque murmura certant.
'Magestas immota silet sed fata [e] recondit *cod. f. 7b*
345 Pectore celesti.

[a] Ipsi maculam, *imponit patri et matri domini archiepiscopi crimen heresis, et quod soror sua tradita fuit cuidam comiti infideli.*

[b] Nobilitas, *laudat dominos civitatis mediolanensis a favore quem exibuerunt Ecclesie et fidei, et dicit quod non debuerunt excomunicari ab Ecclesia.*

[c] Deum, *pro deorum, scilicet sanctorum vel cardinalium et tocius curie romane quam dicit eos coluisse.*

[d] Serpserit, *quod dicit: licet incaute erraverint in cede illa proscriptorum militum, non deberent tradi oblivioni eorum bona, que in eis sunt.*

[e] Sed fata, *id est dicta.*

7. subponere] sup^{b}ponere Cod. (*in origine era scritto* supponere; *poi, riprovato il primo* p *con punto interno e linea trasversale, vi fu sostituito sopra un* b) — 20. certant] *in* Cod. tant *ha segni di correzione* — 29. in cede] incede Cod. — 31. fata] p̄fata Cod.

v. 323) Virg., *Aen.*, XII, 6 tum demum movet arma leo.

vv. 324-325) Elevasi formale accusa di eresia contro i genitori di Ottone, per la qual macchia venuta su lui egli non avrebbe potuto più esser consecrato vescovo, "quia haereticorum filii non promoventur secundum iura "usque in quartam generationem„ commentano gli *Annales.* Nè gli fan onore le infami nozze della sorella che unì a un conte ribelle alla fede e alla Chiesa.

Nè la nota nè il testo ci dànno il nome di questo conte, che ci è nominato dalla *Chronica,* dal *M. Fl.* e da *Annales:* "Comiti de Curtenova„. Nel suo albero genealogico dei Visconti (in "Galvagnana„ nel cod. Braidense *AE,* X, 10, fol. 113 *r*) il Fiamma ci presenta Ottone figlio di Uberto, e fratello di Beatrice che dice "uxor comitis de Curtenoua„.

Sull'eresia del conte Egidio, se fu questi il marito della sorella di Ottone, cf. i documenti citati dal Giulini ad ann. 1253 e 1254.

v. 326) *tede* = nozze. Costr.: nec honor (a lui) infames tede. "Teda a tedet dicitur hec teda: lignum luminaribus vel luminibus aptum: et dicitur sic per contrarium: quia tedium non conferat. et quia tede et faces solebant fieri ardentes ante nubentes ideo teda ponitur sepe pro nuptiis vel coniugio„ (*Catholicon,* ad voc.).

v. 328) *numen* = cenno, potenza, dignità (cf. De Vit.).

v. 339) *error.* Il messo di Milano premunisce i Torriani contro le accuse che moveranno alla lor volta gli avversari e ciò non solo per l'amicizia col Pelavicino già giustificata, ma anche per la strage degli avversari di cui saranno accusati, come vedremo.

v. 343) La *fides,* in ciò che si deve credere, in quale sia la causa giusta è sbattuta, incerta.

v. 344) *fata. Catholicon* ad voc.: Fatum a for faris dicitur hoc fatum, ti. et dicunt fatum esse quidquid deus fatur....

v. 344) Cf. Virg., *Aen.*, IV, 449: mens immota manet.

XI.

[*In xi° texitur oratio dñi Archiepiscopi, qui maxime intendit excusationi sue et proscriptorum et aliqualiter contra cives etiam de Mediolano aliqua alegat*].

345 Mox supplex Otto sedili
Astitit Antistes; veneranda voce Penates
Alloquitur sacros. Vos, orbis lumina clari,
Inquit, et in varios nutantis regula mundi
Casus, iusticie fautores, lora labentum
350 In preceps hominum, sermones exulis alme
Suscipiant aures. Affectu[a] condita semper
Urbs nativa fuit tenero, comunis honorque
Estque dolor, cuius[b] tantum[c] mea portio maior.

[a] Affectu, *hic primo respondet ad illud, quod sibi fuit obiectum, scilicet quod non diligebat patriam suam.*

[b] Cuius, *scilicet doloris.*

[c] Tantum, *quod dicit: non doloris imo honoris maiorem partem relinquo civitati, licet honor civitatis sit et meus.*

7. nutantis] n *iniziale in* Cod. *corr. su* m — 8. labentum] libantum Cod. — 12. Estque] Estq3 Cod.; *però il segno di abbreviazione è sostituito a* ue *che ancora si scorge sotto rasura* — 16. non doloris] non honoris Cod. *con errore evidente*

§ XI (*vv. 345-435*) Ottone viene a difendersi dalle accuse degli avversari: e in primo luogo da quella di non amare la sua città, con la quale ha comune l'onore e il dolore, solo che egli tien per sè la porzione maggiore del dolore. Si duole non poter por fine alle discordie civili neppure col suo sangue, ma egli assicura di non aver assalito alcuno, anzi mostrò che non gli piacquero le stragi, nè la soggezione della città a tanti padroni, il che produce invidia,donde lotte civili, mentre sotto un capo solo, la città è tranquilla. Difende pure la sua schiatta e oscuramente accenna al vantaggio che arreca alla città. Per quel che riguarda lui personalmente poi, l'unica sua colpa fu aver obbedito alla santa Sede ed aver accettato l'ufficio. E ricorda che quando fu eletto dalla santa Sede, questa venne circuita di preghiere e di minaccie perchè desistesse dalla scelta fatta: riuscite vane le une e le altre, allora subito i suoi nemici gli tolsero i redditi della sua Chiesa e gli proibirono persino il titolo di pastore. Mandato da Roma venne a rivendicare i suoi diritti; ed allora tentarono di metter le mani cosparse di sangue sul padre, lo assediarono in Arona dove si trovaron di fronte il diritto e la violenza. Il diritto allora fu soccombente, ma però non è possibile opprimere per sempre la giustizia. Dovette lasciar Arona per il ferro e per l'oro dei suoi nemici, e il *castrum* fu distrutto e altri *castra* della Chiesa ebber pure egual sorte. Con ciò vuol mostrare che egli non è entrato nel territorio cittadino come un predone, ma come vindice dei suoi diritti: unica sua colpa fu non essersi messo nelle mani dei suoi nemici solo ed inerme.

Niuna meraviglia poi se l'esule nobiltà si unì a lui per ritornare in patria: sarà a essa ciò proibito per sempre, e le lor colpe non saran redimibili mai come quelle dei dannati?

Gli avversari non han risparmiate le ceneri del suoi cari: ma invece la tomba che racchiude la madre mostra che la religione chiuse gli ultimi tempi della sua vita. Egli stesso si fa testimone della fedeltà del padre, e la sorella fu data in isposa non all'errore, ma alla nobiltà.

Dalle difese viene alle accuse: i cittadini suoi avversari non solo insorgono contro il vescovo ma bensì contro Roma, come la torre dei giganti dalla bassa terra tentò sfidare il cielo. Come la torre cadde per tanta audacia, così sia colpita quella insania.

La quale esclude dalla città le lettere papali, spoglia le chiese, opprime il clero.

E finisce perorando la sua causa e accendendo negli animi il desiderio di soccorrere il presule e di punire i delitti denunciati.

Nel discorso di O. son due parti distinte: la difesa della sua schiatta e sua e la giustificazione del suo operato che non sconviene a un vescovo nè è quello di un predone o di un capo partito; e le accuse contro la protervia degli avversari che si innalzano non solo contro il vescovo, ma contro il papa. Per quel che riguarda le fonti posteriori, nulla ho a mutare da quel che ho già detto per gli altri discorsi. La *Chronica* è fedelissima a Stefanardo, più forse ancora del Fiamma.

v. 346) *Antistes* apposizione di *Otto.*

v. 348) Costr.: (*vos*) *regula mundi nutantis in varios casus.*

v. 352 sg.) La *Chronica,* raccogliendo qui anche ciò che si dice a v. 370, riassume così questo concetto: cuius (di Milano) honor, onus et dolor est mea portio maior quam illorum qui me persequuntur. Il che non concorda esattamente con l'antica nota a v. 353. Gli *Annales* e il *Manipulus* sorvolano su questo concetto.

Hoc caput o utinam civiles tollere clades
355 Dampnatum posset! tocius vulnera litis
Exciperem letus, sedarem iurgia cari
Ipse libens populi iuguli finita cruore
5 Devoti.' Data non hec sors. Iniuria saltem Mur., 74
Nulla fuit. Quis sit lesus? nisi forte [a] quod urbis
360 Non placuere michi cedes, nec menia condam
Libera tam multis dominis servire, carebit
Quod nunquam livore truci, qui [b] semina belli
10 Profert civilis, semper mersere potentes
Que populos: degit nam principe tuta sub uno
365 Urbs omnis: si forte biceps, disissa fatiscit.
Nutat in oppositos odio succensa tumultus
Civili, casum cicius tristemque minatur.
15 Hinc odisse feror recte patriamne? Salutem
Cuius ego totis amplector viribus exul?
370 Quid genus [c]? Urbis onus nostre si forte petatur
In testem non plus ipsam delator amabit.
Non aliud [d] mihi crimen erit nisi forte quod olim
20 Paruerim sedi captis ut fascibus audax
Iudicer oblatis. Veniam concedite, Patres,

[a] Nisi forte etc., *tangit cives Mediolanenses de cedibus factis in civitate et de dominus multis civitatis, que dominia non sunt sine invidia et sine bello civili et sine ruina civium.*

[b] Qui, *scilicet livor.*

25 *$\overline{or}$, scilicet sub uno.*

[c] Quid genus, *Excusat progeniem suam que portat magnum onus civitatis in expensis et non credi debet quod non diligat civitatem.*

[d] Non aliud, *Excusat quod in nullo offendit nisi in hoc, si offensa dici debet, quod suscepit archiepiscopatum.*

6. lesus?] lesus Cod. — 14. tristemque] triste que (q3) Cod; *ad* e *finale di* triste *che è corr. era sovrapposto un segno equivalente all'*m; *fu ritoccato* l'e, *fu cancellato il segno dell'*m — 15. *su rasura in* Cod. *il segno di interrogazione* — 22. tangit] tagit Cod. — 27. quod non diligat] quod diligat Cod.

v. 359) *lesus* è participio e predic. di *quis.*

5 *v. 361*) *tam multis dominis:* potrebbe voler significare la posizione speciale che nella signoria Torriana avevano i vari membri della famiglia, che insieme partecipavano al potere, o, come farebbe dubitare la nota, potrebbe alludere alle speciali condizioni della città in 10 quei tempi in cui i vari partiti erano armati l'uno contro l'altro, col desiderio di predominare nel comune. La prevalenza dell'uno provocava naturalmente la gelosia dell'altro. Ottone mostra deplorare la triste condizione di una città esposta alle lotte di partiti che vogliono 15 prevalere sui magistrati del comune: quanto è più felice quella città che raccolta sotto una sola autorità, che tiene a freno i partiti, conserva la sua pace!

C. Merkel (in un corso tenuto nella regia Università di Pavia l'anno 1894-1895, lez. 6, fogli 25-26, quad. I 20 del ms. conservato nella biblioteca della facoltà di lettere e filosofia di Pavia) si chiede se qui O. possa alludere al conflitto fra il potere del vescovo e quello dei signori. Io preferisco vedervi allusione al conflitto fra i partiti per prevalere nel comune. O. vorrebbe invece 25 un potere unico supremo, indipendente, dai partiti, anzi loro superiore che potrebbe essere quello del comune stesso e dei suoi magistrati: " degit nam principe tuta " sub uno Urbs omnis ".

v. 366) Staz., *Th.*, VIII, 614: nutat utroque timor.

v. 367) *cicius.* Monsignor Ratti, mi suggerisce il 30 dubbio che a proposito di *cicius* fosse forse un'annotazione che dicesse così: *s.* $\overline{q3}$ *sub uno* (= cicius scilicet quam sub uno): quella abbreviazione $\overline{q3}$ forse male scritta, certo mal letta e interpretata può aver dato origine alla nota marginale $\overline{or}$, *scilicet sub uno* che ora 35 noi non sappiamo a quale parola del testo si riferisca fra nota *b* e nota *c*, linea (vedi testo, 25).

v. 370) Vedi come ne fa la parafrasi il Fiamma: Domus Vicecomitum portat magnum onus in expensis civitatis (*M. Fl.*) " Quod autem dicunt, quod mei maiores 40 " semper destruxerunt civitatem Mediolani, certe non est " verum, quia Domus mea portavit semper magna gra- " vamina, et fecit magnas expensas pro communitate " Mediolani, et semper suam Civitatem defenderunt " (*Annales*). 45

vv. 373-374) Costr.: *ut iudicer audax captis fascibus oblatis.* Per *fascibus* cf. I, 41, 148, 170 etc.

375 Si qua tacenda loquor, pocius me noscite lesum.
Cum petitur venerandus Apex precibusque minisque
Aulaque disentit iuris vallata vigore
Presul et instituor per Sedem, protinus ipsos
Invadunt fructus, inhibent et nomen honoris.
380 Post modo [a] sanguineas inhiant immittere palmas
cod. f. 8 a 'In patrem, concessa michi cum missus ab almo
Iura peto solio, nam spes irritat [b] honoris
Irrita [c] quesiti livorem; bella parantur
Impigre, castra struunt celeres, invador et ipse
385 Presul in Arona: confligunt fasque nefasque.

[a] Post modo, *Item accusat de hoc quod voluerint eum occidere cum venit Aronam missus a curia.*

[b] Irritat, *id est provocat.*

[c] Irrita, *id est frustrata.*

4. protinus] *in* Cod. p̄rotin'; *il* p *iniziale ha cioè il segno che lo trasforma in* pro, *mentre* pro *è scritto per intero; ma questo segno pare aggiunto posteriormente da correttore distratto* — 11. in Arona] inarona Cod. — 12. voluerint] voluer̄t Cod.

La *Chronica* riassume così: "nec parentella mea "proprie civitatis eccidium unquam procuravit, qui ma- "xima onera in expensis et mortes pro civitatis liber- "tate pertulit pre ceteris parentelis „.

v. 385) Si allude all'impresa di Arona. Cf. Giulini, ad an. 1263 che ha usufruito le varie fonti. Stefanardo la narra con frasi generali. Ottone venne "missus ab almo solio „ per ricuperare i suoi diritti, ma è assalito in Arona (che era terra vescovile) e i nemici lo combattono coll'oro e col ferro "sed acrius "auro. Nam foris insultus, intus sed munera pugnant „. Finalmente vengono a patti assedianti ed assediati ed O. deve lasciare il *castrum* che è distrutto, come son distrutti altri luoghi della Chiesa milanese, salvo uno disabitato. Stefanardo e le note amano tenersi sulle generali, nè scendono a particolari notizie: quel che importava era il fatto in sè: nè O. qui ci dice ciò che a v. 321 gli vedemmo rimproverato dagli avversari, di esser venuto "dampnato milite fultus „, ma lo ammette chiaramente come risulta dal v. 400 sgg.

La *Chronica* è, al solito, fedelissima al poema; il Fiamma (an. 1263) ripete queste notizie e le correda con nuovi particolari, per esempio: et veniens (O.) intravit castrum Arone junctis sibi nobilibus de Mediolano die primo aprilis. Contro di lui vengono i Torriani e Oberto Pelavicino. La rocca di Arona è atterrata il 5 maggio e con essa quelle di Angera e di Brebia (*M. Fl.* e *Annales*). Corio e Calco hanno invece notizie minute ed originali sull'impresa, che narrano sotto l'anno 1263, anzi quella ricchezza di particolari rivela la fonte antica e contemporanea da loro utilizzata (forse il notaio da Retenate?) Il Corio, ad esempio, sa dirci che O. unito coi fuorusciti entrò in Arona il dì di Pasqua, 1° aprile, che il prossimo mercoledì (4 aprile) le genti d'arme milanesi andaron verso Arona, e il giorno dopo (5 aprile) mille fanti scelti, e il venerdì (6 aprile) altrettanti a Angera. Mille altri fanti con cavalli procedettero al luogo di Mercurago per la via di Novara, e il 23 aprile giunse Oberto Pelavicino con l'esercito di tre porte, Orientale, Comacina, Vercellina, e cinquecento fanti della Nuova, Romana, Ticinese andarono ad Angera, donde i primi ritornarono a Milano. Il 4 maggio venerdì l'esercito milanese era tutto attorno ad Arona che fu chiusa specialmente dalla parte del Vergante donde la fortezza sperava aiuto, chiusa pur da parte del Lago e il 5 il borgo con la rocca si arrese, salva la vita delle persone. Il 6 maggio (domenica) O. si ritirò dal borgo e con lui i suoi fautori, e lo stesso dì i Torriani cominciarono la ruina della fortezza e il lunedì i Milanesi ritornarono in città. Nello stesso mese fu distrutta la rocca di Brebbia. Il Fiamma aveva dunque aggiunti pochi particolari, qui è una vera folla di notizie da non trascurarsi, da chi volesse fare un racconto minuto.

Di quest'impresa è pur giunta l'eco a noi attraverso ad altri documenti. C. Morbio (*St. di Novara,* Milano, soc. tip. dei classici ital., 1833, p. 93, ad an. 1263) ricorda O. ad Arona e poi la sua fuga e il suo riparare nelle terre del Novarese, da dove venne espulso dal podestà di Novara che era Francesco della Torre. Ciò risulta da un documento del 1° giugno in cui il capitolo novarese presta l'assenso a un fantaccino del podestà di dare aiuto per espellere Ottone, dalle terre di Novara. Che in Novara avessero già trovato i Torriani dei partigiani durante l'impresa di Arona lo ricaviamo non solo dal Corio, ma da una lettera di Ottone da Arona il 17 aprile, al capitolo novarese a cui impone di dichiarare scomunicato il Podestà, il consiglio e il comune di Novara che "ad predictam possessionem adipiscendam nobis "impedimenta prestaverint, tamquam qui super nos "hostiliter venerint, ac ob hoc inciderint in sententias "predictas „ (vedi *regesto* del *documento* in *Repertorio diplomatico visconteo,* I, Milano, Hoepli, 1911, sotto il nome Ottone, 1263, aprile 17, Arona). Il vescovo di Novara invece aveva tenute le parti di O., come ci prova una lettera di Urbano IV all'arcivescovo milanese, del 27 novembre 1263 da Orvieto. L'arcivescovo milanese aveva

Heu fas succumbit. Quociens Astrea [a] ruinam
Sustinet! at crebro recipit superata vigorem.
Sternitur et nunquam cedit, que more resurgit
Antei [b], perpes succissum pululat eius
390 Germen, et in frondes plures succrescere novit.
Denique [c] conveniunt partes, castrumque reliqui
Concessum, mediat fedus; quia sedula certat
Impietas auro ferroque sed accrius auro.
Nam foris insultus, intus sed munera pugnant.
395 Eruitur castrum, mox opida cetera strage
Ecclesie celeri sternuntur funditus, uno
Servato [d], colubris id enim non incola novit.
Non arsere [e] meis patrii populatibus agri,
Non in dampna rui predo: mea iura petebam.
400 Hec grandis mea culpa fuit, quod solus, inermis
Non veni, fauces hostiles sanguine fuso
Ut sic implerem. Quid si vicina [f] renitens
In iuga [g] Nobilitas, dudum fugitiva per orbem
Coniugibus natisque suis conpassa, volebat
405 Ad proprium remeare solum? num luctus eorum
Perpes erit; crimen penis ne piabitur umquam?

[a] Astrea, *id est iusticia.*

[b] Anteus, *fuit quidam gigas vel pugil, qui stratus in terram, statim resurgebat, unde dictus est filius terre.*

[c] Denique, *dicit se expulsum de castro a Curia sibi concesso, mediante auro et ferro.*

[d] Servato, *solum unum castrum fuit relictum, quod non fuit destructum quod tamen non habitabatur.*

[e] Non arsere, *Excusat se quod non venit sicut incendiarius sed iura solum petebat Ecclesie.*

[f] Quid si vicina, *Excusat milites proscriptos quod non est mirum si libenter redibant ad propria ne vagarent cum natis et uxoribus per orbem.*

[g] In iuga, *quod dicit: renuebat iugum vicinorum suorum.*

2. Sustinet!] sustinet Cod. - crebro] crebo Cod. — 6. reliqui] relinqui Cod., *ma l'*n *fu riprovato con lineetta trasversale* — 21. umquam?] umquam Cod. — 22. Astrea] astra Cod.

scomunicato il vescovo di Novara "eo pretextu quod "idem quosdam obsides „ affidati alla sua custodia da lui stesso, "tradidit.... potestati et communi mediolanensibus, non tamen spontaneus sed propter timorem "depopulationis terre sue ac Novariensis Ecclesie, que "ipsi terre imminebat si dictus episcopus obsides ipsos "potestati et communi non tradidisset „. Ma Urbano consigliò l'arcivescovo di revocare la sua sentenza specialmente perchè quel vescovo "per se ac homines suos "tibi astitit, dum esses in castro de Arona obsessus „ e perciò egli ed i suoi avevano avuto molto da soffrire "a tuis et mediolanensis ecclesie inimicis „ (*Registre d'Urbaine IV* par L. Dorez, I. Guiraud in Bibl. des éc. franç. d'Athènes et de Rome, fasc. 7°, n. 2256.

In Novara v'era dunque stato conflitto fra vescovo e comune per i rapporti con Ottone, ma pur il vescovo fu obbligato a piegare quando nel giugno Novara ebbe poi a capo un Della Torre.

v. 382) Costr.: nam spes irrita quesiti honoris irritat livorem.

v. 389) *Antei.* Cf. Luc., *Phars.*, IV, 590 sgg.; Ov., *Ibis*, 399. Cf. Albrici philosophi, *De deorum imaginibus libellus* in Mithografi latini, cit., II, de Hercule, p. 935: Antaeus erat gigas filius Terrae cui mater concesserat ut quotiens terrae prostratus occumberet, viribus duplicatis exurgeret. Cum hoc Hercules pugnans in lucta, eumque bis prosternens, comperit illum exurgere fortiorem. Unde illum brachiis apprehendens, elevatum a terra constrinxit ad pectus: et tam diu tenuit suspensum donec deficiens expiravit. Ponitur autem Antaeus sub forma libidinis.... et nascitur libido de terra quia de carne concepta, et tactu terrae fortior redditur.

v. 391) Le *partes* sono assediati e assalitori che s'accordano perchè *mediat fedus*, e Ottone ne esce.

v. 397) Il senso di questo verso è spiegato chiaro nella nota marginale antica del poema, nè occorre la supposizione che presenta il Muratori nelle note alla sua edizione, che qui cioè si alluda a un possesso della famiglia Visconti; quel *castrum* fu risparmiato perchè privo di abitanti, sol nido di serpenti.

v. 398) Cf. Luc., *Phars.*, II, 634.

Sola quidem Manum nescit dampnatio finem.
Acer[a] in extinctos cineres heu prelia tandem
Mur., 75 Movit' delator, fidei quos tramite lapsos
410 Asserit. Est testis que matrem condidit urna
Quod postrema sue conclusit tempora vite
Relligio, sed ego[b] testis pro patre fideli.
Non fuit[c] errori condam germana scelesto
Tradita, sed generi claro sine labe favoris.
415 Non furit[d] in patrem tantum violenta potestas
Quin in summa tumet. Subiecto nonne gigantum
Terrarum spatio turris vestigia temptat
cod. f. 8b 'Impugnare poli? sed tanto corruit ausu.
Par scelus[e], o Superi, simili num strage carebit?
420 Det[f] penas meritas, vesania plexa rigorem
Sentiat[g] ethereum, similis ne prodeat error.

[a] Acer, *Excusat patrem et matrem de heresi: materque in loco religioso sepulta est, nisi fuit deuotata.*

[b] sed ego, *De fide certa patris ipse testificatur.*

[c] Non fuit, *Excusat se de sorore que data fuit nobilitati et non errori.*

[d] Non furit, *Accusat cives de hoc quod non solum insurgunt in ipsum, sed etiam in curiam romanam.*

[e] Par scelus, *Quod dicit: sicut gigantes qui hedificando turrim voluerunt quasi celum impugnare, non fuerunt sine pena, sic nunc isti volentes impugnare curiam romanam, puniri deberent.*

[f] Det, *id est sustineat.*

[g] Sentiat etc., *id est excomunicationem.*

9. in patrem] impatrem Cod. — 16. materque] matremque Cod. — 23. sic nunc] sic̄ nc̄ = sicut nec Cod.; *il senso richiede però si legga come è nel testo* — 25. sustineat] sustinent Cod.

v. 407) *Manum. Manes,* dii infernales et anime infernales.... (*Catholicon,* ad an.).

v. 410) Il testo ci dice: l'urna che racchiude i resti mortali della madre indica che la religione chiuse i suoi ultimi giorni. La frase è generica ed indeterminata, come del resto è tutta la difesa di Ottone su questo argomento: la nota non dice di più; spiegando arrischia supposizioni più che fare vere affermazioni: la madre fu sepolta in luogo religioso "nisi fuit deuotata".

Questa spiegazione è ripetuta da *M. Fl.* in parte: "mater mea quando fuit mortua sicut ipsa ordinaverat, "fuit sepulta in loco religioso, ideoque non fuit haere-"tica". Invece gli *Annales* dicono molto di più: "ma-"ter mea elegit sepeliri in loco religioso, ubi, dum vi-"veret, devota fuit". La "Chronica" dice solo: "quam "(matrem) urna in loco religioso recepit mortuam" (cf. Luc. *Phars.*, II, 333-334. Il poeta e l'annotatore antico ci dicono molto poco che possa illustrare la oscura genealogia viscontea e non pronunciano alcun nome nè qui, nè altrove: eppure qualunque notizia sarebbe così interessante per l'autorità che avrebbero queste fonti. Una nota trovata fra gli "Appunti e notizie" in Arch. Stor. Lomb., S. 4, a. 36, f. XXII, 30 giugno 1909, pp. 491-493, mi fece sperare poter aggiungere qualcosa alle scarse indicazioni del poema. In quella nota Gerolamo Rossi parla di antica comunicazione (del 1888) di P. Ghinzoni, che riguarderebbe la fraternità di un Uberto supposto vescovo di Ventimiglia con Ottone arcivescovo, la quale sarebbe provata da un rogito del notaio Oliviero Lignazio del 1° febbraio 1271. Dalla cortesia del prof. Giovanni Vittani dell'Archivio di Stato di Milano, interrogato per me da mons. A. Ratti, ho appreso che il Ghinzoni si è solo riferito, molto probabilmente, a una memoria stampata e presentata il 3 ottobre 1666 da Giovanni Maria Visconti per essere iscritto al collegio dei cavalieri e giudici di Milano, memoria di cui esistono due copie nella busta 204 *bis* dell'Archivio Sitoniano che forma un corpo a sè nell'Archivio di Stato di Milano. In quella memoria si legge: "Otho et Ubertus fuere filii Uberti primi ut ex instrumento tradito per Oliverium Lignatium, primo februarii 1271, sig. 29 †". Però alla memoria mancano gli allegati. Se quel rogito verrà fuori in qualche modo o all'Archivio di Stato o all'Archivio notarile io credo che un po' di luce apporterà all'oscura questione della genealogia viscontea per la quale hanno ben poco valore le notizie dei genealogisti più tardi, a cominciare dal Fiamma. Del resto è da avvertire che in quella serie di vescovi di Ventimiglia sono parecchie confusioni. Poco pure o nulla ci apprende il poema in II, 140.

v. 415) *patrem:* è lo stesso Ottone arcivescovo.

v. 416) Costr.: turris gigantum subiecto spatio terrarum (dall'umile, basso, sottostante spazio terrestre) nonne temptat impugnare vestigia poli?

Libera[a] que totum currunt rescripta per orbem
Non audent intrare suam condamque fidelem
Metropolim. Quid enim? prohibent edicta potentum,
425 Ecclesie spoliantur opes. Exactio crebra
Nempe gravat clerum, libertas debita cessit.
Afflixere pedes Christorum pondera ferri.
Sermones cuperet longos iniuria grandis,
Pauca sed ex gravida satis hec sint edita mole:
430 Colligat ex serie prudentia diva minori
Pressuras reliquas, miseram defendite causam
Exulis, o patres, ausus compescite diros:
Vulnera fortune vestrum est iniusta mederi.
Hec ait et patrum est ardor succensus ad almi
435 Presulis auxilium, prolataque crimina dampnant.

[a] Libera, *accusat cives de edicto quod fecerunt, scilicet ne littere dñi pape portarentur in Mediolano. Item de nimio gravamine cleri in exactionibus et servitutibus et incarcerationibus.*

3. Metropolim] Metropolem Cod. — 11. compescite] *in* Cod. *dopo* pe *è rasura, su cui è scritto* scite — 16. Mediolano] Mediolanō Cod. (*l'* o *finale è corretto su* u *precedente e non si cancellò il segno di abbreviazione*

v. 427) Sul significato di *christorum,* cf. nota al poema I, 666. La *Chronica* riproduce così i vv. 422-427: " isti qui in civitate dominantur nuntios ecclesie " ceperunt, dñi pape litteras interceperunt, ecclesie spo- " liantur, exactio crebra clerum gravat, libertas ecclesie " evacuatur, sacri pedes ferro gravantur ".

§ XII (*vv. 436-557*) Toccò infine parlare ad un proscritto, che cominciò con l'ammettere come vero l'amore della città verso Roma vantato dall'oratore cittadino, ma affermò falso ciò che pur aveva detto quell'oratore, sui meriti della *nobilitas* che dominava in Milano, e tutto il suo discorso è contro quella *nobilitas* in cui si riassumono i Della Torre, e ne svela le colpe e ne sfata ogni merito. Chi fece mai, nella città diletta, stragi quali quelle di cui a voi è pur pervenuta notizia, che atterrirono cielo, terra e inferno, che furon fatte a rovina della città e a disdoro di re Carlo?

Che cosa non osano quei furiosi! Essi violano le cose sacre, calpestano i diritti, opprimono lo stato, fan bene proprio il bene comune, occupano i beni ecclesiastici, e appoggiati alla plebe, non conoscono ostacoli alla loro volontà.

Soli vogliono aver vantaggio, soli voglion dominare, e infuriano contro i difensori della città; altri mandan in esilio, altri chiudono in carcere. E descrive le orribili carceri, dove si nega la vita e la morte vien tarda, senza aria e luce, veri sepolcri di vivi. Agli infelici si impongon contribuzioni che non possono pagare, non si dà cibo, non posson vedere i lor cari. Il vitto è calato loro con una corda e talora asperso di veleno, nè dalle fetide carceri si tolgon le feci. Solo sollievo agli infelici la speranza di morte.

A rappresentar la crudeltà di coloro, basta ricordar solo la strage di prigionieri innocenti, che su carri furon condotti alla città dolente fra le lagrime e lo stupore impotente di tutti. Ma i " populi tribuni " si ritirarono per non confermare con la loro presenza il delitto, e descrive la crudel morte o scempio incontrato da quegli infelici. Cinquantaquattro furono uccisi, e due soli si salvarono dalla strage uno dei quali è quello che parla. Il proscritto non dice naturalmente che quella strage di prigionieri era una vendetta sui proscritti che avevano assalito e ucciso uno dei Della Torre: il proscritto anzi, non con piena lealtà, nota che la vendetta era fatta su prigionieri che erano in già forza dei cittadini e quindi innocenti di quel misfatto: il che forse non è vero per tutti i prigionieri uccisi.

Il delitto che hanno commesso gli infelici esuli è eguale a quello commesso da coloro che comandano in città: ora perchè il delitto di questi è impunito? I condannati, vuol dire l'oratore, cioè quelli che ora sono gli esuli, si son uniti a un tiranno (Ezzelino), ma ad altro tiranno hanno pure unita la destra i cittadini (al Pelavicino) e per primi, e quello che si è unito ai proscritti, ha promesso non far nulla contro la Chiesa, condizione non richiesta dai cittadini come mostra il fatto che, col combattere il vescovo loro dato dalla santa Sede, si sono ribellati alla santa Sede. Nè la milicia (nel 1259) volle danneggiar la città, ne cercò solo la libertà. E se i proscritti si uniron poi al Pelavicino (dopo il 1264), lo fecero per necessità, per poter così ritornare in patria. Se vi fu delitto, lo hanno scontato con tante dolorose vicende: ora si devon punire quelle stragi. Scalza pure i meriti di cui i suoi avversari si eran vantati; chè del favore accordato all'esercito angioino nel suo passaggio, il merito spetta piuttosto a Bergamo che a loro; ma se anche vi fu merito, tanta protervia lo distrugge. E finisce perorando la sua causa.

I nostri vecchi cronisti che avevano tenuto presente il poema nell'assegnare e svolgere i discorsi avanti al papa, qui paiono allontanarsene. La *Chronica* dice solo, in breve, che il proscritto fu di quei di Merate, sfuggito alla morte che colpì i compagni. I Torriani non aman Milano, come prova la strage, chè niuno, come loro, fè mai sì mal governo dei proprii cittadini e narra il delitto e desta in tutti il raccapriccio. *M. Fl.*

XII.

[*In xii° paragrafo oratio habetur legati proscriptorum, qui maxime cives de Mediolano acusat et excusat proscriptos*].

Ultima proscripti ratio est, quo stante, rogavit
Orandi spacium. Tutum Clementia reddit
Me, Clemens, inquit, quamquam pavor irruat artus
Me tantis astante viris. Expressit amorem [a]
440 Urbis non totum, quem semper gessit ad aulam
Oppositus sermo, potuit nam plura referre;
Audeo sic fari, quoniam non ultima verax
Pars est sermonis. Clades exercuit umquam
Quis tam ferales dilecta civis in urbe?
445 Aures nam vestre nuper stupuere, penates,
Cedibus auditis, quas Ditis [b] semina, celum
Quas pavet et tellus, quas conmisere potentes
Urbis in interitum et regalis [c] dedecus aule.
O furor [d] infelix, o quanta licentia diri
450 Ausus! inmites violant sacra, iuraque calcant.
Publica res premitur, comunia comoda vertunt

[a] Expressit amorem, *quod dicit: prima pars concionis est vera, quam adversarius fecit, scilicet quod civitas Mediolani semper curiam romanam dilexit et ci adhesit, sed ultima pars concionis eiusdem est falsa, scilicet quod nobiles cives de Mediolano qui dominantur diligant suam civitatem.*

[b] Ditis, *id est dei infernalis.*

[c] regalis, *idest regis Karoli cuius nuncius tempore cedis regebat civitatem.*

[d] O furor, *accusat cives numerando aliqua dira que fiebant in civitate Mediolanensi et patet quod hic dicitur.*

8. ad aulam] *in* Cod. *il primo* a *di* aulam *è scritto in alto e aggiunto* — 14. quas] que Cod. — 15. potentes] *in* Cod. ote *è scritto su rasura* — 21. dilexit] *in* Cod. *aggiunto in margine in scrittura corrente*

e *Annales* attribuiscono ad O. ciò che Stefanardo attribuisce al proscritto, cioè la fiera requisitoria contro i Torriani: il proscritto ricorda solo il "crudele excidium" di prigionieri da cui era scampato, ma non si riportano le sue parole testuali. Gli è che il cronista già all'anno 1266 aveva narrato come a Vercelli fosse stato ucciso per opera degli esuli Paganino della Torre e come egli fosse stato vendicato dai suoi sui nobili che avevano in mano prigionieri. Corio e Calco seguono ad un di presso le orme del Fiamma. I cronisti non senton la necessità di ripetere nel discorso ciò che avevan già narrato a suo luogo: sì che l'intervento del proscritto che ha speciale importanza per Stefanardo, ne ha una minore per gli altri.

v. 436) *ratio.* forse nel senso di *ratiocinatio* cioè di disputa. Il discorso ultimo è quello del proscritto, che chiede di parlare alla presenza del papa, "quo stante". Questo abblativo assoluto potrebbe riferirsi a "Clemente" adombrato nel verso seguente e menzionato nel v. 438. Questo ablativo assoluto "quo stante" potrebbe pure equivalere per il senso ad un nominativo "qui stans" ma con maggior forza. Cf. Hor., *Carm.*, I, 2, 51: neu sinas Medos equitare inultos, Te duce, Caesar. *Ep.*, II, 2, 173: laudator temporis acti, Se puero. Ovid., *Fast.*, 2, 139: notavi lacrimas, me lacrimante, tuas. Cf. *Metam.*, IV, 456. Il soggetto di *rogavit* deve essere il proscritto stesso.

v. 442) Si riferisce specialmente ai vv. 331 sgg. dove si fa l'elogio della *Nobilitas* patrie tutrix etc., cioè in modo speciale della famiglia Della Torre.

v. 445) *aures vestre nuper stupuere.....:* si riferisce alla fama giunta fino alla curia delle stragi compiute da poco, nello stesso anno 1266, e non si allude a parole di discorsi precedenti, sebbene già un legato del comune milanese avesse precedentemente alluso a un *error* commesso da quella *Nobilitas* qui assalita (cf. I, v. 339). Narrato l'eccidio (an. 1266) gli *Annales* avevano aggiunto: "hoc scelus Ottonem archiepiscopum qui erat in "curia romana, non latuit, ubique disseminavit". Così pur dice Corio (eod. an.).

In proprios usus, clerique invaditur arvum.
Concives vellens, caret obice seva voluntas.
Hedificant turres, alienis sumptibus, altas,
455 'Diripiunt et opes plebeio robore fulti. *cod. f. 9 a*
Lucra volunt soli, reliquis at dampna refundunt.
Consortes renuunt, soli dominantur, honores
Usurpant soli, veteres bacantur in urbis
Fautores, alios cogunt exire paternis
460 Edibus, ac alios recludunt carcere tetro:
'Exicii [a] crudele genus, cum vita negatur MUR., 76
Et mors tarda venit; nam tetra vorago colonos
Affligit miseros, dum lumen et aera tollit
Publica dona viris etiam concessa nefandis,
465 Quod tegit obsequium vivos crudele sepulcri.
O stigie feritatis [b] ymago! Stipendia poscunt
Proscriptis opibus, nequeunt quod reddere cogunt
Solvere captivos, prohibentque cibaria vinctis.
Non licet et caris accedere; longa ministrat
470 Corda dapes, fertur fuso quandoque veneno.
Purgamenta vetant feces, miserabile dictu,
Naribus infestas emitti carcere fedo.
Heu! miseris vite solatia cuncta negantur,
Leticieque loco spes mortis sola relicta
475 Est ipsis, dulcem quam fecit carceris orror.
(Hoc habet [c] infelix oppressio muneris, atrum
Ne metuat funus; presentes deserit auras
Usque libens, expersque metus, hoc culmine gaudet).
Longa nimis series non ingerat auribus almis
480 Tedia, materia est grandis noscendaque vobis
Qui scelerum iusta libratis pondera lance.
Curribus imponunt eductos carcere demum

[a] Exicii, *accusat cives de nimia inhumanitate habita contra captivos suos.*

[b] O stigie, *quod dicit: sicut a dampnatis in inferno exiguntur pene quas numquam sufficienter possunt, sic ab his captivis exiguntur ea que reddere non valent.*

[c] In margine al cod. è scritto: *parentesis.* Credo debba comprendere i vv. 476-478.

22. vite] *in* COD. i *e* t *han segni di correzione* — 24. orror] ōrror COD.

v. 453) *vellens.* Vello "id est eradicare: carpere" (*Cathol.*).

v. 455) *plebeio robore:* con la forza del popolo. *Plebs* è usato classicamente per *populus.* Nè (i Della Torre) voglion compagni nella loro potenza, che deriva dall'essere a capo del popolo: "consortes renuunt, soli "dominantur".

v. 457) Cf. il v. 311 e spieg. Qui l'accusa colpisce in particolare i Della Torre che si staccano da quelli che son pur della loro classe per dominar soli. A v. 311 è tutto il partito dei *nobiles* che si colpiva nella sua ambizione di dominare.

v. 461) Nel testo si inveisce fieramente contro i Della Torre: l'annotatore pare allarghi la invettiva a comprendere pure in generale i *cives.*

v. 465) Perchè li copre vivi l'inesorabile coperchio del sepolcro (*obsequium* vuol indicare ciò che circonda, che avvolge e qui equivale a copertura). Il Muratori (nella sua edizione del poema in *RR. II. SS.*, IX, col. 76 in nota) ha creduto viziato questo passo o almeno egli si chiede: carceres mediolanenses vivorum tenebrosa sepulchra appellat (il poeta); sed quid heic *obsequium?*

v. 471) VIRG., *Aen.*, I, 111: miserabile visu.

v. 482) Comincia il racconto della strage dei prigionieri, senza mostrare però che essa è una vendetta di un omicidio crudele fatto dagli esuli, senza porla cioè in relazione con la uccisione di Paganino della Torre, in Vercelli, ma presentandola come quadro finale di una lunga serie di violenze che i Torriani commettono a danno dei loro avversari. Al delitto di Vercelli pare alludere

Innocuos, luctus plenam vectantur ad urbem.
(Tempore [a] quid longo miseri meruere sepulti?)
485 Murmurat hinc gemitus, lacrimis ora inde rigantur.
Mesta dies tanti macula poluta rigoris.
Corda pavent, nullique audent obsistere cedi.
At tamen inducti populi cessere tribuni [b]
Ne tribuat tanto sceleri presentia robur.

[a] In margine al cod. è scritto: *parentesis.* Comprende solo il v. 484.
[b] Tribuni, *id est maiores in populo.*

6. cessere] cesseret Cod. (t *finale fu cancellato*) — 9. in populo] impopulo Cod.

un *innocuos* del v. 483 e il v. 484 che contrapporrebbero i nobili prigionieri e innocenti di quell'omicidio a quelli che lo avrebbero commesso. Autori della strage di tanti innocenti sono i Torriani e niuno osa opporvisi, sebbene tutti siano addolorati del triste spettacolo: "corda "pavent, nullique audent obsistere cedi" solo i "po-"puli tribuni" cioè, come spiega la nota, "i maiores "in populo" i più influenti, si ritirano per non approvare con la presenza il misfatto. Quei "tribuni" non possono essere i Torriani, che sono gli autori del delitto e il poeta stesso, contando i morti, dice che caddero "truci primatûm.... furore". La *Chronica* dice espressamente che i Torriani han fatta la strage.

Di fronte a un racconto tendenzioso perchè lascia nell'ombra la causa che ha determinato il delitto, e che è così fieramente avverso ai Torriani, cerchiamo se vi sono altre correnti.

Il Fiamma in *M. Fl.* ed in *Annales* ha narrata la morte di Paganino podestà di Vercelli, nel 29 gennaio 1266, (cf. V. Mandelli, *Il comune di Vercelli nel Medio Evo,* II, 58, Vercelli, Guglielmoni, 1861) con molti particolari, che a noi non tocca coordinare. Il *M. Fl.* ci mostra i Torriani che addolorati ne portano il cadavere a Milano e lo seppelliscono in San Dionigi. "Tunc Emberra (= en, signore e Baral [de Baux]) po-"testas Mediolani cum aliquibus Turrianis, et maiori-"bus de populo de vindicta tractare coepit, et filios, "fratres quoque illorum, qui Paganinum inermem dolo "interfecerant (non si parla espressamente dei prigio-"nieri), plaustris impositos numero LIV interfecit exce-"ptis duobus". Ciò spiacque molto a Napo et maioribus civitatis "unde ipse Napus cum Accursio Cutica "et pluribus aliis de civitate recedens, dicebat cum la-"crymis: Sanguis istorum erit in capitibus filiorum "meorum". E ritornato a Milano, cacciò Emberra quia "istius facinoris causa fuerat". E a conferma del suo racconto, riporta i vv. 482-483; 502-504; 488-489 del poema. Arrivato a parlar dei discorsi (an. 1267) non riferisce quello del proscritto che dice solo aver narrato "illud crudele excidium" che ridondò a disdoro di re Carlo. Non è dissimile sostanzialmente il racconto degli *Annales.* Ci risulta dal racconto del Fiamma un'intonazione ben diversa da quella del poema, anzi un tentativo di giustificare alcuni dei Torriani, o per lo meno Napo che mostra dissentire, coi "maiores" della città dagli autori della strage. Il Corio (an. 1266) sulla morte di Pagano e sulla strage dei prigionieri ha molti particolari e specialmente determinazioni cronologiche minute che rivelano l'uso di una fonte contemporanea, ma nel suo racconto campeggia la crudeltà e la colpa dei Torriani ed Emberra fu revocato, per protesta, da re Carlo. Al Corio si accosta il Calco, che, nel noverare i prigionieri sacrificati, si ferma a quarantaquattro invece che a cinquantaquattro, perchè ne ricorda solo diciotto presi da Trezzo. Napo si accorse bene dell'odio che s'era guadagnato e cercò gettar la colpa su Emberra che cacciò dalla città. Il Calco cita la sua fonte "Antonius "Recanates" che è poi il notaio Antonio da Retenate (cf. G. Biscaro in Arch. Stor. Lomb., 31 dicembre 1907, p. 393 sgg.) "qui haec diligenter collegit" per dire che un solo dei condannati si salvò dalla morte: maestro Bono di Tabiago, medico, per le preghiere del figlio di Napo.

Confrontando i racconti letti nei vari cronisti nostri, noi troviamo in Stefanardo lo studio di far risaltare tutta la ferocia di tutti i Torriani, tanto che l'eccidio non è neppur collegato alla tragedia di Vercelli, che in qualche modo poteva servirgli di attenuante o di scusa: nel poema l'episodio deve servire di arma per colpire i Torriani. La *Chronica* è, al solito, fedele al poema. Corio e Calco narrano con molti particolari questi avvenimenti da cui risulta la ferocia dei proscritti nell'assalir Pagano e la ferocia dei loro avversari nel vendicar quella morte. Solo il Calco rileva che Napo, per sfuggir l'odio, ne rovesciasse la colpa sull'ufficiale angioino.

Il Fiamma segue invece corrente più favorevole a Napo che vuole scagionar dalla colpa, che attribuisce agli altri Torriani e a Baral, malgrado le opposizioni del più mite Napo. Non so se il racconto del Fiamma possa esser nato dalla interpretazione data al passo del poema "At tamen populi inducti tribuni" e dalla salvezza del medico di Tabiago per l'intercessione del figlio di Napo.

La classificazione di questi racconti fatta dal Giulini (an. 1266) andrebbe dunque modificata. Stefanardo e il Retenate (seguito dal Corio e dal Calco) rappresentano la corrente più ostile ai Torriani, e nella colpa comune coinvolgono Napo, il quale, secondo il Calco, avrebbe cercato scusarsi gettandone la colpa sull'ufficiale angioino. Il Fiamma invece segue corrente più favorevole a Napo.

Certo è che nel maggio del 1266 Baral de Baux non era più nel suo ufficio in Milano e Clemente IV ordinava al legato apostolico in Lombardia di assolverlo: "volentem nunc saniori consilio, *administratione,* ut di-"cunt, *deposita,* suae providere saluti, Fraternitati tuae "committimus absolvendum" (Martène, *Thés.,* II, 335.

Vota metus reprimit, conducunt era scelestos
Ac odium speciale, daturque licentia ferro.
' Curritur [a] ad facinus, vibratur mucro, bipennis *cod. f. 9 b*
Illinc exeritur, plaustrisque in frusta secantur.
Murmura non resonant, non est audita querella
Seu vox: fata [b] manent taciti postrema, nec ictus
Declinant gladiis, ultro quin colla furori
Nuda parant, non est revocans miseratio ferrum.
Excipiunt animo paciente volantia tela,
Impetitur facies, hinc cervix, indeque vertex,
Hic feriunt gutur, illic at brachia frangunt.
Servato nullo fit sevior ordine cedes.
Victa iacet pietas, statuunt ferale [c] macellum.
Funera [d] quinque quidem decies et quatuor una
Occubuere, truci primatum cesa furore:
Quorum diva duos e mortis faucibus atre
Sors rapuit, cladis testes et signa sceleste.
Alter ego quorum quem cernitis alta reduxit
Exanimem virtus ad vitam, seva referrem
Hec mox ut vobis, quibus est conmissa superni
Iudicii censura, scelus ne impune [e] lateret.
Sanguine nobilium diffuso terra madescit,
Lubricat, et rivi discurrunt fluminis instar [f].
O dolor inmensus totam diffusus in Urbem!
Viscera que inconcussa manent? res magna dolore

[a] Curritur, *tangit modum occisionis.*
[b] Fata, *id est mortem cum silentio expectant singuli.*
[c] Ferale, *id est crudele.*
[d] Funera, *ponit numerum occisorum.*
[e] Impune, *id est sine pena.*
[f] Instar, *id est ad similitudinem.*

1. era] *in* Cod. e *si trova su rasura con segni di correz.* — 2. Ac] hac Cod. (h *fu riprovata con linea trasv. in inchiostro più nero e sottosegnata con punto di riprovazione*) — 7. Declinant] Declinant. Cod. — 8. non est] n̄ c̄ Cod. *ma forse il* c *è errore per* e. *Cf. v. 494 dove è in* Cod. n̄ ē = non est — 11. illic] illinc Cod. — 16. e mortis] emortis Cod. — 17. rapuit] *in* Cod. *pare fosse* rapunt *ma dall'*n *fu raschiata un'asta* — 27. mortem] morte Cod.

v. 490) *era* = il denaro.

v. 493) *plaustrisque* mi par abl. di stato riferentisi a quegli *innocui* del v. 483 posti sui carri, i quali sono colpiti e di cui è fatto scempio, come appar meglio dai vv. 498-502.

vv. 495-496) Si potrebbe forse spiegare: nec declinant ictus (acc. plur.) gladiis (dat.), ultro quin nuda parant colla furori (o della spada o dei loro nemici). Finendo la proposizione con *declinant,* non vedo come conciliare *gladiis* e *furori* due dativi senza alcuna copula. Se si accetta l'interpunzione del codice, e si legge *gladii* invece che *gladiis* del codice, esso sarebbe un gen. retto da *furori,* e in tal caso il poeta non avrebbe eliso l'ultimo *i* di *gladii* avanti ad *ultra.*

v. 497) la compassione non trattiene la spada.

v. 498) Luc., *Phars.,* VII, 489-490: sed quota pars cladis iaculis ferroque volanti Exacta est?

v. 500) Forse il poeta scrisse: " hic gutur feriunt, " illic at brachia frangunt „ per rispettare la metrica. Nel codice mancano però segni di trasposizione. Da notarsi quell'*at* mentre ci aspetteremmo *et.*

v. 503) *funera,* giacquero 54 cadaveri. Papias (ad vocem): funus est omnis mortuus dum sepelitur, dictum a funibus accensis quos ante feretrum caera circumdatos ferebant.

v. 504) I *primates* non posson essere che i Della Torre che fan così lor vendetta.

v. 505) *diva,* concorda con *sors* che leggesi nel verso seguente.

v. 506) *sceleste* concorda con *cladis.*

v. 511) Luc., *Phars.,* I, 95. Fraterno primi maduerunt sanguine muri.

vv. 513-515) Il senso mi pare: tutta la città è piena di dolore ed è cosa ben dolorosa (res magna dolore) e crudele (dira) esser colpito con quegli infelici e della stessa loro ferita. I cittadini soffrono moralmente ciò che quegli infelici soffrono materialmente. La lezione *magna* è richiesta da ragioni metriche.

515 Diraque cum miseris et eorum vulnere cedi.
Cur impune [a] scelus par est? Iunxere tiranno
Mur., 77 Se' quoque dampnati, reliquo iunxereque dextram
Cives, prima fuit quorum connexio; iunctus
Proscriptis socius Patribus parere spopondit:
520 Duratura fides nec erit secus. Illa salubri
Conditione caret civilis pactio, matris
Inmemor ecclesie, contempnens sedis honorem.
Obvia [b] que tandem virtus intrare volenti
Menia milicie gladio dilecta cruento?
525 Ledere nobilitas detractis noluit Urbem
Nam dominis: patrie libertas sola petita est.
Arguimur quia dextra fuit data nostra tiranno [c]
Qui dimisit eos, cui vere federe iuncti
cod. f. 10 a 'Inviso fuimus; natos secus ire necesse est
530 Rebus in ignotum vacuos cum matribus orbem.
Si crimen, veniam tam tristia fata merentur.
Parcendum est: quem non placat miserabile vulnus?
Numina nunc moveant clades, non flebilis error,
Quas non fama silet. Quid enim? nam crimina clamant,
535 Murmura plura gemunt, violataque iura queruntur,
Civilis patitur timor omnia, viribus haustis.
Nec fulcire potest illos permissa meatus
Libertas. Cum tuta cohors data regna petivit
Gallica cum siculas acies transivit ad oras,

[a] Cur impune, *dicitur hic quod cives interiores primo composuerunt cum Pellavicino sine aliqua condicione, secundo post hec omnia proscripti conposuerunt cum Ycolino sed cum condicione, scilicet ut obediret Ecclesie, et alias non debuit ei servari fides. Et ideo interogative loquitur, cum scelus utriusque partis sit par, scilicet in hoc quod utraque pars coniunxit se tyranno, sed crimen civium gravius fuisse innuit, in hoc quod sine condictione aliqua composuerunt cum suo tyranno.*

[b] Obvia, *quod dicit: proscripti poterant quando cum Yzolino venerunt, intrare urbem et destruere eam sed noluerunt quia nollebant nisi dominium removere.*

[c] Tiranno, *id est Pellavicino.*

1. Diraque] diuaque Cod. — 3. reliquo] relinquo Cod. (n *però ha il punto di riprovazione il quale pare in inchiostro più nero*) — 8. contempnens] contepnens Cod. — 10. dilecta cruento] cruento dilecta Cod., *ma le due parole son precedute dal segno = che indica doversi esse trasportare; tanto l'una che l'altra hanno nelle lettere finali segni di correzione.* — 15. necesse] n̄cce Cod. — 18. vulnus?] vulnus. Cod. (*senza segno di interrogazione*) — 20. quid enim?] *il segno di interrogazione scritto originalmente nel codice pare cancellato.* — 24. data regna] *in* Cod. *fra le due parole è rasura.* — 25. oras] horas Cod.

v. 516) Nella antica nota le parole *cives interiores* e *proscripti* sono forse adoperate per anticipazione chè le due alleanze son anteriori all'esilio dei *milites.*

v. 517) *damnati* = i proscritti.

vv. 519-521) Dubito che la differenza che vuol farsi rilevare fra l'amicizia dei cives col Pelavicino e quella dei proscritti con Ezzelino dipenda da ciò che erano palesi e notorii legami che stringevano il Pelavicino ed amici a re Manfredi, il quale invece non si era opposto alla rovina di Ezelino: l'oratore col suo parlare ambiguo vuol forse richiamar su questo particolare l'attenzione del papa; o forse vuol rilevare come i cittadini e Torriani uniti al Pelavicino avessero rifiutato il pastore dato da Roma, resistendo ad essa.

vv. 523-524) Costr.: quae tandem virtus obvia milicie volenti intrare menia dilecta gladio cruento?

v. 525) La *nobilitas* non credette offendere la città, se volle toglierle i suoi padroni.

v. 533) Le stragi sofferte da noi sian quelle che ora commuovano i padri (quelli che sono in autorità) e non l'errore lagrimevole da noi commesso: ciò che fecero di male i nostri nemici grida contro loro.

v. 536) Il timore che hanno i *cives* dei lor tiranni li fa sopportare ogni cosa.

v. 537) Cerca togliere ai Torriani il merito tanto vantato presso la santa Sede, di aver concesso il passo alle forze angioine: non può servir loro di merito, dice, la libertà di passaggio (*meatus*) concessa a Carlo.

540 Montane[a] fuit urbis opus, cui gratia digna
Est reddenda magis, Comitis[b] que fedus inivit.
Regis[c] et in faciem commissa protervia tanti
Obsequium vacuat, dum sic contempnitur eius
5 Nuncius, enormis dum sic presumitur ausus,
545 Dum sic baccantur[d], dum sic discerpitur ordo
Iuris: non illos retrahit reverentia regis,
Aut amor, aut virtus, seu regia magna potestas.
Non parvam maculam Sicula erexere corona
10 Que nota est cunctis et vix delebilis ullo
550 Tempore, dum titulus regalis foverit illos.
O Patres, urbi citius succurrite vestre.
Non patet[d] auxilium, pressure fluctus inundat,
Turbo furit validus, laxatur rima carine.
15 Pars inmersa ratis periit, nutatque superstes
555 Tempestate gravi casum concussa minatur.
Peniteat sevos scelerum, tam perfida facta
Eventus solet iste sequi.

XIII.

20 [*In xiii° paragrafo dicitur quomodo concionibus IIII°r prefatis coram papa et cardinalibus recitatis, dn̄s papa non revocat sententias excomunicationis et interdicti latas in civitatem*

[a] Montane, *quod dicit: quod comes Provincie scilicet Karolus qui nundum erat rex, haberet viam per Lombardiam in Apuliam contra Manfredum, civitas Bergamensis hoc tractavit cum tractavit fedus cum comite scilicet Karolo. Corona Sicula est corona Karoli.*

25 [b] Comitis, *id est Karoli.*

[c] Regis, *quod dicit: quia tantus excessus fuit commissus in presentia potestatis Mediolanensis, qui erat ibi positus per regem Karolum, in cede nobilium proscriptorum,* (*sott.* excessus) *vacuat gratiam quam Mediolanenses fecerunt dicto regi dando transitum sue milicie per Mediolanum, dato quod predicta gratia sit attribuenda Mediolanensibus, et non Bergamensibus.*

30 [d] Dum sic baccantur, *scilicet cives contra proscriptos in quorum cede non fuit servatus ordo iuris.*

[e] Non patet, *per multas methaphoras venti et maris exponit periculum civitatis mediolanensis.*

9. erexere] *in* Cod. ex *mostra segni di ritocco;* e *è in parte su rasura, ed* x *è tutta su rasura* — 30. proscriptos] proscripto Cod.

v. 540) Quel merito del passaggio o almeno dell'alleanza con Carlo lo si attribuisce a Bergamo, come
5 dice l'annotatore. Sulla questione ho discorso altrove e precisamente in un lavoretto edito nella miscellanea raccolta in onore di mons. Antonio Ceriani (*Alcune osservazioni sopra un passo del poema* "de gestis in civi-"tate Mediolani„ *di Stefanardo. Bergamo, i della Torre*
10 *e il Pelavicino*) in Miscellanea Ceriani, Milano, Hoepli, 1910. Nella nota antica a v. 542 e in v. 543 il verbo *vacuat* ha significato e valore transitivo.

v. 548) Costr.: non parvam maculam erexere coronā Siculā, cioè non piccola macchia fecero sulla co-
15 rona sicula. Forse potrebbe anche voler dire che il popolo milanese fece a sè quella macchia, sotto la protezione della corona sicula, macchia non facile a cancellarsi. Il Muratori corresse: "siculae invexere coronae„. In *cod.* nella parola "erexere„ "ex„ è in rasura, segno che la lezione parve da ritoccarsi. In *M. Fl.* (ediz. mu- 20
ratoriana) a questo luogo son pur riportati questi versi fra cui:

non parvam maculam Siculae invexere coronae

Ma questo è il testo del Fiamma dato dal Muratori: il codice braidense Morbio 55 del *Manipulus* legge: 25
"non parvam maculam sicula excessere corona„ e altri codici leggeranno diversamente. Non possiamo invocare la lezione del Fiamma finchè non ne avremo il testo critico. Stefanardo mostra escludere la colpa del re o del suo rappresentante. 30

v. 553) Luc., *Phars.*, V, 611: violento turbine.

§ XIII (*vv. 557-580*) Come l'orrore invade le gelide membra al sorgere alla vista di mostri che si manife-

*Mediolani nisi legati communis Mediolani iurent obedire. Qui, cognita constantia pape, **iuraverunt et redierunt Mediolanum***].

Sic fatus: ut orror
Invadit gelidos artus cum monstra perurgent
Cognita, suspense sic obstupuere corone
560 Astantis populi, sic territa pectora divum,
Cladibus auditis, quas nullum noverit evum.
Quem prius [a] ethereum gladium vibraverat orbis
Claviger in cives sontes patrique rebelles
Non revocat, subeant aule nisi lora potentis.
565 Germine [b] cum tellus et sidus luce carebit
cod. f. 10 b 'Pisce salum, ventis aer, seu flamma calore
Summus apex divum tunc non curabit honorem,
Iusticie nec fautor erit; sed iura negabit.
Mur., 78 Ut' norunt constans ac inplacabile pectus
570 Pontificis summi, cives discrimina cernunt.
Corda pavent, patriis et se summittere iussis
Coguntur, concussa metu gladiique rigore
Etherei, licet his [c] sors prospera prebeat ausum
Ambitione sua vires sensere minores.
575 Ut nubes [d] oriens radius dispergit eoas,
Aut borreas subito vehementes diffugat imbres,
Sic tumor in vanum cedit probitatis ad umbram
Constantisque animi pereunt fastigia nutu.
Legati remeant, non illos equa reduxit
580 Gloria, colla iugo referunt obnixa penatum.

[a] Quem prius, *Papa non revocat sentencias excomunicationis et interdicti latas contra civitatem Mediolani nisi obediant.*

[b] Germine, *comparatio.*

[c] Licet his, *quod dicit: licet sint in magna prosperitate cives, tamen, pape constantia territi, favent.*

[d] Ut nubes, *comparatio.*

14. *in* Cod. *il v. 568 è scritto in margine, essendo per errore stato omesso nel testo (è scritto di mano eguale a quella del testo)* — 21. nubes] *in* Cod. *fra* e *ed* s *è rasura di una lettera*

stano spaventosi, così rimase atterrita la folla dei presenti e dei prelati, colpita dal racconto delle stragi. Il pastore del mondo non rimette la spada con cui prima aveva colpito i cittadini colpevoli e ribelli al padre, se non si piegano alla Chiesa, ed è irremovibile nel voler giustizia.

I cittadini, vista quella fermezza e misurati i pericoli della resistenza, pur essendo in prospera fortuna, "ambitione sua vires sensere minores" e cedono. I legati che ritornano a Milano, portano il collo sottomesso al giogo della Chiesa.

In questo punto del racconto, il Fiamma ha avuto certo presente il poema, ma non lo ha seguito pedissequamente: per esempio *M. Fl.* e *Annales* pongono come discorso del papa ciò che il poeta narra nei vv. 561-567. La *Chronica* segue ben da vicino il poema, nè introduce novità alcuna pur nella forma del racconto.

Corio e Calco non narrano cosa diversa, però non hanno con Stefanardo la strettissima relazione che ha il Fiamma e più ancora la *Chronica.* I particolari son diversi. Il Giulini non segue strettamente nessuno, solo accoglie la sostanza della cosa.

vv. 557-558) Luc., *Phars.*, I, 246: gelidos pavor occupat artus.

vv. 571-572) Cf. nel poema lib. I, vv. 216-217. Qui i legati sono respinti se non vogliono ubbedire alla Chiesa, ma essi "renuunt iussa penatum". Dopo vista la fermezza del papa, "patriis se summittere iussis coguntur", e quando ritornano in città "colla referunt obnixa iugo "penatum".

v. 576) Virg., *Aen.*, XII, 365-367; Luc., *Phars.*, III, 69-70.

XIV.

[*In xiiii° paragrafo subinfertur quomodo legatus pape sequitur legatos redeuntes. Qui veniens Mediolanum, coram civibus proponit mandata pape, que recepta fuerunt et iuramenta obedientie patrantur a civibus per plateas*].

5 Nec mora [a], quos sequitur solio legatus ab almo

[a] Nec mora, *legatos comunis Mediolani statim sequitur legatus pape qui recipiat civium obedientiam et absolvat civitatem.*

---

§ XIV (*vv. 581-631*) Ai legati dei Torriani ritornati in patria tien dietro subito un legato dalla santa Sede mandato ai Milanesi perchè vincoli coi sacri legami quei colli indomiti. Venuto a Milano, convoca il consiglio generale ed espone gli ordini papali. I cittadini li accolgono con entusiasmo, lieti di piegarsi alla santa Sede. Tutta la città accorre, e i giuramenti spontanei prestati nelle piazze confermano la promessa e mostrano il desiderio dei cittadini di ubbedire a Roma, di aver pace civile e di ricevere il vescovo da lungo assente. Si rallegrano perchè deve venire il pastore a nutrire il suo gregge, a rinnovare gli uffici divini e il canto delle lodi divine che tacciono da lungo tempo. Tosto si dà al legato la garanzia presa dalle vicine città, per ratificare le promesse fatte, perchè i dubbiosi non violino i comandi del legato e non sciolgano i paterni legami. E descrive la gioia dei cittadini ora che, tolto l'interdetto, si riprendon le sacre funzioni. Come una madre che teme la morte vicina del figlio, si rallegra se lo vede uscir di pericolo, così la città a lungo travagliata da discordie civili gode vedendo ora che la ferita non era insensibile all'arte salutare. Il legato raduna nobili e popolo e così parla:

Il cap. XIV e il XV sono la principal fonte per la storia di questa legazione papale; le notizie di Stefanardo riappaion nella *Chronica* che le riassume molto in breve, anzi con poche parole, senza aggiunger nulla alla sua fonte, nel Fiamma che vi aggiunse altri particolari, e così aumentate formaron poi la fonte per gli scrittori posteriori.

Nè il Corio nè il Calco mostrano aver attinto ad altre fonti importanti e autorevoli.

Per la cronologia, notiamo che il Fiamma pone sotto l'anno 1267 la discussione avanti al papa, e nel 1268, il 13 novembre (o 13 dicembre come dicono gli *Annales*) la venuta in Milano del nunzio papale. Il Corio pone l'ambasceria al papa nel maggio del 1267 (ad an. 1267) e la venuta del legato il 13 dicembre 1268 (an. 1268). Il Giulini che attribuisce la discussione al 1267, crede della fine del 1267 o del principio del 1268 la venuta del nunzio, nè mostra come possa conciliarsi con queste date un documento da lui citato del 7 dicembre 1266 in cui si accenna a preparativi ben avvanzati di conciliazione della città con Roma.

Rispetto alla qualità del nunzio, è *M. Fl.* che dice espressamente come il papa "unum cardinalem suum "instituit legatum, qui Mediolanum veniret" (an. 1267), e la peregrina notizia si ripetè senza discussione. La *Chronica* non parla che di un "legatus ecclesie".

Alle notizie incomplete di Stefanardo aggiunge notevoli particolari un documento edito nel 1902 da mons. A. Ratti allora dottore ed ora prefetto della biblioteca Ambrosiana (*A Milano nel 1266*, ossia giuramento di obbedienza dei Milanesi alla santa Sede, con duemila e più nomi di cittadini, in Mem. Ist. Lomb., v. 21, serie 3ª, 12, fasc. 4°), il quale pubblica interessanti liste di nomi di cittadini milanesi che nelle mani del nunzio giurarono obbedienza alla santa Sede. L'intestazione che precede alcune di queste liste è importante per noi: "an. 1266 ind. *decima*. Infradicti homines (della par- "rocchia contemplata nella lista) juraverunt ad sancta "Dei Evangelia stare mandatis Summi Pontificis et Ro- "mane Ecclesie secundum formam expressam in litteris "domini pape hostensis et lectis per domnum fratrem "Galardum ordinis Predicatorum cappellanum peniten- "tiarium et nuncium in partibus Lombardie et specia- "liter in civitate et diocesi Mediolani, sacrosante Ro- "mane Ecclesie, in generali concilio Mediolani et se- "cundum quod iurauerunt domini potestas Mediolani "et Napoleonus de la ture". A questo stesso argomento si riferisce il documento citato dal Giulini sotto l'anno 1266, conservato allora nell'*Archivio Ambrosiano* (cioè del monastero di sant'Ambrogio) che contiene un'autentica promessa fatta dal comune di Milano nel 7 dicembre a frate Gairardo (*sic*) obbligandosi d'ubbedire ai precetti di Clemente IV sì intorno al ricevimento di Ottone arcivescovo, sì intorno alla soddisfazione da darsi alla Chiesa per aver aderito ad Oberto Pelavicino.

I due documenti ci mostrano che la riconciliazione di Milano con la Chiesa è del 1266 e che l'ambasceria al papa e la venuta a Milano di un legato papale è quindi di questo stesso anno e non del seguente come mostran credere tutti i cronisti.

Nel maggio del 1266 la pace era ancor lontana. Clemente IV, in un breve datato da Viterbo (maggio 28) diretto al vescovo di Albano, legato apostolico in Lombardia, per l'assoluzione di Baral de Baux, scriveva: Nota est nimis oppressio Mediolanensis Ecclesiae et Archiepiscopi spoliatio, nota cleri gravamina, cum multo preiudicio ecclesiasticae libertatis, quae in Mediolano sub Uberto Pelavicino incepta, sub aliorum continuata regimine, *in diem hodiernam damnabiliter perseverat* (Martène, *Thés.*, II, 335). Notiamo il riserbo con cui il papa accenna ai Torriani, che pur atteggiandosi ad amici della Chiesa romana, rifiutavano l'arcivescovo da essa nominato.

Ad Ligures [a] missus, domuit quos nulla potestas,
Non fortuna potens et inexpugnabile fatum,
Non vis, colla sacris vinclet qui siniuga [b] loris,
585 Ambrosii celeri peciit qui menia gressu.
Conscilium generale vocat, mandataque pandit
Presulis etherei secum delata, salutis
Nuncia, grata piis animis, vinctura rebelles.
Suscipiunt cives, iussis et in ethera latus
590 Assentit clamor, sedi [c] gaudetque subesse.
Uno conveniunt animo, non dissidet ullus.
Confluit Urbs subito, firmant et sacra plateis
Iuramenta fidem, que non exacta sed ultro [d]
Edita, parendi votum testantur amice
595 Aule, sic etiam pacis civilis amorem
Ac reditus Patris [e] qui longis abfuit exul
Temporibus: letantur oves quia Pastor ovile est
Venturus nutrire suum, renovareque [f] sancta,
Et quia divine [g] solvenda silentia laudis.

[a] Ad Ligures, *idest Mediolanenses qui sunt capud Ligurum.*
[b] Siniuga, *id est sine iugo.*
[c] Sedi, *id est curie romane.*
[d] Sed ultro, *quod dicit: cives non coacti sed valde voluntarii currebant ut obedirent Ecclesie quam comiter habent amicam.*
[e] Patris, *id est archiepiscopi.*
[f] renova (*sic*) *id est renovare divina in civitate Mediolanensi quae longo tempore fuerant omissa.*
[g] Et quia divine, *quod dicit: interdictum erat relaxandum et de hoc cives gaudebant.*

4. celeri] *in* Cod. *la parola è preceduta da rasura di altre lettere*

Nè pare fosse ancor conclusa la pace il 13 novembre 1266, nel qual giorno, in un concilio provinciale tenuto a Savona (Giulini, ad an. 1266), Ottone aveva fra l'altro stabilito che fossero sottoposte all'interdetto le città che rifiutassero di ricevere il lor vescovo o lo cacciassero o ne usurpassero i beni, e i loro Rettori, consiglieri, ufficiali fossero sottoposti alla scomunica. Questo decreto ce lo possiamo spiegare anche a trattative già incominciate fra Milano e Roma, parrebbe invece meno opportuno a pacificazione compiuta. La quale si dovette raggiungere solo alla fine dell'anno, dopo il 13 novembre: la indizione x che è nel documento edito da Mons. Ratti, unita al 1266, ci trasporta a dopo il settembre di quest'anno, e il documento del Giulini ci parla del 7 dicembre. Da tutto questo insieme di cose siam indotti a riferire alla fine del 1266 la riconciliazione di Milano con Roma, e poco prima di questa, l'ambasceria al papa. Stefanardo dice espressamente, dopo partiti i legati dei Torriani, "*Nec mora,* quos sequitur "solio legatus ab almo" e nella nota si conferma ancora questo concetto.

Di più non mi è lecito dire dai documenti che conosco: certo le date messe avanti dai cronisti non possono accettarsi con animo sicuro e senza controllo.

Il luogo in cui il papa accolse l'ambasceria non può esser Roma, come dicono i nostri cronisti: il Giulini ricorda, a miglior ragione, Viterbo. Clemente IV era a Viterbo il 30 aprile 1266 e vi rimase il resto dell'anno, così il 1267 e il 1268 fino al 29 novembre in cui vi morì.

v. 581) Costr.: Nec mora, legatus ab almo solio sequitur quos (i legati della città) missus ad Ligures, quos nulla potestas domuit, non fortuna potens et inexpugnabile fatum, non vis, qui (legatus) vinclet sacris loris colla siniuga. La venuta in Milano dell'inviato papale è così collegata all'ambasceria mandata al papa, alla quale tenne subito dietro.

v. 584) Si dice lo scopo per cui viene in Milano l'inviato papale.

v. 586) Si allude al consiglio generale della città.

v. 592) E di ciò sono prova indiscutibile le pergamene edite da mons. A. Ratti.

v. 593) Il poeta descrive un vero plebiscito a favore dell'arcivescovo Ottone, spontaneo e non imposto, cioè non estorto con la forza sia che il giuramento fosse richiesto dal papa, sia venisse prestato per iniziativa dei cittadini.

v. 596) Con questo racconto il poeta confuta ciò che gli avversari di Ottone avevan detto avanti al papa ai vv. 328-330. Costr.: testantur (sacra iuramenta) votum parendi amice aule, amorem pacis civilis, ac reditus (reditus *è genitivo*) Patris.

600 Mox exacta datur vicinis urbibus ipsi
Cautio legato, fidei sit sponsio facte
Ut rata, ne violent titubantes iussa legati
'Postmodo facta sibi, dirimant ne patria lora. *cod. f. 11 a*
Hinc suppressa diu solvuntur cantica, letos
605 Dant delubra melos, misteria diva colonis
Redduntur, sacras populi concursus in edes
Fit quoque. Ceu longa [a] liquidos desiderat haustus
Faux exusta siti, sic plebs diffunditur, ymnos
Exaustura novos, iubilus iam pululat ingens.
610 De prope iam finis speratur adesse malorum.
Ut suffusa [b] genas lacrimis, oppressa timore
Mater in interitu nati, conplexa rigentes
Artus, dilectis oculisque cadentibus herens,
Febribus exaustum corpus repente calore
615 Anxia cum sentit vitali cedere morbum,
Lumina nectenti iam sompno lassa salubri,
Ad solitum vena callem redeunte tenoris,
Erigitur, speratque trucem vitare dolorem,
Reddendam cicius prisce prolemque saluti,
620 Excutiturque prior facies que nubila, plausus
Exerit et letos, sic urbs civilibus armis
Pressa diu, longo diri concussa pavore
Excidii, conpassa suis et civibus actis
Clade gravi, gaudet, medicam non excutit artem
625 Quod' vulnus, coeunt dudum dississa que membra, Mur., 79
Iam sperata salus ad gaudia corda reducit.
Hec ubi signa dari legatus iussit in urbe,
Nobiliumque vocat pariter populique senatum.
Pace reformari sperantes menia cives
630 Confluxere cito gressu, quibus orsus ab ore
Pendenti est populo sic fari.

[a] Ceu longa, *conparatio.*

[b] Ut suffusa, *conparatio est, quod sicut mater videns filium laborantem in extremis gaudet cum avertit ipsum convalescere, sic urbs sicut mater gaudet cum perpendit signum reformationis in civibus suis.*

---

1. Mox] *in* Cod. *l'*x *è su rasura* — 3. legati] ligati Cod. — 10. iubilus] iubulus Cod. — 19. Erigitur] *in* Cod. *origin.* exigitur *ma* x *fu ritoccato con raschiatura per farne* r — 20. prolemque] *in* Cod. *cancellato ciò che era dopo il* q *cioè* ue, *per evitare che si prendesse il* que *come pronome* — 21. excutiturque] *come in nota precedente* — 28. *in* Cod. *le parole* dari legatus *son su rasura.* — 34. suffusa] sifusa Cod.

v. 600) Di ciò non ho trovato ricordo nei cronisti milanesi.

v. 611-618) Il senso di questo brano è facile a ricavarsi, ma non è facile spiegare tutto il brano grammaticalmente. Costr.: ut mater in interitu nati, suffusa genas lacrimis, oppressa timore, complexa rigentes artus, herens dilectis oculis cadentibus (*dativo — ai diletti occhi morenti — cioè agli occhi del figlio*) anxia cum sentit, calore vitali repente (*part. pres.*) corpus exaustum febribus, (corpus *può essere* acc. di relazione o meglio acc. retto dal verbo *repente* usato transitivamente) morbum cedere (*andarsene*), nectenti iam sompno salubri lumina lassa (gli occhi del figlio), redeunte vena ad solitum callem tenoris (del suo corso) (*tenor* a *teneo* dicitur status, pactum, conditio. *Cath.*) erigitur etc. Le parole fondamentali son dunque: ut mater.... anxia.... erigitur.... a cui corrisponde (a v. 621): sic urbs civilibus armis pressa diu.... gaudet.

vv. 630-631) Spiegherei *pendenti populo* come opposizione di *quibus* (*civibus*). *Cives* e *populus* qui sono sinonimi. Oppure può intendersi *quibus verbis?*

XV.

[*In xv° paragrafo ponitur oratio legati dñi pape in consilio generali recitata, in qua ortatur cives ad amorem et obedientiam Ecclesie, eos mire laudans et recipit iuramenta ac relaxat omnes sententias in comune Mediolani latas et omnia iura ecclesie mediolanensis repetit et recipit dñi archiepiscopi nomine*]. 5

[a] Dedita sacris
Hec [b] urbs usque potens fama virtuteque, fines
Orbis ad extremi diffudit nomina prepes.

---

[a] *Oratio legati dñi pape.*
[b] *Primo conmendat de multis civitatem mediolanensem.* 25

---

4. mediolanensis] mediol' Cod.; mediol' *significa* mediolani *mentre* mediolañ *vale* mediolanensis. — 8. diffudit] diffundit Cod. *poi* n *fu riprovata con lineetta che pare in inchiostro più nero*

§ XV (*vv. 631-688*) Il discorso del nunzio papale nel consiglio generale milanese:

5 Comincia con l'elogio di Milano che dedita alle cose sacre, potente per fama e virtù, celebre per saggezza diffuse largamente il suo nome: essa presidio della libertà dei liguri, devota alla Chiesa.

Poco fa è caduta, ingannata da nuovi errori; di-
10 mentica dell'antico costume infierì contro i suoi stessi cittadini, si alzò contro la Chiesa. Ma ora è ritornata in sè, piange gli errori passati, e riprende i legami della Chiesa e ritorna agli affetti antichi. Siete ora pronti, egli dice, a ricevere i comandi dei padri, nè vi spaventa
15 alcun peso. Con fiducia io vi espongo gli ordini papali: riconoscete Ottone per vostro vescovo e possa egli venire alla sua sede; rendetegli i suoi beni e i suoi diritti, e cessi la proscrizione contro il clero e si risarciscano i danni che ha sofferti.

20 Dagli statuti mi sia lecito togliere ogni legge che sia contraria all'onor della Chiesa, e se altro mi parrà da prescrivere, mi sia lecito farlo.

I cittadini dànno l'assenso alle domande di lui, e quando furono vincolati dal giuramento e dalla cauzione,
25 il legato riprende i diritti della Chiesa e i suoi beni, corregge gli statuti, e fa libero il clero da ogni tirannide e da ogni danno. Ma non ne seguì la pace: una grande cicatrice non può rimaginarsi d'un tratto, nè l'arte medica può guarire una malattia se non ne rimuove il
30 principio, nè Milano poteva guarirsi se non rimossa la causa del male, i Della Torre.

I §§ XIV e XV ci dicono come si svolse l'azione del messo papale: venuto a Milano, convoca il consiglio generale della città e manifesta nelle linee generali gli
35 ordini papali che ha portati seco, che cioè la città si sottometta agli ordini della Chiesa senza fare alcuna resistenza, incondizionatamente (v. 586 sg.), e i cittadini assentiscono unanimi e lieti all'ingiunzione di sottomettersi, di piegare i colli indomiti, e, accorrendo da ogni
40 parte, col giuramento conferman la promessa. La città è allora liberata dall'interdetto e si riprendono le sacre funzioni. Convocati nobili e popolo, il nunzio papale che ha ottenuto il consenso di tutti alla piena sottomissione alla Chiesa espone allora in particolare gli ordini papali, enunziandoli uno ad uno (v. 655 sg.) e si accinge 45
a farli eseguire. Questa mi par la differenza fra il primo e il secondo solenne concilio convocato dal legato.

Non spetta ora a noi studiare come si sia svolta l'azione del nunzio: a me preme notare in primo luogo che il poeta ha desiderio di metter bene in vista che la 50
sottomissione alla Chiesa fu spontanea da parte della città e presenta quasi il giuramento come prestato spontaneamente.

Non vi è dubbio che Stefanardo sia l'unica fonte autorevole per lo studio di questa sottomissione: è quin- 55
di manifesta la sua altissima importanza. La *Chronica* pur nella sua concisione, che non potrebbe esser maggiore, cammina sulle orme del poema, ma ripeto, si fa così povera e sottile che diventa troppo incompleta. Dei cronisti milanesi posteriori troviamo in primo luogo il 60
Fiamma, che però non ha valore di fonte a sè ma dipende dal poema, e ci presenta un eguale svolgimento d'azione: venuto il legato in Milano, convoca il concilio "praelatorum et principum Lombardiae" (*M. Fl.*) (una delle solite esagerazioni del Fiamma: il poema dice solo che 65
il legato "conscilium generale vocat" [dei cittadini]) dove "mandata papae aperuit" e promette levar l'interdetto se i Torriani vogliono ubbedire, e la città è riempita di gioia. Chiede allora che la città giuri fedeltà alla Chiesa "per publicas plateas" e fatto ciò il legato 70
espone gli ordini del papa: riconoscano O. arcivescovo, lo ricevano in Miano, gli restituiscano beni e diritti, nè più si faccian proscrizioni contro il clero. Ottiene pure la cauzione chiesta e allora toglie l'interdetto.

Non ci dicono nulla di più nè il Corio nè il Calco 75
nè il Giulini stesso che non sottopone ad esame il racconto, nè confronta i cronisti. Le pergamene edite dal Ratti ci dicono nella intestazione che esse contengono l'elenco di quei che giurarono "stare mandatis summi "Pontificis et romane Ecclesie secundum formam expres- 80
"sam in litteris domni pape hostensis et lectis" dal nunzio "in generali consilio comunis Mediolani" (cioè nel "conscilium generale" che il poema ricorda come prima riunito, nei v. 586 sgg.) "et secundum quod iura- 85
"verunt domni potestas Mediolani et napoleonus de la- "ture". La quale ultima notizia corrisponde perfetta-

(Vedi la nota al verso 65 nella pag. seg.

Libertas Ligurum, patribus devotaque divis
635 Extitit, urbs olim multis ornata triumphis.
Conscilii decor est eius diffusus in omnem
Italiam. Decepta [a] novis erroribus alte
5 Corruit at nuper, morisque oblita vetusti
'Se dedit in preceps, patrios despexit honores *cod. f. 11 b*
640 In caros bacata sinus, sua contulit arma
Matris in obprobrium. Radiis lustrata supernis
Sed modo [b] iam rediit, deflet confusa priores
10 Excessus, plenis iam votis lora resumit
Ecclesie, veteres iam leta reducit amores.
645 Evigilant etenim letali pressa sopore
Lumina, preteritam superat nova gratia culpam.
Vos ad iussa patrum devocio magna paratos
15 Reddidit: ut cerno, nichil est iam ponderis ultra
Quod metuant animi devoti. Muneris ardor
650 Divini grave nescit onus, sed dulcia sentit
Omnia, priscus amor rediit culturaque divum.
Iam quoque non vobis patriis parere molestum est
20 Iussis, ad vite felix conversio callem
Devia pestiferi erroris funesta relinquens.
655 En' ego [c] iam fidens vobis mandata refundo MUR., 80
Presulis eximii, video vos namque paternis
Obsequiis promptos: patrem cognoscite vestrum
25 Octonem, iubet hoc fas et ius, alta potestas
Hoc quoque decrevit: ne sit fugitivus in orbem
660 Ulterius statuere patres. Ad sceptra redibit
Collate sedis, vos hinc parebitis illi
Vos hinc subiecti dignos reddetis honores.
30 Predia reddetis concessaque iura tenebit
Presul, et in clerum proscriptio facta linetur.
665 Restituentur opes rapte, fraudabitur ere
Nemo suo, non hinc Christos [d] iniuria ledet.

---

[a] Decepta, *hic secundo ponit civitatis prefate errorem multiplicem.*
35 [b] Sed modo, *hic tercio ponit errorum correctionem.*
[c] En ego, *hic quarto ponit et exprimit mandata summi pontificis.*
[d] Christos, *id est clericos.*

---

6. preceps] p̄ceps COD. — 8. supernis] supernis. COD. — 9. priores] priores. COD. — 14. paratos] *in* COD. *è rasura fra* t *ed* os — 15. nichil] nicl' COD. *poi* l' *fu corr. in* h' — 20. Iussis] Iiussis COD. — 25. Octonem] Ortonem COD. — 26. ne sit] *in* COD. *origin.* nescit *ed al posto del* c *ora è rasura* — 33. Christos] Xp̄os COD.

mente con ciò che leggiamo nel poema, e si illustra col
5 documento ricordato dal Giulini (an. 1266) contenente la promessa del comune di Milano di ubbidire ai precetti di Clemente IV, sì intorno al ricevere Ottone, sì intorno al dar soddisfazione alla Chiesa per aver aderito al Pelavicino. Questa promessa è del 7 dicem-
10 bre: il giuramento pare posteriore a questa data: posteriore al giuramento sarebbe poi la riunione del secondo consiglio generale dove il legato espose minutamente i patti imposti dalla Chiesa, alla città oramai pronta ad accoglierli e l'attuazione di quei patti.

(*v. p. 48*) *v. 632*) *usque:* diu, denique longitudinem 15
loci vel temporis significat (*Cathol.*, ad voc.).

vv. 636-637) Cf. in questo stesso libro v. 29.

v. 641) *Matris,* la Chiesa.

v. 649) *ardor* vale *desiderium* come vedemmo già a
I, 11; e meglio a I, 48-49. 20

v. 657) Dapprima i cittadini, come dice il documento edito da mons. Ratti, avevano solo giurato di stare "mandatis summi Pontificis et romane Ecclesie" poichè il nunzio aveva lor chiesto obbedienza alla santa Sede, e
ai suoi ordini di cui il legato era depositario. Cf. i 25

Lex exacta meo fastis[a] delebitur omnis
Iuditio, vestre si forsan matris honori
Obviet, in reliquo libeat si plura iubere
670 Tempore, libertas mihi sit servata. Locutus
Hec siluit. Cives una favere iubenti.
Ut iurata fides illos et cautio iussa
Edita vinxerunt[b], his inpiger omnia conplens
Legatus connectit opus, repetitaque iura
cod. f. 12 a 675 'Occupat Ecclesie, traduntur rura petenti,
Corrigit et fastos, ac liber redditur omnis
Clerus, deletur proscriptio, nulla molesta
Iam lex, nulla premens exactio, nulla tyrannis
In clerum. Nundum sed pax sperata secuta est
680 Civilis, cuius iam iam fiducia maior[c].
Nescit[d] enim subito conduci magna cicatrix
Et semper langoris iners est cura vetusti
Artis si medice morbum primordia grandis
Non renuat caedens, pars est non parva salutis.
685 Sic antiqua nequit dirimi succensaque parvo
Tempore lis turgens, opus est conamine longo
Spem parit ingentem cuius conventio quamvis
Ceperit ex illis, sed non heu[e] vota secuntur.

[a] Fastis, *id est libris in quibus solent scribi negocia rei publice.*
[b] Vinxerunt, *di est ligaverunt.*
[c] Maior, *scilicet est.*
[d] Nescit, *conparatio.*
[e] Sed non heu, *quod dicit: sperabatur pax futura generalis a civibus comuniter sed non sic evenit.*

6. Iussa] *in* Cod. *a* iussa *segue rasura e dopo la rasura il solito segno di fine di verso* (*cioè una lineetta obliqua*) — 16. vetusti] uetusti. Cod. — 18. caedens] cedens Cod.

v. 586 sgg. del poema: il nunzio " mandata pandit Presu- " lis etherei „ nel consiglio generale e i " cives „ " susci- " piunt „ e giurano. Qui il nunzio espone nei particolari ciò che prima aveva detto in generale e riceve il potere di mandare ad esecuzione gli incarichi avuti da Roma.

v. 682) Lasciando il testo come è, si potrebbe forse " costruire così: " et semper cura vetusti langoris est " iners si grandis (energica) cura artis medice non renuat " morbum cedens (tagliando) primordia „. Il prof. R. Sabbadini proporrebbe leggere il passo così " si morbus " (invece di *morbum* del testo) " grandis non renuat " (rinunci) arti (invece di *artis* del " testo) medice cae- " dens primordia „.

v. 684) Per *renuo*, cf. il poema stesso, II, 20, 277. In questi casi *renuo* è unito ad un accusat. o a un infinito.

v. 685) Cioè: sic lis antiqua turgens succensaque nequit dirimi parvo tempore, il che qui non solo è detto in generale, ma con riferimento speciale alle cose milanesi a cui mi paiono riferirsi i vv. 687, 688.

v. 687) Cioè *conventio cuius litis; Conventio* qui vale: convenzione, accordo.

v. 688) *illis* si deve riferire ai Della Torre, i veri autori delle lotte contro O. Il § I del libro II parlerà " de repululatione ire *primatum civitatis* mediolanensis " contra dñm archiepiscopum „, che sarà sempre impedito da quelli di riprendere i suoi diritti, non ostante i voti del popolo, nè potrà ritornare alla sua sede se non dopo la caduta di quei suoi nemici.

LIBER SECUNDUS

IN SECUNDO LIBRO MULTA DESCRIBUNTUR BELLA

I.

[*In primo paragrafo agitur de repululatione ire primatum civitatis mediolanensis contra dūm archiepiscopum et contra eum iniusto statuto edito, cum iret per Placentiam Lugdunum, ad concilium generale, sequens papam Gregorium denum. Qui archiepiscopus in reditu stetit Bugelle in diocesi Vercellensi, quia papa rediens per Mediolanum, noluit quod cum eo veniret*].

[a] 'Pululat [b] ira latens sub pectore, proditur ulcus Mur., 81
Exterius mentis; iterato prisca tumore

[a] *Conparatio.*

[b] Pululat, *sicut cicatrix non bene sanata propter saniem latentem iterum erumpit, sic ira potentum non bene remota iterum pululat contra archiepiscopum et eius sequaces.*

8. ira] *in* Cod. r a *su rasura* — 11. cicatrix] *in* Cod. ci *ha segni di correzione*

§ I (*vv. 1-21*) Ma l'ira (dei primati) che si conserva ancora latente nel petto (contro Ottone) si manifesta, come una piaga si riapre se di nuovo si è nell'interno radunata della sanie.

Mentre la sacra schiera dei cardinali col pontefice (Gregorio X) è a Piacenza diretta a Lione, esce una crudele sentenza di Milano: i cittadini propongono premi a chi colpirà di ferita mortale l'esule arcivescovo che desidera venire alla sua sede.

Ciò è di vergogna alla curia e al decimo Gregorio, che dissimula tanto delitto perchè non osa opporsi a sì crudel legge. Lascia egli tosto l'Italia, e, diretto a occidente, perviene a Lione e dopo che qui furon celebrati gli atti dei padri, ritorna accompagnato dal presule. Ma il papa ne respinge la compagnia e il profugo si ferma a Biella.

Il 1° libro, dopo narrate le circostanze politiche in mezzo a cui era avvenuta l'elezione di Ottone e gli ostacoli frappostisi a che egli entrasse nella sua sede, neppur eliminati allora che l'intervento dell'autorità papale pareva li avesse rimossi, finisce osservando che a guarire lunga malattia occorre rimuoverne i principî, se no è inutile ogni cura. Il 2° libro mostra infatti risorti gli antichi mali, riaperta l'antica piaga, perchè non del tutto sradicata quell'ira che sì a lungo aveva lottato contro Ottone e che, conservata ancora nel petto dei potenti, ora si manifesta di bel nuovo. La città non sarebbe stata quieta finchè non avesse espulsi i Della Torre; i nemici di Ottone. Quest'ira bisognava rimuovere per guarir la malattia: ad essa alludeva il poeta ricordando i *primordia* che era necessario tagliar via (cf. I, 683). Dal 1266 l'anno della tentata pacificazione, il 2° libro ci porta al 1273, al tempo del viaggio di Gregorio X per Lione, durante il quale intervallo Ottone è sempre rimasto lontano dalla sua sede. Nel 1273 egli si accompagna col papa sperando ottener giustizia, ma è deluso. Il poema non si occupa di questo lungo intervallo, ma ci fa chiaramente capire che la pacificazione del 1266 è fallita, che l'ira dei primati, cioè dei Della Torre, è da incolparsi principalmente dell'insuccesso, e che nel 1273 l'ira fin allora rattenuta erompe di nuovo in forma aperta. Nel 1273 sono infatti di nuovo deluse le speranze di Ottone, a rimettere il quale in sua sede non basta neppure l'intervento diretto del papa, il qual intervento però si manifesta molto timidamente. Non vi sarà altra via che ricorrere alle armi cioè "caedere primordia" di tutti i mali: cacciare i Della Torre.

v. 1) *ira* vuol dire l'ira dei primati, con allusione evidente ai Della Torre e famiglie loro aderenti: si tratta della "nobilitas" di cui a I, 331. Morto Filippo fratello di Martino il 24 settembre 1265, nel suo potere eragli successo Napo fratello di Francesco e di quel Raimondo "che aveva preteso l'arcivescovato di Milano e "ottenuto il vescovato di Como" (Giulini, ad an. 1265). Riguardo ad *ulcus* Papia dice che *ulcus* è "quod nascitur in cute, putredo ipsa, dictum quod olet: *vulnus* "quod fit ferro vel fuste exterius".

vv. 2-5) La vera similitudine comincia a metà del

Turget enim labes intra; mentita salutem
Non extersa prius sanie conducta cicatrix,
Sub cute sordenti recidiva panditur unda.
Agmine [a] Lugdunum sacro properante penatum
Dum foret Antistes summus comitansque caterva
Urbe placentina, sententia promitur atrox.
Metropolis statuunt cives ut premia dentur
Plurima, letali si vulnere decidat exul
Archipater propriam presumens visere sedem.

[a] Agmine, *aplicat ad methaforam prefatam quomodo ira potentum pululat in statuendo edictum crudele de nece archiepiscopi si Mediolanum veniret de Placentia.*

secondo verso. Questi versi si potrebbero costruire così: nam prisca labes, iterato tumore, turget intra, cicatrix conducta, mentita salutem, non extersa prius sanie, panditur (si apre), sub cute sordenti undā recidivā (per l'umore ritornato). La " labes „ è l'umore, la marcia; il " tumor „ è il gonfio esterno che nasconde l'umore. La " labes „ è l'ira dei potenti, che è racchiusa nell'animo loro, il manifestarsi dell'ira e la sua azione è il " tumor „ esterno. Poi prosegue la similitudine: una cicatrice rimarginata, che pare guarita, ma in cui non fu polita la sanie si riapre per l'umore ritornato sotto la sordida pelle. Sul significato di " conducta „ cf. VALER FL. ARG., I, 479: Fissaque fluctu | Vel pice vel molli conducere vulnera cera. Cf. pure nel poema stesso II, 637.

v. 6) agmine sacro penatum, la schiera dei cardinali.

v. 7) Antistes summus, Gregorio X eletto il 1271.

v. 8) Urbe Placentina, il 2 ottobre 1273 Gregorio X e i suoi erano a Piacenza e il 6 ottobre passavano il Po, dirigendosi a Lodi (POTTHAST, *Reg. Pontif. Rom.,* vol. II, nei regesti di Gregorio X).

v. 9) Stefanardo parla di aperta minaccia, di aperta sentenza a danno di Ottone, nota a tutti e quindi anche al papa che la dissimula: minaccia che fu fatta quando il papa era a Piacenza, con la sua curia nel viaggio per Lione. La *Chronica,* al solito, è portavoce fedele del poema: come il poema, nulla ci dice della venuta del papa a Milano nel suo viaggio per Lione ma però essa ricorda l'ingresso del papa nella città al suo ritorno (il che il poema non dice) e il fermarsi dell'arcivescovo in Biella.

Il Fiamma si scosta da questo racconto: *M. Fl.* (ad an. 1273) ci parla della venuta del papa in Lombardia con Ottone a cui aveva promesso ricondurlo nella sua sede (già sin dal 1271). Entrava il papa in Milano facendo favori al Torriani, ma ordinando a O. di stare a Piacenza fino al suo ritorno. Partito il papa, allora i Torriani tesero insidie ad Ottone che si salvava andando al Concilio. Vergogna del papa è aver mancato alla sua promessa.

Gli *Annales* sono meno espliciti. Ci parlan già di minaccie fatte dal Torriani contro il papa e la sua curia dopo il loro arrivo a Piacenza con O. sì che il papa deve consigliarlo di fermarsi a Biella fino al suo ritorno (an. 1273).

Il Corio (an. 1273) è ricchissima fonte a questo punto, e importante: egli, come Stefanardo, ci parla pure delle minaccie torriane aperte contro O.: " intendendo " le minacce de' Torriani e della plebe milanese, che " già si metteva in arme [O.], temette della propria per- " sona e non osando venire, cavalcò a Pavia „. Il papa proseguì il suo viaggio e ai Torriani fece cortesie e vantaggi per quanto a Milano stesse in severo riserbo, e se ne partisse quasi di nascosto. Pare sentirvi pur l'influenza degli *Annales.* Calco aggrava ancor la mano sul papa, che ordina ad O. di fermarsi sul Po o perchè le sue orecchie fossero preoccupate dai Torriani o perchè tale era il destino di O. Anche qui le minaccie (Turriani percussorem Othoni Vicecomiti, proposito proemio, subornant) son posteriori alla partenza del papa, mentre O. si aggirava sui confini della diocesi, sì che per evitare il pericolo deve ricoverarsi a Lione.

In alcune delle fonti ricordate noi vediamo che si parla di insidie occulte che appaiono dopo la partenza del papa, venuto meno alla sua promessa. Stefanardo ci parla invece di aperta minaccia ad O. mentre col papa è a Piacenza: questi ne è turbato, ma lo dissimula: il Corio non dice diversamente dal poema, ed il Corio seguiva ottime fonti. Stefanardo è, col Corio, senza dubbio una delle fonti principali di questi racconti: pure fra le due fonti son divergenze che altri dovrà spiegare. E se vi son racconti che si allontanino dal loro, vanno accolti con riserva e con riguardo: spesso i versi stessi del poeta male interpretati hanno dato origine a racconti senza base di serietà.

Non è privo di interesse confrontare il Giovio (*Duodecim Vicecomitum .... vitae,* auctore PAULO IOVIO episcopo Nucerino, Mediolani apud hh. M. Malatestae, 1630, nella vita di " Otho „): anche il Giovio crede alle insidie occulte di cui fa principal autore Raimondo " in " id scelus tota familia conspirante „: " summissos per- " cussores ferunt qui Othonem Placentiae in aula pon- " tificis obversantem, observatis vestigiis, obtruncarent. " Sed ille per servum, ex cauponariae mulieris indicio, " insidias subodoratus, noctu iter arripuit, Lugdunumque " contendit „. Refert Stephanardus Flamma, qui historiam carmine conscripsit, pontificem ipsum (quod vix credibile est) nefarii consilii conscium fuisse. Rilevando appena la confusione fatta fra Stefanardo e il Fiamma (della quale ho già parlato in prefazione al poema) notiamo che qui si naviga in pieno romanzo e che della fonte primitiva e genuina è una eco appena ma soffocata in molte invenzioni: si può dire che questo racconto è la evoluzione e degenerazione ultima di quel del *M. Fl.*

Dedecus[a] hoc aule est grandisque iniuria deni
Gregorii, tantum facinus qui sidere clauso
Dissimulat, legi metuens obsistere seve.
15 Deserit Ytaliam festinus, transmeat Alpes,
Axe sub hesperio Rodani pervenit ad undas
Urbs quibus incumbit Lugdunum nomine, nuper
Acta ubi divorum patrum celebrata fuerunt.
In reditu celeri sequitur quem presul[b] at ille[c]
20 'Ipsius renuit comitatum; stare Bugelle *cod. f. 12 b*
Elegit profugus.

II.

[*In secundo paragrafo narratur quod, archiepiscopo stante Bugelle, comes Guifredus de Langusco potestas proscriptorum invasit cum proscriptis militibus castrum Seprii et arcem Englerie cum burgo et de descriptione castri Seprii et Engleric et arcis eius, et de exitu civium Mediolanensium contra dictum comitem et conflictu facto iuxta fluvium Guassam nomine, in quo conflictu comes et multi de militibus proscriptis occisi fuerunt et alii in fugam conversi et multi capitis sententia plexi*].

Seprii se fudit in arva
Hinc comes arma petens Gufredus nomine, clara

[a] Dedecus, *quod statutum huiusmodi fuit iniuria pape qui dissimulavit.*
[b] Presul, *id est archiepiscopus.*
[c] At ille, *id est papa.*

10. profugus] *in* Cod. *segue rasura* — 18. *in* Cod. *il segno del secondo capitolo è accanto a v. 22* - *a* Seprii *in* Cod. *segue rasura* - *ad* arva *in* Cod. *segue rasura*

v. 15) Qui si parla certo del papa, che sarebbe il soggetto di *deserit* e degli altri verbi: la condotta del papa è segno della sua disapprovazione verso la condotta dei Torriani, a cui però non osava opporsi apertamente; secondo il poema, neppur nel suo viaggio di andata il papa sarebbe passato per Milano (come dicon tutti, meno Stefanardo e la *Chronica*): il Corio, accennato alla breve dimora del papa in Milano senza impartire indulgenza e senza ricevere alcuno, ne ricorda la partenza quasi clandestina: " si diceva aver ciò fatto per sdegno, perchè " i Milanesi non avevano ricevuto " Ottone Visconti (an. 1273).

vv. 19-21) Nel ritorno da Lione, il papa respinge la compagnia di Ottone, che si ritira spontaneamente a Biella. Neppur ora il poema accenna alla venuta del papa in Milano: ne parla invece la *Chronica* che parrebbe si allontani dalla sua fonte: ma non ne trovo esplicito cenno nè nel *M. Fl.*, nè negli *Annales*. Ne fa memoria il Corio (an. 1274, dicembre). Il ritorno ci porta al novembre del 1275. *M. Fl.* (an. 1274) ci dice che il soggiorno di Biella fu imposto dal papa (cf. *Annales*, an. 1273); qui appare invece scelto spontaneamente.

v. 21) *profugus*. Lo riferisco ad Ottone: a lui però non riferisco la seconda parte del verso stesso: " Seprii se " fudit in arva „ che collego col " comes „ del verso seguente.

§ II (*vv. 21-125*) Allora il conte Gofredo, di chiara progenie, circondato dai militi milanesi esuli, dei quali era stato eletto capo, si gettò nelle terre del Seprio, e con le forze degli esuli, assediò il castello che è sull'Olona (Castel Seprio), il qual luogo è unito alla rocca da umile (o dal sottostante) terrapieno. Vasta voragine difende l'uno e l'altro lato, e da tergo il pendio scende a precipizio nel fiume. Dalle porte, di fronte, non è invece difficile l'accesso e la sua fronte è difesa da vecchio muro or ristorato. La plebe dei monti dà favore agli assalitori, e Angera stessa si sottomette ed è rinforzato il presidio della rocca. Il poeta descrive questo luogo ultimo ricordato, che da occidente e da mezzogiorno è cinto dal lago, a settentrione è difeso da un colle con la sommità non facilmente superabile e munita di mura. Da oriente è unito a una pianura, ma da questa parte è difeso da un vallo. Con questi due luoghi sperano gli esuli poter rivedere la patria. Milano si riscuote e si arma, e splendono le sue insegne, e vanno a combattere e i cavalli falerati e i soldati armati e i Germani mercenari, ed assaltano Angera. I militi del conte si ritirano nella rocca. Arriva la fama di ciò al conte, che Angera è presa ed i suoi amici son chiusi nella rocca. Egli allora si affretta a recar aiuto lasciando a Seprio i più giovani. Mentre s'approssima al lago, il podestà milanese prepara le sue schiere e gli va incontro e lo trova al fiume Guassa povero di acque, non lontano da Angera. Le due parti si preparano al

Ortus progenie, cuneo vallatus et ense
Exule. Dux equitis natali limine pulsi
Robore magnanimo castro consedit Orone
Herenti rivo pariter quod lucis ab urbe

3. Orone] *in* Cod. *il primo* o *è su rasura con segni di ritocco* — 4. pariter] piter Cod. (*sull'asta del* p *è lineetta trasversale, segno di abbreviazione*)

combattimento che è cominciato dai Germani, che per primi varcano il fiume. Nella lotta il Conte colpisce un cavaliere nemico, ma il suo cavallo impigliato nel fango cade e il conte è preso e condotto avanti al nemico dove, appena ebbe manifestato il suo nome, fu ucciso. Allora i proscritti prendono la fuga, e mentre altri si disperdono, altri si riducono a Novara, altri son fatti prigioni. Trentaquattro son uccisi a Gallarate, mentre i cittadini se ne ritornano trionfanti alla città. Il presule, lasciata Biella, viene a Vercelli, avvicinandosi al campo della lotta, sperando che la fortuna si cambi.

Dopo narrate le delusioni di Ottone del 1266, del 1273 e 1275, il poeta comincia a narrare le imprese militari degli esuli e precisamente quelle del 1276: queste spianeranno ad Ottone la via del ritorno, essendo ogni altra via preclusa, quando O. si unirà agli esuli, anzi si farà loro guida.

Il poeta entra subito in *medias res:* viene cioè ai proscritti che sono raccolti intorno a Gofredo di Langosco, e alle loro imprese contro Castel Seprio e Angera. Per colmare la lacuna dal 1266 al 1276 dobbiamo ricorrere ad altre fonti: il Corio ci mostra le prime agitazioni degli esuli che si muovono per conto proprio indipendentemente da Ottone (e perciò i lor fatti non interessano il poeta) fin dal 1269 quando fu lor capo Francino Borro e ricorsero per aiuto al re di Castiglia che era uno degli aspiranti alla corona reale d'Italia e di Germania e alla imperiale, il quale diede aiuto e promise al marchese di Monferrato di farlo suo vicario. Dopo dileguate le speranze che aveva potuto destare Gregorio X, comincian nuove lotte da parte degli esuli che risalgono fino al 1275 e non son narrate dal poeta che però da qualche accenno, come vedremo, mostra di non ignorarle. Le imprese del 1275 si posson leggere in Corio, ma questi poi, venendo al 1276, tralascia l'impresa di Castel Seprio e di Angera che leggiamo nel poema, per venire ad altra pure intorno a Castel Seprio di cui tratteremo fra poco.

Al Corio si potrebbe aggiungere come fonte il Calco. La *Chronica* anche qui si scosta dal poema: Ottone in Biella fu fatto capo del partito dei vinti, e dopo esser venuto a Novara, si impadronisce di castel Seprio, ma è chiaro che la Cronaca si riferisce alla seconda impresa di Castel Seprio e che ha ommessa la prima. Il Fiamma è assai meno ricco di notizie: dopo il ritorno di Gregorio X in Italia che egli pone nel 1274 narra che nel 1275 "Nobiles de Mediolano undique de-"relicti, affiictique taleis, nescientes quid facerent, ive-"runt Papiam et Gothfredum de Languscho comitem "sibi capitaneum praefecerunt, promittentes ei dominium "civitatis Mediolani" (*M. Fl.*, ad an. 1275: *Annales*, eod. loc.: al qual gruppo si accostano e il *Flos Florum* e Donato Bossi). E narra l'impresa letta nel poema, che è del 1276, tralasciando ciò che il Corio racconta per il 1275. Il Fiamma ha però commesso grave errore cronologico perchè attribuisce al 1275 le imprese che son del 1276, errore che fu già corretto dal Sigonio, sì che il Muratori ed il Giulini hanno già trovato, nel raccontare i fatti di questi anni, un filo conduttore colla cronologia più sicura del Sigonio.

Se vogliamo ora confrontare il racconto letto nel poema con ciò che ci dà la storiografia lombarda, noi diremo che il Fiamma ha usufruito, come al solito, il poema, naturalmente completando il racconto di quei particolari che potevano esser trascurati dal poeta, non dal cronista. Vedemmo già che il Corio non narra questa impresa egli che pure ci dà tanti particolari sulle aggressioni del 1275: nell'esame particolare del racconto, vedremo che egli attribuisce ad altri tempi e ad altri avvenimenti, degli episodi che spettano invece a questa impresa.

La quale è pur raccontata dal Calco. Il Calco narra pure le imprese del 1275 fatte dai proscritti, ma senza partecipazione di Ottone, che spera ancora in Gregorio X. Frustrata ogni sua speranza, nel papa, allora ricorre alla prova delle armi, e l'impresa di Angera si compie già sotto il suo patrocinio, il che non ci dice il Poeta, sebbene qualche sua frase sembri possa farlo dubitare, e come pare che anche il Fiamma abbia inteso. Invece il poeta non collega punto le imprese di Castel Seprio ed Angera ad Ottone: egli le ha narrate per mostrare quanto forse depressa anche nell'armi la fortuna dei prescritti quando, dopo quelle imprese, si accostarono ad Ottone. Il Giovio aggiunge numerosi particolari, di cui non è facile trovar la fonte. Fra i moderni certo il miglior racconto ci fu dato dal Giulini, sebbene sia egli pure incorso in errori sempre ripetuti.

v. 21) Fino alla parola "profugus" si tratta di Ottone; con "Seprii" comincia un racconto nuovo, che si riferisce al conte Gofredo. Invece solitamente le due parti del verso furono riferite tutte ad Ottone, e ne nacquero le erronee affermazioni che ricordan quelle del Fiamma "et tunc Otto Vicecomes archiep. Mediolanensis "Castrum Seprii obtinuit".

v. 22) *hinc*. Ha valore temporale: l'impresa è posteriore al ritorno di Gregorio X (al nov. del 1275) e più precisamente, è del 1276, come ha già affermato il Sigonio, il primo riordinatore della cronologia di questo fatto.

Gufredus discendeva da famiglia dimorante in Pavia, che aveva già cumulate le cariche di conte palatino di Lomello e di Pavia, famiglia divisa in molti rami, uno dei quali era quello di Langosco a cui apparteneva Gofredo, che avevano tutti il titolo generico di conti di Lomello. Gofredo era stato podestà a Firenze nel 1242 e a Vercelli nel 1250, al seguito di Corrado IV in Cremona nel 1251. Cf. Biscaro, *I conti di Lomello* in Arch. Stor. Lomb., 33, XII, 31 dicembre 1906 e spec. p. 382.

vv. 25-26) *castro consedit Orone herenti rivo;* il *castrum* che è vicino all'Olona (Orona = Olona) è Castel Seprio. La parola *Orone* del v. 25 fu letta *Arone* (come vediamo nell'edizione Muratoriana del poema e nel *M. Fl.*, c. 311 che riporta alcuni di questi versi), *rivo* fu

Distat, et est humili [a] locus hic suspensus in arcem
Aggere, ceu sedes illis qui preminet oris
Regia. Vasta latus communit utrumque voragO;
30 Clivus at a tergo preceps descendit in amnem.
A valvis aditus non arduus, atque vetusto
Frons' eius muro est olim munita, ruinam Mur., 82
Cuius congeries reficit nova. Protinus omnis
Plebs montana favet. Parent et menia lati
35 Englerie vicina laci, munitur et arcis
Presidium. Ligures [b] hec quam tenuere coloni
Urbs antiqua fuit, antiquis diruta bellis
Ipsa redacta solo, pauco contenta colono
Nobilitatis habens prisce vestigia servat
40 Delubra que reficit prope menia sparsa per agros.
Cingitur occiduis nec non australibus undis,
A borea erigitur collis qui culmina prefert
Invia, murali condam precincta corona.
Hostibus est ullis vix expugnabile castrum.
45 Planicies illi spectabilis heret ab euro,
Inde tamen locus est valli munimine tutus.
Hec loca [c] bina tenet tutissima miles ab urbe
Pulsus et his [d] patrias edes se visere sperat.
Hec spacii [e] nimii non dividit opida iactus,
50 Auxilium sibi met propereque inpendere possunt.

[a] Et est humili, *describit castrum castri Seprii quantum ad situm eius.*

[b] Ligures, *describit hic Engleriam cum arce eius et qui loci dispositionem vidit, de facili potest intelligere que hic dicuntur.*

[c] Hec loca, *scilicet Engleriam et castrum Seprii.*

[d] Et his, *scilicet Engleria et castro Seprio.*

[e] Hec spacii, *distant enim hec duo castra per xii miliaria.*

2. oris] horis Cod. — 7. omnis] omnis. *con segni di correzione in* o. Cod. — 9. arcis] arcis. Cod. — 13 vestigia] *in* Cod. *segue rasura* — 26. dispositionem] dispōnēre Cod. (r e *finali furon riprovate*)

fatto sinonimo di *lacui* e di qui è nata la notizia erronea dell'assedio posto ad Arona, oltre che ad Angera, che compare in tutti i nostri scrittori fin nel Giulini. Il Muratori, adottando la lezione *Aronae,* pensa che il poema parli di Arona e di Angera e concilia ciò cogli "arva Seprii" del v. 21, dicendo che il comitato Sepriese comprendeva molte città, e che toccava il lago Maggiore.

v. 26) Non so interpretare l'ultima parte di questo verso (ommesso nel *M. Fl.,* ediz. Murat.). Se leggessimo *parviter* (invece di *pariter*) e *ducis* invece che *lucis* ne verrebbe un senso: "quod castrum parviter distat ab urbe ducis" (la *urbs* è Pavia e il *dux* il Langosco), ma come si collega col senso generale tutto ciò? e poi sotto l'aspetto metrico queste son lezioni assurde, come è assurda la proposta correzione del Muratori. Preferisco lasciare l'enigma insoluto: il Muratori suppone dubbiosamente: "paucis quod leucis ab urbe (Milano) distat", ma è lezione insostenibile perchè il poeta, se non è sempre fedele alla Grammatica, è fedelissimo alla metrica.

v. 27) Locus hic est suspensus in arcem (legato alla rocca, alto verso la rocca cioè verso la parte alta), humili aggere (dal sottostante terrapieno). Il *qui* del v. 28 si riferisce a *locus* ed è apposizione di *sedes regia.*

v. 33) *Congeries,* cumulus; a congero, is. (*Cath.*) *Castel Seprio,* prov. di Como, circ. Varese, mand. Tradate. L'antico Castel Seprio era fortezza per natura ed arte importante, essendo su un colle fiancheggiato dalla *valle dell' Olona* da nord e da sud e da due profondi burroni e solo unito alle campagne vicine da ponente dove sorgeva una rocca. Cf. Amati, *Dizionario corografico s. v.* Castel Seprio; A. Corbellini, *Cenni storici archeol. sopra Castel Seprio,* Como, Franchi, 1872; P. Peluso, *Su Castel Seprio* in Riv. Archeol. prov. Como, 3 giugno 1873).

v. 35) *Englerie.* Cf. E. Riboldi, *I contadi rurali nel milanese* in Arch. Stor. Lomb., 31, II, 30 giugno 1904, p. 258; V. De Vit, *Il lago maggiore, Stresa e le isole Borromee,* Prato, Alberghetti, 1875, p. 112 sgg.

v. 36) Virg., *Aen.,* I, 12: Tyrii tenuere coloni.

Urbs excita novis rumoribus exilit, ira
Infremuit, catulis [a] ut seva leena furore
Evehitur raptis. Micuerunt signa potentis
Metropolis, properat sonipes faleratus et armis
55 Contectus miles, pariter vexilla quiritis
cod. f. 13 a 'Germani [b] precio conducti ad bella feruntur.
Engleriam invadunt seu fraudis sive pavoris
Auxilio, splendens gladius vibratur in hostes.
Pars Comitis [c] non dura ferens molimina Martis,
60 Innumero cedens equiti, seccessit in arcem.
Fama leves tendens alas se tollit in auras
Non contenta solo, Comitis pervenit ad aures:
Engleriam captam esse et amicos arce reclusos.
Tunc armis animoque potens dux impiger agmen
65 Congerit, armatos Seprioque reliquit ephebos
Castro, festinans obsessis Marte potenti
Subsidium prestare citum. Fit proximus [d] undis
Stagni. Metropolis conspexit preses [e] ut hostes

[a] Catulis, *conparatio.*
[b] Germani, *id est teotonici.*
[c] Comitis, *scilicet Gufredi ducis proscriptorum.*
[d] Fit proximus, *quoniam comes pervenit usque ad fluvium Guassam cum suis, qui a stagno non distat multum.*
[e] Preses, *scilicet potestas mediolani.*

2. leena] lecna Cod. — 15. reliquit] *in* Cod. *il* t *finale è in rasura e pare corretto su* d — 18. preses] *in* Cod. s *è su rasura* — 22. Guassam] Guassan Cod.

v. 51) *Urbs* è il comune sotto la influenza dei Della Torre che si arma contro i banniti entrati nelle dipendenze del comune.

v. 54) *sonipes* (= equus). Virg., *Aen.*, XI, 600; Luc., *Phars.*, I, 220; II, 501.

Le milizie mandate contro i banniti, sono le milizie cittadine, più i soldati mercenari tedeschi. Sui quali *M. Fl.*, c. 310 ci dà queste notizie: Eodem anno (1274) Rodulphus de Asborg comes eligitur in imperatorem, ad quem Napus de la Turre misit solemnes Legatos, dominium civitatis offerens eidem. Quod imperator libenter audivit, et Napum fecit imperii Vicarium Generalem, dans ei Theutonicorum multitudinem in defensionem, quibus postea praefuit Cassonus Napi filius, melior miles mundi atque formosior. Sulle relazioni di Napo con Rodolfo d'Absburgo ha interessanti considerazioni il Merkel nelle lezioni citate (quaderno II, fol. 52 sgg.). Egli nota che Napo, dopo aver difeso ancora la parte guelfa lombarda contro i tentativi di casa spagnuola fattasi continuatrice della politica sveva (cf. *M. Fl.*, c. 306, ad an. 1270), ora, con la nomina di Rodolfo d'Absburgo all'impero mutava indirizzo politico. Il che si spiega. Mentre Carlo d'Angiò capo di parte guelfa era diventato di anno in anno più temibile e prepotente, Rodolfo di Absburgo prometteva di poco occuparsi delle faccende d'Italia perchè tutto intento al rassodamento della monarchia in Germania; egli non era più nè guelfo nè ghibellino e si era affrettato a farsi amico del pontefice. E mentre non minacciava più agli Italiani i pericoli loro portati dagli imperatori di casa Sveva, con l'autorità imperiale era in grado di procurarsi la loro devozione. Tra l'imperatore considerato come il capo civile della cristianità e svestito di ogni ombra di prepotenza e Carlo d'Angiò principe nuovo e malveduto per il suo orgoglio, è naturale che i signori italiani preferissero il primo. Il che segna il principio della decadenza della potenza angioina, decadenza che si accentuerà con la rivoluzione del vespro. Napo ottenne dalla sua conversione all'imperatore, la nomina a vicario generale dell'impero, il che fu una sanzione del suo potere, ed ebbe pure i mezzi di far valere il suo potere con le soldatesche teutoniche inviategli. La mutazione di cose avvenuta in Milano ci appare nelle formule che precedono i capitoli del *M. Fl.* Sino al 1273 incluso i capitoli hanno la formula "sub dominio Napi de la "Turre „ quasi sempre con l'aggiunta: "favente ei Ka-"rulo primo Siciliae rege „ (cf. Giulini, ad an. 1274). Col 1275 invece la formula diventa: "sub dominio Napi "de la Turre favente ei Rudulpho imperatore „.

v. 55) *quiritis*, già ne vedemmo il senso in lib. I, 301.

v. 57) Le forze di Milano van su Angera la occupano e fan ritirare il nemico nella rocca; e il pericolo di Angera fa accorrere il Langosco da Castel Seprio, ma egli è incontrato e battuto dai nemici al fiume Guassa (ora detto Guassera, fiumicello della provincia di Como, che esce dal laghetto di Monate presso Travedona e dopo un tortuoso corso di circa 15 km. si getta nel lago Maggiore poco lungi da Ispra).

v. 64) Virg., *Aen.*, III, 164; potens armis.

v. 65) *ephebos:* "ab *e* et *phebus* componitur.... id

Accessisse, parat promptas ad bella cohortes,
Obvius egreditur, prope fit concursus utrinque.
'Amnis[a] erat medius, parvis qui labitur undis, Mur., 83
Sed nec ab Engleria spacium diffunditur ingens
Ad fluvium Guassam. Dextras[b] ortatur in hostes
Preses belligeras, cui est fiducia maior
Teutonicus miles, series distincta phalangas
Ordinat, umbones flavent, galeeque relucent,
Expasse fulgent aquile, sonipesque furorem
Efflat, belligeroque tube spiramine clangunt.
Inde[c] Comes patria proceres ad prelia voce
Proscriptos acuit, genus[d] his proponit et edes
Virtutesque patrum, felices Urbis honores.
Audaces equites animo congessit in unum
Ac pedites. Non sic acies[e] hec splenduit armis
Impar et hec numero, sed spe quam robore maior.
Ipsa pericla cavens potuit nam cedere bellis,
Sed superare solet magni fiducia cordis
Consilium. Clamor[f] subito miscetur utrinque,
Pene leves agitat nubes, conflictus initur.
At latus[g] adverse Germanus tiro cohortis
Transiliens undas peciit, iam mixta geruntur
Prelia, desevit mucro, demittitur asta,
'Excipiunt ictus galee, configitur umbo, cod. f. 13 b
Ceditur hinc miles, cadit alter et inde supinus.
Conseruere manus, letalia spicula miscent,
Nunc hunc nunc illum gladius consumit atroci
Vulnere, bacantur mavortia[h] tela vicissim,
Armorumque fragor semotis funditur oris.

---

[a] Amnis, *qui dicitur Guassa.*

[b] Dextras, *describitur preparatio ad bellum ex parte civium.*

[c] Inde, *hic describitur preparatio ad bellum ex parte proscriptorum.*

[d] Genus, *animat suos dictus comes proponendo eis nobilitatem et recuperationem bonorum et honoris patrie sue.*

[e] Non sic acies, *hec comitis acies nec sic erat armata nec magna numero.*

[f] Clamor, *id est inchoatur prelium.*

[g] At latus, *dicit quod primi qui fluvium transierunt ad bellum fuerunt teutonici.*

[h] Mavortia, *Mavors-tis dicitur Mars, unde Mavortius, a, um id est bellicosus, a, um. Et hic dicuntur tela mavortia id est bellicosa.*

---

7. Teutonicus] *in* Cod. *forse origin.* Turonicus; e *fu aggiunto di altra mano,* r *corretto in* t — 29. oris] horis Cod. — 30. amnis] annis Cod. — 31. ex parte] ex pīte Cod. — 36. inchoatur] *in* Cod. ī (*col segno di abbreviazione di* n) *ed* h *sono aggiunti* — 37. teutonici] teotonici Cod. *poi quasi sul primo* o *fu scritto* u

"est valde lucidus, s. iuvenis; pulcher: et imberbis. Lucanus in tertio. Grandevosque senes mixtis armavit ephebis...." (*Cathol.*, ad voc.); Luc., *Phars.*, III, 518.

v. 68) *Stagni.* Papia spiega che *lacus* vale *aquae locus, stat enim nec profluit* e perciò può anche sostituirvisi *stagnum ab eo quod stet.*

v. 82) *Audaces animo* (per coraggio, per ardire) chiama il poeta i fanti e cavalieri che il *comes* raccolse in uno; ovvero il conte raccolse, col destare il loro coraggio, in un tutto solo, e fanti e cavalieri.

v. 83 sgg.) Costr.: non sic hec acies (quella dei proscritti) splenduit armis (come la cittadina): hec (dei proscritti) impar numero, maior spe quam robore. Ipsa cavens pericla potuit cedere bellis, sed fiducia magni cordis solet superare consilium (per prudenza cedette talora, ma la fede che l'anima, o la fiducia che ha in sè, fa si che talora anche non si curi della prudenza).

v. 91) Cf. Luc., *Phars.*, VII, 140: exarsit mucro.

At Comes adversos cuneos ferit, atque laboris
Belligeri paciens, sustentat pondera belli
Sevi, non hosti parcit, stragemque minatur.
Virtus [a] tuta viri, laxis audacter habenis,
Obliquaque asta, medios prorupit in hostes.
Ictu stratus eques postremo fata sopori
Iunxit, sed Comitis sonipes demersus in unda
Limosa cecidit. Coram producitur hoste
Detentusque comes, nomen qui nobile fassus
Confoditur subito diri mucrone furoris.
Tunc dampnata [b] cohors cessit, tam tristia cernens
Fata ducis, latebras querit, campumque reliquit.
Est fuga divulse fiducia sola phalange.
Pars defensa manu secessit in abdita diva,
Postmodo Novaria que se collegit in urbe;
Pars iacet in frutices [c], pars tristi fune ligatur,
Quos subduxit atrox capitis sententia luci.
Funera terna iacent decies et quatuor icta

[a] Virtus, *dicitur quod comes dux proscriptorum militum percussit militem et stra* (sic) *et occidit.*
[b] Tunc dampnata, *hic fuga incipit proscriptorum militum.*
[c] In frutices, *id est inter fru* (sic).

3. stragemque] strangē q3 Cod.; *fu riprovata* n, *fu raschiata la lettera che par fosse dopo* e *a cui è sovrapposto il segno che sostituisce una* m — 6. Ictu] Ictus Cod. - sopori] *in* Cod. *il primo* o *è corretto.* — 7. demersus] de mersus Cod. — 16. tristi] *in* Cod. *l'* i *finale è su rasura ed è anzi cancell. l'antica fine della parola* — 21. frutices] fructices Cod.

v. 103) Il Giovio descrisse la battaglia con molti particolari, di cui parte potè derivare dal Fiamma, però non tutti. L'ordine della battaglia per lui è il seguente. Dopo aver detto che gli esuli si raccolsero intorno ad Ottone dopo la morte di Gregorio, e che a capo militare fu scelto il Langosco, descrive i preparativi di questi per la guerra, e ricorda i sagittari mercenari chiamati dalla Liguria, e la cavalleria raccolta per opporla ai Germani. Queste forze prendono Arona ed Angera ed Ottone si avanza nel Sepriese. Napo raccoglie le forze milanesi e quelle delle città amiche, e manda avanti il figlio Cassone coi Tedeschi ed egli lo segue col carroccio. Napo va verso Angera. Il Langosco aspetta i nemici al fiume Guassera ed è assalito prima da Cassone che precedeva il padre di tre stadi. Fra i tedeschi lanciati all'assalto era "Antius Lauser" duce dei Germani "armis cristisque conspicuus" che si era arditamente gettato al di là del fiume contro i nemici: il Langosco l'atterra e i Germani son quasi sconfitti, ma il Langosco "terrefacto equo in tenacem alvei voraginem abreptus" è preso. Giunge Napo con tutte le forze e gli Ottoniani son vinti ed inseguiti. Resiste un po' l'ala dei nobili, "Theobaldo Vicecomite acriter depugnante" ma, circondata da Cassone, è fatta a pezzi e Teobaldo e ventidue patrizi son presi. Chi ponesse insieme Stefanardo e Fiamma e ciò dico in linea generale) avrebbe le fonti da cui attinsero per lo più i narratori posteriori: Corio e Calco rappresentano talora altro ordine di fonti. Il Giovio, come ha già rilevato il Muratori, ha spesso notizie che non si riscontrano in altre fonti, ma non è facile indicarne, così in generale, il valore: il nome dell'Autore non ce ne assicura pienamente.

v. 103) *eques* è sogg. di *iunxit* di v. 104.

v. 105) Notiamo le importanti notizie, attendibili tutte dato il valore della fonte. Sarebbe interessante paragonare a questo i racconti posteriori, e vedere le aggiunte che vi sono state fatte, ma ciò non spetta a noi.

v. 111) Messa in fuga la falange, parte dei fuggiaschi, difendendosi valorosamente con le armi, si ritira in luoghi solitari e poi a Novara (e devon essere in gran parte i nobili proscritti), parte giace (uccisa o ferita) fra i cespugli, parte è fatta prigioniera e questa poi miseramente uccisa.

La frase *defensa manu* credo voglia dire: difesasi colla mano, colle armi: ricorda Ovid., *Pont.*, IV, 7, 23:

Nam dubium, positu melius defensa manuve
Urbs erat....

diva deve significare *luoghi scoperti, aperti, sub divo* (*Cath. s. v.* diuus).

v. 113) Cf. II, 283 in edes latet. Qui non è ricordata, almeno in forma esplicita, la cattura del nipote di Ottone, che fu invece rilevata dal *M. Fl.*, c. 311 che lo ricorda poi fra i morti di Gallarate. Nel discorso che fra poco leggeremo in Stefanardo come fatto ad Ottone dagli esuli per indurlo ad essere loro capo, saran ricordati due morti: il Langosco (che qui vediamo quando e dove cadde) e il nipote dell'arcivescovo, ma non troveremo indicato nè il nome di lui nè il luogo dove questi fu preso od ucciso.

v. 115) Gli uccisi furon 34 e caddero a Gallarate: furon tanti quanti i prigionieri. "Atrox sententia" li privò di vita, e 34 cadaveri (*Funera* ha chiaramente il significato di *cadaveri*) giacquero colpiti alla gola.

Guture. Cladigeri maduerunt flumine campi
Sanguineo, Galerate, tui, sed in orrea [a] meste
Luxuriant frugis replentes aera fletu
Ac gemitu. Lacrimas tante spectamine cedis
120 Qui tenuere suas? redeunt ad menia cives [b],
Victores gaudent, letum referuntque triumphum.
Magnanimus Presul mox linquens arva Bugelle
Vercellas peciit dubiam suspensus in artem
Fortune, sperans post tristia fata beatos
125 Successus, nec enim novit sors fixa morari.

III.

[*In tercio paragrafo agitur de exortatione quam proscripti milites faciunt Archiepiscopo ut veniat et ei eorum principem esse placcat et de responsione Archiepiscopi et adventu eius in Novariam et inde in castrum Seprium et de exitu Mediolanensium contra Archiepiscopum et expugnatione castri et de repulsa et fuga civium et de fuga tandem Archiepiscopi et suorum in Cumas et inde in Zurnigum*].

Advenit' proscriptus eques, suffragia poscit MUR., 84
Pontificemque rogat dampnate signa cohortis

[a] Sed in orrea (*manca la spiegazione*).
[b] Cives, *scilicet qui contra dampnatos pugnaverant.*

4. Lacrimas] *in* COD. *l'as finale è corretto* — 8. artem] *in* COD. t *è corretto*

vv. 116-119) In questo passo accettando la lezione muratoriana *fruges* (a v. 118) si potrebbe interpretare così: tui cladigeri campi (apportatori di strage), o Galerate, maduerunt flumine sanguineo, sed in orrea (*orrea* è acc. plur.) (nel far la raccolta, nel colmare il granaio) meste fruges (che son gli uccisi) luxuriant replentes aera fletu ac gemitu. Quale è il soggetto di *luxuriant?* a chi si riferisce *replentes?* Pare che *fruges* debba riferirsi alle due parole. *Fruges* (riferito agli uccisi e in relazione coi campi) ha suggerito l'idea di *orrea:* son le stragi nel loro crudele rigoglio (*luxuriant*), che fan risuonar l'aria di pianti. Io ho preferito la lezione *frugis* del codice dell'Ambrosiana "in orrea (sempre acc. plur.) meste frugis" (nella raccolta del mesto frutto, dei sacrificati cioè, venuti a colmar granai di triste messe) i tuoi campi *luxuriant* nel loro orrore facendo risuonar l'aria di pianti e di gemiti (dei colpiti), o lussureggiano di pianti e di gemiti.

Per *orrea* cf. nel poema stesso II, 632, dove *orrea* par nom. sing.; qui invece nel nostro passo, sarebbe acc. plur. neutro. Che qui non sia abl. sing. ce lo mostra il fatto che qui *orrea* forma un dattilo. *Frugis* è nel cod. Ambrosiano O. 161 sup. e nei versi del poema riprodotti in *Galvagnana*, c. 394 nel cod. braidense A E X, 10. Il Muratori lesse *fruges* e nel poema e nel testo della Galvagnana in Annales Mediolanenses (*RR. II. SS.*, XV, col. 674). Per *maduerunt* cf. OVID. *Metam.*, XIV, 409; LUC., *Phars.*, I, 95.

v. 118) VIRG., *Aen.*, II, 679: gemitu tectum omne replebat.

v. 122) Ci dice espressamente che Ottone per nulla partecipò alla prima impresa, chè solo ora lascia Biella dove si era fermato finora e si reca a Vercelli.

§ III (*vv. 126-292*) A Vercelli si raccolgono intorno ad Ottone i proscritti fuggiaschi e ne chiedono l'aiuto e vogliono si faccia lor capo e gli dicono le ragioni che devono indurlo a far ciò, che è opera di giustizia.

Nella sua risposta Ottone giustifica il suo operato: egli non sarà il vendicatore del sangue sparso, ma colui che cercherà ridare pace alla sua patria, ricondurre gli esuli infelici, e far libera la Chiesa nella sua città. Chiama intorno a sè quelli che san portar l'armi, quelli che desiderano riavere i propri diritti e le proprie case e si dirige a Novara e presi vari castelli, va a porsi a Castel Seprio. Ecco l'*impresa di Castel Seprio* a cui partecipò veramente O. Quando Milano seppe l'arrivo di O. a Castel Seprio e che le regioni settentrionali obbedivano a lui, si preparò a muovere le armi, e chiese soccorso agli amici. Cremona, Lodi, Parma, Crema mandano soccorsi; vengono i militi pavesi estrinseci, e si uniscono alle milizie cittadine e alle tedesche mercenarie. Queste forze vanno ad accamparsi non lontano da Castel Seprio, in una pianura. Ottone ordina le sue forze contro i nemici: e raduna fanti "agrestes", pochi dei

cod. f. 14 a

Sumere[1]. Divum opus[a] est, inquit, quod convenit almis
Hoc manibus: macula purgare tirannidis urbem.

[a] Divum opus, *hic ponitur exortatio militum proscriptorum ad archiepiscopum, ut ducatum super eos recipiat.*

1. almis] almis. Cod.

quali son difesi da lorica, visita le mura, pone sentinelle, e provvede a riparare il castrum da ogni sorpresa, ed infine esorta alla pugna i suoi compagni, i proscritti, ricordando chi sono, di chi son figli, per che cosa combattono. Chiama a sè quelli che sono nel campo avverso ed hanno diritti feudali dal vescovo: li chiama a sè, sotto pena, se non lo ascoltano, di privarli di questi diritti feudali. Intanto i nemici dànno l'assalto a Castel Seprio nel tempo in cui i milites erano andati ad occupare le parti montane, e si impadroniscono delle munizioni esteriori. I difensori del castrum si rifugiano nelle fortificazioni più salde e difendono il *vallum*. Ritorna intanto in gran fretta il "milicie cuneus„ in aiuto degli assediati e fa fuggire gli assalitori. O. raffrena i suoi e per l'orrore della strage fraterna e perchè non cadano in qualche imboscata. Fa restaurare le fortificazioni diroccate dalla battaglia. Ma il dì seguente il timore invade i vincitori, e la *plebs montana* si dà alla fuga, invano trattenuta dalle spade dei proscritti e dalle parole di Ottone: sì che tutti devono ritirarsi, la "cohors (dei proscritti) "cum plebe„. I fuggiaschi van verso Como, ma questa chiude loro le porte in faccia. Ottone prega di essere accolto in città e quando si aprono le porte per accoglierlo, tutta la turba dei fuggitivi lo segue ma i cittadini li scacciano, maltrattandoli. O. si ritira, fra il pianto dei suoi, nel castro di Zurnigo, cercando guadagnarsi quelle valli e raccoglie intorno a sè una moltitudine armata alla leggera.

Il § III ha nel poema importanza speciale perchè ci mostra l'unione di Ottone coi proscritti che dovrà portare alla vittoria. O. ha perduta ogni speranza di far trionfare i suoi diritti se non ricorre alla forza: gli esuli sono scoraggiati dopo la sconfitta al fiume Guassa e la morte di molti dei loro. In quello sconforto di tutte e due le parti, avviene la loro unione. Nel tempo stesso che O. sceglie una via così irregolare per entrare nella sua sede, egli giustifica il suo operato: non vuol essere un capo partito, nè un vendicatore del sangue sparso, ma un soccorritore degli esuli infelici, colui che darà pace alla sua città e rivendicherà la libertà della sua chiesa, ideali non disdicevoli ad un vescovo, e che parrebbero giustificare i mezzi a cui ricorre, e il suo accostarsi in modo stabile a un partito in armi, mentre nel 1263, in tempi così diversi, col sorridere di altre speranze, l'accostamento era stato temporaneo.

Confrontando in generale il racconto di Stefanardo con la storiografia milanese, noi troviamo che se esso fu fonte precipua per gli scrittori venuti dopo, pure non è privo di interesse quel confronto. La *Chronica* pur nella sua brevità è quanto può fedele al poema: ci dice che a Biella Ottone fu fatto capo degli esuli, poi ricorda Vercelli presa, la venuta di O. a Novara, l'impresa di Castel Seprio, la fuga a Como donde a Zurnigo. *M. Fl.* (sempre sotto l'anno 1275) (il qual *M. Fl.*, come vedemmo, fa partecipare all'impresa sepriense di Gofredo anche Ottone) ricordata la triste sorte dei prigionieri, narra che dei superstiti "alii in Papiam, alii in Nova-"riam se receperunt. Otto vero Vercellas perrexit„. E più sotto, ripetendo ciò che Stefanardo dice al v. 122, che è perfettamente consentaneo nel racconto del poeta mentre in quello del cronista non lo è, prosegue tranquillamente: "tandem O. archiepiscopus de Bugella exiens, "venit Vercellas„. Gli *Annales* evitano la contraddizione in cui è caduto *M. Fl.* O. da Castel Seprio (prima impresa) fugge a Vercelli dove si trova coi fuggiaschi che lo fanno lor capo. *Flos Florum* si accosta assai vicino agli *Annales* (cf. P. Torelli, *La cronaca milanese Flos Florum* in Archivio Muratoriano, n. 3) mentre *M. Fl.* è seguito dal Bossi (Chronica Bossiana Donati Bossii Causidici. Mediolani.... per Antonium Zarotum.... 1492) che per questi tempi ha per fonte principale il *M. Fl.* Qui però il Bossi cerca togliere la contraddizione in cui era caduta la sua fonte.

Il Corio introduce nuovi elementi nel racconto. Egli pone nel 1276 la liberazione dalla prigionia milanese del famoso Simone da Locarno, che invece di far l'interesse dei Della Torre, come aveva promesso, si accosta agli estrinseci milanesi. Allora O. che era tuttora a Biella, saputo ciò, cavalcò a Vercelli, dove lo seguiva la parte dei proscritti, e di qui a Novara e poi all'impresa di Castel Seprio. Dal contesto la data di questi fatti parrebbe posteriore alla fine del luglio.

Il Corio che non racconta l'impresa sepriense del Langosco, suppone dunque che O. si accostasse agli esuli quando Simone da Locarno ebbe pure abbracciata la lor causa: Stefanardo non parla di Simone se non più tardi.

Il Calco entra pure nell'ordine di idee del Corio: il principio dell'azione del 1276 è dovuto all'intervento di Simone, e nel 1276 egli pone l'impresa che chiama di Arona e di Angera, solo che invece di Goffredo nomina Manfredo Langosco: finita la quale infelicemente, i proscritti si incontrano a Vercelli con O. e con lui concordano nuova azione. Alla prima impresa O. non ha partecipato direttamente.

Presso i più recenti vediamo elaborati i soliti elementi più o meno felicemente: il Giovio, per esempio, usufruisce il Fiamma ma col Corio ci parla dell'intervento del Locarnese.

Il Muratori (*Annali*, ad an. 1276) non ci parla della partecipazione di O. alla impresa del Langosco: O., solo dopo questa viene a Vercelli per compiervi ciò che già sappiamo.

Il Giulini ha nel suo racconto elaborato le solite fonti, e non ha evitato errori di scrittori più tardi, quando si allontana dalla sola fonte attendibile che è il poema, come per esempio si vede nella impresa del Langosco. Alle infelici notizie O. esce da Biella e viene a Vercelli e solo allora si unisce agli esuli.

Per l'impresa di Castel Seprio a cui veramente partecipa pure O., che potremmo dire la seconda impresa

130 Iusticium [a] patriam oppressit, vidueque vagantur,
Exulat incerto pupillus et orfanus orbe,
Sacrate spoliantur opes, latique cruore
Rivi civili maduerunt fluminis instar [b].
5 Trina quidem [c] cedes quasi bis centena peregit
135 Funera nobilium: pars bello concidit atro,

[a] Iustitium (sic), *id est defectus iusticie.*

[b] Flu. instar, *id est ad similitudinem fluminis.*

[c] Trina quidem, *quod dicit: cedes facte occasione bellorum factorum apud Engleriam et*
10 *in Vercellis et in Carate fuerunt quasi ducentorum hominum proscriptorum.*

di Castel Seprio, mentre la prima è opera dei soli proscritti col Langosco, la fonte principe è il poema: le prime alterazioni al racconto genuino e attendibile che è quello del poeta, appaiono già nel *M. Fl.* che ci parla
5 esplicitamente dell'intervento di Cassone a capo dei Tedeschi, e attribuisce il prevalere dei Torriani nel secondo giorno, non al panico che invase i nemici, ma a forze potenti sopraggiunte. La " Chronica „ non dà, come ho detto, che la notizia dell'impresa nella forma più concisa.
10 Il Bossi, che segue *M. Fl.*, parlerà già di vera vittoria torriana sui nemici obbligandoli alla fuga.

Dall'idea dei rinforzi a quella della battaglia, il passo è facile.

Nel Corio noi scorgiamo già elaborati questi ele-
15 menti: egli ricorda Napo e Cassone all'assedio: la prima pugna fra i Torriani e i proscritti usciti ad incontrarli, è favorevole a questi. Il poema, come vedemmo, non concorda perfettamente; il Corio concorda meglio con *M. Fl.* che dice: " milites proscripti exeuntes longo tem-
20 " pore pugnaverunt, et Otto praevaluit „.

Nella zuffa del secondo giorno O. è vinto. Il Muratori, nelle sue note al poema (*RR. II. SS.*, IX), osservava che gli storici milanesi parlan concordi di battaglia nel secondo giorno: " altero proelio fusas Othonis
25 " praesulis copias. Poeta infortunium emollire videtur, " multa reticens pro studio suae partis „. A me pare invece che la storiografia milanese non abbia avuta altra fonte diretta che il poema ma che invece di attingere ad esso di prima mano, si sia valso del Fiamma che pur
30 seguendo Stefanardo, introduce nel racconto le prime modificazioni che nel seguito prenderanno corpo sempre meglio, e noi abbiam seguito queste alterazioni nel loro cammino, passando dai rinforzi sopraggiunti alla battaglia vera e propria. I fuggiaschi sperano in Como,
35 come mostra il fatto che essi ricorrono colà dopo la sventura: ma Como non li accoglie: il che significa che essa non si era ancor decisamente piegata verso loro, e se con astuzia i vinti riescono a penetrarvi, ne son cacciati dai cittadini, sì che Ottone si rifugia a Zurnigo.
40 *M. Fl.* ci dice rudemente che i Comaschi non accolsero nè O. nè i suoi ma che li rigettarono dopo averli spogliati, mentre gli *Annales* ci parlan solo di porte della città lor chiuse sì che O. deve proseguire per Zornigo.

Questo in generale il racconto degli antichi: O.
45 in Como non è accolto se pur non ebbe peggior sorte (cf. *Flos Florum* e Bossi che son si legati al Fiamma; Corio; il Calco qui è assai incompleto; dall'incontro di Vercelli egli passa senz'altro ai fatti che preparano la battalia di Desio (1277)).

Il Giovio si stacca dalla tradizione comune: Como 50
non accoglie i fuggiaschi per evitar l'ira dei Torriani a cui già era ribelle, ma offre loro " commeatum..., " sarcinaria iumenta et peritos itinerum duces „. O. passa a Lurago, poi " superato Lugani lacu „ " ad Zornigium „ dove si ferma alcuni giorni e fa sapere agli amici che 55
è salvo, ma spinto da " inopia et egestate „ scende a Canobio.

I posteriori ritornano al vecchio racconto, ma neppur il Giulini ha tratto da Stefanardo il vantaggio che ne avrebbe potuto. Nella fuga da Castel Seprio a Como, 60
egli parla del passaggio di O. per il luogo di Lurate spettante all'abate di San Simpliciano.

v. 126) *eques* rispondente a *miles, milicia, nobilis* usato altrove. L'incontro avviene a Vercelli.

v. 134) Triplice strage rapì quasi duecento dei no- 65
bili, di cui parte son caduti in battaglia e parte colpiti da scellerato giudizio: e ricorda i *prelia* di Engleria, di Vercelli, di Carate. Son tre episodi che Stefanardo non ha avuto occasione di narrare con egual cura ma che sono come l'espressione più evidente dell'odio fra le 70
parti. La prima è la battaglia or ricordata del 1276 che si chiuse con la morte del Langosco e con la strage a Gallarate di trentaquattro nobili prigionieri. Il nome di Vercelli ricorda la morte di Paganino della Torre del 1266 e la crudele vendetta che ne fu fatta, come si 75
è già detto. Noto il nome di *prelium*, che può in parte giustificarsi, dato dal poeta a quella aggressione a cui avean preso parte e militi milanesi proscritti e pavesi: la parola fa parere meno brutta la cosa.

Stefanardo non ha narrato invece l'episodio di Ca- 80
rate che non interessa Ottone, ma solo i proscritti. Ne parla il Corio che narra le imprese del 1275, anzi, per quest'anno, è la più importante fra le fonti milanesi, giacchè Stefanardo non accenna ai fatti del 1275, taciuti pure dal Fiamma. Brevemente vi accenna pure 85
il Calco. Il 1275 fu anno di grande attività per gli esuli aiutati da mercenari mandati dal re di Castiglia, appoggiati dal marchese di Monferrato, da Novara, da Pavia. Avevan cominciato le loro minaccie fin dal gennaio di quell'anno. Poi " al diciottesimo di marzo, la 90
" notte della domenica venendo al lunedì, nella prima ora, " gli uomini d'armi milanesi e provenzali (angioini), per " comando del podestà, [di] Napo e Francesco della Torre, " cavalcarono al borgo di Carate (Carate di Brianza, " provincia di Milano, circondario di Monza, su un colle 95
" ai cui piedi scorre il Lambro) conciossiachè avessero

Iudicii pars falce ruit concisa scelesti.
Proh dolor! Englerie, Vercellis, gesta Carate
Prelia tam dire cladis fecere ruinam.
Mors[a] infausta animum Gufredi tangat amici,
140 Infandi libeat iuguli meminisse nepotis
Cari. Nobilitas suspensis te manet armis;
Ipsa quidem patrie te propter menia nutant,
Plebs cupit adventum Patris devota. Quid heres?
Eya rumpe moras, te celi oracula poscunt,
145 Ad vetitam te fata vocant felicia sedem.
Tunc Antistes[b] ait: Fusi non sanguinis ultor
Esse volo, sacri non hoc paciuntur honores,
Fasces quippe iubent scelus omne remittere divi.

[a] Mors, *ut inducant archiepiscopum ad susceptionem ducatus, reducunt ei ad memoriam mortem comitis amici sui et nepotis, et expectationem proscriptorum, et desiderium etiam civium et Dei voluntatem.*

[b] Tunc antistes, *hic ponitur responsio archiepiscopi pia et discreta.*

1. scelesti] *in* Cod. i *finale risulta da correzione e rasura di altra lettera forse di O.* — 2. Proh! dolor] Proh dolor Cod. — 7. nutant] Cod. *origin.* nuptant *ma il* p *fu raso* — 9. celi] *in* Cod. *dopo* celi *è rasura*

" inteso come i nemici nella prima ora del giorno dove-
" vano colà entrare. Tosto che vi furono giunti, nè di
" alcuna cosa dubitando, senza ordine veruno si posero
" a giacere, stimando che la loro venuta dovesse aver
" assicurato il luogo. Ma allo spuntar del giorno ven-
" nero i nemici, e gli oppidani, poco fedeli ai loro ospiti
" ne introdussero nel borgo circa sessanta uomini d'ar-
" me e trecento fanti; laonde, gridandosi all'arme, lo
" presero. I militi milanesi e provenzali dal grandioso
" rumore fatti accorti del tradimento, si misero in fuga
" abbandonando il borgo, e parte usciva per la porta,
" altri si precipitarono nella fossa; chi conduceva seco
" il cavallo e chi per paura lo abbandonava; chi fuggiva
" senz'armi e chi del tutto era spogliato. Molti non po-
" tendo scampare restavano tra i nemici, dai quali per
" niente erano nella persona molestati.... Questa nuova
" portandosi a Milano, Napo e Francesco Torriani col
" podestà e molta gente armata, cavalcarono al borgo di
" Desio, indi festinarono a Carate. Il perchè i nemici
" (cioè i proscritti) non soccorsi, come s'attendevano,
" vituperosamente lo abbandonarono. Nel conflitto però
" furono molti i morti e i prigionieri, e questi decapitati
" vennero in Gallarate, tra i quali Tebaldo Visconti pa-
" dre del Magno Matteo „ (*Storia di Milano,* ediz. Egidio de Magri, Milano, Colombo, 1855, I, 588-589, ad an. 1275). Il Corio (come si vede) attribuisce al 1275 e all'impresa di Carate la cattura e morte del Visconti e compagni che altri invece attribuisce al 1276, e alla battaglia di Guassa.

v. 136) Esempi di questi *iudicia scelesta* son le condanne di Milano del 1266 e di Gallarate del 1276.

v. 139) Della morte del Langosco, il poeta ha narrato i particolari a vv. 105-107.

v. 140) Del *iugulum* del nipote qui si parla per la prima volta ma senza determinare nulla in modo preciso, solo se ne fa cenno insieme colla *mors* del Langosco. La nota antica non ci dice nulla di nuovo in proposito, e il Corio, come vedemmo, sin dal marzo del 1275, dopo la sorpresa che i Torriani fecero a Carate, ricorda prigionieri nobili decapitati a Gallarate tra cui Tebaldo Visconti padre del magno Matteo. Di una strage di Gallarate fa pure menzione il poema, come vedemmo, e di trentaquattro nemici prigionieri che furono uccisi dai *cives* vittoriosi ma solo dopo la battaglia di Guassa nel 1276. Non ci è dunque difficile spiegare la notizia di *M. Fl.*, che, specificando meglio ciò che il poema lascia indeterminato pone fra i prigionieri (che egli dice ventiquattro) di Guassa anche " Tebaldus vice-
" comes pater magni Matthaei, neposque Ottonis archie-
" piscopi „ i quali prigionieri " Gallarate perducti, gladio
" Turrianorum capitis sententiam pertulerunt „. *M. Fl.* descrive pure il dolore dello zio dopo perduto il nipote " totius fortitudinis et valoris vir „: " Utinam archiepi-
" scopatum perdidissem pro vita nepotis mei „ e aggiunge che " hic Tibaldus duxerat in uxorem nobilem foeminam
" de Pirovano de qua genuerat magnum Matthaeum Vice-
" comitem, et Ubertum „. Peccato che il poema e l'antico annotatore del poema abbiano ricordato il nipote senza aggiungere altro e che noi dobbiam raccogliere altre notizie dal Fiamma: se il poeta o l'annotatore antico ci avessero dato il nome del nipote e della sua famiglia, quanto sarebbe stato interessante ciò per la genealogia viscontea! Del resto osservi il lettore il delinearsi netto della posizione del Corio di fronte al poema: e il valore alto delle due fonti e la necessità di coordinarle per chi voglia usufruirle: chè spesso l'una si presenta indipendente dall'altra.

v. 141) manet = expectat (Papias e *Cath.*).

v. 144) Virg., *Aen.*, IV, 569; IX, 13 rumpe moras; Luc., *Phars.*, I, 264; II, 525; IV, 762.

v. 145) Virg., *Aen.*, X, 472: Turnum fata vocant; XI, 97.

v. 146) Ottone giustifica la sua unione ai proscritti.

v. 148) *Fasces divi*, la sacra dignità di cui è rivestito; cf. infra v. 211.

Hec vindicta mea est, cunctis ignoscere culpis,
150 Ista sacerdotis plena est victoria. Pacem
Exopto patrie, cives viduasque reduci
Ad natale solum, primique ad iura redire
Urbem prisca status, et plene libera reddi
Sacra. Paratus ero nostrum prestare ducatum
155 Sic vobis. Numen pariter celeste petamus,
Quod solet oppressis invictum ferre iuvamen.
Non animos odium corrumpat, quisque virilis
Miles erit, quemquam armigerum succendant ad arma
Fas, propriique lares. Tunc iussit [a] cuncta parari
160 Bellica, Novariam venit, mox opida cepit
Plurima, qui Seprii, parva comitante cohorte,
Menibus Antistes vicinis sedit Orone.
Est enim tutus locus hic et nobile castrum.
'At ubi fama citis Urbi denunciat alis *cod. f. 14 b*
165 Presulis adventum, boreales insupes oras
Archipatri parere suo, reliquasque paratas
Ad patris amplexus celeres, formidine pressi
Arma movent [b] et amica vocant suffragia cives.
Hinc Cremona venit, succurrit Lauda repente,
170 Parmaque tirones mittit, vagulosque per arva
Ad predam doctos equites dat Crema, quiritis
Assistit [c] mucro Germani civibus audax
Conductus precio, Papia miles ab urbe
Pulsus in auxilium celeratque expertus in armis.
175 Metropolis falerata [d] acies non defuit illis.
Planicies ubi lata iacet tentoria figunt
Non longo spacii iactu prope menia [e] Fultus
'Presul [f] magnanimus non multo milite, forti Mur., 85
Spe tamen accincto, pedites congessit agrestes
180 Munitos animo, pro libertate paratos
In gladios et bella suas conmittere dextras.
Plebeios lorica viros non plurima texit

---

[a] Tunc iussit, *postquam Archiepiscopus recepit ducatum, venit et vadit occupare castrum Seprii.*

[b] Arma movent, *ponitur hic succursus quem habuerunt Mediolanenses ad obviandum dño archiepiscopo.*

[c] Assistit, *germanus quiritis est miles theotonicus.*

[d] Falerata acies, *scilicet mediolanensis.*

[e] Menia, *scilicet Castri Seprii.*

[f] Presul, *describit quales erant illi qui remanserant cum dño archiepiscopo.*

---

6. prestare] prāre Cod. — 9. animos] *in* Cod. i *ed* o *han segni di correzione* — 15. tutus] tutu Cod.: s *è aggiunto in alto piccolo, pare con altro inchiostro* — 17. oras] horas Cod. — 37. habuerunt] huerunt Cod.; *sono ommessi i segni di abbreviazione*

vv. 152-153) Costr.: Urbem redire ad prisca iura primi status.

v. 162) Costr.: Antistes sedit menibus Seprii vicinis Orone.

v. 169) Città e partiti favorevoli ai Della Torre.

v. 174) Credo sia da leggersi come in codice *celeratque* (verbo) e non *celer atque*, perchè vedo che tutti gli altri soggetti hanno il loro proprio verbo.

v. 175) Cf. nel poema stesso II, 54 e II, 521.

v. 182) Cf. infra v. 287 sgg. spec. v. 290 e v. 326 per riguardo a *plurima*. Per il *diploidis* di v. 183 nota che: "a diplo. as. derivatur hec diplois. diploidis. fe. gc. "duplex vestis: quia sit duplex amictus: et est vestis "militaris" (*Cath.*, ad voc. diplois).

Ferrea, diploidis contentos tegmine solo.
Circuit[a] Antistes solerti menia cura,
185 Et iubet excubias, vigili custodeque servat
Castra. Trabes clausere vias ne callidus hostis
Irruat ut requie solvuntur menbra soporis,
Et subito madeant nocturno sanguine fessi.
Intrepidus celeri circonspicit omnia nutu
190 Presul, moxque dato promptos ad prelia signo
Convocat armatos, quos hortans voce paterna
Hec ait[b]: O socii, magnorum mole laborum
Pressi, vos patrie libertas, vos decus urbis,
Vos natalis honos, Ligurum vos nobile germen,
195 Iusticie titulus moveat iam pectus ad arma.
Non habeat servos sine vulnere sedulus hostis.
Non vos servabit civilis mucro retentos,
Cervices celeri tingentur sanguine tristes.
Pro natis pugnare licet, pro coniuge cara,
cod. f. 15 a 200 'Pro laribus patrieque statu, pro rure paterno.
Gesta patrum moveant animos antiqua, timebat[c]
Roboris ytalici quos lata potentia, quorum
Grande fuit longo diffusum nomen ab evo.
Vos non degeneres[d] talami non esseque prolem
205 Furtivi, non vos peregrino semine natos
Audax dextra probet. Patrie probitatis ymago
Testetur vos esse genus laudabile. Miles
Quem michi[e] stravit apex veniat, mea signa sequetur
Feudali si iure cupit gaudere, relinquat
210 Impia castra, meis vexillis pareat, omnem
Fascibus antiquis privant mea iussa rebellem.
Metropolis cuneos non multus transfuga miles
Se Patris expositis fato belloque maniplis

[a] Circuit, *describit sollicitudinem dñi archiepiscopi.*

[b] Hec ait, *Exortatio archiepiscopi ad defensionem, proponens eis multa eos inducentia ad fortitudinem.*

[c] Timebat, *quod dicit: tota ytalia patrum vestrorum probitatem timebat.*

[d] Vos non degene., *quod dicit: vos sequentes probitatem et fortitudinem patrum vestrorum ostendatis vos esse filios talium patrum legittimos.*

[e] Quem michi, *dñs archiepiscopus tulit sentenciam contra suos feudatarios, quod nisi transirent ad ipsum, relictis hostium castris, privabat eos dignitate quam tenebant ab ipso, sed pauci iverunt ad ipsum, timentes fortune casum et potentiam civitatis.*

3. vigili] *in* Cod. *il secondo* i *è corretto su rasura di* a — 4. callidus] calidus Cod. *origin.; l'altro* l *è aggiunto* — 7. nutu] mutu Cod., *il Muratori vi sostituì* motu — 10. mole] molle Cod. — 15-16. CIVILIS, RETENTOS, CERVICES, CELERI] *in* Cod. *scritti su rasura* — 29. mea] mēa Cod. — 36. sequentes] *in* Cod. s *finale ha segni di correzione* — 40. timentes] timē Cod.

v. 192) Virg., *Aen.*, I, 199: o passi graviora.

vv. 201-202) Qui mi par adombrata la *fortitudo* più che la *probitas* di cui si parla nella nota antica *c*. La *probitas* è ricordata a v. 206, non mi par vi si alluda neppure a v. 204.

v. 206) *Patrie probitatis ymago* mi par significhi: il vedere riprodotta in voi la probità paterna.

v. 208) *Apex* i. summitas. Quid enim in summo est, a pedibus remotum est. Papias.... dicit Apex apicis dictus quod longe sit a pedibus. i. summa pars verticis vel coni vel galee vel montis vel litoris.... (*Cath.*) *Apex* qui ha valore morale e vuol dire: l'alta carica, dignità ecc.

v. 210) Mea iussa privant omnem ribellem fascibus antiquis (dell'antica dignità e potenza).

Iungens deseruit, anceps fortuna timetur.
In civile pavet civis se opponere robur.
Nititur [a] interea montes invadere sacri
Milicie pars magna ducis, quo pene relicto;
In seriem iungunt cives ad bella cohortes,
Insultum faciunt. Ingens et ad ethera clamor
Tollitur, et temptant vacuatum irrumpere castrum.
Exteriora cadunt munimina strata furoris
Raptu. Tunc miles dubia sub sorte duellum
Singulus agreditur, cadit hinc adversus, et inde
Alter confoditur, strages contrivit utrosque.
Qui steterat populus tandem confugit in arcem,
Custodire locum nitens, defendere vallum,
Impigra quod pugilum circondat leta corona.
Spicula miscentur, saxum hinc volat, inde sagitta
Turbine rapta truci baliste, morte relicta.
Lancea' belligeris illinc excussa [b] lacertis, MUR., 86
Hinc ruit armatus, vallique crepidine strati
Ima petunt, pugnax miles cadit inde soluto
Arcu, sanguineus mucro desevit utrinque.
Dum multo [c] geritur bellum discrimine, cursu
Milicie cuneus celeri redit, atque repente
'Currit in auxilium, resonat tuba, signa coruscant, *cod. f. 15 b*
Inclusi gaudent, hostilia corda pavescunt,
Archipaterque suos hortatur, currit ad arma
Quilibet, et vallum flaventia tela coronant,
Pontificisque acies, mox ut pervenit equestris
Miles [d], in arma fremit; preceps dimisit abenas,

---

[a] Nititur, *milicia archiepiscopi quasi tota, ipso quasi solo vel cum paucis relicto, vadit occupare montana et tunc cives in acies ordinati impugnant castrum et bellum describitur.*

[b] Excussa, *scilicet est.*

[c] Dum multo, *dicitur quod milicia archiepiscopi, audita expugnatione suorum, celeriter cucurrit in subsidium suorum et hostes fugaverunt.*

[d] Miles, *hic describitur victoria quam milites proscripti qui erant cum dño archiepiscopo fecerunt.*

---

11. contrivit] *in* COD. *è su rasura il segno di abbreviazione unito al primo* t — 19. soluto] *in* COD. *son su rasura le lettere* luto

v. 216) I milanesi assalgono il *castrum* difeso da pochi, mentre " magna pars milicie sacri ducis „ va ad occupare i monti e i difensori (qui steterat populus) si trovano obbligati a ritirarsi entro le fortificazioni più salde.

v. 225) *arcem:* pare si contrapponga a *exteriora munimina,* e significa la parte alta, contrapposta alla pianura e qui il *populus* difende il *vallum.* Cf. II, 27-28 dove trovasi ricordato l'*agger* che circonda il *locus suspensus in arcem.*

v. 227) LUC., *Phars.*, III, 374.

v. 228 sg.) LUC., *Phars.*, III, 463 sgg. dove ricorrono le espressioni: turbine, ballistae, morte relicta.

v. 231) *crepidine* crepido.... est riparum obruptio saxi vel rupis vel montis extremitas: altitudo: summitas.... (*Cath.*).

v. 235) Ritorna il " milicie cuneus „, quello che era andato ai monti, che assale gli assalitori e li pone in fuga. La battaglia fu dunque duplice: assalto al *castrum* e poi lotta fra gli assalitori e i nuovi sopravvenuti, in campo aperto.

v. 236) *in auxilium,* di Ottone e dei rinchiusi.

v. 238) *suos* cioè quelli che eran chiusi con Ottone, liberati dopo l'assalto della *milicia* agli assalitori del *castrum.*

v. 239) *quilibet* dei rinchiusi.

v. 240) *acies* sempre dei rinchiusi: *acies* = exercitus così detto perchè armato di acute armi (Cath.).

v. 241) *miles* cioè i sopravvenuti; *miles* è soggetto di

In densos agitur cuneos, queritque per hostes
Tutus iter, pavidi subito qui terga dederunt,
Inconbit gladius fugientibus, asta perurget [a],
245 Et sonipes, sessore carens, hinc inde vagatur.
Stratus eques rapidis pedibus calcatur equorum,
Alter inire fugam temptat sudore pedestri,
Eiectis latebras armis desiderat alter.
Et pars cesa cadit, rediitque ad castra superstes.
250 Cessit eques [b] campis, convertit frena, furoris
Heu pubes oblita sui, gladiumque veretur
Milicie [c] urgentis, nam ferrum sanguine fumat
Cedibus impressum. Pietas [d] conmota paterna
Obviat, et iugulos fraterni vulneris horret,
255 Civiles metuens clades, intecta furenti
Milicie occurrens opponit pectora, tante
Bacantes prohibet gladios insistere cedi,
Ac odiis ad castra vocat civilibus actos,
Precipites ne fraude ruant, in septa recludit.
260 Restaurare [e] iubet festino cuncta labore
Diruta, supponit sacratos ipse lacertos
Quin operi, largos aer licet esset in imbres
Densatus, tonitrus crebros et fulgura nubes
Funderet. Hos animat, custodes instruit, omne
265 Officium lustrat, fit sedulus [f] omnia presul.
Felix illa dies ingenti leta triumpho,
Sed timor invasit victores luce sequenti,
Plebs etiam montana trucis discrimina pugne
Preterite timuit, querit, concussa pavore,
270 Devia, pars latebras [g], pars se convertit ad alpes.

---

[a] Perurget, *scilicet fugientes.*

[b] Eques, *scilicet de civitate contra archiepiscopum.*

[c] Milicie urgentis, *scilicet que erat cum dño archiepiscopo.*

[d] Pietas, *postquam dns archiepiscopus vidit stragem hostium per suos factam, opponit se suis, ne tantum seviant, cum odio gravi contra hostes suos concitarentur victores; timebat etiam insidias et ideo eos revocat.*

[e] Restaurare, *iubet etiam archiepiscopus quod per hostes confracta reficiantur et ipse personaliter ad hoc laborat et omnes sollicitat.*

[f] Fit sedulus, *sicut etiam alibi dicitur: omnia Cesar erat.*

[g] Pars latebras, *scilicet querit.*

---

2. iter] $\overline{\text{it}}$ Cod.; *il segno di abbreviazione unito al* t *è in inchiostro più scuro e su rasura* — 9. frena,] frena Cod. — 10. pubes] Cod. *fra* pub *ed* es *presenta rasura* - veretur] *in* Cod. *fra* vere *e* tur *è rasura* — 18. septa] scepta Cod. - recludit] *in* Cod. l *avanti* t *è corretto su rasura pare di* a — 19. *in* Cod. *il v. 260 è scritto nel marg. destro* — 30. perurget] purget Cod., *è dimenticato il segno di abbreviazione su* p — 34. odio] hodio Cod.

5 *dimisit* e degli altri verbi, chè, trattandosi di cembattimento a cavallo l'azione conviene ai sopravvenienti più che non ai rinchiusi nel castrum.

v. 254) Le gole colpite da fraterna ferita: noto però che *iugulus* si può pur prendere nel significato di 10 *ferita, strage;* cf. Luc. II, 317. Vedi nel poema stesso di Stefanardo, II, 618: " desistite a iugulis trucis gladii ".

v. 263) *nubes* singolare e soggetto.

v. 265) *Omnia Caesar erat.* Luc., *Phars.*, III, 108.

v. 267) la causa della fuga dei vincitori: si esclude 15 affatto ogni nuova battaglia e non si parla che di terrore comunicatosi alla folla che trascinava i *milites* nella fuga.

v. 270) *Devia* = loca secreta, quasi sine via (Papias).

Nobilitas[a] prohibere fugam conatur, et enses
Exerit. Antistes revocat sed transfuga claudit
'Aures, precipiti cursu queritque salutem. *cod. f. 16 a*
Plus valet ense timor, vox sacri Patris inanis
275 Nil agit. Inde cohors omnis cum plebe fugatur,
Atque petit Cumas. Valve[b] clauduntur in urbis
Introitu, renuunt profugos admittere cives.
Dum rogat ingressum sibi supplex Otto patere,
Hunc sequitur, foribus reseratis, tota caterva.
280 In quam civilis subito furor arsit, et urbe
Cogunt Cumani lassos exire quirites:
Quin alios spoliant, alii ceduntur, in edes
Pars latet, Antistes[c] semotas cessit in Alpes.
Quem' quoque nobilitas stimulo concussa doloris Mur., 87
285 Flebilibus comitata oculis. Consedit in ipso
Zurnigi castro, valles sibi subdere nitens
Ac montes. Populum legit non pluribus armis
Tectum, pars arcum leva, pars missile dextra
Vulgus inerme gerit, caput arta casside pressum[d].
290 Cingitur ense femur, vix plure pondere ferri
Quis tegitur, cordis tamen omnes robore freti[e]
Diplois at reliquos artus tegit, umbo[f] sinistram

[a] Nobilitas, *id est milites conabantur prohibere ensibus fugam et dns archiepiscopus revocabat fugientes sed frustra.*

[b] Valve, *quod dicit: fugiunt Cumas, sed cives Cumani nollunt fugientes recipere.*

[c] Antistes, *quoniam Cumani noluerunt eos tenere, dominus* (Cod. *do'*) *Archiepiscopus secessit inde et* habitavit in Zurnigo.

[d] Pressum, caput, *id est vulgus habens caput pressum.*

[e] Freti, *scilicet sunt.*

[f] Umbo, *scilicet tegit.*

4. inanis] inānis Cod. — 10. civilis] *il* Cod. *prima dell's finale ha rasura* - urbe] urbem Cod. — 15. comitata] *in* Cod. *l' inizio di questa parola* (co) *è corretto su rasura* — 18. missile] *in* Cod. *prima di* le *finale è rasura forse di altro* l — 20. plure] pluri Cod. — 27. *in* Cod. *le parole* habitavit in Zurnigo *sono sottolineate in rosso e a capo di linea*

v. 276) Nessun accenno a luoghi dove i fuggiaschi e Ottone si sian fermati prima di Como.

v. 280) Costr.: in quam (catervam) civilis (= dei cittadini, di Como) furor subito arsit.

v. 281) *Quirites* vuol dire la turba dei fuggiaschi armati: *quirites* ha proprio il significato di *armati.* A Como i fuggiaschi trovan le porte chiuse, e mentre O. prega di esser accolto in città, con lui si introduce la turba dei fuggiaschi. Ma i cittadini ne fan aspro governo e li obbligano a uscire. Ottone si ritira a Zurnigo. La *Chronica* dice solo che Castel Seprio fu preso dai Milanesi, che O. si recò a Como e poi a " Zurighum ".

v. 286) *Zurnigi.* Giornico, canton Ticino, distretto di Leventina, circolo di Giornico. Sulla sinistra del Ticino, a circa 376 metri sul livello del mare, sulla via del San Gottardo.

v. 288) *pars* si unisce a *vulgus inerme.*

v. 290) *plure.* Cf. nel poema II, 182, 326: Costr.: vix quis tegitur plure (di maggior) pondere ferri.

IV.

[*In iiii° paragrafo agitur de adventu Archiepiscopi de Zurnigo in Canobium et de preparatione classis contra hostes et de bello navali habito iuxta Zerminagam, in lacu maiori, et de victoria Archiepiscopi et suorum, et eorum reditu ad Archiepiscopum*].

Post modo [a] Canobii presul se contulit oris. 5
Terricolis exire novus conpellitur hospes.

[a] Post modo, *de Zurnigo dominus* (Cod. *do'*) *Archiepiscopus venit Canobium.*

5. oris] horis Cod.

§ IV (*vv. 293-380*) Da Zurnigo (Giornico) l'arcivescovo scese a Canobio (sul lago Maggiore) ma gli abitanti vogliono persuaderlo ad andarsene: gli dicono che sola sua salvezza è la fuga, perchè egli porta sventura a chi l'accoglie, che non è possibile resistere al destino. Ottone chiede gli sia permesso riposarsi per due giorni. Gli è concesso, ma sono esclusi i suoi compagni. Egli allora si adoperò subito per guadagnarsi quegli abitanti, e riesce ad amicarsene una parte. Allora cerca raccogliere le forze disperse e nascoste, chiama a sè i nobili fuggiaschi, che tosto si raccolgono intorno al padre, a Canobio, sulle rive del lago. Qui Ottone si prepara a guerra navale facendo costruire le navi e raccogliendo i combattenti. Il nemico stava vigile ad Angera, dove aveva raccolto una flotta ben armata, colla quale pensava andare a catturare le forze nascenti di Ottone. Al cader della notte, la moltitudine armata dei nemici, che era sulle navi le quali dovevano assalire le forze di Ottone già mossesi in cerca degli avversari, volle riposare in terra a Zerminaga (Germignaga). Saputosi tale errore dagli avversari (cioè da Ottone e amici) essi subito salgono sulle loro navi già preparate e si mettono in moto preceduti dalla nave del comandante (che non è nominato). Si avvicinano in silenzio ai nemici e li sorprendono prima del giorno; si impadroniscono della loro flotta e ne uccidono i custodi. Sentito il fragore della battaglia i dormienti che erano in terra si svegliano e cercano le armi, ma son sorpresi dai nemici e messi in fuga con strage. I vincitori portano la preda ad Ottone e sperano aver sottomesse le città del lago.

Nel solito confronto con la storiografia lombarda, noi vediamo che *M. Fl.* è assai conciso nel ripetere ciò che avvenne a Canobio. Dopo fatta Canobio base di operazione, Ottone "parat naves in Lacu Maiori, amicos "convocat, et per Lacum de nocte invasit castrum An-"gleriae, quod et obtinuit". Dopo ciò parla di Simone da Locarno fatto capitano delle navi e dell'impresa di Arona che nel poema è narrata nel § V.

M. Fl. tralascia completamente la sorpresa di Zerminaga e la sostituisce con una immaginaria impresa di Angera, che credo nata da falsa interpretazione o errata e affrettata lettura del poema, il quale parla di Angera come stazione delle navi nemiche, da cui parte la flotta che doveva sorprendere quella di Ottone e che, fermatosi a Zerminaga, fu alla sua volta sorpresa dagli avversari.

Gli *Annales* tralasciano affatto l'impresa di Angera: a Canobio O. si prepara subito all'impresa di Arona a proposito della quale ci appare pure Simone da Locarno. Il Corio non accenna alla sorpresa di Zerminaga nè alla immaginaria impresa di Angera, ma da Canobio fa subito preparare l'impresa di Arona che attribuisce al mese di agosto del 1276. Il Giovio ripete pure il solito racconto sul modo con cui O. potè fermarsi a Canobio e prepararsi a riprendere le armi. Con lui è pure Simone da Locarno che il Giovio crede fosse passato dalla parte di Ottone, appena liberato dalla prigionia dei Torriani, prima della impresa di Castel Seprio. Ricorda che O. era già stato "quinquies bello vic-"tus" ed era in età di anni 65: "Invenio apud ineptum "sed non iniocundum versibus rerum scriptorem (che "io non so identificare), ab iis familiis quae in Apen-"nini atque Alpium tractu nobilitate, divitiisque flore-"bant" Ottone esser stato soccorso e fra altri dai "Solarii, Rotarii, Malaspinae, Scarampi et Valpergae", che dànno "equos, arma, tela, quadrigas, commeatum "omnis generis, vestem, pecuniam": che vennero "vo-"luntarii milites" da Asta colonia, Taurino, Eporedia, Augusta praetoria, Vercellis, Novaria. O. fa lega col marchese di Monferrato "ut is qui apud eum erat exer-"citus ex reliquiis Hispanorum (di quei mercenari man-"dati dal re di Castiglia) et ex fortissimo quoque con-"fectus, perpetuis stipendiis alretur". Simone doveva presiedere alle forze navali e il marchese alle terrestri. La prima impresa tentata è quella di Angera su cui il Giovio ha curiosi particolari e poi vien quella di Arona.

Il Giovio mostra già svolto e affermato un errore già da noi fatto notare e che rileveremo meglio a suo tempo i preparativi a Canobio per l'impresa di Arona. L'impresa di Angera supposta dal Fiamma, se fu pensata da O., non si fece, perchè vi si sostituì la sorpresa di Zerminaga.

Eppure anche il Sigonio ricorda che a Canobio O. mise a capo delle forze il marchese di Monferrato e Simone da Locarno, e narra l'impresa fantastica di Angera. Il Muratori nelle sue note al poema crede che fosse già Simone colui che comandava le navi di Ottone nell'impresa di Zerminaga: riguardo all'impresa di Angera dice che l'han narrata Giovio e Sigonio (e primo il Fiamma, come vedemmo) ma che la tace Stefanardo "et quidem, "ut suspicor, rem commemoraturus, si factam nosset". Nei suoi *Annali* (an. 1276) invece ricorda, senza esitazione, l'impresa di Angera prima di quella d'Arona. Il Giulini (an. 1276) ritorna invece alla fonte genuina e sicura che è Stefanardo da cui trae il suo racconto, ma aggiunge alla fonte una notizia che essa non ha: che O., raccolte le navi, pose loro a capo Simone che "allora comin-

(*Vedi nota al v. 293 nella pag. seg.*)

295 Est fuga [a] sola salus, aiunt; tecumque neccesse est
Edes deleri patrias, quas incola reddis
Infaustas. Frustra quid niteris omina legem
Non explere suam? fatorum cede furori.
Persequitur fortuna nocens tua numina, fatum
300 Te crudele premit; superis tibi bella moventur.
Presul [b] aît: languent ingenti membra labore,
Sed nec abire queunt requie nisi fota leventur.
Sumere vel biduo liceat confracta vigorem.
Concessere moram [c], lassi reverentia Patris
305 Est admissa loco, comitans exclusa caterva est.
Interea precibus temptat placare colonos.
Pars ad amiciciam trahitur clandestina blandis
Promissis, occulta petit munimina statim,
'Arma virosque vocat, clam nobile congregat agmen *cod. f. 16 b*
310 Sedulus Antistes fusum per plana, per Alpes.
Nobilitas conmenta [d] sacri Pastoris obaudit,
Que cito belligero sociata est robore Patri

[a] Est fuga, *exortatio terrigenarum de Canobio ut Archiepiscopus non stet in Canobio.*
[b] Presul, *responsio dñi archiepiscopi.*
[c] Illi de Canobio *concesserunt dño Archiepiscopo quod staret in terra, sed sequaces eius expulerunt. Qui* (*cioè l'Archiepiscopus*) *provocat eos* (*cioè gli abitanti del borgo, i* colonos *del v. 306*) *ad amiciciam in privatim, suos vocat ad se.*
[d] Conmenta, *id est mandata.*

1. neccesse] nccēee Cod. *origin., poi cancellato e scritto per intero* neccesse — 2. incola] incala Cod. *poi corretto di fianco* cola — 4. suam?] *in* Cod. *manca il segno interrogativo* — 6. premit] *in* Cod. *origin.* sedit *poi cancellato e sostituito da* premit — 19. stet] sten Cod.

" ciò a dichiararsi apertamente nemico dei Torriani ".

Dal confronto fatto risulta che Stefanardo è la sola fonte autorevole e completa per questo periodo, quello che precede la battaglia di Desio (1276-1277): e che gli scrittori posteriori di solito l'hanno seguito attraverso il Fiamma, prendendone pure le alterazioni da questo introdotte. Noi cercammo rilevare quello che davvero ci dice la fonte primitiva e ciò che le fu aggiunto man mano e che non è quindi sicuro. Notiamo subito che la *Chronica* ricorda la vittoria (che non chiama sorpresa) di Zerminaga, dopo la quale Ottone prepara le navi di cui fa capo Simone per mandarlo all'impresa di Arona. Qui non si vede l'influsso del Fiamma.

v. 293) *Canobii.* = Cannobio prov. di Novara, circondario di Pallanza, mandamento di Cannobio. È borgo cospicuo sulla sponda occidentale del lago Maggiore presso il torrente Cannobino.

vv. 302-303) *fota* e *confracta* si riferiscono a *menbra.*

v. 307) *Pars* cioè dei coloni, degli abitanti.

v. 308) *occulta.... munimina,* cioè, parrebbe, le forze dei suoi che si eran nascosti.

v. 313) *quod* si riferisce a *Canobium.*

v. 315) *quod* si riferisce a *stagnum; qui* si riferisce a *Ticinus.*

vv. 312-315) Costr.: Que (nobilitas) sociata est cito, belligero robore, Patri, Canobio, sito montis radice, quod heret fluctibus ingentis stagni, quod (stagnum) scaturit de fonte Ticini, qui Ticinus est origo genitoris (sui): cioè il lago nasce dal Ticino più alto, che è così origine di quel lago il quale dà poi vita al Ticino stesso nel suo corso inferiore. Notisi la libertà di Stefanardo, che pur trovava frequenti esempi in Virgilio stesso, nell'uso dell'ablativo di stato in luogo senza prep.

A proposito del v. 315 l'annotatore fece una osservazione metrica rispetto a " scaturit " cioè rispetto alla quantità della sillaba *sca,* che la " poetria nova " vorrebbe lunga. Il Vindocinense invece la fa breve. L'annotatore pare si accosti al Vindocinense, come aveva fatto Stefanardo, e si appoggia all'autorità di Virgilio e nota che nel poema la sillaba appare breve. La " poetria nova " è dedicata a Innocenzo III dall'autore Galfridus o Gaufridus de Vino Salvo (Vinesauf) (su cui cf. Polycarpi Leyseri, *Historia poetarum et poematum Medii Aevi, decem post annum a nato Christo CCCC saeculorum,* Halae Magdeb., 1721, p. 855 sg.). La sua poetria è in esametri, ed è edita *eod. loc.* a p. 861 sgg. A p. 976 è l'" Epilogus ad papam " dove si legge:

....Pater ergo, vicarie Christi,
Me totum committo tibi, sapientia cuius
V̄t fōns scātŭrĭens....

Il Vindocinense (nel cod. ambrosiano del poema

Canobio [a], ingentis quod stagni fluctibus heret
Ac montis radice sito, de fonte Ticini
315 Quod scaturit [b], qui fit tandem genitoris origo.
Antistes iam transtra [c] parat, violata bipenne
Robora ceduntur, classi remos et silva ministrat. 5
Rostra ligant clavi, sternuntur stagna carinis.
Protinus armorum ferrum laxatur ad usus.
320 Ad bellum navale rates armavit ephebis
Grandevisque simul. Residebat pervigil hostis
Englerie. Locus hic [d] extremo lictore stagni 10
Est situs, impulsus declivi tramite gurges
Ad quem declinat. Collecta classe propinqui
325 Littoris, armatis maiori robore naves
Munit, plure quidem constravit remige stagnum.
Ammovit statione rates, sulcatque profundum 15
Gurgitis. Appropians vicinas contigit oras

[a] Canobio, *describitur locus quo ad situm.*

[b] Quod scaturit, *quod lacus maior exit de Ticino, et postea Ticinus exit de lacu.* — NOTA. *Secundum poetriam novam, Scaturio producit primam: unde: Et fons scāturiens. Secundum uīcedōn breviat: unde: Et scātŭrizantes lesus abhorret aquas. Et hic melius Virgilius: saxa* 20 *cient, scātebrisque arentia temperat arva. Et sic hic ponitur: quod scaturit.*

[c] Antistes iam transtra, *describitur hic preparatio quam facit dūs archiepiscopus ad bellum navale.*

[d] Locus hic, *hoc dicitur quia Engleria est quasi in finem laci super ipsum lacum sita,*

16. oras] horas COD. — 20. Et hic] Et h^i COD. — 23. navale] novale COD.

di Stefanardo leggiamo uīcedōn) è Matthaeus Vindocinensis che dedicò il suo poema su Tobia all'arcivescovo turonense Bartolomeo (1175-1206) (cf. LEYSER, *op. cit.*, 5 p. 765; CHÉVALIER, *Répertoire des sources historiques ecc.*, in Bio. bibliographie, Paris, 1877-1886, col. 1536 a proposito di Matthieu de Vendôme; GINGUÈNÉ, in *Hist. litt. de la France* (1820), XV, 420-428). Del suo poema ho visto l'edizione in *Auctores octo morales cum appendi-* 10 *cibus non contemnendis*, IOANNIS RAENERII opera, Lugduni apud Theobaldum Paganum 1538, dove il poema comincia a p. 165. A p. 174 nel capitolo "convivium "Thobiae et cognatorum eius" è il verso citato dal nostro annotatore:

15 Ex̄cātŭrizantes laesus abhorret aquas.

Il verso di Virgilio è in *Georg.*, I, 110. Il verso citato del Vindocinense è pur ricordato dal Balbi nel *Catholicon* (s. v. scaturio) a proposito di altra questione, cioè della quantità della sillaba *tu:* "et producit *scaturizo* 20 "*u* ante *r*, sicut et *scaturio, ris,* quod multi negant et "sepe invenitur in libris physicalibus correptum *u* et in "Thobia etiam corripitur ubi dicit: Excaturientes lesus "etc. Ad hoc dicit magister B̄n quod Vindocinensis "ibi erravit cum dixit *Excaturizantes* etc. quia *scaturio* 25 "et *scaturizo* producunt *u* ante *r*, et hoc habemus a Pri-"sciano dicente quod nullum verbum quarte coniugatio-"nis habet *u* correptam ante *rio* nisi meditativum, ut "*lecturio;* sed *scaturio* non est meditativum; ergo non "corripit *u* sicut nec *prurio*".

30 In un "Tractatus artis metrice valde utilis et co-"piosus et magis utilis quam doctrinalis", del secolo XIV (in cod. 8175 lat. de la Nation. de Paris) a foglio 34: Scaturio non est meditativum, ergo non corripit *u*.... Erravit ergo Vindocinensis cum dixit *et scaturizantes lesus abhorret aquas* (THUROT, *Notices et extr. de divers* 35 *manuscrits pour servir à l' hist. des doctrin. gramm. au m. â.*, p. 434 in Notices et extraits des manuscrits de la bibl. impériale et autres Bibl., tomo XXII, Paris, 1868).

vv. 316-321) È la preparazione cila guerra navale 40 da parte di O. *Transtra*.... "dicuntur transtra tabule ubi sedent remiges: quia in transverso navis sunt posite" (*Cathol.*) Cf. nota antica a v. 364.

vv. 316-317) LUC., *Phars.*, III, 435: merso violata in robora ferro. 45

v. 318) *Rostra.* a rodo. is. dicitur,... os avium: et gratia similitudinis dicitur navium.... (*Cathol.*, ad voc.). VIRG., *Aen.*, IX, 666: sternitur omne solum telis, cf. infra v. 326.

v. 323) *gurges* = l'acqua del lago. VIRG., *Aen.*, III, 50 197: gurgite vasto; LUC., *Phars.*, II, 210: Tyrrenus..., gurges.

vv. 324-326) Preparazione da parte del nemico che è ad Angera.

v. 326) *Munit* ha per soggetto *hostis* del v. 321. 55

v. 327) *Ammovit,* il soggetto è *hostis* del v. 321 che ora muove a tentar la sorpresa ma fu invece sorpreso. Da questo verso si inizia l'azione del nemico per venire a sorprendere i preparativi di O. Il nemico giunge a Zerminaga. 60

Pontificis classi, statuitque adducere predam.
330 Se pelago mergens orbi cum Phebus ybero
Induxit tenebras, et nox iam fessa sopori
Menbra daret, molles lectos armata caterva
Querit, desertis ratibus, diffusa per edes.
Noxia [a] mollicies nimis est ac dissona bellis.
335 Prelia pectus amant durum, paciensque laboris,
Eventus dubios vigili quod precavet astu [b].
Zerminaga viris luxum [c] laqueosque paravit.
Fama' sed expassis errorem [d] detulit alis — MUR., 88
Pontifici, celeres qui naves invehit undis.
340 Currit ad arma pedes subito milesque, carinas
Implent, non illos [e] patrii secernit honoris
Gracia, comunes fasces, comuneque bellum,
Comunis labor est, et opus comune, nec ullus
Iussa manet. Remis pulse tremuere carine;
345 'Per medias verruntur [f] aquas, at celsior omni — *cod. f. 17 a*
Puppe preit reliquis, armorum navis amictu
Resplendens conmissa duci [g]. Non verbere grandi
Remorum fluxere rates, ne forte sepultos
Sompno sollicitet sonus: omni voce remissa
350 Ora silent. Dulces non reddit fistula cantus,
Conticuere tube, vasto nec in ethere voces
Ulle miscentur, condicta silentia nullum
Admittunt strepitum. Mediis instructa gregatim
Fluctibus invehitur Neptuni lassa per agros [h]

ad quam decurrit aqua laci. Et ibi hostis dñi archiepiscopi congregat robur navale undecumque contra ipsum, et venit Zerminagam contra Archiepiscopum, et ibi fuit conflictus navalis et prevaluit pars archiepiscopi.

[a] Noxia, *parentesis.*

[b] Astu, *id est astucia.*

[c] Luxum, *id est corporis quietem.*

[d] Errorem, *scilicet quiescentium in lectis.*

[e] Non illos, *quod dicit: in expeditione belli nullus se nobiliorem alio putat, quod nolens sibi ex hoc parcere.*

[f] Verruntur, *id est trahuntur.*

[g] Duci, *id est illi cui navale bellum erat conmissum.*

[h] Per agros, *agri Neptuni dicuntur aque, quia deus aquarum dicitur.*

24. Ulle] Uelle COD. — 33. in lectis] inlectis COD.

v. 331) VIRG., *Aen.*, IV, 522-523; OVID., *Met.*, II, 395.

v. 337) *Zerminaga* = Germignaga, prov. di Como, circondario di Varese, mandamento di Luino, a 2 km. ad ostro di Luino, sulla sponda orientale del lago Maggiore.

v. 339) O. manda a sorprendere il nemico.

v. 344) LUC., *Phars.*, III, 527: impulsae tonsis tremuere carinae.

vv. 345-347) LUC., *Phars.*, III, 535-537; VIRG., *Aen.*, III, 208. Costr.: navis conmissa duci resplendens armorum amictu, preit reliquis celsior omni puppe.

v. 347) *duci*, del quale non ci è detto il nome nè qui nè nella nota ed è affermazione gratuita credere si alluda a Simone da Locarno di cui è invece menzione più tardi, e in forma esplicita.

vv. 347-359) La flotta di O. va alla sorpresa del nemico e col silenzio cerca dissimulare la sua presenza e ciò che prepara. VIRG., *Aen.*, II, 265: invadunt urbem somno vinoque sepultam.

v. 351) VIRG., *Aen.*, II, 1: conticuere omnes.

v. 352) *condicta.* ordinati, comandati. *Condicere* = constituere: denunciare: decernere (Papias).

v. 354) VIRG., *Aen.*, VIII, 695: Neptunia arva.

355 Classis, et apropians hostilia robora querit.
Humentes[a] nec dum tenebras eiecerat orbe
Occeano prolata dies, nec lampada Phebus
Protulerat, stigiis nec dum secesserat[b] umbris
Ut classis vicina fuit. Fragor undique motus
360 Tollitur, et classem, preciso fune, repertam
Littore seiungunt, custodum pectora remis
Pulsant, emissis texerunt[c] aera telis.
Era sonant, aucto clamoreque bella geruntur.
Hinc hostes in transtra[d] cadunt, hinc cuspide fixi
365 Puppibus exanimes herent, hinc gurgite mersos
Accipit unda rubens, hostilis fitque[e] sepulcrum
Funeris, ac reliqui victrici fune ligantur.
Dum bello fluctus miscentur et ethera voces
Turbant, armorum concussio littora replet.
370 Experecta gravi sompno dispersa iuventus
Per talamos surgit discussa nube soporis,
Arma petit, sed tempus abest[f], nam sedulus hostis
Pugnam, dimisso ratibus custode, pedestrem
Intemptat, latebras et lectos ense cruento
375 Perquirit, nudos invadit, sanguine rivi
Labuntur, sine rege cohors dispersa vagatur.
Est fuga comunis cunctis fiducia vite.
Victores redeunt, et rapte grandia classis
Lucra Patri[g] referunt et ovant vicisseque stagni
380 Opida tocius fidunt.

---

[a] Humentes, *quod dicit: non erat dum dies.*
[b] Secesserat, *scilicet Phebus.*
[c] Texerunt, *scilicet illi qui insultum fecerunt super naves.*
[d] Transtra, *dicuntur tabule in navi super quas remiges sedent.*
[e] Fitque, *scilicet unda rubens.*
[f] Tempus abest, *quod dicit: surgentes de lectis voluerunt se armare sed non fuit tempus, quia de navibus hostes egressi, impugnabant eos, qui et ideo in fugam sunt conversi.*
[g] Patri, *scilicet Archiepiscopo, qui erat Canobii.*

---

1. apropians] app[i]ans Cod.; *il primo* p *ha sulla sua asta lunga il segno di abbreviazione di* pro; *l'* i *aggiunto in alto fra il secondo* p *ed* a *pare in inchiostro più nero e di mano diversa. Il secondo* p *porta ancora un segno di abbreviazione (lineetta che taglia la gamba del* p) *che fu cancellato* — 3. Phebus] febus *origin. in* Cod. *ma la parola fu cancellata di prima mano e vi fu scritto accanto* phebus — 11. gurgite] *in* Cod. *non ben distinto il* t *che si confonde con* r. *Non son rari i casi in cui* t *e* r *possono scambiarsi* — 18. petit] *per il* t *interno vedi nota precedente. Il* t *finale ha segni di correzione* — 21. sanguine rivi] e *finale di* sanguine *pare corretto su* i, *e* rivi *pare aggiunto posteriormente* — 24. grandia] *in* Cod. a *finale è aggiunta in alto, più piccola. Dopo* i *è rasura*

v. 356 sgg.) Virg., *Aen.*, III, 589: Umentemque Aurora polo dimoverat umbram; II, 6-7; VII, 148.

vv. 361-362) et remis pectora pulsant. Luc., *Phars.*, III, 543.

v. 363) *Era* = i bronzi, le trombe.

v. 366-7) *hostilis.... funeris* = del cadavere nemico.

v. 372) *hostis* qui indica gli uomini che eran per Ottone.

v. 377) Costr.: Est fuga cunctis fiducia comunis vitae (*fiducia* concorda con *comunis*).

V.

[*In v° paragrafo habetur de reparatione adhuc belli navalis et de missione Symonis de Locarno, quem ducem fecit exercitus, ad obsidionem Arone, et de adventu dñi Marchionis Montis ferrati et Novariensium et militum proscriptorum et Papiensium ad obsidionem eandem, his obsidentibus ex parte terre et Symone ex parte laci, et de subita fuga dñi Marchionis et exercitus eius et Symonis et exercitus eius, ad adventum seu succursum civium mediolanensium, qui his, qui in castro Arone erant obsessi, succurrebant, et de spoliatione quam fecerunt obsessi egredientes post hostes, et recessu Symonis ab obsidione, que erat ex parte laci, et reditu castrorum et locorum ad civitatem, que rebellaverant et de intentione Symonis et studio ad bellum campestre, qui in navali succubuit, cedendo ab Arona, et de exortatione Archiepiscopi quam facit ad socios suos proscriptos, desolatos ex fuga*].

Mox esse paratos
'Omnes Otto iubet, clipeos galeasque ratesque *cod. f. 17 b*

13. *in* Cod. *il numero del nuovo capitolo è segnato di fianco a v. 381 in margine: il Muratori comincia il nuovo capitolo a v. 383. Mi pare che il senso esiga si cominci dal* Mox *del v. 380*

§ V (*vv. 380-463*) Ritornati i vincitori ad O. lieti per la preda, con la fiducia di potere oramai vincere tutte le terre sul lago, O. ordina che sian tutti pronti per nuova impresa e mette a capo delle sue forze navali Simone da Locarno, a cui dà l'incarico di andare ad assalire Arona dalla parte del lago: a lui affida la direzione della guerra. Simone va a porsi non lungi da quelle mura: dalla parte di terra, viene il Marchese di Monferrato circordato da militi bellicosi, vengono e militi e pedoni da Novara che ora è per Ottone arcivescovo; i proscritti da Milano, e i nobili di Pavia. Da parte di terra Arona è difesa da un terrapieno e vi sovrasta la rocca, la quale è occupata dai soldati tedeschi, da una turba di montanari e da cavalieri venuti da Milano. I rinchiusi soffrono la fame ma son aiutati da pioggie continue ed inondazioni che molestano gli assalitori. Vengono in tanto da Milano i soccorsi agli assediati, e ne sono intimoriti gli assedianti. Il marchese impaurito coi suoi vorrebbe ritirarsi col pretesto delle pioggie. I proscritti si oppongono, ma invano: è levato il campo e i fuggiaschi si raccolgono a Novara. I rinchiusi escono fuori con gran gioia. Anche la flotta di O. è obbligata a ritirarsi, e il lago e le sue rive ritornano ad ubbidire a Milano. Simone, deluso da parte del lago, vuol tentare la fortuna per terra e si rivolge ai Comaschi che tenta guadagnare. O. spera nel nuovo aiuto e conforta i suoi pure a sperare.

Solo dunque in questo capitolo troviamo che O. affida la direzione della guerra a Simone da Locarno a cui consegna la sua flotta: nulla ci dice (anzi dal racconto del poema si ricava il contrario) che O. intervenisse personalmente alla impresa di Arona, che, chiusa dalla flotta dalla parte del lago, fu per terra assediata dal Marchese di Monferrato, dai Novaresi, dai proscritti di Milano e dai nobili di Pavia. Ma quando vennero da Milano soccorsi agli assediati, gli assedianti, per timore si ritirano e vanno a Novara: si ritira pur la flotta e Simone pensa a guadagnarsi Como. Ottone esorta i suoi che si son recati da lui, a Cannobio, a sperare e insieme si raccolgono a Novara (cf. *ib.*, v. 465).

Fissati così i capisaldi dell'episodio, veniamo al solito confronto con la storiografia lombarda. Nulla di nuovo ci da la *Chronica* nella sua concisione: è l'eco fedele del poema, e per Zerminaga e per Arona. *M. Fl.* (an. 1275) segue in fondo il poema, usato, al solito, senza la cura minuziosa di esatta interpretazione. Dopo la fantastica impresa di Angera, troviam Simone a capo delle navi destinate ad Arona, il che non toglie che O. stesso vada all'impresa di Arona. Qui ad Arona giungono gli amici di O. col marchese di Monferrato, che assediano la fortezza per terra: in soccorso ai rinchiusi vien Cassone coi Tedeschi, e gli assedianti fuggono spauriti a Novara. Simone va a Como (il poema dice solo: " Cumanorum pulsat *prece* vota *latenti* „) O. va a Novara.

Gli *Annales* (an. 1275) sono assai meno fedeli alla fonte che non *M. Fl.* Pare che già a Canobio si radunassero le forze che dovevano assediare Arona da parte del lago e per terra: Guglielmo di Monferrato, i Novaresi, i Pavesi e Simone di Locarno. L'assedio è sciolto dopo una vittoria di Cassone, e O. fugge a Novara.

Il Corio (an. 1276), narrato l'ingresso di O. in Canobio, aggiunge che " per nave, venne a congiungersi " col conte Guiscardo di Langosco e coi banditi mila- " nesi „ (dove?).... Nel mese di agosto O. e gli altri " festinarono all'assedio del borgo d'Arona „ ma, per la resistenza del presidio, lasciarono l'impresa, nella quale fu ucciso il Langosco. O. pensa a nuova impresa che affida a Riccardo Langosco, e che riescirà a Desio.

Il Corio è tutt'altro che felice nel racconto, per cui gli soccorsero forse fonti manchevoli o che usò malamente, sebbene abbia determinazioni cronologiche finora non trovate: potrebbe anche esservi stata confusione coi fatti di Gotifredo Langosco che iniziarono le imprese del 1276.

Il Giovio, dopo la fantastica impresa di Angera, ci

Instaurant, tersa lorica rubigine splendet.
Copia conseritur navalis, Symone [a] classi

[a] Symone, *scilicet de Locarno.*

parla di Arona assediata da parte del lago e per terra: Guglielmo di Monferrato per terra, Simone e Ottone per acqua. I *milites* del presidio prometton la resa se i Torriani non li soccorrono entro tre giorni. Giunge Cassone con pedoni e i Tedeschi. Guglielmo si prepara a resistere aiutato da truppe sbarcate dalle navi e la battaglia è descritta nei suoi particolari, con la vittoria finale dei Torriani che si impadroniscono perfin della tenda di Guglielmo, magnifico dono del re di Spagna. Guglielmo fugge al Ticino, O. a Novara e Simone a Como, stata finora neutrale. Il Giovio ha lavorato certo di fantasia, ma rivela pure le fonti da cui ha tratto elementi per il suo racconto: *M. Fl.* ci parla dell'impresa di Angera, della presenza di O. ad Arona, della venuta di Cassone, della fuga di O. a Novara e di Simone a Como. Non parla però il *M. Fl.* di battaglia, mentre invece ce ne parlano gli *Annales,* ma senza dare i particolari ora visti che son tutti del Giovio sì che il Muratori, nelle note al poema, poteva dire sarcasticamente che pareva il Giovio avesse veduta quella battaglia, sulla quale davasi minnti particolari.

Fra i moderni, il Sigonio ha confuso la falsa impresa di Angera con la vera di Arona e alla prima attribuisce ciò che spetta alla seconda: il suo racconto però non ci presenta che gli elementi a noi noti. Negli *Annali* il Muratori ricorda pure l'una e l'altra, egli che nelle note al poema aveva rilevato il silenzio significativo di Stefanardo sulla spedizione di Angera. Il *Giulini* è risalito alla fonte più importante e il suo racconto è più corretto: credo però antecipi troppo l'unione di Simone coi proscritti e con Ottone.

v. 383) Qui troviamo davvero Simone da Locarno coi proscritti e con Ottone e non prima: nel sunto in prosa che precede il poema si dice espressamente che "in V § habetur de reparatione adhuc belli navalis et "de missione Symonis de Locarno" mentre prima non si fa mai cenno di lui.

Sulla famiglia di Simone cf. BAINI in Period. Soc. stor. Como, fasc. 66-67, 69-70; il Baini si propone di continuare il suo studio; finora però non giunge al periodo che ci interessa.

Più utile per noi è lo studio di S. Monti, *Riforme degli statuti Comaschi in odio ai Torriani prigionieri nel Baradello* in Period. Soc. stor. Como, n. 50 (1900) che riassume le vicende di Como dal 1263, quando Filippo della Torre diventò podestà di Como, fino al 1276 in cui Como si ribellò ai Torriani, studio che segue bene spesso Tristano Calco. Filippo fu fatto podestà col prevalere di parte Vitana, combattuto dai Rusconi che gli opposero Corrado Venosta accompagnato da Simone da Locarno. Ma gli avversari dei Torriani ebbero la peggio (verso la fine del 1263): Simone con Guidotto, e Romerio da Locarno cacciati ed inseguiti furono raggiunti al passo della Tresa e condotti al castello di Pessano presso Gorgonzola e chiusi in una gabbia di ferro. Nell'aprile del 1264 riescirono a fuggire ma furon ripresi e condotti a Milano ove Romerio morì sul patibolo e Simone e Guidotto furono chiusi in una gabbia di legno sotto la scala del palazzo nuovo del comune. Guidotto morì nella carcere e Simone vi rimase parecchi anni (cf. CALCO e CORIO, ad ann.).

Secondo il Fiamma, nel 1271 sarebbero già cominciate le agitazioni comasche contro i Della Torre, e a queste agitazioni egli riconnette la liberazione di Simone "Isto tempore (an. 1271, in *M. Fl.,* c. 307) Cumani, qui "fuerant sub servitute Turrianorum annos decem" (veramente all'anno 1263 ci ricorda che "Philippus.... fit "Dominus Civitatis Cumarum" e alla fine del 1264 pone la chiusura di Simone "in quadam capia sub scalis Palatii "communis Mediolani") ipsorum dominium spreverunt, et Accursium Cuticam Napi Vicarium in Cumis captum incarceraverunt donec loco eius Simon de Locarno qui fuerat in quadam capia intrusus sub scalis Palatii communis Mediolani per annos IX dimittitur; et tunc Accursius Cutica Mediolanum rediit (cf. pure *Annales,* an. 1271).

Il Corio e il Calco, che han notizie tanto più precise sull'arresto e prigionia di Simone, gli prolungano la prigionia fino al 1276 e Stefanardo ce lo mostra solo in quest'anno unito ai proscritti e ad Ottone e precisamente a proposito della impresa di Arona.

Il Corio (an. 1276) ci dice che proprio il 28 gennaio Simone uscì dalla sua gabbia (ma non si è ricordato di collegare questa liberazione coi fatti di Como) e che con lui furono rilasciati gli ostaggi Comaschi, "di "consenso dei Torriani e della comunità, quantunque "Francesco molto vi si opponesse". Poi Simone e i sindaci (cioè i rappresentanti) di Como (30 gennaio) giurarono lega coi Della Torre e Milano. Il 31 gennaio, un venerdì, Simone e gli ostaggi cavalcano a Como e qui in pubblica concione è riconfermata la lega celebrata a Milano. Allo stesso anno attribuisce la liberazione di Simone anche il Calco, meno ricco però di particolari che non sia il Corio. La data del 1276 è più attendibile che quella del 1271: nel 1271 era ancor vescovo di Como Raimondo fratello di Napo (fu vescovo di Como dal 1262 al 21 dicembre 1273) e con una tale sorveglianza sarebbe stata più difficile la ribellione della città. La prigionia di Simone risponde alla durata del predominio torriano in Como e non è forse privo di valore il racconto del Fiamma sebbene sia errata la cronologia, come suppongo. Il Locarnate fu liberato perchè i Torriani furono costretti e con questo atto i Torriani riescirono forse ad avere ancora per un poco l'amicizia di Como. L'accoglienza che fecero i Comaschi ad Ottone reduce dall'impresa di Seprio mostra che Como non si era ancora distaccata dai Torriani completamente, mentre O. sperava di esservi meglio accolto, se là appunto rivolse i passi nella sua fuga. Simone avrebbe già aderito prima ai nemici dei Della Torre: il Corio porrebbe questo avvicinamento alla fine del luglio del 1276 (I, p. 591) prima ancora dell'impresa di Seprio, anzi sarebbe stato quello che avrebbe incoraggiato i proscritti

Prefecto, statuit cui cuncta negocia belli
385 Antistes, cui fidus erat, certaminis usu
Expertus siquidem[a] longo, iugisque laboris.
Aronam celeri iubet hunc invadere bello
Navali, iussis qui conserit agmina parens
Classica, signifera sublimi puppe resedit
390 Pretor[b], diducunt[c] remos, dant carbasa ventis
Naute. Sternuntur late sic navibus unde,
Fluctibus in mediis labuntur robora classis,
Cunctas' precedit naves pretoria puppis; Mur., 89
Planicies et operta lacus navalibus alis,
395 Remigis intumuit concussis verbere limphis.
Aronam propero venit conamine Simon (*sic*)
Navigio fultus grandi, virtute potenti
Armigeris acies stetit undis classica iussu
Pretoris, modico distans prope menia[d] iactu.
400 Spes[e] omnis periit clauso navalis ab hoste.
Milite belligero stipatus Marchio prompte
Ferrato de monte venit, milesque pedesque

[a] Siquidem, *corripit prima ut patet per Stacium, cuius exemplum est quasi in fine libri* (*di questo libro cioè del poema di Stefanardo, v. 762*).

[b] Pretor, *scilicet Symon qui omnibus preerat.*

[c] Diducunt, *id est extendunt.*

[d] Prope menia, *scilicet Arone.*

[e] Spes, *quod dicit: reclusi in Arona non in aliquo subsidio navali confidunt vel sperant quia Symon occupaverat lacum, in cuius* (*di Simone, ma dalla parte di terra*) *auxilium venit Marchio Montis ferrati cum Novariensibus et militibus proscriptis de Mediolano et Papiensibus et obsident ex parte terre Aronam.*

7. remos etc.] *in* Cod. os *è su rasura* — 16. Pretoris] p.retoris Cod., *il primo* e *scritto per errore è riprovato* — 17. hoste.] hoste.. *in* Cod. *è un punto in inchiostro più nero e uno in inchiostro più sbiadito*

all'impresa. Come è noto, il Corio comincia solo con l'impresa del Seprio fatta da O. e dai proscritti (che egli pare confonda con l'impresa del Seprio di Goffredo Langosco) il racconto delle imprese del 1276. Il Calco parla pure di questo avvicinamento come avvenuto prima dei fatti del 1276, cioè prima dell'impresa del Langosco.

Stefanardo lo pone invece quando le imprese son già cominciate, prima però dell'impresa di Arona (che il Corio attribuisce all'agosto (I, 592): ma l'avvicinarsi di Simone ai proscritti è anteriore certo alla aperta adesione di Como se, ancora dopo la fallita impresa di Arona, Simone "Cumanorum pulsat prece vota latenti„. Como certo non aveva ancora aderito alla nuova amicizia. E Stefanardo è per questi anni fonte di primissimo ordine.

v. 384) *statuit* cioè affidò.

v. 385) *fidus*.... potest derivari a fido.... et tunc dicitur fidus qui fidit et in quo quis fidit; et dicitur fidus amicus, fidelis famulus (*Cathol.*). Costr.: expertus siquidem longo usu certaminis et iugis laboris. Ciò che dice il Baini della vita di Simone prima dei periodo nostro lo prova.

v. 386) La nota marginale antica a questo verso, a proposito del *siquidem* ricorda, come si vede, un verso che attribuisce a Stazio, e che riporta in fine al poema nostro in nota a v. 762 del lib. II. Quel verso è invece di Ovidio, *Metam.*, X, 103-105.

v. 388-390) Qui (Symon o *Pretor*) parens iussis conserit agmina classica, resedit sublimi puppa signifera; cioè il "pretor„ (Simone) sta sull'alta poppa ornata di bandiera.

v. 390) Luc., *Phars.*, III, 596: componere carbasa ventis; V, 560: dat carbasa ventis.

v. 394) *lacus* è genitivo che dipende da *planicies.* L'annotatore antico ha pure per *lacus*, talora, un genitivo in -i (cf. nota a II, v. 322). Il poeta adopera invece molto spesso *stagnum*, o *lacus* col gen. in -us (cf. vv. 446 e 512), ma usa pure talora il gen. in -i (II, 35).

v. 395) *remigis* è genitivo di *remex* (gen. *remigis*), rematore e dipende da *verbere; intumuit* ha per sogg. *planicies lacus* del verso precedente.

v. 398) Costr.: acies classica stetit armigeris undis (compl. di stato).

v. 400) *Omnis spes navalis* (cioè di aiuto da parte del lago) periit ab hoste clauso (cessò da parte del nemico (al nemico) rinchiuso in Arona).

v. 403) *proscripta*.... *virtus* sono i *milites* proscritti da Milano, i compagni di O.

Urbis Novarie, iuncta [a] his proscriptaque virtus
Metropolis, nec non Papie nobile robur,
405 Qui cingunt lunare [b] latus, quod collibus heret,
Aggeris erecto tellus defossa coronat
Quod [c] tumulo, crates densos innexa [d] sudesque,
Pro muro paries stat ligneus. Arma corusci
Militis in giro rutilant muniminis alti.
410 Una quidem castris, clausa est pars altera classe,
Nec patet egressus illis et pabula desunt.
Munitus vallo locus est in littore stagni
Hic situs, huic alte septum supereminet arcis
Miles ibi germanus [e] adest, montanaque turba,
415 Metropolique equitum cuneus transmissus ab ipsa.
Pugna ferox agitur, nunc hinc nunc inde feruntur
cod. f. 18 a 'Exanimes, sed dira fames infestius angit
Obsessos, quos fata iuvant dum iuge redundat
Imbris diluvium, totusque resolvitur aer.
420 Effudit Neptunus opum sine lege suarum
Thesauros, Euro laxas dimisit abenas
Eolus ac Austro, Cephyro Borreaque reclusis
Carcere. Castra natant, ceno iacuere iumenta.
Vixque boves alimenta trahunt, vix explicat alto
425 Seque luto sonipes. Clausis [f] civile propinquat
Robur in auxilium, metuuntur militis arma
Metropolis, grandis venientis copia plebis.
Marchio concutitur, turbantur castra pavore,
Celatusque timor densi velamine nimbi
430 Querit ab obsessis cedens vitare periclum.
Nobilis [g] obstat eques sperans, munimine victo,
Mox patriam propriosque lares sine marte subactos.

[a] Iuncta, *scilicet est.*
[b] Lunare, *quia ad modum semiluni.*
[c] Quod, *lunare scilicet latus.*
[d] Innexa, *scilicet fossa tellus.*
[e] Germanus, *id est teotonicus.*
[f] Clausis, *dicit quod cives egrediuntur in sucursum obsessorum.*
[g] Nobilis, *quod dicit: proscripti de Mediolano nollebant ab obsidione recedere quia sperabant redire Mediolanum, capta Arona.*

4. erecto] *in* Cod. *le lettere* e c t *paiono confondersi con* c e r -tellus] *in* Cod. *il secondo* l *è aggiunto* — 5. sudesque] *in* Cod. *dopo questa parola, è stato messo in inchiostro più nero un punto sopra, o quasi, ad altro preesistente* — 8. castris] *in* Cod. s *finale e la parola che segue son su rasura* - classe] *vedi nota a l.* 5 — 11. septum] sceptum Cod. — 14. agitur] ag̃ Cod. — 15. Exanimes] Examines Cod. — 21. Carcere.] *in* Cod. *il punto che è dopo questa parola è in inchiostro più nero* — 23. luto] *in* Cod., *in questa parola, come in altri casi, il* t *si confonde con* r — 27. Celatusque] *in* Cod. t *si confonde con* r — 28. obsessis] ossessis Cod. — 29. victo] Cod. uicto — 37-38. sperabant] superabant Cod.

v. 405 sg.) Descrizione delle fortificazioni di Arona: il lato che ha forma di mezzaluna, cioè quello di terra è difeso da un terrapieno appoggiato a pali e graticci cioè da un *vallum;* e al luogo sovrasta la rocca. La nota ci dice che il *lunare latus* è così detto perchè ha forma di semilunio. Per *semilunium* cf. *Chat. ad vocem.*

v. 421 sgg.) *Eurus* ed *auster* indicano venti che spirano rispettivamente da oriente e da mezzogiorno; *Zephyrus* e *Boreas* venti che spirano da ponente e da nord (Forc. De Vit., *ad voces*).

vv. 421-422) Cf. Virg., *Aen.*, I, 85 sg.

v. 427) grandis copia venientis plebis (= populi).

v. 429) Il timore è nascosto sotto il pretesto della pioggia.

Nititur at frusta. Subito nam castra leguntur[a].
Novariamque petunt macula suffusa pudoris.
435 Quo nam signa ferunt imbelli victa timore?
Leta cohors inclusa diu petit arma, forasque
Egreditur, stimulis sonipes post terga cohortes
Inpressis sequitur, que non revocantur ab hoste.
Indeque regrediens acies diffusa per agros
440 Spargitur, et rediit spoliis intenta relictis.
Subsidium fit preda famis, dimissa reducunt
Plaustraque, leticie voces tolluntur in altum.
Classis[b] abit tristis, fit libera navibus unda.
Obsesse plebis, preciso fune, carina
445 Per medios fertur, iam tuto remige, fluctus.
Nec mora[c]: cuncta lacus Urbi mox litora parent
Et naves. Frustrata Ducis[d] fiducia stagno
Cessit, canpestri vult se conmittere fato.
Iam' remum mutare vacat tironis in astam, MUR., 90
450 Ac Cumanorum pulsat prece vota latenti.
Pressidioque novo sperat virtutis amice
Antistes[e], nullo belli discrimine motus.
'Fortunam sufferre potens solatur amicos, cod. f. 18 b
Quos dolor oppressit, spes quorum languit; inquit:
455 Nostis an, o socii, dubia ludibria fati?
Humani est cursus semper mutabilis ordo,
Non idem fatis tenor est; post dira sequuntur
Omina successus, emortua spesque virescet.
Corda cadunt duris? pressi graviora timetis?

---

[a] Leguntur, *id est colliguntur et redeunt Novariam qui obsidebant, et obsessi egrediuntur ad spolia.*

[b] Classis, *scilicet Symonis.*

[c] Nec mora, *quod dicit: ex quo Marchio et Symon recesserunt ab obsidione Arone, omnia castra que erant in ripa lacus et rebellaverant Mediolano, iam obediunt.*

[d] Ducis, *id est Symonis, qui, ex quo succubuit in lacu, temptat bello campestri prevalere, auxilio Cumanorum.*

[e] Antistes, *id est archiepiscopus qui non movebatur ex infortuniis.*

---

11. libera] *in* COD. *segni di correzione nell'*a *finale* — 14. parent] *in* COD. ent (ēt) *è su rasura* — 16. fato] *in* COD. o *è su rasura* — 21. *in* COD. *fra* sufferre *e* potens *era scritto origin.* motus *che fu cancellato* — 23. socii] *in* COD. *il secondo* i *è su rasura* - fati?] fati. COD. — 24. *in* COD. *dopo* ordo *è un punto d' inchiostro uguale a quello del testo e uno aggiunto in inchiostro più nero* — 31. omnia] aīa COD.

vv. 433 e 435) Non vi fu dunque alcun combattimento: le notizie di fatto conservataci da Stefanardo hanno valore indiscutibile data l'importanza della fonte. I fuggiaschi si ricoverano a Novara, dove più tardi andrà a raggiungerli Ottone che per ora è tuttora a Canobio; dove, attorno a lui forse accorsero pur molti dei proscritti.

v. 434) OV., *Am.*, III, 3-5: roseo suffusa rubore. Qui intendi "essendo (su loro) sparsa la macchia di "vergogna".

v. 438) *que* si riferisce a *cohortes* del v. 437.

v. 448) VIRG., *Aen.*, IX, 42: neu credere campo; LUC., *Phars.*, VIII, 250: nec se committere muris ausus adhuc ullis.

v. 450) Il verso ci prova che in Como il partito favorevole all'arcivesco Ottone non era ancora prevalente.

v. 451) La *virtus amica* in cui spera O. deve essere Simone e la città di Como con la prevalenza di partito favorevole ad Ottone.

v. 455) *ludibria. Ludibrium....* id est derisio et quod illuditur: et dicitur a ludo, ludis: vel ludibrium est aliqua res que ludo et contemptui haberi digna est. Qui si parla del destino incerto che si giuoca quasi delle cose umane, cioè *ludibrium* è preso nel primo senso (*Cath.* ad v.; cf. Papias).

460 Esse viros Ultor scelerum [a] pacietur inultos
Hostes qui patrie civili cede foventur?
Non animos frangat res ista, resumite vires,
Iam vos ad proprias edes remeare necesse est.

VI.

[*In vi° paragrafo recitatur de reditu archiepiscopi, cum militibus proscriptis, in Novariam et de eius studio iterum ad reditum in patriam suam; et de lite orta in Cumis et bello civili cumano et victoria partis archiepiscopi*].

Hinc quoque nobilitas [b] patriis congesta sub alis
465 Cum Patre Novariam petiit, temptatque redire

[a] Ultor scelerum, *id est Deus.*
[b] Nobilitas, *scilicet proscripta.*

3. resumite] resumire Cod. *ma il secondo* r *fu ritoccato in inchiostro più nero sì da diventar* t

v. 459 sg.) corda cadunt duris? (per le sventure, o ai forti), pressi (oppressi) timetis graviora? Ultor scelerum (Dio) pacietur esse inultos (impuniti) viros hostes patriae qui foventur (*foveo* vale *reficere, nutrire* anche in senso traslato (*Cath.*) e qui si può intendere che quegli uomini *si alimentano, si sostengono*) civili caede?

§ VI (*vv. 464-499*) Nel precedente capitolo Stefanardo ci aveva parlato della fuga degli assedianti da Arona: i soldati del marchese vanno a Novara, forse parecchi dei proscritti a Canobio. Simone spera guadagnar Como e la stessa speranza arride pure a Ottone, ma non ci si dice espressamente dove andasse Simone (sebbene il v. 470 ci faccia dubitare o che andasse proprio a Como (o subito dopo Arona o più tardi come *M. Fl.* aveva detto riferendosi al tempo che seguì subito dopo la fuga da Arona) o almeno che a Como rivolgesse tutto il suo pensiero per guadagnarselo; nè ci si dice che O. si movesse da Cannobio se non per recarsi a Novara. Como che non aveva ancor aderito ad O. come già aveva fatto Simone, ora si dichiara per l'arciv. nel modo che ci è spiegato in questo capitolo.

O. con gli amici si recò a Novara (prob. da Canobio) e di lì cercò guadagnarsi il vescovo di Como, e la via di Como gli fu aperta dal conflitto fatto sorgere in città, dalla " sedulitas „ degli amici e dall'opera di Simone. Il poeta descrive, con colori retorici, questa lotta e lascia nell'ombra l'azione diplomatica.

Cominciamo dal solito confronto: La " Chronica „ nella sua brevità dice solo: " Dñs archiepus cumas in- " travit „ senza spiegare nulla.

M. Fl. ha in fondo il racconto di Stefanardo ma, al solito, non riprodotto esattamente. Ci dice che Simone corse a Como e O. a Novara dove chiamò i proscritti e li confortò. È Simone che fa sorgere in Como discordie fra i partigiani di O. e dei Torriani, è Simone che dopo la vittoria del partito da lui appoggiato, chiama O. in città. Simone qui è messo in luce più viva che nel poema il quale pone direttamente O. in relazione col vescovo di Como, prima che in Como prevalga partito favorevole a Ottone.. In *Annales* (o Galvagnana) il racconto è brevissimo: dopo la fuga a Novara, " pro- " curante Simone de Locarno, Episcopus Cumanus factus " fuit Archiepiscopi amicus et sic Archiepiscopus O. in- " travit Cumas „.

Flos Florum, che ci dà altro testo del Fiamma ora perduto, cioè la parte perduta del *Chronicon majus* a noi pervenuto imperfetto, al breve racconto degli *Annales* aggiunge che l'amicizia fra i due prelati si fece " con- " currentibus pluribus florenis quos solum illi de Cri- " vellis solverunt et sic Archiepiscopus O. intravit Cu- " mas ubi pugnatum est et pars Archiepiscopi preva- " luit „. Il conflitto fra i due partiti in Como parrebbe così posteriore all'ingresso di O. in città e non anteriore come narrano e il poema e *M. Fl.* Il Corio, come già sappiamo, conosce la cronologia esatta di queste imprese che attribuisce al 1276, mentre il Fiamma le anticipa erroneamente al 1275, ma il Corio ha certo delle lacune e delle inesattezze. Però, non ostante queste lacune, il racconto del Corio è degno di studio, è indipendente da Stefanardo, e introduce elementi nuovi che a noi basta aver rilevati, e che altri studierà. Il Corio ne comincia il racconto con la liberazione di Simone da Locarno, nel gennaio 1276, nuova spinta all'azione, e col suo accostarsi agli esuli nel luglio. Allora solo cominciano i tentativi di questi: O. va da Biella a Vercelli coi nobili e poi a Novara e di qui all'impresa di Seprio. Fallita questa, O. si volge a Como, ne è escluso e va ad Orsenigo, a Canobio, donde all'impresa di Arona unito a Guiscardo da Langosco, che vi rimane ucciso.

Fallita l'impresa, O. si unisce a Riccardo Langosco ed entra nel Milanese. Siamo al 1277 e questa impresa porterà la vittoria di Desio. Il Corio ci dice solo che O. aveva l'amicizia del Locarnese e di Como: ma non racconta come O. si fosse guadagnata questa città. Il Calco è incompletissimo nel racconto di queste imprese. Comincia anch'egli, come il Corio, dalla liberazione di Simone dalla prigionia milanese: Simone si guadagna l'animo dei Comaschi e poi entra in trattative con gli esuli. Questi han fatto loro capo militare Manfredo Langosco e han radunate le loro forze attorno al Verbano ed assediano Arona (*sic*) ed Angera, ma son vinti e il Langosco ucciso. I superstiti si raccolgono a Vercelli, consolano Ottone, fan capo militare Rizardo Langosco, e nel 1277, per il Novarese entrano nel Sepriese " adie-

(*Vedi nota al v. 464 nella pag. seg.*)

Ad natale solum, cuius dulcedinis umquam
Inmemor esse nequit. Mentem [a] inclinare laborat
Presulis Antistes Cumani federe. Pandit
Ingressum Cumis lis orta et amica precantum
470 Sedulitas, et opus constantis Symonis expers
Fraudis. Mox geritur bellum civile per urbem.
Archipatri [b] pars una favet, pars altera civi
Heret Metropolis; Cumanus marte potenti
Presul bella iuvat Patris exulis. Arma fragores
475 Excuciunt, ictus crebrescunt, omneque ferrum
Vulnere civili crassatur, sanguine flavet.
Missile letiferum, grave saxum, dira sagitta
Aere concurrunt et nubis more nitentes
Pene tegunt radios, in cedes versa feruntur
480 Descensu sociata suo, sonus inde [c] relictus
Vulnera vix superat. Turres armata coronat
Plebs altas, humilesque domos, ac robore vici
Sternuntur denso, pilis intexitur aer.
Ictibus arma sonant crebris percussa, caduntque
485 Plures, alternis impletur vocibus ether.
Vim belli [d] non passa trucis, pars denique cessit

[a] Mente (*sic*), *id est archiepiscopus laborat inclinare episcopum cumanum ad suam amiciciam, et ad hoc* (*ad h'* Cod.) *multum profuit lis orta in Cumis et preces amicorum et Symonis instantia.*

[b] Archipatri, *id est una pars civitatis Cumane favet archiepiscopo et altera mediolanensibus sed episcopus cumanus favet archiepiscopo.*

[c] Sonus inde, *quod dicit: magnitudo soni non superat multitudinem vulnerum.*

[d] Vim belli, *idest pars que erat contraria archiepiscopo succubuit in prelio et reduxit se et omne robur suum ad palacium comunitatis, et ibi ab hostibus obsidetur, et durum bellum ibi geritur.*

12. letiferum] letiferrum Cod. — 17. altas] *in* Cod. *questa parola e* bs *della precedente han segni di correzione e sono su rasura*

" ctisque Comensium auxiliis ", occupano Seregno e Carate, mentre i Torriani arrivano a Desio.

Dalla prima delle imprese il Calco è passato senz'altro all'ultima, e non ci porge dati per il nostro confronto, pure non è da trascurarsi. Il Giovio comincia dalla fuga di O. da Arona a Novara e di Simone a Como allora neutrale e poi si ferma a lungo sulle notizie comasche che nelle linee generali ricordano il racconto del poema e di *M. Fl.* arricchito di particolari locali. Curiosa la notizia che O. ebbe dal vescovo pur soccorso di denari: proprio il contrario di ciò che racconta *Flos Florum.*

Dei moderni, il Sigonio, nella sua concisione, poco ci apprende; a Simone spetta tutto il merito delle cose comasche. Il Muratori sente viva l'influenza di *M. Fl.* sopratutto. Certo il più esatto espositore è il Giulini, che non potrebbe però avere il vanto di essere stato un narratore critico nel più stretto senso. Gli elementi per ricostruire il racconto bisogna cercarli nelle varie fonti e conciliarli.

v. 464) *Hinc* può aver valore di luogo: da qui cioè da Canobio, oppure di tempo: dopo ciò, dopo l'esortazione.

v. 468) O. stesso si adopera, sia pur per mezzo di Simone, approfittando di discordie comasche, si adopera, dico, per guadagnarsi il vescovo di Como. O. è l'anima dell'azione.

v. 469) Di qui cominciano o proseguono le pratiche per guadagnarsi Como, e i mezzi con cui O. ne ottiene l'amicizia, sono: la contesa sorta in Como, e la *sedulitas* degli amici e l'*opus* di Simone. Il poeta descrive specialmente la lotta fra le parti, ma di quelle pratiche non ci dà notizia.

Il Monti (loc. cit., p. 100) ci dice che nel 1276 " porgendo aiuto a Giovanni Avvocato vescovo e alla " sua fazione (quella dei Rusconi) allora prepotente in " Como.... Simone da Locarno, menando le mani alla " disperata, buttò i Vitani (gli avversari) fuori della " città e disfece le loro rocche ".

v. 481) Virg., *Aen.*, IX, 380: omnemque abitum custode coronat.; X, 122: rara muros cinxere corona XI, 475; XII, 744.

v. 482) *vici* le vie, come richiede il senso. Le vie son piene di armati. Cf. nel poema stesso, II, 572; II, 650.

v. 484) Virg., *Aen.*, XII, 713-714: tum crebros ensibus ictus congeminant.

vv. 486-487) pars adversa oppressis viris — è quella contraria agli esuli milanesi (che son gli " oppressi viri ").

Oppressis adversa viris, Patrique rebellis,
Omneque comuni congessit robur in aula.
cod. f. 19 a 'Munimen celeres tunc hostes[a] denique cingunt,
490 Densus at ex alto lapidum dimittitur ymber,
Omne nocens iacitur et spicula fulguris instar.
Cassis et umbo grues ac crates excipit[b] ictus.
Sed labor imma petens, structure solvere muri
Temptat conpagem solidi, fossoria mergens
495 Desuper excepte contempnit spicula cedis.
Fundamenta quatit aries suspensus in altum,
Impulsuque suo forti muralia frangit.
Denique fumiferis explentur prelia flammis,
Et bellatores captos munitio reddit.

VII.

[*In vii° paragrafo, de introitu archiepiscopi in Cumas et de subsidio ei a multis partibus veniente, de invasione plurium locorum diocesis Mediolani a comite Ricardo facta, duce militum proscriptorum constituto, de ipsius comitis reditu in Cumas et de adventu eius cum archiepiscopo in Desium et de prelio ibi facto et victoria ibidem optenta et captione hostium*].

Mur., 91 500 Protinus' adversa bello virtute subacta
Archipater Cumas conserto venit equestri

[a] Hostes, *id est amici archiepiscopi.*
[b] Excipit, *ibi est zeuma, unde zeuma fit in verbo si plura clauseris uno.*

9. Desuper] de super Cod. — 11. muralia] *in* Cod. *è qui esempio della facile confusione fra* r *e* t; *qui* r *pare corretto su* t

Patri cioè al vescovo di Como e quindi all'arcivescovo Ottone.

5 *v. 492*) *excipit* invece di *excipiunt* per zeugma. Sulla definizione di zeugma cf. Papias seguito dal nostro annotatore; cf. pure *Cathol.* dove nella introduzione all'opera si parla dell'allotheca e delle sue varie parti.

v. 493) *imma* imum est pars ima alicuius rei (Forcellini-De Vit ad voc.).

10 *v. 494*) *fossoria.* Fossorium, ii, instrumentum quo utuntur fossores ad terram effodiendam (Forcellini-De Vit ad voc.).

v. 495) (*fossoria mergens*) *contempnit spicula cedis excepte desuper* (cioè gli *spicula* che portano la strage, che vien dall'alto).

15 *v. 499*) Il luogo dove s'eran fortificati rende prigionieri quelli che in esso combattevano.

§ VII (*vv. 500-615*) Vinti gli avversari, Ottone, probabilmente da Novara, va a Como con forze equestri, e raccoglie fanti e pedoni. I nobili proscritti si raccolgono sotto le insegne del padre, vengono *milites* da Pavia, cavalieri da Novara, e si aggiungono le forze di Como e una turba armata di faretra. Vi accorse pure 25 il conte Ricardo di Lomello (fratello del morto Gotifredo) che fu messo a capo dei proscritti. Egli si getta verso le alture, sottomette Civate e Lecco e molte altre terre sul lago si sottomettono o prometton di farlo. A queste notizie Milano si scuote e si prepara a combattere i ribelli, e allora i nobili che seguivano il conte si 30 affrettano a ritornare a Como e per unirsi alle forze comasche e perchè O. si avanzi con le forze riunite. Da Milano esce la cohors falerata (cavalli) e si ferma a Desio. Vengono incontro i nobili esuli preceduti dalla croce dell'Arcivescovo. Una sentinella, dall'alto del campanile di Desio, annunzia al podestà milanese che si 35 avanzano i nemici pronti a combattere, e i cittadini, sebbene presi da timore, si preparano a sostenerne l'assalto. Fra tante armi O. solo è inerme e sua protezione è la croce, eppure è sicuro perchè più che nelle armi, 40 egli confida nel cielo. Suonan le trombe e si incomincia il combattimento. Quei che erano in Desio cedono al furore dell'assalto e gli assalitori (quelli che seguivano Ottone) entran dentro le mura e, dopo nuova pugna, i nemici di Ottone son vinti. Ma i vinti si rivoltano e 45 riunitisi insieme incalzano i vincitori e li obbligano a fuggire. Ma i fuggiaschi, che già erano al vallo, son richiamati alle fortificazioni, con le spade sguainate sul viso, dai proscritti e respingono di nuovo i nemici e si spargono per Desio e i proscritti fanno strage degli avversari. 50

Nel primo combattimento è ucciso il "Rector Metropolis" il Podestà milanese e, resistendo ai vincitori, cade il cittadino da lungo ribelle con magnanima virtù, decorato dell'onore della milizia e della schiatta, che

(Vedi nota al v. 500 nella pag. 82)

Robore, congessit peditumque equitumque catervas.
Exul nobilitas aquilis collecta sub almis

nella città litigiosa fu il secondo capo (Francesco della Torre). Le mura son circondate dai proscritti, son rotte le porte dalle scuri delle forze comasche, che si gettano per le vie di Desio. Degli avversari, chi cade, chi s'arrende, chi invano tenta fuggire, perchè le porte sono sbarrate e le salde fortificazioni servono di carcere ai vinti. È preso Napo " praetorius plebis apex (= " praetor plebis) „ e vistolo seduto nel fango, il prelato accorre a lui e dimentico della morte del nipote, piange a quello spettacolo doloroso e impreca contro la fortuna che ha gettato nel fango colui che prima aveva innalzato fino alle stelle. Sopraggiunge il conte che vuol vendicare il fratello ma O. salva il prigioniero. Tutta la schiatta dei Della Torre o è in carcere o è morta di spada o è in esilio e così caddero i loro amici. I più cospicui della schiatta, sei di numero, sono in carcere, e delle spoglie dei vinti si arricchiscono gli amici di Ottone. Da Milano vengono ambasciatori a Desio per condurre in città le insegne del padre. E O. si affretta alla città e lo accompagnano gli esuli, con le spade cruenti. O. li fa fermare presso le mura (di Milano) e così parla loro: La *Chronica* lascia travedere il poema come fonte, ma è così concisa che serve poco per confronto. Il nuovo duce è *Ricardus* e a Desio prevalse l'arcivescovo.

Il racconto di *M. Fl.* ci presenta molte più notizie del poema: quelle notizie che troveremo poi in tutta la storiografia lombarda.

Dopo la vittoria comasca Simone, con gran gioia, manda a Novara ad avvisar Ottone che venga a Como, e O. vi accorre " collecto copioso militum exercitu. Et " tunc rota fortunae inclinato axe coepit revolvi, quia " de cetero semper Otto Archiepiscopus praevaluit „.

E ciò nel 1275. Per il 1276 ricorda che O. stando in Como fece capo dei nobili Ricardo conte di Lomello che venne conducendo seco la " universa militia „ dei Pavesi e dei Novaresi a cui si aggiunse quella dei Comaschi. Il conte tenta l'impresa della riviera di cui ci parla Stefanardo, e che ci dice interrotta per i preparativi dei Milanesi; *M. Fl.* ricorda che Napo, nella paura che invase i Torriani, manda a Cantù Cassone con cinquecento mercenari tedeschi.

Nel 1277 furono podestà di Milano Ponzio degli Amati di Cremona e Oldeprandino Tangentino di Brescia. Al lor tempo O., preceduto dal conte Ricardo, seguito da Comaschi, Pavesi, Novaresi e dai proscritti giunge fino a Desio. I Torriani allora mandano verso Desio il podestà Ponzio degli Amati con un esercito di fanti e cavalieri e vi si unisce Napo stesso col fratello Francesco " secundus Dominus civitatis „. *M. Fl.* non descrive la battaglia; dice solo che fu " tam fortis, qualem nulla " meminit aetas „. Accenna alla morte del Podestà gettato da cavallo, alla morte di Francesco " gladio in ven- " tre merso „. Napo è gettato nel fango ed è salvato da O. come si legge pur nel poema. Così cadde il " ge- " nus Turrianorum „ " in festo sanctae Agnetis „, la qual vittoria cantò fra Stefanardo. Il quale però non si occupò degli avvenimenti milanesi che precedettero l'invio dell'ambascieria, che son narrati invece da *M. Fl.* Milano chiude le porte incerta sul da fare, ma molti son disposti ad accogliere O. specialmente il podestà rimasto a guardia della città. Cassone, dopo la rotta di Desio, da Cantù cavalca verso Milano e vi entra dopo abbattute le porte con le scuri. Nel Broletto trova il popolo in armi e cerca di indurlo a seguirlo per liberare il padre suo Napo e ricorda i meriti della famiglia che per 22 anni sostenne il popolo contro i nobili. Ma non è ascoltato. Si ritira allora a Lodi, ma è respinto, così è respinto da Cremona, ma è finalmente accolto in Parma. In Milano i cittadini deliberano chiamar O. e gli mandano ambasciatori. Sei fra i maggiori Torriani son dati ai Comaschi, Napo, Mosca suo figlio, Guido, Herech, Lombardo, Carneva e altri due (forse non fra i maggiori), tutti chiusi nel Baradello che " quasi canes tractati sunt „. Qui morì Napo per " scopides corrosus „ " et nudus per " pedes tractus sub quadam ficu tumulatur „. Moriron pure Lombardo e Carneva. Quando fu per entrare in Milano donde come arcivescovo era stato esule circa 18 anni, O., convocati i nobili che eran pur stati esuli, così parlò:

È facile vedere che il racconto del *M. Fl.* ebbe per fonte generale il poema, ma ha derivato d'altra fonte notizie e particolari che mancano nel poema. Talora si scosta pur dalla sua fonte principale in argomenti di importanza grandissima, come avviene per il combattimento di Desio. In *M. Fl.* Desio ci appare occupato dapprima dalle forze di Ottone che vennero assalite dai cittadini, mentre il poema ci dice proprio il contrario.

In *Annales* incontriamo un racconto molto simile a quello di *M. Fl.* Nel parlarci dei Torriani presenti a Desio essi ne descrivono la parentela con qualche variante da *M. Fl.* e ci dicono che vi intervennero " de " domo Turrianorum CLXIV in destrariis „ e fra i morti nominano pure il solo Francesco.

Il Corio rimette a suo posto la successione cronologica degli avvenimenti e alla fine del 1276 pone l'accostarsi di Ricardo Langosco ai proscritti, un discorso esortatorio ai proscritti rivolto da Ottone, e il loro ingresso nel Milanese, dove nessuna persona offendendo, si procurarono con infinite promesse l'aiuto di ciascuno (*M. Fl.* dice pure di Ottone venuto nel Milanese: per comitatum Mediolani libere equitabat, inimicis pacem dabat, amicos promissionibus animabat, c. 313).

Sotto l'anno 1277 ricorda i due podestà milanesi e la ripresa delle ostilità di O. (che " sotto certi capi- " toli „ si era congiunto il Locarnese e la comunità di Como: nè dice altro dell'impresa comasca) e il suo giungere a Seregno. Il 20 gennaio Napo, con quasi tutta la famiglia, eccetto Raimondo patriarca e Cassone e Gotofredo che erano a Cantù, col podestà Ponzio e 700 cavalli va al borgo di Desio. Il carroccio e il popolo dovevan venire il giovedì 30 gennaio, ma il giorno dopo (21 gennaio) alla terza ora del giorno a Milano si sapeva già della sorpresa di Desio fatta per tradimento dei terrazzani alleati ad Ottone, della morte del podestà e di alcuni dei Della Torre e della prigionia degli altri e che ciò era avvenuto al principiar di quel giorno stesso, che era il giorno di sant'Agnese (21 gennaio). E narra come avvenisse la sorpresa e la sconfitta dei

(*Vedi nota al v. 503 nella pag. seg.*)

Exulis est Patris, properat milesque Ticino [a],
Novariensis eques, Cumani roboris ingens
Virtus, letiferas et turba accincta pharetras.
Ricardusque comes venit, qui signa, ducatu
Sumpto, suscepit profuge dampnata cohortis.
Nobilis huic ortus, genitus de stirpe Lomelli,
Qui se montane fudit regionis in oras.
Quam cicius Clavate subest, ac menia [b] Leuci,

[a] Ticino, *id est de Papia et de Novaria miles et virtus Cumana omnes sunt electi sub aquilis archiepiscopi.*

[b] Menia, *scilicet subsunt.*

2. Cumani] *in* Cod. *a questa parola segue rasura* — 7. oras] horas Cod. — 8. subest] sub est Cod.

Torriani, la morte del podestà e di Andreotto e Francesco che era stato colpito dopo aver troncato il braccio a un nemico, che aveva afferrate le redini del suo cavallo. Per uno strano errore, contraddicendosi e confondendo con Napo, narra di Francesco salvato da Ottone. Aggiunge notizie sui Torriani prigioni, parla di Cassone e Gotofredo accorsi da Cantù a Milano e dalla lor fuga dopo vista la città ostile che si era rivolta invece a Ottone.

Il Calco non si allontana molto dal Corio: egli ci parla pure della sorpresa di Desio da parte dei seguaci di Ottone. O. fu avvisato da un trasfuga di Desio che i capi dei Torriani erano in Desio con poche forze, e d'accordo coi suoi decide la sorpresa. Giunto a Desio circondan le case, gettano dardi e fiamme. Riappare l'episodio di Francesco, la morte di lui, di Andreotto, del podestà e l'elenco dei prigioni, come pure il vano tentativo di Cassone e Gotofredo in Milano.

Il Giovio lavora in complesso sui motivi che già conosciamo, pur sentendo il solito bisogno di popolare la sua scena di personaggi che egli suppose presenti all'azione, di illustrar col racconto luoghi che, suppose visitati dai personaggi nella loro azione, di aggiungere particolari.

Nel viaggio di O. da Como a Desio parla delle sue fermate " ad Licini forum „ (Incino) e a Caraca (= Carate) Qui venne ad O. da Desio un sacerdote " pernici equa " devectus „ che gli parla della facilità di opprimere i Torriani a Desio, senza i temuti Germani e senza Cassone. O. allora si prepara a sorprenderli, e mosso l'esercito alla seconda vigilia, giunge a Seregno in tre ore e s'avvicina in gran silenzio a Desio, a fuochi spenti, per non esser visto dalla sentinella del campanile. E la sorpresa riesce. Il combattimento avviene fuori del borgo fra la legione condotta dal podestà e le milizie di O. Fra i morti sono il podestà, Andreoccio Torriano e Francesco che prima aveva tagliato il braccio al nemico che gli aveva prese le redini del cavallo. Del suo cadavere è fatto scempio. Napo fu preso " a Ruscono milite „ e salvato da O. dalla spada del Langosco. Anche il Giovio dà il nome dei Torriani prigioni e la loro parentela.

Stefanardo, *M. Fl.*, Corio e Calco son le fonti che ci forniscono gli elementi per ricostruire questi fatti, sebbene talora appaiano anche in contraddizione fra loro, come nel fatto decisivo di Desio. Stefanardo non parla affatto di sorpresa o a dir meglio di assalto impreveduto dai Torriani, che han visto i loro avversari avvicinarsi, se anche i Della Torre dovettero combattere prima di quel che si aspettassero, mentre Corio e Calco accennano a vera sorpresa in Desio da parte di assalitori non veduti ad avvicinarsi.

I più recenti hanno elaborate queste fonti più o meno esattamente, meglio di tutti il Giulini che tenta la ricostruzione critica e la conciliazione delle fonti, come pure vuol riordinare le notizie sulla parentela e identità dei Torriani qui ricordati.

v. 500) *adversa.... virtute,* la forza del partito che in Como era contrario ad O. è superata da quello che gli era favorevole e dai fautori di lui.

vv. 501-502) O. viene, forse da Novara (cf. II, 465) a Como accompagnato da cavalieri (forse i proscritti) e qui radunò fanti e cavalli, quelli ricordati nei versi seguenti.

Cf. Hor., *Ep.*, II, 1, 190: dum fugiunt equitum turmae peditumque catervae.

Sull'atteggiamento delle città minori e dei loro partiti riguardo ai fatti del centro maggiore, Milano, sarebbe da trattare in speciale monografia, dove si dovrebbe pur studiare, per quanto è possibile, l'atteggiamento della storiografia di questi centri minori rispetto a quei fatti stessi. Qui si ricorda il *robur* di Como (il comune che ora è per Ottone), il *miles* di Pavia, l'*eques* di Novara, e non senza ragione speciale.

v. 503) *aquilis,* credo sia da prendersi nel senso generale di *insegne* più che intendere nel senso che alla parola attribuisce il Muratori nella sua nota a questo passo: " ex Gibellinae factionis usu, in cuius insigni- " bus Aquila imperialis visebatur „. Il ghibellinismo di Ottone e del partito a lui aderente non appare punto nel poema nè forse fu mai nel partito, con qualunque nome esso si chiamasse. Lasciando da parte i tempi che seguiron gli Svevi, ricordiamo i rapporti che in questo tempo correvano fra Napo e Rodolfo d'Absburgo.

v. 505) *Cumani roboris.... virtus* è la forza del comune comasco amico di O.

v. 506) La *turba* armata di faretra ci ricorda la moltitudine, il volgo armato già visto altre volte.

v. 507) Ricardo dei conti di Lomello, del ramo di Langosco fratello di Gofredo ucciso al fiume Guassa; cf. più oltre a vv. 595-596.

v. 511) *Clavate* = Civate, provincia di Como, circondario di Lecco, mandamento di Oggionno. È un villaggio su un colle della Brianza, che si eleva in riva al

Vicinique lacus sita litore castra [a] patenti;
Opida multa duci parent et plurima spondent
Archipatris se signa sequi, comitique [b] favere.
515 Rumor it et statim magnus fit in Urbe [c] tumultus,
Ingens civilis pugne succenditur ardor,
Fraterneque [d] acies ad bellum utrinque parantur.
Ad Patrem rediit Comitis vexilla secuta
Nobilitas Cumas, se ut pugnatura maniplis
520 Iungat Cumanis, uno mox agmine pergat
Ut Presul. Falerata cohors at prodiit Urbe
Ambrosii, Desioque stetit. Civilis utrinque
Sevit in arma furor. Procerum [e] vexilla propinquant,
Archipatris crux alma preit. Speculator [f] ab alto
525 'Prospicit, atque duci [g] festinos nunciat hostes *cod. f. 19 b*
Metropolis non esse procul, spirare furorem.
Cives concussi tunc contremuere pavore,
At tamen arma petunt, pugnax audatia texit
Incussumque metum. Clipei [h] cervicibus herent,
530 Resplendens galea obsolvit caput, asta vibratur,
Ensiferique pedes equitis flectuntur in orbe.

---

[a] Castra, *scilicet subsunt.*
[b] Comiti, *scilicet Ricardo.*
[c] In Urbe, *id est Mediolano.*
[d] Fraterneque, *scilicet mediolanensium interiorum et exteriorum.*
[e] Procerum, *id est nobilium exteriorum.*
[f] Speculator, *scilicet qui erat super capanili de Desio.*
[g] Duci, *id est potestati comunis Mediolani populi.*
[h] Clipei, *explicatur modus preparantium se ad bellum.*

---

4. et] *in* Cod. *nel testo vi è* et, *ma sopra* et *in alto, fra le linee, mano contemporanea di correttore, in carattere corrente, scrisse* atque — 7. Patrem] *in* Cod. *è scritto* pat^{e}; *e l'ultima parte della parola* (t^{e};) *è su rasura* — 8. pugnatura] *in* Cod. *il principio della parola* (pug̃) *ha segni di correzione* — 14. festinos] *in* Cod. os *finale su rasura* — 27. potestati] potestāti Cod.

piccolo lago di Isella o di Civate, a sett. del lago di Annone e distante circa 7 km. da Lecco. A metà del monte Pedale a ridosso del villaggio è la chiesa di san Pietro a cui era annesso il celebre monastero. Il poeta ricorda Civate, Lecco, i "castra" sull'aperto lido del vicino lago.

vv. 512-513) *castra.... opida;* sull'etimologia e quindi sul significato che alle due parole si attribuiva nel medio evo cf. *Cathol.* ad voces. *Castrum* indica un luogo forte per natura od arte "muro fossaque munitus, cum "milite excubante praesidii causa", cioè una stazione militare, che accogliendo poi abitanti, fa "oppidorum "vicem" (Forc. De Vit). Nel plurale vuol dire l'accampamento. *Oppidum* è luogo chiuso da mura dove abitano difesi e sicuri molti uomini e per significato si accosta ad *urbs.* Cf. Forcellini, De Vit, *ad voces.*

v. 518) La *Nobilitas* milanese che aveva seguito il Langosco ritorna a Como ad Patrem (l'arcivescovo Ottone) per unirsi ai *manipulis cumanis* affinchè il *Presul* (che è Ottone) pergat uno agmine.

v. 521) *falerata cohors;* cf. in questo stesso libro v. 175. A v. 54 (dello stesso libro) si parla del "sonipes "faleratus" e del "miles contectus armis" che escono dalla città, per indicare la forza dei cavalieri e dei pedoni. Queste espressioni dimostrano che qui si allude a cavalieri cioè che la frase corrisponde al "sonipes "fuleratus", del v. 54. *Faleratus.* Falera re.... est ornamentum equorum.... sed ponitur quoque pro ornatione aliarum rerum et verborum.... (*Cathol*).

La coorte uscita dalla città (cioè il gruppo dei cavalieri) giunge e si ferma a Desio.

v. 523-sgg.) A Desio son giunti prima i cittadini, che furono assaliti dai loro nemici, visti avvicinarsi dalla sentinella che era sul campanile di Desio. Se forse i cittadini non pensavano ancora di dover combattere e credevano poter aspettare nuove forze, non vi è nel poema indizio alcuno di assalto notturno, come si vede, nè di tradimento: nè Stefanardo nè il *M. Fl.* (che pure inverte le parti dei suoi avversari) ce ne dan cenno; sarà con il Corio che queste idee appariranno.

v. 523) Virg., *Aen.*, 461: Saevit amor ferri.

v. 531) In questi versi si descrive la preparazione alla lotta da parte dei fanti e dei cavalieri. Forse il poeta volle dire che i piedi del cavaliere si piegano in giro per disporsi a pungere collo sprone il cavallo.

Impaciens sonipes faleratus naribus iram
Efflat, et hortantur pavidi se ad bella vicissim.
Sanguinis oblitus, nature federa nescit
535 Quilibet, in fratrem convertit vulnera frater.
Previus accedens Desii prope menia Presul [a]
Pectus inherme gerit, munitus mente virili.
Magnanimus tanti Pater est discrimine belli
Tutus, nuda fuit cui crux protectio fortis.
540 Humane non tam virtutis robore fidit
Quam dive, Patris cui [b] spes innititur almi.
Insonnuere tube, voces tolluntur in altum,
It fragor armorum diffusus in aera late;
Pene soni nubes agitantur verbere dense.
MUR., 92 545 Curritur[1] ad bellum, solvuntur turbine magno
Baliste, lapides iaciuntur grandinis instar [c].
Ad valli manibus correpunt culminà, molis
Fragmine letifere galeis clipeisque recepto.
Hostili [d] cedente viam mucrone pararunt
550 Obice, terribili dant hostes [e] terga furori.
Aggeris expulso munimine, menia fortes [f]
Intrant armati, pugne concursus utrinque
Fit trucis, at cedunt adversi [g] Presulis almi.
Agmine sed redeunt converso, pila vibrantes,
555 Incumbunt victi [h] dorsis [i] fugientibus. Acris
Vi pugne fugiunt victores [k], fitque ruina
Aggeris a summo per preceps usque deorsum.
Hostis ab impulsu, versis [l] cervicibus, agmen

[a] Presul, *scilicet archiepiscopus.*
[b] Cui, *scilicet virtuti dive.*
[c] Grandinis instar, *id est ad similitudinem grandinis.*
[d] Hostili obice cedente, *quia hostes cesserunt qui obstabant.*
[e] Hostes, *scilicet illi de Desio.*
[f] Fortes, *scilicet illi qui erant cum archiepiscopo.*
[g] Adversi, *scilicet illi de Desio.*
[h] Victi, *scilicet illi de Desio.*
[i] Dorsis, *scilicet illorum qui erant cum archiepiscopo.*
[k] Victores, *scilicet qui cum archiepiscopo erant.*
[l] Versis, *nam cumani et alii qui erant ex parte archiepiscopi precipitabantur usque in fundum fossati.*

2. hortantur] ortantur COD. — 4. Quilibet] *in* COD. *in parte su rasura, come son su rasura alcune lettere delle due parole che finiscono il verso precedente* — 11. altum] *in* COD. *prima fu scritto* aurem *poi cancellato e vi si scrisse accanto dalla stessa mano* altum — 12. armorum] *in* COD *scritto in parte su rasura* — 23. redeunt] reddeunt COD. *ma sotto il primo* d *è un punto, segno di riprovazione* — 26. a summo] assummo COD.

v. 542) LUC., *Phars.*, I, 578: insonuere tubae.

v. 545) *Curritur* si riferisce ai due campi; il resto di v. 545 e v. 546 si riferiscono a quei che erano in Desio; vv. 547-548 riguardano invece gli assalitori.

v. 549) Il soggetto di *pararunt* sono gli assalitori; gli Ottoniani. Costr.: pararunt viam mucrone, cedente hostili obice.

v. 551) *Aggeris.... munimine,* indica i difensori del vallo.

v. 556) *ruina* cioè caduta precipitosa dei fuggiaschi; *deorsum,* come spiegan Forcellini-De Vit, vuol dire " versus partem inferiorem „ di sotto, in giù. Il suo contrario è *sursum.*

In se conpressum declini labitur orbe.
560 Pugna sub ancipiti fato conmittitur atrox.
'Ensibus in faciem exactis revocatur ad arcem *cod. f. 20 a*
Valli turba fugax [a], viceversa mittit in hostes
Spicula propulsos [b], Desii diffunditur oris
Ulterius, fumo civilis sanguinis exul
565 Mucro madet. Foditur primo certamine Rector
Metropolis, clarusque cadit victoribus obstans
Civis magnanima dudum virtute rebellis,
Milicie generisque fuit decoratus honore
Hic quoque, litigera princeps et in urbe secundus.
570 Milite cinguntur proscripto menia, valvas
Fregit Cumane plebis violenta securis,
Que Desii vicis dispergitur ense cruento.
Hic cadit, ille pedes tremulos ad vincula tendit,
Hicque fugam querit frustra, conclusus in arto,
575 Nam vetuere fores obstruse robore firmo.
Consilio periere suo dum menia claudunt
Cives, dum vallum nullo violabile firmant
Ingenio, fit opus proprium sic carcer eorum.
Sepe [c] sagax in cede sua prudentia fiet
580 Infelix hominis, quociens delusa perire
Actores facit ipsa suos, traditque ruine.
Scrutatur latebras quisquis, solaque salute
Contentus, iacit arma pavens, fortuna ruina
Involvit varia cives. Pretorius inde
585 Plebis apex capitur, dominus qui primus in Urbe
Extitit, ingenue quem stirpis gloria fecit
Conspicuum. Ceno sedet hic. Antistes amice [d]

---

[a] Turba fugax, *scilicet Cumani.*
[b] Propulsos, *scilicet de aggere, scilicet illos de Desio.*
[c] Sepe, *parentesis* (pare spetti ai vv. 579-581).
[d] Amice, *id est amicabiliter.*

---

5. oris] horis Cod. — 7. certamine] *in* Cod. *per errore fu scritto* c'm *e poi cancellato vi si sostituì* c'tamiē — 9. magnanima] magnanima Cod. — 15. tremulos] t^e^muolos Cod. *ma* o *fu riprovato* — 21. fiet] fit Cod. *origin., ma da p. m. corretto in* fiet

v. 561) Si ricorda ciò che leggemmo in questo stesso libro ai vv. 271-272, ma con risultato diverso. Vedi il valore di *arcem* che indica la parte più alta come appariva il *vallum* a quelli che ne eran precipitati giù, cioè fortificazioni del borgo (cf. v. 225) ed equivale ad *agger* (cf. antica nota *b* a v. 563).

v. 563) Il soggetto di "diffunditur" è la "turba" fuggitiva di poco prima; *ulterius*, avv. = amplius, praeterea, insuper (Forc. de Vit.).

vv. 564-565) Cioè: mucro exul (dei proscritti) madet fumo civilis sanguinis (bagnato di sangue dei cittadini, fuma per il sangue). Cf. più oltre v. 616.

vv. 565-566) *Rector Metropolis* è il podestà di cui il poeta non dice il nome.

v. 566 sg.) Il clarus civis, dudum rebellis, princeps.... in Urbe secundus, milicie generisque.... decoratus honore, è Francesco della Torre come si ricava dalla spiegazione di scrittori posteriori.

v. 572) *Desii vicis;* per le vie di Desio. Cf. in questo stesso libro v. 482.

v. 574) Ovid., *Metam.*, IX, 682: ne spem tibi ponat in arcto.

v. 575) Leggerei nel cod. *obtruse* (dal verbo *obtrudo*) non mi spiego *obstruse* e costr.: *fores obtruse* (chiuse) *vetuere* (scil. *fugam*).

v. 581) *actores* = auctores.

vv. 584-585) *Pretorius plebis apex....* (= populi praetor) dominus qui primus in Urbe, è *Napo.*

Quem petit[a], ingrediens diri discrimina belli;
Quem patria pietate videns, oblitus amare
590 Cedis, dilecti quam colla tulere nepotis,
Infremuit, lacrimisque gene maduere solutis.
O falax, inquit, quociens fortuna revolvis
Imis summa gradu, nam sidera splendida tangens
Mur., 9: Volvitur' ecce luto! flos est tua gloria vanus.
595 Inde supervenit fraterni sanguinis ultor
Mucro nitens Comitis[b], peciit qui membra secari
cod. f. 20 b 'Hostis humi lutee residentis; versus in iram
Quod prohibet Presul, sed eum sine vulnere servat.
O bonitas inmensa Patris, que sanguinis expers
600 Eximium victis putat indulgere triumphum.
Heu totum de Turre genus vel carcere squalet
Aut periit gladio, patulum vel oberrat in orbem,
Cuius fautores simili periere ruina.
Stirpis at infauste maiores vincula stringunt
605 Ferrea sex numero, spoliis ditantur amici
Archipatris. Veniunt legati strage peracta
Metropolis Desium, vexilla reducere patris.
Tunc Antistes ovans ingentis lucra triumphi
Numine lata ferens supero, festinat in Urbem.
610 Accedens natale solum mucrone cruento
Leta acies, multis olim conata periclis
Ad proprios remeare lares, comitatur erile
Vexillum[c]. Iussit prope menia stare cohortes
Presul, amor patrie cuius precordia care
615 Commovit. Qui sic inquit:

[a] Quem petit, *nam dñs archiepiscopus inermis per medium armatorum cucurrit ad captum hostem ut eum a morte liberaret.*

[b] Comitis, *scilicet Ricardi ut dicitur.*

[c] Erile vexillum, *id est crucem vel signum aliud bellicum sui ducis.*

1. petit] *in* Cod. *segue* dñs *cancellato* — 2. pietate] *in* Cod. te *finale è aggiunto in alto in piccolo ma pare da identica mano del testo* — 4. maduere] *in* Cod. a *è corretto, il primo* e *scritto in alto da mano antica e forse da p. m.* — 13. indulgere triumphum] *in* Cod. *queste parole han segni di rasura e correzione* — 14. carcere] carecere Cod. (*ma il primo* e *fu riprovato*) — 22. supero] *in* Cod. *accanto a* supero *è un segno che pare un punto interrogativo ma potrebbe pure indicare un genitivo plurale* (superorum) *o altra abbreviazione* — 23. natale] naletale Cod. (le *riprovato*) — 26. menia stare] stare menia Cod. *però sonvi sulle due parole i soliti segni di trasposizione*

v. 590) Cf. nel poema stesso lib. II, v. 140.

v. 591) Ovid., *de arte Am.*, III, 378: lacrimis madent genae.

v. 593) *gradu*, con un passo cf. *ibidem* lib. II, v. 736, *gradu.*

vv. 593-594) Colui che toccava le stelle eccolo ora nel fango.

v. 595) Cf. II, 507. Di qui ricaviamo che Ricardo era fratello di Gotofredo.

vv. 601-605) Il poema ci dà poche notizie sui Torriani: ricorda la morte di Francesco e la prigionia di Napo — poi dice in generale che tutto il "*genus* de Tur-"re" o è in carcere, o è perito di spada o è in esilio (in esilio quelli specialmente che non erano stati a Desio) — e con loro son periti i loro amici.

Aggiunge che i prigioni sono sei e i maggiori della schiatta ma non ce ne dice il nome. Tutti gli scrittori di cose milanesi han cercato di fissare queste idee generali e di dare i nomi dei colpiti e chi volesse confrontare quelle liste potrebbe anche vedere quante siano le incertezze che si son sempre avute sulla genealogia della famiglia anche in quel tempo nel quale era potente in Milano.

v. 606) Senza nulla dire di ciò che era successo in Milano nel frattempo, e come la città si fosse alienata dai Della Torre, si ricorda subito l'ambasciata mandata dai cittadini ad Ottone.

v. 610) Luc., *Phars.*, VII, 561: mucrone cruento.

VIII.

[*In viii° paragrafo de exortatione et oratione quam facit dñs archiepiscopus in introitu civitatis post victoriam*].

Iam vulnera [a] cessent,
Sanguineo sudore madens iam mucro quiescat,
In fraterna rubet bacans heu vulnera cedes.

[a] Iam vulnera, *hic ponitur oratio dñi archiepiscopi ortatoria ad pacem.*

6. vulnera cedes] ue uulnera Cod. (*precede cioè a* uulnera ue *cancellato*) - cedens Cod. (n *venne cancellato*) — 7. ortatoria] oratoria Cod.

§ VIII (*vv. 615-687*) Il discorso di Ottone ai suoi, è una esortazione alla pace, ora che han vinto quei nemici non mai piegatisi a pace, causa di ogni male. Cessino le ferite e le stragi, egli dice, ora che avete guadagnata la patria, da lungo tempo desiderata, da cui la fortuna vi ha finora tenuti lontano e che ora offre alle vostre armi vittoriose. Non più furore nè minaccie, nè la licenza del ferro ma la pace ora conduca alla prosperità i vincitori. La vittoria vi fu data dal cielo per cagioni a voi ignote che vengono dal volere di Dio, e il cielo stesso ha colpito i ribelli. Se i colpevoli son puniti, voi ora perdonate la plebe innocente e non recate offesa ad alcuno di quel popolo che noi amiamo. L'amore fraterno sani le ferite ricevute, non ricordate le antiche offese. A questo modo vincono gli uomini generosi: solo sotto un petto vile covano le ire, e chi è crudele coi suoi cittadini non avrà a lungo nè potere nè fortuna e vedrà la sua ruina. È tempo oramai di perdono e di pace. Nella città diletta vi saranno ancor delitti, scorrerà ancora il sangue? si macchierà di sangue un si bel giorno? A che la vittoria se essa facesse spargere lacrime? Ciò non conviene alla vostra fortuna nè alla vostra schiatta generosa. Deponete la spada del delitto, alzate le mani al cielo per ringraziarlo ora che la fortuna ha deposto l'antico rigore, che Dio vi ha liberato dal dolore in cui foste immersi finora. D'ora in poi non vi mancherà più il favore celeste se saprete conservarlo. Risuoni il grido di pace, portate doni al Signore, e lodatelo, offrite baci al cittadino. Sia sollevata la repubblica oppressa, ritorni l'antico costume e la giustizia e cercate il bene generale invece del particolare. Ritorni Astrea da tanto tempo esule dalla città.

Il poeta ci ha presentato in questo capo il programma di Ottone dopo la vittoria e nel tempo stesso ancora una severa condanna dei sistemi di governo degli antichi capi del popolo e la giustificazione dell'operato dell'arcivescovo. Il poeta ha una tesi precisa da sostenere, condannare i Della Torre e difendere Ottone e vi si attiene con costanza e abilità, e in ciò specialmente differisce dai posteriori, che non han più quella tesi precisa. Ma neppure dove questo scopo tendenzioso appare più evidente, come qui, egli è così inabile da mentire; nè mai manca apertamente alla sua promessa di l. 12 sg. in prefazione. O. ha per programma la pace e il perdono ai cittadini perchè i veri colpevoli sono già puniti, i suoi veri nemici sono già annientati: distingue così il popolo della città dai loro Capi, che erano stati a lui così fieramente avversi. I vincitori devono riconoscere dal cielo la loro vittoria, e loro scopo dev'essere restaurare in città la pace, la giustizia, il bene di tutti. O. ricorda ai vincitori che ora devono mantenere quello che egli aveva detto ad essi di proporsi per iscopo, il giorno in cui si era unito a loro per condurli alla vittoria.

La *Chronica* non fa che notar l'ingresso dell'arcivescovo in Milano "cum parte sua".

M. Fl. riassume in breve il discorso ripetendo, nelle linee generali, i concetti di Stefanardo. Gli *Annales* non parlano di discorso ma mostrano coi più rosei colori, messo in pratica il programma di O.: qui (Otto) veniens Mediolanum, hostes suos defendit. Nullum expoliari permisit. Iustitiam fieri mandavit: qua propter ab omnibus quasi Deus adorabatur.

Neppure il Corio riferisce alcun discorso; si contenta, come gli *Annales*, di dirci che nel suo ingresso "il Visconti fece proclamare che ognuno volesse astenersi dalle vendette e fraternamente vivesse". Maquasi a contraddizione di si bella esortazione, aggiunge: "in processo di giorni, oltre i Torriani furono molti "altri espulsi".

Il Calco ripete gli stessi concetti già visti: agli oratori milanesi andati a dirgli che era a lui libero l'adito in città risponde in modo da rassicurar quelli che avevano seguiti i suoi avversarî, sulle sue intenzioni pacifiche, Prima di mettersi in cammino, parla ai suoi per trattenerli dall'impeto e dall'ira, e le sue parole sono sul solito motivo, ma rivelano l'opera personale dello scrittore.

Il Giovio ci mostra O. già incline al perdono sul campo di battaglia e dopo la vittoria lo mostra diretto alla città come pacificatore, ma non ricorda discorsi.

Dei più recenti, il Sigonio segue, a quel che pare, la trama del *M. Fl.*

Il Muratori (*Annali ad ann.*), nel suo racconto brevissimo, accenna pure alla missione pacificatrice di Ottone: "Ottone diede rigorosi ordini, che niuna vendetta "facessero i nobili, nè fosse recato male o danno alcuno "alle persone e robe dei cittadini".

Il Giulini (an. 1277) si contenta di riassumere a grandi tratti il solito racconto e sul modo con cui O. accolse i legati milanesi e sul discorso che tenne ai nobili.

v. 616) Cf. in questo libro vv. 564-565.

v. 618) *iugula gladii* son le morti recate con la spada e propriamente lo sgozzare. Cf. II, 254.

Hinc trucis a gladii iugulis desistite. Finis
Queratur bello civili: patria lucro
620 Sit satis hec vestro, longo sperata labore
Hactenus. Hanc vetuit semper fortuna rebellis
Quam modo corridens offert victricibus armis.
Iam furor atque mine, iam dira licentia ferri
Cedat, et ad letos successus, hoste subacto,
625 Omine pax dudum adverso quesita reducat
Victores. Felix, socii, victoria non est
Roboris hec vestri, non armis parta nec ense.
E celo micuit, vobis hanc fata dederunt
Legibus archanis supero manantia nutu.
630 Ipsa manus opus est supere. Censura rebelles
Celestis stravit. Insonti parcite plebi;
Non edes spolietur inops, non orrea ditis,
Nullus ledatur, nullique iniuria fiat
cod. f. 21 a 'E populo, quem nos ulnis gestamus amoris,
635 Quem colimus, titulis dignis efferre volentes,
Cui fuit antiquo venerabile nomen ab evo.
Conducat[a] fraternus amor, que prisca tulistis
Vulnera, preterite nullum meminisse iubemus
Offense, cuius felix oblivio vindex
640 Optimus est; genus hoc vincendi nobile clari
Nonne viri? fiet vester sic hostis amicus.
Irarum fluctus humili[b] sub pectore fervent
Omnibus infesto, cui non est longa potestas
Nec fortuna favens; subiti discriminis expers
645 Non erit in cives asper[c], proprieque ruine.
Iam satis est, venie iam tempus. Desinat omnis
Impetus, et pietas expellat amica furorem.
Hinc odii civilis atrox discedat acredo.
Num scelerum rabies care dominabitur Urbi?
Mur., 94 650 Discurrent' vicis num rivi cede rubentes?
Sanguinea num laeta dies maculabitur unda?

---

[a] Conducat, *id est conciliet et sanet.*
[b] Humili, *quod dicit: ira fervet sub pectore vili non sub pectore nobili.*
[c] Asper, *scilicet homo qui est asper sive crudelis.*

---

2. bello civili] Cod. *a* bello ciuili *fa procedere altro* ciuili *che però fu cancellato* — 14. parcite] *in* Cod. *questa parola fu scritta per errore due volte ma una fu cancellata* - plebi] blebi Cod. — 15. ditis] *in* Cod. *su rasura* — 23. vincendi] uincenda[i] Cod. (*origin. era* a *finale poi fu cancellato e posto* i *in alto, pare con altro inchiostro*) — 28. asper] a^{s}p̄ Cod. (s *par aggiunto*) — 31. odii] hodii Cod. (*ma* h *fu riprovato con un punto*) - acredo] acedo Cod.

v. 631) *Insonti plebi* innocente, sebbene abbia seguito i ribelli cioè i suoi capi, i veri e soli colpevoli, autori di tutti i mali che la "censura celestis" ha già abbattuti.

v. 632) *orrea* qui par femminile singolare nominativo. Cf. nel poema stesso II, 117, dove *orrea* è accus. plur. neutro.

v. 637) Cf. nel poema lib. II, v. 4: conducta cicatrix.

vv. 644-645) Costr.: asper in cives non erit expers subiti discriminis et proprie ruine.

v. 646) *iam satis est;* come si rileva facilmente dal senso e da ciò che precede, basta oramai, di *discriminis,* di *ruine,* di *cedis* e di altri simili mali. Ora si parli di *venia.*

v. 650) Costr.: num discurrent vicis (nelle vie, abl. di stato in luogo) rivi rubentes (rivi rosseggianti) cede (per la strage)?

Quid si[a] tecta gemant? madeant si delubra fletu?
Sive lares ululent? et sparso crine marito
Exanimi coniunx incumbat? siue parentes
655 Oscula pignoribus fundant merentia cesis?
Num sceleri tanto Superum miscebitur ingens
Gracia? num tantis lacrimis seu funere tristi
Gaudia ledentur dono concessa superno?
Non erit hoc, proceres, non hoc felicibus aptum
660 Fatis, vobiscum non hac comitabitur hora
Meror in ingressu, non hec sunt consona divis
Herrohibus, nam vos vetus et generosa propago
Edidit, et venia est semper coniuncta triumpho.
Sic sceleris gladium deponat leta iuventus,
665 Gratas iam tollat palmas ad sidera miles,
Letetur tristem rugas posuisse vetustas
Fortunam, facies cuius placabilis ad vos
Arridet renovata novis successibus, ora
Nubila mutavit, veterem posuitque rigorem.
670 'O pietas inmensa Dei, que ferrea tetri *cod. f. 21 b*
Vincula celesti virtute resolvit Averni,
Tempore quo[b] longo proceres gemuere sepulti
Metropolis, sed iam reserantur claustra doloris.
Extulit ad celum iam vos sublime, nec ultra
675 Deseret auxilium Superum, servata per evum
Gracia si fuerit, memor aut si muneris huius
Sit dampnatus eques, quem gloria tanta reducit.
Pacifice resonent fauces, donaria reddat
Quisque Deo, solvat laudes ac oscula civi
680 Offerat, et dudum respublica pressa levetur.
Iam tenor antiqus patrumque modestia vestre
Urbi reddatur, succedant iura profano
Iusticio[c], propriis comunia conmoda lucris.

---

[a] Quid si, *id est quid prodest.*
[b] Quo, *scilicet Averno, id est in tribulatione quasi infernali.*
[c] Iusticio, *id est defectui iusticie.*

---

3. Exanimi] exanimis Cod. - incumbat?] *in* Cod. *il punto interrogativo pare in altro inchiostro* — 13. Sic sceleris] *in* Cod. *sono segni di rasura sul* c *finale di* sic, *e par tolto un punto dopo* sceleris — 18. veterem *in cod. segue un* q (*con segno di abbreviazione*) *cancellato* — 24. deseret] denset (*con segni di abbreviazione in* s) Cod. (*ma* n *fu cancellato*) — 35. Iusticio] Iustitio Cod. (*che invece a v. 683 legge* Iusticio)

v. 654) *Exanimis* del codice si può accogliere prendendo la parola nel senso di *sbigottita, sgomenta* (*Cath.* s. v. *animus*), ma non par conveniente quel nome *marito* senza alcun aggettivo di spiegazione: completa invece il quadro quell'*exanimi* (= mortuo, sine anima) su cui si getta la *coniunx, sparso crine* in segno di dolore e lutto. *Marito exanimi* fa riscontro con *pignoribus cesis* di poco dopo.

v. 655) *oscula.... fundant;* cf. lib. I, v. 95, dove si legge: oscula fundunt. La forma più comune è "oscula figunt" di Virg., *Aen.*, II, 490. Per *pignus* cf. più oltre v. 744.

v. 659) *proceres;* parola che O. adopera per indicare i suoi compagni, chiamati pure "nobiles", "nobile agmen" ecc.

v. 665) Virg., *Aen.*, IX, 16: ad sidera palmas Sustulit. Stazio, *Theb.*, I, 487.

v. 670) Costr.: que (pietas) celesti virtute resolvit vincula ferrea tetri averni quo etc.

v. 674) *Extulit* ha per soggetto *auxilium superum.*

v. 680) *dudum* = da lungo tempo.

v. 683) "communia commoda (succedant) propriis lucris".

Exul in ambiguum redeat maturius orbem
685 Ad sedes Astrea [a] suas, orbataque dudum
Gaudeat aula [b] potens ex nunc ornata decore
Iusticie.

IX.

[*In ix° paragrafo de introitu ipso in civitatem et letitia civium quam ostenderunt exeuntes obviam dño archiepiscopo*].

Presul sic fatus. Nemo resistit
Ortanti, monitis reverendi quilibet oris
Annuit et votis patriis [c] parere spopondit.

[a] Astrea, *id est iusticia.*
[b] Aula, *hic sumitur pro domo comunitatis.*
[c] Votis patriis, *id est votis archiepiscopi.*

8. sic] si^c^ Cod. (c *aggiunto in alto*) — 12. comunitatis] comitatis Cod. (*ommesso il segno di abbreviazione*) — 13. Votis archiepiscopi] voti archiepiscopi Cod.

v. 684) *Exul in ambiguum orbem* si riferisce ad "Astrea" del v. 685.

v. 685) *orbata* scil. Astrea.

§ IX (*vv. 687-735*) Niuno resiste alle esortazioni del pastore, e con prontezza la schiera attesta che gli animi sono sottomessi al padre, al signore, al duce (patri, dominoque ducique). Questi dà allora ordine di muoversi e i vincitori entrano nelle vinte mura, con animo pacifico, con la spada nella guaina, e gridando pace. Precede la croce vescovile venerata da tutto il popolo venuto incontro, e attorno al vescovo stan gli esuli che lieti ritornano al patrio suolo: risuonano i timpani e le trombe e i lieti cantici.

Tutta la città va incontro al Pastore, e insieme si confondono il sesso e l'età e la turba dei religiosi "distincta per almas series".

Il Pastore così accolto visita subito la chiesa di sant'Ambrogio e prega prostrato avanti all'altare, mentre i militi, piegate le ginocchia, offrono i lor doni. Poi il vescovo va alla sua sede e gli altri alle loro case.

Uno dei primi pensieri di O. che, entrato in città, ottiene con il partito che l'ha sostenuto, il predominio politico sulla città stessa, si è che la res pubblica ritorni in "veteri ordine iuris" e all'antico costume. Ritornano allora nella città "gaudia, libertas, simbola, "ludus"; ritorna pure l'antica legge e se ne parte la "pressura". E il giorno di sant'Agnese in cui dal cielo splendette la vittoria fu fatto festivo.

La città così risorge come un malato che fu già presso a morire e che poi s'avvia a guarigione. Essa ha scontato coll'afflizione i suoi errori, cioè il favore dato ai ribelli a Roma, e la ribellione al proprio padre e rialzata dalla forza della virtù divina e per l'opera energica del suo Padre, che ha vinto ed atterrato quelli che avevan fatto fuorviare i cittadini, risanata ritorna sull'antico cammino.

In questo capitolo il poeta ci descrive dunque l'ingresso in Milano degli esuli e del vescovo e l'accoglienza festosa loro fatta dalla cittadinanza, e i reduci che vanno in primo luogo a Sant'Ambrogio e poi alle lor case.

Per la parte politica ci dice solo che la *res publica* è richiamata nell'ordine antico, si che la gioia ritorna nella città da tanto tempo oppressa dal dolore: il quadro è l'opposto di quello che abbiam visto nel lib. I, cc. 2 e 4.

Stefanardo ha finito il compito suo quando ci ha mostrato con qual animo il pastore è ritornato alla sua sede, e che il suo ritorno volle dire ritorno della giustizia e della gioia in città. Quando i Della Torre prevalevano in Milano, la ingiustizia, la violenza, il lutto predominavano con loro, il ritorno del pastore, si a lungo tenuto lontano dalla sua sede per opera di quelli, rinnova e trasforma la condizione della città finora infelice, inferma, guarita per virtù divina e per l'opera energica del padre suo. Neppur qui volle esser cronista e spiegare l'opera politica di Ottone, della quale solo ricordò lo spirito.

M. Fl. ha naturalmente scopo diverso e dopo ripetuto, in generale, il racconto di Stefanardo nel descrivere l'ingresso degli esuli in città, ha cura speciale di seguire minutamente l'opera di O. in città: egli fu fatto *dominus* in spiritualibus et temporalibus; premiò famiglie popolari che avevano aderito a lui, diede loro la dignità di capitani, Ricardo di Langosco fu fatto podestà il 22 gennaio, ufficio tenuto per 6 mesi, come fu stabilito da Ottone per regola generale.

M. Fl. dà al suo racconto lo stesso spirito, la stessa intonazione che Stefanardo, ma ha scopo diverso: è l'opera di un cronista e non di un panegirista.

Come l'autore di *M. Fl.* così han fatto gli altri sto-

690 Summissos clamore cohors testatur alacri
Esse animos Patri dominoque, ducique per omne
Evum. Antistes[a] ait: Victricia signa movete,
Victaque mox celeri pecierunt menia gressu
Presulis ad iussum victores, ense recluso,
695 Mutatis animis, iam non furor esse nec ira
Cernitur in lesis, acclamant omnia pacem
Agmina. Felici pergunt sic omine, iam non
Bello, sic Urbem properant invadere gratam.
Ante Patrem delata micant insignia[b] Regis
700 Eterni: Crux alma nitens veneratur ab omni
Occurrente sibi populo, comitatur at ipsum
Nobilitas olim peregrinas exul in oras
Ad patrium revocata solum. Proh quanta cohortis
Leticia est reducis! Resonant hinc timpana, totus
705 Indeque concutitur ether clangore tubarum.
'Et non ora silent letas resoluta per odas. *cod. f. 22 a*
Urbs Patris adventu, festino mota tumultu
Occurrit gaudens, miscetur sexus et etas:
Confluxere senex, iuvenis, mulierque, sed agmen

[a] Antistes, *id est archiepiscopus.*
[b] Insignia Regis, *id est crux.*

3. movete] *in* Cod. *il* t *ha segni di ritocco* — 7. acclamant] ac clamant Cod. — 8. omine] om^{i}ne Cod. (i *pare aggiunto e in inchiostro più nero*) — 13. oras] horas Cod. — 17. ora] hora Cod.

riografi, e quindi il nostro solito confronto con Stefanardo non è possibile. La *Chronica* che vuol solo esporre le azioni del vescovo ci dice solo la data dell'ingresso suo: "cum parte sua Mediolanum ingreditur "MCCLXXVI (probabilmente si tratta di anno *ab in-"carnatione* che cominciava col 25 marzo: col 1° gennaio "per noi è già l'anno 1277), die iovis XI exeunte ianuarii "in festo Sancte Agnetis". Forse il giorno della battaglia è confuso con quello dell'ingresso dei vincitori in città (cf. infra la cronologia del Corio).

Ricorda pure l'ultimo tentativo fatto da Cassone in Milano per salvare i suoi, accorso da Cantù, ma obbligato a uscir di Milano, respinto da Lodi, accolto in Cremona. Finisce rammentando la munificenza di Ottone per i nobili caduti in povertà, la prebenda istituita per la lezione teologica, e per la cappella del suo sepolcro, e la morte nel 1295, la vigilia di san Lorenzo, a Chiaravalle. Chi volesse studiare le novità politiche milanesi dopo il 1277 troverebbe in *M. Fl.* un primo nucleo importante di notizie, e sarebbe interessante vedere come esse furono ampliate o ripetute in quelli che scrissero dopo. Il Corio ha minutissime notizie cronologiche: il 20 gennaio mercoledì i Torriani col podestà vanno a Desio, il 21 giovedì, al mattino è il conflitto e nel giorno stesso Cassone e Gotofredo fanno l'ultimo e vano tentativo di muovere Milano in soccorso dei Torriani e il giovedì stesso il popolo di porta Romana, crea suo capitano e difensore Guglielmo Borro. Il 22 gennaio (giorno di san Vincenzo) O. con Ricardo Langosco, Simone da Locarno e i proscritti entra in Milano incontrato da clero e popolo. Il 24 gennaio il Langosco è fatto pretore (= podestà) e il Locarnese capitano del popolo.

Il Giovio ripete le notizie già rilevate e ne ricorda altre: l'altare dedicato a sant'Agnese in duomo, secondo il voto fatto in battaglia; che ogni anno si doveva celebrare il ricordo di quel giorno, ed ora ancora, dice l'A., dopo 260 anni in tutte le città del milanese pretori e decurioni ripetono quelle feste. O. fece dipingere gli episodi della battaglia da lui vinta nella rocca di Angera da lui edificata e le pitture esistono ancora (In realtà son del tempo di Giovanni Visconti: cf. Beltrami, *Angera e la sua rocca, Arona e le sue memorie d'arte,* Milano, Calzolari e Ferrario, 1904, p. 15).

Le solite notizie nel Sigonio e nel Muratori: il Giulini ha pure attinto alle vecchie fonti milanesi a cui aggiunse "la cronaca di Reggio" ossia il "Memoriale "potestatum Regiensium" che leggeva in *RR. II. SS.,* tomo VIII, più alcuni documenti. A noi non interessa la soluzione delle questioni che qui si presentano ma solo notare la posizione del poema nella storiografia milanese

v. 690) Costr.: cohors testatur alacri (pronto) clamore animos esse summissos.

v. 694) Virg., *Aen.,* IV, 646: ensemque recludit.

v. 696) *omnia* si riferisce ad "agmina" del verso seguente.

v. 699) Virg., *Aen.,* VII, 743: Aerataeque micant peltae, micat aeneus ensis.

v. 701) *ipsum* è il *Patrem* del v. 699.

v. 705) Virg., *Aen.,* II, 313; Luc., *Phars.,* I, 237; IV, 750; Stazio, *Theb.,* III, 650.

v. 709) *agmen* è la schiera dei reduci.

Mur., 95

710 Laudibus insistit devotum voce canora.
Religiosa' cohors series distincta per almas
Obvia, concentu modulaminis ethera leti
Pulsat, et adveniens dilecta Presul in urbe
Suscipitur, visitque prius pia limina sancti
715 Ambrosii, fuditque preces demersus ad aram.
Grata tulit, genibus flexis, donaria miles.
Mox Antistes adit speratam tempore longo
Sedem, sicque domos reliqui peciere paternas.
Presul at, ut veteri statuatur in ordine iuris
720 Publica res satagit, priscum revocetur ad usum.
Gaudia, libertas ac simbola, ludus in unum
Conveniunt, posuere diem [a] celebremque beate
Agnetis cives redeuntes lege peremni,
Qua micuit sperata diu victoria celo.
725 Lex antiqua redit, pressuraque cessit ab Urbe.
Eger [b] ut effeto languet, mortemque minatur
Corpore, cum labium [c] palet, cum vena gravescit,
Orrescit facies, occuli sternuntur, annelum
Urgetur pectus, requie repente soporis
730 Erigitur, morbi matura labe, vetustum
Motu rapta suo repetit natura tenorem,
Sic Urbs, prolixi langoris pressa dolore,

[a] Posuere diem, *sicut factum est tempore Iudith, sic modo in die victorie festum est ordinatum.*
[b] Eger, *conparatio est.*
[c] Cum labium, *ponuntur hinc. V.* (= *quinque*) *signa mortis.*

16. pressuraque] presuraque Cod. — 17. effeto] effecto Cod. (c *riprovato*)

vv. 714-715) Il Giulini così interpreta questo atto: " in mezzo ai canti e alle festose grida entrò O. in città, " e a dirittura, come allora usavano gli arcivescovi " quando entravano per la prime volta in Milano, por- " tossi alla basilica Ambrosiana ".

v. 715) Virg., *Aen.*, IV, 55: fuditque preces rex pectore ab imo.

vv. 719-720) Qui si indica il potere acquistato da Ottone insieme col partito da lui guidato sul Comune: a questo stesso allude il v. 725.

v. 721) La conseguenza della vittoria di O. e delle riforme intraprese (" satagit ut respublica statuatur in " veteri ordine iuris etc. ") è, dal punto di vista dei vincitori, che nella città spariscano i mali antichi e ritornino la gioia, la libertà, i conviti, i giuochi; cf. v. 725. Vantaggi che naturalmente sentì O. anche in quanto vescovo e capo della Chiesa milanese e con lui il suo partito: per gli avversari la cosa fu ben diversa.

v. 724) Invece che *celo*, nel testo De Monti del *M. Fl.* dove, fra altri, si riferisce questo verso (cf. nostra Prefazione al poema p. LXXII) si legge *bello* (*RR. II. SS.*, XI, coll. 704-705 ci dà un testo del *M. Fl.* in cui mancan questi versi). Io preferisco *celo*, come ci fa supporre anche lo spirito del discorso riferito di O. nell'ingresso in città (§ VIII del poema).

v. 726) *effeto. Fetus*.... componitur cum *ex* et dicitur *effetus*.... id est debilis, quasi sine fetu id est sine fortitudine virium, sed proprie dicitur de muliere effetta quasi extra fetum posita que iam parere non potest et hinc facta est translatio ut ille dicatur effetus qui iam evacuatus est a viribus (*Cathol.*).

v. 727) *vena gravescit. Gravesco*.... proprie est gravis fio.... (Forc. De Vit.) = farsi grave, perchè il sangue non scorre più liberamente.

v. 728) *orrescit facies. Horresco*, (Forc. De Vit.) qui vuol dire horrere incipio, asper, horridus fio = arricciarsi, rabbuffarsi. Sternuntur *oculi*: *sterni* est humi se prosternere. Qui vuol dire abbassarsi.

vv. 728-729) *anelum urgetur pectus.* Anhelus = Crebro et vehementer respirans: anelante, ansante (Forc. De Vit.). *Urgetur* indica l'oppressione che soffre il petto, cf. Virg., *Aen.*, VI, 48.

v. 729 sg.) Costr.: repente (*part. pres.*) requie soporis, (eger sogg.) erigitur, matura labe morbi; natura rapta suo motu repetit tenorem vetustum.

v. 732) *Ut* del v. 726 e *sic* del v. 732 indicano i due termini del paragone: il corpo presso a morte che *erigitur* e la città *pressa* ed or *relevata*. Il legame fra le proposizioni specialmente del primo paragone potrebbe essere più accurato.

Crimine purgato [a], dive relevata vigore
Virtutis, fortique sui medicamine Patris,
735 Tendit ad antiqui cursum sanata tenoris.

X.

5 [*In x° paragrafo agitur de quadam exclamatione contra instabilitatem fortune et commendatione virtutis, que caducis non innititur, sed semper manet*].

Quam dubio [b], fortuna, gradu mortalia ludis!
Heu quam precipites humana rotatur in orbes
Conditio! Nunc summa petit, nunc mergitur imis.
10 Vana quidem pereunt, transitque volatilis etas,
740 Rebus et innitens robur ruit omne caducis.
Sola manet virtus, puro rutilantior auro,
'Ethereos superat radios phebeaque vincit *cod. f. 22 b (ed ultimo)*
Lumina, tota nitet divis splendoribus orta.
15 'Huic [c] que progenies, quod opus, quo pignore gaudet Mur., 96 *(ed ultima)*
745 Aut que divitie, seu quo dotatur honore?

[a] Crimine purgato, *nam civitas Mediolani multa est passa propter peccata, quibus purgatis ex afflictione a Deo ei illata, purgata dicitur, cum cessavit peccatorum afflictio.*

[b] Quam dubio, *ostenso quod potentes sunt deiecti et impotentes qui erant proscripti reducti*
20 *et elevati, actor hic in fine operis quasi invehit contra fortunam que ludit in humanis rebus nunc alta humilians, nunc infirma relevans, et laudat virtutem multipliciter, que firma manet et suos possessores facit non timere fortunam, et explicatur hoc de sancto Iohane Baptista, qui fuit virtuosus valde cuius etiam laus hic in fine jambicis canitur versibus.*

[c] Huic, *tangit V (= quinque) quibus virtus redditur conmendabilis.*

13. radios] *in* Cod. *segue rasura* — 15. Huic que] huic q̄ Cod. (*origin.* huic q3, *poi al* q *fu raso il segno che unito al* q *stesso indicava la congiunzione* que *invece del pronome: la abbreviazione che c'è attualmente* (q̄) *indica chiaramente il pronome*) — 19. ostenso] ostense Cod. - potentes] parentes Cod.

vv. 733-734) *relevata vigore dive virtutis* cioè, della
5 potenza divina; *et farti medicamine sui Patris*, cioè per l'energica medicina (la guerra intrapresa contro i ribelli) del suo vescovo.

§ X (*736-777*) O fortuna, come giuochi le cose umane, col tuo incerto passo e come gira in precipiti
10 cerchi l'umana condizione, ora in alto, ora in basso. Ogni forza che si appoggi a cose caduche precipita: sola sta la virtù che è più splendente dell'oro, che supera i raggi eterei e la luce del sole. E loda della virtù la stirpe donde proviene (generazione), il frutto, la discen-
15 denza, le ricchezze, l'onore.

Il suo onore è altissimo, e di esso sono spogliati gli Dei stessi, tolto il titolo della virtù; le sue ricchezze son quelle sole che non si perdono mai; la sua origine (la generazione da cui proviene) è divina: il suo frutto
20 è di far differire fra loro i mortali; senz'essa noi non ci distingueremmo dagli animali, con essa l'uomo diventa più eccelso degli astri e fa parte dei celesti cori. Che bella la prole (la discendenza) della virtù! cioè la *Temperanza* che frena le blandizie della carne; la *Prudenza* che misura i limiti delle cose; la *Giustizia* di cui nulla 25 la natura ci ha dato migliore e più grato, che ha origine dal cielo, e che è la figura della legge divina, vincolo della società umana, maestra dei costumi, che nulla cerca per sè, ma solo il bene comune; madre delle leggi; pronta a raffrenare chi fa male, essa tien vive le altre sorelle; 30 la *Fortezza* che non si lascia abbattere da nessun male, e gode delle fiere lotte.

Ecco la stirpe immortale che i tempi non possono consumare!

vv. 744-761) Vuol dire il poeta quale sia la stirpe 35 (progenies) donde proviene la virtù, quale il suo frutto (opus); quale la famiglia, cioè le figlie di essa (pignus), le sue ricchezze, e l'onore di cui è fornita. E parla dell'*honos* a vv. 746-748; delle *divitie* od *opes* a vv. 749-750; della *progenies* o *genus* a vv. 751-752; dell'*opus* o 40 *frutto* a vv. 753-760; della *proles* o *pignus* a vv. 761-777. Il poeta parla del *pignus* e della *progenies* della virtù. *Pignus* corrisponde a *proles* del v. 761 e vuol alludere alle figlie della virtù. *Progenies*, corrisponde al *genus* del v. 751 e vuol dire discendenza, lignaggio, schiatta 45

Est eius sublimis [a] honos, quo cetera dempto
Virtutis titulo clari privantur et ipsi
Dii quoque, sola decus probitas sibi vendicat istud.
He que [b] augentur opes exauste pectore manant,
750 He sole comitantur herum, mors cetera perdit.
Huic celeste [c] genus, quam mens enixa superna est,
Fonteque prosiliens supero, delabitur imis.
Mortales [d] differre facit, quia clarior alter
Cui comes est reliquo, sine qua nam quisque ferarum
755 Condictionis erit: fiet distante decore
Nonne pecus virtutis homo? qui celsior astris
Hac famulante choris conpar celestibus, altas
Aggreditur deitatis opes, consorsque [e] superni
Hec animi, sublime suis lucratur alumnis
760 Nomen [f], ut almorum numerentur in agmina divum.
Quam felix [g] huius proles, quam plena decoris!
Temperies [h] siquidem que blandimenta cohercet
Carnis, metitur rerum Prudentia fines
Altera, Iusticia est harum non infima consors.
765 Quid melius [i] natura dedit, quid gratius? ortum
Siderea de sede trahit, velud hespera fulget
In terris, etenim divine legis ymago est.
Federis humani vinclum morumque magistra

[a] Est eius sublimis, *incipit explicare ea que spectant ad commendationem virtutis et primo de honore.*

[b] He que augentur, *hic explicat de diviciis.*

[c] Huic cele., *hic explicat de nobilitate virtutis.*

[d] Mortales, *hic explicat de opere virtutis.*

[e] Consors, *virtus per effectum est consors Dei vel angeli.*

[f] Nomen, *hoc dicit quia virtuosi vocantur dii* (cioè *divi* come conferma pur v. 760).

[g] Quam felix, *hic explicat de prole virtutis, scilicet Temperantia, Prudentia, Justicia et Fortitudine.*

[h] Temperies siquidem, *nota quod "siquidem" corripit primam sillabam, unde Statius Thebaidos: grata deum matri siquidem Cibeleius Acis.*

[i] Quid melius, *scilicet quam iusticia.*

4. He que] heq3 Cod. — 26. He que] heq3 Cod. — 28. Mortales] *in* Cod. *seguivano le parole* differre fac *poi cancellate* — 33-34. Thebaidos] *in* Cod. *precede rasura a questa parola*

della virtù stessa. Il *Catholicon* dà a *progenies*, in primo luogo, il significato di discendenza ma lontana: "filii "et nepotes non sunt progenies, quia non sunt procul "geniti, sed pronepotes, et exinde sunt progenies quasi "procul geniti". Però nota che si riferisce pure all'ordine ascendente, come in questo caso, in cui i *tritaui* posson già cominciare a chiamarsi *progenies* e così risalendo indietro "quasi procul generantes".

v. 746) Quo (honore) privantur et ipsi dii, dempto virtutis titulo. *Cetera:* è adoperato in significato avverbiale: quanto al resto.

v. 748) *Vendico....* id est acquirere, verbum actiuum (*Cath.* che lo distingue da *vindico*).

v. 749) *exauste* = exhauste, attinte: cioè le sue ricchezze sono attinte dal petto, emanano dal cuore e non abbandonano mai chi le possiede.

v. 762) A proposito del *siquidem*, che è in questo verso, l'annotatore antico, come si vede, riferisce un verso che attribuisce a Stazio, per ricavarne la conferma a una legge metrica. L'antico annotatore aveva già preannunciata questa sua citazione fin dalla nota apposta al v. 386 (lib. II) del poema stesso. Ma, come gentilmente mi avvertiva il prof. R. Sabbadini, il verso citato non è di Stazio, ma di Ovidio (*Metam.*, X, 103-105).

Grata deum matri; siquidem Cybeleius Attis

v. 766) *Sideream in sedem; Aen.*, X, 3.

Expediens rectumque docet, nichil utile querit
770 Ipsa sibi, solers comunem respicit usum [a].
Nam cunctis prodesse cupit, nullique nocere.
Ipsa parens legum, vigil est cohibere nocentes.
5 Illius ad nutum [b] pigrescit nulla sororum.
At postrema [c], malis nullis concussa, flagellis
775 Diris arridet, duro certamine gaudet.
O genus electum, proles divina, superstes
Germen, quod numquam consumere tempora possunt.

---

10 [a] Usum, *id est utilitatem.*
[b] Illius ad nutum, *hoc dicit quia iusticia imperat omnibus aliis virtutibus.*
[c] At postrema, *id est fortitudo.*

Manca in codice l'ultimo paragrafo del quale l'introduzione in prosa conserva l'argomento.

15 *In XI describitur laus virtuosi, scilicet Iohannis baptiste, qui fortune non innitens sed virtuti, vivit adhuc in laudabili memoria hominum et Herodes habitus est reprobus. Et hec descriptio facta est per metrum iambicum, quod maxime laudi convenit. Ultimo imponitur silentium ipsi Caliope ut desistat et gratias Deo referat cuius ope hoc opus est expletum.*

---

15. XI] IXII COD.

INDICI

AVVERTENZE PER GLI INDICI

Le indicazioni in carattere *tondo* rimandano ai testi delle cronache, quelle in carattere *corsivo* alle varianti o alle note illustrative, quelle comprese *fra virgolette* alle prefazioni o alle appendici.

Il numero in carattere *più grande* indica *la pagina,* quello in carattere *più piccolo* la *riga.*

Nell'INDICE ALFABETICO DEI NOMI E DELLE MATERIE, accanto a ciascun nome, ridotto alla forma italiana più comune nell'uso moderno, sono poste fra parentesi *quadre* tutte le altre forme sotto le qnali esso figura nel testo e che per ragioni ortografiche, di dialetto o di lingua sono diverse da quella prescelta. Di queste diverse forme figurano al loro posto alfabetico nell'indice e con richiamo alla forma italiana prescelta soltanto quelle nelle cui *prime quattro lettere* si riscontra qualche differenza dalle prime quattro lettere della forma prescelta.

Nell'INDICE CRONOLOGICO si tiene conto soltanto dei *fatti posteriori alla nascita di Cristo.*

Ciascuna data, qualunque sia lo stile secondo cui è computata nel testo pubblicato, si trova ricondotta nell'indice allo stile comune o del Calendario romano; ma accanto ad essa, fra parentesi *rotonde,* è registrata anche quale figura nel testo.

Con *asterisco* sono segnate *le date che si possono desumere dal contesto del discorso,* sebbene non siano espressamente dichiarate nel testo delle cronache.

Fra parentesi *quadre* sono poste le date *errate* con richiamo alla data vera, la quale a sua volta ha un richiamo alla *data errata.*

Tavola delle principali abbreviazioni che s'incontrano negl'indici

ab.	abate	*leg.*	legato
an.	anno	*Lomb.*	Lombardia, Lombardi
arciv.	arcivescovo	*M.*	Milano
b.	battaglia	*Mil.*	Milanese, Milanesi
cap.	capitano, capitani	*m.*	moglie
card.	cardinale	*mon.*	monastero
cav.	cavaliere, cavalieri	*mons.*	monsignore
ch.	chiesa	*ms.*	manoscrittto
c.	città	*n.*	nato, nasce, nascita
com.	comune	*or.*	ordine religioso o cavall.
cod.	codice	*O.*	Ottone
cf.	confronta	*p.*	padre
consac.	consacrato, consacrata	*pp.*	papa o papato
conv.	convento, domenicani	*pod.*	podestà
d.	del, dello, delle, della, dei	*pr.*	presso
dom.	domenicano	*ric.*	ricordato
el.	eletto, eletti	*sec.*	secolo
f.	fiume	*v.*	vedi, vedasi
fr.	frate, frati	*vesc.*	vescovo
gen.	generale	†	morto, morte, muore

INDICE ALFABETICO

[a cura di Giuseppe Calligaris]

Abbati [*abbates*] d. Credenza di Sant'Ambrogio, 30, *48*.

Abdua *v. Adda.*

Abreviator Gesneri *v. Simler Giosia, Gesner Conrad.*

Absburg *v. Rodolfo di A.*

Accademia scienze di Torino *v. Memorie.*

Accursio Cutica *v. Cutica Accursio.*

Acta plurium comitiorum generalium *v. Atti dei capitoli generali, Predicatori* (*ordine*).

" Adda (d') cit. per le sue ricerche sulla Biblioteca viscontea di Pavia e per la sua ediz. d. catalogo d. biblioteca stessa compilato nel 1426, LXIV, 29, *nota 1* „; *v. Pavia.*

Adda [*lacualis amnis*], *sino a cui vanno i nobili mil. ad incontrar Ezzelino per accompagnarlo in M.* (an. 1259) *secondo Rolandino, Annales Sanctae Justinae, Stefanardo,* 29, *13-22*; passato dai *milites* per andare in esilio dopo viste disfatte le forze di Ezzelino e preso il duce loro alleato, 13, 14; 12, *72-74*; *varcata dai* milites *mil. esuli espulsi da Bergamo per andarsi a chiudere in Tabiago, secondo il Corio* (an. 1261), *82.*

Aegidii (sancti) villa *v. Gilles* (*Saints*).

Aeneas *v. Enea.*

Affricanus rex Cartaginensis *v. Annibale.*

Agnese (santa) *v. Capella sancte Agnetis, Desio.*

Agostino (sant') regola *v. Regula sancti Augustini.*

Aimerico [*Aymerricho*] piacentino fr. predicatore, VII, 34.

" Alano de Linna, un carmelitano che forse ampliò ed arricchì la redazione primitiva d. *Catalogus* di Boston di Bury, trasformandolo in opera più ricca, XVIII, 6-9 „.

" Alberti Leandro ci parla, forse per il primo, di *Ambrosius Mediolanensis* (= Ambrogio Taegio), ricordando la sua cronaca dell'ord. *valde prolixam* e riconoscendo d'aver da lui ricevute notizie ed informazioni, XXII, 13-18, *nota 1* „; " servì di fonte a Quetif-Echard per le notizie che ci dànno sul Taegio, XXIV, *nota 2, 29-37* „; " XXV, 1-6 „; " somministrò pur notizie al Muratori sullo stesso autore, LXXVII, 17 „; " col suo *Liber de viris illustribus ordinis,* figura fra le fonti per la Biblioteca e per il *Chronicon* di Antonio Senensé Lusitano, XXXIV, 29; XXXV, 1 „; " è fonte di notizie sul Susato, 21 „; " fu seguito completamente dal Vossio per le sue notizie su Stefanardo, XLIII, 14-15, *nota 2* „; " citato, per la stessa ragione, dal Muratori, LXXVII, 32 „; " e infatti nei suoi *de viris illustribus* è fonte importante per la vita di Stefanardo, di cui ricorda la cronaca metrica (il *liber de gestis*) e l'insegnamento teologico che, primo d. Predicatori, tenne, con pubblico stipendio in domicilio mediolanensi (*sic!*); attinse dal Taegio e forse da Boston Buriense, XXVIII, 18-26 „; *v. Fantuzzi.*

" Alberto Castellano [*Albertus Venetus*] è colui che primo compilò dalla cronaca dell'ord. d. Predicatori d. Susato, quella cronaca che si usò sempre aggiungere, continuata man mano, nelle successive ediz. d. regola dell'ord., e che la continuò egli per primo dal 1415 o 1420 sino al 1504 in cui fu primamente pubblicata, XXXVI, 9-15, 24-37, *nota 1*; XXXVII, 1-2, 15-20 „.

Albertus Venetus *v. Alberto Castellano.*

Albrico filosofo, *De deorum imaginibus libellus in " Mithographi latini* „, II. *Fu un mitografo medievale d. sec. VIII od XI,* 14, *57-59*; 35, *25-35*; *v. Erinis.*

Albricus philosophus *v. Albrico filosofo.*

Albutius Confanonerius *v. Confalonieri Albuzio.*

Albuzio Confalonieri *v. Confalonieri Albuzio.*

Alcherio " d. schiatta dei cap. di Vicomercato, IV, *nota 1* „.

Alecto *v. Aletto.*

Alessandro Pelizono *v. Pelizono Alessandro.*

Aletto, una d. tre Furie, 15, 19; 16, 1, 20-21; *cf. le spiegazioni di Papia, di Isidoro* (*Etymologiarum libri XX*) *e quelle d. vari mitografi medievali,* 14, *33-39, 44-45, 52-60*; *v. Erinis.*

Alfano milite *di cui è madre Maria di Tarascon,* 21, *45, 56.*

Aliate (de) *v. Confalonieri Albuzio.*

Alpes *v. Alpi.*

Alphani militis mater *v. Maria de Tarascon.*

Alpi trapassate da Gregorio per giungere dall'Italia a Lione, 53, 4.

Alpi della Tuscia passate da Annibale minacciando Roma, 29, 4, 21.

" Altamura (d') Ambrogio ci dà notizie di fr. Jacobus de Susato, XXXV, 21 „; " fedele alla tradizione d. Lusitano, ricorda Stephanus e Vicomercato quello dell'insegnamento teologico in *cathedrali ecclesia* sotto il suo anno emortuale tradizionale, il 1298, con le solite notizie per le quali cita il Susato, il Pio, e il Lusitano, che è la fonte principale. Vi aggiunge ciò che desumeva dal Fontana. Nell'Appendice,

aggiunge, a proposito d. suo Stefano da Vicomercato altre fonti: il Possevino, da cui toglie la citazione di Bustonio (*sic!*) Buriense e non esita a distinguerlo dallo Stefano di Milano specialmente per l'autorità d. Lusitano, XLV, 18-25, 32-34; XLVI, 6-9 „; " distinto da lui è uno Stefano mil. poeta e giurista, che pur insegnò in *nostris scholis*, cioè nelle domenicane, private, d. quale aveva notizie d. Lusitano; e d. Lusitano riporta le stesse fonti: il Susato e Alberto Veneto, e se manifesta qualche dubbio sulla sua autenticità, lo acqueta con l'autorità di quelli che lo distinguono e specialmente d. Lusitano, XLV, 26-31; XLVI, 1-9 „; " servì di fonte al Rovetta per trattare d. Stefano da Milano, ma il Rovetta ricorse pure al Lusitano e a *relationes Lombardiae* che son forse comunicazioni private fatte all'autore, 11-13, 26-30 „; " e fu pur citato dal Fabricio per le sue notizie sul poeta. L'Altamura rappresenta la vecchia tradizione d. Lusitano, LI, 23-26 „.

" ALTON [*Hampshire*] patria d. Pits (n. 1560) ric., XV, *nota 4* „.

" ALVA Y ASTORGA (DE) PIETRO, religioso spagnuolo dell'ord. di San Francesco, † nelle Fiandre nel 1667, uno di quelli che nel sec. XVII videro ancora il catalogo d. Bunderio, XXXV, *nota 2* „.

ALZATE (DE) ANSELMO *v. Anselmo de Alzate.*

AMATI *ric. per la descrizione di Castel Seprio,* 55, *33-34.*

AMATI (DEGLI) PONZIO *v. Ponzio degli Amati.*

AMBROGIO (SANT') IL VESCOVO: Milano fu ornata *fulgoribus almis* di sant'Ambrogio, 9, 7; O. è chiamato dai suoi nemici per ischerno, *Ambrosii successor, opum non urbis amator,* 30, 7; *v. Milano* (*chiesa*).

AMBROGIO (SANT') (CHIESA, MONASTERO, CANONICA) *v. Milano* (*chiesa*).

AMBROGIO (SANT') (CREDENZA DI) *v. Credenza di Sant'Ambrogio.*

AMBROGIO ALTAMURA *v. Altamura* (*di*) *Ambrogio.*

AMBROGIO TAEGIO *v. Taegio Ambrogio.*

AMBROSIANA BIBLIOTECA *v. Milano* (*istituti scientifici*).

" ANCHISE, per il quale la stirpe Viscontea si connette agli dei, a Venere e a Giove, XXI, 29 „.

" ANDREA DA SESTO, fr. d. Predicatori lettore in teologia, VI, 31-32 „.

ANDREA PUSTERLA *v. Pusterla Andrea.*

ANDREA ROVETTA *v. Rovetta Andrea.*

ANDREOCCIO DELLA TORRE *v. Andreotto.*

ANDREOTTO DELLA TORRE, *caduto a Desio con Francesco, ric. da Corio,* 82, *2*; *dal Calco, 16-17*; *dal Giovio, 35-36.*

ANESIA CRIVELLI *v. Crivelli Anesia.*

ANGERA [*Engleria, Angleria*] *aggredita dalle armi d. com. mil. durante la lotta con O. arciv. quando questi era entrato in Arona,* (an. 1263) *secondo il Corio,* 34, *39, 43-45*; *fu atterrata la sua rocca con quella di Arona e di Brebia, secondo* M. Fl. *ed* Annales (= Galvagnana) *dopo che venne obbligato O. alla fuga,* 34, *29-31*; si sottomette ai militi mil. esuli (an. 1276) guidati dal conte Gofredo di Langosco, che aveva cominciato la sua azione militare con l'assediare Castel Seprio e sottomettere Angera (*castro consedit Orone Herenti rivo.... Parent et menia.... Englerie*), 54, 3-4; 55, 8-9; 53, *38-46*; antica storia e descrizione di Angera, 55, 10-20, 26-27; *ric., 4-7, 38*; 58, *12*; 60, *91*; 61, *67*; 62, 2; è assalita dalle armi d. com. mil. (an. 1276) e i difensori, cioè i soldati d. conte Langosco, si ritiran nella rocca, e la fama di ciò arriva alle orecchie d. conte, che si affretta a recar aiuto, 56, 1-8, 9-17, *53-55*; 53, *46-53*; *nella storiografia mil., vediam dal Corio tralasciata a questo luogo l'impresa di Castel Seprio ed Angera che confonde con quella di Arona posteriore,* 54, *36-39*; *trascurata pur dalla* Cronica archiepiscoporum (*edita dal Savio*), *44-46*; *narrata dal Fiamma* (M. Fl. *ed* Annales) *dal* Flos florum *e dal Bossi ma con la data d. 1275, e confondendo il castrum Orone* (*il castro dell'Olona, Castel Seprio*) *con Arona, 52-54, d. Calco, che parla pur di Arona e Angera,* 78, *80-83*; è poco distante dal f. Guassa dove gli esuli si incontrano con le forze d. com. mil., 57, 4-5; più tardi, continuando i conflitti d. com. coi *milites* esuli unitisi ad O. accoglie la flotta d. com. mil. che si propone di sorprendere le forze navali che si andavano, da O. e dai *milites* preparando a Canobio, e che infatti muove per andare ad assalire quelle forze nascenti, 70, 9-16; 71, 1; 68, *15-17*; *ma non fu teatro di alcuna lotta fra le forze navali d. com. e quelle di O. come fu creduto a torto dal Fiamma* (M. Fl.) *e dopo lui, dal Giovio, dal Sigonio, dal Muratori, notizia nata da errata interpretazione d. poema, 33-37, 40-47, 76-77, 85, 88-93*; *la sua rocca fu ornata di dipinti rappresentanti episodi d. b. di Desio, dipinti che non sono però d. tempo di O. arciv. ma di quello di Giovanni Visconti,* 91, *41-44*; *v. Beltrami Luca.*

ANGIÒ (DI) CARLO *v. Carlo di Angiò.*

ANGLERIA *v. Angera.*

ANGLIA *v. Inghilterra.*

" ANGLO nipote di Enea, secondo il Fiamma, e capostipite d. favolosa dinastia di principi e re, che dominarono in tutta Italia, XXI, 29-31 „.

ANIBAL *v. Annibale.*

ANNALES MEDIOLANENSES *v. Cronaca galvagnana.*

ANNALES PARMENSES MAIORES *cit. per le notizie sulla cometa d. 1264,* 15, *24-27.*

ANNALES SANCTAE JUSTINAE *cit. per l'ingresso di Ezzelino nel Mil. nel 1259 e l'atteggiarsi d. partiti mil. di fronte a quella venuta,* 29, *21-22*; *cit. per la descrizione d. cometa d. 1264,* 15, *19-23.*

ANNALES SEX REGUM ANGLIAE *v. Nicolao Triveto.*

ANNALIUM CONTINUATIO *v. Nicolao Triveto.*

ANNIBALE [*Africanus, rex Cartaginensis*] che destò gran timore in Roma quando passò le Alpi Tuscie, è paragonato ad Ezzelino che destò gran timore in M. con la sua venuta, favorito da alcuni cittadini stessi, 29, 3-5, 8-9, 20-21, 22-23.

ANNONE (LAGO), 83, *5-6.*

ANONIMO TICINESE attribuisce a Pavia il merito che Stefanardo attribuisce a M. di offrir spesso pod. agli altri com., 9, 10-11, 25, *6-10.*

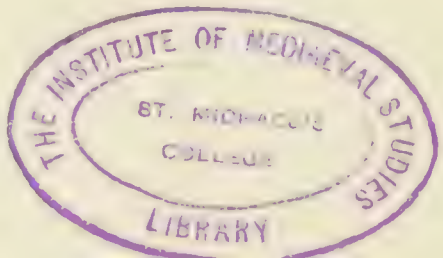
" ANSELMO DE ALZATE IURIS PERITUS, VI, 29-30 „.

ANTEO [*Anteus*] paragonato alla giustizia che risorge sebbene abbattuta, 35, 3-5, 23-24, *24-35.*

ANTISTES SUMMUS [*Clemente IV*], 24, 7-8; *v. Clemente IV.*

ANTIUS LAUSER CAPO DEI GERMANI MERCENARII [*Giovio*] *v. Lauser Antius.*

ANTONINO (SANT') ARCIVESCOVO DI FIRENZE *ricordò le lettere in cui Guidone di Fulcodio descrisse le visioni d. sorella Maria di Tarrascona,* 22, *17-19.*



ANTONIO CONFALONIERI *v. Confalonieri Antonio.*

" ANTONIO DA RETENATE [*Antonius Recenas, Antonio Recenate, Antonio da Recanati*], sul quale ci diedero notizie il Piccinelli, l'Argelati e più ampiamente di tutti fra i vecchi eruditi, il Giulini, e fra i moderni, con nuove informazioni, il dottor Gerolamo Biscaro, XXI, *nota 3* „; " fu un notaio mil. che *qua lraginta annorum, res suae memoriae complexus est*, citato come fonte dal Calco e per noi perduto, XXI, 35-36 „; " la qual fonte da sola da valore alle pagine d. Calco e le rende importanti come sorgente di informazioni, come dà nuovo valore al Corio che di essa pure si è valso, XXII, 1-5 „; *dal da Retenate, forse, il Corio e il Calco attinsero la folla di notizie minute e particolari di cui son ricchi riguardo alla impresa mil. d. 1263 contro Arona e O.*, 34, *31-35*; *fu citato dal Calco come fonte a proposito d. stragi mil. d. prigionieri nel 1266*, 40, *58-64*; *questa fonte, a cui attinsero il Corio ed il Calco, rappresenta con Stefanardo la corrente più ostile ai Torriani, coinvolgendo nella colpa della strage d. militi prigionieri fatta dai Mil. nel 1266, anche Napo, che, da cronisti meno ostili come dal Fiamma, fu creduto innocente da colpa, 85-91.*

ANTONIO DELLA CONCEZIONE *v. Antonio senense lusitano.*

ANTONIO HALL *v. Hall Antonio.*

ANTONIO LUSITANO *v. Antonio senense lusitano.*

ANTONIO MURATORI *v. Muratori L. A.*

ANTONIO OLGIATO *v. Olgiato Antonio.*

ANTONIO SENENSE LUSITANO *cit. per le notizie che diede nella sua Biblioteca su Giovanni Balbi*, 8, *8-10*; " ci diede notizie sul Taegio e sulle sue opere: cioè ricordò la *Chronica ordinis* divisa in quattro parti, che era conservata alle Grazie di M., nella prima parte *Monimentorum ordinis*; la vita d. beata Colomba mil., che era nella terza parte d. *Monimenta* stessi, i quali, divisi in sei volumi, si conservavano in quella biblioteca „, " XXII, 22-27, *nota 3*; XXIII, 1-5, 6-15 „; " nella sua *Biblioteca* distinse nel sec. XIII in M. due fr. Predicatori, uno d. quali chiamò Stefano da M. e l'altro Stefano de Vicomercato mil., con la quale distinzione non riescì punto a creare due figure nettamente distinse, il poeta per es. e il fr. teologo, priore, ma ci diede due fr. che si avvicinano e per la vita e per le opere, fra essi però il Vicomercato si segnala per l'insegnamento teologico in domicilio mediolanensi, XXXII, 22-30; XXXIII, 1-43; XXXIV, 1-22 „; " nel Vicomercato raccolse la tradizione d. priore, d. lettore di teologia, che appariva già nella cronaca dell'ord. d. Fiamma, nell'Alberti, e nei *Monimenta* del Taegio, XXXIV, 25-40; XXXV, 1-4; XLVII, 20-21, 25-26 „ " e nello Stefano che disse solo mil. e su cui avrebbe attinte notizie dal Susato e dalla compilazione fattane da Alberto Veneto, o meglio dalla compilazione Susato-Veneto penetrata nel sesto volume d. *Monimenta* e arricchita di notizie mil., faceva spiccare il fr. ric. piuttosto sotto l'aspetto d. sua dottrina che d. suo magistero „, " XXXV, 5-9; XXXIX, 8-28, 34-36; XL, 1-3; XLVII, 22-26 „; " ebbe larga influenza sulla storiografia domenicana e mil., sul Morigia, XL, 12-20; sul Possevino, 20-25; sul Pio, 26-30; XLI, 1-2; sull'Altamura, XLV, 18-34; XLVI, 1-11; sul Rovetta, 11-27 „; " e indirettamente su quelli che derivarono da queste fonti, come il Fabricio, XLVII, 11-12, 16, 20-26 „; " servì pure come fonte a Quetif-Echard, e per la vita e per le opere d. Stefanardo, specialmente per la *Chronica metrica* che è poi il poema, ma la sua autorità non basta ad indurli a distinguere dal Vicomercato lo Stefano da M., XLIX, 4-6, 7-13; L, 28-31 „; " egli servì grandemente a mantenere la fama d. poeta anche pr. i concittadini di lui, che non ne avevano più cognizione diretta, LV, 3-6 „; " da lui ricaviamo pur notizie sul Susato, XXXV, 21 „; " d. quale potrebbe benissimo aver vista la cronaca originale, XXXIX, 8-10 „; " grave errore commise distinguendo da Vincenzo Bandello da Castelnuovo maestro generale dell'ord. (an. 1501-1506) un Vincenzo de Casali, che attribuì al sec. XIII in., XL, 4-7 „.

ANTONIUS RECENAS *v. Antonio da Retenate.*

ANVERSA " nella sua biblioteca pubblica, nel principio d. sec. XVII conservava il catalogo di codd. d. Bunderio, come attesta il Mireo, XXXV, *nota 1* „.

AOSTA [*Augusta praetoria*], 68, *70.*

APEX VENERANDUS (IL PAPA) [*Urbano IV*] assalito con preghiere e minaccie degli avversari di O. quando questi fu dal pp. el. alla cattedra mil. (an. 1262), 34, 2.

" APOCALYPSIS MEDIOLANENSIS, titolo indicante dieci codd. cartacei d. sec. XVII, d. Trivulziana, segnati coi num. 1815-1824 contenenti lo spoglio quasi completo d. filze d. notai mil. esistenti nel sec. XVII, V, 19-26 „; *v. Motta, Porro, Vercellino Maria Visconti.*

APULA REGNA *v. Regno di Sicilia e di Puglia.*

APULIA *v. Puglia.*

AQUILEIA (PATRIARCATO) *concesso a Gregorio da Montelongo che era stato leg. in Lomb. fin dai tempi di Gregorio IX e poi con Ottaviano degli Ubaldini*, 18, *89*; *concesso poi* (an. 1273) *a Raimondo della Torre già vesc. di Como, che lo tenne fino al 1299*, 51, *53-54*; 19, *56-58.*

ARCHIEPISCOPORUM MEDIOLANENSIUM CHRONICA *v. Cronaca degli arcivescovi di Milano.*

ARCHIVIO MURATORIANO, 60, *69.*

ARCHIVIO SITONIANO *è nell'archivio di stato di M. ove forma un corpo a sè*, 36, *39-40.*

ARCHIVIO STORICO CIVICO DI MILANO " possiede una copia d. sec. XVII d. cronaca Galvagnana d. Fiamma, LXVI, *nota 1* „; *v. Milano* (*istituti scientifici*).

" ARCHIVIO STORICO ITALIANO cit., VII, *nota 3* „.

ARCHIVIO STORICO LOMBARDO cit., " V, *nota 2*; X, *nota 1*; XXV, *nota 2*; XLIII, *nota 4*; LXVI, *nota 2*; LXXI, *nota 1*; LXXVI, *nota 1* „; 36, *24-25.*

ARCIVESCOVI (VITE) *v. Confalonieri Antonio, Cronaca antichissima dei vescovi milanesi di G. Fiamma, cronaca degli arcivescovi di Milano.*

ARCIMBOLDO GUIDO ANTONIO ARCIVESCOVO " sino al quale giungono le " Vitae „ degli arciv. di Antonio Confalonieri, LXVIII, *nota 1* „.

" ARDIZIONE DELLA SALA lettore in teologia, VI, 32 „.

ARELATENSIS PRIOR *v. Arles.*

ARGELATI (o ARGELLATI) FILIPPO " cit. per le sue notizie sul notaio e cronista mil. Antonio da Retenate, XXI, *nota 3* „; " *ci dà poco di nuovo sul Taegio e specialmente sull'opera di lui che non si potrebbe affermar con certezza abbia esaminato direttamente; per la genealogia d. Taegio risale sino al 1426 con l'aiuto del Sitoni e sa che fu d. Predicatori, e nel conv. d. Grazie*

(*fondato nel 1465*) *e ne ripete le notizie dell'Alberti* (*v. Alberti Leandro*) *e menziona di lui queste opere: il* Chronicon *in sei volumi mss.; e poi: la vita d. beata Colomba mil.* (*v. Bianchi Gianni Alberto*); *la vita di san Pietro martire scritta da Tommaso da Lentino e da lui accresciuta,* XXV, *nota 2* „; " credette, su affermazione d. Sitoni, che fra Stefanardo, l'autore d. poema, fosse di una famiglia di capitani, quella dei De Vicomercato, IV, *nota 1* „; " comunica un documento che ha conosciuto per mezzo d. Sitoni, dove fra i testi è ric. fra Stefanardo de Vicomercato che è detto *filius quondam domini Resonadi,* V, 4-9 „; " ci dà in sunto un documento d. 1255 (senza altre determinazioni nè di luogo, nè di tempo) che interessa il conv. di sant' Eustorgio, in cui è ric. fra Stefanardo con altri nove fr. che agiscono a nome d. capitolo d. conv. È uno d. più antichi documenti che conosciamo sul fr., VI, 10-18 „; " ci offre il sunto di un documento d. 1° dicembre 1289, giovedì, indizione 3ª, nel quale fra i testi, che son tutti personaggi importanti, appare fr. Stefanardo de Vicomercato ric. come lettore di teologia, VI, 20-34 „; " riportò pure il brano già riferito prima di lui dal Muratori, riguardante Stefanardo, tolto dal Taegio, ma tralasciando la notizia dell'anno emortuale di Stefanardo (an. 1297), e in modo da farci restare in dubbio se avesse visto direttamente l'opera d. Taegio o avesse ripetuto il brano dal Muratori, XXVI, 11-16 „; " per la vita d. poeta, non ripete più la solita tradizione: chiama il poeta Stephanardus de Vicomercato e lo ricollega alla famiglia d. cap., basandosi sulle notizie genealogiche d. Sitoni, che partendo da Resonado p. di Stefanardo, giungevano a Francesco Bernardino († 1560) e lasciavano fuori i gloriosi antenati d. sec. XII, LI, 36-37; LII, 1-7 „; " non confonde più Stefanardo col Fiamma, di cui poteva vedere le opere distinte, nè distacca da Stefanardo un supposto Stefano da M. le opere d. quale rispondono a quelle appunto di Stefanardo, 9-12 „; " e se la sua conoscenza di cose mil. e l'aiuto di amici gli fan conoscere parecchi documenti sul fr., per fissarne le linee generali d. biografia, deve ricorrere al Taegio dal quale riporta solo, e non completo, il brano pur riferito dal Muratori, lasciandone fuori la data d. † (il 1297) e accettando invece quella presentata dal Lusitano, il 1298, LII, 12-19 „; " fra le opere d. poeta ricorda il poema *De gestis* con le due ediz. muratoriane, e i due (*sic!*) codd. ambrosiani che contengono il poema *S, 35* ed *O, 161,* e fa menzione delle cure spese da lui per la seconda d. ediz. muratoriane; ricorda poi le altre opere d. fr. viste da lui in altro cod. ambrosiano, il *Tractatus de irregularitate,* e le *Questiones super certis locis apparatus decretalium,* e infine quelle che la tradizione d. Lusitano gli attribuiva o distribuiva fra i due Stefano, fin il discorso che avrebbe tenuto in una sinodo milanese d. 26 novembre 1292 per la crociata, ric. dal Corio, non ric. nel poema come pare credesse l'Argelati, LII, 20-36 „; " finisce con un elenco di fonti per la vita di Stefanardo, di valore diverso, messe insieme alla rinfusa, che non discute e che certo non ha viste tutte direttamente, 37-38; LIII, 1-4 „; " dopo l'Argelati non abbiamo più alcuno che si sia dato a nuove ricerche su Stefanardo e l'opera sua, 6-7 „; " la parte dell'Argelati nei lavori richiesti d. pubblicazione d. *RR. II. SS.* fu notevole: per questi lavori egli fin dal 1721 si era stabilito a M., LXIII, 24-26 „; " e più ne sapremmo e sull'opera dell'Argelati e sulla preparazione d. varie ediz. comprese nei *RR. II. SS.* se si fosse conservata la corrispondenza che passò fra il Muratori e l'Argelati, *nota 6* „; " per il poema, l'Argelati presentò al Muratori, che pensava a ristamparlo nei *RR. II. SS.,* come un cod. nuovo il cod. ambrosiano segnato *O, 161,* che non era se non il precedente *S, 35* già adoperato dal Muratori per l'ediz. d. 1713; tanto migliore gli parve la lezione di *O, 161* rispetto a quella dell'ediz. d. 1713, 22-28; LXIV, 1-3 e fece il confronto fra il testo dell'ediz. 1713 e quello di *O, 161,* ma le sue correzioni rimasero nelle note perchè il testo d. 1726 è eguale a quello d. 1713, nè si tenne conto d. note marginali che sono numerose in *O, 161,* " LVI, 13-22; LXIV, 1-9; LXXVIII, 8-11 „; " cit. a proposito di Antonio Confalonieri che scrisse le vite degli arciv. di M. LXVIII, *nota 1* „.

ARLES (CONVENTO DEI PREDICATORI DI) [*Arelatensi priori*] *al priore d. quale Maria di Tarascon svelò le sue visioni,* 21, *82*; nel cimitero d. quale conv. Maria fu sepolta, *84-86*; conv. fondato nel 1225 ed eretto in conv. formale il 1231, *86-88.*

" ARNULPHI, *Historia Mediolanensis* d. quale è copia in cod. Trivulziano, LIX, 6-8 „.

ARONA *occupata da O. arciv. nell'aprile 1263 quando egli voleva entrare in possesso d. suoi diritti e d. sue terre: impresa che mostra come le violenze torriane risalgano fino ai primi tempi d. elezione di O.,* 19, *65-70*; impresa resasi necessaria dopo che riesciron vane le preghiere di O. per aver il suo, 20, 5-6, *44-46*; impresa accennata dal messo d. c. avanti al pp., e facendone colpa ad O. e ai *milites* suoi alleati, 30, 10-12, *69-70*; pur ricordata nella sua difesa da O. con la sua giustificazione e con quella d. *milites* proscritti e con l'accusa ai nemici, 34, 6-13; che riusciti vincitori coll'oro e col ferro, abbatton la rocca ed altri *oppida* d. Ch., uno eccettuato privo d'abitanti, 35, 1-21, 29-30; *il poema ha dunque per iscopo, non la ricchezza d. particolari, ma la giustificazione di O.,* 32, *21-36*; 34, *10-23*; *e la* Chronica Archiepiscoporum *ne è l'eco fedele, 24*; *i particolari cominciano a comparire nel* M. Fl. *e negli* Annales (= Galvagnana) *d. Fiamma, che ricordano coi Torriani Oberto Pelavicino, e l'abbattimento d. rocca di Angera e Brebia con quella di Arona, 25-31*; *e i particolari diventano numerosi e minuti col Calco e col Corio che probabilmente li attinsero dal notaio da Retenate, 31-50*; *dell'impresa di Arona e d. suoi rapporti con Novara parla il Morbio, 57-65, e altri documenti ci mostrano che in Novara fra il com. e il vesc. furon dissenzioni rispetto ai rapporti con O., ma che il vesc. fu sopraffatto dal com., 65-70*; 35, *3-21*; nuova impresa contro Arona (an. 1276), fu, fra le altre, tentata dalle forze unite di O. coi *milites;* quando questi e quegli oramai speravano solo nelle armi: nella quale vediamo l'aperta unione di Simone da Locarno ad O. e ai proscritti, unione qui ric. la prima volta dal poema, 74, 2, *32-37*; 75, 1-3, *9-16*; *unione che il Corio fa anteriore all'impresa d. pro-*

scritti e di O. contro Castel Seprio che per lui è la prima impresa tentata dai collegati nel 1276 (mentre per il poema è la seconda) poichè il Corio tralascia quella di Castel Seprio ed Angera con il Langosco (che per il poema è la prima tentata nell'anno) o meglio il Corio la trasporta a tempo posteriore e la viene a fondere con quella di Arona di cui ora si parla dal poema; anche il Calco crede che l'adesione di Simone ai proscritti sia anteriore alle imprese d. 1276, 74, *109-112*; 75, *3-8, che invece Stefanardo pose solo anteriore all'aperta adesione di Como alla causa di O., 11-15*; dalla parte d. lago stringono Arona le forze navali comandate da Simone, 4-16; 73, *6-10*; dalla parte di terra il march. di Monferrato, *miles et pedes* di Novara, i proscritti di M., i nobili di Pavia, 75, 18-19; 76, 1-3; 73, *10-15*; Arona è difesa dai mercenari tedeschi e da turba di montanari, ma giovano agli assediati la pioggia e le inondazioni, e ancor più giovano le forze che le vengono in aiuto da M., 76, 12-25; 73, *13-20*; gli assalitori dalla parte di terra pensano a ritirarsi, con la scusa d. pioggie e malgrado la opposizione d. *milites*, raccolgono le tende e si rifugiano a Novara, 76, 26-30; 77, 1-3; 73, *20-24*; e si ritiran pure le forze che assediavan dal lago, e le rive d. lago e le sue navi ubbediscono di nuovo a M., 77, 11-15; 73, *24-26*; gli assediati inseguono quelli che cingevan la fortezza e ne raccolgono le spoglie, 77, 4-10; 73, *24*; *come si disperdessero gli assedianti,* 78, *8-20*; *nella storiografia lomb., la* Chronica Archiepiscoporum *è l'eco fedele d. poema,* 73, *44-46, che è già alterato nel racconto d.* M. Fl.: *dove troviamo O. presente all'impresa, si fa intervenire Cassone da parte di Milano, e si crede che Simone da Arona passasse a Como, 46-57*; *e più ancora nel racconto degli* Annales (= Galvagnana) *che credono si radunassero già a Canobio gli assalitori, il march. di Monferrato, i Novaresi, i Pavesi, Simone da Locarno, e che l'assedio fosse sciolto da una vittoria di Cassone e che O. fuggisse da Arona a Novara, 58-63*; *Stefanardo non ha invece traccia alcuna di combattimento,* 77, *5-10*; *il Calco pare confondesse questa impresa con la prima tentata dagli esuli nel 1276 per la quale egli ammette però l'intervento di Simone da Locarno, impresa che egli chiama di Arona (tratto in inganno dal Castrum Orone d. poema male interpretato) e di Angera, e crede fatta sotto la guida di Manfredo Langosco,* 60, *88-91*; *il Corio pare pure confondere con questa impresa di Arona quella che i proscritti fecero da soli senza O. ma sotto la guida d. conte Gofredo di Langosco al principiar d. loro azioni d. 1276, diretta contro il castrum Orone (dell'Olona = Castel Seprio) ed Angera, e ricorda che finì per la resistenza d. presidio e per la † d. Langosco,* 73, *64-77*; 78, *69-70*; *il Giovio elabora e svolge elementi già trovati in altri scrittori, come la presenza di O. ad Arona, la venuta di Cassone coi Tedeschi, la b. e la vittoria d. Torriani, di cui sa ogni particolare, persino che i vincitori si impadronirono d. tenda di Guglielmo di Monferrato, dono d. re di Spagna ecc.,* 74, *1-21*; *Sigonio confonde la falsa impresa di Angera, che parrebbe piuttosto accennare alla sorpresa di Germignaga, con la vera di Arona e attribuisce a quella ciò che spetta a questa, 22-25*; *il Muratori ricorda la impresa di Arona e la supposta di Angera, 25-28, e il Giulini nella sua ricostruzione critica risale al poema, fonte principale pur non ricca di minuti particolari, 25-31.*

ARTE E STORIA cit., XXV, *nota 2.*

ASBORG *v. Absburg.*

ASTA COLONIA *v. Asti.*

ASTI, *da cui vennero aiuti a Ottone mentre era a Canobio (Giovio),* 68, *99.*

ASTREA [*iusticia*], 35, 1, 22.

ATTI DEI CAPITOLI GENERALI *v. Capitoli generali dell'ordine dei Predicatori (Atti).*

AUBER LE MIRE *v. Le Mire Auber.*

AUGUSTA PRAETORIA *v. Aosta.*

AULA (= LA CURIA PAPALE), 34, 3; *v. Soglio.*

AVIGNONE *territorio, sul Rodano, in cui è il castrum nobile Tarasconis,* 21, *43-44.*

AVVOCATO GIOVANNI *vesc. di Como,* 79, *35.*

AYMERRICHUS *v. Aimerico.*

AZANELLO (DE) GREGORIO *v. Gregorio de Azanello.*

AZZIARUM PUSTERLA *v. Milano (luoghi, edifizi).*

AZZO DI ESTE fa parte d. forze guelfe orientali, contrarie ad Ezzellino (an. 1259) sostenute da re Manfredi, 12, *20.*

BAINI PIETRO *ric. per il suo studio, non ancor compiuto, su Simone da Locarno,* 74, *38-41*; 75, *21-22.*

BALAEUS JOHANNES *v. Bale Giovanni.*

BALBI GIOVANNI, *Catholicon cit.,* 8, *11-20*; 10, *84-85, 89-91, 95-101, 103-104*; 11, *6-7*; 14, *30-32, 47-48*; 15, *35-37, 47-52*; 16, *45*; 17, *3-7*; 20, *31-33, 49-54, 55-60*; 22, *34-37, 38-39*; 23, *13-14*; 24, *58-62*; 28, *12-14*; 29, *5-6, 25*; 31, *24-28, 38-40*; 36, *3-4*; 39, *2-3*; 47, *18-19*; 49, *15-16*; 55, *27*; 57, *4-6*; 58, *51-52*; 62, *69*; 63, *15-17*; 64, *12-15*; 65, *16-18, 28-29*; 70, *16-29, 41-43, 46-47*; 75; *18-20*; 76, *13*; 77, *24-26*; 78, *5-6*; 80, *6*; 83, *12, 30-32*; 89, *5-6*; 92, *27-32*; 94, *4-10, 14-15.*

BALDO DEI GHIRINGHELLI [*de Ghiringhellis*] assalito e ucciso da Martino della Torre quando (settembre 1259) ritornò in c. dall'esilio a mano armata (*M. Fl.*), 10, *71-73.*

" BALDUINO DE UGONIBUS pod. di M. [*Balduynus de Ugonibus*]; suoi giudici e assessori: Giovanni de Oddonibus, Obizzone di Lomello, VI, 27-29 ".

" BALE GIOVANNI [*Balaeus*] († 1563) pubblicò il suo *Scriptorum illustrium maioris Britanniae catalogus* la prima volta nel 1548 a Ipswich (ediz. Gippovicense), e poi nel 1559 a Basilea in una seconda ediz., come la chiama il Wilkins e che sola io ho potuto vedere, nella quale si valse largamente d. Leland, *Commentarii de scriptoribus Britannicis*, che pare non avesse visto per la prima ediz., VI, *nota 4*; " si riporta un brano d. suo Catalogo che ci dà notizie sul contenuto e sull'importanza d. *Catalogus* di Boston Buriense, XV, 15-23; XVI, 1-5, 9-10, 11 ".

" BANDELLO VINCENZO DA CASTEL NUOVO, maestro generale dell'ord. d. Predicatori (1501-1506) (*v. Antonio Senense Lusitano*) dal quale il Lusitano, per errore, distinse un Vincenzo de Casali che attribuì al principio d. sec. XIII, XL, 4-7 "; " è ric. come vivo nella compilazione storica tratta dal Susato, nella redazione pubblicata dal Soardo nel 1504: e in questa stessa compilazione, nella ediz. Martène e Durand (Parigi, 1729) dove essa è continuata fino a

dopo il 1506, con vari ritocchi riferentisi appunto agli ultimi tempi contemplati nella cronaca, dal 1486 in poi, è ric. la † d. Bandello, XXXVII, 20-31 „.

BARADELLO *dove son chiusi i Della Torre fatti prigionieri a Desio*, 81, *70-76*; *v. Como, Desio.*

BARNABA " dal quale cominciano le *Vitae archiep. Mediolanensium* di Antonio Confalonieri, LXVIII, *nota 5* „.

BARRAL DE BAUX [*Barralus dominus Baucii*] (*v. Emberra, Emberal*) *pod. di M. nel 1265 e il suo luogotenente è Bassano de Boldonis* (*v. Milano podestà*), 30, *13-14*; *secondo il* M. Fl. *ed* Annales (= Galvagnana) *d. Fiamma, egli fu il principal autore d. vendetta mil. d. 1266 sopra i figli ed i fratelli di coloro che a Vercelli avevano ucciso a tradimento Paganino della Torre* (*29 gennaio 1266*) *vendetta che obbligò Napo a ritirarsi da M. in segno di protesta, e per causa d. quale Barral fu cacciato da M.*, 40, *23-37*, *42-43*; *secondo il Corio, egli prese invece parte assai meno importante a quella vendetta, la colpa d. quale spetta ai Della Torre tanto che Barral fu revocato per protesta dallo stesso re Carlo d'Angiò*, *47-53*; *anche secondo il Calco, non è Barral il primo colpevole d. vendetta d. 1266 e fu Napo della Torre che volle versar su lui quella colpa, cacciandolo dalla c.*, *56-58*; *certo nel maggio d. 1266 non era più nell'ufficio di pod. in M., se Clemente IV ordinava al leg. apostolico in Lomb. di assolverlo*, administratione deposita, *92-97*.

BARRALUS DOMINUS BAUCII *v. Barral de Baux.*

BARTOLOMEO *arciv. turonense* (1175-1206) *a cui Matteo di Vendome dedicò il suo poema su Tobia*, 70, *2-4*.

BARTOLOMEO TAEGIO *v. Taegio Bartolomeo.*

" BASSANI UGO ric., LXXVI, 30 „.

BASSANO DE BOLDONIS [*Baxanus, Bassianus de Boldonis*] luogotenente d. pod. mil. Barral de Baux, e a suo nome (5 luglio 1265) *espone davanti al consiglio d. consoli d. società d. capitani e valvassori, d. Motta e d. Credenza, il parere d. sapienti el.* super provisione exercitus, *che il castrum de Vicomaiore dovesse spianarsi e disarmarsi dalla parte citeriore perchè il com. non avesse a temere da parte di alcuni che volessero colà ridursi, e riferisce la petizione in contrario d. monaci di Chiaravalle che ciò non si facesse, poichè si offrivano a tenervi sedici balestrieri, due cap. e un servitore a cavallo per portar le notizie finchè durasse l'esercito che il com. era per metter insieme: chiede consiglio sul da farsi*, 30, *9-28*; *riunito il consiglio d. 400* (9 settembre 1265) *chiede consiglio* super quadam posta facta *d. società d. Credenza di Sant'Ambrogio e i suoi ventiquattro sapienti avanti a Filippo della Torre perpetuo anziano d. pop. di M. sulla domanda d. monaci di Chiaravalle riguardante chi dovesse pagare e scegliere il presidio di Vicomaggiore. Il consiglio accolse ciò che la posta conteneva*, *54-63*.

" BASSI IGNAZIO ric., LXXVI, *24-25* „.

BAUCI DOMINUS *v. Barral de Baux.*

BAUX (DE) BARRAL . *Barral de Baux.*

BEATRICE *m. d. conte di Corte nuova è chiamata dal Fiamma, nell'albero genealogico dei Visconti che ci offre in Galvagnana, la sorella di O.*, 31, *15-19*.

" BELGIO *ric. per le sue biblioteche e i codd. che contenevano nel 1300, d. quali diede un catalogo il Bunderio, XXXV, nota 1* „; *v. Vleeschhouver.*

BELTRAMI LUCA *cit. perchè dimostra esser d. tempo di Giovanni Visconti le pitture raffiguranti episodi d. b. di Desio che son nella rocca di Angera*, 91, *43-46*.

" BELTRAMO CORBO [*dominus Beltramus Corbus*] ric., VI, 16 „.

" BENACORTO DE PAGNIANO notaio ric., V, 28 „.

" BENIGNO (FRA) DI CONCOREZO [*de Concorcio*] el. priore mil. nel 1292 quando non aveva ancora dieci anni nell'ord., XIV, 15-16 „.

BERGAMO *c. amica d.* milites *proscritti da M., che nell'aprile 1261 osarono con quest'appoggio tentar la impresa di Licurti, dopo la quale, per l'intervento di M., furono licenziati da Bergamo*, 12, *73-77*, *81-82*; *nel gennaio 1265 aveva a pod. e signore Filippo della Torre*, 19, *112-113*; l'inviato d. *milites* proscritti, nel discorso avanti al pp. attribuisce a Bergamo (*Montana urbs*) il merito d. sicuro passaggio d. truppe angioine attraverso la Lomb., merito d. quale menavano gran vanto i Torriani, 43, 1-2, 22-24, *3-5*; *v. Calligaris Giuseppe.*

BERGOMI GIO. FRANCESCO corrispondente d. Muratori il quale gli scriveva, nel febbraio 1700, di aver già pubblicati due tometti di opere inedite tolte dai mss. della Biblioteca ambrosiana (i primi due tomi degli *Anecdota latini*) e di aver già designato di pubblicarne tre altri simili, LXII, *nota 2* „; *v. Biblioteca ambrosiana.*

BERNARDI GUIDONIS mss. *v. Urbani IV* (*vita*).

BERNARDINO CORIO *v. Corio Bernardino.*

BEROLDO *e il cod. che lo contiene, conservato nella biblioteca d. Ch. metropolitana di M., nel qual cod. di Beroldo è antico e autorevole catalogo degli arciv. mil.: catalogo edito in parte dal Muratori e per il rimanente in M. G. H. SS. VIII*, 17, *38-44*.

BERTHOLDUS (FRATER) *v. Bertoldo.*

" BERTOLDO (FRA) p. provinciale d. Predicatori, presiede il capitolo provinciale a Ferrara (an. 1290) in cui fra Stefanardo ebbe il priorato in Sant'Eustorgio di M., XIV, 6-8 „; " e quello in Venezia (an. 1292) in cui Stefanardo lasciò il priorato di Sant'Eustorgio, 12-16 „; *v. Predicatori* (*ordine*).

" BIANCHI GIANNI ALBERTO di Verona dell'ord. d. Predicatori dà una redazione d. vita d. beata Colomba mil. († 1517) cavata da antico autentico ms. d. p. Ambrogio Taeggio (*sic*), che si conservava nella libreria d. fr. di Santa Maria delle Grazie in M., XXV, *nota 2* „.

BIBLIOTECA AMBROSIANA *v. Ambrosiana* (*biblioteca*).

BIBLIOTECA BRAIDENSE *v. Brera* (*biblioteca di*).

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DI CAMBRIDGE *v. Cambridge.*

BIBLIOTECA VISCONTEO-SFORZESCA *v. Pavia.*

BIBLIOTHECA HISTORICA ITALICA, serie 2ª, vol. I, pubblicata dalla Soc. storica lombarda *cit.*, 12, *26-27*.

BIBLIOTHÈQUE des éc. franc. d'Athènes et de Rome, *cit.*, 35, *15-17*.

BIELLA [*Bugella*] nella diocesi vercellese, 5, 18; *secondo gli* Annales (= *Galvagnana*) *Biella sarebbe stato il ricovero di O. dopo le minaccie torriane contro il pp. e la sua curia appena O. giunse con loro in Lomb.*, 52, *39-43*; qui si sarebbe fermato di sua volontà O. respinto da Gregorio X che, nel suo ritorno da Lione, intendeva di passar per M. dove non poteva aver per compagno O., 53, 9-10, *15-17*; 51, *15-17*; o qui gli sarebbe stato dal pp. imposto fermarsi, secondo *M. Fl.* ed *Annales*, 53, *22-24*; fallita la prima impresa d. *milites* esuli contro il com. alla quale

O. era rimasto estraneo, egli lascia Biella (*arva Bugelle*) e si dirige a Vercelli, dove i proscritti lo fanno loro capo, 59, 7-8, 17-18, *32-34*; 54, *11-13*; *alcune fonti narrano che O. già a Biella fu fatto capo d. proscritti, come la* Chronica archiepiscoporum, 60, *51-52*.

BIRAGO (DI) GREGORIO *v. Gregorio di Birago.*

" BISCARO GEROLAMO cit. per le sue notizie importanti su Antonio da Retenate, XXI, *n. 3* „; 40, *60-61*; " *cit. per le sue notizie sulla redazione d. vita d. suor Colomba Trucazzani seconda monaca d. mon. di san Lazzaro, data da fr. Gianni Alberto Bianchi da Verona, XXV, nota 2* „; " *ric. per aver comunicato il testamento di un nobile prigioniero d. com. di M., d. 15 luglio 1262,* 13, *38-41, ed altri documenti riguardanti l'influenza d. Credenza di Sant'Ambrogio sui consigli cittadini,* 30, *3-5*; *cit. per i suoi studi sui conti di Lomello,* 54, *106-107*.

BOLDONIS (DE) BASSIANUS (O BAXANUS) *v. Bassano de Boldonis.*

BOLOGNA, ove morì Mortario (de) Domenico lettore di teologia dell'O. P.; *v. Mortario (de) D.*

" BONIFAZIO DELLA RIVA [*de la Ripa*] p. provinciale d. Predicatori nel 1298, XIV, 31-32 „.

BONIFACIO (SAN) CONTE *fa parte d. gruppo guelfo dell'Italia orientale,* 25, *75-76*.

BONO DI TABIAGO medico, *salvato da* † *nelle stragi mil. d. 1266 per intercessione d. figlio di Napo, secondo la testimonianza di Antonio da Retenate cit. dal Calco,* 40, *58-64*.

BONOMI *cit. per la sua raccolta di documenti riferentisi a Chiaravalle,* 30, *64-66*.

BONONIA *v. Bologna.*

" BONVICINO DELLA RIVA [*Bonvicinus de Rippa*] cit. per il suo *De magnalibus urbis Mediolani* pubblicato dal Novati, LXV, *nota 1* „; 8, *34-36*.

" BORDIGALLO DOMENICO nella sua *Storia e cronaca dalle origini d. mondo al 1527* ha riportato versi di Stefanardo, come riferiva il prof. Novati, ma non desunti però direttamente dal poema, sì bene dal Fiamma, che compare fra le fonti d. compilatore, LXV, *nota 3* „.

BORRO *v. Francino Borro, Guglielmo Borro.*

" BOSSI DONATO è fra gli autori che parlano di segreta trama ordita dai Torriani contro O. arciv. nella sua venuta in Lomb. al seguito di Gregorio X, mentre questi si recava a Lione al concilio, trama ordita dopo la partenza d. pp. e senza sua saputa, XXX, 8-10, 20, *n. 2* „; *per le prime azioni militari d. proscritti d. 1276 col Langosco si accosta al* M. Fl. *d. Fiamma e crede vi partecipasse già O. che, dopo la sconfitta, sarebbe ritornato al rifugio di Biella,* 54, *52-54*; *segue la stessa fonte parlando d. impresa di Castel Seprio guidata da O. Visconti (cioè la seconda) però eliminando le contraddizioni in cui il* M. Fl. *è caduto per avere seguito con poca esattezza la sua fonte, che è il poema,* 60, *70-74*; *pure a proposito d. impresa di Castel Seprio non solo accoglie le alterazioni al racconto primitivo d. poema che già appaiono in* M. Fl., *ma le rende più gravi: il poema attribuiva la fuga da Castel Seprio d. milizie di O. a panico improvviso, il* M. Fl. *a rinforzo sopraggiunto al nemico, e il Bossi parla già di vera vittoria torriana sui suoi avversari,* 61, *10-11*; *è pur legato al Fiamma per le questioni riguardanti Como,* 61, *46*.

BOSTON GIOVANNI DI BURY [*Buriensis*] *v. Giovanni Boston.*

BREBIA, *la rocca d. quale fu atterrata dalle milizie di M. insieme con le rocche di Arona e Angera il 1263, secondo il Fiamma,* 34, *29-31, e secondo il Corio, 53*.

BRERA (BIBLIOTECA DI) *v. Milano (istituti scientifici).*

BRESCIA *minacciata dalla lega di Ezzelino con il Pelavicino, e col Dovara* (1258 agosto *ex*), 12, *12*; aperta ad Ezzelino dopo la b. d. tre contro il leg. papale Filippo arciv. di Ravenna, sconfitto alla b. di Torricella (31 agosto o 1° settembre 1258); *essa però è causa d. scindersi d. lega d. tre, 12-17*.

BRIANZA (MONTI DI) *dove è Tabiago,* 12, *83-84*; *dove è Carate,* 61, *94*; *dove è Civate,* 82, *90-91*.

" BRIDGES GIOVANNI († 1724) comunica ad A. Hall la notizia di un cod. Twisdeniano d. *Catalogus Scriptorum Ecclesiae* di Giovanni Boston di Bury, XV, 12-14; XVI, *nota 1* „.

BUGELLA [*Bugelle arva*] *v. Biella.*

BUNDEREN [*van den*] *v. Bunderio Giovanni.*

BUNDERIO GIOVANNI DI GAND [*van den Bunderen*] († 1557) d. Predicatori, *è autore di un* Index codicum mss. in bibliothecis Belgii vicinarumque provinciarum anno MD adhuc extantium, *che compilò in parte dalle schede di Guglielmo Carnefice (o G. Vleeschhouver) che aveva cominciato quel catalogo poi compito dal Bunderio. Il catalogo d. Bunderio conservavasi nella biblioteca pubblica di Anversa ancor sul principio d. sec. XVII, come attesta il Mireo, che ne trasse nomi di autori per comunicarli al Possevino, XXXV, n. 1* „.

BUNDERIUS JOHANNES [*van der Bunderen*] *v. Bunderio Giovanni.*

BURY (DA) BOSTON GIOVANNI *v. Giovanni Boston da Bury.*

" BZOVIO A. dedusse dal Corio la notizia di una sinodo raccolta in M. da O. Visconti, per ordine d. pp., nel 1291, nella quale al clero e vesc. convenuti parlarono un religioso d. Minori ed uno d. Predicatori, che fu Stefanardo, XXI, 2-3, *nota 1* „; " la notizia fu raccolta e diffusa dal Fontana, XLIV, 18-22 „.

CAIMI PROTASIO *v. Protasio Caimi.*

" CALCO TRISTANO ebbe l'incarico di continuare la storia viscontea mil. d. Merula, ma egli, accintosi all'opera, aveva creduto necessario supplire nei difetti e correggere negli errori la storia d. suo predecessore, e comincia col criticare alcune d. fonti di cui quegli si era valso, e fra queste Stefanardo e il Fiamma, pur risparmiandone altre e aggiungendone d. nuove, come *Antonium Recenatem notarium mediolanensem,* XXI, 13-14, 17-36 „; " pronunzia un severo giudizio su Stefanardo, specialmente per quel che riguarda le relazioni dei Visconti coi Torriani, le quali il poeta avrebbe narrate in forma tendenziosa perchè legato alla Casa viscontea, sì che *rem totam in fabulam vertit.,* XXI, 21-25 „; " e non è men severo col Fiamma per le sue favole sull'origine dei Visconti, 27-31 „; " ma a torto accosta Stefanardo e il Fiamma sì diversi fra loro, con intenti così speciali a ciascuno d. due, 31-32 „; " narrando le relazioni di O. con Gregorio X (an. 1273) nel viaggio d. pp. verso Lione, ricorda che il pp. lasciò O. sul Po, e che partito il pp., i Torriani gli armarono contro un sicario, da cui O. si salvò con la fuga,

sì che a Lione fe' dal pp. sottoporre la c. all'interdetto. Il Calco è dunque fra quelli che parlano di occulte minaccie torriane contro O. dopo partito il pp. (cf. 52, *53-60*). Ma neppur nel ritorno O. ottenne soddisfazione dal pp., che gli impose fermarsi a Biella, XXX, 10-20 „; " servì a far conoscere Stefanardo e il suo poema al Picinelli e al Puricelli, che non lo conobbero direttamente, XLI, 10-11, 21-23 „; " chè, dopo il Calco, non si trova più chi lo conosca direttamente, XLII, 6; LV, 4-5 „; " il Calco, che conobbe ancora direttamente il poema di Stefanardo, si occupa più d. poema, che d. vita d. suo autore, XLVII, 17-18 „; *cit.*, 10, *75*. *Nel racconto dell'impresa di Tabiago ha punti di contatto col Corio senza il suo lusso di cronologia*, 12, *92-93*; *sui militi proscritti e sui prigionieri che erano nel 1262 o a confine o nelle carceri mil. ha notizie inesatte riguardo al trattamento fatto loro*, 13, *31-35*; *sua cronologia sulla morte di Leone da Perego arciv. di M. e sulla elezione di O. Visconti*, 18, *17-19*; *segue il Corio nel narrare che Napo della Torre mandò oratori a Roma al pp. che, non solo non volle udirli, ma neppure li lasciò entrar in Roma*, 24, *38-42*; *a proposito dell'ambasceria al pp., non riproduce il discorso d. messo di re Carlo, datoci da Stefanardo, ma ne elabora uno egli stesso, pur restando sul motivo svolto dal poema*, 25, *41-43*; *ha notizie minute sulla impresa di Arona tentata da O. nel 1263 e che egli narra appunto a suo luogo, sotto quell'anno, notizie che forse attinse, col Corio, dal Retenate*, 34, *31-35*; *anche per il Calco, come per il Fiamma, il discorso d. proscritto non ha più l'importanza che aveva pr. Stefanardo, chè essi non sentono più il bisogno di far dire al proscritto ciò che han già narrato in sede più opportuna*, 38, *11-16*; *nel racconto d. stragi d. prigionieri in M. nel 1266, il Calco si accosta al Corio, pur con qualche variante rispetto al numero d. prigionieri; egli pur segue come sua fonte Antonio da Retenate, che, con Stefanardo, rappresenta la corrente storica più ostile ai Torriani, tanto che Napo, nota il Calco, per sfuggir l'odio, ne rovesciò la colpa sull'ufficiale angioino, presente come pod.*, 40, *53-64*, *72-76*, *85-90*; *se pur non si allontana dal poema nel narrare che il com. mil. dovette piegarsi avanti alla fermezza d. pp.* (*dopo l'ambasceria*), *non ne riproduce materialmente le parole*, 44, *20-24*; *ma neppur nel raccontare l'invio di un nunzio papale a M. dopo l'ambasceria d. 1266, e l'opera d. nunzio nella c., ebbe altra fonte oltre il poema ed il Fiamma*, 45, *31-32*, *nè con l'aiuto di altre fonti narrò la sottomissione d. c. al pp.*, 48, *75*; *il Calco raccontò le imprese militari degli esuli d. 1275, senza la partecipazione di O. che sperava ancora in Gregorio X. Frustrate le sue speranze, si unì agli esuli* (an. 1276) *che sotto il suo patrocinio, ma senza il suo intervento, compiono l'impresa che il Calco chiama di Arona* (*il* castrum Orone *nominato d. poema non è Arona ma sì bene Castel Seprio sull'Orona od Olona*) *e di Angera che il poeta aveva fatta indipendente da O. al quale paiono invece collegarla certe espressioni d. Fiamma*, 54, *72-81*; *fra le imprese d. 1275 accennò brevemente a quella di Carate, narrata a lungo dal Corio*, 61, *85-86*; *egli crede col Corio che gli esuli si fossero nel 1276 determinati a nuova azione per l'adesione alla lor causa di Simone da Locarno dopo la sua liberazione dai Mil. che anch'egli attribuisce al 1276*, 74, *76-78*, *91-93*; *Simone si accostava ai militi proscritti portando pur loro il favore di Como prima d. fatti d. 1276, prima dell'impresa di Gofredo Langosco, mentre Stefanardo poneva quest'adesione solo a imprese cominciate e prima d. adesione di Como ai proscritti*, 76, *6-15*; *sì che, i proscritti, guidati da Manfredo Langosco* (*forse lo stesso che il poema chiama più esattamente Gofredo Langosco*), *riuniscono le loro forze attorno al Verbano, assediano Arona* (forse il *castrum Orone* d. poema, che è però Castel Seprio, *e confondendo questa prima impresa d. proscritti con la posteriore di Arona*) *ed Angera. Son vinti ed il Langosco è ucciso. I superstiti si raccolgono a Vercelli, consolano O., fan loro capo militare Rizardo Langosco, e, nel 1277, per il Novarese entrano nel Sepriese e con gli aiuti di Como si avviano all'impresa di Desio. Dalla prima impresa egli è passato all'ultima*, 61, *47-49*; 78, *76-85*; 79, *3-7*; *serve come fonte a S. Monti per riassumere le vicende di Como dal 1263 al 1276*, 74, *42-48*. *Si accosta al Corio nel dirci che le forze torriane furono sorprese a Desio da O. e dai suoi, mentre il poema ci dice che le forze torriane furono a Desio assalite e sconfitte, ma senza sorpresa, da O.*, 82, *10-17*, *41-50*; *segue il* M. Fl. *e il Corio nel parlarci d. vani tentativi in M., non ric. dal poema, da parte di Cassone e Gotofredo della Torre per rialzare la sorte d. famiglia caduta a Desio*, *17-18*; *e nel parlare d. sentimenti di O. dopo la vittoria, ripete pure il motivo divenuto tradizionale dopo il poema, sia nel riferir le risposte di O. agli oratori mil. che eran venuti a dirgli essergli aperto l'adito in c., sia nell'esortare i suoi a trattenersi dall'ira e dalla vendetta*, 87, *74-80*.

CALIOPE, 6, 22.

CALLIGARIS GIUSEPPE, *cit. per uno studio riguardante la parte spettante a Bergamo nel favorire il passaggio d. milizie angioine dirette all'impresa d. Regno, attraverso la Lomb.*, 43, 5-11.

" CAMBRIDGE, biblioteca universitaria, XIX, *nota 1* „.

" CAMERA ubi fit offitium inquisitionis heretice pravitatis in domo fratrum Predicatorum (a Sant'Eustorgio), VII, 27-29 „; *v. Milano* (*chiese, Sant'Eustorgio*).

" CAMPI P. M. cit. per la sua lezione di un brano degli *Annales* (= *Galvagnana*) d. Fiamma, che riprodusse nella sua *Storia ecclesiastica di Piacenza*, XXXI, *nota 3* „; " egli conosce il M. Fl. d. Fiamma e quella che egli chiamava Cronaca maggiore e che è invece la *Galvagnana*, XLIII, *nota 1* „; " non conobbe più direttamente il poema di Stefanardo, ma esce dalla schiera di quelli che solo ne parlano seguendo la tradizione allora in grande onore, quella d. Lusitano, XLIII, 9-11 „; " dal Fiamma e dal Calco che l'avevan veduto, ricava notizie che gli permettono di evitare errori in cui altri era caduto, XLII, 14, 21-24; XLIII, 5-8 „; " però pronunzia severo giudizio sul valore storico d. poema, giudicandolo troppo favorevole ad O. e ingiusto verso Gregorio X, nelle controversie d. 1273 e 1275, tratto a ciò pur dal severo giudizio d. Calco, XLII, 24-30, 34-35; XLIII, 1-5 „.

CANDIDO PIETRO DECEMBRIO *v. Decembrio Candido Pietro*.

CANGE (DU) *v. Du Cange*.

" Canneti Pietro in Ravenna, uno d. corrispondenti d. Muratori ric., LXI, *n. 2* „.

Cannobino (torrente) *pr. cui è Cannobio*, 69, *20* „.

Cannobio (mandamento), 69, *18*.

— (borgo) dove discende O. da Zurnigo (Giornico) (dopo fuggito da Como) e dove riesce a fermarsi malgrado l'ostilità degli abitanti, 5, 31; 68, 5-6, *2-10*; 69, 1-14; e dove riesce pure a raccogliere intorno a sè i compagni, prima esclusi, 14-18; 70, 1-3; 68, *10-13*; qui O. riesce ad armarsi una flotta, che il nemico risiedente ad Angera vuol venire a sorprendere, 70, 4-16; 71, 1; 68, *13-17*; di qui parte la flotta di O. che va a sorprendere i nemici fermatisi a Zerminaga senza sospetti, 71, 10-16; 68, *21-26*; qui ritorna vincitrice la flotta di O., 72, 24-26; 68, *30-31*; da Cannobio muove la flotta affidata a Simone da Locarno che va all'impresa di Arona, cioè a cingerla d'assedio dalla parte d. lago, 73, 13-14, *3-10*; 74, 1-2; 75, 1-17; 5, 34-35; fallita la impresa di Arona, si raccolgono di nuovo i proscritti a Cannobio dove era rimasto O., 77, 20-21; 78, 9, *10-11*; *secondo* M. Fl., *O. a Cannobio avrebbe tentata una immaginaria impresa di Angera nata da falsa interpretazione d. poema, impresa trascurata da* Annales, *dal Corio, ricordata dal Giovio, dal Sigonio, dal Muratori*, 68, *40-47*, *48*, *51-54*, *76-77*, *85*, *88-93*; *secondo gli* Annales, *Corio, Giovio già a Cannobio si sarebbero raccolte le forze e i duci destinati poi all'impresa di Arona*, 68, *51-54*, *78-80*, *83-84*; 73, *59-62*, *65-68*.

Cantù (borgo) *dove si trovavano Cassone e Gotofredo della Torre coi mercenari tedeschi mentre il resto d. famiglia era a Desio*, 81, *40-41*, *61-62*, *108-109*.

" Cantù Ignazio ric. per notizie sul p. di Stefanardo, XI, *nota 3* „.

Capaneo, fatto più celebre dopo essere stato colpito dal fulmine, è dal poeta paragonato a Stefanardo stesso cresciuto in onore dopo le stragi che furon fatte d. sua famiglia, XI, 15-17; 16, 11-14, 24, *37-39*.

" Capella sancte Agnetis, XXVII, 14 „; *v. Milano* (*chiese*).

Capitoli generali dell'ord. d. Predicatori, Atti (*Acta plurium comitiorum generalium*) ricordati dal Lusitano come esistenti nella biblioteca d. conv. d. Grazie in M., non sappiamo se compresi nei sei volumi d. *Monimenta ordinis* o fuori, XXIII, 3-5, 12-15.

" Capitolo generale d. Predicatori a Ferrara, *sub magistro Munione* (an. 1290), XIV, 5-6 „; " a Roma, (an. 1292), XIV, 13 „.

" Capitolo provinciale d. Predicatori a Ferrara (an. 1290) *sub fratre Bertholdo* dove fu liberato dal priorato mil. (in Sant'Eustorgio) fra Giacomo di Cimiliano, e gli fu sostituito fra Stefanardo, XIV, 6-8 „; a Venezia, *sub fratre Bertholdo* dove fu liberato dal priorato mil. fra Stefanardo e gli è sostituito fra Benigno de Concorcio (an. 1292), XIV, 13-16 „; " a M., *sub fratre Bonifacio de la Ripa*, cinque mesi dopo che era entrato nell'ord. G. Fiamma, XIV, 30-32 „.

Caraca [*Carate*] 82, *25*.

Carate, 61, *94-96*; ricorda l'episodio narrato dal Corio, ed accennato dal Calco, non raccontato da Stefanardo nè dal Fiamma, perchè riguarda solo i proscritti e le loro imprese d. 1275, sorpresi infelicemente da Napo e Francesco, con gran loro danno, 62, 2; 61, *80-96*; 62, *3-26*; episodio che ha speciale importanza per il Corio perchè egli crede che qui fossero presi i prigionieri, fra cui Tebaldo Visconti fatto dalla tradizione p. d. magno Matteo, decapitati poi a Gallarate, prigionieri che Stefanardo credette invece presi alla b. di Guassa nella prima impresa d. 1276, *23-26*, *28-30*, *39-46*; Carate fu occupata da O. e dai suoi prima d. b. di Desio (secondo il Calco), 79, *3-4*.

Cardinali chiamati: *almi patres, consortes culminis alti, clari penates*, 24, *8*; 27, *7*; *penates sacri, orbis lumina clari, regula mundi nutantis in varios casus, fautores iusticie, lora hominum labentum in preceps*, 32, *5-10*.

Carceri di Milano: molti edifici servono di carcere; *v. Milano* (*edifizi*), (*carceri milanesi*), *Crivelli Danisio, Vimercate, Stezzano, Simone da Locarno*.

Carlo di Angiò *e il suo trattato con Filippo della Torre e la sua casa nel gennaio 1265*, 19, *107-115*; accoglie i messi mil. (*urbis legati*) venuti al pp. per l'ambasceria d. 1266, ma respinti dal pp. perchè avevano rifiutato ubbedire, e ricorsi al re (*sceptra petunt Karoli*): questi li fa accompagnare al pp. da un suo inviato sì che ottengono esser accolti e la facoltà di parlare, 4, 26-28; 23, 30-31; 24, 1-7, *4-11*; *pur secondo la storiografia mil.* (M. Fl., Annales, *Corio, Calco*), *l'accesso al pp. fu ottenuto agli inviati mil. da re Carlo*, *29*, *32-33*, *33-38*, *38-42*; il re confessa per mezzo d. discorso d. suo inviato il vantaggio che ebbe dalla amicizia d. c. di M. quando questa, ubbedendo alla Ch., gli aprì la via per cui gli *apula regna* fur tolti a Manfredi, toccò la libertà alla Ch., la pace all'Italia, 26, 3-10, 24, *71-74*; 25, *2-4*, *60-82*; elogia la politica mil. guidata dai Torriani mostrandosi contrario ai *milites* e ad O., *5-9*; 26, 10-17, e finisce colle preghiere a pro' d. suoi amici, e coll'affermarsi sempre pronto alla ubbedienza, 25, *9-10*; 26, 18-25; *la storiografa mil. più o meno fedelmente svolge i motivi accennati nel discorso riferito dal poema*, 25, *18-59*; *dopo le stragi mil. d. 1266, secondo il Corio, Carlo avrebbe richiamato da M. il suo pod. Barral de Baux per protestare contro quegli eccessi; sullo stesso Barral avrebbe rovesciata la colpa di quegli eccessi Napo che l'avrebbe cacciato dalla c.* (*secondo il Calco*), 40, *51-58*; Carlo riconoscendo i vantaggi avuti dall'amicizia d. Torriani, non fa cenno di ciò che un proscritto afferma quando ai meriti d. Torriani per il concesso passaggio contrappone i meriti di Bergamo d'aver iniziate le pratiche col conte d'Angiò, 42, 24-25; 43, 1-2, 22-24, *3-11*; *Carlo di Angiò fatto sempre più temibile e prepotente è abbandonato dalla politica Torriana dopo la venuta al trono di Germania di Rodolfo di Absburgo che prometteva poco occuparsi d. cose d'Italia e non ispirava timore ai Signori*, 56, *25-51*; decadenza d. influenza angioina in Italia iniziata d. politica di casa Absburgo, precipitata poi dopo il vespro, *38-40*.

Carlo Merkel *v. Merkel Carlo*.

Carlo Pietro Villa *v. Villa Carlo Pietro*.

Carneva della Torre, *prigione d. Comaschi dopo Desio*, 81, *72*.

Carnificis Guillelmi *schedae et annotata; v. Guglielmo Carnefice*.

" Carrozzari Raffaele cit. per aiuti dati nell'interpretare brani difficili d. poema, LXXVI, 25 „.

Cartaginensis rex *v. Annibale*.

CASALI (DE) VINCENZO *v. Vincenzo de Casali.*

CASSATE (DE) MEDIO *v. Medio de Cassate.*

CASSONE DELLA TORRE, *ric. da* M. Fl. *come figlio di Napo, melior miles mundi atque formosior, che fu capo d. tedeschi mercenari dati da Rodolfo di Absbourg a Napo della Torre,* 56, *15-17*; *come capo d. mercenari tedeschi e combattente al f. Guassera* (*Guassa*), *è ric. dal Giovio,* 58, *15, 17*; *come intervenuto coi Tedeschi nella seconda impresa di Castel Seprio contro O. che la guidava, si che obbligò i nemici alla fuga, è ric. da M. Fl.,* 61, *5-8, da Corio, 15*; *pur ric. da* M. Fl. *come intervenuto ad Arona in soccorso degli assediati,* 73, *53-54*; 74, *15*; *mentre gli* Annales (= Galvagnana) *ricordano sotto Arona una sua vittoria sui nemici,* 73, *62-63*; 74, *17*; *vittoria che il Giovio illustra con molti particolari, 4-9*; *non è presente a Desio secondo il Giovio,* 82, *28-29*; *perchè con Gotifredo della Torre era a Cantù* (M. Fl., *Corio,* Chronica archiepiscoporum), 81, *39-41, 108-109*; 91, *14*; *dopo la disfatta di Desio, da Cantù viene a M. e vi entra abbattendo le porte colle scuri e nel Broletto cerca indurre il pop. a seguirlo per liberare il p. ma non è ascoltato* (M. Fl., *Corio, Calco,* Chronica archiepiscoporum), 81, *61-66*; 82, *7-8, 17-18*; 91, *13-15, 27-29*; *respinto da M., da Lodi, da Cremona è accolto in Parma* (M. Fl.), 81, *67-68*; *la* Chronica archiepiscoporum *lo vuol invece accolto in Cremona,* 91, *14-16.*

CASTELFRANCO (DA) FELICE *v. Felice da Castelfranco.*

CASTELLANO ALBERTO *v. Alberto Castellano.*

CASTELLI FRANCESCO *ric. per la sua raccolta di documenti intitolata* quod libet *uno d. quali ci mostra radunato il capitolo degli ordinari* (*venerdì, 14 ottobre 1261*) *senza che vi appaia l'arcidiacono che era O. Visconti allora assente da M.,* 18, *74-79.*

CASTELNUOVO (DA) *v. Bandello Vincenzo.*

CASTEL SEPRIO (IL CASTELLO CHE È SULL'OLONA) *v. Seprio.*

CASTIGLIA (RE = ALFONSO X), *uno degli aspiranti alla corona reale d'Italia e di Germania e alla imperiale, al quale ricorsero per aiuto i proscritti mil. fin dal 1269, quando fu lor capo Francino Borro, e che diede loro l'aiuto invocato e promise al march. di Monferrato di farlo suo vicario,* 54, *27-31*; *coi suoi aiuti fè sì che il 1275 fosse anno di grande attività per gli esuli, appoggiati dal march. di Monferrato, da Novara, da Pavia,* 61, *86-89*; *suoi mercenari dati da lui al march. di Monferrato, facevano questo un alleato ricercato da O. nella impresa contro Arona* (an. 1276), 68, *70-74.*

" CASTILLO (DE) FERDINANDO († 1593) ricorda fr. Stefanardo Vicomercato mil., riferendosi a fonti ben note, l'Alberti ed il Taegio, XXVIII, 26-31, *nota 2* „; " cit., per le sue notizie su fra Giacomo di Susato, XXXV, 21 „.

CASTRUM HAERENS RIVO ORONE [*Castel Seprio sull'Olona,* 54, 3-4, *108-110*; *v. Seprio.*

CATALOGO DELLA BIBLIOTECA VISCONTEO-SFORZESCA del 1426; *v. Pavia* (*biblioteca Visconteo-Sforzesca*).

" CATALOGUS CODICUM mss. *Bibliothecae regiae Parisiensis* (an. 1744) „, L, *nota 1.*

CATALOGUS SCRIPTORUM ECCLESIAE *v. Giovanni Boston di Bury.*

" CATARI DE CONCOREZO *cit.,* VII, *32* „.

CATERVA ARMATA sono le forze che armano le navi d. com. Mil. (*armatis naves munit*) a Engleria (Angera), e che vanno per assalire le forze nascenti di O. e si fermano a Germignaga, 71, 4-9; 68, *17-21.*

CATHOLICON *v. Balbi Giovanni.*

CATHUS PRESBYTER *v. Cato prete.*

CATO PRETE [*Cathus presbyter*] *al quale son dedicati i libri* Mythologiarum *di Fabio Planciade Fulgenzio,* 14, *55.*

CATONE [*Catonis iusti secta* = i seguaci d. giusto Catone] Catone è fatto simbolo di giustizia, l'esser fra i seguaci di Catone cioè fra i seguaci d. giustizia ha innalzato al pp. quegli che fu Clemente IV, 20, 9-10, *61-65.*

" CAVE (an. 1634-1713) nella *Historia literaria* d. quale troviamo notizie su Giovanni Boston di Bury e sui mss. che conservavano ai suoi giorni il *Catalogus Scriptorum Ecclesiae,* e precisamente se ne parla nell'Appendice I, d. *Historia literaria,* la quale appendice è d. Wharton, XVI, 15-17, *nota 3* „; " un annotatore d. Cave credette a torto che il *Catalogus* d. Boston fosse stato stampato da A. Hall nel 1709, mentre ricordava a ragione che A. Hall ne aveva pubblicato nel 1722 lo *Speculum coenobitarum,* opera che il Wharton credeva perduta, come credeva perduto il *Monasterii sui chronicon,* XVI, 18-21 „.

CENERI d. genitori di O. contro cui è *acer* avanti al pp. il messo cittadino, *fidei quos tramite lapsos asserit,* 36, 2-4; *v. Ottone Visconti, Genitori di Ottone, Milano* (*comune sotto l'influenza del populus*).

" CERIANI MONSIGNOR ANTONIO, e il suo parere sull'età d. cod. Ambrosiano *O, 161 sup.* che contiene il poema *De gestis,* LXXV, 7 „; *cit.* la *miscellanea pubblicata per onorarne la memoria,* 43, *10-11*; *v. Milano* (*istituti scientifici: biblioteca ambrosiana*).

" CERMENATE (DE) *Johannes de situ etc. historia* in cod. Trivulziano, LIX, 8-10 „.

" CERUTI A. cit., per la sua ediz. di varie parti d. opere d. Fiamma contenute nel cod. Ambrosiano *A, 275 inf.* cioè d. *Cronica maior,* d. *Cronica extravagans,* d. *Politia novella,* LXV, *nota 5* „; " giudizio severo su questa sua ediz., 22-24 „.

CESARE, che gettò tanto spavento in Roma quando la minacciò coi suoi Galli, è paragonato ad Ezzelino che gettò il terrore in M., 29, 6-8, 20-23.

CHÉVALIER cit., *per il suo* Répertoire des sources historiques, 70, *5-6.*

CHIARAVALLE (MONACI DI) *fanno petizione, contro il parere dato dai sapienti eletti " super provisione exercitus „* (an. 1265, luglio 5) *di spianare e disarmare a parte citeriore il castrum di Vicomaggiore, offrendosi a tenervi 16 balestrieri, 2 cap., un servitore a cavallo pro nuntiis portandis finchè durerà l'esercito che deve farsi dal com. e sarà ritornato a Milano,* 30, *22-26*; *fanno petizione a Filippo della Torre " antiano et domino perpetuo populi, et abbatibus et consulibus credentie sancti Ambrosii „, per chiedere che facciano approvare dalla credenza di M. che ai custodi che staranno a Vicomaggiore per il com. di M., sia dato il soldo dal com. di M. e non ne siano aggravati i monaci,* 30, *46-53.*

CHIESA MILANESE *v. Milano* (*chiesa*) (*lettore di Teologia*).

CHIESA fatta libera (*Ecclesie libertas*) dopo la spedizione in Italia di Carlo di Angiò, 26, 7-8.

CHRISTI [*Clerici*] 37, 6, *3-4*; 49, 33, 37.
CHRONICA ARCHIEPISCOPORUM MEDIOLANENSIUM *v. Cronaca degli arcivescovi di Milano.*
CHRONICA BREVISSIMA ET COMPENDIOSA RR. MAGISTRORUM GENERALIUM O. P. [*Chronica brevis, Chronica compendiosissima, Chronica compendiosa*] *v. Cronaca breve.*
CHRONICA EXTRAVAGANS *v. Cronaca estravagante.*
CHRONICA GALVAGNANA *v. Cronaca Galvagnana.*
CHRONICA ORDINIS IN IV PARTES DISTINCTA (DI A. TAEGIO) *v. Cronaca dell'ordine.*
CHRONICON GENTIS TURRIANAE *v. Cronaca della gente Torriana.*
CHRONICON MAIUS [= *Chronica maior*] *v. Cronaca maggiore.*
CHRONICON MEDIOLANI [*el Valison* e il *M. Fl.*]; *v. Cronaca di Milano, Cronaca minore.*
CHRONICON MINUS *v. Cronaca minore.*
CHRONICON SUI MONASTERI (DI GIOVANNI BOSTON DI BURY) [*De Rebus sui coenobii*] *v. Cronaca del suo monastero.*
CHRONICON ORDINIS GENERALE *v. Cronaca generale dell'ordine.*
CHRONICA ORDINIS PRAEDICATORUM (DI G. FIAMMA) *v. Cronaca dell'ordine dei Predicatori.*
CHRONICA VETUSTISSIMA PONTIFICUM MEDIOLANENSIUM *v. Cronaca antichissima dei vescovi milanesi di G. Fiamma.*
CIMILIANO (DA) GIACOMO *v. Giacomo da Cimiliano.*
CINERES EXTINCTI DEI GENITORI DI OTTONE *v. Ceneri dei genitori di O.*
CIPOLLA CARLO, *cit. per la pubblicazione di documenti che illustrano i rapporti fra Verona e Mantova nel sec. XIII,* 12, *24-25*; *e nel tempo stesso le condizioni e le leghe dell'Italia orientale, Ezzelino e il suo partito, il Pelavicino e il suo partito a cui si volsero le fazioni mil. in lotta fra loro, 24, 25, 65;* " cit. per la sua opinione sull'età d. cod. *O, 161 sup.* d. Biblioteca ambrosiana di M. che contiene il poema *De gestis,* LXXV, 7-8 „.
CIVATE [*Clavate*], sottomesso da Ricardo Langosco nelle sue imprese verso il lago e le alture di Lecco prima d. spedizione a Desio, 80, *24-27*; 81, *37-39*; 82, 8; *89-91*; 83, *5-9*.
CLASSIS DI OTTONE *v. Flotta di Ottone.*
CLAUDIANO *ric.,* 25, *83-84*; 27, *92-93*.
CLAVATE *v. Civate.*
CLAVIGER ORBIS [= *il papa*] *v. Clemente IV.*
CLEMENTE IV A lui ricorre O. in difesa d. suoi diritti violati, si che i *cives* son citati *a sede* e il pp. ordina loro di obbedire, 4, 20-22; 20, 6-8; chiamato giusto dal poeta, e innalzato dalla giustizia all'alta dignità, già prima predettagli, 8-10, *26-30, 64-65*; dignità che avevagli predetta la sorella Maria, che nel fargli la predizione gli aveva raccomandato l'ord. d. Predicatori, 4, 23-24; 20, 12-19; 21, 6-8; 22, 7-13; e chiamato all'alta dignità per volere divino, potrà non difendere i diritti a chi spettano, e non combattere chi gli resiste?, 23, 18-19; respinge i legati *urbis* venuti al giudice etereo, che rifiutano obbedienza, 30-31; 24, 1, *4-6*; 4, 25-26; venuti però alla sede in cui *residet clementia presul* accompagnati da un inviato di re Carlo, e ammessi a parlar, il pp. (*antistes summus*) raduna *claros penates* (i cardinali), 24, 7-8, *8-11*; 4, 27-28; *si cerca dove fu ricevuta l'ambascieria e avvenne la discussione: forse a Viterbo,* 46, *26-31*; dopo il discorso d. messo di M. fieramente contrario a O. il pp. sta in silenzio (*maiestas immota silet*) e nasconde in petto la risposta, 31, 21-22; finito l'ultimo discorso (quello d. proscritto), il pp. mantiene contro i cittadini *sontes* e ribelli al p. le antiche pene se non si sottomettono alla Ch., 5, 4-5; 44, 8-10; e gli inviati ritornano a M. fatta la sottomissione, 5, 5-6; 44, 25-26; *il pp. ord. al leg. apostolico in Lomb. l'assoluzione di Barral de Baux, allontanatosi da M., dove però continuava lo stato di ribellione,* 40, *93-97*; 45, *85-92*; ottenuta la sommissione da parte degli inviati mil., manda *solio legatus ab almo, colla sacris vinclet qui siniuga loris,* 5, 7-9; 45, 5; 46, 1-3; il quale espone nel consiglio generale gli ordini che ha portati con sè *presulis etherei,* 5-6; *v. Guidone di Fulcodio.*
" COLOMBA (BEATA) [*Trucazzani*] († 10 febbraio 1517, seconda monaca d. mon. di san Lazzaro), la vita d. quale scrisse il Taegio, vita che, secondo le notizie d. Lusitano, si conservava nella terza parte d. *Monumenta* o *Monimenta* dell'ordine, XXIII, 1-3, 11-12, 37-38 „; " la vita scrittane dal Taegio è pur ricordata dall'Argelati che pare credesse fosse distinta dai sei volumi dell'opera che egli chiama *Chronicon* e non in essi contenuta, volumi che formavano appunto i *Monumenta,* per la qual vita rimanda al Picinelli, XXV, *nota 2* „; " vita che esiste ancor oggi, ma nella redazione che ne diede il P. M. F. Gianni Alberto Bianchi di Verona, XXV, *nota 2* „.
COMES, 43, 2, 25; *v. Carlo d'Angiò.*
COMETA del 1264, 16, 1-6; *varie testimonianze che la illustrano,* 14, *60-75*; 15, *3-34*.
COMO (PROVINCIA) 14, *10*; 55, *28*; 56, *57*; 71, *3*; 82, *89*.
— (CIRCONDARIO) ric., 14, *10*.
— (COMUNE) *nel 1265 aveva a pod. o signore Filippo della Torre,* 19, *111-113*; il suo atteggiamento rispetto agli esuli mil. dopo la loro fuga con O. da Castel Seprio (an. 1276), secondo il poema: essi vanno a Como in cui sperano, che invece chiude loro le porte e penetrativi per sorpresa dopo che per deferenza ad O. questi era stato accolto da solo, ne son cacciati con la loro moltitudine armata e malmenati e derubati sì che O. stesso si ritira, 5, 29-30; 60, *22-25*; 61, *34-39*; 67, 5-13; *nel parlare dell'atteggiamento di Como in quell'occasione,* M. Fl. *accenna ancora a maggior ostilità da parte di Como, che non accoglie nè O. nè i suoi, ma li respinge dopo averli spogliati,* 61, *40-42*; *durante la fuga da Castel Seprio a Como O. passò per Lurate, come ricorda il Giulini, 60-62*; *che i fuggiaschi fossero ributtati da Como, se non trattati peggio, è il solito racconto d. storiografia mil.,* Annales (Galvagnana), Flos Florum, *Bossi, Corio, 42-47*; *il Giovio accoglie pure la tradizione dell'ostilità comasca aperta verso O. e compagni profughi, ma crede che i Comaschi occultamente li aiutassero di viveri, di mezzo di trasporto, di guide, 50-53*; *i posteriori ritorneranno al vecchio racconto, 58-60*; secondo il poema, solo dopo fallito l'assedio posto ad Arona da O. e dai proscritti coi loro amici dalla parte di terra e dal lago (an. 1276), Simone da Lo-

carno pensa a guadagnarsi Como in vista di guerra coi Della Torre da continuarsi per terra, 73, *40*; 77, 18; *anzi il* M. Fl. *crede che allora Simone, da Arona, si dirigesse tosto a Como*, 73, *55*; *le vicende di Como dal 1263 quando Filippo della Torre ne divenne pod. fino al 1276 in cui Como si ribellò ai Torriani son narrate da S. Monti*, 74, *42-48*; *era prevalso Filippo nel 1263 col prevalere d. Vittani, e col soccombere d. Rusconi che opponevano Corrado Venosta con Simone da Locarno, 48-51*; *triste fine degli avversari d. Della Torre: Romerio da Locarno † sul patibolo a M., Guidotto da Locarno † incarcerato in gabbia di legno, in M., Simone da Locarno rimase a M. chiuso in una gabbia di legno per molti anni, 51-61*; M. Fl. *ed* Annales (Galvagnana) *fan cominciare dal 1271 le agitazioni di Como per staccarsi dai Torriani, e a quell'anno attribuiscono la cattura di Accursio Cutica vicario di Napo in Como, e la liberazione di Simone da Locarno dalla prigionia mil., 62-75*; *il Corio e il Calco prolungano la prigionia mil. di Simone sino al 1276, 76-78, 91-93*; *particolari dati dal Corio su quella liberazione, e lega fra Como e M., 81-91*; *il predominio Torriano in Como durò quanto la prigionia mil. di Simone, ed è più probabile che il predominio Torriano su Como durasse fino al 1276, non solo fino al 1271 in cui era ancor vesc. di Como Raimondo fratello di Napo, 93-101*; *le condizioni di Como son quelle che indussero i Torriani a liberar Simone, e con quest'atto serbarono ancora per un po' l'amicizia d. c., 101-104*; *l'accoglienza fatta da Como ai fuggiaschi da Castel Seprio mostra che Como non si era ancora staccata dai Torriani, anche se Simone già prima aveva aderito ad O. e ai suoi, adesione che il Calco e il Corio credono eccitamento alle prime imprese d. proscritti d. 1276, 104-112*; 75, *3-8*; *il poema invece pone Simone in relazione coi proscritti solo dall'impresa di Arona (d. 1276), tentata e per lago e per terra, dopo la quale solo, Simone cerca guadagnar Como rimasta fino ad allora in disparte, 9-15*; Stefanardo si occupa espressamente dall'adesione di Como ad O., adesione che O. ottenne coll'acquistarsi il vesc. di Como e con un conflitto fra i favorevoli e i contrari ad O., con la sedulità degli amici, con l'opera di Simone, 78, *20-28*; 79, *24-33*, 2-9, 21; 80, 1-3, 12-13; *nella storiografia lombarda, la* Cronaca degli arcivescovi *nota l'ingresso di O. in Como senz'altro*, 78, *29-31*; M. Fl. *non dice di più d. poema, solo pone maggiormente in vista l'opera di Simone, che, corso a Como dopo Arona, fa sorgere discordie fra i partigiani e gli avversari di O. poi chiama O. in c., 32-41*; *gli* Annales *son molto indeterminati, 41-45*; *il* Flos Florum *parla di denari sborsati dai Crivelli per cui O. si guadagnò l'amicizia d. vesc. di Como, il che permise l'ingresso di O. in c. e poi la sua vittoria nel conflitto civile, posteriore all'ingresso di O. in c., 46-55*; *Corio si contenta di porre O. in amicizia con Simone e con Como senza dire come O. si guadagnasse questa c., 73-75*; *nè ce lo dice il Calco, 85*; 79, *3-4*; *il Giovio non ci dice di più d. poema e d.* M. Fl. *sebbene ci dia alcuni particolari locali: Como era rimasta neutrale, malgrado l'adesione di Simone ai proscritti, e O. aveva ricevuto sussidio di denari dal vesc. di Como, 7-13*; *d. più recenti, il Sigonio è assai conciso, ma a Simone dà il principal merito d. cose comasche, il che non dice il poema; il Muratori sente troppo l'influenza d.* M. Fl., *il Giulini fu più un esatto raccoglitore di notizie che non un critico, 14-21*; *particolari notevoli dà Santo Monti sulla lotta civile in Como, 34-39*; dopo che Como ebbe apertamente aderito ad O., questi si raccolse a Como e con lui i suoi, e Como fornisce aiuti; e a Como ritorna la nobiltà andata all'impresa d. lago con Ricardo di Langosco, 80, 19-20, *19-26*, *30-32*; 81, 1-2; 82, 2, 4-5, *82-83*; 83, 7-10; M. Fl., *per ciò che riguarda Como, segue ed amplia il poema ed è, come al solito, la fonte precipua per la storiografia lombarda: Simone, da Como, dopo la vittoria d. suoi, manda ad avvisare O. che da Novara se ne viene a Como con grande esercito (1275! invece che 1276): qui O. fa capo d. proscritti Ricardo di Lomello e qui si unisce la milizia d. Comaschi, e di qui O. va a Desio*, 81, *25-39*, *43-46*; *Corio ricorda solo la ripresa d'armi di O. aiutato dal Locarnese e d. comunità di Como, senza dir altro d. impresa comasca, 104-106. Sulla prigionia d. Torriani nel Baradello, fornisce minute notizie* M. Fl., *70-76*; *v. Milano (famiglie, Della Torre), Rivista archeologica della provincia di Como, Società storica.*

— (LAGO) 80, *28*; 83, 1, *8-9*.

— (VESCOVI) Raimondo della Torre, 19, *56*; 51, *54-55*; 74, *94-96*; Giovanni Avvocato, 79, *12*, *26*, *35*.

" CONCOREZO (DE) setta catara, VII, 32 „.

" CONFALONIERI ALBUZIO detto de *Aliate* p. di Stefano, VII, 31 „.

" CONFALONIERI ANTONIO [*Confanonerius*] autore di vite di arciv. mil., LXVIII, *nota 1* „.

" CONFALONIERI STEFANO figlio d. fu Albuzio, credente nella setta catara di Concorezo, che aveva preso parte all'uccisione di san Pietro martire, fu colpito da sentenza dall'inquisitore dell'eretica pravità, alla quale sentenza era intervenuto come teste Stefanardo di Vicomercato, VII, 27-35 „.

CONGREGAZIONE LOMBARDA DELL'ORDINE DEI PREDICATORI *v. Predicatori (ordine)*.

CONSOLI [*consules*] d. società d. cap. e Valvassori, d. Motta e d. Credenza riuniti, 30, *10-12*, *36-38*, *48-49*.

CONTE DI SAN BONIFACIO *v. Bonifacio (San) conte.*

CONTE ribelle alla Ch. ed alla fede, che sposa la sorella di O., 31, 3-4, *11-12*; *v. Corte nuova (di) conte, Egidio di Cortenuova.*

CONRAD GESNER *v. Gesner Conrad.*

CORBELLINI A. *ric. per i suoi cenni storici archeologici su Castel Seprio*, 55, *31-35*.

" CORBETTA CHIESA DI SAN VITTORE (PREPOSTO): Pietro Villano (an. 1289), VI, 25-26 „.

CORBO BELTRAMO *v. Beltramo Corbo.*

" CORIO BERNARDINO, ha ancor potuto conoscere e consultare l'opera preziosa d. notaio mil. Antonio da Retenate, XXII, 1 „; parla, col Calco, di una sinodo del suo clero raccolta in M. da O. nel 1291 il 27 novembre per ordine d. pp., affine di provvedere alle gravi condizioni di Terra santa e qui, il 28 novembre, Stefanardo avrebbe parlato agli intervenuti, per ispiegar loro le ingiunzioni papali. E la notizia sarà raccolta e diffusa dallo Bzovio, XX, 26-33, *nota 1*; XXI, 1-3, *nota 1* „; *v. Bzovio*; dal quale la riceverà il Fontana, XLIV, 18-22 „; " il Corio ha conosciuto ancora direttamente il poema di Stefa-

nardo, che presto non sarà più ric. per conoscenza diretta, XLVII, 17; LX, 4-5 „; " egli pone la data d. † di O. il 1295, LXXVII, 10 „; *egli ci parla d. condizioni di M. nel 1259 in cui il pop. prevaleva nel com. sebbene poi il pop. stesso si dividesse e la Credenza e la Motta contrastassero fra loro per la scelta di un capo d. pop. stesso,* 10, *5-12, 50-51; i partiti mil., militi e pop., e la loro unione coi partiti dell'Italia orientale,* 12, *40; molti particolari cronologici ci dà il Corio sulla impresa di Tabiago (an. 1261), 80-92; e sulla sorte d. prigionieri fatti dal com. in quell'impresa, nelle quali notizie concorda col poema pur così conciso,* 13, *4-15, 59-60; non parla il Corio d. cometa d. 1264,* 15, *31-32; per la data d. † di Leone da Perego arciv. di M. accetta il 1257 dato pure dal continuatore dell'antico catalogo degli arciv. che è nel cod. di Beroldo, ma pone già nel 1261 la elezione di O. Visconti,* 18, *15-17; ci dice che O. era canonico di Desio quando fu el. arciv., 66-67, e solo dal 1261 fa cominciare i legami fra O. e il card. Ottaviano degli Ubaldini, 108; e nomina i competitori di O. all'alta dignità: Raimondo della Torre arciprete di Monza, e il Settala ordinario,* 19, *44-45; il Corio* (an. 1267, ma 1266) *attribuisce a Napo l'invio a Roma di oratori al pontefice (Clemente IV), che non solo non li accolse, ma neppure volle lasciarli entrare in Roma,* 24, *38-41; riferisce il discorso pronunziato dal messo di re Carlo avanti al pp. in favore d. messi mil., ma ci dà una parlata enfatica in cui diluisce i motivi accennati da Stefanardo,* 25, *43-45; nel riferire, col solito criterio, il discorso d. messo cittadino, che nel rifacimento non ha quasi più importanza alcuna, mentre, come è dato dal poema, è un documento storico, per le notizie di cui è ricco, sebbene esso sia opera retorica d. poeta, fa da O. accusare i Torriani di aver distrutta la Credenza per dominare senz'essa, il che non è,* 29, *44-48; il Corio* (an. 1263), *ha minute notizie sull'impresa di Arona che narra espressamente, a suo luogo, (mentre nel poema se ne accenna solo nei discorsi avanti al pp., fatti in contradditorio fra i messi d. com., O. e i proscritti, cioè nell'accusa mossa ad O. dal messo cittadino e nella difesa di O.), attingendo a fonte contemporanea, probabilmente al notaio da Retenate,* 34, *31-35, 35-56; crede che, già durante questa impresa, i Torriani avessero trovati partigiani in Novara, 65-68; nel riferire il discorso d. proscritto che narra avanti al pp. la strage mil. d. 1266, il Corio, come il Fiamma, non sente più il bisogno di ripetere ciò che ha già narrato a suo luogo come cronista, e che Stefanardo ricorda invece solo con questo discorso,* 38, *11-16; il Corio aveva pure già detto d'accordo con gli* Annales (o Galvagnana) *che quelle stragi erano state in Roma fatte conoscere da O., 39-42; egli collega la strage di M. d. 1266 con la uccisione di Pagano della Torre in Vercelli, per opera d. proscritti, il che non vuol fare il poema, e mette in rilievo la crudeltà degli uni e degli altri, e ha su quella strage mil. minute notizie che rivelano l'uso di una fonte contemporanea (il da Retenate), e fa campeggiare in esse tutta la crudeltà d. Torriani sì che, per protesta, re Carlo stesso, revoca Emberra: il Corio seguiva dunque antica fonte che, come il poema, rappresentava corrente ostilissima ai Torriani,* 40, *47-53, 72-75, 86-88; senza seguire pedissequamente nelle parole il poema, non ci dice nulla di diverso rispetto alla fermezza d. pp., dopo la discussione del 1266, e la sottomissione a lui degli inviati a nome d. c.,* 44, *20-23; dal poema attinge il racconto d. venuta d. nunzio papale a M. e d. riconciliazione d. c.,* 45, *31-32; però non è sostenibile la sua cronologia, ponendo egli l'ambasceria al pp. nel maggio d. 1267 e la venuta d. nunzio papale in M. il 13 dicembre 1268 (cose che son invece d. 1266), 36-38; se Stefanardo è l'unica fonte autorevole a noi nota per la storia di questa sottomissione, d. quale, in grandissima parte, deriva il racconto d. Fiamma, il Corio non ci dà di più d. poema e d. Fiamma,* 48, *55-56, 61-62, 75; è di nuovo fonte notevole ed importante per i tempi di Gregorio X e le speranze poste in lui da O.: come Stefanardo, egli accenna a minaccie aperte contro O. fatte da M. ma aggiunge che questi era a Piacenza col pp. e, più copioso di notizie che non il poema, ci dice che O., temendo per sè, cavalcò a Pavia,* 52, *44-49, 66-69;* " XXX, 31-34 „; " XXXI, 1-2 „; *a queste minaccie fin dal primo arrivo al Po, il Corio trovava già cenno nel Fiamma,* 52, *52-53; il Corio però accenna al passaggio di Gregorio X per M., mentre era in viaggio per il concilio, mentre Stefanardo non dice nulla al riguardo, ma solo ne fan cenno altri cronisti, 49-52;* 53, *7-14; nel ritorno d. pp. da Lione, il testo d. poema non accenna apertamente al passaggio di lui per M., ma l'insieme d. racconto e la condotta d. pp. lo fanno dubitare, e ne accenna apertamente il sunto in prosa che precede il poema,* 5, *19; di questo passaggio per M. fa cenno la* Cronaca degli arcivescovi *e vi accenna il Corio* (an. 1274 dicembre, *ma* novembre 1275), *ne tacciono* M. Fl. *ed* Annales, 53, *18-22; il Corio ci dà notizie sulle sorti degli esuli dopo le delusioni patite insieme con O. nel 1266 e nel 1273: ricorda le loro agitazioni nel 1269 avendo a capo Francino Borro, ed essendo ricorsi per aiuto al re di Castiglia aspirante alla corona reale d'Italia e di Germania e alla imperiale; le loro agitazioni d. 1275, dopo le delusioni d. 1273,* 54, *24-36; ma, venendo alle loro agitazioni d. 1276, tralascia la loro impresa di Castel Seprio (o castello dell'Olona* (castro Orone herenti rivo) *che confonde con altra di Arona, posteriore, 36-39, 67-71, 108-112;* 55, *3-5; nella narrazione d. fatti mil., d. tempo pur compresi nel poema, il Corio rappresenta spesso fonti diverse d. poema, ma originali e notevoli,* 58, *30-31,* 62, *64-80; il Corio narra, fra le imprese militari degli esuli nel 1275, la sorpresa di Carate pur ric. d. poema* (62, 2), *fatta dai proscritti, che alla lor volta furon sorpresi poi da Napo e Francesco della Torre, molti uccisi e molti fatti prigioni, fra cui Tebaldo Visconti, trucidati questi ultimi poi barbaramente a Gallarate,* 61, *81-96;* 62, *3-26; strage di Gallarate che il Corio crede dunque d. 1275 e collegata alla sorpresa di Carate, mentre per il poema e per il Fiamma è d. 1276, e collegata alla b. al f. Guassa, 39-46; egli attribuisce il principio d. agitazioni che gli esuli fecero nel 1276 all'adesione alla loro causa di Simone da Locarno liberato in quell'anno dalla prigionia mil. e venuto meno alle promesse fatte ai Della Torre, adesione che muove anche all'azione O. che da Biella viene a Vercelli, dove si incontra coi proscritti, poi a Novara e poi si getta nella lotta; per il Corio non vi è dunque nel 1276*

niuna azione militare particolare e dovuta solo agli esuli e quindi neppur quella narrata nel poema di Castel Seprio e al f. Guassa, che si compie, secondo il poema, senza l'intervento di O. che impugna la spada solo quando gli esuli han l'appoggio di Simone, 60, *75-87*; 74, *81-88, 109-112*; 75, *3-4, 6*; *il Corio si stacca dunque dal racconto di Stefanardo e dal tradizionale e i nuovi elementi da lui introdotti nella storiografia lombarda, son degni di studio,* 78, *60-62*; *narra quindi in primo luogo quella che per il poema è la seconda impresa di Castel Seprio, per lui la prima e mostra di accogliere intorno ad essa elementi mancanti nel poema ma che son già accennati nel Fiamma: Napo e Cassone venuti a Castel Seprio per toglier l'assedio, la prima b. fra le forze Torriane e i proscritti usciti ad incontrarle, che è favorevole a questi,* 61, *14-20*; *si accosta alle antiche fonti mil. nel parlare dell'accoglienza fatta da Como a O. e ai fuggiaschi da Castel Seprio,* 47; *nel racconto d. imprese d. proscritti, non accenna alla sorpresa di Zerminaga narrata nel poema, nè alla impresa di Angera immaginata dal Fiamma, ma da Canobio fa sì che O. si prepari subito all'impresa di Arona,* 68, *51-53*; 73, *67-68*; *la quale impresa il Corio crede dell'agosto 1276,* 68, *53-54*; *nel racconto di essa il Corio mostra confonderla con quella di Castel Seprio e Angera, cioè con la prima fatta nell'anno dai proscritti, perchè ricorda il conte Guiscardo (il Gofredo d. poema) di Langosco e la sua † nell'azione,* 73, *64-70, 72-77*; 75, *3-8*; *solo con questa impresa di Arona Stefanardo ci mostra Simone collegato ai proscritti, mentre il Corio aveva anticipata quell'unione al principio del l'azione d. 1276, 9-11*; *all'amicizia di Simone per O. il Corio aggiunge poi nel procedere dell'azione quella di Como, ma non ci dice come O. se la fosse guadagnata,* 78, *73-75*; *per l'impresa finale degli esuli il Corio ci dà notizie cronologiche attendibili: Riccardo Langosco si accosta agli esuli sul finire d. 1276, ed essi dopo un discorso esortativo loro rivolto da O., entrano nel Mil.,* 81, *94-100*; *le ostilità continuano nel principio d. 1277, ma Napo, che era a Desio con quasi tutta la famiglia (20 gennaio), meno Raimondo il patriarca di Aquileia, e Cassone e Gotofredo mandati a Cantù, fu sorpreso da O. per tradimento d. terrazzani (21 gennaio), e alla terza ora d. giorno a M. si sapeva già d. sorpresa, d. † di alcuni d. Della Torre e di un pod., d. prigionia di altri Della Torre, 103-117*; *son parecchi i particolari d. racconto d. Corio, 118*; 82, *2-7*; *che ricorda per es. i tentativi di Cassone e Gotofredo per conservar M. nella fede d. Torriani, 7-9*; *Corio è col Calco una fonte importante, che può porsi di fronte al poema e al* M. Fl.: *il poema per es. non accenna a sorpresa a Desio, quelli invece ne parlano, 41-50*; 83, *35-43*; *nel narrare che la c. accolse O., che questi vi entrò con propositi di pace e perdono, il Corio non segue il poema anche nei suoi retorici discorsi, ma nel tono generale d. racconto segue la stessa tradizione, sebbene accenni pure a nemici colpiti dai vincitori oltre ai nemici principali,* 87, *67-73*; *ma la sua importanza sta nelle minute notizie cronologiche, che ci dà su quei giorni e nell'accumulare quell'insieme di notizie sulle mutate condizioni politiche, che non interessavano a Stefanardo, ma si bene e al Fiamma e al Corio,* 91, *24-35.*

" CORNARO (CARDINALE), quegli che doveva ordinare al seminario di Padova (an. 1710) la stampa degli altri tomi degli *Anecdota* latini d. Muratori, LXII, 14-15, *nota 5* ".

CORNARO MARCO vesc. di Padova di cui fu segretario il Pignorio († 1631), XLIII, *nota 3.*

CORRADO IV, *nel 1251, in Cremona, ebbe al suo seguito Gofredo di Lomello d. conti di Langosco,* 54, *105-106.*

CORTENUOVA (CONTE DI), *è indicato come il marito d. sorella di O.* (che il poema chiama solo *comes rebellis Ecclesie et fidei,* 31, 3-4), *dalla* Cronaca degli arcivescovi, *dal* M. Fl., *dagli* Annales (Galvagnana), *13-19.*

CORVO BELTRAMO *v. Beltramo Corvo.*

COSTITUZIONI DELL'ORDINE DEI PREDICATORI *v. Predicatori (ordine).*

" COTTON, ric. per la sua biblioteca dalla quale il Selden ha tratto grande profitto per i suoi *Historiae Anglicanae Scriptores,* ma in essa non trovava, e non poteva quindi citare, mss. d. *Catalogus* d. Boston, XVI, 25-27 "; " neppur nel catalogo di questa biblioteca fatto da Tommaso Smith, appare copia alcuna d. *Catalogus* d. Boston, XVI, 27-28, *nota 6* ".

CREDENZA DI SANT'AMBROGIO *v. Milano (comune, società, organizzazioni).*

CREMA *dà aiuti al com. di Milano* (vagulosque per arva ad predam doctos equites dat Crema, 63, 22-23) *contro O. e i proscritti che avevan assalito Castel Seprio,* 59, *50.*

CREMONA (= il Pelavicino) si collega al pop. mil., 4, 8-9; 11, 34; e gli viene in soccorso, 13, 3-4; e affronta Ezzelino che si ritirava da M., 6; 11, *8-12*; 12, *28-29.*

— (COMUNE), *nel 1251 accolse Corrado IV che aveva al seguito Gofredo di Langosco,* 54, *105-106*; viene in soccorso d. com. di M. (an. 1276) contro O. e profughi in Castel Seprio, 63, 21; 59, *50.*

CREMONESI fattisi incontro ad Ezzelino inseguito dai Mil., combattono con lui, 4, 10-11; *condotti dal Pelavicino, aiutati dal pop. piacentino, combattono contro i* milites *piacentini esuli, chiusi nel castello di Rivergara, che eran difesi dal leg. apostolico Ottaviano degli Ubaldini (agosto-ottobre 1252),* 18, *95-99.*

CRIVELLI ANESIA *m. di Danisio* (an. 1262), 13, *46-47.*

CRIVELLI DANISIO *f. q. dñi Landulfi, che era in burgo Vicomercato, compeditus, in fortia comunis Mediolani, fa testamento il 15 luglio 1262, venerdì, e lascia erede, dopo la sua †, il figlio Guarazono e con lui il nascituro da Anesia sua m., " qui est in ventre domine Anexie uxoris mee " se sarà maschio e se questo non sarà maschio, il solo Guarazono in omnibus meis domibus cum hedificiis che ha in M., eccetto la casa che fu d. suo avo, de Scanziis, che è in computo e in tutto il suo avere ecc.,* 13, *41-53*; *fu forse uno d. prigionieri presi a Tabiago, il quale non credeva assicurata la sua sorte pur dopo le deliberazioni dell'11 luglio 1262, 53-57.*

CRIVELLI GUARAZONO *figlio di Danisio e da lui istituito solo suo erede* (an. 1262) *se il nascituro dalla m. di Danisio non fosse stato maschio,* 13, *45, 48-52.*

CRIVELLI LANDOLFO *fu p. di Danisio,* 13, *42-43.*

CRIVELLI *famiglia legata ai proscritti, ric. da* Flos Florum *per dire che essa guadagnò alla causa di O. il vesc. di Como mediante il pagamento di molti fiorini,* 78, *46-53*; *v. Milano (famiglie).*

" Croce (della) e la raccolta di documenti che ha questo nome, conservata nella Biblioteca ambrosiana, VII, *note 1, 2* „.

" Cronaca antichissima d. vesc. mil. di G. Fiamma, inedita, conservata, in parte, nella Biblioteca ambrosiana, e intera nella Braidense, non contiene versi d. poema, LXVII, 3-5, *nota 1* „.

Cronaca breve: " una *Chronica brevis rerum gestarum ordinis nostri* (d. Predicatori) è attribuita al Susato da Quetif-Echard, che non ne han notizia diretta, ma sanno che da essa fu desunta quella che *a nata typographia constitutionibus nostris fere subiicitur*, XXXV, 22-31 „; " nella prima ediz. d. regole dell'ord. (Venetiis, Lazari de Soardis, 1504) è una cronaca che si dice desunta da quella d. Susato, e compilata da Alberto Castellano (Albertus Venetus), che continuò l'opera originale fino al 1504, XXXVI, 1-15 „; " esame dell'ediz. Soardi, 1504, che ci dà la cronaca con questo titolo: *brevis et compendiose cronice de magistris generalibus et viris illustribus ordinis Predicatorum, ex diversis cronicis ordinis maximeque magistri Jacobi de Suxato .... excerpte, prologus.* Manca il nome d. compilatore che è però, come sappiamo, Alberto Veneto, 24-28, 33-37; XXXVII, 3-6 „; " la cronaca edita dal Soardi nel 1504 fu pur compresa nella *Veterum Scriptorum .... collectio* dei pp. Martène e Durand (an. 1729), col titolo: *Brevissima chronica R. P. magistrorum generalium O. Praedicatorum,* ma ritoccata specialmente alla fine e protratta fin dopo il 1506, 15-20 „; " nella ediz. d. regole dell'ord. fatta in Roma, *apud Antonium Bladum impressorem Cameralem,* nel 1566, son pure le *Compendiosissima chronica R. Magistrorum generalium O. P.,* continuate dal 1503 al 1566 dal p. Felice da Castelfranco, XXXVIII, 3-7, 11-14 „; " nell'ediz. d. regole d. 1620 *Barcinone, apud Sanctam Catharinam martyrem, a D. 1620,* troviam pure le *Compendiosa chronica R. R. magistrorum generalium O. P.* che dal 1566 giungono al 1620, 20-23, 26-33 „; " così resta fissata la natura di questo documento, che fino al 1415 circa deriva dalla cronaca d. Susato, dal 1415 in poi è opera d. continuatori, 34-36 „; " nel sesto volume d. *Monumenta* o *Monimenta ordinis,* che si conservavano alle Grazie, era una *chronica brevis ordinis fratrum Praedicatorum, videlicet magistrorum generalium ordinis .... initium sumens a beato Dominico etc.,* trovatavi dal Puricelli, che vi ricavava notizie sulla questione d. venuta di san Domenico a M., la quale *Chronica* doveva certo essere altra cosa dalla *Chronica* che il Lusitano trovava nel primo volume d. *Monumenta,* composta dal Taegio, e a me pare fosse una d. compilazioni d. Susato, forse quella di Alberto Veneto, con aggiunte speciali riguardanti cose mil., mancanti quindi nelle redazioni d. Cronaca stessa, stampate, XXXIX, 21-24, 25-28; XXIII, 26-31; XXIV, 9-14 „; " compilazione pur vista dal Lusitano che a ragione citerebbe il Susato con Alberto Veneto, dalla quale compilazione ricavava notizie su Stefano da M., senz'accorgersi che questi era il Vicomercato, XXXIII, 25; XXXIX, 15-20, 34-36; XL, 1-3.

Cronaca degli arcivescovi di Milano *edita dal p. Fedele Savio, da un cod. ambrosiano d. sec. XV, è fonte che attinse pure dal poema di Stefanardo ma direttamente, e non attraverso il Fiamma; il Fiamma anzi si valse di questa cronaca come di fonte; fu dal Savio chiamata cronografia* A *e giunge fino al 1318,* 18, 24-30, 47-52 „; " *e il Fiamma la cita come fonte col nome di* Chronica archiepiscoporum, LXVII, *nota 1* „; *sua cronologia sulla † di Leone da Perego (1257, il 14 di un mese non nominato) e sull'elez. di O. (il 22 luglio 1261, l'anno primo di Urbano pp.),* 36-38, 105; *dignità di O. alla elezione ad arciv. (capellano d. card. Ottaviano degli Ubaldini),* 105-106; *la cronaca ricorda violenze contro la Ch. mil., perchè dalla suprema dignità era stato escluso Raimondo della Torre, tentate dal* dominus populi *(che allora era Martino della Torre), detto fratello di lui, mentre in realtà Raimondo era fratello di Napo, che diventò capo d. pop. solo dal 1265,* 20, 14-22; *come il poema, la cronaca fa da Clemente IV citare a sè gli usurpatori d. beni d. Ch. mil., ma non ci dà alcun'altra determinazione cronologica; e gli inviati cittadini sono accolti solo per l'intromissione di re Carlo,* 24, 25-28, 47-48; *il messo di re Carlo parla più succintamente ma ripete quel che disse nel poema, solo non rileva l'utile che il pp. può ricavare dall'amicizia mil.,* 25, 19-22; *il* legatus Turrianorum, *quello che il poema denomina* missus ab ipsa metropoli, *ripete in breve, ma completamente, il discorso che è nel poema, solo nella cronaca troviamo il nome d. cognato di O. il conte di Cortenuova, che manca nel poema e nell'antico annotatore, ripetuto sempre dal Fiamma in poi,* 27, 84-87; 30, 70-76; 31, 14-15; *nè si allontana dal discorso datoci d. poema il discorso di O., che è proprio ricalcato su quello e nel ricordare la impresa di Arona e nella difesa d. fede d. suoi, dove il cronista mostrerebbe conoscere l'antico annotatore d. poema, dal quale in altri accenni parrebbe allontanarsi; e nel rilevare la prepotenza d.* violenta potestas *che domina in M.,* 32, 60-61, 65-69; 34, 4-7, 24; 36, 17-18; 37, 4-8; *a proposito d. discorso d. proscritto avanti al pp., ci dice il nome d. proscritto (qui fuit de illis de Merate), poi, movendo dal discorso che il poema riferisce, distingue la c. che ama la Ch., dai Torriani che non amano M., come mostran le stragi che non sono narrate ma sol ricordate, e che destano in tutti il raccapriccio,* 73-78, *stragi, che però apertamente attribuisce ai Torriani,* 40, 13-14; *nel raccontare l'esito d. discussione avanti al pp., la costanza d. pp. che induce i legati d. Torriani* (legati Turrianorum) *a giurargli obbedienza, la venuta in M. d.* legatus Ecclesie *che presenta ai cittadini gli ordini papali, che furon accolti e giurati* per plateas, *la liberazione d. c. dalle sentenze da cui era stata colpita, la presa di possesso d. diritti d. Ch. che egli fa a nome di O., la Cronaca si fa povera e sottile ma riproduce e segue il poema di cui è come un riassunto,* 44, 18-19, 22; 45, 25-28; 48, 56-59; *ricorda, come il poema, dopo fallita quella pacificazione, le aperte minaccie d. Mil. contro O. che la Cronaca però dice col pp. a Piacenza, ma nel viaggio di questi verso Lione non dice che il pp. entrasse in M.,* 52, 25-27; 53, 9; *nel ritorno dal concilio, il pp. passò invece per M. ma non volle seco O. che lasciò a Biella,* 18-19; *già a Biella O. è fatto capo d. proscritti, non pare a Vercelli* (per quando qui il testo paia scorretto), *come dice il poema, e poi viene a Novara, donde a Castel Seprio. Si accenna alla seconda impresa di Ca-*

stel Seprio, quella tentata con O. ed è ommessa la prima tentata dai proscritti con Goffredo di Lnagosco, 54, *41-46*; 60, *50-54*; *il racconto dell' impresa di Castel Seprio, scorretto nel testo, è assai conciso ma segue il poema, forse già con qualche alterazione cioè l'entrata di O. in Castel Seprio, la venuta d. Mil. la loro sconfitta* (*pare*) *e poi la presa d. castello da parte loro,* 50-54; 61, *8-9*; *la venuta dell'arciv. a Como, a Zurighum* (sic), *a Canobio e la vittoria di Żerminaga sono elencate, non narrate affatto,* 67, *15-17*; 69, *12-14*; *eco fedele d. racconto d. poema è pure il racconto dell' impresa di Arona, all'assedio d. quale partecipa Simone da Locarno dal lago, il march. di Monferrato con Pavesi, Novaresi e i proscritti da parte di terra: assedio sciolto con la venuta d. Mil.,* 73, *44-46*; *l'ingresso di O. in Como è ric. senza accennare alcuna circostanza,* 78, *29-31*; *è seguito il poema in quei cenni che si riferiscono ai precedenti di Desio, come la venuta d. conte Riccardo* (*di Langosco*) *fatto capo d. proscritti* (*Capitaneorum*): *il fatto di Desio non è affatto descritto, solo ric., così l'ingresso di O. in M. il 1276, il giorno 11 dell'uscente gennaio, il dì di sant'Agnese* (*il 21 gennaio 1277 per noi, e contando gli anni* a nativitate), 81, *22-24*; 87, *58-59*; 91, *5-12*; *ricorda gli ultimi tentativi di Cassone che era in Cantù, poi la sua fuga a Lodi e a Cremona, e finisce facendo l'elogio di O. come vesc., trascurando affatto la sua parte politica, ricordando la prebenda per la lezione teologica, e per la cappella d. suo sepolcro,* 91, *4-6, 13-20.*

Cronaca della gente torriana, " il Vossio, riferisce per testimonianza d. Pignorio, che versi di Stefanardo si leggono pr. l'Autore d. cronaca *De gestis Turrianae gentis* il qual cronografo, dice il Pignorio, sembra vivesse circa l'anno 1446, XLIII, 19-21, *nota 4* „.

" Cronaca dell'ordine dei Predicatori di G. Fiamma; che trasse largo profitto, in tutta la sua opera storica, dai versi d. poema di Stefanardo, ma di lui discorse espressamente solo nella cronaca dell'ord., occupandosi però solo d. fr., e non punto d. scrittore e poeta, XIII, 29-33, *nota 1* „; " XLVII, 5-10 „; " valore grande che han le notizie d. Fiamma su Stefanardo, XIV, 1-4, 26-37 „; " la cronaca ci parla d. carica di priore che ebbe Stefanardo in Sant'Eustorgio, d. carica di lettore d. Ch. mil. che ebbe per primo, ci parla d. suo successore *nella carica di lettore,* fr. Giacomo di Glexen nel 1297, che tenne l'ufficio per venticinque anni, e ci fornisce argomenti per congetturar l'anno d. † di Stefanardo 4-8, 9, 11-12, 16-19, 20-26; XXVII, 32; XXVIII, 1-13 „; " dalla Cronaca trasse forse V. M. Fontana le sue notizie riguardanti la lezione teologica data a Stefanardo e il suo successore, XLIV, 35-38; XLV, 1-7 „; " la Cronaca non riferisce versi di Stefanardo, LXVII, 3-6, *nota 2* „; *essa conosce la lettera di Guidone di Fulcodio* (*poi Clemente IV*) *sulle visioni d. sorella Maria e la conobbe per mezzo d. vitae d. Fracheto,* 22, *13-17.*

" Cronaca dell'ordine dei Predicatori (*chronica ordinis in IV partes distincta*) di A. Taegio, che non conosciam più direttamente, ma indirettamente per le indicazioni dell'Alberti, XXII, 13-17 „; " XXIII, 7-11 „; d. Lusitano che la pone nella prima parte d. collezione in sei volumi detta *Chronicon* o *Monimenta ordinis,* XXII, 23-27; XXIII, 1; d. Morigia, XXIII, 16-18; " Quetif ed Echard parrebbero confonderla con la intera collezione d. *Monumenta ordinis* divisi in sei volumi il primo d. quali la conteneva, XXIV, 3037; XXV, 1-3 „, " e così pure il Rovetta e l'Argelati, *nota 2* „; " da essa probabilmente è tratto il brano riferentisi a fra Stefanardo, riportato dal Muratori, 11-15; XXVI, 1-10 e dall'Argelati, 11-16 „; *v. Monumenta.*

Cronaca del suo monastero di Giovanni Boston di Bury, " XVI, 7, 20-21 „.

" Cronaca di Milano [*el Valison*], compilazione che si conserva in un cod. d. sec. XV nell'archivio d. capitolo di Novara, e fu pubblicata in parte dal Muratori nel XVI d. *RR. II. SS.* col titolo *di Annales Mediolanenses,* ommessa la parte anteriore al 1230, LXVI, 26-29 „; " compilazione che par dovuta a Fabrizio Marliani, 32-34 „; " nella quale penetrò pure la *Galvagnana,* che vi tiene il primo posto, trascritta da un cod. sul valore d. quale disputano il Ferrai e il Raulich, 30 34 „; Cronaca di Milano è pur chiamato il *M. Fl., v. Manipulus florum.*

Cronaca estravagante di G. Fiamma, contenuta nel cod. ambrosiano *A, 275 inf.* pubblicata in parte da A. Ceruti, LXV, 19, *nota 5*; *v. Ceruti A.*

Cronaca Galvagnana di G. Fiamma (*Annales Mediolanenses*): " cita fra gli autori che le han servito di fonte, frater Stephanardus de Vicomercato, III, 12-13, 14, *nota 3* „; " un brano di questa cronaca riguardante la venuta di O. al Po con pp. Gregorio X e le minaccie aperte d. Torriani, riportato dal Muratori negli *Annales Mediolanenses,* è riprodotto dal Campi nella sua storia ecclesiastica di Piacenza, XXXI, 13-20, *note 2, 3* „; 52, *39-43, 52-53*; " esame di questo brano e d. contraddizioni che presenta nel suo racconto, XXXI, 13-24 „; " il Campi, che conobbe la *Galvagnana,* la chiamò però *Cronaca maggiore,* XLIII, *nota 1* „; " esame d. cod. braidense *A E, X, 10* che contiene la *Galvagnana,* che fra le sue fonti registra la *Chronica Stephanardi,* e fra i libri che *habentur in conventu fratrum Predicatorum,* o, come si spiega meglio, in Sant' Eustorgio, LXVI, 14-24 „; " la *Galvagnana* è pur contenuta nel famoso *Chronicon Mediolani* chiamato il *Valison* (*v. Cronaca di Milano el Valison*) in cod. d. sec. XV, nell'archivio d. Capitolo di Novara, d. qual cod. forma la prima parte, e dal quale fu edita dal Muratori insieme con altre scritture, che in quel cod. le sono accostate, col titolo di *Annales Mediolanenses,* ma ommessa la parte anteriore al 1230, 26-29 „; " sul valore d. cod. da cui la *Galvagnana* fu trascritta nella compilazione che si chiamò *Valison,* disputano il Ferrai ed il Raulich, 30-34 „; " altra copia d. *Galvagnana,* in trascrizione d. sec. XVII, è nell'archivio storico civico d. com. di M., *nota 1* „; *fin dal 1258, secondo questa cronaca, le fazioni mil. lottanti in patria fra loro, avrebbero cercato amicizie al di fuori,* 12, *33-35*; *essa mostra pure come sarebbe avvenuta questa intesa,* 39-42; *suoi particolari sull'assedio di Tabiago* (an. 1260? *ma* 1261), *95-96*; *parla d. consiglio generale dell'11 luglio 1262 per risolvere la sorte d. militi prigionieri, con conclusione però inaspettata: chè Martino ordinò uscissero di lor carcere i prigionieri e mandò parte a Parma, parte a Man-*

tova e parte a Reggio, 13, *27-30*; *ricorda la cometa d. 1264 che collega, come pare, all'impresa di Carlo d'Angiò,* 15, *32-34*; *antecipa la † di Leone da Perego al 1259 e la elezione di O. al 1261,* 18, *22-23, 41*; *ricorda O. come canonico di Desio quando fu el. arciv. da Urbano* (an. 1261), *66-67*; *d. competitori di O. alla cattedra mil., ricorda Raimondo arciprete di Monza e il Settala ordinario,* 19, *44-45*; *a proposito d. violenze torriane contro la Ch. mil. dopo l'elezione di O. ad arciv., non ricorda in particolare l'opera di alcuno, ma accusa in generale la famiglia,* 20, *13-14*; *attribuisce al 1267* (*invece che 1266*) *l'ambasceria a Roma* (*forse meglio a Viterbo*) *rispetto a cui dice che i Torriani mandarono nunzi a Roma al pp., i quali nunzi rifiutano obbedire* mandatis Ecclesiae *e quindi respinti, ricorrono all'Angioino per essere accolti dal pp.,* 24, *33-38*; *nel riferire il discorso d. messo angioino, segue le orme d. poeta, al solito, coi soliti segni di ritocchi propri d. Fiamma, ma, senza aspettare un accusatore più adatto, già questo messo accusa i* milites *di aver ora per capo il Pelavicino,* 25, *38-40*; *con questi stessi ritocchi riproduce il discorso d. messo che chiama d. Torriani,* 27, *88-91*; *si avvicina alla cronaca degli arciv. e alla interpretazione che essa dà dell'accusa fatta dal messo mil. ad O.* (30, *8-11*): *di seguir le paterne tradizioni nell'aggredir la sua c., come mostrò nell'impresa di Arona,* 70-76; *commentando l'accusa di eresia elevata dal messo cittadino contro i genitori di O., nota che i figli degli eretici non possono esser scelti alla dignità vescovile fino alla quarta generazione,* 31, *9-11*; *ci dà il nome d. p. e d. sorella di O. e quello d. marito di essa che dice conte di Cortenuova, 15-19*; *nel riferire il discorso di O. avanti al pp., segue il solito criterio, ma sorvola su qualche particolare, che crede trascurabile,* 32, *69-70*; *o ne parafrasa altri più ampiamente sì da schiarirli meglio che nel poema,* 33, *40-45*; *per l'impresa di Arona* (*d. 1263*) *cominciano a trovarsi qui i primi particolari che poi si verranno aggiungendo in seguito al racconto primitivo,* 34, *25-31*; *nel giustificare la fede retta d. madre, O. nel poema invoca la testimonianza dell'urna che la racchiuse defunta e l'annotatore antico spiega che essa fu sepolta in luogo religioso,* nisi fuit devotata: *e la* Galvagnana, *riunendo questi dati, afferma che la madre di O. fu sepolta in luogo religioso,* ubi, dum viveret devota fuit, 36, 4-6, 16-17, *15-17*; *pur seguendo in generale il poema nel riprodurre la disputa avanti al pp., la* Galvagnana *attribuisce ad O. la fiera requisitoria contro i Torriani, nel poema attribuita a un proscritto, che oltre alla requisitoria, narrava le stragi mil. d. 1266, racconto che per il cronista aveva poca importanza chè già a suo luogo egli aveva narrate quelle stragi qui messe in evidenza dal poeta,* 38, *3-11*; *la* Galvagnana, *fin dal racconto dell'eccidio mil.* (*an. 1266*), *aveva già detto che O. aveva diffusa in Roma la notizia di quel misfatto, 39-45*; *essa però collega il racconto di quell'eccidio con la uccisione di Paganino della Torre, che in certo modo lo giustifica, e mostra come Napo dissentisse da quella vendetta per timore di peggio, come uscisse dalla c. e poi cacciasse Emberra attribuendogli il misfatto, così che nei discorsi avanti al pp. non ha più motivo speciale di metter tanto in rilievo quella strage,* 40, *19-43*; *la* Galvagnana *rappresenta dunque una fonte meno ostile ai Torriani che il poema, 42-47, 77-80, 90-91*; *ciò che il poema racconta d. risposta e condotta d. pp. dopo la discussione d. 1266, nella* Galvagnana *è attribuito come discorso d. pp.,* 44, *16-17*; *la cronologia d. venuta a M. d. nunzio papale dopo l'ambasceria, secondo la* Galvagnana, 45, *35-36*; *la* Galvagnana *ricorda il passaggio d. pp. per M. mentre egli andava a Lione, ma non fa cenno d. passaggio d. pp. Gregorio X per M. nel suo ritorno da Lione,* 52, *39-43*; 53, *19-20*; *e dice perchè O. si fermasse a Biella, 23-24*; *come gli esuli cominciarono le imprese d. 1276, per uscire dalla infelicità in cui erano caduti,* 54, *52-53*; *lezione di due parole d. poema* (Orrea *e* Fruges) *date dalla* Galvagnana *ma nella lezione d. Muratori, non d. Fiamma,* 59, *22-25*; *fa pur partecipare O. alla impresa di Castel Seprio tentata dai proscritti con Gofredo di Langosco anzi fonde la seconda impresa dell'anno, che fu la prima per O., con quella d. Langosco, attribuendone una parte ad O., e da Castel Seprio O. fugge a Vercelli dove è fatto capo degli esuli,* 60, *65-67 ma evita una grave svista di* M. Fl. *che fa di nuovo uscir O. da Biella come se non avesse già raccontata la sua partecipazione ai fatti di Castel Seprio col Langosco, 50-64*; *a proposito dell'accoglienza fatta da Como ad O. e fuggiaschi dalla seconda impresa di Castel Seprio, quella guidata da O. mostra che Como senz'altro chiuse loro le porte, senza accennare a tradimenti,* 61, *42-43*; *non parla affatto d. impresa di Angera che O. avrebbe tentata da Canobio, per errore evidente ric. da* M. Fl., *ma a Canobio mostra già preparata l'impresa di Arona per la quale interviene pure Simone da Locarno,* 68, *48-51*; *allontanandosi dalla sua fonte più di* M. Fl., *la* Galvagnana *immagina che già a Canobio si raccogliessero le forze di coloro che dovevano assalire Arona per terra e da parte d. lago, Simone da Locarno, e il march. di Monferrato, Novaresi e Pavesi. L'assedio è sciolto dopo una vittoria di Cassone* (*fatto che si afferma per la prima volta nella storiografia lombarda*), *e O. fugge a Novara,* 73, *58-63*; *anche la* Galvagnana *antecipa al 1271 la liberazione di Simone d. prigionia mil.,* 74, *75*; *per l'adesione di Como ad O. dice solo che il vesc. di Como diventò amico di O. per opera di Simone, sì che O. entrò in Como: è taciuto d. tutto il racconto d. poema,* 78, *41-45*; *nel racconto d. fatti che precedono la b. di Desio, e per il racconto d. b. stessa, si accosta al* M. Fl. (*pur con qualche variante*) *che ha sì ampia narrazione: dal* M. Fl. *si scosta nel parlare d. Torriani presenti a Desio e d. loro parentela,* 81, *88-93*; *lascia gli ornamenti retorici di Stefanardo col non riferire il discorso di O. nel suo ingresso in M., però mostra messo in pratica ciò che era detto in quei discorsi,* 87, *61-66.*

CRONACA GENERALE DELL'ORDINE [*Chronicon ordinis generale sex in fol. ms. voluminibus membranaceis distinctum*] *v. Monumenta* (*o monimenta*) *ordinis.*

" CRONACA MAGGIORE di G. Fiamma, cita, fra gli autori da cui attinge, Stefanardo da Vicomercato, III, 13-14 "; è conservata incompleta nel cod. Ambrosiano *A, 275 inf. ma può ricostruirsi con l'aiuto d.* Flos florum *che ce ne conserva la parte perduta,* 60, 68-69; 78, *46-48*; l'ultima parte di essa è l'*Opusculum* edito

dal Muratori, LXV, 16-21, *nota 1*; pubblicata incompletamente *dal Ceruti, nota 5* „; " fra le fonti cita la *Cronica Stephanardi metrica,* ma non fra i libri che erano nell'armario di Sant'Eustorgio, sì bene *apud fratrem Galvaneum de la Flama,* LXVI, 5-9 „; " fu conosciuta e citata dal Puricelli, il quale credette ricavati da Stefanardo alcuni versi che il Fiamma riporta nella Cronaca ma d. quali si confessa autore, XLI, 24-37 „; " il Campi chiamò col nome di *Cronaca maggiore* la *Galvganana* d. Fiamma „, XLIII, *nota 1* „.

Cronaca Minore (di Milano) *v. Manipulus florum.*

Cronica di Milano "dal 948 al 1487 (edita dal Porro) il compilatore d. quale si valse di una copia d. *M. Fl.* che si accosta al tipo De Monti, o Morbio o Soragna più che al tipo Sitoni-Muratori; d. composizione d. cronaca ha trattato G. Romano, LXXI, *nota 1* „.

" Cronica Martiniana di cui è un estratto in molti codici mil., contenenti il *M. Fl.*, e fra gli altri in un cod. d. sec. XV contenente il *M. Fl.*, nella redazione De Monti, LXVIII, *nota 1* „.

Curia archiepiscopalis di Milano *v. Milano* (*chiesa, palazzi vescovili*).

Cutica Accursio, *a nome di Filippo, di Napoleone, di Francesco della Torre conclude il trattato di alleanza con Carlo d'Angiò nel gennaio d. 1265,* 19, *108-115*; *ric.* da M. Fl. *fra gli amici di Napo che disapprovano le stragi di prigionieri d. 1266,* 40, *33*; *pur ric. da* M. Fl. *come vic. di Napo in Como e incarcerato dai Comaschi nel 1271 per ottenere la liberazione di Simone da Locarno, che era in* quadam capia intrusus sub scalis palatii communis Mediolani, 74, *71-74*; *liberato Simone, anche Accursio Cutica se ne ritorna a Milano, 74-75.*

D'Adda *v. Adda* (*d'*).

" Daniele di Giussano (?) [*de Guviano*] *olim pravitatis haereticae inquisitor* (ric. in doc. 1° dicembre 1289, giovedì), VI, 33-34 „.

Danisio Crivelli *v. Crivelli Danisio.*

David Wilkins *v. Wilkins David.*

Decembrio Candido Pietro e la sua vita di Filippo Maria Visconti, LXVIII, *nota 1.*

Della Torre (famiglia) *v. Torre* (*della*) *famiglia.*

De Magri Egidio *è l'editore d. storia di M. d. Corio in nuova ediz. nel 1855,* 62, *26-27.*

Desio *ric. dal Corio nel narrare come i Torriani, nel 1275, mossero di qui per andare a sorprendere a Carate i proscritti,* 62, *19-21*; *per i fatti che precedono la b. di Desio d. 1277 (an. 1276-1277) Stefanardo è la fonte più autorevole e completa, sebbene concisa, ma i più tardi scrittori, più che al poema, hanno attinto al Fiamma che introdusse le prime alterazioni nel racconto,* 69, *5-10*; *alterazioni che non offrono alcuna garanzia di essere sicure, 10-12*; la b. come è narrata dal poema: Desio è prima occupato dalle forze d. comune mil. che sono assalite, ma senza alcuna sorpresa, dai compagni di O., i quali con gran fatica entrano nel borgo: è ucciso il pod. di M. (rector metropolis) e quello che era *litigera princeps in urbe secundus;* Napo è salvato da † da O. ma è preso prigione e sei d. maggiori d. famiglia pur son prigionieri, 80, *32-54*; 81, *1-17*; 83, 10-18; 85, 5-7, 7-11, 26-29; 86, 1, 11, 14-15, 17-19, *30-33*; e il giorno di sant'Agnese (21 gennaio) fu quello d. vittoria, 92, 13-15; 81, *55*; a Desio vengono da M. d. leg. per condurre in c. le insegne d. p., 81, *17-19*; 86, 19-20: *nel confronto con la storiografia lomb. poco aiuto ricaviamo dalla* Cronaca degli arcivescovi, 81, *22-24*; M. Fl. *ci presenta già alterazioni al racconto primitivo: in esso Desio è occupato prima da O. e i suoi che sono assaliti dalle forze d. Torriani ma non si accenna ancora a sorpresa*; M. Fl. *ricorda i caduti e i prigioni, con particolari finora non visti, e con nomi che mancano nel poema, 25-27, 80-87*; *anche la* Galvagnana *si accosta al* M. Fl., *ma dal* M. Fl. *si scosta nel tracciare la parentela d. Torriani, 88-93*; *secondo il Corio, Desio è occupato dapprima dai Torriani con quasi tutta la famiglia, ma essi son sorpresi da O. e nella strage, oltre il pod., sarebbero caduti due d. Torriani, e poi vi furono i prigioni, fra i quali appare Francesco confuso con Napo; il Corio ha per il primo la notizia d. sorpresa da parte degli assalitori, 107-118*; 82, 2-7; 83, *35-43*; *il Calco non si allontana dal Corio,* 82, *10-17*; *ed il Giovio elabora i motivi già raccolti sebbene a lui si debbano molti particolari, 19-40*; *per questi fatti prima fonte è dunque Stefanardo: il Fiamma, il Corio, il Calco ci porgono elementi nuovi lavorati poi da narratori più tardi, ma queste varie fonti non mancano di presentare anche fra loro d. contraddizioni, 41-45.*

De Vit V., *cit. per le sue notizie su Angera,* 55, *40-41.*

Diego Sant'Ambrogio *v. Sant'Ambrogio Diego.*

Discorsi *recitati nella ambasceria avanti al pp. Clemente IV nel 1266, riferiti da Stefanardo sono esercitazione retorica d. poeta, ma non privi di valore per il lor contenuto che è storico,* 25, *51-59.*

Domenico (san) e sua venuta in M.; *v. Milano* (*notizie religiose non riguardanti la chiesa milanese: ordini religiosi*), *Predicatori* (*ordine*).

Dorez L. e Guiraud I. *cit. per il loro registro di Urbano IV contenente una lettera d. pp a O. arciv. d. 27 novembre 1263, da Orvieto, in cui si parla d. favore dato dal vesc. di Novara ad O. mentre era assediato in Arona,* 34, *76-79*; 35, *3-17.*

Dovara (da), *al quale e al Pelavicino si univa Ezzelino da Romano alla fine di agosto d. 1258 minacciando Brescia,* 12, *10-12*; *in Brescia entravano dopo sconfitto il leg. papale alla b. di Torricella, 12-17*; *in Brescia il Dovara col Pelavicino si accostano alla fazione contraria ad Ezzelino, 17-19*; *e già l'11 giugno 1259 il Pelavicino e il Dovara si collegavano con forze guelfe orientali contro Ezzelino, appoggiandosi a re Manfredi, 19-22.*

" Dozio cit. per le notizie sulla raccolta di documenti conservata nella Biblioteca ambrosiana col nome di Della Croce, VII, *n. 1* „.

Du Cange cit., 15, *57-58*; 16, *43-44.*

Dux allude a Carlo d'Angiò, 26, 18, 36; a Manfredi, 9, 30; al cap. (non nominato) preposto da O. alla flotta sua diretta alla sorpresa di Germignaga, 71, 17-19, 37; 68, *24-25, in cui altri volle vedere Simone da Locarno,* 71, *12-15.*

Echard *v. Quetif-Echard.*

Egidio de Magri *v. De Magri Egidio.*

Egidio conte di Cortenuova *ric. in documenti editi dal Giulini* (an. 1253-1254) *che mostrano la sua eresia,*

31, *20-22*; *non sappiamo se il conte di Cortenuova che la* Cronaca degli arcivescovi, *il* M. Fl., *la* Galvagnana, *dicono marito d. sorella di O., 13-19*, sia da identificare col *comes Ecclesie fideique rebellis* dal poema ric. come marito d. sorella di O., 3-4.

EMBERRA (EMBERAL) [*en Beral, Emberal*] *v. Barral de Bauz.*

EMBRUM (DI) ENRICO, *il leg. papale che, dopo le discordie mil. d. marzo e aprile 1259 fece dal pod. mil. cacciare in esilio i capi d. partiti in discordia*, 10, *26-29*.

ENEA *v. Giove, Anglo.*

ENEIDE *v. Virgilio.*

ENGLERIA [*Englerie men'a*] *v. Angera.*

ENRICO DI EMBRUM *v. Embrum (di) Enrico.*

ENRICO DI SCACABAROZZI " arciprete d. ch. maggiore mil., VI, 24-25 ".

EPOREDIA *v. Ivrea.*

ERCOLE [*Hercules*] *ric. nella spiegazione d. mito di Anteo*, 35, *26, 29*.

ERINIS nel senso generale di furia, 15, 13, 20, e poi specificata nei tre nomi di Megera, Tisiphone, Alecto, 14-19, 21-24; 16, 1, 20-23; *spiegazione d. nome generale Erinis e poi in particolare d. tre furie, secondo il Balbi (Catholicon), Papia, Isidoro, e poi i mitografi medievali, Fulgenzio, Albrico filosofo*, 24, *27-60*.

ERODE [*Herodes*], 6, 20.

ESTE (DI) AZZO *v. Azzo d'Este.*

ESTENSI, *fan parte d. gruppo guelfo dell'Italia orientale a cui si collega il nucleo guelfo lomb. con centro M. al tempo d. lega mil. con Carlo d'Angiò*, 25, *75*.

ETIMOLOGIE [*Etymologiae*] *v. Isidoro.*

EZZELINO (DA ROMANO) e la sua partecipazione alle discordie mil. d. 1259 intervenendo in soccorso d. milizia, secondo il racconto di Stefanardo, 12, 1-3, 4-7; 13, 5-9; 11, *8-14*; 12, *1-2*; *si ricordano i fatti dell'Italia orientale che rendono possibile questa alleanza, l'unione di Ezzelino col Pelavicino e col Dovara, la b. di Torricella (d. fine di agosto o del 1° settembre 1258) la presa di Brescia che è causa d. scindersi d. lega d. tre, sì che Ezzelino resta solo contro gli altri due unitisi alle forze guelfe orientali e a Manfredi, e al pop. mil., mentre ad Ezzelino aderiscono i* milites *di M. Ezzelino entra nelle terre mil. ma è obbligato a ritirarsi dai cittadini, sì che vien preso fra gl' inseguitori a tergo e i Cremonesi col Pelavicino di fronte, 10-23, 27-31, 40-46, 60-65*; *le accoglienze che ebbe dai* milites *mil. nel suo ingresso nelle terre mil., secondo vari cronisti, 46-54*; 29, *10-22*: le relazioni di Ezzelino coi *milites* nella discussione d. 1266 avanti al pp.: se ne fa ai *milites* grave colpa nel discorso d. messo di re Carlo, 26, 12-14, 34; 25, *5-7*; d. resistenza opposta a lui come agli altri nemici d. Ch. mena vanto il messo cittadino sempre nella discussione avanti al pp. nel 1266, 28, 7-8, *5-6*; che ricorda lo spavento gettato in M. d. venuta di quel tiranno, il quale in M. minacciava la libertà lomb., spavento simile a quello che già avevano gettato in Roma Annibale e Cesare, per quell'alleanza con uno chiamato ignifero e ribelle alla Ch., alleanza che è per i *milites* un gran delitto, e giustifica l'alleanza d. cittadini con altro tiranno, 25-32, 35-38; 29, 1-16, 20-23; 27, *16-19, 68-71*; il proscritto nel suo discorso giustifica e spiega quell'amicizia con Ezzelino, 42, 2-8, *11-20*.

EZZELINO MARCELLINO (an. 1259) *desiderato dalla Motta come capo d. pop., invece di Martino della Torre, e morto durante il conflitto (Corio)*, 10, *17-19*.

FABIO PLANCIADE FULGENZIO *v. Fulgenzio Fabio Planciade.*

FABRIANO (DA) FACINO *v. Facino da Fabriano.*

FABRICIUS *v. Fabrizio.*

" FABRIZIO GIOVANNI ALBERTO, uno d. corrispondenti d. Muratori, al quale il Muratori comunicava fin dal 1709 di voler aggiungere ai primi due tomi di Aneddoti latini già stampati, altri due o tre tomi pur di Aneddoti già pronti per la stampa, per i quali però non trovava un editore, LXII, *nota 3* "; " i tre mss. inglesi d. *Catalogus* d. Boston che egli ricorda nella sua biblioteca latina, in realtà sono un solo, ma ric. secondo il nome d. vari possessori o di chi ne aveva fatto memoria, XVI, 29-30, *nota 7* "; egli dà a Stefanardo il cognome Fiamma de Vicomercato, che ricavava dall'Oudin, e per suo mezzo dal Vossio e dal Giovio: e le notizie su di lui le derivava dal Piccinelli, dall'Altamura, da Quetif-Echard che rappresentano la tradizione d. Lusitano arricchita di nuove notizie o un po' discussa, LI, 23-29 "; " non " trae profitto dalle ediz. muratoriane d. poema che pur conosceva, ma non distingue più dal poeta il supposto Stefano da M., 32-35 "; *v. Altamura, Antonio Senese Lusitano, Piccinelli, Quetif-Echard.*

FABRIZIO MARLIANI *v. Marliani Fabrizio.*

FACINO DA FABRIANO " compose un catalogo d. Biblioteca visconteo-sforzesca nel 1459 e altro nel 1469 nei quali non compare affatto il poema di Stefanardo, LXIV, 28-32, *nota 2* ".

FALERATUS SONIPES = FALERATA ACIES = FALERATA COHORS (MILIZIE A CAVALLO), 54, 6, *6-7*; 63, 27; 83, 10, *24-32*.

" FAMIGLIE MILANESI delle quali molte son provenienti dalla campagna e serbano ancora il nome d. loro antico luogo di origine, come prova l'elenco edito da mons. A. Ratti, IV, 20-25 "; " elenco d. famiglie nobili da cui si potevano scegliere gli ordinari d. Metropolitana (Giulini ad an. 1277), IV, *nota 1* "; *v. Milano (famiglie).*

FANTUZZI G. cit. per le sue notizie sull'Alberti (an. 1479-1551) scrittore bolognese e domenicano, XXII, *nota 1* "; " cit. per le sue notizie sul Pio (Plodius) bolognese e domenicano, XL, *nota 3* ".

FASCES (= DIGNITÀ VESCOVILE) offerti ad Ottone, 33, 20-21; ad FASCES LETOS (= DIGNITÀ PAPALE) a cui salirà Guidone di Fulcodio (Clemente IV), 22, 8-9, FASCES indicano pure potere civile, 10, 6, *103-104*.

FEDERICO II *cessando, con la sua †, le sue lotte contro M., lascia sorgere le discordie nell'interno d. c., secondo* M. Fl., *che le ricorda fin dal 1256 e 1252*, 9, *41-51, 52-53*; *nel periodo più vivo d. sue lotte coi Guelfi e col pp. ebbe contro di sè il leg. Gregorio da Montelongo, già leg. fin dai tempi di Gregorio IX, con Ottaviano degli Ubaldini*, 18, *83-88*; *morto il primo, continuò da solo l'uffizio di leg. l'Ubaldini, 88-90*; *le lotte di M. con Federico II ric. avanti al pp. nel 1266 dal messo cittadino*, 28, *5*.

" FELICE (FRA) DA CASTELFRANCO continuò dal 1504 al 1566 la cronaca dell'ord. d. Predicatori che era stata

compilata da Alberto Castellano (Albertus Venetus) il quale s'aveva ricavata, sino circa il 1415 o 1420, dalla cronaca d. Susato e continuata sino al 1504, XXXVI, 15-16 „; la continuazione d. Castelfranco fu edita nel 1566, XXXVIII, 8-14 „.

FERDINANDO DE CASTILLO *v. Castillo (de) Ferdinando.*

FERRAI L. A. cit. per la sua ediz. d. *Vicecomitum et Turrianorum bella duce Maphaeo Vicecomite,* XLIII, *nota 4* „; " ha studiato nel suo complesso l'opera storica d. Fiamma e ha stabilito i rapporti che intercedono fra le varie compilazioni sue che ci restano, LXV, 9-10, *nota 1* „; " egli ha dimostrato che la *Galvagnana* d. Fiamma è la prima parte d. *Chronicon Mediolani* appellato il *Valison* che è in un cod. d. sec. XV, nell'archivio d. Capitolo di Novara, cod. che fu edito dal Muratori (in parte) sotto il titolo di *Annales Mediolanenses,* ommessa però la parte anteriore al 1230, LXVI, 26-29 „; " però egli mostrò far poca stima d. cod. da cui il compilatore d. *Valison* ha trascritta la *Galvagnana* pur riconoscendo che talora ha d. vantaggi sul cod. braidense d. *Galvagnana* stessa, 30-32 „, e in ciò dissente dal Raulich che rivendica la bontà d. cod. da cui si trascrissero i testi d. *Valison* e specialmente quello da cui fu presa la *Galvagnana,* LXVI, 32-34: " cit. per l'elenco che ci dà di cod. d. *M. Fl.,* LXVII, *nota 4* „.

" FERRARA, sede d. capitolo generale d. Predicatori sotto il Maestro generale Munione (an. 1290), XIV, 5-6 „; e di capitolo provinciale, sotto fr. Bertoldo, dove fu liberato dal priorato (mil.) fr. Giacomo di Cimiliano (*Jacobus de Cimiliano*) e gli fu sostituito fra Stefanardo (an. 1290), XIV, 6-8.

— (COMUNE) *ric. fra le forze dell'Italia orientale collegate contro Ezzelino da Romano (11 giugno 1259) che si appoggiavano a re Manfredi,* 12, *21.*

FIAMMA GALVANO " le ricerche del Reichert sulla sua biografia mostrano in che condizioni favorevoli era il Fiamma per parlare di Stefanardo, XIV, 1-4 „; " giacchè egli entrò nell'ord. e nel conv. di sant'Eustorgio, il 27 aprile d. 1298, quindi forse l'anno dopo la † di Stefanardo, ma se non vide più direttamente il poeta, si trovava però in mezzo alle memorie che quegli aveva lasciate, 26-37 „; " nella sua cronaca dell'ord. egli ci dice che il periodo d. priorato mil. di fra Stefanardo cade nel biennio 1290-1292, confermandoci le indicazioni di altri doc., 4-19; come ci afferma che Stefanardo fu il *primus lector Ecclesie mediolanensis,* 9-11 „; " che nel 1297 era chiamato a questo ufficio di lettore frater Jacobus de Glexen che tenne l'incarico per venticinque anni, 22-24 „; " ciò che significherebbe avere in quest'anno Stefanardo lasciato il suo posto, probabilmente sorpreso da †, 22-26 „; " il Fiamma, il Boston, il Taegio sono, fra le antiche, le principali fonti di informazione su Stefanardo, XXIX, 5-6 „; " il Fiamma che fu dom. e scrittore di cose mil., si occupò *ex professo* d. fr., d. priore, d. lettore di teologia, nella cronaca dell'ord., e nelle sue compilazioni storiche ricordò il fr. poeta autore d. *Chronica,* come fu chiamato il poema, e ne riportò d. versi, ma non separò punto l'uno da l'altro, il che avverrà più tardi, XLVII, 5-10 „; " LIV, 17-22 „; " il Fiamma, che usufruì così largamente il poema, e ne riportò molti versi, faceva, in certo modo, sentir meno vivo il bisogno di possedere il poema che non è più conosciuto, sebbene non dimenticato, in M. stessa, dal sec. XV al XVIII, 38-40; LV, 1-6 „; " sì che se talora la tradizione storica mil. citava come fonte il poema, non vi risaliva direttamente, ma indirettamente per mezzo d. Fiamma e specialmente per mezzo d. *Manipulus,* LXXV, 30-32 „; " malgrado ciò, le reliquie d. poema che egli ci conserva, male si possono studiare nelle compilazioni storiche d. Fiamma, che mancano di un'edizione critica, LXV, 1-5 „; " il Bordigallo, nelle sua voluminosa compilazione storica, riporta pur versi di Stefanardo che ricava però, con tutta probabilità, dal Fiamma, *nota 3* „; " *le opere d. Fiamma e le relazioni fra le medesime secondo gli studi di L. A. Ferrai,* 9-13, *nota 1* „; " secondo una frase d. Novati, 11-13 „; " le opere d. Fiamma contenute nel cod. A. 275 inf. (d. sec. XIV ex.) d. Biblioteca ambrosiana di M., sono edite in parte, 16-21, *nota 5* „; " esse contengono versi di Stefanardo ma passati attraverso le alterazioni d. Fiamma e d. copista che trascrisse quelle opere storiche, 26-28; LXVI, 1-13 „; " *la* Galvagnana *d. Fiamma contenuta nel cod. A. E. X. 10* (sec. XIV ex.) d. Biblioteca braidense di M., cod. che forma una sola unità col cod. *A, 275 inf.* d. biblioteca Ambrosiana (*v. Ghioldi Pietro*), 14-24 „; " e nel *Chronicon Mediolani* appellato *el Valison* in cod. d. sec. XV nell'archivio d. Capitolo di Novara, 26-29 „; " contiene essa pure versi di Stefanardo,, 35-36 „; " non ne contengono la *Chronica vetustissima pontificum mediolanensium* e la *Chronica ordinis Praedicatorum,* LXVII, 3-6 „; " invece per questo riguardo ha maggiore importanza il *M. Fl.,* 7-8 „; " notizie su G. Fiamma in un cod. d. sec. XV contenente il *M. Fl.,* date da scrittore d. XVII, che sente l'influenza d. Parizelli, LXVIII, 9-10 „; " e in due cod. braidensi d. *M. Fl.* stesso, pur d. sec. XVII, LXX, 16-18 „; " il Fiamma, nelle sue numerose citazioni di Stefanardo, non riporta mai versi che a lui attribuisca, che appartengano ad opera diversa dal poema, o versi d. poema che non siano nel cod. *O, 161 sup.* che, come si sa, è mutilo, LXXIII, 6-8, 26-32 „; " anzi d. dieci paragrafi che ci rimangono d. libro II d. poema (mentre avrebbero dovuto essere undici) il Fiamma, con le sue citazioni, si ferma al § 9, col quale finisce il racconto storico d. poema stesso, 29-30 „; " si potrebbe fin dubitare che col § 9 finisse la copia d. poema posseduta dal Fiamma, 30-32, *nota 2* „; " le lezioni dateci dal Fiamma hanno però arrecato scarso vantaggio per l'ediz. d. poema e per la incertezza d. lezioni d. Fiamma e perchè molto spesso la sua lezione è eguale a quella di *O, 161 sup.,* che si deve accostare, per la lezione, assai vicino ai testi d. poema quali erano in Sant'Eustorgio, e pr. il Fiamma, LXXV, 18-21 „; " il Fiamma pone come data d. † di O. arciv. il 1292, LXXVII, 9-10 „; " scarso valore d. Fiamma come fonte per la genealogia viscontea, anche secondo il Calco, XXI, 27-31 „; 36, *48-49* „; 62, *61-63*; *il Fiamma, nel racconto d. stragi d. 1266, rappresenta corrente meno ostile, che non altre, a Napo della Torre,* 40, *90-91*; *nel descrivere la b. al f. Guassa* (an. 1276), *il Fiamma servì di fonte al Giovio, e con*

Stefanardo fu una d. fonti principali d. storiografia mil. per questo periodo, 58, 4-6, 28-30; *non racconta le imprese degli esuli che son davvero d. 1275, cioè quelle che precedono la loro azione militare con Gofredo Langosco e poi con O., ma narra con la data 1275 le imprese che son d. 1276,* 61, 84-85; *se Stefanardo è la fonte più autorevole per i fatti d. 1276 fino alla b. di Desio d. 1277, il Fiamma l'ha seguito passo passo, ma alterandone più o meno leggermente i particolari d. racconto: i narratori posteriori han seguito di solito il Fiamma con le sue alterazioni,* 69, 5-10; *v. Cronaca antichissima dei vescovi milanesi, Cronaca estravagante, Cronaca Galvagnana, Cronaca maggiore, Cronaca minore o Cronaca di Milano* (*Manipulus Florum*), *Cronaca dell'ord. d. Predicatori, Savio Fedele.*

" FIAMMA STEFANARDO ric. la prima volta dal Giovio come fonte, a proposito d. trame preparate segretamente dai Torriani contro O. che era a Piacenza, dopo aver accompagnato fino al Po Gregorio X, trame d. quali sarebbe stato consapevole lo stesso Gregorio X, XXIX, 19-26 „; 52, 79-86 „; " il nome non ci indica una determinata persona storica, ma esso è nato dall'accostamento d. nome di due diverse persone, XXXII, 9-10, 13-14 „; " è pur menzionato dal Gesner sulla fede d. Giovio, XXXII, *nota 1* „, " e dal Vossio, pur per l'attestazione d. Giovio, ma egli è disposto a crederlo una persona sola col Vicomercato, XLIII, 23; XLIV, 6-7 „; " anzi egli suppone che il suo carme sulle insidie tese a O. Visconti dal vesc. di Como, con la saputa d. pp., sia solo una parte d. cronache di Stefanardo di cui aveva notizia dall'Alberti, senza osare però di fare una affermazione recisa, XLIII, 30-32; XLIV, 1-2 „; " lo menziona anche l'Oudin che lo denomina Stefanardo Fiamma *dictus e Vicomercato,* e riprodusse quasi alla lettera l'articolo d. Vossio, LI, 21-23 „; " e il Fabrizio, per cui pure il poeta è Stefanardo Fiamma de Vicomercato, che riproduce la tradizione d. Lusitano e vi accosta l'Oudin (cioè il Vossio), 23-29 „.

FILARGIO arciv. " ric. in *Vitae archiepiscoporum* di A. Confalonieri, LXVIII, *nota 1* „.

FILIPPO (ARCIVESCOVO) DI RAVENNA *leg. papale, sconfitto e fatto prigione alla b. di Torricella* (*fine di agosto o 1° settembre 1258*) *dalla lega di Ezzelino col Pelavicino e col Dovara,* 12, 10-16.

FILIPPO DELLA TORRE *fratello di Martino, il quale Filippo è dal suo epitaffio chiamato* potestas populi, *come il suo fratello Martino,* 10, 42-45; † *il 24 settembre 1265 come appare dall'epitaffio edito dal Giulini* (ad an. 1265) *ed è fratello di Martino, figli l'uno e l'altro di Giacomo e di Mattia,* 19, 81-88; *nel trattato di alleanza fra i Torriani e Carlo d'Angiò* (gennaio 1265) *Accursio Cutica conclude a nome di Filippo, e di Napoleone e Francesco della Torre,* 107-115; *nel gennaio 1265, al tempo d. trattato di alleanza con Carlo d'Angiò, Filippo era* perpetuus dominus *d. pop. di M., e pod. e signore d. com. di Bergamo, Como, Novara e Lodi,* 111-115; *nel 1265 in M., Filippo è anziano e tutore perpetuo d. Credenza di sant'Ambrogio,* 30, 38-39; *anziano e signore perpetuo d. pop.,* 47-48; *perpetuo anziano d. pop.,* 59-60; *Filippo, rompendo le tradizioni lasciategli dal fratello Martino* († 1263), *abbandonava la vecchia amicizia coi Ghibellini lomb., e ridonava al com. di M. la sua antica intonazione guelfa, di cui era coronamento la lega conchiusa nel gennaio 1265 col conte di Provenza, sì che M., raccogliendo intorno a sè le forze guelfe occidentali, si collegava col gruppo guelfo dell'Italia orientale,* 25, 65-76; † *il 24 settembre 1265 e gli succede nel potere Napo,* 51, 51-53; *era diventato pod. di Como nel 1263, col prevalere di parte Vitana, combattuto dai Rusconi che gli avevano contrapposto Corrado Venosta con Simone da Locarno; particolari d. lotta,* 74, 45-52, 67-70.

FILIPPO FONTANA *v. Filippo* (*arcivescovo di*) *Ravenna.*

FILIPPO MARIA VISCONTI, sua vita " *P. Candido Decembrio auctore* „, LXVIII, *nota 1.*

FILIPPO PICINELLI *v. Picinelli Filippo.*

FIRENZE *nel 1242 ha pod. Gofredo di Langosco,* 54, 104.

FLOS FLORUM (CRONACA) *si accosta al Fiamma* (M. Fl. *e* Annales (= Galvagnana)) *nel narrare le imprese militari degli esuli poste dal Fiamma erroneamente sotto il 1275 ma che sono d. 1276,* 54, 52-54; *si accosta assai pr. agli* Annales (= Galvagnana) *d. Fiamma nel narrare come i* milites *proscritti si raccogliessero a Vercelli intorno ad O. facendolo loro capo* (an. 1276), 60, 67-68; *si accosta pure al Fiamma nel descrivere la condotta di Como riguardo ad O. fuggitivo da Castel Seprio,* 61, 46; *esso ci dà la parte di un testo d. Fiamma ora perduto, cioè la parte d.* Chronicon majus *che non ci fu conservata,* 60, 68-69; *narra che O. si guadagnò l'amicizia d. vesc. di Como mediante una somma di denaro che i Crivelli pagarono al prelato comasco, la quale amicizia permise ad O. di entrare in Como, provocando il conflitto fra le parti in c., conflitto che il poema descrisse come anteriore all'ingresso di O. in c.,* 78, 46-55; 79, 11-13; *v. Cronaca maggiore.*

FLOTTA (CLASSIS) di O. che si forma a Canobio e che movendo da Canobio con un duce non nominato sorprende le navi nemiche a Germignaga e si impadronisce di quelle navi, dopo uccisi i custodi, sì che i vincitori sperano aver sottomessi gli *oppida* sul lago, 68, 13-31; 70, 4-16; 71, 1-26; 72, 1-26; la flotta va ad Arona con Simone e chiude la c. da parte d. lago, 74, 2; 75, 1-5, 13, 17, e si ritira dopo la sconfitta di coloro che cingevan per terra la fortezza, 77, 11; *v. Angera.*

FONTANA FILIPPO *v. Filippo Fontana.*

FONTANA VINCENZO MARIA attinge dallo Bzovio (e questi dal Corio) la notizia d. predicazione di Stefanardo nella sinodo mil. d. 1291, attribuendola però al marzo invece che al settembre, XLIV, 18-22 „; " raccoglie le sue notizie su Stefanardo de Vicomercato, sotto l'anno 1297, che per lui è l'anno emortuale d. poeta, e fra le sue fonti è in primo luogo il Taegio, che però amplia ed altera; forse la cronaca d. Predicatori d. Fiamma, e forse pure la compilazione dal Susato che trovava nel VI volume d. *Monumenta* nella biblioteca d. Grazie di M.; vi è il Pio, che dipende dal Lusitano, e che gli presentava l'elenco di opere di Stefanardo dato dagli scrittori dell'ord., 23-38; XLV, 1-14, *nota 1* „; " non parla affatto di Stefano da M. che altri aveva distinto da Stefanardo, 15-17 „; " servì pure di fonte all'Altamura per parlare d. nostro poeta, sebbene l'Altamura attingesse largamente dal Lusitano, 22-25 „.

FORCELLINI-DE VIT, 16, *10*; 28, *14*; 31, *30*; 76, *17*; 80, *9-10, 12-13*; 83, *16, 19*; 84, *15*; 82, *12*; 92, *34, 36, 41-42*.

FORTUNA che si giuoca d. cose umane, è da Stefanardo contrapposta alla virtù: quella instabile e questa stabile, immutabile, 6, 17-18; 93, 7-12, 20-22, *8-13*.

FRACHETO (DI) GERARDO *v. Gerardo di Fracheto.*

FRANCESCO CASTELLI *v. Castelli Francesco.*

FRANCESCO IENKINSON *v. Ienkinson Francesco.*

FRANCESCO SETTALA *v. Settala Francesco.*

FRANCESCO DELLA TORRE *pod. di Novara, espelle dal Novarese O. profugo da Arona (1263), secondo il racconto d. Morbio,* 34, *58-65*; 35, *18-21*; *pod. di Novara d. giugno 1263, 18-21*; *ric. come fratello di Napo e di Raimondo vesc. di Como,* 51, *53-55*; *ric. con Napo per l'impresa di Carate (dal Corio attribuita al 1275)*, 61, *93-94*; 62, *19-21*; *si oppone alla liberazione di Simone da Locarno dalla prigionia mil., secondo il Corio,* 74, *85-86*; Stefanardo probabilmente allude a lui menzionandolo *clarus.... civis, magnanima dudum virtute rebellis, milicie generisque decoratus honore, litigera princeps et in urbe secundus,* che fu ucciso a Desio, *victoribus obstans,* 85, 8-11, *18-21*; 80, *52-54*; 81, *1-2*; *è pur ric. da* M. Fl., *52-53*; *da* Annales (= Galvagnana), *92-93*; *dal Corio,* 82, *2-4, che cade in grave confusione, 5-6*; *dal Calco, 16-17*; *dal Giovio, 35-38.*

FRANCESCO BERNARDINO DE VICOMERCATO († 1560) sino al quale sarebbe giunto l'albero genealogico d. De Vicomercato messo insieme dal Sitoni, LII, 4-5.

" FRANCIA (nella parte vicina al Belgio) e sue biblioteche, visitate con quelle, pur vicine al Belgio, di Germania, Inghilterra, con le biblioteche d. Belgio stesso, per il catalogo di codici messo insieme da Guglielmo Carnefice (*Vleeschhouver*) compiuto poi dal Bunderio, XXXV, *nota 1* „.

FRANCINO BORRO *capo d.* milites *proscritti da M. ed in armi fin dal 1269* (*Corio*), 54, *24-27*.

FRISIO GIOVANNI GIACOMO TIGURINO, amplificatore d. biblioteca d. Gesner ridotta in epitome e accresciuta di nuovi libri da Giosia Simler, XIX, *nota 3* „; " servì, fra altri autori, di fonte al Picinelli per parlare di Stefano o Stefanardo Vimercate, XLI, 5 „; " ed è citato dal Muratori, LXXVII, 32-33 „; *v. Gesner Corrado, Simler Giosia.*

FULCHERIO (DI), isola dove si combattè fra Cremonesi e Veronesi (an. 1259), 3, 18-19, *34-35*.

FULCODIO p. di Guidone (Le Gros = Grossus) (= di Guidone di Fulcodio) che fu poi Clemente IV, 21, *42, 48, 51*; 22, *3, 23, 32*.

" FULGENZIO FABIO PLANCIADE (sec. VI) mitografo, ric. per la spiegazione di *Erinis* e di Furia, 14, *54-57* „.

" FUMI L., cit. per un documento che egli pubblica in cui fra Stefanardo de Vicomercato appare come teste in una sentenza pronunziata contro un eretico, VII, *nota 3* „.

" GABRIO STAMPA giurisperito (an. 1289), VI, 50 „.

GAIRARDO *v. Galardo.*

GALARDO (o GAIRARDO) *fr. d. Predicatori, cappellano penitenziario d. pp. e nuncio nelle parti di Lomb. e specialmente nella c. e diocesi di M., d. Ch. romana per conciliar la c. con la Ch., dopo le trattative avanti al pp. Clemente IV nel 1266, mostra nel generale consiglio d. com. e legge lettere papali contenenti gli ordini papali riguardo alla sottomissione d. c., ai quali ordini giurano obbedire cittadini mil. d. varie parrocchie (an. 1266)*, 45, *60-68*; *e avevano pur giurato obbedienza il pod. di M. e Napoleone della Torre, 68-70*; *il quale giuramento deve esser quello ric. dal Giulini, con la data 7 dicembre 1266, che è una promessa fatta dal com. a fr. Gairardo obbligandosi ad obbedire ai precetti di Clemente IV, e per ricevere O. come arciv. e per la soddisfazione da darsi alla Ch. per l'adesione al Pelavicino, 70-78.*

" GALE TOMMASO ric. in una d. appendici alla *Historia literaria* d. Cave come possessore d. *Catalogus scriptorum ecclesiae* d. Boston, XVI, 15-17 „.

GALEAZZO (GIAN) VISCONTI *v. Gian Galeazzo Visconti.*

GALEAZZO II SFORZA (= GALEAZZO MARIA) fu quegli che per primo raccolse sistematicamente in Pavia una biblioteca, nella quale furon pure compresi i libri messi insieme dai predecessori; ma in quella collezione non è traccia alcuna d. poema, LXIV, 20-25, 31 „; *v. Mazzatinti.*

GALFRIDO DI VINOSALVO [*Vinesauf*] *è autore d.* poetria nova *da lui dedicata a Innocenzo III,* 69, *43-53*.

GALLARATE, dove avvenne strage di militi esuli fatti prigioni, secondo il poema, dopo la b. al f. Guassera, 54, *10*; 58, *45-46, 63-66*; 59, 1-2, dove però non sappiamo dal poema se fosse pur ucciso un nipote di O., il *iugulum* d. quale è da proscritti ric. ad O. quando a Vercelli gli chiedono di esser lor capo: nè dal poema ricaviamo il nome di questo nipote, 62, 5-6, *35-39*; *la strage di Gallarate è pur ric. dal Fiamma che la collega pure alla b. di Guassa,* 54, *54-56*; *egli però* (M. Fl.) *pone fra i prigionieri presi a Guassa (che dice solo ventiquattro) e uccisi a Gallarate, anche il nipote di O. che chiama Tebaldo, p. d. magno Matteo,* 62, *46-58*; *il Corio invece collega la strage di Gallarate alla sorpresa d. proscritti a Carate nel 1275, dove molti di essi furono uccisi, molti fatti prigionieri e questi vennero decapitati a Gallarate e fra essi Tebaldo Visconti p. d. magno Matteo, 22-30, 39-42.*

GALLAVRESI GIUSEPPE *cit. per ispiegare la naturale opposizione d. card. Ubaldini ai Torriani che erano amici d. Pelavicino, suo antico avversario, mentre O. Visconti era vecchio amico d. card.,* 19, *31-32*; *cit. perchè illustrò la politica torriana al tempo di Filippo, che, lasciata l'amicizia coi ghibellini lomb. ereditata dal fratello Martino, aveva ridato alla politica mil. la sua intonazione guelfa, accostandosi a Carlo d'Angiò,* 25, *60-68*.

GALLI [*Gallorum iuventus*] ric. come gli antichi abitatori di M. dopo i Tusci, 9, 3-5, 21-22; 8, *29-30, 41-44*.

GALLI, son chiamate le milizie di Carlo d'Angiò nel discorso avanti al pp., dal messo cittadino, alle quali M. obbediente a Roma aperse la strada, 28, 17-19, 33; 25, *77-82*.

GALLICA ACIES, pur nel discorso d. proscritto avanti al pp. è chiamata la milizia angioina che, al dir d. proscritto, ebbe il passo specialmente per opera di Bergamo, 42, 24-25, *31-34*; 43, 1-2, *3-11*; *v. Montana urbs.*

GALVANO FIAMMA *v. Fiamma Galvano.*

GALVAGNANA *v. Cronaca galvagnana.*

GAUFRIDO DE VINOSALVO *v. Galfrido di Vinosalvo.*

GENITORI di O., accusati di empietà avanti al pp., dal messo cittadino, 31, 1-2, *6-11*; a difesa d. suoi morti

genitori parla O., 36, 2-6, 16-18, *5-11*; *v. Ceneri dei genitori di O., Ottone Visconti.*

GERARDO DI FRACHETO dell'O. P. ric. per le sue *Vitae fratrum* dell'O. P. nelle quali furon riferite dapprima le due visioni d. sorella di Guidone di Fulcodio (poi Clemente IV) contenute in lettera scritta da Guidone stesso al priore e ai fr. del conv. di Montpellier, 21, *35-42*, *50-52*; 22, *7-8*, *13-21*; in questa lettera manca naturalmente la predizione d. future dignità fatta a Guidone dalla sorella, narrata dal poema, *7-11*, *22-25*; *la quale predizione, che qui appare la prima volta, come dice il Muratori, sarebbe spiegabile aggiunta fatta dal poeta alla sua fonte, 25-32.*

GERIO ROBERTO, autore di una d. appendici alla *Historia literaria* d. Cave, XVI, *nota 3.*

GERMANI [*vexilla quiritis germani precio conducti; Teutonicus miles*] soldati che combattono come mercenari col Torriani alla b. di Guassa, 53, *49*; 56, 5-6, *8-17*; 57, 6-7; alla b. di Guassa hanno a capo Cassone (secondo il Giovio), 58, *15*; e fra essi era lor duce Antius Lauser (secondo il Giovio), *19*; intervengono in soccorso di Castel Seprio assalito dai proscritti e da O., 59, *52*; 63, 24-25; difendono, con altri, Arona assediata, 73, *15-16*; 76, 12; M. Fl. *ricorda pure fra i soccorsi mandati ad Arona, Cassone coi Tedeschi,* 73, *54*, *e così il Giovio,* 74, *5*; *una parte di essi è mandata da Napo con Cassone a Cantù* (*secondo* M. Fl.) *all'annunzio d. agitazione di O. e d. proscritti nel 1277,* 81, *40-41*; *il Corio ricorda coi Germani a Cantù, Cassone e Gotofredo, 108-109, sì che mancano a Desio* (*Giovio*), 82, *28-29.*

" GERMANIA e le sue biblioteche più vicine al Belgio visitate da Guglielmo Carnefice (*Vleeschhouver*) per compilare un indice d. cod. che vi si conservavano sulla fine d. sec. XV, XXXV, *nota 1* „.

GERMIGNAGA [*Zerminaga*] dove fermatesi le navi mil. mosse da Angera per andare a sorprendere a Canobio le forze navali nascenti di O. furono alla lor volta sorprese dalle navi di O., 68, *15-30*; 70, 12-16; 71, 1-26; 72, 1-22; *la* Cronaca degli arcivescovi *segue completamente il poema,* 69, *12-16*; 73, *45-46*; *questa sorpresa fu trascurata da* M. Fl. *che vi sostituì una fantastica impresa di O. contro ad Angera,* 68, *40-47*; gli *Annales* (= *Galvagnana*) *non ne parlano, 48-51*; *il Corio non accenna nè alla sorpresa di Germignaga, nè alla immaginaria impresa di Angera, 51-52*; *ma il Giovio, seguendo il* M. Fl., *ricorda quella di Angera, 76-77, e con lui il Sigonio, 85, mentre il Muratori che nelle note poste al poema nella sua seconda ediz., si mostra esitante ad ammettere l'impresa di Angera narrata dal Giovio e dal Sigonio, negli Annali l'accoglie senza esitare, 86-93.*

GEROLAMO ROSSI *v. Rossi Gerolamo.*

" GESNER CONRAD nella sua *Bibliotheca* (ritoccata dal Simler e dal Frisio) comprende pure il nome di Stefanardo riguardo al quale riporta un passo ricavato da Boston Buriense, il che mostra che il nome di Stefanardo doveva trovarsi nella redazione più ampia d. catalogo d. Boston, XIX, 15-24, *nota 3* „; " egli aveva pubblicata la sua *Bibliotheca* fin dal 1545, però a me fu solo accessibile l'ediz. d. 1583 ritoccata dal Simler e dal Frisio, *nota 3* „; " nella *Bibliotheca* è pur cit. Stefanardo Fiamma sulla fede d. Giovio, XXXII, *nota 1* „; " la ediz. d. sua *Biblioteca* ridotta in epitome e ritoccata dal Simler è cit. come fonte dal Lusitano per il Vicomercato col titolo *Abreviator Gesneri,* XXXIV, 28; " cit. per notizie su Stefanardo, 40; XXXV, 1-2 „; la sua *Bibliotheca* nella redazione d. Frisio cit. come fonte per la vita di Stefanardo dal Muratori, LXXVII, 32-33 „.

GHINZONI P. *cit. per una comunicazione da lui mandata a Gerolamo Rossi riguardante un Uberto supposto vesc. di Ventimiglia, fratello* (*supposto*) *di O. arciv. di M., fraternità che sarebbe provata da un rogito d. notaio Oliviero Lignazio d. 1° febbraio 1271. Forse il Ghinzoni attinse questi notizia solo da memoria presentata il 3 ottobre 1666 da Giovanni Maria Visconti per essere iscritto al collegio d. cav. e giudici di M.,* 36, *27-38.*

GHIOLDI PIETRO [*Guioldis* (*de*) *P.*] è colui che scrisse i due cod., il braidense *A E, X, 10* e l'ambrosiano *A, 275 inf.* che contengono opere d. Fiamma e formano una sola unità (an. 1396), LXVI, 14-18 „; *v. Fiamma Galvano.*

GHIRINGHELLI (DEI) BALDO *v. Baldo dei Ghiringhelli.*

GIACINTO ROMANO *v. Romano Giacinto.*

" GIACOMO DA MONZA [*Jacobus de Modoetia*] ric. in uno strumento d. 1255 come priore d. conv. di sant'Eustorgio, VI, 13-14 „.

GIACOMO DELLA TORRE marito di Mattia, p. di Martino e Filippo, 19, *87-88.*

" GIACOMO DI CIMILIANO ric. fra i presenti ad un *instrumentum protestationis* d. 1289, come priore d. Predicatori d. conv. di M. (Sant'Eustorgio), VI, 30-31 „; " nella carica di priore in Sant'Eustorgio fu il predecessore di fra Stefanardo, e tenne l'ufficio d. 1288 al 1290, XIV, 6-8, *nota 1* „.

" GIACOMO DI GLEXEN [*Jacobus de Glexen*] diventa lettore (di Teologia) nella ch. mil. (an. 1297) e lo fu per circa venticinque anni (secondo la *Cronaca dell'ord. d. Predicatori* di G. Fiamma), XIV, 22-24 „.

GIACOMO DI SUSATO *v. Susato* (*de*) *Giacomo.*

GIACOMO GIOVANNI FRISIO *v. Frisio Giovanni Giacomo.*

" GIAN GALEAZZO VISCONTI e la descrizione d. sue esequie in una scrittura conservata in cod. d. sec. XV, LXVIII, *nota 1* „; " LXX, 21-22 „; lettera " de intronisatione ducis (G. Galeazzo) „ *v. Gregorio de Azanello.*

GIGANTI [*Gigantes*] e la loro torre innalzata contro il cielo, 36, 10-12, 22-24.

GILLES (SAINT) [*villa sancti Aegidii*] *patria di Guidone Le Gros* (*Grossus*) *figlio di Fulcodio che fu poi Clemente IV, secondo la biografia d. Potthast,* 21, *92-94*; 22, *3*; *nella villa Sant'Egidio era scesa la sorella di Guidone di Fulcodio per impetrare da amici e parenti preghiere per il futuro capitolo generale d. Predicatori da riunirsi in Montpellier,* 21, *58-65.*

GINGUÈNÉ *cit. per le sue notizie sul Vindocinense* (*Matteo di Vendôme*) *e il poema su Tobia,* 70, *7-8.*

GIOACCHINO TURRIANO *v. Turriano Gioacchino.*

GIORGIO GIULINI *v. Giulini Giorgio.*

" GIORNALE DEI LETTERATI D'ITALIA, VIII, *nota 1* „.

" GIORNALE STORICO DELLA LETTERATURA ITALIANA ric., LXIV, *nota 2* „.

GIORNICO [*Zurnigum, Zurnigi castrum*] ric. dal poema come il primo rifugio di O. respinto da Como, 5, 30; 67, 15-16, 26-27, *14-21*; 60, *27-28*; la fuga di

O. da Como a Giornico (Zurnigo) *ric. senza aggiungere altri episodi dalla* Cronaca degli arcivescovi, *54*; *da* M. Fl., 61, *39*; *da* Annales (= *cronaca* Galvagnana), *43*; *nuovi particolari su questa fuga da Como a Giornico ha il Giovio, 53-54*; da Giornico O. scende a Canobio, 5, 31; 68, 5, 7, *2-3*.

GIOSIA SIMLER *v. Simler Giosia.*

GIOVANNI ANTONIO TRIVULZIO *v. Trivulzio Giovanni Antonio.*

GIOVANNI BALE *v. Bale Giovanni.*

GIOVANNI (SAN) BATTISTA rappresentato dal poeta come il tipo d. virtuoso che non si appoggia alla fortuna ma alla virtù e perciò vive nella memoria degli uomini, e gli si contrappone Erode che è avuto per reprobo, 6, 19-20.

GIOVANNI BOSTON DI BURY (= BURIENSE): " un suo lavoro, lo *Speculum coenobitarum*, fu pubblicato nel 1722 fra le appendici aggiunte alla continuazione degli *Annales* d. Triveto, da A. Hall, che ricorda pur l'opera principale d. Boston, il *Catalogus Scriptorum ecclesiae* (" non menzionato dal Potthast, XV, *nota 1* "), che pare conoscesse solo per fama, 4-8, *nota 3*; " XVI, *nota 1* "; sapeva però che in Inghilterra ve ne erano tre copie ma senza dirci quali fossero e di un cod. Twisdeniano d. *Catalogus* aveva solo notizie dal Bridges, " XV, 10-14 " e le notizie che ha sul Boston le ricava solo dal Bale (Balaeus) dove le troviamo pur noi, 15-23, *nota 4*; XVI, 1-11; " non ci dicono più d. Bale, nè il Pits nè il Vossio, nè il Wharton, in una d. parti dell'appendice sua all'opera d. Cave, il quale Wharton dà finalmente la notizia che il *Catalogus* era una volta pr. l'Usserio e ora pr. il Gale, 14-17, *nota 3* "; " però il Wharton crede perduti lo *Speculum* e il *Monasterii sui Chronicon*, mentre un annotatore osserva a ragione che lo *Speculum* era stato pubblicato nel 1722, ma erroneamente credeva il *Catalogus* edito nel 1709, 18-21 "; " il Selden pare ricordasse pure il cod. Usserio (Usher) d. Catalogo, 22, *nota 4* "; ma non cita, per il Catalogo, nessun cod. Cottoniano come crede l'Oudin nè pare che questa biblioteca contenesse quell'opera, 22-28 "; " l'Oudin ricorda pure il solito ms. già Usserio poi Gale, 28-29 "; " e i tre mss. citati dal Fabrizio, cioè Usserio, Selden, Gale, in realtà sono un solo, 29-30 "; " il Tanner († 1735) avrebbe voluto, ricavandolo dal ms. Twisden aggiungere, in appendice alla sua biblioteca, il Catalogo d. Boston, il quale Boston aveva fatto un catalogo d. biblioteche monastiche inglesi d. tempo di Enrico IV, ma il Tanner non eseguì il suo disegno, XVII, 3-5, 11-17 "; " il Wilkins, che fu incaricato di compir l'opera d. Tanner, credette ben degno d. luce quel catalogo che conteneva in ordine alfabetico i titoli d. opere conservate nelle biblioteche monastiche inglesi d. suo tempo, ma sminuì l'alto valore dell'opera cogli infelici criteri con cui ne diede l'ediz., 17-32 "; " d. catalogo eran due redazioni, una più ampia: quella contenuta nel cod. Usserio (*v. Usher Giacomo*) poi Gale, e una minore: quella d. Twisden, 32-33; XVIII, 1-3 "; eravi pure altro esemplare cantuariense ma non compiuto, 4-5; " che vi fossero le due redazioni d. catalogo è detto nella *Bibliotheca* d. Tanner, ne parla G. Usher, e il Wilkins, XVII, *note 3, 4*; XVIII, *nota 1* "; " ma nè il Tanner nè il Wilkins studiano le relazioni fra le due redazioni, nè ci dicono quale fosse l'originaria, si contentano di darci la minore, 5-9 " " e la ediz. datane dal Wilkins è condotta coi criteri più infelici: è ricavata cioè dalla redazione minore e di più questa è arbitrariamente mutilata, XIX, 5-8 "; " nella ediz. Wilkins il nome di Stefanardo manca, ma non mancava nella redazione più completa come mostrano le citazioni d. Gesner e d. Possevino che o attinse dal Gesner od ebbe la notizia da qualche corrispondente, 14-17, 30-31, *nota 5*; XL, 20-22 "; " il Boston pare pure avesse servito di fonte a Giovanni Ger. Vossio per ciò che riguarda Stefanardo, XLIII, 15-16 "; " il Boston col Fiamma e col Taegio sono le principali antiche fonti di informazione su Stefanardo, XXIX, 5-6; " dalle affermazioni d. Boston apparirebbe che nel sec. XV o il poema o altra opera poetica di Stefanardo (per es. quella in metro elegiaco ric. dall'antico annotatore d. poema, 7, 17-19) si conservava in una biblioteca monastica inglese, XX, 20-22 "; " opera di cui poi si sarebbe perduta ogni traccia, LIV, 35-38 "; la qual citazione, se riferita al poema, sarebbe l'unico indizio da noi trovato di un cod. d. poema diverso forse da quello che conosciamo, e da quelli che sappiamo essere stati usati dal Fiamma, LXIV, 17-19 "; *v. Bale Giovanni, Cave, Hall Antonio, Pits, Vossio Ger. Giovanni.*

GIOVANNI BRIDGES *v. Bridges Giovanni.*

GIOVANNI BUNDERIO *v. Bunderio Giovanni.*

GIOVANNI DE CERMENATE *v. Cermenate (de) Giovanni.*

GIOVANNI DE MONTI *v. Monti (de) Giovanni.*

" GIOVANNI DE ODDONIBUS uno d. giudici e assessori di Balduino de Ugonibus pod. di M. (an. 1289), VI, 27-29 ".

" GIOVANNI SERTOR FRATE IN SANT'EUSTORGIO, V, 9-10 ".

GIOVANNI GIACOMO FRISIO *v. Frisio Giovanni Giacomo.*

GIOVANNI LELAND *v. Leland Giovanni.*

GIOVANNI MARIA VISCONTI, *il 3 ottobre 1666 presenta memoria stampata per essere iscritto al collegio d. cav. e giudici di M., memoria conservata ancor oggi nell'Archivio Sitoniano* (in Archivio di Stato di M.) *nella quale è cit. un rogito d. notaio Oliviero Lignazio, d. 1° febbraio 1271 dal quale apparirebbe che O. era fratello di Uberto vesc. di Ventimiglia e che entrambi erano figli di Uberto I*, 36, *36-43*.

" GIOVANNI VISCONTI ARCIVESCOVO fece dipingere nella rocca di Arona le vittorie di O. arciv., LXIV, 26 "; " con lui volle essere deposto dopo morto, 27 "; " e sulla tomba di lui fece iscrivere d. versi, LXXVII, 11 "; G. Fiamma adattò per lui versi d. poema scritti per O.; *v. Opusculum di G. F.*

" GIOVE, dal quale Venere, per mezzo di Anchise e di Enea e d. nipote di lui Anglo diede origine alla dinastia Viscontea, secondo il Fiamma, che è perciò severamente giudicato dal Calco, XXI, 29-30 ".

" GIOVIO PAOLO racconta come O., fallita la pratica d. 1266 per ritornarlo nella sua sede, si unisce al pp. Gregorio X che si recava nella Gallia, sperando, col mezzo suo, di poter ricuperare i suoi diritti, ma che Gregorio X, per l'accoglienza splendida avuta da Napo, mutasse parere e rimandasse la risoluzione di quella questione al suo ritorno da Lione, e intanto innal-

zasse Raimondo della Torre, allora vesc. di Como, al patriarcato d'Aquileja. Da Raimondo allora, col consenso d. famiglia, si ordirono segrete trame contro O. che era a Piacenza nell'aula d. pp., e O. si salvò fuggendo a Lione. E il Giovio riferisce la testimonianza di Stefanardo Fiamma per dire che il pp. era consapevole di quelle trame, il che il Giovio non è alieno dal credere perchè Gregorio mostrò sempre animo ostile ad O. pur velandolo di colori insidiosi, di parole amichevoli, XXIX, 11-28 „; 52, *74-92*; il Giovio, riguardo alla condotta di Gregorio X rispetto alla questioni riferentisi ad O., trovava parecchie tradizioni: quella che accennava a condotta fiacca di Gregorio X nel risolverle e a congiure torriane segrete contro O. dimorante a Piacenza, tradizione che col Merula arrivava fino a fare il pp. conscio di quelle trame, la qual notizia non può derivare che dall'infiltrarsi in questa di altra tradizione la quale può esser desunta, mi pare, dal poema che accenna a trame aperte e quindi note a tutti, XXX, 8-31 „ "e una tradizione che accennava ad opposizione aperta contro O. che veniva in Lomb., a minaccie aperte, non ignorate da nessuno e quindi neppure dal pp. (Corio e Stefanardo e la Galvagnana fra questi), 31-34; XXXI, 1-20 „; "il *M. Fl.* si attiene invece alla prima tradizione, ma aggiunge al suo racconto i versi di Stefanardo che dicono tutt'altro, 24-35 „ e il Giovio, seguendo il *M. Fl.* dove trovava le due tradizioni, cioè e il Fiamma e Stefanardo, fonde i due racconti (trame segrete, note però al pp.), come confonde in uno i due autori, XXXII, 1-12; "il Giovio, ad ogni modo, non conobbe più direttamente il poema, solo ne ebbe notizia indiretta attraverso il Fiamma, sì che viene a trovarsi pur fuori d. correnti che metton capo al Lusitano, XLVII, 18-19 „; "la confusione d. due diversi autori da lui fatta gli fu rimproverata dal Muratori, LXXVII, 36-38 „ "e da Quetif-Echard, che rimproverano il Giovio, di aver tratto in errore il Vossio che non seppe guardarsene, L, 6-18 „; *nel narrare l'impresa d. proscritti con Gofredo di Langosco* (an. 1276) *aggiunge numerosi particolari, pur già accogliendo le inesattezze d.* M. Fl. *e le sue notizie*, 54, *84-85*; 58, *4-28*; *ricorda la presa di Arona* (*il* castrum Orone!) *ed Angera da parte d. proscritti, l'avvanzarsi di O. nel Sepriese, la cattura di Teobaldo e di ventidue patrizi, 12-13, 26-28*; *sulla sua ricchezza di particolari il Muratori dà giudizio non benigno e favorevole, 32-34*; *parlando dell'entrata vera in azione di O. arciv. in unione ai proscritti e d. impresa d. Seprio da loro tentata* (*la seconda*) *elabora i soliti elementi che ci appaiono in altre fonti, per es. nel Fiamma, ma vi accosta ciò che diceva il Corio dell'intervento d. Locarnese in favore d. proscritti sin dal principio d. loro operazioni d. 1276, intervento che il poema pone ben più tardi*, 60, *97-99*; *a proposito d. condotta di Como verso i fuggiaschi con O. da Castel Seprio, egli si allontana dalla solita tradizione e crede che Como non accogliesse apertamente i fuggiaschi per timore dell'ira d. Torriani ma in segreto ne favorisse la fuga alle Alpi*, 61, *50-57*; *ripete il solito racconto dell'astuzia con cui O. riesce a fermarsi a Canobio dove si preparò a nuova lotta, assistito da Simone da Locarno che, come vedemmo, il Giovio credette passato ad O. appena liberato dalla prigionia mil., e favorito dall'aiuto di molte famiglie feudali, e Comuni che trovava ric. pr. un* ineptum sed non iniocundum versibus rerum scriptorem; *fa lega col march. di Monferrato contando sul resto d. mercenari spagnuoli che erano con lui*, 68, *54-75*; *la prima impresa tentata da O. da Canobio fu pur quella di Angera, 76-79, 89 e a Canobio O. fè che già si raccogliessero quelli che dovevano poi intervenire ad Arona, 78-80*; *dopo la fantastica impresa di Angera, viene all'assedio di Arona per terra e per lago, e a cui partecipa pure O., all'intervento di Cassone con pedoni e Tedeschi mercenari, con vera b. campale vinta dai Torriani che si impadroniscono fin d. tenda di Guglielmo dono d. re di Spagna. O. fugge a Novara e Simone a Como. In questo racconto sono accumulati particolari apparsi isolati nelle varie fonti e se ne aggiungono di nuovi*, 73, *78*; 74, *1-21*; *il Giovio si ferma a lungo sulle notizie comasche per lui specialmente interessanti e in generale segue* M. Fl. *e il poema, però crede che O. avesse soccorso di denari dal vesc., il contrario di ciò che racconta* Flos Florum, 79, *7-13*; *per ciò che riguarda l'azione militare di O. e compagni, dalla entrata in Como alla b. di Desio, non fa che lavorare sui motivi noti dati dalle varie fonti, popolando la scena di personaggi che credette presenti all'azione, illustrando luoghi che credette visitati dai suoi personaggi, riferendo particolari sconosciuti di episodi già noti. Svolge largamente il tema d. sorpresa fatta da O. a Desio ai suoi nemici*, 82, *19-40*; *pur mostrando O. desideroso di apportar la pace alla sua c., non ricorda discorsi, con relativo programma pacifico, come ha il poema, ma mancanti in molte fonti*, 87, *81-83*; *ripete con le solite fonti l'opera di O. in M. e ne rileva alcuni particolari più religiosi che politici: l'altare a sant'Agnese eretto in duomo, l'aver dichiarato giorno festivo il giorno anniversario d. b.* (*d. qual cosa il Giovio trovava ancor vivo il ricordo al suo tempo*), *il far dipingere gli episodi di quella b. nella rocca di Angera, pitture esistenti ancora* (*ma che son d. tempo di Giovanni Visconti*), 91, *36-43*.

GIULINI GIORGIO, "cit. per il suo elenco di famiglie (ad an. 1277) nobili da cui si potevano scegliere gli ordinari d. metropolitana, dove appaiono molte famiglie "de Vicomercato „, IV, *nota 1* „; "ric. per il disastro di Tabiago, XI, *nota 1* „; "fra gli antichi è quegli che ci diede migliori notizie su Antonio da Retenate (malamente chiamato Antonio da Recanate o Antonio Recenate), XXI, *nota 3* „; "ric. l'istituzione di un *medicus cyrurgiae* fatta da O., XXVII, *nota 4* „; "cit. per la sua ediz. d. testamento di O., *nota 5* „; "cit. per la sepoltura di Giovanni Visconti nella tomba di O., LXIV, 27 „; *cit. a proposito d. discordie mil. d. 1259 per la elezione d. capo d. credenza*, 10, *17* „; *riesce a stabilire quale fosse il leg. papale* (*Enrico di Embrun*) *che fece mandare in esilio il capo d. pop. e il capo d.* milites (an. 1259), *26-29*; *cit. per la sua ediz. dell'epitaffio di Martino e Filippo* (ad an. 1265), *42-46*; 19, *81-88*; *antecipa al 1258 le prime amicizie d. partiti mil. con le forze esteriori*, 12, *36*; *cit. per le sue notizie sulla spedizione di Ezzelino nel Mil. nel 1259, 62-63*; *per l'impresa di Ta-*

biago segue in gran parte il Corio, pur non rifiutando dati cronologici da M. Fl., *97-100; per determinare la data esatta d.* † *di Leone da Perego e d. elezione di O. Visconti ricorre all'autorità di un continuatore contemporaneo d. catalogo degli arciv. mil. che è nel cod. di Beroldo, nella biblioteca d. Ch. metropolitana di M.; catalogo edito dal Muratori fino alla* † *di Leone e poi nei M. G. H.,* 17, *35-44;* 18, *55; per quest'autorità, accoglie il 14 ottobre 1257 come data d.* † *di Leone, e il 22 luglio 1262 come data dell'elezione di O. ad arciv. di M., 10-13; da questa fonte ricava come O., quando fu el. arciv., fosse ordinario cioè arcidiacono d. Ch. mil., 71-73; e ne trae conferma da un documento d. 14 ottobre 1261 pubblicato da Francesco Castelli nel suo* Quod libet, *74-79: ci dà documenti per ricostruire la carriera ecclesiastica di Raimondo della Torre,* 19, *51-58; ricorda le prime violenze torriane contro la Ch. mil. alla elezione di O. ad arciv., 69; ci dà documenti sicuri per stabilire la parentela di Martino e Filippo fratelli figli di Giacomo e Mattia; Raimondo, Napo, Francesco son fratelli fra loro e figli di Pagano, ma non sappiamo con precisione il grado di parentela fra l'uno e l'altro gruppo, 81-99; pronunzia severo giudizio sui discorsi riferiti da Stefanardo e poi dagli scrittori posteriori nella discussione avanti al pp. nel 1266, mentre forse non son privi di importanza quelli riferiti da Stefanardo perchè servivano al poeta come mezzo di informazione, ma non han valore i posteriori se puro esercizio retorico,* 25, *46-59; cita documenti che si riferiscono all'eresia d. conte Egidio di Cortenuova, ma da questi documenti non ricaviamo se questi fosse il marito d. sorella di O.,* 31, *20-22; suo racconto sull'impresa di Arona tentata da O.* (an. 1263) 34, *8-9; la classificazione che tentò di fare d. racconti dati da varie fonti sulla strage d. prigionier. nel 1266 in M., deve esser modificata,* 40, *84-91; nel raccontare l'esito d. discussione nel 1266 e la deliberazione papale che ne seguì, non si accosta a nessuna fonte in particolare, ma accoglie la sostanza d. racconto com.,* 44, *23-24; egli crede che la discussione avanti al pp. sia d. 1267 e la venuta a M. di un nunzio papale d. 1267 ex. o d. 1268 in.,* 45, *39-41; ma un documento che egli ci fa conoscere d. 7 dicembre 1266 contraddice con le date da lui accolte per la discussione avanti al pp. e la venuta a M. d. nunzio papale, 41-44, 70-78;* 46, *15-16; però un concilio provinciale tenuto da O. a Savona il 13 novembre 1266 ric. dal Giulini ci mostra che allora la conciliazione di M. con la Ch. non era ancora avvenuta, 2-11; il Giulini crede che la discussione d. 1266 avvenisse a Viterbo, 26-31; nel narrare la sottomissione di M. al pp. segue le solite fonti fra cui il poema e il* M. Fl., *ma aggiunge un documento che ne illustra altri, fatti a noi conoscere da altri studiosi, da cui egli non ha potuto trarre tutto il profitto che possiam noi,* 48, *75-77;* 49, *4-10; è cit. per notizie sui Della Torre e specialmente su Napo,* 51, *55; per la cronologia d. fatti d. 1276 il Giulini aveva già trovato un filo conduttore nella cronologia corretta dal Sigonio,* 54, *59-61; per l'impresa d. Langosco (an. 1276) il miglior racconto fra i moderni è certo quello d. Giulini, ma oggi non è più certo sufficiente, e sorvola su troppi dati forniti da varie fonti, 85-87; di più non ha evitato errori che anche le vecchie fonti permettevan evitare (per es. la confusione di Castel Seprio o castello dell'Orona con Arona),* 55, *3-5, ma ha esclusa giustamente la partecipazione di O. a quella prima impresa, durante la quale questi era rimasto a Biella,* 60, *108-109; cit. per la mutazione avvenuta nella politica di Napo, che da Carlo d'Angiò si rivolge a Rodolfo di Absburgo,* 56, *49; nel racconto d. impresa (seconda) di Castel Seprio tentata da O. coi proscritti, non si limita ad accogliere le sicure notizie d. poema, ma accetta già alcune d. alterazioni posteriori, come la b. d. secondo giorno fra i proscritti e nuove forze torriane sopraggiunte,* 61, *58-60; nella fuga di O. verso Como ricorda il passaggio di lui per Lurate che era terra dell'ab. di San Simpliciano,* 60-62; *nel narrare le imprese tentate dal rifugio di Canobio, si rifà al poema, ma antecipa forse troppo la partecipazione di Simone da Locarno a quelle, mentre il poema non lo ricorda prima dell'impresa di Arona: nè il poema accenna alla presenza di O. ad Arona, anzi l'esclude, nè ci dice che Simone andasse da Arona a Como,* 68, *93-97;* 69, *4;* 74, *28-31;* 75, *11-15;* 77, *7-10; nel raccontare come O. si guadagnasse l'adesione di Como, il Giulini è assai conciso narratore: ne attribuisce il merito a Simone e al vesc. di Como, guadagnato con denari alla causa di O.,* 79, *17-19; per le imprese d. fine d. 1276 e quelle d. principio d. 1277 fino al fatto decisivo di Desio, mostra aver tenuto conto d. varie fonti, con lo scopo di conciliarle, e riordina le notizie sulla parentela d. Torriani in esse ricordate: completa il racconto d. poema, come per es. dove narra in che modo M. si staccasse dai Torriani ed invitasse O. ad entrarvi,* 82, *51-55;* 86, *22-29, 30-33; parlando dell'accoglienza di O. ai legati mil. che venivano ad invitarlo perchè entrasse in c., e d. discorso rivolto ai suoi, sul perdono ai nemici, si attiene al poema,* 87, *91-93; dopo l'ingresso di O. in M., il Giulini per studiare l'opera di O. aggiunge alle vecchie fonti mil. nuovi documenti e anche la cronaca di Reggio, cioè il* Memoriale potestatum Regiensium, 91, *47-51.*

" GIULIO (SAN) d'Orta e una iscrizione riguardante Bartolomeo Taegio, XXV, *nota 2* „.

GIUSEPPE CALLIGARIS *v. Calligaris Giuseppe.*

GIUSEPPE GALLAVRESI *v. Gallavresi Giuseppe.*

GIUSEPPE MAZZATINTI *v. Mazzatinti Giuseppe.*

GIUSSANO (DI) DANIELE *v. Daniele di Giussano.*

" GIUSTINIANI VINCENZO il 47° maestro generale d. Predicatori (dal 1558 al 1582), sino ai tempi d. quale giunge la continuazione dal 1503 al 1566 d. compendio ricavato dalla cronaca dell'ord. d. Susato, continuazione dovuta a fra Felice da Castelfranco, XXXVIII, 11-17 „.

GLEXEN (DE) JACOBUS *v. Giacomo di Glexen.*

" GOFREDO [*Gufredus, Guifredus*] di Langosco, *potestas proscriptorum,* invade (an. 1276) coi proscritti il *castrum Seprii* (= castrum Orone *o sull'Olona*) e la rocca di Angera col borgo: i cittadini di M. lo combattono pr. il f. Guassa e qui il conte e molti d. proscritti furono uccisi, altri messi in fuga, e molt presi e condannati a †, 5, 20-25 „; *egli appartiene a famiglia dimorante in Pavia, la quale aveva avute le cariche di conte palatino di Lomello e Pavia, e propriamente spetta al ramo dei Langosco, già noto per*

uffici avuti, 54, *99-107*; *v. Corrado IV, Firenze,* sua impresa d. 1276 con gli esuli narrata nel poema: si getta nel Seprio e ne assedia il castello sull'Olona e per lui si dichiara Angera (Engleria): dell'uno e dell'altro il poeta dà la descrizione, 53, 18-19; 54, 1-4; 55, 1-24; il com. mil. con fanti e pedoni e coi Germani mercenari, va ad assalir Angera e fa ritirar nella rocca le forze d. conte, 56, 1-13; il quale viene in soccorso ai suoi e si scontra coi nemici al f. Guassa, 14-18, *53-60*; 57, 1-5; il conte eccita i proscritti alle armi, 11-13, 33-34; ma qui il conte è fatto prigione e, appena conosciuto, è ucciso, 58, 4-10; producendo con la sua † la fuga d. suoi e la prigionia di alcuni, 11-17; I proscritti lo ricordano ad O. come amico a lui, 62, 4, *33-34*; come fra i danni subiti dal lor partito ricordano la b. ad Angera (o di Guassa), 62, 2-3; 61, *71-73*; *il Corio non ha narrato l'impresa Sepriese d. Langosco.* 60, *84-85*; *anche perchè fè confusione fra questa impresa e quella di Arona un po' posteriore a cui fè intervenire un Guiscardo di Langosco,* 73, *64-77*; 75, *4-6*; *il Calco la chiama erroneamente di Arona* (*castrum Orone* fu nella storiografia mil. confuso con Arona, 54, *108-112*; 55, *3-5*) *e di Angera confondendola con la vera impresa di Arona che è posteriore e invece di Gofredo nomina Manfredo,* 60, *90-92*; Gofredo è fratello di Riccardo di Langosco, 82, 4-5; 80, *25-26*; che a Desio non può vendicarne la † su Napo caduto prigione, per l'intervento di O., 86, 8-11, *14-15*.

GORGONZOLA ric., 74, *75*.

GOTOFREDO DELLA TORRE *ric. dal Corio come mancante da Desio con Cassone perchè entrambi a Cantù,* 81, *108-109*; *con Cassone fa l'ultimo tentativo in M. a pro d. suoi, secondo il Corio,* 82, *7-9*; 91, *27-29*; *tentativo pur ric. dal Calco e attribuito ad entrambi,* 82, *18*.

" GRANATA (REGNO), LXVIII, *nota 1* „.

GRAZIOLI LEONIDA " *cit.* per le sue ricerche su alcune d. fonti storiche citate e usate da G. Fiamma, LXVII, *nota 2* „.

GREGORIO IX *di cui fu leg. Gregorio da Montelongo,* 18, *87-88*.

GREGORIO X è seguito da O. (contro il quale fu fatto ingiusto decreto dai primati dominanti in M.) mentre il pp. andava per Piacenza a Lione col suo seguito, 5, 15-18; 52, 4-9; *Gregorio X e la data d. sua elezione* (*an. 1271*), 52, *16*; *data d. suo passaggio per Piacenza e d. suo viaggio su Lodi, 17-20*; lascia presto l'Italia e passa le Alpi, 53, 4-6, *3-9 e non passa per M., nel recarsi a Lione, come ricaviamo da* Stefanardo *e dalla* Cronaca degli arcivescovi, *mentre altre fonti dicono diversamente: esse però, pur ammettendo, contro il poema, il passaggio d. pp. per M., rilevano nella sua condotta un grande riserbo, segno di animo sdegnato,* 53, *7-14*; secondo Stefanardo, quando il pp. era a Piacenza, col suo seguito, diretto a Lione, da M. furon proposti apertamente d. premi a chi avesse ucciso O., il qual delitto Gregorio X dissimulò, contentandosi di lasciar presto l'Italia, 52, 5-9, *21-27*; 53, 1-4; *il racconto di Stefanardo ci appare in parte negli* Annales (= *cronaca* Galvagnana), 52, *39-43*; *nel Corio che però accenna al passaggio d. pp. per M., il quale stette in severo riserbo, 44-52*; *mentre altre fonti ricordano insidie tese ad O. dopo partito il pp., che aveva lasciato e lui e la sua questione in sospeso, e tale è il* M. Fl., *36-38*; *tale il Calco, 53-60*, " tali il Bossi, il Sigonio, il Merula, XXX, 20-21 „; " il quale arriva ad ammettere che il pp. fosse conscio di quella occulta trama, XXX, 29-31 „; " notizia che certo deriva dall'aver egli malamente accostato ciò che leggeva nel *M. Fl.* di trame occulte ordite contro O. con i versi di Stefanardo pur riferiti nel *M. Fl.* che parlano invece di minaccie aperte e note a tutti ma che il pp. dissimula, XXXI, 35; XXXII, 1-5 „; *da qui è nata la confusione d. Giovio che, accennate alle trame occulte contro O., ricorda Stefanardo Fiamma per dirci come il pp. fosse conscio di quelle trame,* 52, *74-86*; " XXIX, 11-28 „; " il Campi rimprovera al Giovio di aver confuso Stefanardo col Fiamma, e fa critica severa al poema che osò accusare il pp. di dissimulazione e di timore, XLII, 21-35 „; nel ritorno da Lione il poema mostrerebbe che il pp. passasse per M. come fa credere il suo rifiutar la compagnia di O., 53, 8-10; " e come si dice apertamente nel sunto in prosa che precede il poema, 5, 18-19 „; *Gregorio X fè ad ogni modo dileguar le speranze poste in lui dai proscritti, sì che essi pensano a nuove lotte sin dal 1275,* 54, *31-35*.

GREGORIO DA MONTELONGO *leg. apostolico in L. fin dai tempi di Gregorio IX, compagno per certo tempo d. card. Ottaviano degli Ubaldini,* 18, *85-88*.

GREGORIO DI AZANELLO ha una " lettera *de intronisatione Ducis* (Gian Galeazzo Visconti), LXVIII, *nota 1* „.

" GREGORIO (FRA) di Birago teste in uno strumento d. 1289 dicembre 1, VI, 34 „.

GROSSUS (LE GROS) GUIDONE *v. Guidone* (*Grossus* = *le Gros*) *di Fulcodio,* 21, *94*.

GUARAZONO CRIVELLI *v. Crivelli Guarazono.*

" GUASSA, 5, 23 „; *v. Guassera.*

GUASSERA [*Guassa*] f. pr. cui i proscritti col Langosco combatterono nel 1276 con le forze mil., 56, *56-60*; 57, 5, 30; 58, *16-17*; 60, *34*; 62, *30, 46, 49*; *v. Monate, Ispra.*

GUFREDUS DI LANGOSCO [*Guifredus*] *v. Gofredo.*

" GUGLIELMA BOEMA e il processo relativo, VII, *nota 3* „.

GUGLIELMO BORRO *creato suo cap. e difensore dal pop. di porta Romana, giovedì 21 gennaio 1277* (*secondo il Corio*), 91, *29-30*.

GUGLIELMO CARNEFICE *v. Vleeschhouver.*

GUGLIELMO DA SCIPIONE *nipote di Oberto Pelavicino pod. di M.; con un suo fratello, e col pop. di tre porte d. c. di M. va il 10 agosto a Tabiago contro i proscritti* (an. 1261), (Corio), 12, *84-87*.

GUGLIELMO DI SORESINA, *el. in M.* (*secondo* M. Fl.) *dai nobili a loro capo contro il pop. e i Torriani* (*an. 1259*), 10, *21-24, 39*; *ribannito col figlio dal com. di M. sotto la prevalenza torriana* (*8 settembre 1259*) (M. Fl.), *74-75, 76-78*.

GUGLIELMO MARCHESE DI MONFERRATO *v. Monferrato* (*di*) *marchese.*

GUIDO ANTONIO ARCIMBOLDO *v. Arcimboldo G. A.*

GUIDO DELLA TORRE *prigione d. Comaschi,* 81, *71*.

GUIDO LEVI *v. Levi Guido.*

GUIDONE DI FULCODIO [*Guidone Le Gros* o *Grossus,* poi *Clemente IV*] *e la sua vita prima che giungesse al pp., riassunta dal Potthast,* 21, *92-94*; 22, *3-6*, *e dal Fracheto,* 21, *48-50*; *egli stesso in una lettera diretta al priore e ai fr. che erano a Montpellier, narrò la visione apparsa alla sorella Maria de Tarascone, venuta a Montpellier per assistere al capitolo generale*

dell'ord. dom. che vi fu tenuto il 19 maggio 1247, 50-52; visione che mostrava quanto fosse l'ord. caro al cielo, 63-78; e che essa tenne celata in sè e rivelò solo in fin di vita al fratello, alla sorella, al figlio, al priore di Arles e a tre fr., 78-83; la qual visione, nella forma riferita da Guidone, non fa punto cenno, come è naturale, d. future dignità di lui, sì che questa predizione parrebbe una giunta assai spiegabile d. poeta, 22, *22-30, e il Muratori poteva dire di non averla mai vista ricordata da alcuno prima d. poeta, 30-32; questioni cronologiche su questa lettera attribuita di solito al 1247, mentre potrebbe essere posteriore al 1250,* 7-13; 21, *86-92; lettera che fu riportata dapprima dal Fracheto nelle* Vitae fratrum, *35-42; e poi si diffuse largamente,* 22, *13-21; v. Clemente IV.*

Guidonis Bernardi (mss.) *v. Urbani IV (vita).*

Guidotto da Locarno, *cacciato da Como con Simone e Romerio da Locarno, al prevalere di parte Vitana e d. Torriani, inseguito, preso coi suoi al passo d. Tresa, chiuso a Pessano pr. Gorgonzola, riuscì a fuggire coi compagni* (aprile 1264), 74, *52-56; ripreso coi compagni, condotto a M., ove Romerio morì sul patibolo, fu con Simone chiuso in una gabbia di legno sotto la scala d. palazzo nuovo d. com. e in questo carcere morì, 57-60.*

Guifredus *v. Gofredo.*

Guiraud I. cit., 35, *14-17; v. Dorez L., Urbano IV.*

Guiscardo di Langosco *ric. dal Corio come partecipante all'impresa di Arona (la vera, quella fattasi dai proscritti col patrocinio di O.) e quivi ucciso, ma però il Corio confonde con questa impresa di Arona fatta con l'assistenza di O. quella forse che i proscritti avevan fatto contro il Castrum Orone (= Castel Sepriò) senza O. e con Gofredo di Langosco, nella quale Gofredo era rimasto ucciso e precisamente nella b. al f. Guassa,* 73, *64-70;* 75, *3-6.*

Guxiano (de) Daniele *v. Giussano (di) Daniele.*

Habsburg *v. Absburg.*

Hall Antonio "che nel 1718 pubblicò gli *Annales* d. Triveto, nel 1722 fece loro seguire la loro continuazione con importanti appendici, fra cui lo *speculum coenobitarum* d. Boston, d. quale dà notizie nella prefazione che precede l'opera, ricordando di lui l'opera principale, il *Catalogus scriptorum Ecclesiae,* di cui sapeva essere in Inghilterra almeno tre esemplari, ma sui quali non dà notizia alcuna: conosce un cod. Twisdeniano d. *Catalogus* da una comunicazione di Giovanni Bridges († 1724). Le notizie che ha sul Boston le ricava dal Bale e dal Pits, XV, 4-16, *note 3, 4;* XVI, *nota 1* „; nel 1709 pubblicò ad Oxford in due volumi i *Commentarii de scriptoribus Britannicis* di G. Leland († 1522) che non erano stati pubblicati, come era nel suo pensiero di fare, dal Tanner, XVII, 3-10, 16, *nota 2;* "a torto questi *Commentarii* furono scambiati col *Catalogus* d. Boston, XVI, 18 „.

Herech della Torre *prigione d. Comaschi,* 81, *71.*

Herodes *v. Erode.*

Hispani *v. Spagnuoli.*

Holder-Egger, "che nell'agosto 1885 fu a M. per collazionare in Ambrosiana il cod. *O, 161 sup.* con l'ediz. Muratoriana seconda d. poema, rilevava l'importanza di questo cod. che dice l'unica fonte da cui si possa ricavare il poema, e crede che *S, 35* cit. dal Muratori come sua fonte per la prima ediz. d. poema negli *Anecdota,* sia solo una copia tratta, in altro tempo, da questo, LVII, 19-32, *nota 2;* LXIV, 13-15 „; "egli crede, mi pare a torto, che le note sui margini d. cod. *O, 161 sup.* apposte al poema, siano dell'autore stesso d. poema, LXXV, *nota 1* „.

Homniabene *v. Ognibene.*

Horatius *v. Orazio.*

Hostis pervigil (il nemico di Ottone = le forze d. com. di M. a lui ostili) era ad Engleria (Angera) ove si preparava a sorprendere le forze nascenti di O. a Canobio; e mossosi sulle navi per andare a sorprenderlo, giunge a Germignaga dove si ferma e sbarca l'armata caterva che va a cercar riposo nelle case, ma è sorpresa a sua volta dalle forze di O., 70, 9-16; 71, 1-5, 10-13; 72, 5-22; 68, *15-30.*

Hyginus Mitografo *v. Igino.*

Iacobus de Cimiliano *v. Giacomo da Cimiliano.*

Iacobus de Glexen *v. Giacomo de Glexen.*

Iacobus de Modoetia *v. Giacomo di Monza.*

Iacobus de Susato *v. Giacomo di Susato.*

Iacobus Ioannes Frisius *v. Frisio Giovanni Giacomo.*

"Ienkinson Francesco d. biblioteca universitaria di Cambridge ric., XIX, *nota 1* „.

Igino (*mitografo del sec. II dopo Cristo*) *ric. per il mito di Capaneo,* 16, *39-41.*

Incino [*Licini forum*] *ric. dal Giovio come luogo dove O. si fermò nel cammino da Como a Desio (an. 1277),* 82, *25.*

Indie cit., *LXVIII, nota 1.*

"Inghilterra, *sue biblioteche monastiche visitate dal Boston, al tempo di Enrico IV per fare un catalogo d. mss. che contenevano,* XVII, 13-15, 22-25 „; biblioteche d. collegi, d. monasteri, d. case religiose d'Inghilterra visitate da Giovanni Leland († 1552) per sei anni prima che venissero disperse, autorizzato da diploma regio dell'anno 25 d. regno di Enrico VIII, dalle quali raccolse *res gestas ac scripta singulorum in Anglia eruditorum a primis in Britannia rudimentis* sino ai tempi di Enrico VIII, XVII, 5-10, *nota 2;* sue biblioteche più vicine al Belgio visitate nel sec. XVI da Guglielmo Carnefice (Vleeschhouver) per il suo catalogo di cod. poi completato dal Bunderio, che lasciava appunto un *Index Codicum mss.* esistenti ancora nell'anno 1500 nelle biblioteche d. Belgio e regioni vicine, XXXV, *nota 1* „.

Innocenzo III *a cui fu dedicata la poetria nova da Galfrido (= Gaufrido) de Vinesauf (= de Vino salvo),* 69, *43-45.*

"Innocenzo IV cit. per la lettera di conferma di uno strumento di transazione (d. 1251) fra i Predicatori di Sant'Eustorgio e gli Umiliati, VI, 6-9 „; *revoca a sè la cognizione d. causa dell'ab. di Sant'Ambrogio deposto dal leg. papale Ottaviano degli Ubaldini* (an. 1250), 19, *19-20.*

"Insegnamento teologico *v. Lezione Teologica* „.

Iohannes Iacobus Frisius *v. Frisio Giovanni Giacomo.*

Isella (lago) [= *lago di Civate*], 83, *5.*

Isidoro Ispalense, tempo a cui appartiene (prima metà sec. VII), 8, *6-7;* cit. per l'etimologia di M., 21; *per la venuta dei Galli in Italia dove fondarono M. e altre c.,* 9, 21-22; 8, *38-46; sua spiegazione d. passo di Papia sulle Furie,* 14, *48-53.*

Ispra *sul lago maggiore, pr. la quale sbocca nel lago il f. Guassa* (= *Guassera*), 56, *60*.

Istituto lombardo (rendiconti) *v. Rendiconti Istituto lombardo.*

Italia "su cui dominarono i discendenti di Anglo un favoloso antenato d. Visconti, XXI, 31 „; *urbs honor Italie* è chiamata M., 9, 6; il decoro d. saggezza di M. è diffuso in *omnem Italiam*, 49, 3-4.

Italia [*Ytalia*] a cui fu resa la pace dalla vittoria di Carlo d'Angiò, 26, 9-10, *10-13*; *Gregorio X passa dall'Italia a Lione, in premura*, 53, 4; 51, *13*.

Ivrea [*Eporedia*] *ric. dal Giovio fra le c. che diedero soccorso ad O. rifugiatosi a Canobio, sulla fede di un* ineptus sed non iniocundus versibus rerum scriptor, 68, *69*.

Lacium [*Italia*], 9, 9, *4-5*.

Lacus *ha il suo genitivo in -us ed in -i nei versi d. poema e nelle note dell'antico annotatore*, 75, *34-38*.

Lago maggiore *in cui sbocca il f. Guassa o Guassera* (*v. Ispra*), 56, *59-60*; *sulla cui riva orientale è Germignana*, 71, *3-5*; *e sulla occidentale Canobio*, 68, 3; 69, *18-20*; 70, 1; la riescita d. sorpresa di Germignaga fa sperare ai compagni di O. di aver vinti gli *oppida tocius stagni* (d. lago), 72, 25-26; da parte d. lago è assediata Arona da Simone, 75, 15-16; 73, *25*, *27*, *35*, *61*; 74, *1*; inondazione d. lago e danno da essa arrecato agli assedianti di Arona, 76, 18-19; la flotta di Simone si ritira e lascia Arona da parte d. lago, 77, 11.

Lambro pr. il quale è Tabiago, 14, 2-3, *9-11*; *scorre ai piedi di un colle su cui è Carate*, 61, *94-96*.

Landolfo Crivelli *v. Crivelli Landolfo.*

Langosco (conti di) formano un ramo d. famiglia d. conti di Lomello, a cui appartenevano: Gofredo capo degli esuli, ucciso al f. Guassa, 5, 20-24, *99-204*; 54, *9-10*; *confuso dal Calco con Manfredo Langosco che egli credette morto nell'impresa di Arona ed Angera cioè in quella di Seprio* (*castrum Orone*) *ed Angera*, 78, *80-83*; *confuso dal Corio con Guiscardo Langosco che dice ucciso nella impresa di Arona pur da lui confusa con quella d. Seprio cioè d. castrum Orone*, *68-70*; Riccardo fratello di Gofredo, 82, 4-5; 86, 8-11; *v. Gofredo, Guiscardo, Manfredo, Riccardo di Langosco.*

Lattuarda Serviliano "afferma che la vita di san Pietro martire scritta da Tommaso da Lentino, accresciuta con aggiunte da Ambrogio Taegio era nel secondo volume d. *Monumenta ordinis*, XXV, *nota 2* „.

Laude *v. Lodi.*

Lauser Antius ric. *dal Giovio come duce d. Germani mercenari che erano coi Torriani e che fu atterrato dal Langosco al passo d. f. Guassera*, 58, *18-22*.

Lazzaro (San) "mon. mil. di cui fu seconda monaca suor Colomba Trucazzani († 10 febbraio 1517) la vita d. quale fu scritta da A. Taegio e poi rimaneggiata da F. Gianni Alberto Bianchi di Verona, la quale redazione esiste ancor oggi, XXV, *nota 2* „.

Leandro Alberti *v. Alberti Leandro.*

Lecco ric. *come circondario*, 82, *89-90*; città, ricordata come sottomessa da Riccardo di Langosco coi proscritti nell'impresa d. lago, 80, *26-27*; 82, 8; 83, *6*, *9*.

Le Gros [*Grossus*] *v. Guidone di Fulcodio.*

Leland Giovanni († 1552) "coi suoi *Commentarii de scriptoribus britannicis* servì di fonte a Bale Giovanni per la seconda ediz. d. suo catalogo, XV, *nota 4* „; grande importanza d. suoi commentarii in cui raccolse *res gestas ac scripta singulorum in Anglia eruditorum a primis literarum in Britannia rudimentis ad tempora regis Henrici VIII*, dalle varie biblioteche d. collegi, monasteri e case religiose inglesi, XVII, 5-10 „; questi commentari furono pubblicati da A. Hall nel 1709 ad Oxford, ma essi non parlano d. *Catalogus* d. Boston, che si conservava solo pr. privati, XVII, *nota 2*.

Le Mire Auber [*Miracus*] conobbe ottime fonti e fu uno d. corrispondenti d. Possevino, XIX, *nota 5* „; "egli afferma nel suo catalogo d. cod. mss., che nel 1609 si conservavano nella pubblica biblioteca di Anversa, di aver visto qui il catalogo compilato dal Bunderio d. cod. conservati ancora nel 1500 nelle biblioteche d. Belgio e provincie vicine, catalogo che era stato messo insieme coll'aiuto d. schede di Guglielmo Carnefice (Vleeschhouver) e di averne ricavato nomi di autori ed opere per comunicarli al Possevino, XXXV, *nota 1* „.

Leonardo da Vinci e quella che fu la sua vigna fuori d. porta Vercellina, XXV, *nota 2*.

Leone da Perego *arciv. di M. è ric. dal* M. Fl., *unito coi cap. e Valvassori* (*an. 1256*) *che si eleggono a lor capo Paolo di Soresina contro il pop. e la credenza*, 9, *45-49*; *gravi discordanze fra le fonti storiche mil. per la data d. † di Leone da Perego, il predecessore di O., alla quale data si connette la questione di quella dell'elezione di O.: discrepanza cioè fra il Fiamma col* M. Fl. *e la* Galvagnana (*o* Annales), *il Corio, la* Cronaca degli arcivescovi *edita dal p. Fedele Savio, poi il Sigonio, il Sassi, il Muratori, fino al Giulini che arreca nuove testimonianze*, 18, *13-52*, *53-55*; *il Giulini arrecò la testimonianza di un antico catalogo degli arciv. mil., inserito nel cod. di Beroldo che è nella biblioteca d. Ch. metropolitana mil., edito in parte dal Muratori* (*anche il resto ora è edito in M. G. H. SS. VIII*). *Questa seconda parte ci dà la data precisa d. elezione di Leone* (*an. 1241 in festo sancti Viti*) *e d. † (an. 1257, ottobre 14)*, 17, *35-56*; 18, *1-10*, *11-12*.

Leonida Grazioli *v. Grazioli Leonida.*

Leucum *v. Lecco.*

Levi Guido cit. *per il suo registro degli atti d. card. Ugolino d' Ostia e Ottaviano degli Ubaldini. Quest'ultimo fu leg. papale in Lomb. fin dai tempi di Federico II* (*an. 1247-1252*) *compagno per un certo periodo con Gregorio da Montelongo, poi solo, e coll'incarico di tener unite le forze guelfe contro Ezzelino da Romano e il Pelavicino*, 18, *80-93*; *però gli atti pubblicati dal Levi riguardano solo l'ultimo periodo d. legazione, i mesi dall'agosto all'ottobre 1252, tre mesi impiegati a difendere i* milites *piacentini esuli chiusi nel castello di Rivergara contro il pop. piacentino e i Cremonesi condotti dal Pelavicino*, *94-99*; *importanti le notizie d. Levi su Ottone Visconti, sui suoi legami col card., sulle sue dignità ecclesiastiche*, *100-103*.

Leyser Policarpo, cit. *per la sua ediz. d.* poetria nova *di Galfrido de Vinesauf, e per le notizie sulla medesima*, 69, *43-49*; *cit. per le sue notizie riguardo al poema su Tobia di Matthien de Vendôme* (*Matthaeus Vindocinensis*), 70, *4-5*.

LEZIONE TEOLOGICA [*Insegnamento teologico*] " nella ch. maggiore mil., fu istituita con prebenda speciale da O. arciv. ed è la prebenda teologale che con san Carlo si istituirà in tutti i collegi di canonici, XXVII, *nota 3* „; " è stabilita nel testamento di O. (an. 1292), che volle si scegliesse dopo la sua † un dottore di teologia che leggesse ed insegnasse *gratis* a coloro che venissero ad udirlo, e diede le norme per sceglierlo e fissò il reddito annuo da assegnargli, 27-32, *nota 5* „; " ce lo conferma il *M. Fl.*, d. Fiamma, 11-16 „; e da queste testimonianze la ricorda pure il Sassi, 6-11 „; questo ufficio ebbe per primo Stefanardo secondo la testimonianza d. Fiamma nella sua cronaca dell'ord., XIII, *nota 1*; XIV, 9; che nel 1297 ricorda come l'ufficio di lettore fosse dato a Giacomo di Glexen che continuò in esso per venticinque anni, 22-26 „; " il Taegio ricorda la lezione teologica data ai fr. fin dai tempi di O. e poi continuata pr. loro fino ai suoi tempi, lezione che O. fece avere a Stefanardo che le tenne un anno solo (dunque dal 1296 al 1297), XXVI, 1-6, 32-33; XXVII, 1-3, *nota 1* „; *v. Milano* (*Chiesa*) (*lettore di teologia*).

LIBER DE GESTIS IN CIVITATE MEDIOLANI " Sua fortuna in Lomb., XLII, 5-13 „ (*v. Stefanardo de Vicomercato*); fu pubblicato la prima volta da L. A. Muratori in *Anecdota III*, nel 1713 da codice d. biblioteca Ambrosiana di M. segnato allora *S, 35*; nell'ediz. il testo presenta molte lacune e scorrezioni, e le note antiche desunte dal codice non vanno oltre il v. 66 d. libro I, non è regolare la divisione in paragrafi d. due libri d. poema, nè ci è descritto il cod. da cui fu tratto, nè sappiamo se la trascrizione sia stata fatta d. Muratori o da altri, LV, 26-32, *nota 1*; LVI, 1-3, 22-29 „; fu poi ripubblicato dal Muratori nel 1726 in *RR. II. SS.*, IX, la quale ediz. riproduce l'ediz. d. 1713 ma migliorata, specialmente per le cure dell'Argelati, coll'aiuto d. creduto nuovo cod. *O, 161 sup.* che si credette ritrovato dal Sassi nel suo riordinamento d. cod. dell'Ambrosiana, dal quale cod. si cavarono per l'opera dell'Argelati molte migliori lezioni che l'antiche, rimaste però in nota e non penetrate nell'antico testo, di più la divisione d. libri in paragrafi, ma dal quale non furono ricavate le antiche annotazioni marginali che son nel cod. *O, 161* e mancano nella ediz. d. 1726. Il Muratori illustrò pure il suo testo con note storiche. Quest'ediz. parrebbe dunque suffragata dall'autorità di due cod. *S, 35* ed *O, 161*, LVI, 3-22, 22-40; LVII, 1-10 „; i due codici hanno fra loro rapporti strettissimi di somiglianza, sì che Holder-Hegger, senza prova alcuna, credette che *S, 35* fosse copia mal fatta di *O, 161*. Invece si tratta di un codice solo, di quello che oggi è in biblioteca con la segnatura *O, 161*, che si trova in biblioteca dal tempo d. sua fondazione, che fu visto dall'Olgiato fin dal 1603, segnato prima con *Q*, poi con *R*, poi con *S, 35* ed infine dal Sassi con *O, 161*, 11-18, 19-29; LVIII, 2-23; LXIII, 14-21 „; " il cod. membranaceo attuale che contiene il poema (*O, 161*) non fu mai certo ignorato o nascosto nella Biblioteca ai tempi d. Muratori, LVIII, 24-27 „; e potè ben esser detto originale ed autografo dalle testimonianze d. fine d. sec. XVII e d. principio d. sec. XVIII cioè di quel torno di tempo in cui il Muratori era stato a M.: oltre il quale non fu mai altro cod. d. poema in biblioteca: codice certo non smarritosi mai, chè la cosa avrebbe destato troppo chiasso, LVIII, 24-33; LIX, 1-18; il *Liber* ci è dunque conservato in un solo codice dell'ambrosiana ora *O, 161* e l'esame d. due stesse edizioni muratoriane ci mostra che i due creduti diversi codici in esse menzionati, sono in realtà uno solo, 20-21 „; " e da esso deriva la copia d. 1692, conservata nella privata biblioteca d. march. Trotti, LVIII, 27-32, *nota 3* „; la copia d. poema che è nel cod. miscellaneo 1347 d. biblioteca Trivulziana, copia d. sec. XVIII concorda pure col cod. membranaceo ambrosiano che non può esssere se non *O, 161*, LIX, 6-12 „; il *Liber* fu dunque copiato dal Muratori stesso (dal cod. allora segnato *S, 35*) mentre era a M. dottore in Ambrosiana e messo da lui fra quei testi che voleva pubblicare alla prima occasione, e aggiungere ai due tomi di Aneddoti latini che già aveva pubblicati a sue spese, ma non potè venire a capo d. suo disegno prima d. 1713, coll'aiuto d. card. Cornaro, LXII, 1-5, 6-12, 14-21; LXIII, 1-6; se il Muratori avesse fatto copiare da altri il poema, dopo la sua partenza da M., non si capirebbe perchè avrebbe sempre taciuto il nome d. suo collaboratore. Il materiale era già probabilmente raccolto prima dell'agosto 1700 e rimase probabilmente giacente per tredici anni, 7-13 „; " il cod. contenente il *Liber*, cioè *S, 35*, mutava segnatura per diventare *O, 161* verso il 1712. nel riordinamento d. cod. d. biblioteca fatto dal Sassi, 14-21 „; " l'ediz. d. 1713 d. poema fatta su un materiale raccolto prima dell'agosto 1700 ricordava naturalmente il cod. con l'antica segnatura cioè *S, 35*, LXII, 17-21 „; " quando però dovette essere riprodotta fra i testi d. *RR. II. SS.*, nel 1726, allora l'Argelati credette necessario migliorare quel testo d. 1713 coll'aiuto d. testo di *O, 161* che credette sconosciuto al Muratori e non s'accorse come il nuovo *O, 161* fosse lo stesso che *S, 35*, ma il suo miglioramento si limitò a notare in calce al testo d. 1713 le lezioni migliori e più complete che ricavava da lettura più attenta di *O, 161* e trascurò le note esplicative d. testo che son nel cod. ambrosiano, LXIII, 22-28; LXIV, 1-9 „; " il *Liber* ci è dunque conservato nel solo cod. ambrosiano *O, 161* da cui derivan le due copie già viste, prive di valore per l'ediz. d. poema, 11-14 „; " nè son indizi di altri cod. che lo contenessero, dopo quei ricordati dal Fiamma, se non forse di un cod. che nel principio d. sec. XV era in una biblioteca monastica inglese, 15-19 „; manca pure nella collezione di libri raccolti sistematicamente in Pavia per primo da Galeazzo II Sforza, e già prima da altri suoi predecessori, 20-23 „; parrebbe però essere stato adoperato nella compilazione storica d. Bordigallo, ma forse non fu consultato direttamente sì bene attraverso il Fiamma, LXV, *nota 3* „; fu pure adoperato nelle compilazioni storiche d. Fiamma, che ne riportò molti versi, LXIV, 33; LXV, 1; e in primo luogo nelle varie opere di lui raccolte nel cod. Ambrosiano *A, 275, inf.* d. sec. XIV ex., 16-21 „; " anzi il Fiamma adattò persino versi di Stefanardo a fatti e a tempi ben diversi da quelli a cui aveva pensato l'Autore, co-

me nell'*Opusculum* dove li adatta alle imprese di Lodrisio e alle lodi d. vesc. Giovanni Visconti, LXVI, 10-12 „; " in questa raccolta, nell'elenco di fonti premesso alla cronaca maggiore, è citata la *Cronica Stephanardi metrica*, non fra i libri che erano nell'*Armario* di Sant'Eustorgio ma si bene come conservata pr. fra Galvano della Fiamma, 5-9 „; " nell'altra opera d. Fiamma che è nel cod. braidense, *A E, X, 10*, e che si chiama la *Cronaca Galvagnana*, è pur ricordata, fra le fonti, la *Cronica Stephanardi*, ma fra i libri che *habentur in conventu fratrum Predicatorum*, 14-24 „; " come appaiono pure versi di Stefanardo nel testo d. *Galvagnana* che è nel *Chronicon Mediolani* detto *el Valison* nella capitolare di Novara, edito in parte (dal 1230 in poi) negli *Annales mediolanenses* d. Muratori, 26-29 „; molti versi di Stefanardo son pur riportati nel *M. Fl.* ma parrebbe vi fossero redazioni d. *M. Fl.* più ricche di versi di Stefanardo ed altre più povere, LXVII, 20-26; LXXI, 9-18; LXXII, 30-32 „; " nel *M. Fl.* l'opera di Stefanardo è ric. fra i libri conservati a Sant'Eustorgio, LXXI, 19-23 „; " i codici d. *M. Fl.* d. redazione De Monti, il cod. Morbio e il cod. Soragna rappresentano redazione d. *M. Fl.* più ricca di versi di Stefanardo che non quella data nell'ediz., 9-14 „; " la redazione Sitoni-Muratori, se non fu corretta e alterata dall'editore, parrebbe invece rappresentare la più povera, 14-15 „; " i versi d. poema presentati dal Fiamma, per quanto si può ora stabilire, non hanno varietà notevoli di lezione da quella data da *O, 161*, il che testimonia a favore di questo cod., e lo mette in relazione coi testi di Sant'Eustorgio di cui si era servito il Fiamma, LXXII, 35-38 „; " l'unico cod. che ci conserva il poema (*O, 161 sup.*) è mutilo perchè, mentre il secondo libro, d. poema doveva contenere undici paragrafi d. quali nove comprendevano il racconto storico, e i due ultimi la morale d. poema, esso non ci presenta che dieci paragrafi e l'undecimo o è caduto o non fu mai trascritto nel cod., LXXIII, 9-24, *nota 1* „; il Fiamma che riporta tanti versi di Stefanardo, non cita mai, almeno espressamente, versi di Stefanardo che non siano nel poema, o versi d. libro II d. poema che vengano dopo il paragrafo nono, quello con cui finisce il racconto storico; parrebbe che con questo paragrafo nono avesse dovuto finire il cod. da lui adoperato, 6-8, 29-32; LXXIV, 1-3 „; " forse il poema, nella redazione dataci dal cod. Ambrosiano è più completo che non la copia usata dal Fiamma, 7-8 „; " la presente ediz. d. poema è ricavata completamente da *O, 161 sup.*, e presenta, col testo d. poema, le note esplicative che son segnate nei margini d. cod. non mai finora riprodotte, di mano coetanea al testo, ma diversa da quella che scrisse il testo: essa presenta pure la divisione in libri e paragrafi data dal cod. Accompagna l'ediz. un commento d. notizie d. testo, e un confronto con la storiografia lomb. e il raffronto con gli autori classici che suggerisce la lettura d. poema, 10-12, 28-30; LXXV, 1-6, 15-17, 25-30; LXXVI, 3-13, 32-34 „; " Lucano e Virgilio sono i classici che ricorrono con maggior frequenza nelle riminiscenze d. poeta, 1-2; " descrizione d. cod. e sua età (sec. XIV); la sua lezione è in generale corretta, in pochi luoghi difettosa, non intelligibile, e non raddrizzabile per me; poco aiuto mi offrivan le lezioni d. Fiamma, in generale difettose e incerte, LXXIV, 12-27; LXXV, 7-14, 18-24; " il poema è diviso in due libri, e preceduto da prefazione in prosa in cui l'Autore spiega al lettore l'argomento d. poema, i criteri seguiti nello scriverlo, la fede che merita come fonte, VIII, 20-23 „; " il poema descrive le *gesta in civitate mediolanensi* al tempo di O. Visconti allora arciv. *per quem etiam magna fuerunt acta negocia;* le gesta o imprese militari son contrapposte ai negocia, che posson essere affari civili od ecclesiastici, 25-27 „; la prefazione, non dico il poema, fu certo scritta dopo la † di O. († agosto 1295), nella vecchiaia d. poeta († 1297), 27-33; che volle scriverlo ad *cautelam posterorum*, per esser come l'assertore d. vero pr. i posteri, e *metrice* per rendere più ornato il suo discorso, fermandosi però a ciò che è più essenziale per non ingombrare coi particolari, IX, 1-7 „; " se intessè qua e là d. fregi al vero, non venne mai meno alla verità: i fatti che narra li seppe per udita, chè non li vide sebbene loro contemporaneo, perchè non fu uomo d'azione nè con O. partecipò alle sue imprese. I fatti d. suo tempo son quelli che risalgono fino alla metà d. sec. XIII, 8-18; 3, 16-25 „; il poema consta di due libri, uno d. quali narra ciò che avvenne prima d. conflitti (quelli d. 1276) e l'altro i conflitti stessi, e ciò che avvenne dopo l'ultimo di essi a Desio, 17-20; il poema comincia dall'annunciare l'argomento trattato: le discordie cittadine a cui si collega l'esilio d. militi e d. pastore e poi il ritorno d. milizia esule col quale coincide il ritorno d. pastore, cioè il periodo 1259-1277 che non vien esposto tutto nei suoi particolari ma sul quale si dànno ottimi contributi, 7, 6-8, *4-6, 21-28*; nell'invocare la musa, accenna che i versi elegiaci già usati dal poeta *in alio libello* dove aveva parlato *de miseria* devono ora cedere il posto agli eroici per cantar gesta in versi esametri, 10-12, 17-19; poi ricorda l'etimologia di M., i suoi antichi abitatori, la sua antica gloria e potenza, 8, 8-15; 9, 1-15; la rovina che le apportarono le discordie, e il desiderio di molti di dominar sul pop.: sebbene fossero mandati a confine gli avversari, quegli che poi sarà *pretor populi* se ne ritorna, 20, *20-26*; 10, 1-6, 47-57; 11, 1-17, 18-25; *il poeta, pur accennando alla lotta fra i partiti, non descrive punto la società mil. d. sec. XIII, nè le classi organizzate che cercavano prevalere nel Com. e dirigerlo, donde le lotte*, 9, *27-39*; *e si capisce perchè muova dal 1259, perchè il pop. mil. comincia a prevalere e con esso i Della Torre, e si va formando quell'ambiente in cui avverrà la elezione di O. Visconti ad arciv., escluso dagli avversari dalla sua sede, donde la necessità d. lotta per ricondurlo in patria e quindi la sua adesione ai proscritti*, 10, *58-66*; accennando all'unione d. parti mil. cioè d. pop. con il Pelavicino (Cremona) e d. milizia con Ezzelino (Verona), ricorda l'invasione di Ezzelino nel Mil. (an. 1259) che dai cittadini è fatto ritornar indietro e ricacciato sui Cremonesi, è preso e sconfitto, 11, 34, *8-14*; 12, 1-3; 13, 1-9; *ma non ha notizie rilevanti nè sulle vicende d. spedizione di Ezzelino, nè per il luogo d. sua scon-*

fitta, nè per la data d. b., 12, *60-65*; poi accenna all'uscita spontanea (ultro) d. *milites* per il prepotere d. loro avversari, 13, 10-14; ma ha notizia incompleta sulle loro prime peregrinazioni, 13-14; 12, *66-80*; contentandosi di accennar oscuramente alla loro amicizia per Bergamo e alla conseguente impresa di Tabiago, *66-78*; 13, 13-14; per la quale il poema ricorda solo la prigionia toccata a molti e la dispersione degli altri, 14, 1-5; sulla quale impresa ci diede i più ricchi particolari il Corio, 12, 80-100; che si occupa pure dei prigionieri con copiose notizie, 13, *4-23*; ma tutte le fonti, in generale, se ne occuparono, *23-37*; e reca notevole contributo a queste vicende dolorose il testamento di un prigioniero che ci è stato conservato, 36-60; in M. sono in festa i vincitori, piangono gli amici d. prigionieri, son cessate le feste e i lieti ritrovi ed è sottentrata la discordia, e le furie vi hanno esercitate lor arti, 14, 11-12, *12-23*; dolori forse preannunziati dalla cometa, cui il poeta accenna, fra pochissime fonti mil., *24-26*, *60-75*; 15, *3-34*; 16, 1-6; nel quadro d. desolazione generale il poeta ricorda il dolore d. sua famiglia, le sventure che l'han fatto celebre: la prigionia d. cugino, la † di due fratelli, e il *iudicium atrox* che ha colpito il padre, 16, 11-19, *11-27*; 17, 1-14; venendo all'elezione di O. ad arciv. di M. ci dice solo che l'*aula* lo preferì a due e che lo scelse ed innalzò Urbano IV, e tace pure sulle dignità di O. al tempo d. sua elezione, 22-23, *21-25*, *35-44*, *45-50*, *56*; 18, 1-2, *1-15*, *55-60*, *61-63*; 19, 1-2; ma non ci dà nessun lume particolare per la cronologia, 18, *55-60*; nè sul nome d. due competitori di O., 19, *35-38*; le opposizioni fatte ad O. sono accennate dal poema, ma con versi che contengono oscure allusioni: l'*urbis pretor* (= podestà) che, secondo il poema, si agita sarebbe invece il *populi pretor* (come dice la prefazione in prosa = capo d. pop., 4, 19-20), un Della Torre (o Martino o Filippo suo fratello) che non può essere un fratello dell'aspirante contro O. alla cattedra mil. il quale aspirante si chiamava Raimondo, ed era fratello di Napo, la famiglia del quale era parente, ma diversa da quella di Martino e Filippo, 17, *26-29*; 19, 2, *60-106*; 20, 1-4; dai tempi di Urbano IV, dal 1262, il poema passa ai tempi di Clemente IV, dal quale i cittadini mil. furono citati, da lui che è il difensore d. giustizia, 6-10, *23-30*; a mostrare la giustizia di Clemente, l'el. da Dio, il poeta ricorda la predizione d. sua alta dignità fattagli dalla sorella, che aveva visto per visioni dal cielo quanto al cielo fosse gradito l'ord. d. Predicatori, 21, 4-5, *6-23*; 22, 1-28; 23, 1-15; e chi dal Cielo fu assunto a tanto ufficio, non può non difendere i diritti d. giustizia, 21, *24-31*; 23, 18-24; venendo poi alla ambasceria a Roma, provocata dal pp. Clemente IV la quale è d. 1266, 24, *12-16*, mostra come la Sede la respinse se gli inviati non promettevano ubbedire: avendo essi ciò rifiutato, sono poi ammessi solo per intercessione di re Carlo d'Angiò a cui eran ricorsi e posson parlare avanti al pp. e card., 23, 30-31; 24, 1-8, *4-11*; *il poeta riferisce i discorsi che immagina pronunziati nella discussione avanti al pp., ma pur essendo questi discorsi un esercizio retorico d. poeta, hanno speciale importanza perchè devono ritenersi un mezzo di informazione da lui scelto per riferire ciò che non ha narrato prima direttamente o per conoscere lo stato degli animi, e son quindi degni di studio. I discorsi presentatici dai narratori posteriori, se non riproducono i più antichi, sono esercizi retorici senza importanza, 17-19*; 25, *51-59*; *non accetto quindi il giudizio che in generale pronunziò su loro il Giulini, 46-51*; *gli scrittori di cose mil. o direttamente o per mezzo d. Fiamma vi attinsero ma vi posero qualcosa di personale*, 24, *20-25*; precede il discorso d. messo di re Carlo che fa notare quanto la Sede debba alla politica mil. per il favore accordato a re Carlo, e quindi quanto debba ai Torriani che informano quella politica e l'utile che ancor può trarre da essa; rileva la mala politica d. *milites* favorevoli ad Ezzelino e il torto fatto al pop. mil. dandogli per arciv. O., e aggiunge le preghiere particolari di re Carlo, 25, *11-17*; 26, 3-25; segue il discorso d. messo cittadino che rileva l'ubbedienza sempre da M. prestata verso la Ch., come prova anche il recente favore a re Carlo, e poi giustifica i Torriani rispetto alle questioni allora dibattute e le accuse degli avversari, cioè l'adesione al Pelavicino che dice dovuta al timore ispirato da Ezzelino (sebbene quest'amicizia durasse anche dopo il 1259, cioè fino al 1264, quando i militi si unirono essi al Pelavicino), e la resistenza ad O. che giustificano per aver egli favorito le armi congiurate contro la patria, perchè egli non è degenere dai suoi che sempre tramarono a danno d. c., come prova l'impresa di Arona (an. 1263), da lui tentata; per non esser atto a ricevere l'alto ufficio per l'eresia d. suoi. Difende quindi e giustifica la nobiltà (come i Della Torre) che stettero a difesa d. patria, e se pur essi errarono, mai non perdettero i lor meriti anteriori, 27, *64-83*; 28, 5-32; 29, 1-18; 30, 1-12; 31, 1-18; venuta la volta di O. egli giustifica se stesso davanti all'accusa dell'avversario, di esser nemico d. sua patria specialmente per ciò che riguarda l'impresa di Arona e la sua unione coi proscritti, e giustifica i suoi parenti dall'accusa di eresia, sollevata dal messo cittadino; poi accusa fieramente la protervia degli avversari che non solo si innalzano contro il vesc., ma per di più contro il pp., 32, *53-58*, 10-12; 33, 1-21; 34, 1-11; 35, 1-21; 36, 1-15; 37, 1-2; *per l'impresa di Arona, O. la ricorda nelle linee generali, quale interessava a lui che voleva sol giustificare la sua azione: saranno i cronisti che abbonderanno di particolari*, 34, *9-20*; parlò per ultimo un proscritto che ammettendo come vero l'amore d. cit. verso Roma, affermò falso ciò che l'orator cittadino aveva detto sui meriti d. *nobilitas* dominante in M., nella quale si riassume la casa d. Torriani, di cui si svelano le colpe e si sfata ogni merito, fin quello d. sicuro passaggio concesso a re Carlo, merito che viene attribuito a Bergamo: essi fecero stragi non mai udite, essi violano le cose sacre, occupano i beni ecclesiastici, fan bene proprio il bene comune, vogliono soli aver vantaggio e dominare, e gli antichi amici d. c. cacciano in esilio o chiudono nelle carceri, di cui il proscritto descrive gli orrori, e arreca come prova d. lor crudeltà la strage fatta di prigionieri innocenti, per non assistere allo scempio

d. quali i *populi tribuni* si eran ritirati dalla c. Il racconto non è fatto in modo perfettamente leale. Il proscritto tenta in ultimo la giustificazione d. suo partito e ne spiega la adesione ad Ezzelino e poi al Pelavicino, 37, *9-70*; 38, 7-19; 39, 1-31; 40, 1-7; 41, 1-25; 42, 1-25; 43, 1-16; *nel racconto d. strage d. 1266 il poema rappresenta con la cronaca d. Retenate la corrente più ostile ai Torriani,* 40, *65-71, 85-90*; *anzi il racconto d. poema è tendenzioso, perchè non fa apparir la strage come una vendetta d. † di Paganino Della Torre ma come il quadro finale di una lunga serie di violenze, anzi esclude quel legame e vuol giustificare gli uccisi, chiamando* (40, 1) innocuos *i prigionieri,* 39, *25-31*; 40, *2-6, 15-17*; *per il poema il discorso d. proscritto ha importanza particolare, perchè porge occasione di narrare fatti che mostrano le condizioni d. due partiti e le colpe d. Torriani, mentre i cronisti han già narrato a loro luogo questi episodi,* 38, *12-16*: la discussione finisce con la sentenza papale che mantiene la sua condanna contro i cittadini se essi non si piegano alla Ch. e i leg. ritornano a M. portando per forza la sommissione agli ordini d. Ch., 44, *4-13*, 8-19, 25-26: il *Liber* descrive poi la sommissione di M. alla Sede: un *legatus ab almo solio* (il poema non specifica di più, ma si tratta di un nunzio) viene a M., convoca il consiglio generale al quale espone l'ordine che i cittadini ubbediscano ai comandi papali, questi comandi sono accolti da tutti con entusiasmo, e ad essi, con giuramento spontaneo, tutti giurano ubbedire, lieti d. ritorno d. pastore e d. cessare dell'interdetto, 45, *1-22*, 5; 46, 1-18; 47, 1-27; *il* Liber de gestis *è la principal fonte, pur nella sua indeterminatezza, per la storia d. missione d. nunzio papale a M., dopo la discussione avvenuta a Roma, e d. sommissione voluta dalla c. alla Santa Sede, notizie che più o meno ritornano nei posteriori,* 45, *24-30*; *e pare dal racconto lo spirito da cui era animato il poeta, che descrive vero plebiscito da parte d. c. a favore di O., plebiscito spontaneo, non imposto o estorto colla forza,* 46, *44-46*: il nunzio (che il poema chiama *legatus*) nel consiglio generale di nuovo convocato, dopo i pubblici giuramenti, fatto l'elegio di M., espone ora per minuto gli ordini a cui i *cives* avevan già accettato di sottomettersi, e i cittadini dànno l'assenso alle sue domande. Ma, malgrado tutto ciò, non seguì la pace chè una grande ferita non si guarisce se non rimossa la causa prima d. male, che per M. erano i Della Torre, 48, *5-31*, 6-8; 49, 1-33; 50, 1-20; *si cerca la differenza fra il primo ed il secondo consiglio generale; il primo afferma la sottomissione d. c. agli ord. d. Ch., in generale, e nel secondo il nunzio papale espone in particolare questi ordini e si accinge a farli eseguire,* 48, *33-46*; 49, *21-25*; 50, *3-7*; *il poema è forse l'unico fonte autorevole per la storia di questa sommissione,* 48, *54-56*; *e vuol mostrare che la sommissione fu spontanea, 50-53*; *visti inutili i mezzi tentati nel primo libro per vincere gli ostacoli che tenevano O. lontano dalla sua sede, nel secondo si mostreranno i mezzi che riesciranno finalmente a sanar quei mali e dar pace a M.,* 51, *24-30*; *in questo secondo libro passiamo dal 1266, l'anno d. tentata pacificazione, che comprendiamo assai bene esser fallita specialmente per colpa d. Della Torre, al 1273, al viaggio cioè di Gregorio X attraverso la Lomb., alla volta di Lione, nel quale intervallo O. è sempre stato assente dalla sua sede, 33-36*; *O. spera nell' intervento di Gregorio X e si accompagna con lui, ma le sue speranze son di nuovo deluse nè l' intervento diretto d. pp. basta per rimetterlo in sua sede: si dovrà per forza ricorrere alle armi, 43-48.* Si apre il secondo libro col mostrarci risorti gli antichi mali e riaperta l'antica piaga perchè non rimossa la sanie, e giunto il pp. coi suoi a Piacenza (an. 1273), in viaggio per Lione, i cittadini mil. offrono premi a chi colpirà O., che aspira alla sua sede. Gregorio dissimula il delitto, ma lascia tosto l' Italia per Lione. Finito il concilio, nel ritorno respinge la compagnia di O. (chè egli passava per M., 5, 19) e O. si ferma a Biella, 51, 8-9, *2-17*; 52, 1-9; 53, 1-10; *il* Liber de gestis *è fra le fonti che accennano ad aperta minaccia d.* cives *contro O. minaccia che colpì O. mentre la schiera che accompagnava il pp., era a Piacenza, col pp. che la dissimula,* 52, *21-25*; *il* Liber *non parla d. passaggio d. pp. per M. nel suo viaggio di andata a Lione, non ne parla apertamente neppur nel ritorno* (53, 8-10), *ma ve n'è cenno nel riassunto in prosa che precede il poema* (5, *18-19*), e il racconto stesso d. poema lo comprova, 53, *3-18*: segue, nel paragrafo secondo, il racconto di un primo conflitto fra i proscritti e i cittadini. Quelli, guidati dal conte Gofredo Langosco, si gettano nel *sepriese* e assediano il *castrum* (di Seprio), che è sull'Olona, inducono all'obbedienza Angera vicina al lago, e con questi due luoghi sperano trionfare su i loro nemici. M. manda contro e cavalli e fanti e i Germani mercenari: essi assaltan Angera e i partigiani d. conte si ritiran nella rocca. Il conte viene loro in soccorso, ma il pod. mil. lo affronta al f. Guassa, e il conte è preso, ed appena conosciuto, decapitato. I proscritti si disperdono e i superstiti si raccolgono in Novara: altri erano stati uccisi nel combattimento altri presi e poi pur uccisi, a Gallarate. I vincitori ritornan lieti in c., e O. da Biella passa a Vercelli, 53, 18-19, *29-56*; 54, 1-4, *3-13*; 55, 7-10, 21-24; 56, 1-10; 57, 1-5; 58, 1-18; 59, 1-9; *qui il* Liber, *venuto ad esporre le imprese militari degli esuli, entra subito in* medias res *cioè alle imprese contro Castel Seprio ed Angera che son d. 1276, nè colma interamente la lacuna 1266-1276 periodo di inazione forzata di O., deluso pure dall' intervento papale d. 1273, e rimasto finora estraneo ai proscritti. Le imprese d. proscritti iniziate nel 1276, che ora il poeta racconterà, hanno speciale importanza perchè avranno tosto la guida di O. e porteranno O. alla vittoria,* 54, *15-22*; *il poeta però non collega al O. l' impresa qui ricordata: vuol solo mostrare quanto fosse depressa la fortuna d. proscritti quando si unirono ad O. anch'egli destituito di ogni speranza, 79-84*; *alla b. al f. Guassera in cui molti d. proscritti furon presi dai loro avversari, il poeta collega la strage di Gallarate, che il Corio collega invece alla sorpresa di Carate d. 1275,* 62, *23-30*; *discussione sulla lezione ed interpretazione di alcuni versi d. poema,* 59, *2-28*: nel paragrafo terzo vediamo l'incontro d. proscritti con O. a Vercelli, dove i proscritti lo persuadono ad esser lor capo, e a com-

piere opera di giustizia liberando la c. dalla tirannide ed ingiustizia, e sollevando gli esuli di cui mostra le ruine, le quali offendon pure O. O. protesta non voler essere vendicatore di torti ma solo voler ricondur la pace e la libertà nella sua c. e Ch. Poi viene a Novara e di qui all'impresa di Castel Seprio. La c. manda loro contro le sue forze che minaccian il castello, e lo assaltano quando i *milites* esuli avevan tentato sottomettere i monti, ma son ributtate al ritorno d. *milites*. Le liete speranze d. proscritti si cambiano in lutto il giorno dopo: la *plebs* montana che era coi *milites* si volge in fuga atterrita, e la moltitudine fuggiasca si raccoglie a Como che chiude le porte ai venienti. Aperte le porte per accogliere O., la c. assale i nuovi venuti, e li obbliga a ritirarsi. O. si raccoglie cogli amici a Zurnigo (Giornico) e aduna intorno a sè forze armate alla leggera, 59, 17-18, 35-55; 60, 1-2, *2-29*; 61, 1-6; 62, 1-13; 63, 1-34; 64, 1-31; 65, 1-28; 66, 1-29; 67, 1-22; *importanza speciale di questo capitolo che mostra l'unione di O. coi proscritti, unione che porterà alla vittoria: unione che avviene nella depressione desolante d. due parti: O., scegliendo via così irregolare, giustifica il suo operato che è di giustizia non di violenza*, 60, *30-46*; *il racconto del poema servì di fonte ai posteriori*, *47-50*; *e di fronte ad esso e da esso indipendente sta quello d. Corio che ebbe pure influenza sulla storiografia milanese e che introduce elementi nuovi, la liberazione di Simone da Locarno dalla prigionia mil., e il suo accostarsi ai proscrittti, che è causa d. nuova azione, come poteva far credere al Corio l'aver confusa l'impresa d.* castrum Orone *con quella di Arona dove anche il poema ricorda l'intervento di Simone*, 60, *75-83*, *88-90*; *questo racconto d. poema, fonte di primo ordine per le imprese militari d. proscritti d. 1276, ha importanza speciale per l'impresa di Castel Seprio, che si va alterando nei racconti posteriori, fin da quello d.* M. Fl., *110-111*; 61, *1-8*, *26-34*; *d. tre episodi, che il poema fa ricordare ad O. dai proscritti: di Angera, di Vercelli, di Carate, e che mostrano l'acerbità degli odi, a suo luogo il poema ne ha ricordati due (la strage al f. Guassa, la vendetta per la † di Paganino ucciso a Vercelli): d. terzo fa solo qui menzione, 65-81; come qui per la prima dato volta si ricorda la † d. nipote di O. (di cui non ci è dato il nome) nè ci è detta l'occasione in cui fu ucciso, cose che troveremo solo pr. il Fiamma. Il Corio aveva pur nominato il nipote e ric. la sua †, ma riportandone la cattura alla sorpresa di Carate, dopo la quale, e non dopo la b. al f. Guassa, egli poneva la strage di Gallarate*, 62, 5-6, *23-30*, *42-58*; il poema ci dice poi come O. si fermasse a Canobio e raccogliesse qui i suoi e preparasse una flotta. Ma il nemico, risiedente ad Angera, raccolte le sue forze navali, si proponeva di sorprenderla. Però queste forze d. nemico furono alla lor volta sorprese a Germignana, dove trascurate si eran trattenute e senza guardia, dalle forze di O. che piene di fiducia se ne ritornan vincitrici al lor capo, 68, *2-31*, 5-6; 69, 1-18; 70, 1-16; 71, 1-26; 72, 1-26; *il poema, nel suo racconto, esclude affatto una impresa di O. su Angera, resa inutile dopo che furon sorprese le forze nemiche a Germignaga: eppure quell'impresa fu narrata da molti, da altri a ragione tralasciata come pur fu tralasciata quella di Germignaga*, 68, *40-47*, *51-54*; *nè il poema ricorda, in questo tempo, Simone da Locarno coi proscritti mentre altre fonti già lo ricordano*, *48-51*, *56-60*, *83-85*, *93-97*; 69, *4*; *il poema è fonte di primo ordine per quei fatti militari che precedono la b. di Desio, ma il suo racconto fu presto alterato, già fin dal tempo d. Fiamma, che ebbe poi tanta influenza sui posteriori*, *5-12*; preparate le sue forze navali, O. mette a capo Simone da Locarno (che solo ora nel poema entra in azione) e le manda ad Arona chiusa così da parte d. lago, mentre per terra l'assediano il march. di Monferrato, soldati a piedi e a cavallo da Novara, i *milites* proscritti di M., i *milites* di Pavia. Arona è difesa dalle sue fortificazioni e da soldati tedeschi, da turba di montanari, e da cavalieri venuti da M. Alla notizia che vengono grandi aiuti da M., il march. atterrito pensa a levar l'assedio, giustificandosi con le continue pioggie, e malgrado le opposizioni d. *milites* l'assedio è levato da parte di terra e dal lago. Simone che vuol allora tentar la sorte per terra, cerca guadagnarsi Como. O. consola i suoi, 73, 13-14, *3-42*; 74, 1-2; 75, 1-19; 76, 1-30; 77, 1-27; 78, 1-4; *il poema ci presenta solo ora, a proposito dell'impresa di Arona, Simone unito coi proscritti*, 74, *32-37*, *78-80*; 75, *9-16*; *il poema esclude pure ogni combattimento sotto le mura di Arona per liberar la c. dall'assedio*, 77, *5-7*, *ed O. durante la impresa di Arona si è fermato a Canobio dove accorsero poi molti d. fuggiaschi da Arona*, *9-10*; O. da Canobio si porta a Novara e cerca di guadagnarsi il vesc. di Como; gli permetterà entrar in Como la opera degli amici fra cui Simone e poi un conflitto fra i partigiani d. vesc. e quelli d. com. di M. che sono sconfitti, 78, 9-10, *23-28*; 79, 1-21; 80, 1-13; *nel poema l'opera di O. è messa in maggior rilievo che quella di Simone, per ottener l'adesione di Como: il Fiamma per es. fa campeggiar meglio l'opera di Simone*, 78, *38-41*; *da Stefanardo si differenzia il Corio, che vede nell'adesione di Simone ai proscritti la cagione d. loro operare nel 1276, ma non racconta come O. si fosse guadagnata la c. di Como*, *73-75*; guadagnatasi Como, O. vi si reca, raccoglie le sue forze e quelle degli amici, i proscritti fan lor capo Riccardo di Langosco e sottomettono le regioni sul lago poi ritornano a Como per unirsi alle forze di O. e avanzarsi con lui. Le forze d. com. mil. giungono a Desio e vi si stabiliscono e qui le assaltano O. ed i proscritti, che riescono a superare le trincee e a penetrare nel borgo. Cade il pod. mil. e il *princeps in urbe secundus*, ed è preso il capo d. pop. (Napo) salvato dalla spada vendicatrice di Riccardo dall'arciv. O., ma è compiuta la rovina d. infausta schiatta. Vengon legati da M. invitare ed accompagnare i vessilli di O. e giunti pr. alle mura, O. parla ai suoi, 80, 19-20, *19-54*; 81, 1-2, *1-21*; 82, 1-8; 83, 1-20; 84, 1-27; 85, 1-29; 86, 1-28; *rileviamo la relativa scarsità di notizie che son nel poema rispetto ai particolari molteplici, che si aggiungono nel Fiamma e nel Corio, che dal Fiamma e dal Corio penetreranno nella storiografia lomb.*, 81, *25-27*, *80-82*; *per ciò che riguarda Desio stesso, mentre il poema ce lo dice occupato dalle forze cittadine e poi assalito da O., il Fiamma ci mostra Desio occupato*

prima dalle forze di O. assalito poi dai cittadini, 82-87; nè il poema fa cenno di sorpresa avvenuta a Desio mentre il Corio ci afferma già questo concetto, 111-117; 82, *10-12, 41-50*; 83, *35-13*; *nè il poema ci dà molte notizie sui Torriani disfatti a Desio: ricorda la † di colui che era* princeps.... in urbe secundus, *la prigionia di Napo* pretorius plebis apex dominus primus in Urbe *e la rovina d. genere dei Della Torre o per il carcere, o per la †, o per l'esilio; aggiunge che i prigioni son sei e i maggiori d. schiatta, notizie che tutti gli scrittori di storia mil. han cercato ampliare e completare*, 86, *23-29*; *e neppur ci parla degli ultimi tentativi torriani in M. prima dell'ambasciata ad O.*, 81, *56-58*; 86, *30-33*; il discorso che O. rivolge ai suoi prima di entrare in M., è una esortazione alla pace ora che han vinto quel nemico che sempre li aveva tenuti lontano; egli dice: colpiti i veri colpevoli, perdonate ora la plebe innocente (ecco la tesi d. poema), quel pop. che noi amiamo, 87, 4-6, *3-35*; 88, 1-34; 89, *1-32*; 90, 1-4; *il poeta ha voluto ancora mostrare il programma di O. e ripetere la giustificazione d. suo operato. Il programma di O. è la pace e il perdono ai cittadini che non sono i veri colpevoli; questi son già stati colpiti: ora è il momento di mantenere ciò che O. aveva detto quando aveva prese le armi: il discorso non è solo una esercitazione retorica, come saran molti d. posteriori, ma è vera tesi*, 87, *36-57*; il discorso di O. è accolto da tutti senza opposizione, e fra l'affluenza d. cittadini egli entra nella c.: come pastore visita subito la ch. di sant'Ambrogio e i *milites* offrono i lor doni: e la repubblica ritorna all'antico ordine di diritto e all'antico costume; e sparisce ogni oppressione, 90, 8-10, *6-38*; 91, 1-20; 92, 1-23; 93, 1-3; *qui il poeta ci descrive l'ingresso in M. degli esuli e d. vesc. e l'accoglienza festosa d. popolazione: per la parte politica ed ecclesiastica ci dice solo che la* res publica *è richiamata all'ordine antico sì che la gioia ritorna nella c. donde sparisce l'oppressione*, 90, *39-47*; 92, *12-19*; *e il compito d. poeta è finito, quando ci mostra che il ritorno di O. fu il ritorno d. gioia e d. giustizia in c., mentre coi Della Torre vi prevalevano la ingiustizia e la violenza, naturalmente secondo il punto di vista da cui il poeta considerava le cose*, 90, *48-59*; *spetta ai cronisti raccontare nei particolari l'opera politica e religiosa di O.*, *48-72*; 91, *3-53*; l'ultimo paragrafo è una esclamazione contro la fortuna che giuoca le cose umane, di fronte alla quale è la virtù che sta ferma, e d. quale il poeta loda la stirpe da cui proviene, il frutto, la discendenza, le ricchezze, l'onore, 93, 7-16, *8-34*; 94, 1-23; 95, 1-9; e, come si ricava dal sunto in prosa che precede il poema, manca il paragrafo undecimo, dove era lodato Giovanni Battista che si appoggiava alla virtù, ed era contrapposto ad Erode, 6, 19-22.

LICINI FORUM *v. Incino.*

LICURTI *dà il nome ad impresa contro M. tentata dai* milites *proscritti, nel 1261, con l'aiuto di Bergamo, impresa non ric. dal poema, ma che provocò il licenziamento, d. proscritti da Bergamo per l'intervento di Martino* 12, *74-77*.

LIGNAZIO OLIVIERO notaio, *un rogito d. quale, d. 1° febbraio 1271, riguarderebbe la fraternità di O. Visconti con un Uberto supposto vesc. di Ventimiglia. La notizia si legge però in una memoria d. 1666*, 37, *27-44*.

LIGURI [*ligures sevi*] antico pop. italico che abitò M., 9, 6, 24, ed Angera, 55, 10; vale pure i Lomb. in genere, 49, 1; 26, 11, 32, *14*; vale: i cittadini mil. anche d. tempo medievale, 13, 1, 15.

LIGURIA, delimitazione geografica datane dall'antico annotatore d. poema, e discussione sulla interpretazione d. contenuto di questa nota, 26, 32, *14-20*.

LINNA (DE) ALANO *v. Alano de Linna.*

LIONE [*Lugdunum*] sede d. concilio a cui intervenne Gregorio X, e al quale rifugge O., XXIX, 17; XXX, 2, 16, 18, 28; XXXI, 15, 25; 51, *7, 14, 35*; 52, 4, *25, 27, 60*; 53, 6, *15*.

LITTA, lo studioso d. *famiglie celebri italiane* cit. per le sue notizie su Giovanni Antonio Trivulzio, un bibliografo d. sec. XVIII. La data della † d. Trivulzio (an. 1767), che si legge pr. il Litta, mal s'accorda con quella che il Mazzucchelli attribuisce al suo testamento (an. 1768), LIX, *nota 3*.

LOCARNO (DA) GUIDOTTO *v. Guidotto da Locarno.*

LOCARNO (DA) ROMERIO *v. Romerio da Locarno.*

LOCARNO (DA) SIMONE *v. Simone da Locarno.*

LODI, *rifugio d.* milites *esuli da M., che ne furono allontanati quando Martino della Torre ne diventò signore*, 12, *67-69*; *verso cui si dirige il 6 ottobre 1273 Gregorio X in viaggio verso Lione per il concilio*, 52, *18-19*.

— (COMUNE), *ne fu signore Martino della Torre*, 12, *67-69*; *nel 1265 ha come pod. e signore Filippo della Torre*, 19, *112-115*; manda soccorsi al com. di M. contro O. e i proscritti che sono all'assedio di Castel Seprio (an. 1276), 63, 21.

LODOVICO IL MORO (SFORZA) "al tempo d. quale il Merula, da Venezia, era stato chiamato a M., XXI, 8 ".

LOMBARDIA, in partibus Lombardie *e specialmente nella c. e diocesi di M. fu nunzio fra Galardo dell'ord. d. Predicatori cappellano penitenziario (an. 1266)*, 45, *64-67*; *leg. apostolico in Lomb. (28 maggio 1266) è il vesc. di Albano*, *86-87*.

LOMBARDO DELLA TORRE *prigione d. Comaschi*, 81, *71-72*.

LOMELLO (DI) CONTI, *titolo indicante famiglia dimorante in Pavia che aveva cumulate le cariche di conte palatino di Lomello e di Pavia, famiglia divisa in parecchi rami uno d. quali era quello di Langosco*, 54, *99-104*; 80, *25-26*; 82, 4; *v. Langosco, Obizone.*

LORENZO " arciv. di M. detto Lorenzo Litta, cit. per la vita scrittane dal Puricelli, LXXVII, 33 ".

LORENZO PIGNORIO *v. Pignorio Lorenzo.*

LUCA BELTRAMI *v. Beltrami Luca.*

LUCANO " è fonte classica molto spesso fatta ricordare da Stefanardo, LXXVI, 1-2 "; 9, *1*; 10, *86, 102*; 14, *7*; 15, *56*; 16, *2-3*; 17, *19-20*; 20, *42-43*; 25, *83, 88*; 35, *24, 44*; 36, *19*; 41, 20, *35-36*; 48, *31*; 44, *25-26, 33-34*; 56, *6-7*; 57, *6, 21*; 59, *29*; 62, *71*; 65, *13, 14*; 66, *10, 14*; 70, *41-45, 51-52*; 71, *7-8, 9*; 72, *10-11*; 75, *32-33*; 77, *16-17*; 84, *5*; 86, *34*; 91, *62, 63*.

LUGANO (LAGO), 61, *54*.

LUGDUNUM *v. Lione.*

LUIGI ALBERTO FERRAI *v. Ferrai L. A.*

LUINO (MANDAMENTO), 71, *4*.

LURAGO, *ric. dal Giovio perchè vi passò O. quando fuggiasco da Como era diretto a Zurnigo (Giornico)*, 61, *54*.

LURATE, *luogo spettante all'ab. di San Simpliciano: per*

esso passò O. nella fuga da Castel Seprio a Como (secondo il Giulini), 61, *60-62*.

LUSITANO *v. Antonio Senense Lusitano.*

MADRE di O. arciv., non indicata dal poema col suo nome, della quale O. asserì aver finiti nella fede i suoi giorni, come mostra l'urna che ne accolse i resti mortali, 36, 4-6, 16-17, *5-11*; le cronache mil. (la *Cronaca degli arcivescovi, M. Fl.*) non aggiungono nulla di nuovo, solo la *Galvagnana* (o *Annales*) amplia l'affermazione dell'antico annotatore (il quale aveva detto: materque in loco religioso sepulta est, nisi fuit devotata), spiegando che essa fu sepolta, *ubi, dum viveret, devota fuit*, 36, 4-6, 16-17, *12-18*.

MAFEO (SER) " fu p. di fra Giovanni Sertor dell'ord. d. Predicatori, V, 9-10 „.

MAGGI " famiglia ric. come posseditrice di un cod. d. *M. Fl.* nella redazione data da Giovanni de Monti, scritto nel sec. XV, LXVII, 27-29; LXVIII, 1-27; LXIX, 1-13 „.

MAGGIORE (LAGO) *v. Lago Maggiore.*

MALASPINA, *famiglia ric. dal Giovio fra quelle che diedero soccorso ad O. a Canobio*, 68, *66*.

MANDELLI V. *cit. per le sue notizie sull'uccisione di Paganino della Torre (an. 1266)*, 40, *21-22*.

MANES (MANI) la cui dannazione non conosce fine (spiegazione d. *Catholicon*), 36, 1, *3-4*.

MANFREDI *si appoggia alle forze guelfe dell'Italia orientale congiurate contro Ezzelino, ma quest'amicizia non ha l'approvazione papale*, 12, *21-23*; egli (*chiamato dal poema dux*) è privato degli *apula regna*, 26, 8-9, 30; è legato al Pelavicino con legami palesi e notorii, mentre egli non si era opposto alla ruina di Ezzelino 42, *11-20*.

MANFREDO LANGOSCO *è ric. dal Calco come capo d.* milites *mil. proscritti, che con lui assediarono Arona ed Angera e furon vinti, nella quale impresa perdette la vita lo stesso Langosco; ma il Calco confonde la impresa di Arona con la precedente di Seprio (cioè d.* castrum Orone) *e di Angera e Manfredo con Gofredo*, 78, *80-83*.

MANIPULUS FLORUM (pur chiamato: *Cronaca di Milano, Cronaca minore*) di Galvano Fiamma; " elenco di mss. d. *M. Fl.* datoci dal Ratti, dal Novati, dal Potthast, LXVII, *nota 4* „; " si ricava il nome e la professione d. poeta (*Stephanardus ord. Praedicatorum*) dalla redazione d. *M. Fl.* pubblicata dal Muratori e da quella data da altri cod. come il ms. Morbio 55 d. Braidense di M., III, 10-12, *nota 2* „; " cit. dal Sassi per mostrare le cure spiegate da O. nel suo ministero episcopale in M., e alla citazione d. *M. Fl.* egli aggiunge quella d. testamento di O. stesso, XXVII, 9-11 „; il *M. Fl.* ricorda infatti fra le opere buone di O. (an. 1297) la istituzione di tre prebende, una per la capella di sant'Agnese, l'altra per un lettore di teologia e la terza per un medico di chirurgia che curasse *gratis* i poveri, XXVII, 11-16, *nota 4* „; " il *M. Fl.* a proposito d. tentata restaurazione di O. nella sua sede (an. 1273) che si sperava ottenere da Gregorio X nel suo passaggio per la Lomb. mentre questi andava al concilio di Lione, ricorda che le trame d. Torriani contro O. si ordirono dopo la partenza d. pp., che aveva deluse le speranze da O. poste in lui. E poi riporta i versi di Stefanardo che riferiscono quest'episodio ma dicono tutt'altro, XXXI, 24-34 „; il *M. Fl.* fu pur la fonte seguita d. Giovio nel raccontarci la delusione di O. al seguito di Gregorio X, ma egli vi aggiunse ciò che leggeva nel Merula d. pp. conscio dell'occulta congiura, la qual notizia parve al Giovio si leggesse pur nel *M. Fl.* e specialmente nei versi di Stefanardo, che accennavano a minaccia aperta e nota a tutti; e di qui quel nuovo nome da lui foggiato, Stefanardo Fiamma, che ci mostra la confusione avvenuta, XXXII, 6-14 „; dal *M. Fl.* il Campi conobbe i versi di Stefanardo, e li distinse dalla prosa d. Fiamma, così che potè rimproverare chi li confuse insieme, XLIII, 5-8; *nota 1* „; " il *M. Fl.* porge modo a Quetif ed Echard di farsi un'idea d. poema che essi non conoscevano direttamente, e con il suo mezzo, e con l'aiuto d. storia d. Campi ne tentano una ricostruzione molto imperfetta, XLIX, 13-16, 17-38; L, 1-5 „; " e la loro conoscenza d. *M. Fl.*, che si vale largamente d. poema e ne riproduce molti passi, spiega a Quetif-Echard l'errore d. Giovio che confuse Stefanardo con il Fiamma, L, 6-20 „; " essi conobbero il *M. Fl.* e i brani che esso riproduce d. poema, in due mss. d. Biblioteca regia parigina che son probabilmente due cod. cartacei d. sec. XV, che dan la cronaca nella redazione De Monti, 20-23, *nota 1* „; *M. Fl.* ha speciale importanza per l'editore d. poema di Stefanardo perchè ne riferisce molti versi, LXVII, 7-8 „; " perciò, per l'ediz. d. poema, ho tentato una classificazione di questi mss. che, come già notava il Muratori, son molti e fra loro discordanti; classificazione che non pretende però essere definitiva, 8-12, 20-21 „; " il Muratori ricavava il suo testo da un cod. Sitoni, da lui detto antico, che fu confrontato poi con un cod. più recente d. Biblioteca ambrosiana, 14-19 „; " e l'esemplare di cui si valse il Puricelli era diverso dalla redazione conosciuta dal Muratori, 22-23; LXIX, 38-40; LXX, 1-2 „; " altra importante redazione è nel cod. miscellaneo cartaceo d. sec. XV (proprietà d. famiglia De Maggi) dove la cronaca porta la data 1483 e il trascrittore si nomina, Giovanni de Monti, LXVIII, 1-27, *note 1, 2, 3* „; LXIX, 1-13 „; " redazione che si distingue per il maggior numero di versi di Stefanardo che riporta, e perchè riferisce il nome d. trascrittore, De Monti, 7-13 „; " i tre cod. d. *M. Fl.* che contiene la Biblioteca ambrosiana spettano a questa famiglia, 14-19 „; " uno di questi tre cod. d. Biblioteca ambrosiana fu collazionato con il testo sitoniano d. *M. Fl.*, dai soci palatini, in servizio dell'ediz. muratoriana, 30-37 „; " e a questa stessa famiglia De Monti apparteneva il cod. d. *M. Fl.* di cui si serviva il Puricelli, 38-40; LXX, 1-2 „; " come pure vi appartengono i cod. d. *M. Fl.* che sono nella Braidense di M., 6-24 „; alle due redazioni accennate, la De Monti e la Sitoni-Muratori, la prima d. quali ci è offerta pur da molti cod. d. biblioteche mil., ed è la più ricca di versi di Stefanardo, aggiungiamo le redazioni d. *M. Fl.* presentate dal cod. Soragna e d. cod. Morbio 55 d. Braidense di M., che rappresentano pur due redazioni ricche di versi di Stefanardo, che sembrano anzi accostarsi alla redazione De Monti, mentre assai più povera nel riferire versi d. poema

è la redazione Sitoni-Muratori, 26-33; LXXI, 1-18; in servizio dell'ediz. d. poema il *M. Fl.* fu esaminato nella redazione Sitoni-Muratori e nelle redazioni assai più ricche di versi d. poema che son la De Monti, la Soragna e la Morbio, 9-15 „; " la relativa povertà di versi d. poema riportati nella redazione Sitoni parrebbe dover essere carattere peculiare di quella redazione da cui nessun editore si direbbe aver potuto eliminare d. versi a bello studio, 15-18 „; " il *M. Fl.* cita il poema fra le sue fonti e fra i libri conservati a Sant'Eustorgio; la copia che era pr. Sant'Eustorgio non deve esser la cosa stessa che quella conservata pr. il Fiamma, 19-23 „; " la maggior povertà di versi d. poema che ha la redazione Sitoni Muratori rispetto alle redazioni De Monti, Soragna e Morbio, è mostrata da molti esempi, 25-33; LXXII, 1-32 „; " la redazione d. *M. Fl.* di cui si valse il compilatore d. *Cronica di M. dal 948 al 1487* è quella più ricca di versi di Stefanardo, LXXI, *nota 1* „; " la lezione d. versi di Stefanardo data dalle varie redazioni d. *M. Fl.* si accosta in genere a quella d. cod. Ambrosiano, che contiene il poema, per quanto ci è lecito ora arguire non affermare, il che ci mostra la stretta relazione fra il cod. d. poema ora dell'Ambrosiana e i cod. di Sant'Eustorgio, che lo contenevano, LXXII, 35-38 „; di più il cod. d. poema seguito dal Fiamma pare finisse, nel libro II, col § 9, che è l'ultimo contenente la narrazione storica, LXXIII, 29-32, *nota 2* „; " anche il Muratori rileva che il *M. Fl.* ricavò molti versi dal poema, LXXVII, 35-36; *venendo ora a confrontarne il racconto con quello d. poema, vediamo che il* M. Fl. *ricorda discordie mil. ancor anteriori a quelle d. 1259, da cui prende le mosse il poema, cioè d. 1256 e fin d. 1252,* 9, *41-51, 52-53; e poi quelle d. 1259,* 10, *17-19, 20-26, 33-40; ci fornisce elementi per stabilire la data dell'esilio di Martino (dell'estate 1259), 67-80; crede che fin dal 1258 le fazioni mil. avessero cercato amicizie al di fuori, mentre il poema non ne fa cenno se non dopo l'esilio e il ritorno di Martino,* 12, *31-35; si potrebbero dal* M. Fl. *raccogliere notizie sul modo in cui le parti mil. si intesero coi nuovi amici, 36-40; esso esagera nel raccontare l'accoglienza che i capitani e valvassori fecero ad Ezzelino mentre entrava nel Mil., 52-54; utili le sue notizie sull'impresa mil. di Tabiago dove si eran rifugiati i proscritti, 93-95; non ci parla d. consiglio che si sarebbe tenuto in M. nel luglio d. 1262, secondo il Corio, per risolvere la sorte d. prigionieri, ma ci dice che la* pars nobilium, *la quale era nel contado, fu dispersa sino a Parma, Mantova, Reggio (luglio 1262),* 13, *23-27; non fa cenno d. cometa d. 1264,* 15, *31; nella travagliata cronologia d. † di Leone da Perego arciv., d. vacanza d. sede mil. e d. elez. di O., ha portato più grave turbamento, ponendo la † di Leone in Legnano nel 1263, e nello stesso anno la elezione di O.,* 18, *19-21, 39; riguardo alle dignità di O. alla sua elezione, ci dice che era canonico di Desio quando il card. Ubaldini lo condusse seco a Roma, 63-65; come tutti i cronisti mil., anche l'autore d.* M. Fl., *collega O. al card., ma solo dal 1261, quando il card., passando per M., era stato cacciato dalla c. per l'opera d. Torriani che avevano voluto salvare un prezioso carbonchio che era nella ch. di sant'Ambrogio; per vendetta il card. contrappose O. ai Torriani, 106-114;* 19, *1-5:* M. Fl., *seguendo la sua caratteristica di aggiungere particolari e determinazioni alle notizie meno complete d. poema, ci dà il nome d. competitori di O. alla dignità arcivescovile di M.: Raimondo della Torre e Uberto o Francesco Settala, 42-44;* M. Fl. *seguì alla lettera il poema riferendo l'azione violenta d. Torriani contro la Ch. mil. a Martino che dice fratello di Raimondo della Torre,* 20, *11-13; il* M. Fl. *fa partire dai Torriani l'idea dell'ambasceria al pp. e quelli che Stefanardo chiama* urbis legati, *qui son* nobiles ambassiatores *d. Torriani, che però non riescono a penetrare sino al pp. se non con l'aiuto di Carlò d'Angiò,* 24, *29-33; il discorso d. messo di Carlo avanti al pp., al quale egli presenta gli oratori torriani, quale leggiam nel* M. Fl., *svolge gli stessi argomenti che svolge quello d. poema, solo sviscerandoli di più, quasi a commento d. poema stesso,* 25, *22-37; e con lo stesso criterio è trattato il discorso d. messo cittadino,* 27, *88-89; il* M. Fl. *riproduce l'accusa fatta nel poema alla parentela d. Visconti di aver sempre tramato a danno d. patria,* 30, *75-76; esso, riproducendo il discorso d. messo cittadino avanti al pp., aggiunge il nome d. conte che sposò la sorella di O.,* 31, *13-15; nel riferire il discorso di O. segue quello d. poema, ma ne trascura passi in cui O. o spiega il suo affetto verso la c. o difende la sua famiglia,* 32, *70; o ne riassume altri,* 32, *38-40; riportando la difesa che O. fa d. suo operato rispetto alla impresa di Arona, arricchisce il racconto d. poema di parecchi particolari,* 34, *25-30, 54-56; nella difesa d. fede d. madre di O. ripete ciò che disse il poema e in parte spiegò il commentatore,* 36, *12-15; il* M. Fl. *attribuisce al discorso di O. la fiera requisitoria contro i Torriani, che nel poema è posta in bocca ad un proscritto: la figura d. proscritto che nel* M. Fl. *è meno importante, tanto che ivi esso appena accenna alla strage d. prigionieri, senza rifare il racconto di questa strage. Il cronista aveva già narrato a suo luogo l'eccidio, e non ha più bisogno di ripeterlo,* 38, *3-11; il racconto dell'eccidio di Paganino della Torre in Vercelli il 29 gennaio 1266, per opera d. proscritti, il cadavere dell'ucciso portato a M. e la sua sepoltura in San Dionigi, la vendetta che ne fu preparata da Barral de Baux pod. di M. cioè la strage d. parenti di coloro che avevano ucciso Paganino, il dolore di Napo che in segno di protesta cacciava Barral dalla c., tutto ciò era stato già narrato a suo luogo da* M. Fl., *che, come appare, aveva introdotto nel racconto uno spirito assai diverso da quello d. poema,* 40, *19-42; chè il* M. Fl. *ha intonazione assai più favorevole a Napo che non il poema: o meglio Fiamma rappresenta corrente molto meno sfavorevole a Napo che non Stefanardo e il Retenate, 43-47, 77-83, 84-91; la lezione d. versi di Stefanardo riportati dal* M. Fl. *non potrà servire di aiuto all'editore d. poema prima che si abbia il testo critico d. Fiamma,* 43, *27-29; il poema racconta, senza riferire alcun discorso diretto, la risposta e la condotta d. pp. dopo la discussione d. 1266, mentre* M. Fl. *confeziona un discorso che attribuisce al pp.,* 44, *16-17; dai paragrafi 14 e 15 d. poema anche* M. Fl. *desume le notizie sulla venuta a M. d. nunzio papale (che esso chiama card. leg.) e d. sua opera (che pone nel 1267), ma facendovi aggiunte che penetrarono*

poi nei narratori posteriori, 45, *24-30*; 48, *60-74*; *esso parla di un card. leg. venuto a M. nel 1267,* 45, *45-48*; *e cerca fissare la cronologia d. discussione avanti il pp. e d. venuta d. nunzio papale a M., 33-36*; *nel raccontare il passaggio per la Lomb. di Gregorio X diretto a Lione, insieme con O. arciv., per restaurarlo nella sua sede, il* M. Fl. *ricorda, in questo viaggio, l'entrata d. pp. in M., ma senza O. rimasto a Piacenza, per ord. d. pp., poi le insidie tese ad O. dai Torriani dopo partito il pp., al quale fe' vergogna aver mancato alla sua promessa,* 52, *31-38*; *il* M. Fl. *non accenna al passaggio d. pp. Gregorio X per M. nel suo ritorno da Lione (an. 1275), ma ci dice che impose a O. di fermarsi a Biella: il poema (fonte certamente d.* M. Fl.) *ci dice solo che il pp., nel suo ritorno, respinse la compagnia di O. (il che ci fa dubitare, com'è realmente, che volesse il pp. passare per M.) e soggiunge che O. si fermò a Biella,* 53, *19-20, 22-24*; *dopo il ritorno di Gregorio X il* M. Fl. *comincia il racconto d. imprese degli esuli, movendo, come il poema, da quella tentata con Gofredo di Langosco, che esso pone nel 1275, mentre è d. 1276,* 54, *46-52, 56-58, 64-67*; *ma pare facendovi partecipare O., il che il poema non dice,* 79; *il* M. Fl. *ci dà notizie sui soldati mercenari tedeschi, che il poema ricorda così spesso, al servizio e difesa d. Torriani, che li avevano ottenuti da Rodolfo di Absburgo per la loro adesione a lui,* 56, *10-17*; *adesione pur rappresentata con la nuova formula che precede i capitoli d.* M. Fl. *dal 1275 in poi:* sub dominio Napi de la Turre favente ei Rodulpho imperatore, *mentre fino al 1273 incl. la formula era stata:* favente ei Karulo primo Siciliae rege; *la nuova formula mostrava la mutazione di cose avvenuta in M., 44-51*; *il* M. Fl. *ricorda fra i prigionieri fatti alla b. al f. Guassa e i morti a Gallarate, il nipote di O. che invece il poema non ricorda nè parlando di Guassa nè di Gallarate, ma farà ricordare ad O. dagli esuli che dopo questa sconfitta faranno lor capo O. e gli ricorderanno anche i suoi danni per indurlo ad essere con loro,* 58, *55-56, 56-62*; 62, *46-63*; *di più il* M. Fl. *ci dice il nome d. nipote di O, cioè Tebaldo, che crede marito di una Pirovano, e p. di Matteo ed Uberto, 46-58*; *esso fa partecipare O. alla impresa sepriense di Gofredo e ne narra la fuga a Vercelli: ma poi, seguendo il poema, racconta di nuovo, contraddicendosi, che O. uscì di Biella, il luogo antico d. suo rifugio, per venire a Vercelli,* 60, *53-54*; *anche il Bossi segue il* M. Fl. *che è qui la sua fonte principale, ma il Bossi cerca di togliere questa contraddizione, 70-74*; 61, *10*; *e pure il Giovio segue il Fiamma ma vi accoppia le notizie d. Corio sull'intervento d. Locarnese a favore d. proscritti che furono spinti all'azione dal nuovo aiuto,* 60, *97-99*; *anche a proposito d. seconda impresa di Castel Seprio, quella che i proscritti tentarono con O., la fonte principale è il poema, ma le prime alterazioni a quel racconto appaiono già nel* M. Fl., *che ci parla espressamente dell'intervento di Cassone coi Tedeschi, e attribuisce la fuga di O. e d. suoi, nel secondo giorno, non a panico improvviso, ma al sopraggiungere di forze nuove e a b. perduta, 110-111*; 61, 1-8, *20-24*: *mentre, anche secondo il* M. Fl., *nel primo giorno O. aveva vinto, 19-20*: *per ciò che riguarda i rapporti d. proscritti con Como, in cui essi forse speravano,* M. Fl. *ci dice che Como non accolse nè O. nè i suoi ma che li rigettò dopo averli spogliati, 40-42*; M. Fl. *ripete assai concisamente le cose di Canobio dove O. era riescito ad introdursi, dal primitivo rifugio, Giornico* (Zurvigum): *qui prepara navi sul lago Maggiore, raduna gli amici e sorprende Angleria. Tralascia però la sorpresa di Zerminaga a cui ha sostituita la immaginaria di Angleria, dovuta forse ad interpretazione inesatta d. poema,* 68, *33-47*; *pur per l'impresa di Arona, il* M. Fl. *segue il poema ma senza interpretarlo esattamente. Simone da Locarno qui è messo a capo d. sue navi da O. ma ciò non toglie che O. stesso vada alla impresa di Arona: qui ad Arona giungono gli amici di O., il march. di Monferrato, e assediano la fortezza da parte di terra. La sola venuta di Cassone coi Tedeschi, senza che si parli di alcuna b., fa fuggire gli assedianti da Arona a Novara, dove si rifugia pur O., mentre Simone va a Como,* 78, *46-57*; *se non interpreta sempre esattamente la sua fonte, chè il poema pone i Germani fra i difensori che son nella fortezza, e parla solo di* milites metropolis *e di* copia grandis *di plebe che vengono in soccorso d. fortezza,* 76, 11-13, 23-25; *il* M. Fl. *è però più fedele alla sua fonte che non la Galvagnana,* 73, *58-59*; *rispetto all'impresa di Arona, il* M. Fl. *ha fornito molti materiali al racconto d. Giovio, ma non ci ha parlato di b. come ne han parlato gli* Annales (= Galvagnana), 74, *13-17*; il poema ci mostra Simone da Locarno unito ai proscritti solo cominciando dall'impresa di Arona, 2, *32-37*; 75, 1-5; *lo stesso ci dice pure il* M. Fl. *che ricorda solo allora Simone fatto capo d. navi, sebbene O. stesso vada all'impresa di Arona (cosa che il poema non ci accenna),* 73, *46-51*; *eppure secondo il* M. Fl. *le agitazioni comasche contro i Della Torre sarebbero cominciate il 1271 e a queste agitazioni esso connette la liberazione di Simone dalla prigionia mil., la quale aveva cominciato dal 1264,* 74, *62-75*; *ma se può esser vero il racconto nel suo insieme, è errata forse la cronologia, che è forse più esatta nel Corio e nel Calco che prolungano la prigionia mil. di Simone fino al 1276, nè senza ragione forse il poema lo nomina solo quest'anno, ma quando son già cominciate le imprese degli esuli, 76-80, 81-101*; *il* M. Fl. *crede che, fuggiasco da Arona, Simone si fosse tosto rivolto a Como,* 78, *15-17*; *e qui in Como l'opera di Simone è dal* M. Fl. *messa più in vista che non dal poema, il quale considera O. sempre come il centro dell'azione, 32-41*; *ma concorda col poema nel porre il conflitto in Como fra i due partiti come anteriore all'ingresso di O. in c., 53-55*; *il* M. Fl. *servì pure di fonte al Giovio, con il poema, per le cose comasche, ma alle sue fonti questi aggiunse poi particolari locali,* 79, *7-13*; *il* M. Fl., *per le ultime imprese di O. sino alla vittoria di Desio, seguì pure il poema, ma lo arricchì di notizie che si troveranno poi accolte in tutta la storiografia lombarda: Simone, dopo vinti in Como gli avversarii, chiama O. che vi accorre, riunito un copioso esercito (e ciò nel 1275). Per il 1276 ricorda che O. fe' capo degli esuli Riccardo di Lomello, che conduce seco la milizia di Pavia e Novara e che compì l'impresa d. riviera pur ric. da Stefanardo, la quale fu sospesa per i preparativi militari da parte d. com. mil. fra i quali è l'invio a Cantù di Cassone con cin-*

quecento mercenari tedeschi, e ricorda pure i due pod. di M. per il 1277. O. con le sue forze giunge a Desio, e qui lo incontra uno d. pod. e Napo e il fratello Francesco e altri di sua casa. Sulla b. che dice tam fortis qualem nulla meminit etas *non ci dà i particolari che si leggeranno poi, solo rileva la rovina d. Torriani, con alcuni particolari che mancano nel poema, cit. espressamente. Il* M. Fl. *ricorda gli ultimi tentativi d. Torriani per rialzare la lor fortuna ruinante, come l'opera di Cassone in M., e poi il loro esilio e le loro peregrinazioni, e i cittadini che chiamano O. Il quadro finisce col descrivere la ruina d. schiatta torriana, come han tentato in generale tutti gli scrittori di cose mil.,* 81, *25-76*; 86, *23-29*; *il* M. Fl. *ha molti punti di contatto col poema, ma ha forse pure attinto da altre fonti, e talora si scosta dal poema anche in punti di capitale importanza: Desio per es. nel* M. Fl. *appare occupato prima dalle forze di O. e poi assalito dai Torriani: proprio il contrario di ciò che dice il poema,* 81, *80-87*; M. Fl. *è però una d. fonti principali per ricostruire le ultime fasi d. imprese di O.,* 82, *41-44*; *nè esso nè il poema ci parlano affatto di sorpresa a Desio, comeinvece apparisce da altre fonti a cominciare dal Corio; però* M. Fl. *e poema invertono rispettivamente le parti d. combattenti,* 83, *37-43*; *a proposito d. discorso tenuto da O. agli amici prima di entrare in M., il* M. Fl. *non fa che ripetere e discorso e idee di Stefanardo,* 87, *00-61*; *se Stefanardo come poeta si contentò accennare al ritorno d. gioia e d. giustizia in M. con O.,* M. Fl. *come cronaca segue l'opera di O. in c., e specialmente la politica, come di* dominus, 90, *60-71, e lo studioso trova in* M. Fl. *un primo nucleo di notizie ampliate poi man mano,* 91, *20-24*; *discussione sulla lezione d. v. 724 d. lib. II d. poema data dal* M. Fl. *nella redazione De Monti,* 92, *20-26*; *v. Fiamma Galvano, Cronaca minore o Cronaca di Milano.*

MANTOVA *rammentata tra le forze guelfe dell'Italia orientale, a cui si collegano il Pelavicino ed il Dovara contro Ezzelino, appoggiandosi a re Manfredi,* 12, *21*; *sue relazioni con Verona nel sec. XIII secondo i documenti pubblicati dal Cipolla, 25*; *essa è uno d. luoghi sino a cui, secondo il* M. Fl., *sarebbe stata dispersa la parte d. nobili che era nel contado mil.,* 13, *26, e secondo la* Galvagnana (*o* Annales) *anche quelli che erano in prigione, 30.*

MANTOVANI fan parte d. gruppo guelfo dell'Italia orientale, 25, 75.

MAPHAEUS *v. Matteo.*

MARCELLINO EZZELINO *v. Ezzelino Marcellino.*

MARCHESE DI MONFERRATO *v. Monferrato (di) marchese.*

MARCO CORNARO *v. Cornaro Marco.*

MARIA DE TARASCON madre di Alfano milite; essa, nell'ultima sua malattia, chiama a sè il fratello (Guidone di Fulcodio poi Clemente IV) e gli predice le dignità che lo aspettano giacchè la virtù e la fama lo porteranno *fasces ad letos,* e per allora gli raccomanda l'ord. d. Predicatori. E per mostrare che esso ordine è grato al cielo, ricorda le due visioni che essa aveva avute a Montpellier: d. fuoco celeste che visitò i religiosi, e d. Vergine che mostrò ben accogliere le lodi d. religiosi: ciò le dà animo a rinnovare la raccomandazione, 20, 12-19; 21, 4-5, 6-8, *6-23*; 22, 1-28; 23, 1-15: *nel suo discorso ha due parti distinte: la profezia al fratello e le due visioni d. fuoco e d. Vergine,* 21, *32-34, e per le due visioni essa è ric. molto spesso nei documenti dell'ord., 35-36*; *a cominciare dalle* Vitae fratrum *d. Fracheto († 1271) che riportano la lettera con la quale Guidone stesso scrivendo al priore e fr. di Montpellier le raccontava, 37-40*; *cronologia di questa lettera e d. † di Maria di Tarascon, 86-94*; 22, *3-13, e larga diffusione di questa lettera, 13-21.*

MARLIANI FABRIZIO, " pare fosse il nome d. compilatore d. *Chronicon Mediolani* appellato *el Valison* che si conserva in cod. d. sec. XV nell'archivio d. Capitolo di Novara (edito, in parte, dal Muratori in *RR. II. SS.*, XVI col titolo: *Annales Mediolanenses*), LXVI, 33-34 ".

MARMI A. F. in Firenze, " *uno d. corrispondenti d. Muratori il quale nel 1709 gli riferiva di aver potuto far pubblicare i suoi aneddoti greco-latini ma di non aver trovato ancora chi facesse pubblicare il resto d. suoi aneddoti latini,* LXII, *nota 1* ".

MARTÈNE ric. per il *Thesaurus,* 40, *97*; 45, *92-93.*

MARTÈNE ET DURAND ric. per la loro *Veterum Scriptorum et monumentorum historicorum, dogmaticorum, moralium amplissima collectio,* dove, nel tomo VI, (an. 1729), fu compresa la cronaca d. maestri generali e uomini illustri dell'ord. d. Predicatori, tratta specialmente dalla cronaca d. Susato per opera di Alberto Veneto. Essa era stata stampata già dal Soardi nel 1504, ma qui ora è ritoccata verso la fine e continuata fino al 1506, XXXVII, 15-35 ".

MARTINO DELLA TORRE *ric. da* M. Fl. *come capo d. pop. Mil. fin dal 1256,* 9, *49-51*; *desiderato come capo d. pop. dalla credenza e non dalla Motta* (an. 1259, Corio), 10, *10-11*; *è fatto* populi anzianus et dominus *dopo la † di Marcellino* (M. Fl.), *18-19*; *e fu mandato in esilio come capo di uno d. partiti politici d. c., 28*; *suo ritorno, 41-42*; *nel suo epitaffio edito dal Giulini* (an. 1265) *è chiamato* potestas populi, *42-43*; *Martino col pop. di fronte ai militi e alla Motta che hanno per capo un Soresina e l'esilio inflitto ai due capi per dar pace alla c., 53-57*; 11, 18-23; *la data e la durata dell'esilio di Martino ricavate dal* M. Fl., 10, *67-80*; egli ritorna violentemente in M. nel settembre 1259, 11, 23-25, 38-40; 10, *69-74*; Martino, *populi pretor,* si unisce in alleanza a Cremona (al Pelavicino), 34, *8-9*; *cioè al Pelavicino e alla lega e cui egli aveva aderito,* 12, *28-29*; secondo il poema, Martino si sarebbe accostato a quella lega orientale solo dopo il suo ritorno dall'esilio, 11, 34; *ma il* M. Fl. *e la* Galvagnana (Annales) *e il Giulini credono che sin dal 1258 le fazioni mil. avessero cercato alleanze di fuori,* 12, *31-36*; *ritornato in c. Martino non caccia i nobili: i due partiti restano in c., in sospetto, ma non in lotta e nella sospensione preparano le loro amicizie, 42-46*; e solo dopo sconfitto Ezzelino, i militi escono dalla c., 13, 10-11; *e sono pure espulsi da Lodi, dove si eran ricoverati usciti da Milano, quando ne divenne signore Martino,* 12, *67-69*; *e Martino ne provoca il licenziamento da Bergamo altro loro rifugio, 72-77*; *a Martino della Torre il* M. Fl. *e la* Galvagnana (= Annales) *danno il merito di aver finito l'impresa di Tabiago dove i proscritti esclusi da Bergamo si erano rifugiati, mentre il Corio e il Calco, pur menzionando*

il Della Torre, ne dànno il maggior merito al Pelavicino, 93-96; Martino difende i prigionieri fatti a Tabiago, in un consiglio che si tenne a M. l'11 luglio 1262 in cui anzi aveva proposto liberarli (Corio) *ma senza riescire:* M. Fl. *narra che andarono in bando i militi che erano nel contado, mentre la* Galvagnana (= Annales) *ci mostra liberati dalle prigioni e mandati in bando anche i prigionieri,* 13, *16-30*; alla elezione di O. ad arciv. di M. dovuta ad Urbano IV, l'ira dell'*Urbis pretoris* si lascia trasportare ed occupa le terre d. Ch., 19, 2; 20, 1-2, l'*Urbis pretor* del poema pare rispondere al *populi pretor* che è nel sommario, che serve d. prefazione, 4, 19-20; *e non può qui indicare che il capo d. pop. cioè un Della Torre:* urbis pretor *indicherebbe invece propriamente il pod. che qui nulla ha a che fare,* 19, *70-80*; 20, *5-11*; *nel noto epitaffio edito dal Giulini (an. 1265)* potestas populi *è pur fatto eguale a* pretor populi, *cioè capo d. pop.,* 19, *81-86*; *Martino appare dall'epitaffio fratello di Filippo, e sono l'uno e l'altro figli di Giacomo della Torre e di Mattia, 81-88*; l'*Urbis pretor* desidera l'onore pastorale per il suo fratello (che sarebbe Raimondo), 20, 3-4; *ma l'espressione d. poema non è facile a spiegarsi, chè Raimondo fratello di Napo e Francesco, è invece figlio di Pagano cioè appartiene a un ramo d. famiglia diverso da quello di Martino e Filippo che han Giacomo per p.* 19, *89-93*; *spiegazioni possibili d. testo d. poema, 100-118*; 20, 3-4; M. Fl. *e la* Cronaca degli arciv. *seguono alla lettera il senso apparente d. poema nel fare Martino fratello di Raimondo; 11-13, 14-18*; *Martino, morendo, lascia* (an. 1263) *al fratello Filippo l'eredità di una politica ghibellina che questi interruppe,* 25, *65-67*; *la politica di Martino dal 1259 al 1263 è taciuta dal messo cittadino nel discorso avanti al pp.,* 27, *29-30*; egli invece facilmente giustifica quella d. 1259 quando v'era il timore di Ezzelino, 28, 20-28; *ric.,* 51, *52.*

MATHIEU DE VENDOME *v. Matteo Vindocinense.*

MATTEO VINDOCINENSE (o DI VENDÔME) [*Uicedon*] autore d. poema su Tobia che dedicò all'arciv. turonense Bartolomeo, 70, 19-20, 2-4; *v. Tobia.*

MATTEO VISCONTI [*Maphaeus*] il magno, " la † del quale segna il limite a cui giunse la storia d. Merula, dal qual limite avrebbe dovuto prendere le mosse l'opera d. Calco, XXI, 13-14, 17-18 „; *è ric. come figlio di Tebaldo dal Corio,* 62, *25-26, 42*; *e dal* M. F. *del Fiamma, 49-52, 56-58*; " in un frammento storico edito dal Ferrai è ric. come duce di lotta contro i Della Torre, XLIII, *nota 4* „; *v. Ferrai.*

MATTIA DELLA TORRE *m. di Giacomo, madre di Martino e Filippo,* 19, *87-88.*

MAZZATINTI GIUSEPPE " *ric. per la sua eliz. degli inventari d. 1459 e 1460 d. libri d. biblioteca Visconteo-sforzesca; e per le sue notizie sui codici pavesi d. biblioteca di Blois,* LXIV, *nota 2* „.

MAZZUCCHELLI G. M. " citato per le sue notizie sull'Argelati, LXIII, *nota 6* „.

MEDICUS CYRURGIAE " *qui pauperes gratis curet,* istituito da O. arciv. con speciale prebenda, secondo *M. Fl.,* XXVII, 15-16 „.

MEDIO DE CASSATE, *nel consiglio d. consoli d. varie società mil., d. capitani e valvassori, d. Motta, d. credenza, il 5 luglio 1265, avanti il pod. Barral de Beaux e il suo luogotenente Bassiano de' Boldoni, a proposito d. spianamento di parte di Vico Maggiore e d. contro domanda d. monaci di Chiaravalle che questo spianamento non si facesse, offrendosi essi di tenervi presidio, consigliò che i monaci fossero esauditi, ma che il pod. di M. si riservasse di eleggere i due cap. che comanderebbero quel presidio, e il servitore a cavallo destinato a portar le notizie. La sua proposta fu accolta,* 30, *29-35.*

MEGERA ric. nel poema come una d. tre furie, 15, 14, 21-22; *secondo la spiegazione di Papia,* 14, *33-35, 41*; *secondo la spiegazione d.* Catholicon, *45-48*; *v. Erinis.*

MEMORIALE POTESTATUM REGENSIUM, e la cometa d. 1264, 15, *15-18*; le mutazioni politiche in M. nel 1277, 91, *49-51.*

MEMORIE REGIA ACCADEMIA DELLE SCIENZE IN TORINO, cit., 25, *80-82.*

MEONIO METRO [*esametro*] in cui è scritto il poema, 7, 12, 20, *36-39.*

MERATE (ILLI DE) *a cui, secondo la* Cronica degli arciv. *sarebbe appartenuto il proscritto che perorò avanti al pp.,* 37, *73-75.*

MERCURAGO ric. dal Corio nel narrare le operazioni militari di M. contro Arona dove era entrato O., (an. 1263), 34, *40-41.*

MERKEL CARLO *cit. per il suo lavoro che illustra l'aiuto dato dai Torriani alle genti di re Carlo nel passaggio loro per il Mil.,* 25, *77-82*; *illustrando il discorso tenuto avanti al pp. da O. che lamenta i disordini d. c. obbligata a servire* tam multis dominis, *suppone che O. potesse alludere al conflitto fra il potere d. vesc. e quello d. Signori: forse però O. alludeva solo al conflitto fra i partiti, che era causa di disordini mentre per la c. sarebbe stato meglio un potere unico, supremo, indipendente dai partiti, quello d. com.,* 33, *18-28*; *cit. per le sue considerazioni sulle relazioni di Napo con Rodolfo di Absburgo verso il quale Napo orientava la sua politica,* 56, *17-51.*

MERULA GIORGIO, " fu chiamato a M. da Venezia, dove *oratorias artes summa opinione profitebatur,* al tempo d. Moro perchè scrivesse la storia di M. e insieme *publica lectione iuvenes erudiret.* Morì lasciando la sua storia imperfetta, che giunge solo al Magno Matteo, XXI, 13-14 „, " e il Calco avrebbe dovuto continuarla, 14 „; " raccontando il passaggio di pp. Gregorio X per la Lomb. nel 1273, con O., ripete il solito racconto d. Calco, d. Bossi e d. Sigonio, che il pp. lasciò in disparte O. intorno al Po, non osando affrontar le difficoltà che avrebbe richiesto il rendergli giustizia, parla d. insidie occulte ordite contro O. dai suoi nemici, ma aggiunge una frase nuova, che v'è chi dice essere stato il pp. conscio di quel nefando consiglio e averlo dissimulato, la qual frase non può che aver derivata da Stefanardo, da lui conosciuto per i versi riferiti dal *M. Fl.,* ma interpretandone malamente la testimonianza, XXX, 22-31 „; XXXI, 3-12; XXXII, 1-5 „.

METROPOLIS nel significato di M., a cui sola applica questo titolo: 7, 6, 13; 12, 3; 13, 5, 11; 17, 23; 27, 5; 28, 5; 29, 1; 52, 7; 56, 4, 18; 63, 27; 76, 13, 25; 79, 8; 83, 15; 85, 8; 86, 20; *v. Milano.*

MILANO [*metropolis*] di cui il poeta Stefanardo si propone riferir le lagrime, le lotte civili, l'esilio d. pa-

store, e il ritorno d. pastore e d. *milites* con le armi, 7, 6-8; lasciando da parte *fata in patrios bacata lares*, ora il poeta ricorda *gesta meonio pangenda metro*, 7, 10-12; egli comincia con le lodi d. c. ricca di eroi, feconda di pop. potente, sede già dell' impero, già preannunziata grande dal prodigio d. *sus mediolanea* da cui prese il nome, se pur non lo prese dalla sua postura fra i due f., 4, 3-4: 8, 8-15, *24-29*; 9, 1-2; suoi antichi abitatori furono Tusci e Galli, essa fu onore d'Italia, potenza d. Liguri, ornata dagli splendori d'Ambrogio, fomite di giustizia, assidua nel culto celeste, essa sparse in Italia la fama di sua sapienza; solita a dare reggitori alle varie c., magnifica nello spendere, potente e terribile per armi, 8, *29-33*; 9, 3-14; " secondo la leggenda d. Fiamma vi regnò un nipote di Enea, Anglo, capostipite di favolosa dinastia di principi, XVI, 28-31 „; ma essa è travagliata da discordie civili e dai mali che son prodotti dalle discordie, 4, 7; 9, 20, *20-23*; 10, 1-6; 11, 1-17; fra le cause di discordia il poeta ricorda la *ambitio* nemica d. pace, che apportò la strage, la *potestas populi* che molti cercarono con civile tumulto, 18-20; *come si possano interpretare questi versi*, 10, *31-40*, *47-53*; *M. e la società mil. nella metà d. sec. XIII con le varie classi sociali organizzate e cercanti prevalere sul com.:* milicia, motta, populus *con la* credenza *e coi* paratici, 9, *27-39*; *secondo il* M. Fl. *le discordie fra le varie organizzazioni per prevalere sul com. risalgono a tempi anteriori al 1259: il* M. Fl. *ci parla di discordie fra i* milites (*Capitani e Valvassori*) *e il pop., fin dal 1256, anzi fin dal 1252 e fin dal cessar delle lotte con Federico II, 40-53*; 10, *1-2*; *nel 1258, con la pace di sant'Ambrogio, si cerca invano portar la quiete nella c., ch'essa era tosto violata, 2-5*; *nel 1259 il pop. prevale nel com.* (*Corio*), *5-7*; *ma tosto il partito si divise per le discordie fra il pop. e il partito aderente d. Motta* (Corio), *7-12*; *nè il consiglio generale d. 30 marzo 1259 in Santa Tecla calmò gli animi: fu la † di Ezzelino Marcellino che la Motta voleva a suo capo, che fè raccogliere credenza e paratici intorno a Martino della Torre* (Giulini), *12-17*; *i nobili invece, ai quali si univa la Motta elessero a lor capo Guglielmo di Soresina contro i Torriani e il pop.* (M. Fl.), *21-26*; *e allora il leg. papale Enrico di Embrum fa mandare dal pod. in esilio i due capi* (Giulini), *26-29*; che cosa disse il poeta di queste discordie, sulle quali fu molto scarso di particolari, *31-40*, *47-53*; 11, 18-21; *perchè il poeta comincia il suo racconto dal 1259*, 10, *58-66*; tosto egli accenna all'esilio dato ai due capi, e al ritorno d. *populi pretor* (Martino), 11, 23-25; *data dell'esilio inflitto ai due capi e d. ritorno di Martino*, 10, *67-80*; O. deplora altamente le discordie che funestano la sua c., 32, 10-12; 33, 1-16; i partiti mil. cercano aiuti al di fuori, e il capo d. pop. si allea a Cremona (al Pelavicino) e la milizia a Verona, 11, 34, *8-10*; 12, 1-2, *27-31*; *avvicinamento che il poema crede posteriore al ritorno di Martino* (*settembre 1259*) *mentre i cronisti mil. credono avessero le fazioni mil. cercate amicizie esteriori fin dal 1258, 31-36.*

MILANO (CHIESA) fu ornata dagli splendori di Ambrogio, 9, 7; *elenco degli arciv. secondo il catalogo che è nel cod. di Beroldo, conservato nella Metropolitana, continuato da un contemporaneo, edito in parte dal Muratori*, in *RR. II. SS.*, I, 2, *e il resto nei* M. G. H. SS., VIII, 108 sgg., 17, *35-44*; *altro elenco è nella* Cronaca degli Arcivescovi *mil. citata e adoperato da Galvano Fiamma edita da F. Savio*, 18, *24-35*; LXVII, *nota 1*; anche il Fiamma lasciò una *Chronica pontificum*, LXVII, *nota 1* (*v. Fiamma Galvano, Cronaca antichissima*); " altro elenco sono le *Vitae Archiepiscoporum a Barnaba ad Guidum Antonium Arcimboldum* (an. 1489), LXVIII, *nota 1* „; e la " *archiepiscoporum mediol. series historico chronologica* d. Sassi, XXVII, *nota 2* „.

— — (AL TEMPO DI OTTONE E DEL PREDOMINIO DEI DELLA TORRE) *v. Ottone V.*; alla elezione di O. Visconti ad arciv. l'*ira potens* d. *pretor urbis* (cioè *populi* = Martino della Torre) occupa le terre d. Ch., malgrado i reclami di O. a Roma, 20, 1-6, e i suoi lagni e le sue accuse ripete O. avanti al pp., nella solenne discussione avanti a Clemente IV, 34, 4-7; che ricorda pure l'oppressione d. Ch. mil. da parte d. violenta *potestas* che domina in M., 37, 1-11; sulla quale accusa insiste ancora il proscritto, 39, 1; *questa oppressione d. Ch. mil. ricorda Clemente IV nel 28 maggio 1266 scrivendo al vesc. di Albano, leg. apostolico in Lomb. per l'assoluzione di Baral de Baux, parlando d.* oppressio Mediolanensis Ecclesiae *e d.* Archiepiscopi spoliatio, *d. gravami d. clero con gran pregiudizio d. libertà ecclesiastica, che cominciata con Uberto Pelavicino, continuata* sub aliorum regimine, *continua ancor oggi*, 45, *84-93*; dopo la discussione, i *cives* sono obbligati a sottomettersi agli ordini papali, e i leg. mandati a Roma ritornano portando *colla obnixa iugo penatum*, 44, 16-18, 25-26; e viene a M. *solio ab almo* il *legatus* per vincolare *colla siniuga sacris loris*, 45, 5; 46, 1-4; *chi fosse il leg. e la sua qualità secondo i cronisti e secondo i documenti*, 45, *45-78*; *l'ubbidienza che i cittadini si mostrano pronti a giurare agli ordini papali, mostra un vero plebiscito a favore di O.*, 46, *44-48* *e il lor desiderio d. ritorno d. pastore*, *49-53*; *la data d. sommissione*, 45, *79-83*.

— — (CURIA ARCIVESCOVILE) di cui si ricorda il *palatium*; *v. più oltre Palazzi vescovili.*

— — (LETTORE DI TEOLOGIA) " nella Ch. metropolitana fu istituito da O. come disse il Sassi attingendo la notizia dal *M. Fl.* e dal testamento di O., XXVII, 6-11 „; " a quest'ufficio fu destinato prima Stefanardo che lo tenne dal 1296 al 1297, XXVI, 33; XXVII, 1-3, 32; XXVIII, 1-12 „; " poi ebbe quest' ufficio Giacomo di Glexen, che continuò nella carica per venticinque anni, XIV, 22-26 „; " lezione teologica che il Taegio ricordava come ancora ai suoi tempi fosse pr. i fr. dell'ord., XXVI, 1-6, 32-33; XXVII, 1-3, *nota 1*; LIV, *8-9*; *v. Lezione teologica.*

— — (NOTIZIE RELIGIOSE NON RIGUARDANTI LA CHIESA MILANESE), " venuta di san Domenico in M. e le discussioni relative d. Puricelli che si vale d. *Monimenta* d. Taegio, XXIII, 25-28 „; capitolo provinciale d. Predicatori tenuto a M. nel 1298 sotto Bonifacio de la Ripa, XIV, 31-32 „; *v. Predicatori* (*ordine*) *capitoli provinciali, congregaz. lombarda; v. Milano* (*chiese*): *Sant'Eustorgio, Santa Maria delle Grazie. Per altri frati e monasteri v. Milano* (*chiese*): *Sant'Ambrogio* (*monastero*), *Sant'Ambrogio* (*canonica*), *Chiaravalle, San Lazzaro, Frati minori, San Simpliciano.*

MILANO (CHIESA) (ORDINARI DELLA METROPOLITANA): *O. Visconti arcidiacono, come attesta il catalogo edito nei* M. G. H. *e, in lirettamente, un documento raccolto dal Castelli,* 18, *71-79*; unus de capitaneis de Setara (*Settala*) *che fu competitore di O. alla cattedra mil. e che alcuni cronisti mil. dicono ordinario,* 19, *44-45*; " Enricus de Scacabaroziis archipresbyter, VI, 24-25 „; si ricordano *domus ordinarie sive capituli,* XXVII, 19; " elenco di famiglie da cui si sceglievano, IV, *nota 1* „.

— — (PALAZZI VESCOVILI) PALATIUM NOVUM CURIAE ARCHIEPISCOPALIS " pr. cui era la *camera cubicularia vicarii Ottonis,* VII, 1-3 „.

— — — PALATIUM VETUS ARCHIEPISCOPATUS " a cui è contigua la cappella d. beata Agnese, XXVII, 29-30 „.

— — (VESCOVI) (per il loro catalogo, *v. Milano* (*chiesa*)); *essi entrando in M. per la prima volta, usano visitare dapprima la basilica di sant'Ambrogio,* 92, *2-6*; *v. Barnaba, Lorenzo* (*Litta*), *Leone da Perego, Ottone Visconti, Giovanni Visconti, Filargio, Guido Antonio Arcimboldo.*

— — (VICARIO DI OTTONE VISCONTI) *v. Ognibene.*

— — (VISITAZIONI ARCIVESCOVILI) " di cui si ricorda l'Archivio, XXVII, *nota 5* „.

— (CHIESE E CONVENTI):

— — AGNETIS (CAPELLA BEATAE) " costruita da O. arciv. che per essa istituì speciale prebenda(*M. Fl.*), XXVII, 13-15 „; " sua ubicazione, 29-30 „.

— — AMBROGIO (CANONICA DI SANT') " canonici ric. come presenti alla deliberazione presa dal vicario di O., il priore d. Predicatori e il guardiano d. Minori rispetto alla grata da porsi attorno all'altare dove è il corpo di sant'Ambrogio, VII, 6-7 „; *O. Visconti prima di esser innalzato alla cattedra arcivescovile è detto canonico di Sant'Ambrogio dal Calco,* 18, *67-71.*

— — — (CHIESA DI SANT') " dove è l'altare *in quo corpus ipsius* (d. santo) *requiescit,* VII, 8-9 „; " a conservare il quale deve porsi una grata di ferro, come han deliberato Ognibene canonico d. Ch. di Ravenna, vicario generale di O. arciv., fr. Stefanardo di Vicomercato priore d. Predicatori, fra Protasio Caimi guardiano d. fr. Minori di M., 3-9; alla quale deliberazione si opposero il priore, i monaci e il conv. d. mon. di sant'Ambrogio, 18-20; attirandosi da parte di Ognibene la minaccia di scomunica, 20-24 „; *in questa ch. era usanza antica entrassero i nuovi arciv. nel loro ingresso in c., e qui venne O. entrando in M. nel 1277,* 92, 5-6; 2-6.

— — — (MONASTERO DI SANT') *ospita* (*an. 1261*) *il card. Ubaldini reduce d'oltremonte, che vuole impadronirsi di un prezioso carbonchio che era nella ch., per la qual cosa fu cacciato dalla c. dai Torriani, ed egli se ne vendica procurando che O. ottenesse la cattedra mil.* (M. Fl., *Corio*), 18, *106-114*; 19, *1-5*; *l'episodio è, in fondo, forse vero ma pare che risalga al 1250 come fa supporre un memoriale inviato al pp. dagli ab. di M. a favore dell'ab. di Sant'Ambrogio deposto da quel leg. che per tre mesi aveva dimorato in quel mon.,* 7 *19*; " monaci di Sant'Ambrogio sono presenti alla deliberazione presa dal vicario di O. col priore d. Predicatori e il guardiano d. Minori per la difesa dell'altare d. ch. di sant'Ambrogio dove riposa il corpo di lui, VII, 6 „; " essi si oppongono alla esecuzione di quella deliberazione, 18-20 „; " e sono perciò dal vicario di O. minacciati di scomunica, 20-24 „; *il Giulini ne ricorda l'Archivio da cui trasse un documento riguardante la venuta in M. di un nunzio papale nel 1266 per conciliar con Roma la c.,* 45, *70-78*; *altro documento già tra le carte di sant'Ambrogio è ora nell'Archivio di Stato in M., cioè il testamento di Danisio Crivelli,* 13, *38-41.*

— — CHIARAVALLE (MONASTERO DI) *v. Chiaravalle* (*monaci*).

— — DIONIGI (CHIESA DI SAN), sino a cui venne Martino reduce dall'esilio per radunare i suoi amici con cui entrò in c. (*M. Fl.*, an. 1259), 10, *69-72*; in cui fu sepolto Paganino della Torre ucciso dai militi proscritti a Vercelli (*M. Fl.*, an. 1266), 40, 23-25.

— — EUSTORGIO (CHIESA CON CONVENTO DI SANT'), " VI, 15 „; " *domus fratrum Praedicatorum,* V, 7-8 „; " il capitolo d. conv. di sant'Eustorgio, a nome d. quale agiscono il priore Giacomo di Monza, fra Stefanardo de Vicomercato e altri nove fr. (an. 1255), VI, 13-15 „.

— — — (ARCHIVIO), documenti, " V, 29 „.

— — — (BIBLIOTECA), " qui conservavasi il poema di Stefanardo, L, 19-20; " LXVI, 22-24 „; LXXI, 19-20; LXXII, 37-38 „; e un insieme di trentun libri ric. nella *Galvagnana,* " LXVI, 22-24 „.

— — — (FRATI):

— — — — " fr. Ambrogio Taegio, XXIII, 20-31; XXIV, 25-37; XXV, 1-6 „.

— — — — " fr. Andrea di Sesto „.

— — — — " fr. Aimerico piacentino, VII, 34 „.

— — — — " fr. Ardizione de la Salla „ " omnes lectores in theologia „, VI, 31-33 „.

— — — — " fr. Daniele di Giussano „ " olim pravitatis haereticae inquisitor, VI, 33-34 „.

— — — — " fr. Galvano Fiamma, che vi entrò il 27 aprile 1298, XIV, 30-31 „.

— — — — " fr. Giovanni Sertor figlio q. *ser Mafei,* V, 9-10 „.

— — — — " fr. Gregorio di Birago, VI, 34 „.

— — — — " fr. Protasio di Sant'Ambrogio „.

— — — — " fr. Stefanardo de Vicomercato figlio q. *domini Resonadi,* V, 8-9, 30 „; " VI, 32-33 „; IX, 33; XIV, 34; XLIX, 2-4 „.

— — — — " fr. Tommaso di Como inquisitore dell'eretica pravità in Lombardia e Marca Genovese „, VII, 29-30.

— — — — " fr. Viviano figlio q. *Zanobelli olim de pusterla Azziarum,* V, 10-11 „.

— — — (OFFITIUM INQUISITIONIS HERETICE PRAVITATIS) " in domo fratrum predicatorum in Camera ubi fit offitium inquisitionis heretice pravitatis, VII, 28-29 „: " fra Tommaso di Como inquisitore dell'eretica pravità in Lomb. e nella Marca Genovese, 29-30 „.

— — — (PRIORI):

— — — — " fra Benigno di Concorcio el. (an. 1292), XIV, 15-16 „.

— — — — " fra Giacomo di Cimiliano *prior fratrum Praedicatorum conventus Mediolani ric.* (an. 1289), VI, 30-31 „; " a *prioratu absolvitur* (an. 1290), XIV, 7 „.

— — — — " fra Giacomo di Monza (an. 1255), VI, 13-14 „.

— — — — " fra Stefanardo de Vicomercato el. priore (an. 1290), XIV, 7-8; *absolvitur* (an. 1292), 14 „.

MILANO (CHIESE E CONVENTI) FRATI MINORI (CHIESE E CONVENTO DEI):
— — — (GUARDIANI) fr. Protasio Caimi guardiano d. fr. Minori di M., VII, 5-6.
— — LAZZARO (MONASTERO DI SAN) "dove fu seconda monaca suor Colomba Trucazzani († 10 febbraio 1517) di cui scrisse la vita fr. Ambrogio Taegio, vita che oggi esiste nella redazione di fr. Gianni Alberto Bianchi di Verona O. P., XXV, *nota 2* „.
— — " MARIA DELLE GRAZIE (CON CONVENTO DEI PREDICATORI): risale all'an. 1465 secondo le notizie dell'Argelati, XXV, *nota 2* „; nella sua biblioteca erano i "*Monumenta* o *Monimenta ordinis* in sei grandi volumi, XXIII, 3-4 „, " che alcuni chiamano *Chronicon* e attribuiscono per intero al Taegio, " XXIII, 20-24 „; XXV, *16-17, 27-28* „; *v. Quetif-Echard;* ma fra le opere che son nel *Monumenta* solo alcune devono spettare al Taegio che però deve aver messa insieme la raccolta: " la *Chronica ordinis in IV partes distincta,* che era nel primo volume d. *Monumenta,* XXII, 26-27; XXIII, 1 „; "ancor veduta dal Muratori che forse ne riporta un brano, XXV, 11-13 „; " LXXVII, 16-24 „; " non so se veduta dall'Argelati, che pur la ricorda, LII, 15-17 „; la *vita d. beata Colomba mil.* che era nella terza parte d. *Monumenta,* e che esiste anche oggi nella redazione datane dal p. m. fr. Gianni Alberto Bianchi di Verona O. P., XXIII, 1-3; XXV, *29-43*; " la *vita di san Pietro martire* di Tommaso da Lentino, accresciuta da A. Taegio, ora, in parte, negli *Acta SS.,* nel tomo III di aprile (29 aprile), che doveva essere nel secondo volume d. *Monumenta,* 44-52 „; " nel volume sesto d. *Monumenta* era una *Chronica brevis* che doveva essere una compilazione dalla cronaca d. Susato, forse quella di Alberto Veneto, in cui si introdussero aggiunte riguardanti cose mil. che non sono nella redazione stampata, XXXIX, 21-33, *nota 2;* " in quella biblioteca eran pure *Acta plurium comitiorum generalium nostri ordinis,* e altri docc., XXIII, 4-5, 13-15 „.
— — METROPOLITANA (CHIESA): *di cui si ricorda l'archivio che conserva il cod. di Beroldo,* 17, *39-40*; " e l'insegnamento teologico istituito da O. (*in ecclesia maiori*), XXVII, 15 „; *v. Santa Tecla.*
— — (SIMPLICIANO) (MONASTERO DI SAN) *all'ab. d. quale spettava il luogo di Lurate visitato da O. fuggiasco da Castel Seprio, diretto a Como* (*Giulini*), 61, *60-62.*
— — TECLA (CHIESA DI SANTA) *dove si tenne la domenica 30 marzo 1259 il consiglio generale* (*Corio*), 10, *13-14.*
— (COLTURA) "è chiamato a M. da Venezia il Merula, al tempo di Lodovico il Moro perchè scrivesse la storia di M. *atque interim etiam publica lectione iuvenes erudiret,* XXI, 8-10 „.
— (COMUNE) sotto l'influenza d. *populus* prevalente (1259-1277) il *populus* si unisce in alleanza con Cremona cioè col Pelavicino, 4, 8-9; 11, 34, *8-9*; 12, *27-29, 43-46*; e saputo dell'arrivo d. Pelavicino, i cittadini escono in armi contro Ezelino venuto nel territorio mil., e gli fan volgere il tergo, sì che Ezzelino è preso fra i Cremonesi e i cittadini, vinto e ucciso, 11, *10-14*; 12, *1, 60-65*; 13, 1-9; e ciò desta spavento nei *milites* che *ultro* se ne escono dalla c. e varcan l'Adda e poi tentano ritornare, 10-14, 17-18; nella rocca di Tabiago, i *cives* fan prigioni molti d. *milites* andati esuli dalla c. che vi si erano rifugiati e li portano in c. su carri e disperdono gli altri, 4, 12-14; 12, *4-7*; 14, 1-8; *sulla lotta mil. contro Tabiago dan notizie il Corio* (an. 1261), *il Calco, il Fiamma, il Giulini che si è attenuto al Corio,* 12, *84-100*; *d. sorte d. prigionieri dà le maggiori notizie il Corio, che ricorda le preghiere rivolte in lor favore al Pelavicino dalle varie società mil., 101-104*; 13, *3-15*; *e poi il concilio generale dell'11 luglio 1262 in cui Martino li difese da †, ma che bandì i proscritti che erano a confine nel contado, 16-23*; *meno esatto è il Fiamma, 23-30*; *e il Calco, 31-37*; *lor sorte precaria temuta dai prigionieri ci è mostrata dal testamento di un prigioniero che si dichiara* compeditus in fortia comunis Mediolani, *d. 15 luglio 1262, 37-58*; gioia d. vincitori, 14, 11, *12*; orrido aspetto d. c. per le discordie, *14-23*; 15, 5-19; 16, 1; le quali ruine forse preannunziò una cometa, 14, *24-26*; 16, 1-6; e il poeta esclama contro il suo com. che tante sventure procurò alla sua famiglia, 9-19, *11-27*; 17, 1-14; *le condizioni di M. alla elezione dell'arciv. che fu O.* (*Visconti*), 10, *58-66*; 16, *28-36*; è el. arciv. O. dallo stesso Urbano, 4, 17-18; 17, 22-23, *21-25*; 18, 1-2; 19, 1-2; allora l'*urbis pretor* (o meglio il *populi pretor,* vale a dire un Della Torre che parrebbe Martino) trasportato dall'ira, occupa i beni d. Ch. mil. cercando l'onore pastorale per il fratello, 4, 19-20; 17, *26-29*; 19, 2; 20, 1-4; *chi possa essere l'* urbis pretor (= populi pretor) *e chi il fratello,* 19, *60-81, 87-88, 89-93, 100-107, 116-118*; 20, *3-11*; alle lagnanze di O. i *cives* sono citati da Clemente IV il giusto, 4, *20-22*; 17, *29-34*; 20, 5-10, *23-30*; i leg. di M. (*urbis legati*) giungono ad *limina iudicis etherei,* ma son respinti perchè rifiutano ubbedire, 4, 25-26; 23, 30-31; 24, 1, *4-6*; vanno allora ad implorare il patrocinio di re Carlo e ritornati con un suo inviato ottengono di esser ammessi avanti al pp. e card., 2-8, *6-11*; *l'ambasceria è d. 1266, d. tempi di Clemente IV, 15-16*; *e Stefanardo ce ne dà le principali e più autorevoli notizie, alle quali attinse il Fiamma e dal Fiamma, quelli venuti dopo, 20-25*; *e per questi, più che di ambasciatori d. com., si tratta di ambasciatori d. Torriani* (Fiamma) *o di Napo, come dicono il Corio e il Calco, 29-42;* il messo di re Carlo invoca l'intervento d. pp. e card. per la c. fedele, che è M., ricordando il favore che essa aveva reso alla santa Sede quando aperse le vie a re Carlo, donde tanti beni alla ch., agli apula regna, all'Italia. M. sola saprà sottomettere alla santa Sede la Lomb. tutta: ciò per i meriti d. Torriani che sono gli informatori d. politica mil., 4, 29; 24, *71-74*; 25, *2-4, 11-15*; 26, 1-11; egli prega il pp. e i cardinali a favore d. c., a nome di Carlo, 25, 9-10; 26, 18-25; *i meriti d. Torriani nel passaggio d. genti di re Carlo son ric. da* M. Fl., *da* Annales (= Galvagnana), *dal Corio e dal Calco,* 25, *22-45*; *il lavoro d. Gallavresi illustra la politica d. Della Torre al tempo di Filippo e la loro amicizia con re Carlo a cui concessero il passaggio per le loro terre, 60-76*; *e quello d. Merkel mostra l'aiuto che le genti di re Carlo ebbero nel passaggio, 77-82*; il messo cittadino mostra dapprima i meriti di M. verso la Ch. sino al favore accordato a re Carlo: poi giustifica la condotta politica d. suo com. sotto la prevalenza torriana: la adesione al Pelavicino, adesione

imposta dal timore verso Ezzelino che si era unito ai nobili, con spavento terribile di M. specialmente quando Ezzelino entrò nelle sue terre, ed essa fu atterrita dall'improvviso nemico, e di più agitata dagli inganni interni che temeva, 27, *7-26*, *62-71*; 28, 5-32, 35-38; 29, 1-10; dopo rivolte fiere accuse ai *milites* e ad O., e alla sua schiatta, giustifica la plebe che preferisce restar senza pastore che aver O., 27, *40-52*, *76*; 31, 5-7; elogia la nobiltà che è *patrie tutriv* e che non meritò esser respinta dalla Sede e i suoi meriti, non potrebbero esser cancellati pur se essa ha commesso errore, e previene così le accuse che loro faranno gli avversari, 27, *52-59*, *77-83*; 31, 6-18, *31-35*; O., nella sua giustificazione, lamenta le condizioni attuali di M., le stragi, la ubbedienza d. c., una volta libera, ora sottomessa a tanti padroni, chè ogni c. è sicura sotto il potere di una autorità sola, se di più, si disfa, 32, *9-12*; 33, *5-17*, 6-14; *e M., col prevalere d. Torriani e d. credenza sui consigli cittadini, non era punto libera*, 29, *51-53*; 30, *3-63*; *ma non mi pare che O. alluda a conflitto fra il potere d. vesc. e quello d. Signori, piuttosto accenna al potere invadente d. partito dominante, anche a danno d. Ch., oltre che d. com.*, 33, *18-28*; accusa quei che dominano in M. d. pressioni fatte pr. la Sede per impedir che egli fosse el., poi d. tentativi per metter su lui le mani violenti, d'averlo assediato in Arona e combattuto coll'oro e col ferro, d. ruina di quel *castrum* e di altri che eran d. Ch., 32, *16-29*; 34, 2-11; 35, 1-12; *questa oppressione d. Ch. mil. cominciata dai tempi di Uberto Pelavicino, continuata sotto il governo di altri* (*cioè d. Della Torre*) *continuava ancora nel maggio 1266 secondo i lagni di Clemente IV*, 45, *84-93*; *l'impresa di Arona da parte d. com. sotto la prevalenza d. Torriani fatta a danno di O. che veniva per ricuperare i suoi diritti, oltre che dalle notizie d. poema, ci è narrata dalla Cronaca degli arciv., dal Fiamma, e sopra tutto dal Corio e dal Calco*, 34, 8-56; *anche da vari documenti di varia natura*, *57-79*; 35, *3-21*; *fra questi da una lettera di Urbano IV* (*27 novembre 1263 da Orvieto*) *che ci dice come O. avesse scomunicato il vesc. di Novara perchè aveva consegnato al pod. e com. di M. degli ostaggi affidatogli da O. ma non di spontanea volontà, si per timore di veder desolata la terra sua e la Ch. novarese*, 34, *76-79*; 35, *3-9*; O. avanti al pp. accusa la violenta pod. che è in M. di alzarsi non solo contro il vesc. ma anche contro il pp., come la torre d. giganti volle sfidare il cielo, 32, *43-47*, *50-55*; 36, 9-15; di osare intercettare gli ord. papali, di opprimere la Ch., di carcerarne i ministri, 32, *40-49*; 37, 1-6, 15-16, *3-8*; il proscritto che parla per ultimo conferma l'amore che M. ebbe sempre verso la Sede, ma accusa fieramente la podestà che ora la domina, di aver fatte stragi crudeli, di violar le cose sacre, di far proprio il bene comune, di infuriare contro i vecchi difensori d. c., di mandarli in esilio o chiuderli in carcere, *9-27*; 38, 7-19; 39, 1-9; descrive l'orrore d. carceri mil. al tempo d. prevaler d. Torriani, 37, *27-34*; 39, 10-27; e per rappresentar la crudeltà di costoro, descrive la strage di prigionieri d. 1266 per la quale i *populi tribuni* (o, come spiega l'antico annotatore, i *maiores in populo*) si ritiran dalla c. per non esser solidali coi colpevoli di quel delitto; nè mostra che quella strage era una vendetta provocata da altra violenza d. proscritti nè forse lealmente chiama innocenti tutti i prigionieri, 37, *35-49*; 39, 28-31, *25-31*; 40, 1-7, 9; 41, 1-25; *confronto fra il racconto d. strage d. prigionieri dato dal poema e quello dato dai cronisti: Stefanardo rappresenta corrente fieramente avversa ai* cives *e ai Torriani, e con lui sta il Corio, che è sì ricco di particolari, che attinge da Antonio da Retenate, e il Calco. Il Fiamma, che appartiene ad altri tempi, ci rappresenta invece corrente meno partigiana ed ostile*, 39, *25-31*; 40, *77-91*; *nei cronisti, a proposito d. discorso d. proscritto, il poema non è più seguito così pedissequamente come lo era stato per i precedenti: la* Cronaca degli arcivescovi *divenuta assai concisa, fa sol risaltare, nel discorso d. proscritto, la strage d. prigionieri, il Fiamma attribuisce ad O. la requisitoria contro i Torriani, così il Corio e il Calco*, 37, *71-75*; 38, *3-16*; il proscritto nel suo discorso accusa poi i cittadini di essersi uniti ad un tiranno (il Pelavicino), come pure han fatto i proscritti, seguendo l'esempio di quelli, ma i cittadini non richiesero al loro alleato niuna obbedienza alla Ch., 37, *50-60*; 42, 2-8, 26-31, *11-20*; e scalza i meriti d. *cives* attribuendo il merito d. sicuro passaggio d. milizie angioine più che a loro, a Bergamo, 37, *65-69*; 42, 23-25; 43, 1-2, *3-12*; e ricorda le loro colpe che ne distruggono i meriti, 3-11, 26-29; invoca l'intervento d. pp. per la c. che ruina, 12-18, 32; orrore destato in tutti dal racconto d. stragi mil., *32-33*; 44, *3-4*, 3-7; dinanzi alla fermezza d. pp., che mantiene le pene con cui aveva colpiti i cittadini colpevoli, questi atterriti sono obbligati a piegare all'ubbidienza d. pp., *9-11*, 15-24; e i leg. d. cittadini se ne ritornano portando il collo sottomesso alla Ch., 5, 5-6; 44, *11-13*, 25-26; un leg. (= nunzio) papale viene a M. e raduna il consiglio generale (il 1°) e vi riferisce l'ordine papale dell'ubbedienza, 45, *1-5*, 5; 46, 1-7; *per ciò che riguarda la cronologia, la discussione davanti al pp. e la venuta d. nunzio papale a M. son da porsi nel 1266 come provano vari documenti*, 45, *33-44*, *50-78*, *79-83*; 46, *2-22*; *per la qualità dell'inviato papale, assai migliori d. notizie d.* M. Fl., *son quelle che si trovano in alcuni documenti che lo chiamano fra Galardo d. Predicatori, cappellano penitenziario e nunzio nelle parti di Lomb. e specialmente nella c. e diocesi di M.*, 45, *45-78*; i cittadini accolgono l'ordine di ubbedienza con gioia, e i sacri giuramenti prestati nelle piazze, spontaneamente, mostrano il lor desiderio di ubbedir alla Ch. e il desiderio di pace e d. ritorno d. loro pastore, e di esser liberati dall'interdetto, *5-13*; 46, 8-18, 25-27; *il poeta, col giuramento prestato dai cittadini, ci mostra un vero plebiscito a favore di O. non estorto colla forza, e confuta ciò che gli avversari avevan detto, che la plebe ne aveva in orrore la venuta*, *44-51*; *il giuramento fu fatto dai cittadini non in massa, ma distinti per parrocchie, e giurano stare ai comandi d. pp., secondo la forma espressa nella lettera d. pp. letta dal Nunzio nel 1° consiglio generale e secondo il giuramento d. pod. di M. e di Napo della Torre* (an. 1266 indiz. X); *mons. A. Ratti pubblicò parecchie d. liste di cittadini che giurarono*, 45, *50-70*; *e come i cittadini, così il com.*

giurava ubbedienza al pp. il 7 dicembre 1266, 70-78; date le garanzie all'inviato papale, con gran gioia i cittadini riprendon le pratiche d. culto, chè sperano aver riacquistato la salute, *13-18*; 47, 1-11, 27; il nunzio raduna allora nuovo consilio generale (*nobilium populique senatum*) (il 2°) e comincia a far l'elogio di M., dedita alle cose sacre, potente per fama e virtù, libertà d. Liguri, devota alla Ch. ornata di molti trionfi, nota per la sua saggezza, 28-32; 48, 6-8, *3-8*; 49, 1-4; ma poi è caduta d. sua altezza; dimentica dell'antico costume, disprezzò l'onore dovuto alla Ch., rivolse le armi contro i suoi cittadini, e le portò persino contro la madre. Ora illuminata dai superni raggi, piange i passati eccessi, si sottomette alla Ch., 48, *11-13*; 49, 4-11; quindi egli può esporre (ai *cives*) gli ord. papali: riconoscan come vesc. O. che non deve più andar fuggiasco e quando verrà alla sua sede a lui si ubbedisca, e gli si rendano i beni e i diritti, e sia finita la persecuzione contro il clero: e sia cancellata dagli statuti ogni legge che parrà contro l'onore d. Ch.: e il nunzio possa comandar altre cose se a lui parrà conveniente 48, *15-22*: 49, 22-33: 50, 1-4: i cittadini assentono ai suoi ordini secondo richiedevano il giuramento e la cauzione e il nunzio riprende i diritti d. Ch. e i beni, corregge gli statuti, fa libero il clero, 48, *23-27*; 50, 5-13: *per fissare la cronologia di questi fatti, è certo che il com. di M. non era ancor pacificato con la Ch. il 13 novembre 1266 come si ricava da una sinodo provinciale tenuta allora a Savona da O. arciv.*, 46, *2-11*; *la pace si dovette raggiungere solo alla fine dell'anno come prova la indizione X data dalle liste d. Ratti, e il giuramento d. pod. e di Napo che sono d. 7 dicembre, sicchè la conciliazione è d. fine d. 1266, forse del dicembre, e poco anteriore l'ambasceria al pp.*, *2-22*: *Stefanardo è la fonte principale per la storia di questa legazione in M.*, 45, *24-30*; 48, *48-53*; *e ci dice come si svolse*, *32-47*; 49, *21-25*; 50, *3-7*; *nè i cronisti ci dicon molto di più o di meglio di questa fonte*, 48, *54-86*; 49, *4-14*; ma la c. non ebbe la pace sperata, 48, *27-31*; 50, 13-22; il poeta ne attribuisce la colpa all'*ira latens sub pectore* d. nemici di O. all'*ulcus mentis* che si manifesta appena può, alla *labes* che è ancora dentro la ferita, alla cicatrice non sanata perchè non detersa la sanie; cioè ai Torriani che restavano in c., e ne impedivan la guarigione, 5, 15-16; 51, 8-9, 11-12, *2-5*, *18-43*, *40-58*; 52, 1-3, *1-11*; e l'ira si manifesta coll'editto d. *cives* che stabiliscon premi a chi colpirà l'esule pastore, che vuol ritornare alla sua sede (an. 1273) al seguito d. pp. (Gregorio X), 5, 16-18; 51, *6-10*; 52, 4-9; *esame d. varie fonti mil., che accennano all'atteggiamento d. c. verso O., paragonate con Stefanardo: col quale concorda il Corio ricordando aperte minaccie d. c. verso O.; da cui si staccano il Fiamma e i suoi seguaci nel ricordar minaccie segrete contro O. dopo partito il pp.*, *21-92*; il poema non ci dice che Gregorio passasse a M. nella sua andata a Lione, e nel ritorno dice solo che egli rifiutò la compagnia di O., il che allude chiaramente al suo passaggio per M., accennato chiaramente dal riassunto in prosa che precede il poema, 5, 18-19; 51, *13-17*; 53, 4-5, 8-9, *3-22*; M. si scuote alla ripresa d'armi d. *milites* col Langosco che hanno assalito Castel Seprio e Angera e mette insieme soldati a piedi e a cavallo e i germani mercenari, *46-49*; 56, 1-6; queste forze invadono Angera dove il nemico si ritira nella rocca e quando il Langosco accorre da Castel Seprio per soccorrere i suoi, è incontrato dalle forze d. com. al f. Guassa, 53, *49-56*; 56, 7-18; 57, 1-5; si combatte: i cittadini sperano sopratutto nei mercenari tedeschi, che varcano il f. pei primi: il Langosco è fatto prigione e subito, appena conosciuto, ucciso e i suoi volti in fuga, 53, *56*; 54, *3-8*; 57, 21-25; 58, 1-13; e quelli d. *milites* fatti prigioni furono messi a † e trentaquattro di essi versarono il loro sangue a Gallarate; e i cittadini ritornan lieti alla c., 54, *9-11*; 58, 16-18; 59, 1-6; *dopo la delusione di O. d. 1266, 1273, 1275 il poeta racconta subito le imprese militari degli esuli d. 1276 che apriranno la via d. ritorno ad O.*, 54, *14-19*; *il Corio tralascia qui questa prima impresa che confonde con altra di Arona, nella quale con O. intervenne Simone di Locarno, che è di poco posteriore*, *36-39*; i *milites* sconfitti si uniscono allora ad O. e tentano nuova lotta portandosi all'assedio di Castel Seprio sull'Olona e la c., avvisatane, chiama l'aiuto degli amici, Cremona, Lodi, Parma, Crema, i militi di Pavia esuli, vi unisce i tedeschi mercenari e la *falerata acies* (i cavalli) *metropolis* e va a por l'assedio a Castel Seprio, 5, 28-29; 59, *45-54*; 63, 13-29; e fa dar l'assalto al *castrum* rimasto sguernito perchè i suoi difensori s'erano rivolti alle alture obbligando così i difensori a ritirarsi nella rocca, ma gli assalitori son ributtati dalla milizia sopraggiunta, 60, 9-15; 65, 5-14, 21-28; 66, 9-12; però, nel giorno seguente, il timore fa fuggire i vincitori, 60, *18-19*; 66, 25-29; *il poema è fonte importante per la impresa di Castel Seprio contro O. e le fonti posteriori altereranno il racconto primitivo.* M. Fl. *ricorda l'intervento di Cassone e d. tedeschi mercenari; il Bossi accenna già a vera vittoria Torriana sui nemici, come il Corio, il Muratori*, 60, *110-111*; 61, *1-34*: quando O. fuggiasco fu a Cannobio coi *milites* (sul Lago Maggiore) e qui cominciò a preparare forze navali, le forze nemiche d. *cives* che erano ad Angera muovono per andare a sorprendere le forze nascenti di O., ma giunte le lor navi a Germignaga, i soldati sbarcano per riposare, 68, *15-25*; 70, 9-16; 71, 1-9; saputosi ciò a Canobio, le forze di O. vanno a sorprendere in gran silenzio le forze cittadine e si impadroniscono d. navi e quelli che dormivan nelle case son pur sorpresi e sopraffatti: i vincitori portan ad O. la lor preda, 68, *21-31*; 71, 10-26; 72, 1-26; *questa sorpresa di Germignaga, dal Fiamma* (M. Fl.) *fu sostituita con una immaginaria sorpresa fatta da O. alle forze cittadine ad Angera*, 68, *40-47*; *e il Fiamma, fu seguito dal Giovio, dal Sigonio e dal Muratori che attinsero dal* M. Fl. *76-77*, *85*, *88-91*, *92-93*; la quale sorpresa non è ric., come non è ric. quella di Germignaga, da *Annales* (*Cronaca Galvagnana*) nè dal Corio, *48-51*, *51-54*; quando le forze degli esuli venute per il lago con Simone da Locarno, e per terra col march. di Monferrato assediano Arona, che è difesa dal vallo e dalla rocca soprastante, dove son mercenari tedeschi e turba montana, e cavalieri venuti dalla metropoli, gli assediati son travagliati da fame e gli assedianti

da pioggie ed inondazioni, e allora da M. vengono aiuti ai rinchiusi, 73, *6-20*; 76, 10-25; alla venuta di questi aiuti, il march. di Monferrato si ritira, invano trattenuto dai *milites*, e gli assediati usciti predano ciò che il nemico ha lasciato: anche le forze navali si ritirano e le navi e i lidi d. lago ubbediscono a M., 73, *20-26*; 76, 26-30; 77, 1-15; i *milites* con O., venuti a Como di cui avevan acquistata l'amicizia, riunite le forze amiche, messo a capo d. proscritti il conte Ricardo di Langosco, si avanzano con le forze comasche contro M.: dalla quale era intanto uscita la *cohors falerata* (i cavalieri) e si era fermata a Desio, 80, *28-34*; 83, 4-11; una sua sentinella dall'alto vede avvicinarsi il nemico e i cittadini (in Desio) si preparan a combattere e dopo alterne vicende di fortuna nella lotta, gli assalitori prevalgono e penetrano nell'interno d. borgo. È ucciso il *rector Metropolis* (il pod.) il cittadino *litigera princeps in urbe secundus* (Francesco della Torre), 80, *35-54*; 81, *1-7*; 83, 13-18; 84, 14-26; 85, 3-7, *7-17*; è preso e salvato da O., Napo e tutta la schiatta Della Torre o è in prigione, o è uccisa di spada o è cacciata in esilio come i lor fautori. Sei d. maggiori sono prigioni, 81, *7-17*; 85, 26-29; 86, 1-19: da M. vengono inviati d. messi a Desio per condurre in c. le insegne d. p., 81, *17-19*; 86, 19-20; *nel racconto d. b.* M. Fl. *ha più particolari e nomi che non il poema*, 81, *30-56*; M. Fl. *narra l'ultimo tentativo di Cassone ritornato da Cantù, per condurre il pop. a liberare il p. ricordando i meriti d. famiglia sempre favorevole al pop. contro i nobili: non riuscendo a scuotere il pop., deve prendere la via dell'esilio. Nel descrivere la ruina d. Torriani ha più particolari d. poema; nel fatto decisivo stesso d. b. inverte il racconto d. poema e mostra Desio occupato prima da O., il contrario di ciò che dice il poema, 30-87*; *gli* Annales (= Cronaca Galvagnana) *si accostano a* M. Fl. *ma con varianti per ciò che riguarda i Della Torre, 88-93*; *il Corio, che è ricco di particolari nel suo racconto, ricorda per primo la sorpresa d. Torriani a Desio, ed è seguito dal Calco e dal Giovio che aggiunge altri particolari, 94-118*; 82, *2-40*; 83, *35-43*; *le fonti principali su questi fatti e lor diverso valore*, 82, *41-55*; *M. com. e l'atteggiarsi d. c. minori rispetto ad essa, deve avere anche un riflesso nella storiografia di questi centri minori rispetto ai fatti qui esposti, 64-60*; nell'ingresso in M. d. vincitori il pop. viene ad incontrare i venienti e venera la croce loro insegna, 90, 11-13; 91, 11-12; e la *urbs* accorre *gaudens* e si confonde il sesso e l'età, 90, 16-17; 91, 18-20.

MILANO (COMUNE) (CONSIGLI) (CONSIGLIO GENERALE) [*conscilium generale*] che il nunzio papale *vocat* nel 1266, a cui *mandataque prandit presulis etherei secum delata, salutis nuncia, grata piis animis, vinctura rebelles*, 46, 5-7, *41*; ottenuto l'assenso di tutti e il giuramento, il nuncio *nobilium vocavit pariter populique senatum*, 47, 29. Il messo cittadino, nella discussione avanti al pp. (an. 1266) accusa i *milites* che avevano seguito Ezzelino di aver aspirato più alto che a beni particolari a dominare sui consigli cittadini: *non privata petunt hi, dum nituntur in urbe tanta devicto soli regnare senatu*, 29, 17-18, *26-34*; *v. Senatus*.

— — — (CONSIGLIO DEI QUATTROCENTO) riunito nel palazzo nuovo d. com. di M. chiamato dal luogotenente d. pod. a consigliarlo *super quadam posta* fatta dalla società d. Credenza di sant'Ambrogio, e i ventiquattro sapienti di quella società, 54-59.

— — — (CONSIGLIO DEI SAPIENTI) el. '*super provisione exercitus*, e le sue deliberazioni rispetto al luogo o *castrum di Vicomaiore* che crede dovesse spianarsi e "deffortiari a parte citeriore" si che il com. non corresse pericolo da parte di alcuni che si riducessero in quel luogo, 30, 15-21.

— — (ESERCITO): *deliberazione di sapienti eletti per l'esercito da raccogliersi, riguardo allo spianamento di Vicomaggiore* a parte citeriore, *esposta dal luogotenente d. pod. di M. nel consilio d. consoli d. società d. cap. e valvassori, d. Motta, d. credenza* (5 luglio 1265), 30, *9-21*; *Oberto Pelavicino* (*23 aprile 1263*) *con l'esercito di tre porte: Orientale, Comacina, Vercellina, con cinquecento fanti d. Nuova, Romana e Ticinese* (Corio) *giunge ad Angera a sostituire i fanti scelti che vi erano. Il 4 maggio l'esercito mil. è attorno ad Arona*, 34, *38-47*; *sonipes faleratus* (cavalieri) *et armis contectus miles* (pedoni) e i Germani *precio conducti* son mandati verso i proscritti che avevan aggredito Castel Seprio e Angera nel 1276, 56, 4-6, *40-44*; *che cosa sono queste milizie mercenarie Tedesche con Napo, e che significato politico hanno*, 56, *8-44*; cogli aiuti degli amici ed alleati, e d. mercenari germani, la *metropolis falerata acies* va a Castel Seprio contro O., 63, 20-27; da Angera il Com., *collecta classe propinqui littoris*, munisce di armati le navi ed *ammovit statione rates* e va verso Cannobio, 70, 12-15; *caterva armata* son dette le forze che armano le navi d. Com., 71, 4-5; per parte d. Com., Arona era difesa dal *miles germanus et montana turba* e da un *equitum cuneus* mandato dalla metropoli, 76, 12-13: e poi viene in aiuto agli assediati il *civile robur*, e destano timore negli assedianti *militis arma Metropolis*, e la *grandis venientis copia plebis*, 23-25; verso Desio si dirige solo la *Falerata cohors* dalla Metropoli, 83, 10-11.

— — MILITES) *la società mil. nel sec. XIII e la classe d. milicia*, 9, *34-35*; M. Fl. *ricorda* (*an. 1256*) *l'arciv. Leone da Perego coi cap. e Valvassori che si eleggono a capo Paolo di Soresina, 45-49*; *nel 1259, essendo la credenza e i paratici raccolti coi Torriani, e i nobili attorno a Guglielmo di Soresina, ai quali si era aggiunta la Motta, il leg. papale fece mandare i capi d. due partiti in esilio* (M. Fl.), 10, *20-39*; quando, ritornato Martino della Torre in c. si unì a Cremona, la milizia si volse a Verona (Ezelino) ed Ezelino venne in suo aiuto e invase il territorio mil., 11, *8-11*; 12, 1-3; *queste alleanze, secondo il poema, son posteriori al ritorno di Martino, mentre gli scrittori mil. le anticipano al 1258, 31-36*; *intese fra i* milites *ed Ezzelino secondo il poema e i cronisti mil., 36-59*; alla sconfitta di Ezzelino, il *miles* lascia la c. e passa l'Adda e poi cerca ritornare, ma molti di essi son presi a Tabiago sul Lambro, *1-5*; 13, 10-14; 14, 1-3; *il poema non racconta le varie peregrinazioni degli esuli ma si ferma all'impresa di Tabiago, su cui dan particolari copiosi il* M. Fl. *che attribuisce il merito dell'impresa a Martino a cui gli assediati si arresero, pare il 19 luglio* (*an. 1261*) *e il Corio che differisce in parecchi*

particolari dal Fiamma e crede gli assediati si arrendessero ad Oberto il Pelavicino (19 agosto 1261), 12, *80-100*; sulla sorte d. vinti il poema dice che i prigionieri venner condotti legati sui carri e chiusi in prigione e che gli altri furon dispersi dal destino in terre lontane, *5*, 14, 1-5; *d.* milites *prigioni parla il Corio che li fa salvar da † per intercessione d. varie società pr. il Pelavicino sebbene alcuni fossero impiccati, e poi il Corio ricorda il consiglio generale dell'11 luglio 1262 che si tenne per decidere sulla loro sorte, consiglio riferito più o meno esattamente dal Fiamma* (M. Fl. *e* Annales), *dal Corio, dal Calco*, 12, *101-104*; 13, *3-37*; *interessante per noi il testamento di un milite prigione* in burgo Vicomercato compeditus in fortia comunis Mediolani, *Danisio Crivelli figlio d. q. Landolfo, testamento che è d. 15 luglio 1262*, *37-60*; dolore degli amici d. prigionieri e desolato aspetto d. c., 14, *12-23*, 1-12; 15, 1-19; 16, 1; il poeta lamenta le desolazioni d. sua famiglia nelle sventure d. *milites*: il cugino prigione, la † di due fratelli, la † d. p. per un *iudicium atrox* sebbene già vecchio, *11-20*, 9-19; 17, 1-10; in queste condizioni di cose avveniva la elezione, per opera di Urbano IV, di uno d. militi alla cattedra vescovile mil. cioè di O., 16, *28-36*; 17, *21-25*, 22-23; 18, 1-2; 19, 1-2; *data d. † di Leone da Perego, durata d. vacanza d. sede mil., e data d. elezione di O. Visconti stabilite dal Giulini, nell'incertezza d. varie fonti, coll'autorità dell'antico catalogo degli arciv. che è nel cod. di Beroldo nella biblioteca d. ch. metropolitana. Leone da Perego el. il 1241, morì il 1257 il 14 ottobre; la sede mil. fu vacante anni quattro, mesi nove, giorni sette, ed O. fu el. il 1262 luglio 22*, 17, *35-56*; 18, *1-60*; *il Giulini cerca pure stabilire le dignità di O. nel tempo d. sua elez., e dal catalogo su riferito deduce che era un ordinario e lo conferma indirettamente con un documento riferito da Francesco Castelli, 61-79; nuove notizie furono arrecate da G. Levi che mostrano i legami di O. col card. Ottaviano degli Ubaldini, ma assai anteriori a quelli supposti dai cronisti mil. che li fan datare solo dal 1261* (M. Fl.) *e l'episodio narrato dal Fiamma come inizio di questo legame* (*an. 1260*) *sarebbe invece d. 1250 e non mostrerebbe neppure l'inizio dell'amicizia fra i due, 80-114*; 19, *1-34*; per la violenza d. suoi nemici contro di lui e contro la sua Ch., O. si volge a Roma e Clemente IV cita i cittadini, 17, *29-34*; 20, 5-8; nei discorsi tenuti in occasione dell'ambascieria che seguì la citazione avanti al pp., l'inviato di re Carlo accusa la nobiltà di aver voluto innalzare in M. le insegne di un terribile tiranno (Ezzelino) e O. di esser stato el. *invito populo*, 25, *5-9*; 26, 12-17; il messo cittadino scusa i suoi di aver aderito a un tiranno (Pelavicino) vi aderirono per timore, quando i *milites* pure aderirono a un altro tiranno (Ezzelino) di cui descrive la crudeltà e lo spavento gettato in M., che temeva le minaccie esterne e gli inganni nell'interno, 27, *12-26*, *68-70*; 28, 25-32, 35-38; 29, 1-10, *8-22*; il messo cittadino espone inoltre gli iniqui disegni di quei cittadini che seguono il tiranno (Ezzelino), che vien contro la c., ribelle alla Ch., i quali cercano regnarvi soli, vinto il senato, e ciò non bastando, si uniscono al tiranno (Pelavicino) che i cittadini avevano allontanato, 27, *26-36*; 29, 11-18; 30, 1-4; *si cerca spiegare la frase d. poema, che i* milites *uniti ad Ezelino voglion dominar soli in M.*, devicto senatu, *cioè forse sottoporre a un partito i liberi consigli cittadini*, 29, *26-51*; *come al tempo d. Torriani la credenza predominava sulla c., come mostrano alcuni documenti d. 1265*, *51-53*; 30, *3-66*; altre fiere accuse il messo cittadino rivolge ad O. e alla sua schiatta: ad O. rimprovera d'esser venuto coi militi cacciati, nelle terre cittadine, gli rimprovera la empietà d. suoi genitori, il matrimonio d. sorella, l'orrore che ne hanno i *cives* che preferiscono restar senza pastore, 27, *37-52*, *73-76*; 30, 5-12; 31, 1-7; nella sua giustificazione O. afferma il suo amore per la c. nativa, ne deplora le discordie che ne son la rovina, difende la sua schiatta che non disdegnò mai di portare i pesi d. c. e sua colpa fu aver accettato la dignità offertagli, e di esser venuto per ricuperare i suoi beni rapitigli, 32, *3-21*, 10-12; 33, 1-21; 34, 1-8; accusa gli avversari di averlo aggredito in Arona, di averlo obbligato ad uscire, di aver distrutto *castra* d. Ch. meno uno disabitato, 32, *21-32*; 34, 9-11; 35, 1-17; *sull'impresa di Arona hanno molti particolari il Fiamma, il Corio, il Calco*, 34, *24-56*; *O. era stato osteggiato nella sua impresa di Arona dall'autorità politica di Novara come mostra una lettera di O. stesso d. 17 aprile da Arona, in cui egli aveva imposto al capitolo novarese di dichiarar scomunicato il pod., il consiglio e il com. di Novara che l'avevano trattato ostilmente, 65-76; anzi dal Novarese era stato espulso dopo la sua fuga da Arona, 58-65; il vesc. di Novara invece era stato favorevole ad O. come prova lettera di Urbano IV all'arciv. stesso O., per indurlo a revocar la sentenza di scomunica da lui pronunciata contro il vesc. di Novara perchè aveva per paura consegnati al pod. e com. di M. degli ostaggi affidatigli in custodia da O. stesso: Urbano gli ricorda il favore mostratogli dal vesc. al tempo dell'assedio in Arona, 76-79*; 35, *3-17*; O. afferma quindi, nella sua difesa avanti al pp. di non esser venuto come predone e confessa aver fatto opera pietosa lasciando che a lui s'accostasse la nobiltà fuggitiva, 32, *33-36*; 35, 15-21; giustifica dall'accusa di empietà il p. e la madre, e giustifica le nozze d. sorella, 32, *37-42*; 36, 2-8; lascia le altre *pressuras* che si posson facilmente comprendere e invoca il favore d. pp. per la causa dell'esule, 32, 50-52; 37, 9-11; il proscritto, che gli succede nel parlare, accusa gli avversari d. mali che soffrono i suoi: essi *veteres bacantur in urbis fautores*, altri cacciano in esilio, altri chiudono in prigione e d. prigioni descrive l'orrore, *25-34*; 39, 6-27; e come compimento d. quadro d. oppressione d. suoi, narra la strage d. prigionieri, la quale strage non collega ad altra fatta dai proscritti a Vercelli, ma di essa incolpa solo la crudeltà d. Torriani separandone la causa da quella d. pop., strage di cinquantaquattro infelici che caddero *truci primatum cesa furore*, 37, *35-49*; 39, 31; 40, 1-7; 41, 1-23; il proscritto giustifica i suoi di essersi unito a un tiranno, perchè primi i cittadini si unirono pure a un tiranno, ma quello che s'unì ai proscritti promise ubbedire ai padri, non così quello unitosi ai cittadini, 37, *52-60*; 42, 2-8; *si cerca in che consista probabilmente la differenza fra l'amicizia d.* cives *col Pelavicino, e quella d. proscritti con Ezzelino*, 42,

11-20; giustifica i suoi d. tentato ingresso in M. osservando che solo volevano far libera la c., 37, *60-61*; 42, 9-12; spiega la necessità che indusse i suoi ad unirsi al tiranno lasciato dai cittadini: se i suoi han errato, le loro sofferenze fan dimenticare i loro errori, *61-65*: 42, 13-20. Poi il poeta ci parla di O. e d. sua venuta in Lomb. al seguito di Gregorio X nel 1273: d. pp., che, avanti alle aperte minaccie d. cittadini, dissimula il delitto e lascia l'Italia diretto a Lione per il concilio, 51, *6-14*, *33-46*: 52, 4-9; 53, 1-6: nel ritorno da Lione (an. 1275) il pp., che doveva passar per M., respinge la compagnia di O., e O. si ferma a Biella, 5, 18-19: 51, *14-17*: 53, 8-10; poi il poeta entra senz'altro nel racconto d. imprese militari degli esuli (an. 1276) cominciando da quella con Gofredo di Langosco, che pose assedio a castel Seprio sull'Olona, e si fe' ubbedire da Angera (Engleria), 53, *20-46*, 8-19: 54, 1-4; 55, 1-22; con le forze d. com. mil. che han già invaso Angera e obbligato i difensori a ritirarsi nella rocca, si incontrano i proscritti che vengon da Castel Seprio al f. Guassera, e il conte eccita i suoi alla lotta e se la sua schiera era inferiore alla cittadina per numero e per ornamenti, era maggiore per speranza e forza, 53, *46-56*: 56, 7-18: 57, 11-19: il conte è fatto prigione e ucciso e la schiera d. militi si disperde, e parte si nasconde in luoghi deserti, per raccogliersi poi a Novara, parte cade in b., parte è fatta prigione e uccisa e trentaquattro cadaveri giacquero a Gallarate, 54, *4-10*: 58, 1-18: 59, 1-2: *il poeta, dopo le delusioni d. 1266, 1272, 1275, comincia a narrare le imprese militari degli esuli d. 1276*, 54, *14-22*: *ma gli esuli avevan già prima tentate le sorti d. armi per loro conto: nel 1260 con Francino Borro- aiutati dal re di Castiglia aspirante alla corona reale d'Italia, di Germania e alla imperiale*, *27-31*: *poi, dopo dileguate le speranze poste in Gregorio X, nel 1275 avevan riprese le armi (come narra il Corio, ma neppure il poeta ignora), che però solo dal 1276 comincia il racconto continuato d. imprese degli esuli, movendo da quella di Castel Seprio e di Angera*, *20-22*: 61, *82*, *86*; *la* Cronaca degli arciv. *per le imprese militari d. 1276 comincia solo da quando O. fu a capo degli esuli cioè da altra impresa di Castel Seprio che è immediatamente posteriore a quella guidata da Gofredo*, 54, *41-46*: *il Fiamma comincia pure a narrare, come il poema, le imprese d. 1276, ma le attribuisce al 1275, come ha già rivelato il Sigonio*, *46-61*: *la impresa di Seprio ed Angera d. Langosco fu invece qui ommessa dal Corio, che la confuse con altra posteriore detta di Arona che si vedrà più tardi*, *67-71*: *è narrata dal Calco che ricorda pur le azioni d. 1275, ma fa cominciare quelle d. 1276 e quindi l'impresa riferita d. Langosco, già con l'intervento di O. il che il poeta non dice*, *72-81*: *il poeta ricorda nel primo luogo l'impresa di Castel Seprio ed Angera non per collegarla ad O. ma per mostrare quanto fosse depressa la fortuna degli esuli quando si unirono ad O.*, *81-84*; *il poema aiuta a fissare il tempo di questa prima impresa dicendola posteriore al ritorno di Gregorio X da Lione (cioè al novembre 1275) ed è infatti d. 1276*, *95-98*; *chi era il capo d. proscritti Gofredo di Langosco d. conti di Lomello*, *99-107*; *dal modo in cui il poeta indica Castel Seprio che fu assediato dal conte, cioè* Castro consedit Orone herenti rivo (*cioè il Castro sull'Olona*) *venne che Orona fu scambiata con Arona, e la frase interpretata:* Castro Arone herenti rivo (fatto = lacui), *108-112*; 55, *3*; *donde la prima impresa fu detta di Arona ed Angera*, *3-9*; *si ricordano i particolari d. Giovio sulla b. al f. Guassera*, 58, *4-35*; alla notizia d. disfatta, O. lascia Biella e viene a Vercelli, 54, *11-13*; 59, 7-10; a Vercelli intorno ad O. si radunano i proscritti che lo pregano di prender il comando d. loro schiera, 17-18, *35-37*; chè a lui conviene liberar la c. dalla tirannide, dall'ingiustizia, procurare il ritorno agli esuli, liberar la Ch. dall'oppressione, far cessar le discordie, *37-38*; 60, 1-2: 61, 1-4: e ricordano le stragi sofferte dai nobili parte in guerra e parte per scellerato giudizio: ricordano Engleria, Vercelli, Carate, la † di Gofredo Langosco, il *iugulum* d. nipote di O., d. quale non si dice il nome nè quando fu catturato e ucciso, 5-6; 62, 1-6: *Stefanardo ha narrato la b. di Angera (o di Guassa), la vendetta fatta a M. d. strage di Vercelli, ma non l'episodio di Carate che è d. 1275, e interessa solo i nobili e fu raccontato dal Corio e brevemente dal Calco*, 61, *65-96*: 62, *3-24*: *il Corio attribuisce alla sorpresa fatta a Carate nel 1275 da parte d. Della Torre, la prigionia di coloro che furono uccisi a Gallarate e fra essi d. nipote di O. che chiama Teobaldo. Stefanardo invece racconta che a Gallarate furono uccisi i prigionieri nobili fatti a Guassa nel 1276 senza far menzione d. nipote di O., la † d. quale ricorderanno i proscritti ad O., ma senza collegarla espressamente a nessun particolare e il Fiamma porrà fra gli uccisi di Gallarate il nipote di O. che chiama Teobaldo*, 4-6, *24-30*, *35-63*: O. accetta di farsi capo degli esuli ma dichiara il suo scopo: non voler farsi vendicatore d. sangue sparso, chè la sua carica gli ordina il perdono: ma volere ridar pace alla c., ridurre a casa loro i cittadini e le vedove, ricondurre la c. all'antico stato e far libera la Ch.: invita tutti a invocar l'aiuto divino, a non lasciarsi trascinare dall'odio ma pensare solo a riacquistare i diritti propri e le proprie case, 59, *39-44*: 62, 11-13: 63, 1-11: viene a Novara e si porta all'assedio di Castel Seprio, 59, *44-47*: 63, 11-15: O. entrato in Castel Seprio coi *milites* è minacciato e aggredito dalle forze d. *cives*, ma resiste con *pedites agrestes*, con la sua sollecitudine, ed esorta i *milites* alla lotta ricordando le glorie d. loro maggiori, chiama a sè dal campo nemico quelli che hanno diritti feudali dall'arciv. sebbene la sua voce poco fosse udita, 59, *54-55*: 60, *2-9*; 63, 29-34; 64, 1-31: 65, 1-2; quando i *milites* si allontanarono per rivolgersi ad occupare le alture, i cittadini diedero l'assalto al *castrum* e obbligarono i difensori a raccogliersi nella rocca; sopraggiungono i *milites* che ributtano gli assalitori: O. si oppone alla strage d. fuggiaschi e richiama i suoi e fa restaurare ciò che la lotta ha rovinato, 60, *9-18*; 65, 3-28; 66, 1-24; ma il dì seguente i vincitori son presi da timore: la *plebs montana* si volge in fuga invano trattenuta dai nobili e tutti devono ritirarsi, 60, *18-22*; 66, 26-29; 67, 1-5; si volgono a Como ma questa chiude a loro le porte. Avendo O. chiesto di entrarvi, quando gli

son aperte le porte, lo segue la turba d. campagni contro cui si armano i cittadini e li obbligano ad uscire. O. pure si ritira verso le Alpi seguito dai nobili, si ferma a Zurnigo (Giornico) e qui raccoglie milizie leggere, 60, *22-29*; 67, 5-22; *il poema ci mostra avvenuta l'unione di O. coi nobili proscritti nell'abbassamento d. fortuna di entrambi, e O. giustifica la via irregolare che prende per giungere alla sua sede, e con questa unione cominciano le azioni che porteranno alla vittoria*, 60, *30-46*; *la storiografia mil. in parte si attiene al poema: la* Cronaca degli arciv. (*sebbene ponga a Biella l'incontro fra O. e i proscritti*), M. Fl., *che fa O. partecipe all'impresa d. Langosco e poi riprende senz'altro a seguire il poema facendo uscir O. da Biella alla notizia d. disfatta di Guassera per venire a Vercelli e incontrarsi coi nobili; contraddizione che cercano togliere la* Galvagnana (Annales), Flos Florum, *il Bossi*, 60, *47-74*; *il Corio introduce nuovi elementi nel racconto, facendo iniziar le operazioni militari d. proscritti nel 1276 in seguito alla liberazione di Simone da Locarno dalle prigioni mil. e al suo accostarsi agli esuli. Egli non ha ricordata l'impresa degli esuli col Langosco o meglio la trasporta a più tardi e confonde con altra di Arona nella quale egli pone pure il Langosco oltre a Simone, impresa pur ricordata dal poema che la distingue però dalla precedente che è d.* castrum Orone *e non di Arona; nella impresa d.* castrum Orone *secondo il poema il Langosco trovò la* ✝; *per il Corio, il Langosco morì sotto Arona. Alla notizia di tale unione O. cavalca da Biella a Vercelli e poi a Novara e a Castel Seprio*, 75-87; 73, *64-70*; *il Calco ha pure accolto le notizie d. Corio su Simone, ma segue più da vicino il poema, sebbene il Langosco sia da lui denominato Manfredo; però anche per lui la prima impresa è quella di Arona e di Angera a cui O. non partecipa, anzi solo finita quella i proscritti si incontrano a Vercelli con O.*, 60, *88-95*; *e con O. fan lor capo militare Rizardo Langosco e poi s'avviano a Desio. Di tutte le imprese militari d. 1276 il Calco non ricorda che quella di Arona, che confonde con l'altra di Castel Seprio e poi viene all'impresa di Desio*, 78, *76-85*; 79, *3-4*; *anche il Giovio crede che Simone fosse passato dalla parte di O. appena liberato dalla prigione mil., prima d. impresa di O. a Castel Seprio*, 68, *56-60*; *i moderni non han fatto che elaborare i soliti elementi*, 60, *96-109*; *per l'impresa di Castel Seprio tentata con O., il poema è la fonte più attendibile, e le prime alterazioni a quel racconto son nel* M. Fl. *che ci parla dell'intervento di Cassone coi mercenari tedeschi, e attribuisce il panico d. secondo giorno a potenti forze sopravvenute; il Bossi parla già, con facile trapasso, di b. nel secondo giorno, così il Corio, e il Muratori che crede dal poeta taciuta a bello studio la b. d. secondo giorno per diminuire la sfortuna d. suoi: a me pare il processo dell'alterazione sia inverso*, *110-111*; 61, *1-34*; *i fuggiaschi sperano in Como a cui si volgono, ma Como non li accoglie perchè non si è ancor dichiarata in lor favore e se vi penetrano con astuzia, ne sono cacciati sì che O. si rifugia a Giornico: questo dice il poema, e la storiografia mil. in genere mostra la ostilità di Como più o meno aperta verso i milites:* M. Fl., Annales (= Galvagnana), Flos Florum, *Bossi, Giovio: i posteriori ritornano al vecchio racconto. Un documento ricordava al Giulini il passaggio di O. per Lurate nella fuga da Castel Seprio a Como*, *34-62*; O. riesce con astuzia a fermarsi a Canobio (sul lago Maggiore) dove è sceso e chiama a sè i *milites* e qui prepara una flotta, 5, 31-32; 68, *2-15*, 5-6; 69, 1-18; 70, 1-9; il nemico che avea le sue forze ad Angera, viene con le navi per sorprendere le forze nascenti di O. a Canobio e si ferma a Germignaga e sbarca per dormire, 68, *15-21*; 70, 9-10, 12-16; 71, 1-9; la flotta di O. si arma e sotto la guida d. suo duce (di cui non è detto il nome) viene segretamente a sorprendere i nemici: la flotta di questi è presa e i custodi uccisi o fatti prigioni e sorpresi quelli che dormivano per le case: i vincitori riportan lor preda a O. e sperano aver sottomesse le terre d. lago, 68, *21-31*; 71, 10-26; 72, 1-26; M. Fl. *fraintendendo, forse, il poema, tralascia la sorpresa di Germignaga e ne sostituisce una di Angera*, 68, *32-47*; *sorpresa di Angera che è pur ric. dal Giovio, dal Sigonio, dal Muratori* (*che la tace nelle note al poema e la ricorda negli* Annali), *76-77*, *85*, *86-93*: *a me pare che il poema sia la fonte principale per questo periodo, sia stato seguito dalla* Cronaca degli arcivescovi *che è indipendente dal Fiamma che il racconto d. poema alterato dal Fiamma, sia stato fonte poi per i posteriori*, 69, *5-16*; le forze navali di O. preparate a Canobio, affidate a Simone da Locarno (qui ric. dal poema per la prima volta) vengono a porre l'assedio ad Arona, che è chiusa dalla parte d. lago, 5, *34-35*; 73, *3-10*, 13-14; 74, 1-2; 75, 1-17; dalla parte di terra è il march. di Monferrato, vi sono i *milites* e i *pedites* di Novara, i *milites* esuli di M., i nobili di Pavia, 73, *10-15*; 75, 18-19; 76, 1-11; *il Giovio parlando d. forze su cui poteva contare O. in Canobio ricorda, oltre Simone, le famiglie sulle alpi e sull'Apennino, le c. amiche, e il march. di Monferrato che aveva con sè il resto d. mercenari mandati dal re di Castiglia*, 68, *56-75*; quando il *civile robur* di M. viene in aiuto alle forze assediate in Arona, il march. si ritira malgrado le opposizioni d. nobili e allora gli assedianti si ritirano a Novara, e pur si ritira la flotta di O., 73, *19-26*; 76, 23-30; 77, 1-15; Simone spera ritentar la sorte, per terra, con l'aiuto di Como, e O. (a Canobio) consola i suoi con la speranza che la fortuna muti, 73, *26-29*; 77, 20-27; 78, 1-4; *dal poema appar dunque ora appena, con l'impresa di Arona, Simone unito alla causa d. proscritti*, 74, *32-37*; *nè O. è presente alla impresa di Arona condotta per terra dal march. di Monferrato e per il lago da Simone, impresa finita per il sopravvenire di rinforzi da M. e senza lotta*, 73, *30-42*; *per quanto riguarda la storiografia lombarda, noto che la* Cronaca degli arcivescovi *è l'eco fedele d. poema*, *43-46*; *il* M. Fl. *ne altera già il racconto: O. va all'impresa ad Arona: in soccorso d. rinchiusi vien Cassone coi Tedeschi e gli assedianti fuggono spauriti a Novara. Simone va a Como* (*il poema dice solo:* Cumanorum pulsat prece vota latenti) *O. a Novara*, *46-57*; Annales (= Cronaca Galvagnana) *alterano di più il racconto: fan riunire a Cannobio le forze destinate all'assedio di Arona; e fan sciogliere questo assedio per una vittoria di Cassone. O. fug-*

giasco va a Novara, 58-63; Il Corio ha un racconto imperfetto e confuso d. fatto, parla di Guiscardo da Langosco che fu ucciso sotto Arona (confondendo l'impresa di Arona con quella d. castrum Orone), *64-77; il Giovio ha mille fantastici particolari: la presenza di O. ad Arona, da parte d. lago: il presidio di Arona che promette arrendersi se non soccorso entro tre giorni, la venuta di Cassone coi Tedeschi, la b. e la vittoria di Cassone che si impadronisce fin d. tenda d. march. di Monferrato dono d. re di Spagna, la fuga di Guglielmo al Ticino, di O. a Novara, di Simone a Como, 78;* 74, 1-16, *18-21; esame di fonti che ci aiutano a studiare le vicende di Simone, 38-56; il Fiamma* (M. Fl.) *ne attribuisce la liberazione dalla prigionia mil. al 1271, alle prime agitazioni comasche contro i Della Torre, 62-75; Corio e Calco prolungano la prigionia fino al 1276, e Corio narra molti particolari su quella liberazione, 76-93; perchè è più attendibile la data d. 1276, 93-102; con quella liberazione Como si conservò fedele ai Della Torre ancora per qualche tempo e Simone aderì ai nemici di questi prima di Como: O. sperava la c. a sè favorevole se vi si indirizzò dopo la fuga da Castel Seprio, 102-109; secondo il Corio, l'adesione di Simone ai proscritti ne avrebbe promossa l'azione nel 1276 (e pur secondo il Calco); il poema ricorda apertamente quest'accostamento solo con l'impresa di Arona, ad azione già iniziata, ma prima dell'adesione di Como, 109-112;* 75, *3-16;* i proscritti con O. vengono a Novara e di qui O. cerca guadagnarsi il vesc. di Como, 78, *8-24,* 9-10; 79, 1-3; e vi riesce l'opera degli amici di O. e specialmente di Simone e la lotta d. partigiani dell'alleanza con O. e coi proscritti, contro i partigiani dell'alleanza mil., nella quale furono soccombenti gli avversari di O. obbligati a rinchiudersi nel palazzo d. Com. e poi ad arrendersi, 78, *25-28;* 79, 3-21; 80, 1-13; *la storiografia mil. ha poco di nuovo: la* Cronaca degli arcivescovi *constata l'ingresso di O. in Como senz'altro:* M. Fl. *si contenta di dar parte principalissima a Simone nelle cose di Como:* Annales (= Galvagnana) *son concisi nel riassumere il fatto e nel porre in rilievo l'opera di Simone; il* Flos Florum *(che dà il testo d.* Chronicon majus) *aggiunge che O. si guadagnò il favore d. vesc. di Como col denaro che fu pagato da quei d. Crivelli; il Corio non dice in che modo O. si fosse guadagnata l'amicizia di Como, ne tace pure il Calco; il Giovio ha attinto alle solite fonti, così il Sigonio e il Muratori e il Giulini,* 78, *29-31, 32-15, 46-55, 73-75;* O., venuto a Como, raccoglie qui una turba di fanti e cavalli raccoglie i proscritti, raccoglie forze da Novara e Pavia e la forza di Como sotto le sue insegne (aquilis sub almis) (*dove* aquilis *non vale che insegne e non ha il senso che vi attribuisce il Muratori di ghibellinismo, chè il ghibellinismo non appare nè in O. nè nel partito d. suoi, secondo il poema,* 82, *72-81*); e Riccardo (di Langosco) (*fratello di Gotredo come si ricava dal poema,* 86, *14-15*); il quale si mette a capo d. militi mil., e compie varie imprese sul lago e poi ritorna a Como per unirsi alle forze di O., 80, *10-32,* 19-20; 81, 1-2; 82, 1-8; 83, 1-10; le forze di O. che si avanzano son viste da una sentinella del nemico che è a Desio e O. protetto solo dalla croce si avvicina alle mura. Datosi l'assalto alle mura, dapprima gli assalitori riescono a superarle, ma poi respinti son richiamati all'assalto con le spade sul viso dai *milites,* penetrano nell'interno con le spade macchiate di sangue, 80, *32-50;* 83, 10-18; 84, 5-27; 85, 1-7; poi il poema ricorda i nemici caduti, la salvezza di Napo per opera di O., l'invito da M. ai vincitori perchè entrino in c., caduti i Della Torre, 80, *51-54;* 81, *1-19;* 85, 7-29; 86, 1-20; O. si affretta alla c. con la sua schiera, che ferma alle porte per parlarle così, 81, *19-21;* 86, 21-28; *nella storiografia lombarda il* M. Fl. *attribuisce il merito dell'impresa Comasca a Simone che vi chiama O. dopo la vittoria d. suo partito* (an. 1275) *e nei preparativi d. lotta ricorda Cassone mandato da Napo a Cantù con mercenari tedeschi; menziona i due pod. di M., uno d. quali Ponzio degli Amati di Cremona, con Napo e Francesco, viene verso Desio. Non descrive la b., ricorda la † d. pod., di Francesco, la salvezza di Napo per opera di O., menziona gli ultimi tentativi di Cassone in c. per salvare la potenza d. sua famiglia, mentre molti, cominciando dal pod. rimasto, eran pronti a chiamar O. e i suoi: l'uscita di Cassone dalla c., e l'invito a O. di entrare in c., e il suo discorso ai militi. Il racconto è in fondo quel d. poema ma non vi mancano alterazioni o notizie in più, vi son nuove notizie genealogiche sui Della Torre, si invertono le parti d. combattenti a Desio, che il* M. Fl. *crede occupato prima da O. e assalito poi dai* cives, 81, *25-87; anche la* Galvagnana (= Annales) *si accosta a* M. Fl., *con le sue notizie sui Della Torre, 88-93; il Corio ha certo ricavato profitto dalle notizie d.* M. Fl. *che accoglie in massima, ma vi aggiunge per primo l'idea d. sorpresa che nel poema non c'è* (83, *35-43*); *i Torriani in Desio (da loro prima occupato) sono sorpresi da O. e i suoi, ne mancano notizie sui Torriani presenti a Desio e la solita ricchezza di determinazioni cronologiche. A lui s'accosta il Calco, e in parte il Giovio che v'aggiunge altri particolari e altre notizie,* 81, *94-118;* 82, *2-40; così che le fonti più ampie e principali di informazione sono Stefanardo,* M. Fl. *e Corio le notizie d. quali furono variamente elaborate, 41-55;* nel suo discorso ai suoi, O. li esorta alla pace ora che han ottenuto la patria e che il cielo ha punito i colpevoli: i quali colpevoli egli distingue dalla plebe innocente. Ora concedete il perdono, dice, si sollevi la repubblica oppressa, ritorni il ben pubblico a prevaler sul privato, ritorni la giustizia, 87, *3-35,* 4-6; 88, 1-31; 89, 1-32; 90, 1-4; *qui appare il programma di O. dopo la vittoria, e ancora la giustificazione d. mezzo a cui è ricorso per entrare in c.: egli ha combattuto i Della Torre e con la vittoria su loro ha il mezzo di procurare il bene d. c., la causa d. quale distingue da quella d. Della Torre,* 87, *36-57; nella storiografia mil., o è riassunto in breve il discorso di O. o si mostra messo in pratica il programma che O. manifesta in esso:* M. Fl., Annales (= Galvagnana), *Corio, Calco, Giovio, Sigonio, Muratori, Giulini,* 87, *60-93;* i *milites* acconsentono alle esortazioni di O. ed entrano in c. gridando pace, preceduti dalla croce arcivescovile, che è venerata dal pop. accorso, e tutta la c. va incontro al pastore, e insieme si confondono e il sesso e l'età e la turba d. religiosi, 90, *6-18,* 8-10;

91, 1-20; 92, 1-4; in M. O. va a visitare la basilica di sant'Ambrogio, prega avanti all'altare, mentre i militi offrono i doni, poi il vesc. va alla sua sede e gli altri alle lor case, 90, *19-22*; 92, 4-9; *il Giulini interpreta questo atto di O. come l'osservanza di un costume degli arciv. che entravano per la prima volta in M.*, *2-6*; poi il poema accenna all'opera di O. in pro d. c., egli cerca che la cosa pubblica ritorni nell'antico ord. di diritto, si che si richiami la libertà e la lieta vita di prima (e in memoria di tanto bene ordina sia festivo il dì d. vittoria, quello di sant'Agnese), che ritorni l'antica legge e cessi l'oppressione, 90, *23-30*; 92, 10-16; *12-19*; la c. così risorge come un malato che già fu pr. a morire e poi si è avviato a guarigione: con l'afflizione essa ha scontato i suoi errori, l'adesione ai ribelli a Roma, e la ribellione al proprio p.; questi ha abbattuto quelli che avevan deviati i cittadini e la c. ritorna all'antico cammino, 90, *31-38*; 92, 17-23; 93, 1-3; *in seguito all'opera politica di O. il poema ci mostra un quadro opposto a quello descritto al cominciar d. lavoro*, 90, *43-47*: *il poeta volle solo mostrare: l'animo di O. nel suo ritorno, il significato di questo ritorno: la cessazione d. violenza e dell'ingiustizia con la caduta d. Torriani, il ritorno dalla giustizia*, *48-59*; *i cronisti ebbero, naturalmente, scopo diverso da quello apologistico d. poeta e vollero mostrare nei particolari l'opera politica di O. e l'opera spirituale di lui come vescovo: e il primo nucleo di queste notizie è nel* M. Fl., *poi nel Corio, nel Giovio, nei posteriori che ricorsero anche a fonti non mil.*, *60-72*; 91, *3-55*; " per l'opera di O. come vesc., il Sassi ha parlato d. prebenda da lui instituita per un lettore di Teologia, e si riferisce al *M. Fl.* (che ricorda altre due prebende: per la cappella di sant'Agnese e per il medico di chirurgia) e al testamento di O., XXVII, 6-32 ".

MILANO (COMUNE) (PODESTÀ) M. solita a concedere pod. alle altre c., 8, *31-33*; 9, 10-11, 25; *v. Balduino de Ugonibus: suoi assessori, Giovanni de Oddonibus, Obizone di Lomello, Barral de Baux (Barralus dominus Baucii): suo luogotenente, Bassano de Boldonibus, Ponzio degli Amati di Cremona, Oldeprandino Tangentino di Brescia, Riccardo di Langosco.*

— — (SOCIETÀ E ORGANIZZAZIONI): *la società mil. verso la metà d. sec. XIII in cui le principali classi sociali erano organizzate e tentavano prevalere sul Com., donde le discordie: milicia è la società d. cap. e d. valvassori; il* populus *è organizzato nella credenza; nelle società di arti o paratici (cf.* 29, 39-44); *la* Motta *è classe non feudale e diversa dal pop.*, 9, *27-30*; *discordie fra le varie organizzazioni ric. dai cronisti mil.*, 10, *2-30*.

— — — (CAPITANI E VALVASSORI) *valvassori e capitani intercedono pr. il Pelavicino per i prigionieri di Tabiago*, 13, *6-8*; *loro relazione con Ezzelino*, 29, *8-10*; *se fossero stati vincitori i militi, la società d. cap. e valvassori sarebbe stata la più influente sui consigli e sulla c.*, 29, *36-38*; il che pur dice il messo cittadino avanti al pp. accusando le intenzioni d. *militi* nella loro adesione ad Ezzelino, di aver voluto soli regnare in sì grande c., *devicto senatu*, 29, 17-18; *però anche nell'esilio di molti d.* milites *da M. altri* milites *erano in M. e continuavano a formare la società d. cap. e valvassori e i consoli d. società d. cap. e valvassori, si riunivan con quelli d. Motta e d. Credenza*, 30, *10-11*; *v. Società dei capitani e valvassori.*

— — — (CREDENZA DI SANT'AMBROGIO) *va ad intercedere pr. il Pelavicino in M. per salvare da † i prigionieri di Tabiago*, 13, *7-8*; *prevalendo il pop. in M. dopo il 1259, prevale pure la credenza di sant'Ambrogio che ha a capo la famiglia Della Torre*, 29, *39-44*; *a torto il Corio fa accusare i Torriani di aver distrutto la credenza per dominar soli, il che non è*, *46-48*; *come funzionasse la credenza ci mostrano documenti d. 1265 riferentisi ai preparativi armati d. Com.* *51-53*; 30, *3-5*; *uno di quei documenti d. 5 luglio 1275 mostra riunito il consiglio d. consoli d. credenza e d. altre organizzazioni (cap. e valvassori, Motta) ai quali il luogotenente d. pod. espone una proposta d. sapienti el. dal Com. per la questione dell'esercito, riferentesi al* castrum *di Vicomaggiore, e una contro proposta d. monaci di Chiaravalle sullo stesso riguardo. Si accettò con modificazioni quella centroproposta*, *9-35*; *l'8 settembre 1265 i consoli e i ventiquattro sapienti d. credenza accolgono una petizione d. monaci di Chiaravalle indirizzata all'anziano d. credenza e signore perpetuo d. pop., Filippo della Torre, agli abati e consoli d. credenza riguardante ancora Vicomaggiore*, *36-53*; *il 9 settembre dal consiglio d. quattrocento fu accolta, senza ostacolo, questa petizione presentata dalla credenza*, *54-63*; *v. Posta consulum, Società della credenza di sant'Ambrogio.*

— — — (COLLEGIO DEI CAVALIERI E GIUDICI DI MILANO) *al quale chiedeva essere iscritto Giovanni Maria Visconti che perciò presentava una memoria d. 3 ottobre 1666, di cui son due copie nell'archivio Sitoniano che è nell'archivio di Stato di M.*, 36, *36-40*.

— — — (MOTTA) *quei d. Motta vanno ad intercedere pr. il Pelavicino per i prigionieri di Tabiago*, 13, *8*; *in un documento d. 1265 (5 luglio) è ric. riunito il consiglio d. consoli d. Motta con quello d. altre società*, 30, *10-12*; *v. Società della Motta, Ezzelino Marcellino.*

— — — (PARATICI) cioè le organizzazioni per arte, 29, *41*.

— (EDIFIZI, LUOGHI DELLA CITTÀ):

— — BROLETTO *dove Cassone della Torre trova il pop. armato e cerca indurlo a seguirlo per liberare il p. fatto prigioniero a Desio* (M. Fl.), 81, *63-65*.

— — (CARCERI MILANESI) e il loro orrore descritto da un proscritto avanti a Clemente IV nella ambascieria d. 1266, 37, *27-34*; 39, 9-15, 15-27.

— — (COMPUTO) *dove era una casa degli Scanzi, poi d. Crivelli*, 13, *50-51*.

— — (MURA DI MILANO) [*Ambrosii menia*], 46, 4; porte *ricordate dal Corio per l'ordinamento dell'esercito: Orientale, Comacina, Vercellina, Nuova, Romana*, 34, *42-44*; torre *d. porta di sant'Ambrogio e d. porta nuova dove son chiusi i militi fatti prigionieri dal com. a Tabiago*, 13, *14-15*; pusterla delle Azze; un documento cit. dall'Argelati ricorda " frater Vivianus f. q. Zanobelli olim de pusterla Azziarum, V, 10-11 ".

— — (PALATIUM COMMUNIS MEDIOLANI) *in cui* M. Fl. *ricorda una* cabia sub scalis *dove fu chiuso Simone da Locarno dai Della Torre*, 74, *68-70*, *73-74*.

— — PALATIUM NOVUM COMMUNIS MEDIOLANI, *nel quale il Corio ricorda la gabbia dove fu chiuso Simone da Locarno*, *58-61*; *dove si riunì il 9 settembre 1265 il consiglio d. quattrocento*, 30, *54-55*.

MILANO (EDIFIZI) PALATIUM VETUS COMMUNIS MEDIOLANI *dove il 5 luglio 1265 si riunì il consiglio d. consoli d. società d. cap. e Valvassori, d. Motta e d. credenza*, 30, *9-12*.
— (FAMIGLIE) *v. Famiglie milanesi.*
— — BORRO *v. Francino Borro, Guglielmo Borro.*
— — CRIVELLI *v. Crivelli Anesia, Crivelli Danisio, Crivelli Guarazono, Crivelli Landolfo, Crivelli famiglia.*
— — DELLA TORRE [*de Turre genus*, 86, 14] "il Vossio ci riferisce la notizia avuta dal Pignorio che molti versi di Stefanardo son riferiti pr. *auctorem chronici de gestis Turrianae gentis, quem chronographum ait videri vivisse circa annum MCCCCXLVI*, XLIII, 17-21 „; "*non so identificare questa cronaca che non è certo il frammento edito dal Ferrai*, Vicecomitum et Turrianorum bella duce Maphaeo Vicecomite, XLIII, *nota 4* „; *nel 1259 il com. di M. sotto la prevalenza torriana, al ritorno di Martino dall'esilio, ribadisce il bando contro il capo d. nobili* (*Calco*), 10, *76-78*; *i Della Torre in M. hanno a protettore il Pelavicino dal novembre 1259*, 12, *70-72*; *cacciano dalla c. il leg. papale Ottaviano degli Ubaldini perchè voleva impadronirsi di un carbonchio che era nella ch. di sant'Ambrogio, e il leg. papale si vendica chiamando a sè Ottone Visconti e facendolo innalzare all'ufficio di arciv.* (M. Fl. ad an. 1261), 18, *112-114*; 19, *1-5*; *ma i Torriani sono avversati dal card. non per il solo fatto d. carbonchio, ma specialmente perchè avevano legami col Pelavicino antico avversario d. card.*, 19, *23-30*; "i Torriani vengono così a trovarsi in opposizione coi Visconti, e queste relazioni che racconta nel suo poema Stefanardo, secondo il Calco, sono state da lui profondamente alterate, XXI, 21-25 „; *i Della Torre ci presentano verso la metà d. sec. XIII due rami, uno d. figli di Giacomo e l'altro d. figli di Pagano senza che possiamo stabilire il rapporto di parentela fra l'uno e l'altro*, 19, *95-99*; *la indicazione di Stefanardo che chiama Martino fratello di Raimondo non ci spiega nulla, anzi deve essere spiegata, 100-107*; *il Giulini non ci dà mezzo di risolvere la questione, 99*; *la famiglia ai tempi di Filippo formava un tutto solo partecipe ai vantaggi e ai danni dell'alta posizione, come mostra il trattato di alleanza concluso con Carlo d'Angiò, nel gennaio 1265, in cui appare non solo Filippo che allora dirigeva la politica d. c. ma con lui Napoleone e Francesco, 107-115*; *così doveva pur essere ai tempi di Martino, 106-107*; *questa consorteria deve aver agito per escludere O. dalla sua sede, e Napoleone e Francesco in modo speciale, 116-118*; 20, *3-4*; *il poema attribuisce l'azione violenta contro la Ch. mil., dopo avvenuta la elezione di O., al* pretor urbis *che si lagna d. dignità pastorale negata al fratello: il* pretor urbis (che propriamente vorrebbe dire il pod.) *qui deve significar certo il* pretor (*o capo*) populi (cioè *Martino*) *che non è fratello carnale dell'escluso Raimondo, ma forse fratello cugino, o forse leg. a lui da altro vincolo di parentela: o forse allude all'azione violenta d. parentela in cui agiva più vivamente Napo, 5-13*; 19, *65-81, 100-107*; *i Della Torre, in genere, sono dagli* Annales (= Galvagnana) *chiamati autori d. violenze contro la Ch. mil.*, 20, *13-14*; *secondo* M. Fl. *ed* Annales (= Galvagnana) *essi son quelli che mandano ambasciatori ai pp., mentre il poema parla di* urbis legati, 23, 30; 24, *29-35*; *il messo d. re Carlo, nel difendere avanti a Clemente IV i messi d. c., ricorda, nel poema, ed elogia la politica d. c., la quale era informata dai Torriani si che può spiegarsi per qual ragione* M. Fl. *ed* Annales *sostituiscano alla c. i Torriani*, 25, *11-14, 22-29*; nel discorso avanti il pp., il messo cittadino difende la *nobilitas patrie tutrix* cioè i Della Torre, che per tanti lor meriti non avrebbero dovuto esser trattati così duramente da Roma, pur avendo commesso errore, e son pronti a piegarsi a penitenza senza mai staccarsi dall'onore dovuto alla Ch., 31, 8-18, 25-26; *31-35*; 27, *52-59, 77-80*; e ciò pur avendo per un quinquennio (an. 1259-1264) chiamato in c. il Pelavicino, 28, *9-10*; *i Torriani, prevalendo il pop. in M. dopo il 1259, ed essendo la credenza di sant'Ambrogio una d. principali organizzazioni d. pop. d. quale era a capo la famiglia Della Torre, erano i prevalenti in c., e il Corio rivolge loro l'accusa di aver distrutta la credenza per dominar sulla c., mentre essa era il mezzo per cui prevalevano*, 29, *39-53*; i Torriani non son nominati da O. nella requisitoria che pronunzia avanti al pp. contro i suoi nemici; egli si contenta di usar frasi generali, *petitur venerandus apex, ipsos iuvadunt fructus, inhiant immittere palmas in patrem, invador et ipse in Arona*, 34, 2-11; *ma le sue espressioni si riferiscono a loro, 28, 51-52*; *essi han d. partigiani nel Novarese già fin dal tempo dell'impresa contro Arona* (aprile-maggio 1263), *65-69*; *nel giugno sono già a capo di Novara*, 35, *20-21*; dopo difeso sè ed i suoi dalle accuse avversarie, O. accusa la violenta *potestas* che ha detto essere in M., di infuriar contro il p. non solo (= il vescovo) ma anche *in summa* (contro Roma) e ne ricorda prove, 36, 9-15; 37, 1-8; *il proscritto, nel poema, rivolge tutto il suo discorso contro quella* nobilitas *che domina in M. senza nominarla, 12-16*; *nè espressamente nomina i Torriani quali autori d. strage d. prigionieri*, 40, *4-5*; *ma lo dicono apertamente alcuni cronisti come la* Cronaca degli arcivescovi, *13-14*; *il Fiamma dà al racconto d. strage una intonazione diversa di quella d. poema e vuol giustificare d. delitto alcuni d. Torriani, come Napo, che mostra dissentire coi* maiores *d. c. dagli autori d. strage, 43-47*; *il Corio e il Calco gravano invece la mano sui Torriani: essi rivelano coi loro particolari l'uso di fonte contemporanea: il da Retenate, 47-59*; *Stefanardo con la Cronaca, Corio, Calco rappresentano dunque la corrente più ostile ai Torriani, 65-75*; *il Fiamma è invece già lontano da quegli odi e più mite verso di loro, 77-83*; *d. fonti antiche e di prima mano, Stefanardo e il Da Retenate (seguito dal Calco e dal Corio) rappresentano la corrente più ostile, 85-90*; nè i milliti tentando entrare in M. con Ezzelino, minacciaron danni alla c., ma solo ai suoi dominatori, 42, 11-12: nè questi possono vantarsi d. concesso passaggio alle genti di Carlo, perchè esso è merito di Bergamo, 23-25; 43, 1-2; anzi (senza essere nominati espressamente) i Torriani son accusati dal proscritto di offendere il re Angioino con le loro violenze in c., 3-11; *e nella risposta d. pp., dopo le udite accuse contro i Torriani, e in documenti emanati dalla curia pontificia, è sempre osservato un gran riserbo verso i Torriani, che anzi non son nominati, giacchè essi, pur resistendo a Roma,*

si atteggiavano ad amici verso Roma. Un documento papale ricorda la oppressione d. Ch. mil. cominciata sotto il Pelavicino e continuata sotto altri, 45, *88-96*; ai Torriani rimasti in c. e alla loro *ira latens sub pectore,* ad essi che sono *ulcus mentis,* alla *labes intra,* alla *sanies,* allude, senza nominarli, il poeta, *che a loro attribuisce il continuar d. mali in M., ira che si manifesta quando O. viene con Gregorio X,* 5, 15-16; 51, 8-9, *2-5, 24-32, 39-48, 49-51*; invece di loro, il poema nomina in gen. i *cives* a cui fa colpa d. aperte minaccie contro O. venuto al seguito di Gregorio X (an. 1273), 52, 4-9; " XXXI, 3-12 „; *alcuni cronisti ricordano le minaccie proprio d. Torriani ma occulte contro O. rimasto a Piacenza dopo partito il pp.:* M. Fl. (*che cita a conferma i versi di Stefanardo che dicono tutt'altro*), *il Calco, il Bossi, il Giovio, il Sigonio,* 52, 31-38, *74-84*; " XXIX, 20-24 „; " XXX, 8-21 „; " XXXI, 24-35 „; " il Merula è fra questi, ma ha una frase che, curiosa per sè, ci svela la fonte d. notizia, il *M. Fl.* d. Fiamma, XXX, 22-31; XXXI, 35; XXXII, 1-5 „; *il Corio invece ci parla, come il poema, di minaccie aperte contro O. ma le attribuisce ai Torriani, come pur fanno* Annales (= Cronaca Galvagnana), 52, *39-43, 44-53*; " XXX, 31-34; XXXI, 1-2, 13-24 „; *al 1275 spetta la sorpresa che i Torriani fecero ai proscritti a Carate, narrata dal Corio che a quella sorpresa collega fatti che il poema pone fra quelli d. ripresa d'armi d. 1276,* 62, *39-40*; *nella ripresa d. armi da parte degli esuli nel 1276, il Corio dà grande importanza e trova forse il movente dell'azione nell'essersi unito agli esuli Simone da Locarno, che pur aveva promesso, nella sua liberazione, seguir le parti d. Torriani,* 60, *75-79*; *nell'impresa di Castel Seprio tentata da O. coi proscritti, il* M. Fl., *alterando già il racconto d. poema, attribuisce il prevalere d. Torriani nel secondo giorno alle forze potenti sopraggiunte in lor aiuto. Il poema non nomina i Torriani,* 61, *2-8*; *il Bossi va più oltre e attribuisce il loro prevalere a vittoria riportata, 10-11*; il poema ricorda le c. amiche ai *cives* cioè ai Torriani a cui diedero aiuti per combattere i proscritti a Castel Seprio, 63, 20, *8*; nè il poeta nomina i Torriani per l'impresa di Arona dove fa sempre attori i *cives:* i posteriori non fan così. *Il Giovio ricorda la promessa d. presidio di arrendersi ad O. se i Torriani non lo soccorrono entro tre giorni,* 74, *4*; *parla anzi di b. con la vittoria finale d. Torriani, 8*; *ricorda pure i Torriani il Monti, nel narrare le vicende di Como dal 1263, quando Filippo ne diventò pod., fino al 1276 in cui Como si ribellò ai Torriani, col prevalere d. Rusconi che opposero a quelli Corrado da Venosta con Simone da Locarno, 42-61*; *il* M. Fl. *fa cominciare le agitazioni comasche contro i Torriani dal 1271, nel qual anno i Torriani avrebbero dovuto liberare Simone da Locarno loro prigioniero, 62-75*; *Corio e Calco pongono la liberazione di Simone nel 1276 nel qual anno sarebbe pur da porre ciò che* M. Fl. *narra all'anno 1271: liberazione imposta ai Torriani dalla necessità e con cui speravano conservare ancora l'amicizia di Como, come forse riescirono a fare e come prova l'accoglienza che Como fece ad O. e ai suoi profughi da Castel Seprio, 76-80, 81-86, 91-93, 97-101, 101-106*; secondo il poema, Como fu per O. quando prevalse, dopo una lotta civile, un partito favorevole a lui e contrario ai *cives* (di Milano), 79, 6-9; *o ai Torriani come dice* M. Fl., 78, *35-36*; solo a proposito d. disfatta a Desio il poeta ricorda finalmente che *totum de Turre genus vel carcere squalet aut periit gladio, patulum vel oberrat in orbem* (fra i morti ricorda espressamente il pod. di M., il *princeps in urbe secundus,* e la prigionia d. *pretorius plebis apex*), che i loro fautori *simili periere ruina,* e che *stirpis.... infauste maiores vincula stringunt ferrea sex numero,* e che d. loro *spoliis ditantur amici archipatris,* 86, 14-19; *i cronisti hanno recate molte notizie particolari e forse illustrato ciò che è nel poema, e han ric. ciò che avean fatto i Torriani prima d. b., mandando forze militari a Cantù con Cassone, i tentativi ultimi ma vani di Cassone per cercare di ridurre il pop. mil. a liberare i suoi antichi capi ora fatti prigioni, mentre il pop. abbandona i Torriani e richiama O., han narrato il modo con cui si svolse la pugna a Desio che per alcuni* (M. Fl.) *è diverso da quello narrato nel poema; l'idea d. sorpresa d. Torriani da parte di O. e degli esuli, di cui nel poema non è cenno comincia ad apparire nel Corio: e fra i cronisti che contribuiscono a darci tutto ciò, vediamo* M. Fl., *che ha pur minute notizie sui Della Torre prigioni d. Comaschi nel Baradello e sulla loro sorte,* 81, *70-76*; Annales (= Cronaca Galvagnana), *88-93*; *Corio, 94-118*; 82, 2-9; *Calco, 10-18*; *Giovio, 19-40*; *in complesso il poema è molto poco ricco di particolari, mentre ne han tanti i posteriori,* 86, *16-29*; nei discorsi che O. volge ai suoi prima di entrare in M. egli distingue i *rebelles* già colpiti dal cielo (cioè i Torriani) dalla plebe innocente, 88, 13-14; *v. Andreotto della Torre, Carneva della Torre, Cassone della Torre, Filippo della Torer, Francesco della Torre, Giacomo della Torre, Gotofredo della Torre, Guido della Torre, Herech della Torre, Lombardo della Torre, Martino della Torre, Mattia della Torre, Mosca della Torre, Napo della Torre, Paganino della Torre, Pagano della Torre, Raimondo della Torre.*

MILANO (FAMIGLIE) DE VICOMERCATO " era in Milano una famiglia di cap. di questo nome a cui non sappiamo se attribuire fra Stefanardo, IV, 16-20 „; " nè basta per autorizzarci a ciò il Sitoni coi suoi lavori genealogici, IV, *nota 1* „; " e paiono dissuadercene le ricerche d. Riboldi, IV, *nota 1* „; le famiglie de Vicomercato son molte in M., e forse prendevano il nome dal loro antico luogo di origine „, IV, 20-28, e *nota 1* „; " il Riboldi crede che il poeta spettasse a famiglia traente origine da Vicomercate, non d. storica famiglia d. cap., ma da famiglia di non umile condizione sociale, IV, *nota 1* „; il poeta stesso descrive nelle lotte civili la desolazione d. sua famiglia, iscritta fra i *milites,* e le stragi e sventure che la colpirono la prigionia, pare, d. cugino, la † di due fratelli d. poeta, e l'*atrox iudicium* che ha colpito di spada il p. disfatto già dal dolore, dall'età, dalla povertà, dall'esilio, 16, 9-19, *11-27*; 17, 1-14; " la famiglia d. cap. da Vicomercate, IV, *nota 1* „; a cui spettano Alcherio e Pinamonte, IV, *nota 1* „; *v. Resonado, Stefanardo, Francesco Bernardino, Stefanardo* (*giudice*).

— — GHIRINGHELLI *v. Balto de' Ghiringhelli.*

— — MAGGI *v. Maggi.*

— — MARCELLINO *v. Ezzelino Marcellino.*

MILANO (FAMIGLIE) MERATE *v. Merate (illi de).*
— — PIROVANO *v. Uberto III Visconti, Pirovano.*
— — SCACABAROZZI *v. Enrico di Scacabarozzi.*
— — SCANZI *v. Scanzi.*
— — SETTALA *v. Settala.*
— — SFORZA *v. Galeazzo II Sforza, Lodovico il Moro.*
— — SORAGNA *v. Soragna.*
— — SORESINA *v. Guglielmo di S., Paolo di S.*
— — TRIVULZIO *v. Istituti scientifici: Biblioteca Trivulziana, Trivulzio Gio. Antonio.*
— — TROTTI *v. Istituti scientifici: bibliot. privata Trotti.*
— — VISCONTI " secondo il Calco, nel narrare i rapporti fra i Torriani e i Visconti al tempo di O. il poema ha alterato profondamente la verità, XXI, 21-25 „; " e il Fiamma, pur secondo il Calco, nel tracciarne la genealogia, la dedusse da Giove e Venere per mezzo di Anchise ed Enea, a cui attribuisce un nipote Anglo donde una favolosa dinastia di principi che dominarono in M. e in Italia, XXI, 27-31 „; il messo mil. avanti al pp. nella discussione d. 1266, accusa O. Visconti di non essere degenere dai suoi, e che *illius in patrias semper conata ruinas est progenies,* 30, 8-10; *il che ripete la* Cronaca degli arciv., *70-75*; O., nel suo discorso, difende la sua schiatta, 33, 17-18, 26-27, *38-45*; 34, *4-7*; *e d. sue parole fan la parafrasi* M. Fl. *e* Annales (= Galvagnana) e la Cronaca degli arcivescovi; *il poeta e l'annotatore antico ci dicono molto poco sulla genealogia viscontea nè fanno nomi che sarebbero sì interessanti, si contentano di notizie generali,* 36, *19-23*; 62, *58-63*; *nè aggiunge qualcosa di sicuro la nota di Ger. Rossi,* 36, *24-52*; *ai tempi di Matteo V. si riferiscono i versi editi dal Ferrai,* Vicecomitum et Turrianorum bella; *v. Ferrai L. A., Repertorio diplomatico Visconteo, madre di O., padre di O., sorella di O., ceneri dei genitori di O., Beatrice sorella di O., Egidio conte di Cortenuova, Uberto (I), Uberto (II), Uberto (III) fratello di Matteo Magno, Tebaldo, nipote di O., Matteo Magno, Giovanni Visconti (arcivescovo), Giovanni Maria Visconti, Gian Galeazzo, Filippo Maria Visconti, Vercellino Visconti, Vercellino Maria Visconti.*
— (ISTITUTI SCIENTIFICI) (ARCHIVIO STORICO CIVICO) " possiede una copia d. sec. XVII d. *Cronaca galgnana* d. Fiamma, LXVI, *nota 1* „.
— — (ARCHIVIO DI STATO), " le carte sitoniane qui formano un archivio sitoniano, che è un corpo a sè nell'archivio di Stato di M., IV, *nota 1* „; 36, *39-40*; nella sezione archivio diplomatico, fra le carte d. mon. di sant'Ambrogio è il testamento fatto nel 15 luglio 1262 da Danisio Crivelli prigione in balia d. com. di M., 13, *39-41*; *v. Crivelli Danisio.*
— — (BIBLIOTECA AMBROSIANA) suoi prefetti ric.: " Antonio Olgiati primo prefetto, LXXIV, 22-23 „; " Giuseppe Antonio Sassi prefetto (1711-1751), LXIII, 14, *nota 3* „; mons. Antonio Ceriani an. 1870-1907, LXXV, 7, 43; 43, *6-7*; *v. Miscellanea Ceriani;* " mons. Achille Ratti el. an. 1907, LXXVI, 18-21 „; fra i dottori: " Andrea Pusterla (an. 1692), LVIII, 30 „ " l'Antonio Muratori (an. 1695-1700), LVIII, 24-25; " dall'Ambrosiana il Muratori ricava il materiale d. suoi *anecdota latina,* LXII, *nota 2* „; *v. Bergomi Gio. Francesco;* " dal cod. Ambrosiano segnato al suo tempo *S. 35* il Muratori ricavò l'edizione d. *Liber de gestis* nel vol. III degli *anecdota* (an. 1713), LV, 26-29, *nota 1* „; " oltre che in questo cod., il Muratori credeva che il poema fosse contenuto in Ambrosiana nel cod. *O. 161* che egli supponeva trovato dal Sassi nel riordinamento d. biblioteca: e quando ripeteva nei *RR. II. SS.* (an. 1726) l'ediz. già data nel 1713 negli *Anecdota,* volle che l'Argelati vi aggiungesse in calce le lezioni migliori ricavate dal nuovo cod., LVI, 3-18 „; " invece i due cod. sono in realtà un solo, LIX, 13-16 „; cioè vi è in Ambrosiana un solo cod. d. poema, quello oggi segnato con *O, 161,* che ebbe però varie segnature *Q, R, S, 35* e poi *O, 161,* da cui fu pur cavata la copia Trotti e la copia trivulziana, LVIII, 10-23, 24-32 „; LIX, 5-12 „; " credette anche l'Argelati che il poema si conservasse in Ambrosiana in due cod., *S, 35,* ed *O, 161,* LII, 21-23 „; " altre due opere d. stesso autore, il *tractatus de irregularitate* e le *questiones super certis locis apparatus decretalium,* egli trovava in altro cod. dell'Ambrosiana, LII, 26-28 „; cioè nel cod. ora segnato *D, 53 sup.,* XII, 20-23, 35-36 „; " il cod. ambrosiano segnato oggi con *S. 35 sup.* è un membranaceo d. 1456 che contiene le *Tusculane* di Cicerone e una lettera di Leonardo Aretino, LVIII, *nota 1* „; il cod. ambrosiano *A. 275 inf.* contiene il *Chronicon majus* (incompleto) d. Fiamma, III, 13, *nota 4* „; XLI, *nota 3* „; e altre opere d. Fiamma, LXV, 16-21 „. Il *M. Fl.* è contenuto in Ambrosiana in tre cod., LXIX, 14-19; uno di essi fu dai soci palatini collazionato col testo Sitoni che servì di base alla edizione muratoriana, LXIX, 30-31 „; ed uno di questi cod. ci dà pure allegato un foglio di p. 4 dove si descrive il cod. d. *M. Fl.* di cui si serviva il Puricelli, LXIX, 38-39 „; " Nella biblioteca è pur una raccolta di documenti d. Sormani, intitolata: *Diplomatica mediolanensis ex anecdotis ferme collecta ab urbe condita ad ann. Christi p. m. MDCC, III, nota 1* „; VII, *nota 1, 2*; XXVII, *nota 5* „; " vi è pur altra raccolta di documenti, d. Croce, VII, *nota 1, 2* „; " e un cod. *A, 227 inf.,* contenente il processo, le condanne, le assoluzioni d. Guglielmiti e inoltre altri documenti riferentisi a questioni ereticali indipendenti dalle prime, VII, *nota 3* „; *v. Tocco Felice.*
— — (BIBLIOTECA BRAIDENSE) possiede un " volumetto miscellaneo con due opuscoli rari d. principio d. sec. XVI contenente copia d. cronaca d. Susato, XXXVI, 24-37; XXXVII, 1-6 „; " elenco dei cod. d. *M. Fl.* nella Braidense, che si collegano alla redazione De Monti; due di quei cod. ci presentano la solita dichiarazione d. De Monti stesso; mentre per altri due è evidente l'accostarsi ai due primi per tutti i loro caratteri estrinseci, LXX, 6-24 „; " anche il cod. Morbio 55 contiene copia di *M. Fl.* ,III, *nota 2;* 43, *25*; la famiglia a cui può accostarsi il *M. Fl.* di questo cod. non è facile a determinarsi da soli caratteri esterni però è certo che appartiene alla redazione d. *M. Fl.* più ricca d. versi di Stefanardo „, LXXI, 2-15; " il cod. Braidense *A E, X, 10* che forma un'unità col cod. ambrosiano *A, 275 inf.,* che è, come questo, dovuto alla penna di un Pietro de Guioldis contiene la *Galvagnana* d. Fiamma, LXVI, 15-21; XLIII, *nota 1;* XXXI, *nota 2;* III, *nota 3* „; 31, *16-17*; la biblioteca contiene pure la raccolta di documenti Bonomi riferentisi a Chiaravalle, 30, *64-66.*

MILANO (ISTITUTI SCIENTIFICI) (BIBLIOTECA DELLA CHIESA METROPOLITANA) *dove è il cod. di Beroldo con un antico catalogo degli arciv. Mil., edito in parte nei RR. II. SS.*, I, 2, *e fino alla fine*, in M G. H. SS., VIII, 108 sgg., 17, *38-44*.

— — (BIBLIOTECA PRIVATA MAGGI) " contiene un cod. cartaceo miscellaneo d. sec. XV che fra l'altro ha una copia d. *M. Fl.* nella trascrizione fattane dal prete Giovanni de Monti, per comando di Vercellino Visconti commissario ducale e castellano di Trezzo, il 9 luglio 1483: importanza di questa copia, LXVII, 27-29; LXVIII, 1-27; LXIX, 1-13 ".

— — (BIBLIOTECA TRIVULZIANA), " sotto il titolo di *Apocalypsis mediolanensis* ha dieci cod. cartacei d. sec. XVII in fol. segnati coi numeri successivi dal 1815 al 1824 che hanno lo spoglio, si può dir completo, d. filze d. notai mil. esistenti al tempo in cui fu fatta la compilazione cioè nel sec. XVII, V, 19-23 "; " nel cod. trivulziano 1347 miscellaneo, d. sec. XVIII, fra altre opere storiche si contiene *fr. Stephanardi de Vicomercato ordinis Praedicatorum poema duobus libris distinctum, de gestis Ottonis Vicecomitis archiepiscopi Mediolani concors cum codice membranaceo bibliothecae Ambrosianae*, LIX, 6-12, *note 2, 3* "; " *possiede pure copie d.* M. Fl., LXX, *nota 3* ".

— — (BIBLIOTECA PRIVATA TROTTI) " ha una copia d. *De gestis*, d. fine d. sec. XVII conforme, secondo l'attestazione d. 3 giugno 1692 fatta dal dottore dell'Ambrosiana Andrea Pusterla, all'originale autografo (cioè l'attuale *O, 161*) d. poema, LVIII, 28-32 "; " *ha pur una copia d.* M. Fl., LXX, *nota 3* ".

— — (ISTITUTO LOMBARDO) *v. Rendiconti Istituto Lom.*

— (ALTRI ISTITUTI): (OSPEDALE MAGGIORE), " cit. per il cod. d. privilegi da cui il Giulini ricava il testamento di O., XXVII, *nota 5* ".

— (PROSCRITTI E LE LORO FORZE MILITARI) Di essi la forza principale è l'*eques natali limine pulsus* che talora si sceglie un *dux*, un capo militare, fra i quali il poema ricorda primo Gofredo di Lomello che pose assedio a Castel Seprio (il *castrum* sull'Olona) (an. 1276), 53, 19; 54, 1-4; *il Corio ha già ric. le loro agitazioni anteriori, fin dal 1269 con a capo Francino Borro e coll'aiuto d. re di Castiglia (aspirante alla corona reale d'Italia, di Germania e alla corona dell'impero) che aveva dato aiuto e promesso al March. di Monferrato di farlo suo vicario, 24-31*; i proscritti si accostano ad O. perchè si faccia lor capo o guida o meglio accomunino le loro forze, e con lui vanno ad occupar Castel Seprio: O. ha con sè *pedites agrestes* coperti di lorica non *plurima ferrea*, o di sola diploide, 59, 17-18; 60, 1-2; 63, 11-14, 31-32, 34; 64, 1; fuggito a Zurnigo, sceglie *populum non pluribus armis tectum*, di cui *pars arcum leva pars missile dextra gerit* e il capo *arta casside pressum, cingitur ense femur, vix plure pondere ferri quis tegitur*. Il resto d. corpo è coperto da veste diploide, la sinistra dallo scudo, 67, 15-22; O. sceso a Cannobio raduna intorno a sè *nobile agmen* e qui prepara una flotta e *ad bellum navale rates armavit ephebis grandevisque simul*, e l'affida a un duce, che non nomina e la manda a sorprendere il nemico a Zerminaga: rimasti vincitori i soldati di O. confidano *vicisse stagni opida tocius*, 69, 15-16; 70, 4-9; 71, 10-19; 72, 5-22, 24-26; per l'impresa di Arona O. affida la flotta a Simone da Locarno, *statuit cui cuncta negotia belli*, che assedia Arona da parte d. lago mentre dalla parte di terra è il March. di Monferrato, il *miles* e il *pedes* di Novara, i proscritti di M., il *nobile robur* di Pavia, 74, 2; 75, 1-2, 13-17, 18-19; 76, 1-2; guadagnatasi Como col combattere il partito contrario, per mezzo d. vesc. e di un partito a sè favorevole O. viene a Como *conserto equestri robore* e *congessit peditumque equitumque catervas*. Egli ha sotto le sue insegne l'*exul nobilitas*, viene il *miles* da Pavia e l'*eques* da Novara e la *virtus roboris Cumani*, e una turba *accincta letiferas pharetras*. A capo d. proscritti è come duce militare *Ricardus comes* di Langosco fratello di Goffredo, 79, 6-9; 80, 19-20; 81, 1-2; 82, 1-5

— (PROVINCIA), 61, *95*.

— (TERRITORIO), 78, *72*.

MIREO [*Miraeus*] *v. Le Mire Auber.*

MISCELLANEA CERIANI ric., 43, *6-7, 9-10*.

" MISCELLANEA DI STORIA ITALIANA cit., LXV, *nota 5*; LXXI, *nota 1* ".

MITHOGRAPHI LATINI [*ediz van Staveren di Leyden 1742*] *che comprendono vari mitografi medievali*, 14, *56-57*; 35, *26*.

MITIS SILVIO *cit. per la storia d. fatti che si svolgevano nell'Italia orientale contemporaneamente alle discordie mil. d. 1259*, 12, *8-10*; *cit. per lo studio d. politica ezzeliniana nell'Italia orientale, 10-12*; *cit. per i particolari sulla spedizione di Ezzelino nel Mil., 60-65*.

MODENA, *uno d. luoghi dove, secondo il Corio, sarebbero stati mandati i nobili mil. proscritti già posti a confine nel contado*, 13, *23* (Corio).

MODOETIA *v. Monza.*

MONACI DI CHIARAVALLE *v. Chiaravalle (monaci).*

MONATE, laghetto da cui esce il f. Guassera (Guassa), 56, *58*.

MONFERRATO (DI) MARCHESE (GUGLIELMO) *riceve aiuto dal re di Castiglia aspirante alla corona reale d'Italia e di Germania e alla corona imperiale e la promessa di esser fatto vicario* (Corio, an. 1269); *a lui ricorrono gli esuli mil. nelle loro agitazioni di quell'anno*, 54, *24-31*; *aiuta gli esuli mil. nelle loro agitazioni d. 1275*, 61, *85-88*: *si collega con O. a Canobio* (an. 1276), *forte specialmente per le milizie dategli dal re di Castiglia*, 68, *70-74*; *da O. è destinato a comandar le forze terrestri che dovevano assalir Arona*, secondo il Giovio, *75*; e il poema, 75, 18-19, 26-28; *il Sigonio lo ricorda preposto da O. alle forze terrestri già a Canobio, per Arona e prima d. impresa fantastica di Angera*, 68, 83-85; *da Arona si ritira per timore d. soccorsi inviati da parte d. com. di M. agli assediati in Arona*, 73, *19-26, 35-39*; 76, 23-28; M. Fl. *ricorda la venuta di Cassone coi Tedeschi che fan fuggir gli assedianti*, 73, *53-55*; *la* Galvagnana (= Annales) *ricorda Guglielmo di Monferrato a Canobio con O. poi ad Arona e la sua fuga per una vittoria di Cassone, 58-63*; *e di Cassone e d. sua vittoria sugli assedianti e d. fuga d. march. pur parla il Giovio*, 74, *4-10*; il poema ricorda solo che alla venuta d. *civile robur in auxilium*, il march. *concutitur* e che il campo è preso dal timore e che, col pretesto d. pioggia, gli assedianti si ritirano a Novara, 5, 37-38; 6, 1-2; 76, 26-28; 77, 1-2.

MONIMENTA O. P. *v. Monumenta.*

MONS PESSULANUS *v. Montpeltier.*

MONTALTO (CALABRIA) " dove era un conv. di Predica-

tori, ove morì, la vigilia d. festa di sant'Agostino (an. 1506) il maestro generale fr. Vincenzo Bandello, XXXVII, 29-31 „.

MONTANA URBS *v. Bergamo.*

MONTELONGO (DA) GREGORIO *v. Gregorio da Montelongo.*

MONTI SANTO *v. Como, Simone da Locarno.*

MONTI (DE) GIOVANNI uno d. trascrittori d. *M. Fl.* (an. 1483): la sua redazione è nel cod. Maggi, e in molti altri codici, LXVIII, 1-27, *note 1, 2, 3;* LXIX, 1-13; caratteri che distinguono apparentemente questa redazione, 7-13; *v. Manipulus Florum.*

MONTPELLIER [= *Mons pessulanus*]: *al priore e ai fr. d. conv. d. Predicatori ivi esistente scrive Guidone di Fulcodio narrando le visioni d. sorella Maria,* 21, *51-52; in occasione d. capitolo generale dell'ord. ivi tenuto (19 maggio 1247) Maria sorella di Guidone desiderava vedere tale riunione, 54-58, e nella ch. d. fr. ebbe le due visioni d. fuoco e d. Vergine, 63-69, 70-78.*

MONUMENTA ORDINIS PRAEDICATORUM, che pur comprendevano opere di Ambrogio Taegio, " sono in sei grandi volumi nella biblioteca d. conv. d. Grazie in M. (secondo il Lusitano), XXIII, 3-4, 9-11 „; " il Puricelli attribuisce questi *Monumenta manuscripta, senis comprehensa voluminibus* ad Ambrogio Taegio, 20-24 „; " come può esser nata questa attribuzione, XXIV, 1-22 „; " che è pur fatta dal Picinelli (che però dà titolo non esatto a tutta la raccolta), 23-25 „ " e da Quetif-Echard, che, come il Picinelli, chiaman *Chronicon ordinis generale* la raccolta che sanno essere comunemente denominata *Monumenta ordinis,* 26-27; XXV, 1-6 „; " nulla di interessante ci dice il Rovetta che ricorda l'opera col titolo d. *Chronicon* (an. 1220-1515), e neppur l'Argelati che cita i *Monumenta* col titolo di *Chronicon* come Quetif-Echard e poi ricorda alcuni lavori particolari d. Taegio che dovevan esser compresi nella raccolta d. *Monumenta,* però senza dirlo, come se non avesse vista l'opera intera d. Taegio, *nota 2* „; " il Soegius attribuì per errore i *Monumenta* ad un Pietro Pittavino, *nota 1* „; " fra le opere comprese nei *Monumenta* delle quali abbiam notizia in particolare, sono la *cronaca dell'ordine* divisa in quattro parti, attribuita ad A. Taegio, che era nella prima parte d. *Monumenta* (Leandro Alberti, il Lusitano, Morigia, Muratori), XXII, 13-18, 26-27; XXIII, 1, 3-5, 16-18; XXV, 11-13, *nota 3* „; " *la vita di san Pietro Martire* accresciuta da Ambrogio Taegio, edita in Acta Sanctorum, aprilis (29 aprile), tomo III, che il Lattuada ci dice esser stata una volta compresa nel vol. II d. *Monumenta,* XXV, *nota 2* „; " la *Vita d. beata Colomba Milanese* attribuita pure al Taegio che il Lusitano ci disse esser stata compresa nel terzo volume d. *Monumenta,* XXIII, 1-3, 11-12; che anche oggi esiste nella redazione datane dal p. m. fr. Gianni Alberto Bianchi di Verona O. P., XXV, *nota 2* „; " nel sesto volume d. *Monumenta,* raccolta che egli attribuisce, come vedemmo, per intero al Taegio, il Puricelli ricorda la *Chronica brevis ordinis fratrum Praedicatorum,* XXIII, 21-24, 25-31 „; " la quale *Chronica brevis* non è la cronaca dell'ord. che era nella prima parte d. *Monumenta,* ma probabilmente una d. compilazioni dal Susato, forse quella di Alberto Veneto con aggiunte speciali riguardanti cose mil., XXIV, 9-14 „; " come potrebbero essere stati messi insieme i *Monumenta* e da chi, 4-9, 14-19; XXXIX, 21-33 „; " il Lusitano attinse le sue notizie su Stefano di Vicomercato dai *Monumenta* e specialmente dalla *Cronaca del Taegio,* come proverebbe il vederlo ric. quasi solo per l'insegnamento teologico, XXXIV, 25-37 „; " sebbene si valesse pure di altre fonti secondarie, 38-40; XXXV, 1-4 „; " dalla compilazione d. Susato fatta da Alberto Veneto con aggiunte di cose mil. ricavava forse le notizie su Stefano (= Stefanardo) che chiamò senz'altra Mil., senza accorgersi che si trattava d. stesso insegnante di Teologia ric. dal Taegio, 5-14 „; " pur dal Taegio nei *Monumenta* il Fontana derivava la notizia dell'insegnamento teologico tenuto da Stefanardo, citazione che può dipendere o dalla *Cronaca* nella prima parte, o anche da quella nella sesta parte, XLV, 11, *nota 1;* il Muratori, ne cita le *Chronica* ms. che a me pare sian quelle d. primo volume, per riportarne la notizia dell'insegnamento teologico di Stefanardo, con la data 1296, e con l'anno 1297 la data d. sua †, LXXVII, 16-24; XXV, 14-15; XXVI, 1-10, *nota 1* „; " brano pur citato dall'Argelati, 11-16 „; " pur troppo il Muratori non fece fare attorno a questa raccolta e alla *Cronaca* le ricerche che aveva promesse, XXV, *nota 3* „.

MONZA (CIRCONDARIO), 61, *95.*

— (ARCIPRETE): Raimondo della Torre (an. 1256) fratello di Napo (secondo la *Cronaca degli arcivescovi, Galvagnana* (— *Annales*) Corio, Giulini), 19, *39-58.*

MONZA (DA) GIACOMO *v. Giacomo da Monza.*

MORBIO C. *cit. perchè racconta di O. ad Arona, d. sua fuga e d. suo riparare nelle terre d. Novarese, donde fu espulso dal pod. di Novara, Francesco della Torre,* 34, *58-62; cit. per un documento d. 1° giugno che riguarda l'espulsione di O. dalle terre di Novara, 62-65.*

MORIGIA PAOLO, " parlando di Ambrogio Taegio non fa che ripetere le notizie già date dal Lusitano, XXIII, 16-19 „; " pur seguendo il Lusitano discorre d. p. Stefano e d. sue opere e distingue da lui l'altro p. Stefano Vimercato, ma non ha conoscenza diretta d. poeta, XL, 12-20 „; " servì poi di fonte al Picinelli per le notizie su Stefanardo, XLI, 4 „; citato dal Muratori per notizie su Stefanardo, LXXVII, 29 „.

MORTARIO (DE) DOMENICO, " compagno d. p. gen. Vincenzo Bandello O. P. († an. 1506), lettore di teologia nell'ord. per più di quindici anni, morto a Bologna, XXXVII, 32-35 „.

MOSCA DELLA TORRE *prigione d. Comaschi,* 81, *71.*

MOTTA EMILIO " ric. per le sue notizie sui dieci cod. cartacei d. sec. XVII noti sotto il nome di *Apocalypsis mediolanensis* contenenti lo spoglio d. filze d. notai mil. esistenti nel sec. XVII, V, *nota 2* „; " e per l'aiuto dato alla compilazione di questo lavoro, LXXVI, 23-24 „.

MOTTA (LA) *v. Milano (società ed organizzazioni).*

MUNIO *v. Munione.*

MUNIONE " maestro gen. dell'ord. d. Predicatori (an. 1290) sotto il quale a Ferrara fu il *capitulum* gen., XIV, 5 „.

MURATORI L. A. " ric. per la sua lezione di una frase d. prefazione in prosa al poema *nec me longe distante* che può interessare per la biografia d. poeta, IX, 30-40; X, 1-21 „; " aveva in animo di far dare un'occhiata alle *Cronache* mss. di Ambrogio Taegio nel conv. d.

Grazie con la speranza di trovarvi molto di buono che piacesse al pubblico per i *RR. II. SS.*, ma, pur troppo, non ne fece nulla, XXV, *nota 3* „; d. *Chronica* ms. d. Taegio (col nome *Chronica* o indicava i *Monumenta* interi o meglio la cronaca vera e propria, ed opera d. Taegio, d. primo volume) ci ha conservato un brano che riguarda l'insegnamento teologico di Stefanardo e la data d. sua †, 11-15, *nota 4;* XXVI, 1-10, *nota 1;* " a proposito di Stefanardo, il Muratori che ebbe a sua disposizione l'aiuto d. biblioteca ambrosiana, che vide il poema, dimenticato da tanto tempo, e le altre opere superstiti d. fr., abbandonò la tradizione e disse sul fr. quello che era frutto d. suo studio diretto, o ricavava dalle migliori fonti, XLVIII, 1-3 „ " e lo disse la prima volta nella prefazione che accompagna la prima edizione d. poema, nel vol. III degli *Anecdota* (an. 1713), 4-5 „ " e poi nella nuova edizione d. poema in *RR. II. SS.*, IX (an. 1726), 5-6 „; " ne ristabilisce il nome esatto, la famiglia a cui apparteneva, la patria, la professione. Traeva profitto dalle notizie d. Taegio e dal ricordo che ne fa un documento sul processo di uno che aveva preso all'uccisione di san Pietro Martire. Ne fa l'elenco d. opere, cominciando dal poema e venendo a quelle che trovava in Ambrosiana e a quelle che gli erano attribuite dalla tradizione. Passa in rassegna gli autori che ne han parlato e specialmente il Fiamma che ne riportò molti versi e di qui rileva l'errore d. Giovio che confuse Stefanardo col Fiamma e le incertezze d. Vossio che confuse il *M. Fl.* col poema, 6-32 „; " LXXVII, 11-43 „; " a ragione il Muratori rileva la grande importanza d. poema come fonte storica per i suoi tempi, LV, 8-16 „; " egli lo pubblicò la prima volta nel tomo III d. suoi *Anecdota* da un cod. ambrosiano segnato allora *S, 35,* in cui disse esser lacune ma pur d. note in *priores versus* che però non ha riprodotte tutte, perchè nell'edizione non vanno oltre il v. 66 d. libro I, 26-32 „; " nel 1726, in *RR. II. SS.*, IX, ripeteva l'edizione d. poema data già nel 1713 dal cod. ambrosiano *S, 35,* ma diceva di aver fatto confrontare il testo d. prima edizione con quello dato dal cod. *O, 161,* che credeva esser stato ritrovato dal Sassi nel riordinare i codici dell'Ambrosiana, LVI, 3-7, 13-18; LXXVIII, 8-12 „; " e di averne ricavati d. miglioramenti, LVI, 18-19 „; " così che parrebbe l'edizione d. 1726 dipendere da due codici: *S, 35* che forniva il testo già dato nel 1713, ed *O, 161* che colma lacune e presenta migliori lezioni, non penetrate però nel testo, ma restate nelle note, LVII, 6-10; LXIII, 22-28; LXIV, 1-9 „; " il confronto fra i due codici che si può stabilire con le lezioni da loro presentate ci mostra il legame strettissimo che intercede fra loro, tanto che *O, 161* parrebbe solo un *S, 35* migliorato, o, come suppose Holder-Hegger, *S, 35* una copia malfatta di *O, 161,* LVII, 11-32 „; " ma se il Muratori credette *S, 35* diverso da *O, 161,* invece oggi in Biblioteca non v'è che un solo cod. *O, 161* come v'è sempre stato; e la sua storia (che si ricava dalle segnature antiche d. biblioteca stessa che il cod. presenta, fra cui è l'attestazione dell'Olgiato che dimostra come il cod. oggi *O, 161* sia in Biblioteca fin dal tempo d. sua fondazione, e le attestazioni di persone che l'han visto in tempi diversi, nel sec. XVII e XVIII), ci assicura che *S, 35* ed *O, 161* sono in realtà solo cod. che fu segnato con *S, 35* fino al 1712 e poi in seguito con *O, 161,* 10-23, 27-33; LIX, 1-4, 10-12, 13-18 „; " il Muratori, con le sue edizioni, non ci dà proprio alcun indizio per arguire che *S, 35* ed *O, 161* sian diversi l'uno dall'altro, 20-21 „; " il Muratori pubblicò i quattro volumi d. suoi *Anecdota* a due riprese: due volumi a M. mentre era dottore nell'Ambrosiana e a sue spese, nel 1697 e 1698: il terzo ed il quarto nel 1713 a Padova, in quel Seminario, LXI, 14-19; ma nè nel suo epistolario, nè nella sue prefazioni al poema ci disse come ne preparasse l'edizione per gli *Anecdota* (dove il poema fu compreso nel terzo tomo): se egli stesso avesse, mentre era a M., tratta copia di *S, 35* o se più tardi qualcuno avesse ricavata quella copia che doveva servire per quell'edizione d. 1713. Mettendo insieme e i silenzi d. Muratori e gli indizi che si possono raccogliere, parrebbe che egli stesso avesse raccolto nel soggiorno mil. il materiale, che pubblicò parte in M. e parte in Padova, dopo averlo conservato giacente per tredici anni, 30-31; LXII, 1-27; LXIII, 1-13 „; " l'epistolario non ci dà nessuna notizia precisa sul modo con cui il Muratori preparò l'edizione d. poema per gli *Anecdota,* LXI, 26-29 „; " nel 1698 a M. egli aveva già pubblicato due volumetti di *Anecdota latina,* 14-17; LXII, 5 „; " nel 1709 riesciva a farne stampare un terzo, contenente cose greche già forse pronte da un pezzo e probabilmente preparate già a M., 12-14, *note 1, 4;* e pur forse fin dal 1700, quindi da quando era per lasciar la biblioteca mil., doveva aver già preparato il materiale per altri volumi di aneddoti latini, LXI, 29-31; LXII, 1-5, *note 2, 3,* che nel 1709 diceva già *praelo paratos,* ma privi di un editore, *nota 3;* solo nel 1710 seppe finalmente che il card. Cornaro si disponeva a ordinare al seminario di Padova la stampa degli altri suoi aneddoti latini, 14-15; " e allora attese a riordinare il materiale già raccolto e che pare fosse giacente da tredici anni (il che giustificava assai bene i suoi lamenti) materiale già antico che non si procurò per mezzo di collaboratori perchè, se così fosse li avrebbe nominati, 16-21; LXIII, 1-13 „; il Muratori descrisse per il primo il cod. ambrosiano *A, 275 inf.* d. sec. XIV ex. che contiene una raccolta di opere d. Fiamma, LXV, 16-21; " dal quale trasse l'edizione dell'*Opusculum,* nota 5 „; " col titolo di *Annales Mediolanenses,* ommessa la parte anteriore al 1230, il Muratori pubblicò, senza saperlo, la *Cronica Galvagnana* d. Fiamma che desunse dalla miscellanea intitolata *Chronicon Mediolani* appellato el Valison che è in un cod. d. sec. XV nell'archivio d. capitolo di Novara, mentre noi abbiamo per quella cronaca altra fonte importante nel cod. d. Braidense *A E, X, 10,* LXVI, 26-29, 14-21 „; 59, *26-28*; " pubblicò pure il *Manipulus* d. Fiamma da un cod. antico offertogli dal Sitoni, cod. collazionato poi con altro più recente d. Biblioteca ambrosiana. Già però il Muratori avvertiva che gli esemplari d. *M. Fl.* son parecchi e che differiscono fra loro, LXVII, 14-23; 55, *11* „. *Venendo a questioni di storia mil., no-*

tiamo che il Muratori riescì a togliere il disordine cronologico che c'era nella storia ecclesiastica mil. rispetto alla † di Leone da Perego arciv. di M. e alla elezione di O. Visconti, 18, *53-55; a proposito d. predizione d. future dignità che Maria di Tarrascona fece al fratello Guidone di Fulcodio, narrata dal poema insieme col racconto d. note visioni, che sono in tante fonti, il Muratori confessa non aver mai trovata altrove raccontata quella predizione a Guidone,* 22, *30-32; spiegan lo un verso d. poema dove, dopo la cacciata di O. da Arona nel 1263, si ricorda la distruzione di parecchi* opida ecclesia *meno uno,* colubris id enim non incola novit, *il Muratori arrischia un' ipotesi che è scartata completamente da una nota marginale antica d. poema,* 35, 10-12, 26-27, *38-43; si mostra incerto nella interpretazione di un verso d. poema che ricorda l'*obseqium crudele sepulcri *che copre vivi i prigionieri dei Mil.,* 39, 14, *19-23; il Muratori, riproducendo nella sua edizione d.* M. Fl. *un verso d. poema di Stefanardo di lettura incerta, lo presenta secondo la lezione che egli ha accolta nella sua edizione d. poema: da ciò appare che il testo muratoriano d.* M. Fl. *non può servir molto per aiutarci a ristabilire la lezione esatta d. poema,* 43, *18-30; per stabilire la cronologia d. imprese degli esuli nel 1275 e 1276 il Muratori aveva già trovato un filo conduttore nelle date fissate dal Sigonio,* 54, *59-61; giudizio d. Muratori sul valore d. particolari con cui il Giovio arricchisce il racconto d. imprese degli esuli,* 58, *31-35; a proposito d. imprese militari degli esuli col Langosco nel 1276, il Muratori nei suoi* Annali *giustamente non accenna alla partecipazione di O. alla prima impresa (di Castel Seprio ma che il Muratori chiama erroneamente di Arona) e di Angera; O. solo dopo questa impresa viene a Vercelli e si accosta agli esuli,* 60, *100-103; nelle sue note al poema, a proposito d. vera impresa di O. contro Castel Seprio (la prima impresa per O. ma la seconda di quell'anno 1276 per gli esuli), il Muratori dice che gli scrittori mil. parlano concordi di b. che avrebbe disperse le forze di O. mentre il poeta attribuisce la fuga degli assedianti a timor panico che li sorprese. Accusa quindi il poeta di aver attenuato il disastro: invece a me pare che la b. sia alterazione d. racconto primitivo, e che la storiografia mil. non abbia avuta altra fonte che il poema,* 61, *21-34; nelle sue note al poema, il Muratori crede che Simone da Locarno comandasse già le forze navali di O. dirette alla sorpresa di Zerminaga, il che il poema non dice,* 68, *86-88; nei suoi* Annali *egli ricorda fra le imprese navali degli esuli raccolti intorno ad O. a Canobio l'impresa di Angera (supposta solo dal Fiamma) prima d. vera impresa contro Arona. Nelle note al poema egli aveva invece osservato che quest' impresa di Angera è narrata dal Giovio e dal Sigonio (che la desunsero dal* M. Fl. *d. Fiamma che fu il primo a narrarla) che Stefanardo la tace, che l'avrebbe ric. se l'avesse saputa, 88-93;* 74, *25-28; nelle note al poema, riconoscendo che Stefanardo non accenna a b. combattuta sotto le mura di Arona nel 1276, osserva sarcasticamente che il Giovio descrisse la b. con tanti particolari, come se l'avesse veduta, 18-21; nella concisione d. suoi* Annali, *a proposito d. adesione di Como ai proscritti, mostra di sentire l'influenza d.* M. Fl. *d. Fiamma,* 79, *16-17; nei suoi* Annali *rispetto alla condotta di O. dopo la vittoria di Desio, non può seguire il poema nei particolari, ma solo nello spirito generale d. racconto,* 87, *86-90; nè a proposito dell'opera di O. in c. ha notizie ricche e copiose nei suoi* Annali, 91, *47.*

Napo o Napoleone della Torre [*Napoleonus de la Turre, pretorius plebis apex*]: *pretorius plebis apex* è chiamato dal poema, 85, 26-27; 19, *86; è fratello di Raimondo,* 74, *95 e di Francesco, e figlio di Pagano,* 19, *89-93;* 51, *53-55; e per fissare la sua parentela ci riferimmo ai documenti dati dal Giulini, 55; da documento d. gennaio 1265 è ric. come facente una persona sola con Francesco e con Filippo, che allora era perpetuo signore d. pop. di M., e pod. e signore di com. vicini a M.,* 19, *107-115; anche nel 1263, alla elezione di O. Visconti ad arciv., deve aver agito con la famiglia a pro di Raimondo suo fratello escluso dalla cattedra mil.,* 19, *116-118;* 20, *3-4; secondo il racconto di* M. Fl. *ed* Annales (= Galvagnana) *Napo mostra dissentire coi* maiores in populo *dalla strage d. 1266 e ne caccia Emberra che ne è l'autore,* 40, *19-47; così pure dice il Calco, 56-58, 75-76; uno d. condannati alla strage se ne salvò per intercessione d. figlio di Napo, 62-64, 82-83; nel 1266, col pod. mil. presta giuramento di ubbidienza alla ch.,* 45, *68-70;* 48, *85-86;* " rapporti di Napo con Gregorio X quando questi passò in Lomb. diretto a Lione, con la speranza di poter risolvere la questione d. sede mil. (Giovio), XXIX, 16, 18"; *sue relazioni con Rodolfo d'Asburgo, secondo il* M. Fl. *Avendo mandato ambasciatori a Rodolfo el. imp., Rodolfo lo creò vicario dell' impero e gli diede a sua difesa Tedeschi mercenari che poi ebbero a capo Cassone figlio di Napo,* 56, *10-17; Napo orientava la sua politica verso Rodolfo di Asburgo dopo aver combattuto contro Casa spagnuola che era stata continuatrice d. casa Sveva e dopo essersi leg. a Carlo di Angiò. Ora invece Rodolfo poco si occupava di cose d'Italia, intento a rassodar la monarchia in Germania, non incuteva paura alcuna agli italiani, e se ne guadagnava la devozione col titolo imperiale, molto meglio di Carlo d'Angiò malveduto per il suo orgoglio, 17-40; e per questa sua politica verso Rodolfo, Napo è fatto vicario generale dell' impero, il che fu una sanzione d. suo potere, ed ebbe pure il mezzo di far valere questo suo potere con le soldatesche teutoniche inviategli, 40-44; politica indicata dalle formule con cui comincia ogni capo d.* M. Fl. *dal 1275 in poi, 44-51; Napo e Francesco della Torre nel 1275 inviano genti alla impresa di Carate,* 61, *93 e poi si recano essi stessi (Corio),* 62, *19; Napo ric. dal Giovio per la sua parte nell' impresa contro i proscritti guidati dal conte di Langosco (an. 1276),* 58, *13, 16, 24; pur ric. dal Corio come presente contro O. nell' impresa di questo contro Castel Seprio,* 61, *15; Napo con Francesco, a capo di un esercito accompagnati da un pod. vanno verso Desio, dove è giunto O. e qui avviene il conflitto* (M. Fl.), 81, *46-49; † il pod., † Francesco, e Napo è gettato nel fango ed è salvato da O., 51-54;* 85, 7-11, 26-29, *30-31; è prigione d. Comaschi,* 81, *71; alla sorpresa di Napo a Desio fanno accenno il Corio, 107-115; il Calco,* 82, *10-12; il Giovio, 29-33.*

Nicolò Triveto *v. Triveto Nicolò.*

Nipote di Ottone Visconti (Tebaldo?) *non è ric. dal*

poeta nè fra i milites *fatti prigionieri dopo la rotta al f. Guassera nè fra quei che furono uccisi a Gallarate, mentre* M. Fl. *lo nomina e lo ricorda fra gli uni e gli altri,* 58, *53-56*; *nel poema lo ricorderanno, parlando ad O. per indurlo ad essere lor capo, i proscritti raccolti intorno ad O. a Vercelli, e ne rammenteranno il* jugulum *con quello d. Langosco ma ommessa ogni particolare circostanza di nome, e sul tempo d. morte,* 56-62; 62, 4-6 (*v. Tebaldo Visconti*).

NERONE paragonato ad Ezzelino, 28, 27-28.

NOBILITAS *v. Milano* (*comune e i milites*); (*società ed organizzazioni*); (*famiglie: della Torre*).

NOTICES ET EXTRAITS DES MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHÈQUE IMPÉRIALE ET AUTRES BIBLIOTHÈQUES, Paris 1868 *cit. perchè contiene:* THUROT, *Notices et extr. de divers manuscrits pour servir à l' hist. des doctrin. gramm. au m. â.,* 70, *37-39*; *v. Thurot.*

NOVARA; nell'archivio del capitolo è un cod. d. sec. XV intitolato *Chronicon Mediolani* appellato *el Valison* (la prima parte del quale è la *Galvagnana*), pubblicato dal Muratori in *RR. II. SS.*, XVI, col titolo *Annales Mediolanenses,* omessa però la parte anteriore al 1230. Il compilatore Fabrizio Marliani si valse, secondo il Raulich, di buoni codici, in genere, nel mettere insieme quella raccolta di cronache, LXVI, 26-34 „; *la storia di Novara fu scritta dal Morbio,* 34, *58*; *è fra i comuni di cui nel gennaio 1265 era pod. e signore Filippo della Torre,* 19, *112-113*; *è ric. nelle operazioni militari per l'assedio di Arona nel 1263,* 34, *41*; *nel suo territorio si rifugia O. profugo da Arona* (an. 1263), *60-61*; *e di qui viene espulso da Francesco della Torre pod. di Novara, 61-62. Da un documento del 1° giugno 1263 appare che il Capitolo novarese prestava l'assenso a un fantaccino d. pod. di dare aiuto per espellere O. dalle terre di Novara, 62-65. Ma già prima in Novara avevano seguito i Della Torre, come dice il Corio, e come mostra una lettera di O. mentre era ancora assediato in Arona il 17 aprile 1263, con la quale imponeva al Capitolo novarese di dichiarare scomunicato il pod., il consiglio, e il com. di Novara, che eran venuti ostilmente contro O. assediato in Arona, 65-74*; *lettera riferita per regesto nel repertorio diplomatico visconteo, 74-76*; *il vesc. di Novara aveva invece seguito le parti di O., 76-77*; 35, *11-14*; *ma avendo dovuto per forza consegnare al pod. e com. di M. ostaggi a lui affidati da O., era stato da O. scomunicato,* 34, *79*; 35, *3-9*; *scomunica che era stata disapprovata da Urbano IV* (27 novembre 1263), *9-14*; *Novara ci mostra dunque conflitto fra vesc. e com. per i rapporti con O., e il vesc. aveva dovuto piegare avanti al com. quando, nel giugno 1263, Novara ebbe a pod. un Della Torre, 18-21*; nel 1276, iniziate le lotte d. proscritti contro il com. di M., parte di questi, fuggiaschi dopo la rotta al f. Guassera, si erano rifugiati a Novara, dove certo era mutata la condizione politica, 58, 14-15, *41-43*; 54, *9*; a Novara viene O. dopo che i proscritti lo avevan fatto lor capo a Vercelli, 59, *44-45*; 63, 12; *la* Cronaca degli arcivescovi *crede che O. fosse stato creato capo d. proscritti a Biella e di qui venisse a Novara* (non si esprime chiaro per quanto riguarda Vercelli), 54, *41-43*; 60, *51-53*; *il Corio parla pure di O. e d. suo viaggio da Biella a Vercelli, a Novara, spinto all'azione dall'aiuto venuto ai proscritti dall'adesione di Simone da Locarno, 76-81*; 78, *65-67*; *già sin dal 1275, secondo il Corio, Novara aveva dato appoggio agli esuli e ai loro tentativi,* 61, *88*; *secondo il Giovio, Novara è fra le c. che mandano volontari* milites *a O. che a Canobio si preparavà per nuove imprese,* 68, *68-70*; *e anche la* Cronaca Galvagnana (= Annales) *ricorda già i Novaresi a Canobio con O. prima di recarsi ad Arona,* 73, *59-62*; per l'impresa di Arona, Novara mandò colà *miles pedesque,* 75, 19, 27; 76, 1; 73, *12, 36*; dopo la fuga improvvisa da Arona, da parte degli assedianti, i fuggiaschi si ricoverano a Novara, 77, 1-28, *7-8*; 78, *10*; 73, *23-24, 39, 55*; il poema ricorda la fuga d. proscritti da Arona ad O. (a Canobio, e poi loro venuta con O. a Novara, 73, *42*; 78, 9-10, *23-24*, mentre le varie fonti storiche parlano in generale solo di fuga a Novara: *Cronaca Galvagnana* (= *Annales*), *42*; *M. Fl.*, 73, *54-55*; 74, *15* e il Giovio comprende apertamente nei fuggiaschi a Novara anche O., 79, *7-8*; Novara manda aiuti ad O. che a Como si prepara all'ultima impresa, 82, 2; 80, *23*; *il Calco ricorda i proscritti che attraversano il Novarese per entrare nel Sepriese,* 78, *85*.

NOVARA (TERRITORIO E PROVINCIA), 69, *17*; 78, *85*.

NOVATI FRANCESCO "cit. per il suo studio sulla compilazione storica inedita d. Bordigallo, LXV, *nota 3* „; "cit. per il suo severo giudizio sulle relazioni fra le varie compilazioni storiche d. Fiamma, LXV, 11-13 „; "cit. per un elenco che ci diede di mss. d. *M. Fl.*, LXVII, *nota 4* „; "cit. per aiuti dati alla compilazione di questo lavoro, LXVII, 27-29; "LXXVI, 21-22 „; *v. Bonvicino della Riva.*

OBERTO PELAVICINO (Cremona è chiamato dal poema) *unito con Ezzelino e col Dovara minaccia Brescia, alla fine di agosto d. 1258,* 12, *10-12*; *la b. di Torricella diede loro Brescia, 12-16*; *ma Brescia fu causa d. dividersi d. lega d. tre: il Pelavicino e il Dovara si staccano da Ezzelino, 16-19*; *e si uniscono a forze signorili e comunali dell'Italia orientale contro Ezzelino, e si appoggiano a re Manfredi, 19-22*; Oberto e la sua lega si accostano al capo d. pop. mil. Martino della Torre (an. 1259), 11, 34, *8-9*; 12, *28-29*; Oberto dà nuovo ardire ai *cives* di M. quando viene in loro soccorso contro Ezzelino (Verona) unito ai *milites,* 13, 1-4; 11, *11-12*; sua lotta con Ezzelino (Verona), 13, 5-9; 11, *13-14*; 12, *1*; quando sarebbe avvenuto quest'accostamento: il poema lo fa posteriore all'esilio e ritorno di Martino, 4, 8-9; 11, 34; *mentre le fonti mil. credono che fin dal 1258 le fazioni cittadine avessero cercate amicizie al di fuori,* 12, *33-35*; *nè il poema ci dice come fosse avvenuta l'intesa nè ce ne mostra tutto l'effetto che produsse mentre ne parlan cronisti di varie regioni,* 12, *36-39*; *intervenuto nelle cose di Piacenza, Oberto caccia di lì i nobili mil., 69-72*; *protettore dei Della Torre in M. fin dal novembre 1259, 71-72*; *un nipote di Oberto, Guglielmo da Scipione pod. di M. e un suo fratello vanno all'impresa di Tabiago contro i militi* (agosto 1261) (Corio), *84-88*; *vi interviene anche Oberto a cui si arrendono gli assediati* (pare il 19 agosto) (Corio), *88-89*; *mentre altre fonti ne dànno il merito a Martino* (ma

parrebbe il 19 luglio), *93-94, 95-96*; *il Giulini segue il Corio ricordando la parte d. Pelavicino, ma accettando come data il 19 luglio, 97-100*; *interessato da molti a favore d. prigionieri presi a Tabiago, per opera sua tutti fuoron salvi da* † (Corio), 13, *5-10. Il Pelavicino coi Cremonesi e col pop. piacentino combatte contro i* milites *di Piacenza chiusi nel castello di Rivergara, difesi dal leg. papale Ottaviano degli Ubaldini,* 18, *95-99. Il messo cittadino, nel discorso avanti al pp., ricorda la resistenza d. c. contro Federico II, il Pelavicino, Ezzelino e, in genere, ai nemici d. chiesa,* 28, *5-6*; *come ricorda e in parte giustifica il quinquennio 1259-1264 in cui i Della Torre avevan chiamato in c. il Pelavicino,* 35-38, *9-10*: poi lo stesso messo cittadino accusa i *milites* di essersi uniti al Pelavicino da loro respinto, 30, 1-3, 13-14, *67*: *al tempo d. venuta di O. in Arona per entrare in possesso d. suoi diritti* (an. 1263) *il Fiamma ricorda che contro lui vennero i Torriani e Oberto Pelavicino,* 34, *28-29*; *e così il Corio, 41-42*; il proscritto nel suo discorso avanti al pp., accusa i *cives* di essersi per primi uniti a un tiranno (il Pelavicino) e senza i patti che i proscritti imposero al tiranno a cui furon pur essi obbligati ad unirsi, 42, 2-8, *11-20*; e giustifica i suoi dall'essersi poi uniti al Pelavicino lasciato da quelli, perchè costretti da necessità, 13-16; *Clemente IV, nel 1266, accusa la c. mil. d. oppressione che esercita verso la Ch. e d. spoliazione dell'arciv., oppressione cominciata in Mil. con Oberto Pelavicino e poi continuata con altri,* 45, *85-92*; *dell'adesione al Pelavicino il com. di M. dovette promettere di dar soddisfazione alla ch. nel tempo d. sua conciliazione con la ch., 71-78.*

Obizone di Lomello "giudice e assessore di Baldino de Ugonibus pod. di M., VI, 28-29 „; *v. Lomello.*

Octo *v. Ottone Visconti.*

Oddonibus (de) Giovanni *v. Giovanni de Oddonibus.*

Oggionno, *mandamento d. circondario di Lecco e d. provincia di Como,* 82, *89-90.*

Oglio (fiume) *passato da Ezzelino alla fine di agosto 1258 mentre andava contro Brescia,* 12, *10-12*; *fin dal passaggio dell'Oglio Ezzelino fu incontrato da nobili mil.* (an. 1259), (Rolandino, *Annales Sanctae Justinae*), 29, *19.*

Ognibene [*Homniabene, Omnabene*] "canonico d. Ch. di Ravenna vicario di O. arciv., interviene come teste in un *instrumentum protestationis* fatto a M. il 1° dicembre 1289, VI, 23-24 „; "con fra Stefanardo de Vicomercato priore d. fr. Predicatori e fra Protasio Caimi guardiano d. fr. Minori, delibera su una grata di ferro da porsi nella ch. di sant'Ambrogio a conservazione dell'altare dove *corpus ipsius* (del santo) *requiescit* (28 maggio 1292), VII, 3-9 „; "riferendosi alla deliberazione d. maggio 1292, sapute le opposizioni fatte dal priore, dai monaci e dal conv. di sant'Ambrogio, minaccia di scomunica priore e monaci di Sant'Ambrogio che vorranno ancora impedire l'esecuzione di quelle deliberazioni (20 agosto 1292), VII, 12-24 „.

Oldeprandino Tangentino di Brescia, *uno d. pod. di M. nel 1277* (M. Fl.), 81, *43.*

Olgiato Antonio "fu il primo prefetto dell'Ambrosiana e scrisse di sua mano sull'antiporta d. cod. contenente il poema la data 1603 e il suo copista vi annotava che s'era avuto con gli auspici d. card. Federico Borromeo, LVIII, 11-13 „; "e ciò mostra che nel tempo in cui altri deplorava la perdita d. poema, esso era salvo in Ambrosiana e nelle mani d. suoi conservatori, XLII, 9-13 „.

Oliviero Lignazio *v. Lignazio Oliviero.*

Olona [= *Orona, fiume*] il capo d. militi esuli (all'iniziarsi dell'azione nell'an. 1276) *castro consedit Orone herenti rivo* cioè il *castrum* pr. l'Olona (Castel Seprio), 53, *29-34*; 54, 2-4, *108-112*; 55, *3-9, 29-33*; O. capo d. proscritti, nella seconda loro impresa, *Seprii menibus vicinis sedit Orone* (= Castel Seprio), 63, 13-14; 59, 45-46; *per l'errata lettura di Arone invece di Orone, si introdusse grave errore nella storiografia lombarda e si confuse Arona con Castel Seprio,* 54, *110-112*; 55, *3-9.*

Omnabene *v. Ognibene.*

Opusculum di Galvano Fiamma "è in cod. ambrosiano *A, 275 inf.* ed è una parte d. *Cronica major* e fu edito nei *RR. II. SS.*, XII. Contiene versi di Stefanardo adattati dal Fiamma per le imprese contro Lodrisio o in onore dell'arciv. Giovanni, LXV, 20-21, *note 1, 5*; LXVI, 10-13 „.

Orazio ric., 38, *24-26*; 82, *62-63.*

Orona *v. Olona.*

Orsenigo, dove, secondo il Corio, passò O. fuggiasco da Como diretto a Giornico poi a Canobio, 78, 69.

Orta L. *v. Giulio (san).*

Ospedale maggiore *v. Milano (altri istituti).*

Ostia (di) Ugolino *v. Ugolino d'Ostia.*

Ottaviano degli Ubaldini, *sua carriera e suoi uffici secondo il Levi,* 18, *89-93, che pubblica un registro riguardante l'ultimo periodo d. legazione di lui in Lomb. (agosto-settembre 1252), tre mesi impiegati a difendere i* milites *piacentini esuli chiusi nel castello di Rivergara contro il pop. di Piacenza e i Cremonesi condotti dal Pelavicino, 94-99*; *il leg. aveva fra i suoi fidi O. Visconti, fin dal 1247 camerario d. leg. stesso, poi suddiacono e cappellano d. pp. e nel 1257 ordinario di M. 100-103*; *anche la* Cronaca degli arcivescovi *parla d. legami di O. col card.* (domini Octaviani cardinalis capellanus) *e i cronisti mil. accostano pure O. al cardinale ma solo dal 1261, quando il card., di passaggio per M., fu cacciato per opera d. Torriani per impedirgli di prendere un prezioso carbonchio che era nella ch. di sant'Ambrogio, desiderato dal leg. Questi, chiamato a sè O. canonico di Desio, lo fece elevare alla cattedra vescovile per opporlo ai Torriani, 103-114*; 19, *1-5*; *ma l'amicizia fra O. e il card. è più antica d. 1261, e non sappiamo come sia nata sebbene sia facile supporlo: perchè il card. desse appoggio ad O. contro un Torriano è facile spiegarlo e per gli antichi servigi e per l'amicizia di allora d. Torriani verso il Pelavicino, 6-7, 21-30*; *l'episodio d. 1261 riferentisi al card. è forse vero, ma è forse da riportarsi al 1250 come proverebbe un memoriale degli abati di M. diretto al pp. nel 1250, a difesa dell'ab. di sant'Ambrogio deposto da quel leg., 7-21*; *v. Levi Guido.*

Ottone Visconti [*Otto, Octo, Otho* i più recenti] "il poeta si propose di scrivere *gesta in civitate mediolanensi,* cioè le imprese militari, fatte al tempo di

O., allora arciv., dal quale furono anche *magna acta negotia* (negozi ecclesiastici o civili), VIII, 23-27 „; " parole le quali mostrano essere stato scritto il prologo d. poema dopo la † di O. (8 agosto 1295), VIII, 27-28 „; " nè il poeta era con O. mentre questi si aggirava intorno alla sua diocesi, in cui potè solo entrare con le sue gesta, IX, 12-14 „; " nel novembre 1291 aveva raccolto in M., secondo il Corio, e il Calco, una sinodo, secondo gli ordini papali mandati ad ogni vesc. ed arciv., per provvedere alle gravi condizioni di Terra Santa e in questo sinodo, ai convenuti, aveva parlato fra Stefanardo, XX, 27-33 „; " il Calco accusa Stefanardo di aver voluto, per gratitudine, più ornare che esporre le genti di O. e di aver convertito il tutto in favola, XXI, 21-25 „; " il Sassi, ricordando le cure spiegate da O. nel suo ministero episcopale, menziona il dottore di teologia da lui aggiunto al collegio d. canonici, ricorrendo come fonte al *M. Fl.* e al testamento di O., XXVII, 6-32 „; " il Fiamma ricorda invero le disposizioni di O. riguardo a tre prebende: per la cappella di sant'Agnese, per il lettore di teologia, per il medico di chirurgia a favore d. poveri, XXVII, 11-16, *note 3, 4* „; " testo d. testamento di O. riguardo alla disposizione, che si riferisce al lettore di teologia, e norme testamentarie per la scelta di questo lettore, 17-27 „; " data d. testamento (24 marzo 1292) *in capella beate Agnetis*, 29-32 „; fonti da cui può ricavarsi il testamento di O., 17-32, *nota 5*; " il testamento fu riportato sulla sua raccolta dal Sormani, che lo desunse *ex archivo visitationum archiepiscopalium*, e dal Giulini che lo ricavò dal cod. *privilegiorum hospitalis majoris, n. 5*; il poeta, enumerando gli argomenti d. poema, ricorda pure il *presulis exilium*, 7, 7, *5-6, 8-9, 15-17, e muove dal 1259, in cui si delinea la condizione politica nella quale avverrà l'elezione di O. ad arciv. e che lo porterà all'esilio e a tutto ciò che è narrato nel poema*, 10, *61-66*; *le date d. † di Leone da Perego, della vacanza d. sede mil., d. elezione di O. ad arciv., furono oggetto di grave discordanza nella storiografia mil.*, 18, *13-23, 24-52, 53-60*; *vi portò luce la testimonianza di un continuatore dell'antico catalogo degli arciv. che è nel cod. di Beroldo, conservato nella Metropolitana, edito in parte dal Muratori e poi per intero nei* M. G. H., *SS. VIII*, 18, *35-44*; *secondo questa fonte, Leone el. il 1241, morì il 14 ottobre 1257, sepolto in Legnano, e dopo una vacanza d. sede mil. di a. 4, m. 9, g. 7, nel 22 luglio 1262, da Urbano IV, in Montefiascone, fu el. O.*, *45-46*; 18, *1-13*; il poeta ricorda la elezione di O. dovuta all'aula che lo preferì a due eletti contro i quali lo prescelse lo stesso Urbano, 1-2, *55-60*; 17, *22-25*; *le varie fonti non sono neppur concordi nello stabilire le dignità di O. quando fu el. alla sede mil.*, 18, *63-71*; *il poema non ci dà lume su questa questione, 61-63*; *il Giulini arrecò le notizie d. continuatore d. catalogo e di un documento nella raccolta Castelli, per dirci che O. era un ordinario e precisamente l'arcidiacono, 71-79*; *Guido Levi, nel suo registro, lo mostra in relazione col card. Ottaviano degli Ubaldini fin dal 1247 e nel 1257 ordinario, 100-103*; *suoi legami col card. Ottaviano degli Ubaldini molto anteriore al 1261, data supposta dai cronisti mil., per segnarne il principio, ma se anche non sappiamo determinare in che anno sieno nati, non sono difficili a spiegarsi, 106-112*; 19, *6-7, 21-30*; *Stefanardo tace affatto le ragioni politiche che concorsero alla nomina di O., 33-34*; egli ricorda però i suoi due competitori sebbene non ce ne dica il nome, 18, 1-2, *mentre le fonti mil. ci danno il nome di Raimondo della Torre e di un Settala*, 19, *38-59*; il poema ricorda la difficoltà che impedì ad O. di entrar nella sua diocesi: l'ira cioè dell'*urbis pretoris* che occupa i beni d. Ch. e cerca l'onore vescovile per il fratello che invano reclama dai padri (papa e cardinali), 2; 20, 1-4; 17, *26-29*; *l'* urbis pretor *che, secondo il poema, fa violenza contro O., non può essere il pod., come indicherebbe di per sè l'espressione, ma il* populi pretor, *come dice la prefazione in prosa al poema* (4, 19), *cioè il capo d. pop., e questi era Martino d. Torre*, 19, *70-86*; *ma Martino non era d. stesso ramo di Raimondo, quindi il* frater *d. poema può indicare parentela diversa che quella di fratelli germani fra Martino e Raimondo, o può accennare a legame speciale di consorteria fra i Torriani tutti, 87-118*; 20, 3-4, *3-4*; *come i cronisti mil. risolsero la questione, 11-22*; *le violenze torriane son certo d. primi tempi dopo l'elezione di O.*, 19, *65-69*; O. stesso chiede gli sian resi i beni rapiti e la sede (Roma) cita i cittadini, 20, 5-7; 17, *29-31*; *O. chiese forse la restituzione d. beni prima che ne tentasse il ricupero con la forza ad Arona* (aprile 1263) *e l'intervento di Clemente IV col citare i cittadini è posteriore a quella impresa, 44-46*; *il poema ci presenta O. al tempo d. sua elezione e d. opposizioni dei Della Torre* (an. 1262) *e poi al tempo dell'ambasceria a Clemente IV* (an. 1266): *l'intervallo serviranno ad illustrarlo i discorsi detti avanti al pp.*, 24, *12-19*; il messo di re Carlo, che presenta al pp. gli inviati cittadini, prima non accolti, chiede perchè sia stato el. alla sede mil O., *invito populo sanguinis alti sit licet*, 26, *15-16*; 25, *7-9, 15-16*; il messo cittadino accusa O. *opum non urbis amator*, che per ischerno chiama *Ambrosii successor*, di aver favorito le armi mosse contro la patria (quelle d. *milites*) come ha sempre fatto la sua schiatta, 30, 5-10; 27, *37-42, 73-74*, e ricorda la sua entrata *civilia in arva, damnato milite fultus*, impugnando armi sconvenienti alla sua dignità, e la tentata impresa di Arona (an. 1263), 30, 10-12, *69-75*; 31, 1; 27, *42-45*; l'empietà d. suoi genitori, e le nozze d. sorella avrebbero dovuto allontanarlo da questo ufficio (e il perchè spiegano le cronache posteriori), sì che la plebe preferisce a lui il restare senza pastore, 31, 1-7, *6-22*; 27, *45-52, 74-76*; il poema non aggiunge mai nomi nelle sue accuse ma adopera espressioni generali che da fonti più tarde sono spiegate, sebbene con poca autorità, 31, 13-22; nel suo discorso avanti al pp. O. protesta il suo amore verso la c., di cui deplora le discordie e afferma di non aver voluto far ingiuria alcuna, ma solo far libera la c. togliendole tanti padroni, 32, 10-12, *3-12*; 33, 1-16, *5-28*; difende in genere la sua schiatta, 17-18, 26-27, *38-45*; sola sua colpa fu l'aver accettato l'onore episcopale, 9-11, 28-29; 32, *14-16*; ma egli fu offeso quando i suoi nemici, vista inutile l'opera loro pr. il pp., perchè egli non avesse l'episcopato, invasero i beni d. sua Ch., e cercarono mettere le mani su lui che era venuto in Arona, 34, 2-11, solo a ripetere i suoi di-

ritti; per necessità, non inerme, sì bene appoggiato alla nobiltà esule, infelice, 35, 13-21; 34, 8-23; 32, 26-36; *v. Arona, Novara;* O. difende la madre e il p. dall'accusa di empietà loro mossa dall'avversario, e giustifica le nozze d. sorella, 36, 2-8, 16-19, *5-11*; *riferendosi a strumento redatto da Oliviero Lignazio d. 1° febbraio 1271 cit. ma non riportato in memoria presentata il 3 ottobre 1666 da Giovanni Maria Visconti per essere iscritto al collegio d. cav. e giudici di M., G. Ghinzoni ricava che O. sarebbe stato fratello di Uberto e figlio di un Uberto, ma la fonte nonha valore di sorta,* 36, *29-43*; O. nel suo discorso dice che la ribellione d. suoi nemici è più contro Roma che contro se, 9-10; M. Fl. *ed* Annales (= Galvagnana) *rendono meno interessante il discorso d. proscritto avanti al pp., attribuendo al O. la requisitoria contro i Della Torre che il poema attribuisce al proscritto,* 38, *3-5*; *gli* Annales (= Galvagnana) *dopo narrate le stragi mil. d. 1266, dicono che O. ne diffuse la notizia a Roma, al qual fatto pare che alluda anche il poema, 33-42.* Nella pacificazione fra M. e la Ch., dopo la discussione d. 1266, agli ordini portati a M. dal *legatus* (nunzio) la c. presta assenso con giuramento, mostrando il desiderio d. ritorno d. pastore, facendo un vero plebiscito a favore di O. *e smentendo la pretesa avversione d. pop. contro di lui,* 46, 13-18, *44-48, e nella promessa d. com. di M. al nunzio* (7 dicembre 1266), *si parla di obbedire a Clemente IV sì intorno al ricevere O. arciv. sì intorno alla soddisfazione da darsi alla Ch. per aver aderito ad Oberto Pelavicino,* 45, *73-78*; *d. spogliazione dell'arciv. parla Clemente IV in un breve per l'assoluzione di Baral de Baux* (maggio 1266), *84-92*; *in un concilio provinciale tenuto a Savona* (13 novembre 1266) *O. sottopone ad interdetto le c. che rifiutano ricevere il loro vesc.,* 46, *2-8.* Il nunzio papale espone nel concilio generale di M., i mandati d. pp. ai cittadini, cioè riconoscere come lor pastore O. che non dovrà più essere fuggitivo, ma ritornerà ad *sceptra collate sedis,* e riavrà i suoi beni, 49, 24-31; 48, *15-19*; ma il tentativo fallisce; *nel primo libro d. poema si mostra che l'intervento papale non bastò a rimuovere gli ostacoli che impedivano ad O. il suo ritorno in patria,* 51, *18-24*; *nel secondo libro vediamo risorti gli antichi mali perchè non sradicata l'ira che aveva combattuto contro O. e che ora si manifesta di nuovo, 24-32*; *e il secondo libro ci riporta dal 1266 al 1273, nel quale intervallo O. è sempre stato lontano dalla sua sede, 33-36*; *occorrerà la forza per rintuzzare quella forza: l'intervento d. pp. non basta neppur ora, 47-48*; i *cives* stabiliscono premi a chi ucciderà l'*Archipater* esule che era venuto col pp. Gregorio IX, il quale andava a Lione, 52, 4-9; "il poeta non parla di occulta congiura contro O. ma di aperta minaccia che Gregorio dissimula continuando a trattar coi Torriani, XXXI, 8-12"; *v. Bossi, Calco, Corio, Cronaca Galvagnana, Giovio, Manipulus Florum, Merula.* O. segue il pp. nel suo ritorno da Lione, ma il pp. ne respinge la compagnia perchè, come pare, deve passare per M., e il profugo si ferma a Biella, 53, 8-10, *15-17, e si ferma, pare, spontaneamente mentre il Fiamma accenna ad ordini papali, 22-24.* Cominciate le imprese militari degli esuli d. 1276 dopo la disfatta di questi al f. Guassera, O. da Biella viene a Vercelli, 59, 7-10, *32-34*; 54, *15-19*; *O. non partecipa alle imprese militari degli esuli d. 1275 perchè spera ancora in Gregorio X, 72-74*; *il Calco crede però che O. partecipasse all'impresa di Angera e Castel Seprio (la prima tentata dagli esuli nel 1276) il che il poema non dice, 75-79*; 59, *32-34*; *quell'impresa riuscita così infelicemente, mostra la triste condizione d. proscritti quando si unirono ad O.,* 54, *79-84*; *il poema non ricorda fra i prigioni fatti dai* cives *vincitori a Guassa, nè fra i morti di Gallarate un nipote di Ottone;* M. Fl. *invece ne ricorda il nome, la cattura a Guassa e l'uccisione a Gallarate,* 58, *53-56*; *i proscritti, nel poema, ricorderanno ad O. la † d. Langosco e il* jugulum *d. nipote, ma senza dire nè il nome di questo, nè le circostanze d. sua cattura e †, 56-62*; i proscritti esortano O. ad essere loro capo e ciò perchè sarà bene per la c., per le condizioni dolorose d. proscritti di cui ricorda le stragi sofferte (e in particolare la † d. Langosco e d. nipote), per l'aspettazione d. c. stessa, 59, 17-18, *35-38*; 60, 1-2; 61, 1-6; 62, 1-10; O. accoglie la domanda d. proscritti, ma mostra loro a qual patto darà il suo aiuto, mostrando non esser suo scopo la vendetta ma la pace d. c. il ritorno degli esuli, la libertà d. sua Ch., 11-13; 63, 1-11; 59, *39-42*; *questo capitolo ha speciale importanza perchè mostra l'unione d. due forze, la quale unione darà la vittoria, e giustifica l'operato d. vesc., che serba, pur con quell'unione fatta stabile, ideali a lui convenienti,* 60, *30-46*; per il confronto con la storiografia lombarda *v. Bossi, Calco, Corio, Cronaca degli arcivescovi, Cronaca Galvagnana* (= *Annales*), *Giovio, Giulini, Manipulus Florum, Muratori.* Da Vercelli O. passa a Novara e prende vari *oppida* e con piccola schiera si pone pr. le mura di Seprio sull'Olona, 63, 12-14; 59, *42-47*; contro le forze venute ad assediarlo in Castel Seprio, O. oppone *pedites agrestes,* le sue cure per evitare ogni sorpresa, e i *milites* che lo seguivano, 63, 29-33; 64, 2-10; O. esorta i suoi compagni alle armi, ricordando loro chi sono, i padri da cui discendono, per chi combattono e chiama a sè dal campo nemico i *milites* che han da lui diritti feudali, 10-29, 35-40; i *cives* aggrediscono Castel Seprio quando i *milites* si son rivolti ai monti per occuparli: al ritorno di questi *milites* O. li esorta alle armi e poi per pietà d. vinti e per timore di insidie si oppone ai *milites* vittoriosi e li richiama al *castrum,* e fa restaurare i danni sofferti dal *castrum* stesso, 65, 3-5, 21-23; 66, 12-24; 60, *9-18*; ma i difensori d. *castrum* il giorno dopo si dànno alla fuga presi da improvvisa paura, invano trattenuti dalla nobiltà e da O., che devono pur ritirarsi (*v. Lurate,* 61, *60-62*); 66, 26-29, *15-18*; 67, 1-5; i fuggiaschi si dirigono a Como, ma ne sono esclusi: alle preghiere di O. di potervi entrare, egli è accolto, però vien seguito dalla turba d. fuggiaschi, che viene cacciata e malmenata, 6-13, *10-14*; 60, *23-27*; O. si ritira verso le Alpi e si ferma al castro di Zurnigo (Giornico) e raccoglie moltitudine di armati, 67, 13-22; 60, *27-29*; *il poema è fonte primaria per l'impresa di O. a Castel Seprio, impresa che si altera nei racconti posteriori: v. Bossi, Corio, Manipulus Florum, Muratori. Per l'accoglienze di Como e ciò che ne dice la storiografia lombarda v. Bossi, Corio, Cronaca Galva-*

gnana (= *Annales*), *Giovio, Giulini, Manipulus Florum.* O. scende a Cannobio e con astuzia riesce a stabilirvisi ed allora raduna intorno a sè i suoi dispersi, 68, 5-6, *2-13*; 69, 1-18; qui O. prepara una flotta e l'arma di *ephebis* e di *grandevis*, 70, 4-9, *22-23*; 68, *13-15*; il nemico che era ad Angera pensa di andare con le sue navi a sorprendere la flotta nascente di O. e impadronirsene, 70, 9-10, 12-16; 71, 1; 68, *15-17*; ma giunti a Zerminaga (= Germignaga) gli armati nemici, lascian le navi e vanno a riposare nei letti nelle case, e O., saputo il loro errore, manda i suoi a sorprendere quelle forze e la sorpresa riesce e i vincitori riportano ad O. le prede fatte, 71, 10-16; 72, 5-8, 10-13, 16-22, 24-25; 68, *21-31*; il nome d. duce d. flotta di O. inviata a Germignaga non è dato dal poema, 71, 17-19, 37; la storiografia lombarda alterò questo racconto o confondendo la sorpresa di Germignana con un' immaginaria impresa di Angera, o tralasciandola; *v. Angera, Corio, Cronaca Galvagnana* (= *Annales*), *Germignaga, Giovio, Giulini, Manipulus Florum, Muratori, Sigonio. Ma l'impresa di Angera, se forse in origine fu pensata da O. non si fece, nè era necessaria, dopo la sorpresa di Germignaga,* 68, *80-82*; a Canobio O. fa preparare ognuno, affida le forze navali a Simone da Locarno, e gli comanda di andare a cingere, dal lago, di assedio Arona, 73, 13-14, *3-9*; 74, 1-2; 75, 1-2; *il poema solo ora ci presenta Simone unito a O.,* 74, *32-33, che gli consegna la flotta, nè O. ci appare esser venuto alla impresa di Arona,* 73, *30-34*; 74, *78-80*; *Simone però aderì ai nemici d. Torriani prima che vi aderisse Como, che aveva respinto O. nella fuga da Castel Seprio e gli era contraria al tempo dell' impresa di Arona e ancor dopo, 104-109*; 77, 18, *18-20*; *nella storiografia lombarda il racconto dell' impresa di Arona si altera: O. interviene ad Arona, le forze che devono assediare Arona e per terra e per lago si raccolgono già prima a Canobio; Cassone coi tedeschi interviene a favore di Arona e vince una b.; v. Cronaca Galvagnana, Giovio, Giulini, Manipulus Florum, Muratori, Sigonio, Ad Arona non fu alcun combattimento, e i fuggiaschi si rifugiano a Novara, dove poi andrà a raggiungerli O. che è sempre a Canobio, dove intorno a lui si eran raccolti molti proscritti,* 77, *5-10*: O. spera nell'aiuto di Como che Simone tenta guadagnargli e conforta a sperare i suoi che sono scoraggiati, 19-22; da Canobio viene a Novara coi *milites* esuli, e da qui cerca guadagnarsi il vesc. di Como e il poema espone come vi riescisse e con quale aiuto, dopo una lotta civile in c., 78, 9-10; 79, 1-9; *la storiografia lombarda ha narrato come O. si fosse guadagnato Como; v. Corio, Cronaca Galvagnana* (= *Annales*), *Flos Florum, Giovio, Giulini, Manipulus Florum, Muratori, Sigonio.* Da Novara viene a Como coi *milites* raccolti sotto le sue bandiere, chiamate *aquile* nel senso di *insegne* e non per indicare ghibellinismo, e riceve gli aiuti che gli giungono da Pavia e da Novara e v' aggiunse le forze di Como e una turba armata di faretra e d. *milites* prende il comando Ricardo dei conti di Lomello, 80, 19-20, *19-26*; 81, 1-2; 82, 1-6, 9-10, *59-61, 72-81*; dai *milites* si compie l'impresa d. lago per cui molti *opida* promettono ubbidir ad O., 83, 2-3; 80, *26-28*; poi i *milites* ritornano ad O. per unirsi con lui che si avanza, 83, 7-10, *20-23*; 80, *30-32*; questi che devono assalire a Desio le forze cittadine son preceduti dalla croce di O. che in tanto pericolo non volle altra protezione, 83, 12-13; 84, 5-10, e son veduti e segnalati da una sentinella che era sull'alto d. campanile di Desio, 83, 13-15, 26; 80, *34-37*; O. salva Napo già fatto prigioniero, pur ricordando la † d. nipote, dalla spada d. conte che voleva vendicare il fratello, e il poeta ne esalta la bontà, 85, 26-29; 86, 1-13; 81, *7-13*; d. spoglie d. vinti *ditantur amici archipatris,* 86, 18-19; dopo la vittoria, vengono a Desio da M. d. leg. per ricondurre le insegne d. p., e questi si affretta verso la c. coi suoi, e giunto pr. alle mura, parla a loro, 19-28; 81, 16-21; *per la storiografia lombarda, v. Manipulus Florum col racconto minuto in cui però muta la disposizione generale d. b., chè Desio è occupato prima da O.; v. Cronaca Galvagnana* (= *Annales*); *col Corio comincia ad apparire l'idea d. sorpresa e d. tradimento; v. Corio, Calco, Giovio.* O., entrando in c., parla ai suoi esortandoli alla pace, ora che han vinto i nemici ch'erano causa di ogni male, sicchè devono risparmiar la plebe innocente e con la pace sanare gli antichi mali, 87, 4-6, *3-5*; 88, 1-34; 89, 1-32; 90, 1-4; *col discorso che attribuibuisce ad O. il poeta vuol mostrarne il programma dopo la vittoria, vuol presentare la giustificazione di O. e d. sua condotta, vuol condannare il governo degli antichi capi d. pop.,* 87, *36-57*; *la storiografia lombarda non ha più il programma preciso d. poeta, ma in generale ne ripete i concetti d. discorso o li mostra messi in pratica, 53-93*; *v. Calco, Corio, Cronaca degli arcivescovi, Cronaca Galvagnana, Giovio, Giulini, Manipulus Florum, Muratori, Sigonio.* Vedendo che ognuno è pronto ad obbedirlo, O. dà ordine di muover le insegne e i suoi entrano in c. gridando pace, preceduti dalla croce, e sono accolti con gioia dai cittadini, 90, 8-10, *6-18, 39-42*; 91, 1-20; 92, 1-3; O. in c. va a visitare prima *pia limina sancti Ambrosii* e prega all'altare e poi va alla sua sede, 4-6, 8-9, *2-6*; 90, *19-22*; poi il poeta riassume l'opera di O. come riformatore politico e capo religioso, dicendo che fa tornare la *publica res in veteri ordine iuris,* all'antica usanza, che riconduce in c. la libertà e la gioia e ne allontana l'oppressione, e fa festivo il dì di sant'Agnese a ricordar la vittoria e le felici conseguenze, 92, 10-16; 90, *23-30, 43-47*; la c. simile ad un malato risanato per la potenza divina e per il medicamento d. suo p., ritorna all'antico cammino, 92, 17-23; 93, 1-3; 90, *31-38*; *il poeta non ricordò che lo spirito dell'opera di O. di cui mostrò solo l'animo e i vantaggi che conseguì colla sua vittoria, ma il particolare sarà ricordato dai cronisti, 48-59*; per i cronisti *v. Corio, Cronaca degli arcivescovi, Giovio, Giulini, Manipulus Florum, Memoriale potestatum regensium, Muratori. Le conseguenze d. vittoria di O. sono esposte dal poeta secondo il punto di vista di O., che è pur quello del poeta, che lo considera come capo partito e come arciv.,* 92, *12-19*; " il Muratori riassume le vicende di O. dalla sua elezione alla sua †, LXXVII, 6-11 „; " i versi sul suo sepolcro furono scritti al tempo di Giovanni Visconti, 10-11 „; " il quale Giovanni aveva fatto dipingere nella rocca

d'Arona le vittorie di O. e con O. volle esser sepolto, LXIV, 25-27 „; " il Puricelli, pur non conoscendo direttamente il poema, sapeva che Stefanardo aveva scritto un poema latino di molta mole che conteneva la vita e gli atti di O., XLI, 7-10 „.

OTTONE arciv. e suo vicario: " Ognibene canonico di Ravenna, VI, 23-24; VII, 3-4 „.

OUDIN C. " crede a torto che il Selden ricordi un ms. d. *Catalogus* d. Boston nella biblioteca d. Cotton mentre il Selden non registra che il ms. Usher. Per il *Catalogus* d. Boston l'Oudin registra il solito ms. Usher poi Gale, XVI, 22-27, 28-29 „; " per quel che riguarda Stefanardo (che chiama Stefanardo Fiamma *e Vicomercato*) riproduce quasi letteralmente l'articolo d. Vossio, LI, 21-23 „; " per il suo articolo su Stefanardo è citato dal Fabricius, pur non essendo il suo articolo che quello d. Vossio, 27-28 „.

OVIDIO: *Metamorfosi*, 9, *28-29*; 38, *28*; 71, *2*; 75, 26-27; 85, *24-25*; 94, *26*; *Fasti*, 38, *27*; *Amores*, 77, *11*; *De arte Amatoria*, 86, 8-9; *Ibis*, 35, *24-25*; *dal Ponto*, 58, *48*.

OXONIENSIS UNIVERSITAS di cui il Wilkins ricorda una " Historia „, XVIII, *nota 1*.

PADOVA (COMUNE) *fu fra i comuni a cui nel 1259 si accostavano il Pelavicino e il Dovara staccatisi da Ezzelino, contro Ezzelino stesso, e appoggiandosi a re Manfredi*, 12, *19-22*.

— " *Gymnasium patavinum* ne scrisse la storia Nicolò Comneno Papadopoli, XLIII, *nota 3* „.

— (SEMINARIO) " al quale il card. Cornaro si disponeva nel marzo 1710 ad ordinare la stampa d. resto degli *Anecdota* latini muratoriani, LXII, 14-15 „; " stampa che cominciò però solo nel 1713, aprile, maggio, giugno, *nota 5* „.

— (VESCOVO) " Marco Cornaro di cui fu segretario il Pignorio, XLIII, *n. 3* „.

PADRE di O. arciv. (d. quale il poeta non dice il nome), la fede retta d. quale è attestata avanti al pp. solo dalle parole d. figlio, 36, 6, 18.

PAGANINO DELLA TORRE, *la sua uccisione in Vercelli per opera d. proscritti, il 29 gennaio 1266, il suo cadavere portato a M. dai suoi e la vendetta fattane con la strage d. prigionieri, son argomenti narrati dal* M. Fl. *e dalla* Cronaca Galvagnana, 40, *19-21*; *dal Corio 47-53*; *dal Calco, 53-58*; *fra i moderni, dal Mandelli, 21-22, e fra le fonti di prima mano, da Antonio da Retenate, 58-61*; *secondo il* M. Fl. *il cadavere dell'ucciso fu portato a M. e sepolto in San Dionigi, 23-25*; *il poema narra per bocca d. proscritto nel discorso avanti al pp., le stragi mil. d. 1266 senza porle in relazione con la uccisione di Paganino, sebbene paia alludervi con due frasi: chiamando* innocuos *i condannati e chiedendosi come si meritarono la † quegli infelici da lungo sepolti in carcere e pur condannati*, 39, *25-31*; 40, *2-13*; *confronto fra il racconto d. poema con quello d. storiografia lombarda e classificazione d. vari racconti; Stefanardo e il Da Retenate rappresentano la corrente più ostile ai Torriani, il Fiamma è già estraneo a quelle lotte, 65-91*; la strage fatta a M. a vendetta di Vercelli è ric. dai proscritti ad O., 61, 9-10, *73-79*; 62, 2-3.

PAGANO DELLA TORRE *p. d. tre fratelli Napo, Raimondo, Francesco, secondo risulta dai documenti presentati d. Giulini*, 19, *89-92*, *e la sua famiglia è distinta da quella di Giacomo p. di Martino e Filippo, 87-88*; *è difficile però stabilire i rapporti di parentela fra il gruppo di Giacomo e quello di Pagano, 95-99*; *il poema non ce ne dà il modo, chè se esso pare chiamar Raimondo fratello di Martino, non sappiamo però che rapporto di parentela voglia indicare con* frater *che non può voler indicare fratello carnale, 100-106*; *se volesse significare fratello cugino, la* Cronaca degli arcivescovi *lo confermerebbe*, 20, *20-21*.

PALLANZA (CIRCONDARIO), 69, *17-18*.

PALATIUM NOVUM DELLA CURIA ARCIVESCOVILE MILANESE *v. Milano* (*chiesa, palazzi vescovili*).

PALATIUM NOVUM COMMUNIS MEDIOLANI *v. Milano* (*edifizi*).

PALATIUM VETUS COMMUNIS MEDIOLANI *v. Milano* (*edifizi*).

PAOLO GIOVIO *v. Giovio Paolo*.

PAOLO DI SORESINA *ric. dal* M. Fl. *come capo d. capitani e valvassori fin dal 1256*, 9, *45-48*.

PAPADOPOLI NICOLAO COMNENO cit. per le sue notizie sul Pignorio (o Pignoria), XLIII, *nota 3*.

PAPIA VOCABULISTA, 7, *29-32*, *36-39*; 8, *7*; 9, *2-3*; 10, *88*; 11, *3-6*; 14, *33-39*, *41-45*; 15, *50-55*, *42-45*; 20, *35-39*, *47-48*, *61*; 21, *3-5*; 24, *50-55*; 26, *10-12*; 29, *25*; 42, *26-29*; 51, *56-58*; 57, 7-9; 62, *69*; 64, *13*; 66, *19*; 71, *22*; 77, *29*; 80, *6*.

PAPIAS *v. Papia*.

PARATICI *v. Milano* (*società, organizzazioni*.

PARENTES OTTONIS *v. Genitori di Ottone*.

PARIGI (BIBLIOTECA REGIA) " in cui Quetif ed Echard citano due codici che devono contenere il *M. Fl.* forse in redazione De Monti, L, 20-23, *nota 1* „; " di questa biblioteca si cita il *Catalogus* edito nel 1744, *nota 1* „.

— (BIBLIOTECA NAZIONALE = antica BIBLIOTECA REGIA) in cui si cita un cod. d. sec. XIV contenente un *Tractatus artis metricè*, 70, *30-32*.

PARMA, *dove si recarono nobili mil. proscritti* (*Corio*) *che, posti prima a confine nel contado mil., ne furon banditi* (an. 1262), 13, *21-23*; *il qual fatto rileva pure* M. Fl., *23-26*; *mentre la* Cronaca Galvagnana (= Annales) *crede vi fossero mandati i prigionieri liberati, 28-30*; Parma manda *tirones* in soccorso d. *cives* di M. che assediano O. a Castel Seprio (an. 1276), 63, 22; 59, *50*.

PAVIA, biblioteca Viscontea " raccolta sistematicamente in Pavia per primo da Galeazzo II Sforza, ma comprendente pur libri messi insieme dai predecessori, LXIV, 22-23 „; " essa non comprese il *Liber de gestis*, d. quale almeno non è traccia nei cataloghi che ce ne rimangono, 24-32, *nota 1* „; nè esso appare fra i codici già pavesi d. biblioteca di Blois, *nota 2* „; *l'autore d.* De laudibus Papiae *ricorda i molti Pavesi scelti a pod. d. altre c.*, 9, *6-10*; *secondo il Corio, O. fuggendo, nel 1273, le aperte minaccie fattele da M., cavalcò a Pavia*, 52, *48-49*; *a Pavia, secondo il* M. Fl., *si rivolsero i nobili mil. esuli per crearsi un capo in Gofredo di Langosco* (an. 1275-1276), 54, *48-51*; *la famiglia d. conti di Lomello era famiglia di Pavia, 99-100, la quale aveva riunite le cariche di conte palatino di Lomello e Pavia, 100-101, e da essa discendeva il ramo d. Langosco, 101-102*; *Pavia, nel 1275, aveva appoggiato i militi mil. esuli, levatisi in armi, aiutati pure dai mercenari d. re di Castiglia, dal march. di Monferrato*, 61, *86-89*; *in aiuto ai* cives *di M. che van*

contro O. a Castel Seprio interviene il " Papia miles ab urbe pulsus, 63, 25-26; *la* Cronaca Galvagnana (= Annales) *ricorda i Pavesi fra gli aiuti di O. a Canobio per l'impresa di Arona,* 73, *59-62*; l'antico annotatore d. poema ricorda sotto Arona, il *marchio Montisferrati cum Novariensibus et militibus proscriptis de Mediolano et Papiensibus* „, 75, 27; il poema rammenta solo, per Pavia, fra gli assedianti di Arona il *Papie nobile robur*, 76, 2; 73, 37, e a Como, pr. O. il *miles* che vien da Ticino (Pavia), 82, 1, 9.

PEDALE (MONTE) *a ridosso di Civate, a metà d. quale monte è la ch. di san Pietro a cui era annesso il famoso mon.,* 83, *6-8.*

PEGASUS, 7, *20-32*; *v. Rupes Pegasea.*

PELAVICINO OBERTO *v. Oberto Pelavicino.*

PELIZONO ALESSANDRO " editore a M. di un volumetto, ora nella Braidense, che comprende argomenti interessanti la congregazione lombarda d. Predicatori (an. 1507), XXXVII, 13-14 „.

PELUSO P. *ric. per i cenni su Castel Seprio,* 55, *35-37.*

PENATES = i cardinali e i famigliari d. pp., 52, 4-5.

PEREGO (DA) LEONE *v. Leone da Perego.*

PERGAMUM *v. Bergamo.*

PERIODICO SOCIETÀ STORICA COMO cit., 74, *38-39, 44.*

PETITIO d. monaci di Chiaravalle (an. 1265) riguardante il *castrum de Vicomaiore; v. Chiaravalle (monaci), Milano (comune, società e organizzazioni) credenza di Sant'Ambrogio.*

PEZZANO, castello pr. Gorgonzola, *dove furon chiusi in gabbia di ferro Simone, Guidotto e Romerio da Locarno carcerati da partito loro contrario prevalente in Como* (an. 1263 ex.), 74, *52-56.*

PIACENZA *accoglie i* milites *esuli da M. (an. 1259) ma essi ne furono cacciati dal Pelavicino intervenuto nelle cose piacentine,* 12, *69-71*; *essa è il limite estremo dell'Emilia e a nord di Piacenza comincia la Liguria,* 26, 32, *15-18*: *dall'agosto all'ottobre 1252 i* milites *di Piacenza esuli, chiusi nel castello di Rivergara si difesero contro il pop. di Piacenza e i Cremonesi condotti dal Pelavicino, ed ebbero la protezione d. leg. papale Ottaviano degli Ubaldini,* 18, *95-99*; mentre Gregorio X coi cardd. diretto a Lione, si trova a Piacenza (ottobre 1273) i *cives* di M. stabiliscono premi per chi ucciderà l'esule lor pastore (O.) che confida ritornare alla sua sede, 52, 4-9, *17-19, 21-25*; *ma il poema non accenna a dimora di O. a Piacenza come dicono* M. Fl. *e la* Cronaca Galvagnana (= Annales), *Corio, Calco, Giovio, 35-36, 40-41, 46-49, 53-54, 79-81*; il poema accenna a minaccie aperte contro O. da parte d. *cives,* senza determinare ove fosse O., 7-9; *il Corio invece accenna ad aperte minaccie fatte contro O. a Piacenza*; *e altre fonti:* M. Fl., Galvagnana (= Annales) *parlano di minaccie occulte contro O. pure a Piacenza ma partito il pp., e il Giovio pur di minaccie occulte ma ancora mentre il pp. era a Piacenza, 36-37, 40-41, 46-48, 56-58, 79-81*; M. Fl. *crede che il pp. avesse ordinato a O. di fermarsi a Piacenza fino al suo ritorno e O. ne partisse dopo che gli fur tese le occulte trame, 35-37.*

PICINELLI FILIPPO " si riconnette, per parlarci di Stefanardo, alla tradizione d. Lusitano come mostrano le fonti che cita, e perciò distingue Stefano o Stefanardo Vimercato da Stefano domenicano, XLI, 3-5 „, e a queste tradizioni egli accostava le notizie che ricavava dal Puricelli e dal Calco, ma, ciò non ostante, lo distingue dallo Stefano domenicano, *6-13*; " esponendo l'elenco d. opere di Stefano domenicano dato dal Lusitano cambia il *Liber I de gestis civitatis Mediolanensis metrice* in un libro *de peste mediolanensi* in versi latini, il quale errore si diffonderà, 14-18 „; " quest'autore è pur cit. dal Muratori come fonte dell'elenco da lui dato d. opere di Stefanardo, LXXVII, 29-30 „; " dal Morigia e dal Puricelli attinge le sue notizie sul Taegio, XXIV, 23-35 „; " è fonte di scarso valore per quanto concerne il Da Retenate, XXI, *nota 3* „; " è citato dall'Argelati per le sue notizie sulla vita d. beata Colomba milanese scritta dal Taegio, XXV, *nota 3* „; *v. Antonio da Retenate.*

PIERIDES (= MUSE), 8, 18, *17-19.*

PIERIUS ARDOR (= MUSATICUS) 8, 3-4, 16, 18, 19, *19-20.*

PIERUS, 8, 17-18, *16-17.*

PIETRO (SAN) *a cui è dedicata la ch. con mon. sul monte Pedale,* 83, *6-8.*

PIETRO (SAN) MARTIRE " sua † e suoi uccisori, VII, 30-33 „; " documento pur noto al Muratori, da cui appare che Stefanardo intervenne come teste in una sentenza pronunziata contro un tale che aveva preso parte alla uccisione d. santo, VII, 27-35; XLVIII, 15-18; LXXVII, 26-28 „; " di lui scrisse la vita Tommaso da Lentino, e fu accresciuta da Ambrogio Taegio, ed edita in *Acta SS.* d'aprile (29 aprile) e doveva trovarsi in origine nel secondo volume d. *Monumenta ordinis,* ma l'Argelati la ricorda indipendentemente da questi *Monumenta,* che egli chiama *Chronicon* distinti in sei volumi mss., XXV, *nota 2* „.

PIETRO CANDIDO DECEMBRIO *v. Decembrio.*

PIETRO DE ALVA Y ASTORGA *v. Alva y Astorga (de) P.*

PIETRO DE GUIOLDIS *v. Ghioldi Pietro.*

PIETRO PITTAVINO *v. Pittavino Pietro.*

PIETRO PURICELLI *v. Puricelli Pietro.*

" PIETRO VILLANO, preposto d. ch. di san Vittore di Corbetta (an. 1289), VI, 25-26 „.

PIGNORIO o PIGNORIA LORENZO, sue notizie, XLIII, *nota 3* „; " il Vossio credette che pr. il Pignorio si conservasse un esemplare mss. d. cronache di Stefanardo, intitolate *Manipulus Florum,* XLIII, 17-19 „, " e dal Pignorio stesso apprese che versi interi, cavati dal poema di Stefanardo erano riportati pr. l'autore d. cronaca *De gestis Turrianae gentis,* autore che par vissuto circa il 1446, 19-21 „; " il Muratori credette che il Vossio avesse confuso fra il poema e il *Manipulus* d. Fiamma, LXXVII, 39-43 „.

PINAMONTE d. schiatta illustre d. cap. De Vicomercato, IV, *nota 1* „.

PIO GIO. MICHELE [= *Plodius, Plodio*] " ci diede notizia sul Susato, XXXV, 21 „; " servì, con altre fonti, al Picinelli per parlare e di Stefano Vimercato e d. Stefano domenicano, XLI, 5 „; " ripete, di fra Stefano da M., quel che disse il Lusitano, e cita la fonte pur citata dal Lusitano, il Susato; e dal Lusitano attinge le notizie su Stefano da Vimercate, XL, 26-30 „; per data d. † d. Vimercate accetta il 1298 dato dal Lusitano, pur notando in margine il 1297, 30; XLI, 1-2; *v. Fantuzzi G.*

PIROVANO, *una d. Pirovano è ric. dal* M. Fl. *come m. di Tebaldo V. e madre di Matteo Magno e Uberto,* 62, *56-58.*

PITS " dal quale A. Hall ricava notizie sul *Catalogus Scriptorum Ecclesiae* di Giovanni Boston di Bury, XV, 15-16 „; " ma il Pits in fondo non ci dà che le notizie dateci dal Bale, XVI, 14 „; " d. Pits e dell'opera sua e d. suoi rapporti con l'opera d. Bale, discorse David Wilkins, XV, *nota 4* „.

PITTAVINO PIETRO " immaginato, per errore, dal Soveges (Soegius) come autore d. *Monumenta ordinis* di cui i sei volumi si citano con *P. P.* (= *pars prima*) *P. 2, P. 3* ecc., XXV, *nota 1* „.

PLEBS (= *populus*), in *praetorius plebis apex* d. poema, che vale *rector populi, potestas populi,* il capo d. pop. 85, *26-27*.

PLODIO *v. Pio*.

PO: *il 6 ottobre 1273 Gregorio X e i suoi passano il Po, da Piacenza dirigendosi a Lodi,* 52, *18-19*; secondo il Calco, fu ordinato a O., da parte di Gregorio X, di fermarsi sul Po, dopo che se ne era allontanato il pp., *53-54*.

PODESTÀ che molte c. scelgono da M. *v. Milano*; che molte c. scelgono da Pavia *v. Pavia;* è chiamato nel poema *potestas urbis* o *rector urbis* o *metropolis;* e *urbis* si contrappone ai partiti, per es. a *populi,* 19, *70-86*.

POLITIA NOVELLA di Galvano Fiamma, in cod. ambrosiano *A. 275 inf.*, LXV, 19, *nota 5; v. Ceruti A.*

PONZIO DEGLI AMATI, *uno d. due pod. di M. nel 1277, secondo* M. Fl., 81, *42-43*.

POPOLO di M. e sue organizzazioni *v. Milano* (*comune*): *società ed organizzazioni* (Credenza di sant'Ambrogio, paratici); è chiamato *populus* o *plebs,* e il suo capo: *rector populi, potestas populi, pretorius apex plebis,* 19, *70-86*.

POPULUS (nel poema, 11, 19) può indicare in generale la c. o indica una d. parti politiche d. c. in contrapposizione delle altre, 10, *47-51*.

PORRO " compilò il catalogo d. codici d. Trivulziana, V, *nota 2;* LIX, *nota 2* „; " cit. per le sue notizie sull'*Apocalypsis mediolanensis* raccolta di dieci codici cartacei, d. sec. XVII, che è in Trivulziana, V, *nota 2* „; " cit. per le sue notizie su un cod. d. sec. XVIII d. Trivulziana, contenente il poema di Stefanardo in copia conforme al cod. membranaceo dell'Ambrosiana, LIX, 6-12, *note 2, 3* „; " cit. per la sua edizione d. *Cronica di Milano dal 948 al 1487,* LXXI, *nota 1* „.

POSSEVINO ANTONIO " ci ha conservato quel brano d. catalogo d. Boston che si riferisce a Stephanardus e Vicomercato, XIX, 25-28 „; " brano che attinse dalla biblioteca d. Gesner, o che ebbe da qualche suo corrispondente, 30-31 „; chè il Possevino ebbe ottimi corrispondenti, *nota 5;* XXXV, *nota 1;* egli, per es., inserì nel suo *Apparatus* nomi di autori e di opere che il Mireo (Le Mire) aveva attinto dall'*Index codicum* d. Bunderio, oggi forse perduto, *nota 1*; " dopo averci parlato di Stefanardo da Vicomercato con la scorta di Boston Buriense, distingue da esso uno *Stephanus de Mediolano,* che è simile a quello d. Lusitano, con la stessa data attribuitagli dal Lusitano e con l'indicazione d. stesse fonti che ha il Lusitano, XL, 22-25 „; " fu una d. fonti a cui attinse il Picinelli per lo Stefano Vimercato e lo Stefano domenicano, XLI, 5 „; " per lo Stefano Mil. fu cit. dal Vossio, XLIV, 13-17 „; come fonte per lo Stefano Vicomercato, fu cit. dall'Altamura, XLV, 32-34; " è in generale cit. come fonte dal Muratori, LXXVII, 32 „; " ci dà pure notizie sul Susato, XXXV, 21 „.

POSTA CONSULUM ET XXIV SAPIENTUM *d. società d. Credenza di sant'Ambrogio* (8 settembre 1265), *alla presenza dell'anziano e tutore perpetuo d. credenza stessa,* acquievit et voluit *che la petizione letta avanti ai consoli e sapienti data dai monaci di Chiaravalle* (*riferentesi alla difesa d.* castrum *di Vicomaggiore*) *si adempia* per consules illius societatis *pr. il pod. di M. nel consiglio d. com. di M. e dove sarà necessario,* 30, *36-45*; *v. Milano* (*comune*), *società ed organizzazioni.*

POTESTAS POPULI *v. Pretor populi.*

POTESTAS VIOLENTA che domina in M. (i Della Torre) è accusata da O. di insorgere non solo contro il vesc., ma anche contro il pp., 36, 9-10; *v. Milano* (*famiglie, Della Torre*).

POTTHAST " ric. per la sua *Bibliotheca historica Medii aevi* nella quale non si incontra il *Catalogus* d. Boston, XV, *nota 1* „, e per la stessa *Biblioteca* che ci dà un elenco di mss. d. *M. Fl.,* LXVII, *nota 4* „; cit. per i suoi *Regesta Pontificum,* " VI, 9 „; 21, *92*; 52, *19*.

PREDICATORI (ORDINE) CAPITOLI GENERALI: " Montpellier (maggio 1247), 21, *54-55* „; " Ferrara (an. 1290), XIV, 5-6 „; " Roma (an. 1292), 13 „; *v. Capitoli generali* (*atti*).

— — CAPITOLI GENERALI DEI PREDICATORI (ATTI) *v. Milano,* (*chiese*) *Santa Maria delle Grazie, Quetif-Echard.*

— — CAPITOLI PROVINCIALI (DI LOMBARDIA): " Ferrara, *sub fratre Bertoldo,* dove fu liberato dal priorato mil. fra Giacomo da Cimiliano e gli fu sostituito fra Stefanardo (an. 1290), XIV, 6-8 „; " Venezia, *sub fratre Bertoldo,* dove è liberato dal priorato mil. fra Stefanardo e gli è sostituito fra Benigno de Concorcio che non aveva ancora dieci anni nell'ord. (an. 1292), XIV, 13-16 „ " Milano, capitolo provinciale sotto fra Bonifacio della Riva (an. 1298), 13-16 „.

— — CONGREGAZIONE LOMBARDA (DEI PREDICATORI) " interessata da scritti contenuti in un volumetto stampato a M. per Alexandrum Pelizonum, a. D. 1507, febbr. 12, XXXVI, 24-26; XXXVII, 7-14 „; " discussioni d. Puricelli sulla venuta di san Domenico a M. e fonti di cui si valse, XXIII, 25-31 „; " fra le quali potrebbe essere una d. compilazioni tratte dal Susato, inserta nel tomo VI d. *Monumenta* e arricchita di notizie mil., XXIV, 9-14; *v. Milano* (*notizie religiose non riguardanti la Chiesa milanese*).

— — CONVENTI (IN MILANO) *v. Milano* (*chiese*), *Sant'Eustorgio, Santa Maria delle Grazie.*

— — CONVENTI (NON MILANESI): " conv. di Arles, 21, *84-85, 86-88* „; " di Montalto (Calabria), XXXVII, 30 „; " di Montpellier, 21, *50-52* „; di Tarascon, *85-86, 88-89*.

— — COSE GENERALI RIFERENTISI ALL'ORDINE: Raccomandazione dell'ord. a Guidone di Fulcodio (che sarà poi Clemente IV) da parte d. sorella di lui Maria de Tarascon *v. Maria de Tarascon;* " importanza d. Cronaca dell'ord. d. Susato *ab initio*

ad annum 1415 aut circiter, dalla quale è desunta quella che, dalla origine d. tipografia, si aggiunse sempre alle ediz. d. costituzioni dell'ord., XXXV, 22-31 „; " della quale il primo epitomatore e continuatore fu Alberto Veneto (= Alberto Castellano) che la continuò sino circa il 1504; *v. Alberto Castellano;* e la pubblicò con la prima ediz. d. costituzioni dell'ord., Venetiis, Lazari de Soardis, 1504, XXXVI, 1-15, 24-26, 33-37; da dove fu riportata nella *Veterum scriptorum.... collectio* di Martène e Durand e continuata fin dopo il 1506, XXXVII, 15-20 „; " ne continuò il lavoro fra Felice da Castelfranco sino al 1566, XXXVI, 15-16, e la cronaca così continuata fu edita in Roma da Antonio Blado il 1566, XXXVIII, 3-7, 10-14 „; altra continuazione è nell'ediz. d. costituzioni, colla data: Barcinone, *apud Sanctam Catharinam martyrem*, an. 1620, 20-33; " le compilazioni e continuazioni però non suppliscono l'opera originaria d. Susato, 37-39 „; *v. Susato (de) Giacomo, Quetif-Echard;* fra i più antichi monumenti dell'ord. *v. le vitae fratrum di Gerardo di Fracheto, la cronaca dell'ordine dei Predicatori di G. Fiamma, Monumenta ordinis Praedicatorum.*

PREDICATORI (ORDINE): COSTITUZIONI DELL'ORDINE DEI PREDICATORI: (REGULA SANCTI AUGUSTINI) ediz. Venetiis, Lazari de Soardis, 1504, XXXVI, 1-2, 24-26; XXXVII, 3-6; ediz. Romae, *apud Antonium Bladum impressorem cameralem*, a. D. 1566, XXXVIII, 3-7; ediz. Barcinone, *apud Sanctam Catharinam martyrem*, a. D. 1620, 20-23; ediz. Romae, Tinassi, 1690, XXXVI, 18 „; per la cronaca d. Susato aggiunta alla ediz. d. costituzioni *v. Predicatori (ordine): cose generali riferentisi all'ordine.*

— — FRATI PREDICATORI, messi o nunzi papali in Lomb.: un predicatore, fra Galardo, è mandato a M. come nunzio per conciliare la c. con Roma e accoglierne la sottomissione (an. 1266), 45, *64-67*; *v. Milano (comune) sotto l'influenza del populus prevalente.*

— — LEZIONE DI TEOLOGIA NELLA METROPOLITANA *v. Milano (chiesa) lezione teologica.*

— — LETTORI DI TEOLOGIA: fra Stefanardo da Vicomercato (an. 1296-1297), *primus lector ecclesiae mediolanensis*, XIV, 9, *nota 1;* XXVII, 6-32; XXVIII, 1-13; " Giacomo di Glexen (per venticinque anni), XIV, 22-26 „; " lezione che il Taegio (fine sec. XV) diceva essere ancora pr. i fr. dell'ord., XXVI, 1-6, 32-33 „; XXVII, 1-3, *nota 1.*

— — MAESTRI GENERALI: " Munione sotto il quale fu capitolo generale (an. 1290), XIV, 5 „; " Gioacchino Turriano veneto, el. 1486, XXXVII, 26-27 „; " Vincenzo Bandello (an. 1501-1506) † a Bologna 1506, 20-21, 29-31 „; " Vincenzo Giustiniani 47° maestro generale (an. 1558-1582), XXXVIII, 15-17 „; " Serafino Secchi pavese 54° maestro generale (an. 1612-1628), 32-33 „.

— — PADRI MAESTRI PROVINCIALI: " fr. Bertoldo, XIV, 6 „; " fr. Bonifacio della Riva, XIV, 31 „.

— — SCRITTORI DI COSE E PERSONE DELL'ORDINE: *v. cose generali riferentisi all'ordine, costituzione dell'ordine dei Predicatori, Alberto Castellano, Ambrogio Altamura, Ambrogio Taegio, Andrea Rovetta, Antonio Senense Lusitano, Felice da Castelfranco, Ferdinando de Castello, Fracheto, Galvano Fiamma, Giacomo Susato, Giovanni Bundlerio, Giovanni M. Pio, Leandro Alberto, Quetif-Echard, Serafino Razzi, Stefano Tommaso Soveges, Touron A., Vincenzo Fontana.*

PRETOR POPULI [= *capo del popolo*]: con questo titolo sono indicati i capi d. pop., cioè i Della Torre; alla elezione di O. il *pretor populi dominans in civitate mediolanensi, dolens de sui fratris amotione* (come si dice nella prefazione) si sdegna per quell'elezione, e questo *pretor* non può essere che Martino della Torre, 4, 19; egli è detto, non giustamente, pur nel poema fratello dell'escluso Raimondo (egli si duole, dice il poema, dell'onore vescovile (di Milano) negato al fratello e di più dal poema è chiamato malamente *urbis pretor* (che sarebbe = podestà), 19, *75-118*; 20, 1-2, *3-22.*

PRETORIUS PLEBIS APEX vale *pretor populi* o *potestas populi* cioè il capo d. partito d. pop.; il *pretor* o *potestas urbis* o *rector metropolis* è solo il pod., 19, *70-86.*

PRIMATES CIVITATIS MEDIOLANENSIS e le loro ire che ripullulano contro O.; i *primates* son la *nobilitas* ric. altre volte, la quale, per mezzo d. pop., domina in M. cioè i Della Torre, 5, 15-16.

PROSCRITTI [*proscriptus eques* = *milites* esuli], cercano indurre O. arciv. ad essere loro capo e gli espongono le ragioni che devono indurlo a ciò: le condizioni d. patria, quelle d. proscritti e i loro danni, il desiderio stesso d. cittadini di M., 5, 26-27; 59, 17-18, *35-38*; 60, 1-2; 61, 1-6; 62, 1-10; *v. Milano (comune e i milites)*; (*proscritti e loro forze militari*).

PROTASIO (FRA) DI SANT'AMBROGIO " lettore in teologia, forse d. Predicatori, VI, 31 „; *v. Milano (Sant'Eustorgio).*

PROTASIO CAIMI (FRA) " *guardianus fratrum Minorum Mediolani*, VII, 5-6 „.

PUGLIA [= *Apulia* = *Apula regna*] per merito di M. furono *e manibus direpta ducis* (= Manfredi), come vanta il messo di re Carlo avanti al pp. e afferma il poema, 26, 6-9, 28-29, *e ripete* M. Fl., 25, *27-29*; *v. regno di Sicilia e di Puglia.*

PUNICA *v. Silio Italico.*

PURICELLI PIETRO " ci dà notizia d. *Monimenta* (o *Monumenta*) *manuscripta* di Ambrogio Taegio che vide nella biblioteca d. conv. d. Grazie compresi in sei volumi, XXIII, 20-24 „; " date alcune notizie su Ambrogio Taegio, che crede fosse ancor vivo nel 1518, ricorda, per discutere questioni riguardanti la venuta di san Domenico a M., la sesta parte d. *Monimenta* o il sesto volume intitolato *Chronica brevis ordinis fratrum Praedicatorum*, titolo che ricorda una d. compilazioni dal Susato, 25-31 „; " ma pare egli attribuisca i sei volumi d. *Monimenta* al Taegio come opera sua o messa insieme da lui, XXIV, 1 „; " ingannato forse dal fatto che il primo d. sei volumi conservava una cronaca appunto d. Taegio, che ne portava il nome, nome che egli estese alla collezione d. sei volumi, 4-9 „; cita la *Chronica brevis* che è nel sesto volume d. *Monumenta* per questioni riguardanti la venuta di san Domenico a M., alla illustrazione d. quali non sarebbero sufficienti le compilazioni Susato che sono stampate: segno che nella compilazione inserta nei *Monimenta* erano aggiunte speciali, XXXIX, *nota 2*; " il Picinelli che

riguardo a Stefanardo segue la tradizione d. Lusitano, vi aggiunge le notizie che ne dava il Puricelli nella vita dell'arciv. mil. che questi chiamava Lorenzo Litta, XLI, 6-10 „; " però neppur il Puricelli conosceva Stefanardo direttamente, ma solo attraverso il Fiamma e il Calco, 8-11, 21 „; " egli attribuiva a Stefanardo e al suo poema alcuni versi riferiti dal Fiamma e che son d. Fiamma, riportati nel suo *Chronicon majus*, 32-37 „; " ma dalla sua conoscenza di fonti mil. ricavava che Stefanardo era stato religioso in Sant'Eustorgio, poco prima d. Fiamma, e che aveva narrata la vita e gli atti di O. *pregrandi poemate*, che ora pr. di noi *non invenitur*, 8-10, 33-37 „; " ma non si occupa affatto di Stefano da M., di cui tacevano pure le sue fonti, che conoscevano solo il poema e il vero Stefanardo, 20-21; XLIII, 9-13 „; " ignorava che esisteva ai suoi giorni in M. il poema di Stefanardo, che era conservato in Ambrosiana, XLI, 37-38; XLII, 8-11; LV, 5-6 „; " col Campi si allontana però da coloro che parlavan d. poema solo seguendo la tradizione d. Lusitano: entrambi conoscon fonti che correggono quella tradizione e danno più esatta idea d. poema: tacciono completamente d. Stefano mil., XLIII, 9-13 „; " il Puricelli, al dir d. Muratori, seguì un cod. del *M. F.* che non s'accordava con quello offerto dal Sitoni al Muratori perchè se ne valesse per l'edizione, LXVII, 22-23 „; il cod. d. *M. Fl.* seguito dal Puricelli apparteneva, pare, alla redazione De Monti, il trascrittore d. 1483, LXIX, 38-40; LXX, 1-2; *v. Manipulus Florum*; " ricorda il processo fatto per la † di san Pietro martire, LXXVII, 27 „; " il Muratori lo cita con la sua vita di Lorenzo Litta fra le fonti per notizie su Stefanardo, 33 „; *v. Cronaca maggiore.*

Pusterla Andrea, dottore d. Biblioteca ambrosiana, il 3 giugno 1692 attestava che la copia d. poema di Stefanardo, trascritta allora, ed ora appartenente ai Marchesi Trotti, era stata estratta dall'originale autografo (*sic!*) (certo il cod. Ambrosiano *O, 161 sup.* d. sec. XIV) che era stata collazionata con l'originale e trovata a quello conforme, LVIII, 27-32.

" Pusterla (delle) Azze [*Azziarum*], V, 11 „; *v. Milano* (*edifizi*).

Quetif-Echard " nei loro *Scriptores O. P.* ricordano che il Possevino ebbe ottimi corrispondenti fra cui Auber Le Mire (Miraeus), XIX, *nota 5*; XXXV, *nota 1* „; " ricordano pure A. Taegio su cui dànno molte notizie, ma meno di quello che ci saremmo aspettato, e lo credono ancor vivo nel 1517 (secondo l'Alberti), l'opera d. quale credono si intitolasse *Chronicon ordinis* in sei volumi d. quali espongono sommariamente ma non chiaramente il contenuto (erezione di cenobi e provincie; vite e atti originali di santi e beati; serie di card., arciv., vescovi e uomini illustri; diritti e privilegi concessi da papi e principi; atti di capitoli generali dal 1220 al 1513). L'opera si conservava nel conv. d. Grazie in M., cit. col. nome di *Monumenta ordinis*, XXIV, 25-37; XXV, 1-10 „; " cit. per le loro notizie sul Soveges (Soegius) e per rilevare la erronea attribuzione che egli fa d. *Monumenta* a un Pietro Pittavino, *nota 1* „; " cit. per le loro notizie su Antonio Senense Lusitano e per le fonti a cui questo potè attingere per la sua biblioteca, XXXII, 21-22, *nota 2*; XXXIX, 8-10, *nota 1* „; " cit. per le loro notizie su Van den Bunderen (Iohannes Bunderius), XXXV, *nota 1* „; su Guglielmo Vleeschhouver (Guglielmo Carnefice), *nota 1*; " cit. per le loro notizie sul Susato, fra le opere d. quale notiamo la *Chronica brevis* che dall'inizio dell'ord. giunge fino la 1415 circa, di cui però pare essi non avessero più notizia diretta, dalla quale però sanno che fu tolta la cronaca solita ad aggiungersi alle edizioni d. costituzioni dell'ord., 15-31 „, " e ricordano la prima edizione d. regole dell'ord. (Venezia, Soardi, 1504) con la cronaca dell'ord. unita, desunta da quella d. Susato, XXXVI, 1-8 „, " e ci dànno anche il nome d. compilatore, Albertus Venetus che è Alberto Castellano, 9-15 „, " e ne ricordano il continuatore dal 1504 sino al 1566, fra Felice da Castelfranco, XXXV, 15-16 „; " a cui altri succedettero che la protrassero sino al 1680, nell'ultima edizione romana d. costituzioni, quella d. Tinassi, d. 1690, XXXVI, 16-19 „; " cit. per le loro notizie sul Pio (Plodio), XL, *nota 3* „; rimproverano al Lusitano di aver distinto dal maestro generale dell'ord. Vincenzo Bandello da Castelnuovo (morto il 1506, XXXVII, 21, *nota 1*); un Vincenzo de Casali che attribuisce al sec. XIII, XL, 4-7; cit. per le loro notizie su Stefanardo, che credono aver preso l'*agnomen, a loco originis*, per il quale ricorrono come a fonte principale al Lusitano (vi accostano però altre fonti, salvandosi così da parecchie inesattezze) e dal Lusitano ricavanò l'elenco d. opere che quegli presentò sotto il nome d. Vimercate, ma si fermano specialmente al poema di cui tentano una ricostruzione col mezzo d. *M. Fl.* d. Fiamma, chè non conoscono l'edizione muratoriana d. poema d. 1713, ma nella ricostruzione si fermano solo a due episodi: alle relazioni di Gregorio X con O. e alla vittoria di Desio, trascurando altri episodi di cui son pure traccie assai larghe nel Fiamma, come la disputa avanti al pp. (an. 1266) e tutte le lotte d. 1276 e a due mss. d. *M. Fl.* rimandano chi volesse conoscere il poema, " XLIX, 1-38; L, 1-5 „. Non accolgono la distinzione che il Lusitano fa tra il Vimercato e lo Stefano da M. senza però ricercare donde sia nato l'errore, " L, 28-36 „. In generale dunque arrecano ben poco di nuovo nella ricerca, sebbene non accettino senza discussione la tradizione d. Lusitano a cui pure fan capo, LI, 1-20; " rimproverano il Giovio e il Vossio d. confusione da lor fatta fra Stefanardo e il Fiamma, L, 6-18 „; " d. *M. Fl.* d. Fiamma conoscono due mss. d. biblioteca regia parigina, 20-23, *nota 1* „; " sono citati come fonte d. Fabricius a proposito di Stefanardo, LI, 26-27 „.

Quirites [= *soldati*], 29, 8, *4-7*; 56, 5-6, *52*.

Raenerius Iohannes *v. Renerio Giovanni.*

Raffaele Carrozzari *v. Carrozzari Raffaele.*

Raimondo della Torre, non nominato dal poema, che ricorda solo due pretendenti contro O. alla cattedra mil. e le violenze d. Della Torre a capo di M., sdegnato per l'onore presuleo negato al fratello, 4, 17-20; 18, 1-2; 19, 1-2, *35-38*; 20, 1-4; *lo nomina invece la* Cro-

naca degli arcivescovi, *dicendo che uno d. pretendenti fu Raimondo della Torre arciprete di Monza fratello di Napo*, 19, *38-41*; *nome ripetuto da* M. Fl. *che però lo chiama fratello di Martino*, *42-44*; Annales (= Cronaca Galvagnana) *e Corio lo dicon solo arciprete di Monza*, *44-45*; *è personaggio noto, d. quale è facile ricostruire la parentela e la carriera ecclesiastica con l'aiuto d. Giulini* (an. 1247-1299), *48-58*; *era figlio di Pagano e fratello di Napoleone* (*Napo*) *e Francesco, sì che la sua famiglia che ha a capo Pagano è distinta da quella di Giacomo p. di Martino e Filippo, senza che sappiamo la parentela precisa che era fra l'un gruppo e l'altro*, *87-88*, *89-93*, 95-99; *non è chiaro, per indicar questo rapporto preciso di parentela fra Martino e Raimondo, la parola* frater *che adopera il poema*, *100-106*; M. Fl. *ampliando la sua fonte, il poema, fa sì che il messo di re Carlo avanti al pp. si meravigli che sia stato posposto Raimondo a O. Visconti*, 25, *35-36*; " il Giovio ha parole molto severe verso Raimondo: ricorda che in grazia di Napo e d. famiglia Torriana Gregorio X lo nominò patriarca d'Aquileia, XXIX, 18-20 „ (*era stato vesc. di Como dal 1262 al 1273 e fu patriarca d'Aquileia fino alla sua † nel 1299*, 19, *56-58*; 51, *53-55*); " e il Giovio lo accusa di avere, con la cooperazione d. famiglia, subornati sicari contro O. mentre era a Piacenza col pp., insidie, al dir di Stefanardo Fiamma, non ignote al pp. stesso, XXIX, 20-26 „; 52, *77-86*; *le minaccie contro O. sono dal* M. Fl. *attribuite in genere ai Torriani e credute segrete e posteriori alla partenza d. pp.* che aveva creato Raimondo patriarca d'Aquileia, XXXI, 26-27 „; 52, *36-37*; gli *Annales* (= *Galvagnana*) le attribuiscono pure ai Torriani e quando O. era col pp. e le credono aperte, ma non impediscono al pp. di conferir il patriarcato d'Aquileia a Raimondo " XXXI, 15-22 „; 52, 39-43; *Corio ci parla di aperte minaccie contro O. mentre egli era a Piacenza col pp.*, 52, *45-52*, *e il Calco accenna a occulte minaccie ma dopo partito il pp.*, *56-58*; il poema invece ricorda minaccie aperte contro O. alla venuta d. pp. in Lomb., quando questi è a Piacenza ma non li avvicina l'uno all'altro, nè si occupa di Raimondo, 4-9; *Raimondo vesc. di Como dal 1262 al 21 dicembre 1273, fa sì che non sia probabile la defezione di Como dai Torriani nel 1271*, 74, *94-97*; *Raimondo, patriarca, non fu presente a Desio nel 1277* (*Corio*), 81, *108*.

Ratti Achille " mi fa conoscere una copia d. poema ricavata dal cod. Ambrosiano *O, 161 sup.*, alla fine d. sec. XVII, copia conservata allora nella privata libreria d. marchesi Trotti, LVIII, 27-32, *nota 3* „; " cit. per l'elenco d. codici d. *M. Fl.* che ci dà, LXVII, *nota 4* „; " cit. per la sua opinione sull'età da attribuirsi al cod. Ambrosiano *O, 161 sup.* che contiene il *Liber de gestis*, LXXV, 7-14 „; " ric. per aiuti dati alla compilazione di questo lavoro, LXXVI, 18-21 „; *cit. per la lezione che propone di una nota esplicativa antica d. poema, riguardante l'estensione d. Liguria*, 26, *14-20*; *cit. per l'interpretazione e il riferimento di una nota esplicativa antica*, 33, *30-37*; ric., 36, *34*; *cit. per aver pubblicato un documento d. 1266, che contiene il giuramento prestato dai Mil. di ubbedire alla santa Sede, con duemila e più nomi di cittadini*, 45, *50-70*; 46, *13-15*; 48, *77-86*; " III, *nota 1* „; " IV, 22-28 „; *v. Milano, istituti scientifici, biblioteca ambrosiana.*

Raulich Italo " rivendica in generale la bontà d. codici che servirono a Fabrizio Marliani per mettere insieme il suo *Chronicon Mediolani* appellato *el Valison* e in particolare la bontà d. cod. d. *Galvagnana* di cui si valse, LXVI, 32-34 „.

Ravenna (chiesa): canonico Ognibene vicario di O. *v. Ognibene.*

Razzi Serafino " sue notizie (sec. XVI) e sua opera che a noi interessa, XXIX, *nota 1* „; " discorre di fra Stefanardo con l'aiuto di fonti ben note: Alberti e Taegio, 1-4 „.

Recenas Antonius *v. Antonio da Retenate.*

Rector metropolis [= *pretor urbis*] per indicare il magistrato supremo d. c., il pod., 19, *70-80*; 85, 7-8.

Reggio [*Regium*] *dove si recarono i* milites *mil. proscritti, banditi dal contado mil.* (M. Fl.), 13, *25-27*, *o, secondo* Annales (= Galvagnana) *furon mandati, in parte, i prigionieri nobili fatti uscire dalle prigioni d. com.*, *27-30*.

Registre de Urbaine IV *v. Urbano IV* (*registro*).

Regium *v. Reggio.*

Regno di Sicilia ed Apulia [*Apula regna, Sicula regna*] strappato e *manibus ducis* (di Manfredi) per l'aiuto che M. diede a re Carlo, 26, 8-9.

Regula sancti Augustini *v. Predicatori* (*ordine*); *costituzioni.*

Reichert Benedetto Maria ric. per la sua edizione d. *Chronica ordinis Praedicatorum* d. Fiamma, XIII, 33-35, *nota 1*; LXVII, 5-6, *nota 2*.

Rendiconti Istituto Lomb. cit., LXVII, *n. 4*; *v. Milano* (*istituti scientifici*).

Renerio Giovanni *che pubblica in* Auctores octo morales *il poema su Tobia di Matteo di Vendôme* (an. 1538), 70, *8-11*.

Repertorio diplomatico Visconteo cit., 34, *74-75*.

Rerum Italicarum Scriptores cit., " LXIII, 22-23 „; " LXV, *nota 5* „; " LXVI, 28-29 „; " LXVII, 14-15 „; " LXXI, *note 2, 3* „; " LXXII, *note 1, 2* „; " LXXV, *nota 2* „; 14, *65*; 17, *41*; 22, *30-31*; 39, *20-21*; 59, *27-28*.

Resonado " ric. come p. di Stefanardo dall'Argelati che aveva ricavato la notizia da un istrumento fornitogli dal Sitoni, V, 5-9 „; " ric. pure da documento d. 1290, febbraio 14 nel vol. II di supplemento all'*Apocalypsis Mediolanensis*, V, 27-30 „; " questo nome parrebbe non convenire a uno che appartenga a famiglia di cap., e ci farebbe escludere il poeta dalla storica famiglia, 14-18 „; " secondo l'Argelati il Sitoni avrebbe messo insieme un albero genealogico d. Vicomercato cominciando da Resonado, IV, *nota 1* „; LII, 1-5; " le tristi vicende d. p. (non indicato col suo nome dal poeta), che cadde colpito di spada, sono piante nel poema dal figlio, XI, 21-36 „, *nota 3*; 17, *8-16*.

Retenate (da) Antonio *v. Antonio* (*da*) *Retenate.*

Riboldi Ezio " che si è occupato d. storica famiglia d. *capitani*, per il sec. XI-XII, fra i nomi spettanti a quella famiglia non trova mai nè Stefanardo nè Resonado, IV, *nota 1* „; " non crede che la famiglia d. poeta sia quella di Alcherio e di Pinamonte, ma pone fra gli antenati di lui uno Stefanardo giudice, detto da Vimercate, di M., non di umile condizione

sociale (an. 1174), *nota 1* „; cit. per il suo studio sui contadi rurali nel mil., 55, *38-40*.

RICCARDO DI LANGOSCO conte di Lomello [*Ricardus comes*] che, *ducatu sumpto*, prese *signa dampnata profuge cohortis*, (d. militi espulsi da M.) dopo che Como fu per la causa degli esuli, 80, *25-26*; 82, 4-6, *86-88*; le sue imprese verso il lago di Lecco, 7-8; 83, 1-3; 80, *26-28*; ric. dal *M. Fl.*, 81, *33-39*; *dal Corio*, 73, *70-71*; 78, *71-73*; 81, *95-96*; dal Calco, pure incompletissimo per le imprese d. 1276, 78, *84-85*; a Desio vuol vendicare sopra Napo fatto prigione, la † d. fratello Gofredo ucciso, già prigione, nella b. di Guassera, ma O. salva il Della Torre, 81, *12-13*; 86, 8-13, *14-15*; M. Fl. *lo ricorda fatto pod. di M. il 22 gennaio 1277, il giorno dell'ingresso degli esuli in c. e durato in carica sei mesi*, 90, *66-68*; *il Corio pone l'ingresso degli esuli in M. il 22 gennaio e il principio d. podesteria d. Langosco il 24 gennaio*, 91, *30-35*.

RIPA (DE LA) BONIFACIUS *v. Bonifacio della Riva.*

RIPPA (DE) BONVICINUS *v. Bonvicino della Riva.*

RIVERGARA, castello in cui son chiusi i *milites* piacentini esuli per difendersi contro il pop. piacentino e i Cremonesi condotti dal Pelavicino; a difesa d. rinchiusi stava il leg. papale Ottaviano degli Ubaldini (agosto-ottobre 1252), 18, *95-99*.

RIVISTA ARCHEOLOGICA prov. Como, ric., 55, *36-37*.

RIVISTA SCIENZE STORICHE, LXVII, *note 1, 2*.

RIZARDO LANGOSCO nominato dal Calco invece di Riccardo, 78, *84-85*; *v. Riccardo.*

ROBERTO GERIO *v. Gerio Roberto.*

RODANO [*Rodanum flumen*] su cui è il *castrum nobile Tarasconis*, 21, *43-44*; *Rodani pervenit ad undas* (Gregorio X) *urbs quibus incumbit Lugdunum nomine*, 53, 5-6.

RODOLFO DI ABSBURG [*Rodulphus de Asborg*], *secondo* M. Fl., *el. imperatore (an. 1274) riceve ambasciatori da Napo, che gli offrono il dominio d. c., ed egli fece Napo vicario dell'impero e gli diede a difesa una moltitudine di Tedeschi*, 56, *10-16*; *C. Merkel studia la politica di Rodolfo verso l'Italia: egli, occupato a rassodare la monarchia in Germania, non minaccia più agli Italiani gli ideali di Casa sveva, e si accaparra la devozione degli Italiani perchè rivestito dell'autorità imperiale, 17-34*; *aveva quindi molte ragioni per essere preferito a Carlo d'Angiò, 34-38*; *la politica italiana di Rodolfo segna la decadenza d. potenza angioina, 38-40*; *vantaggi ottenuti da Napo con la sua conversione alla politica di Rodolfo, 40-44*; *mutazione politica che appare pure nelle formule che precedono i capitoli d.* M. Fl., *44-51*.

ROLANDINO, *cit. per le sue notizie sull'ingresso di Ezzelino nel Mil.* (an 1259), 12, *48-49*; 29, *20-21*.

ROMA "sede d. capitolo generale d. Predicatori il 1292, XIV, 12-13 „; *v. Predicatori* (*ordine*) (*capitoli generali*).

ROMANO (DA) EZZELINO *v. Ezzelino da Romano.*

ROMANO GIACINTO, cit. per il suo studio sulla composizione d. *Cronaca* di M. dal 948 al 1482 edita dal Porro, LXXI, *nota 1*.

ROMERIO DA LOCARNO, *compagno di Simone e di Guidotto, con essi fu cacciato da Como al prevalere d. Vitani, i quali erano amici d. Torriani* (1263 ex.); *preso con Simone e Guidotto al passo d. Tresa, chiuso con essi nel castello di Pessano pr. Gorgonzola, riescì con loro a fuggire nell'aprile d. 1264, ma fu ripreso con quelli, condotto a M. e, chiusi gli attri in gabbia di legno, condannato a morir sul patibolo*, 74, *51-58*.

ROSSI GIROLAMO, *ric. per antica comunicazione* (an. 1888) *avuta da P. Ghinzoni riguardante la fraternità supposta di un Uberto vesc. di Ventimiglia con O. arciv.*, 36, *27-31*; *v. Ghinzoni P.*

ROTARII, *famiglia ric. dal Giovio fra quelle che erano in fiore per nobiltà e ricchezze nell'Appennino e nelle Alpi ed eran favorevoli ad O.*, 68, *66*.

ROVETTA A., ric. per le sue notizie sul Taegio e il suo *Chronicon*, XXV, *nota 2*; " sulle traccie dell'Altamura e d. Lusitano ci parla di Stephanus de Mediolano (an. 1302), il teologo, l'insegnante di teologia che vecchio compose trattati d. sua scienza e di altre materie diverse e un'opera storica dalle origini d. c. ai suoi giorni. Alle fonti ricordate aggiungeva le *Relationes Lombardiae*. Da lui distingue lo Stephanus de Vicomercato (an. 1307) con l'elenco solito di opere, più un trattato d'aritmetica e un compendio di teologia morale che per molti anni (!!) aveva letto nella Ch. metropolitana. Ma non ha più i dubbi dell'Altamura sulla possibilità che si sia sdoppiato in due un personaggio solo: li distingue senza scrupolo sebbene si vadano alterando i caratteri distintivi d. due personaggi, XLVI, 11-37; XLVII, 1-2.

RUBA DI BALSAMO "ric., VI, 16 „.

RUPES PEGASEA, invocata dal poeta al principio d. poema, 7, 9, 15; *Papia ne spiega il significato, 29-32*.

RUSCONI, famiglia in Como a capo d. partito avverso ai Della Torre, 74, *49*.

SABBADINI REMIGIO, ed interpretazione da lui proposta d. versi 682-684 del libro I d. poema, 50, *11-15*; egli nota che appartiene alle *Metamorfosi* di Ovidio un passo che l'antico annotatore (94, 33-34; 75, 20-21) attribuiva a Stazio, 94, *19-27*; " cit. per l'aiuto dato alla compilazione di questo lavoro, LXXVI, 22-23 „.

SALA (DELLA) ARDIZIONE *v. Ardizione della Sala.*

SALVINI A. M., uno d. corrispondenti d. Muratori, al quale il Muratori dava notizie d. materiale raccolto per i suoi *Anecdota* greci, LXII, *nota 1*.

SAMBONIFACIO LODOVICO, *che fa parte d. forze guelfe dell'Italia orientale sostenute da re Manfredi*, 12, *20*.

SANT'AMBROGIO DIEGO, illustra l'iscrizione a San Giulio d'Orta riguardante Bartolomeo Taegio, XXV, *nota 2*.

SANTO MONTI *v. Monti Santo, Como.*

SAPIENTES el. dal com. di M., *super provisione exercitus* ed altri sapienti che eran presenti decidono che il *castrum de Vicomaiore* debba spianarsi e disasmarsi *a parte citeriore*, 30, 15-20; *v. Milano* (*consigli*).

SAPIENTES (24) d. società d. Credenza di Sant'Ambrogio ric. coi consoli d. società per una loro *posta*, 30, *36-38*, *57-59*.

SASSI GIUSEPPE ANTONIO, corrispondente d. Muratori, il quale scriveva al Sassi di voler far dare un'occhiata alle cronache mss. di Ambrogio Taegio per ricavarne alcun frutto per i *RR. II. SS.*, XXV, *nota 3*; LXI, *note 1, 2*; LXIII, *note 1, 4*; ricorda, fra le cure spiegate da O. nel suo ministero episcopale, il dottore di Teologia che egli aggiunse al collegio d. canonici, notizia che ricavava dal *M. Fl.*

(an. 1297) e dal testamento di O. (an. 1292), XXVII, 6-11; " ric. dal Muratori come scopritore d. cod. d. *Liber de gestis* che dal Sassi stesso fu posto sotto la segnatura *O, 161*, LVI, 14-17 „; " LXIII, 14-21, 26-28; LXXVIII, 9-11 „; " mentre in realtà egli scrisse solo la segnatura *O, 161* sul cod. d. poema prima indicato con *Q*, poi con *R*, poi con *S, 35*, LVIII, *17-23*; " la qual ultima segnatura fu cambiata nel riordinamento d. cod. dell'Ambrosiana fatto dal Sassi divenuto prefetto d. biblioteca, LXIII, 14-21, *nota 3* „; *non potè, nel descrivere la serie d. vesc. mil., torre il disordine cronologico che trovava per ciò che riguarda la † di Leone da Perego e la elezione di O. Visconti*, 18, *53-55*.

SAVIO FEDELE " cit. perchè pubblica una d. fonti d. Fiamma, la *Chronica Archiepiscoporum mediolanensium*, LXVII, *nota 1* „; *v. Cronaca degli arcivescovi di Milano*.

SAVONA *fu sede d. concilio provinciale raccolto da O. (13 novembre 1266) nel quale si parlò d. c. che rifiutassero accogliere il loro vesc.*, 46, *2-8*; *v. Ottone Visconti*.

SAVONAROLA G. " ric. nella compilazione d. cronaca d. Susato che fu edita nella *Collectio* Martène e Durand (an. 1729), mentre non si trova in quella edita dal Soardi 1504, XXXVII, 27-29 „.

SCACABAROZZI ENRICO *v. Milano (famiglie, Scacabarozzi)*.

SCANZI (SCANZIIS DE) *uno d. quali fu avo di Danisio Crivelli. Ebbe una casa in computo che fu poi d. Crivelli*, 13, *50-51*.

SCARAMPI *ric. fra le famiglie dell'Appennino e d. Alpi che soccorsero O. a Canobio (Giovio)*, 68, *66*.

SCATURIO, *a proposito di questo verbo l'antico annotatore al poema trattò d. quantità d. sillaba* sca, *che Stefanardo fa breve, come è in Virgilio mentre il Vindocinense la fa lunga. Il Balbi trattò la questione d. quantità d. sillaba* tu, 69, *37-54*; 70, 19-21, *2-39*.

SCIPIONE (DA) GUGLIELMO *v. Guglielmo (da) Scipione*.

SCRIPTORES HISTORIAE ANGLICANAE, " ric., XVI, *nota 4* „; *v. Selden*.

SECCHI SERAFINO *v. Predicatori (ordine) maestri generali*.

SEDES (= AULA) per indicare il pp., 20, 6; 34, 4.

SELDEN " cit. per il suo accenno al cod. *Usher* d. *catalogus* d. Boston, XVI, 22 „; " ma dipende forse da equivoco l'affermazione dell'Oudin che il Selden nella dissertazione che precede gli *Historiae Anglicanae Scriptores X*, ricordi un cod. d. *Catalogus* d. Boston nella bibl. d. Cotton, XVI, 22-25 „; " sebbene il Selden abbia tratto grande vantaggio dalla raccolta d. Cotton, XVI, 25-27 „.

SENATUS: il messo cittadino accusa i *milites* entrati nel Milanese con Ezzelino di aver aspirato a regnare soli *devicto senatu*. Si cerca che cosa sia il *senatus:* forse i consigli cittadini su cui i *milites* vorrebbero prevalere, 29, 18, *26-44*; il poema chiama *senatus* il consiglio d. cittadini come appare quando dice che il nunzio papale, venuto in c. per la riconciliazione con Roma nel 1266, *nobilium vocat pariter populique senatum*, 47, 29; *v. Milano (comune) consiglio generale, società e organizzazioni*.

SENENSE LOSITANO ANTONIO *v. Antonio Senense Lusitano*.

SEPRIO (TERRE DEL SEPRIO = SEPRII ARVA = COMITATO DEL SEPRIO) cit., 53, 18, *31*; 58, *13*; *il Muratori crede che il comitato sepriese toccasse anche il lago Maggiore*, 55, *8-9*; nel Sepriese entra O. con suoi mentre è diretto a Desio, 78, *85*.

— (CASTELLO) [*castrum*] che è aderente al f. Olona (Orona) assediato da Goffredo di Langosco (nel 1276), 53, *32-33*; 54, 2-4, *108-112*; 55, 3-5, *28-33*; nel quale Gofredo lascia gli *ephebos* per andare a combattere le forze mil., 56, 15-16, *55*; nella storiografia mil., pur restando il poema fonte principale per le operazioni militari di questi anni, si fecero strani errori e confusioni: *questa impresa di Gofredo contro Castel Seprio è trascurata dalla* Cronaca degli arcivescovi, *perchè non interessa direttamente O. arciv.*, 54, *41-46*; *è trascurata dal Corio che la confonde con quella di Arona, che è posteriore*, 37-39; 75, *3-6*; *il Calco fa partecipare a questa impresa O., come fa il Fiamma, come fa il Giovio*, 54, *75-78*; 58, *13*; accostatosi finalmente anche O. ai proscritti, O., fatti i preparativi guerreschi, venuto a Novara, va a chiudersi nelle mura d. castro vicino all'Olona, 63, 11-13; 59, *45-47*; i *cives* con le loro forze e con le forze amiche vanno contro O. e Castel Seprio e l'assaliscono, mentre i difensori sono andati ad occupar le alture, ma al loro ritorno questi ributtano gli assalitori, e son trattenuti dal p., mentre vogliono fare strage d. loro nemici; però il dì seguente, i difensori, presi da panico, si dànno alla fuga, invano trattenuti dai *milites* e da O., 63, 20-29; 65, 3-14, 27-28; 66, 12-15, 26-29; 67, 1-5; nella storiografia lomb. *vediamo seguito il poema ciecamente dalla* Cronaca degli arcivescovi, 60, *50-54*; *da* M. Fl. *che dimentica però di aver già fatto O. partecipe alla prima impresa, che altera il primitivo racconto parlando dell'intervento di Cassone e d. mercenari tedeschi con le forze d. Torriani e d.* cives *di M. e nel secondo giorno accenna a nuove forze nemiche sopraggiunte, che fan fuggire i difensori d.* Castrum *55-64*; 61, *2-8*; *il Bossi parla già di vera vittoria torriana nel secondo giorno, 10-11*; *Corio che crede presente fin da ora coi proscritti e anzi causa d. ripresa d'armi di quest'anno Simone da Locarno, fa intervenire pur Napo e Cassone all'assedio, e parla pure di b. d. secondo giorno*, 60, *75-82*; 61, *14-21*; *il Muratori che crede comune nella storiografia lombarda l'idea d. b., non osserva che questa idea è sol nata dal Fiamma, che altera lentamente il poema, e crede che Stefanardo l'abbia ommessa per amore d. suo partito, 21-34*.

SEPTARA *v. Settala*.

SEPULCRI ALESSANDRO, " ric. fra quei che diedero aiuto alla compilazione di questo lavoro, LXXVI, 25 „.

SERAFINO RAZZI *v. Razzi Serafino*.

SERAFINO SECCHI *v. Secchi Serafino*.

SEREGNO occupato dalle forze di O. prima d. fatto di Desio, secondo Calco, 79, *3*; Corio, 81, *107*; 82, *30* (Giovio).

SERTOR GIOVANNI " figlio q. ser Mafei, dell'ord. d. Predicatori, V, 9-10 „.

SETTALA (SEPTARA) Uberto o Francesco fu uno d. due competitori di O. alla cattedra vescovile di Milano; il poema ricorda, in generale, due competitori, senza nominarli, 18, 1-2; *la* Cronaca degli arcivescovi *ne ricorda uno così:* unus de capitaneis de Setara, 19, *38-39*; M. Fl. *lo nomina:* Ubertus sive Franciscus Septara, *43-44*; *il Settala è detto ordinario da* Annales (= Galvagnana) *e Corio, 44-45*.

SFORZA *v. Galeazzo II Maria Sforza, Lodovico il Moro.*

SICULA CORONA (LA CORONA REALE DI CARLO D'ANGIÒ) fu macchiata dai Torriani, secondo l'accusa d. proscritto avanti al pp., per le stragi d. loro nemici che i Torriani fecero in M. senza reverenza per il re, 43, 9-11.

SIGONIO CARLO, *non ha potuto distrigare il disordine cronologico per quanto riguarda la † di Leone da Perego e la successione di O. Visconti, e la durata d. vacanza d. sede mil.*, 18, *53-55*; " nel narrare i rapporti di Gregorio X con O. e nell'andata e nel ritorno d. pp. da Lione, mentre passava per la Lomb., accenna a trame segrete ordite dai Torriani contro O. XXX. 20-21 „; *corresse per il primo la errata cronologia d. Fiamma e pose sotto la vera data 1276 le imprese degli esuli che il Fiamma aveva posto sotto il 1275*, 54, *56-61*; *ricorda egli pure che già a Canobio O. mise a capo d. sue forze il march. di Monferrato, e Simone da Locarno e li mandò all'impresa (fantastica) di Angera*, 68, *83-85*; *impresa di Angera che egli confuse con la vera di Arona, attribuendo alla prima ciò che spetta alla seconda*, 74, *22-25*; *è molto conciso nel raccontare come Como fosse guadagnata alla causa di O. e nè dà il merito principale a Simone da Locarno*, 79, *14-16*; nel narrare l'opera pacifica e ordinatrice di O. segue le vecchie fonti mil., 87, *84-85*; 91, *47*.

SILIO ITALICO, *Punica*, cit., 23, *6-7*.

SILLA, che Ezzelino ha superato " sanguine „, " come dice il poema, 28, 27-28 „.

SILVIO MITIS *v. Mitis Silvio.*

SIMLER GIOSIA, " epitomatore e ampliatore d. *Bibliotheca* di Corrado Gesner, XIX, *nota 3* „; " cit. dal Lusitano come fonte col titolo *abreviator Gesneri*, XXXIV, 28 „.

SIMONE DA LOCARNO: *la famiglia di Simone*, 74, *38-44*; *partecipazione di Simone alla politica di Como da cui fu escluso col prevalere d. Vitani favorevoli ai Della Torre, contrari ai Rusconi che opponevano ai Della Torre, Simone. Fuga di Simone con Guidotto e Romerio, loro cattura al passo d. Tresa, loro fuga dal castello di Pessano pr. Gorgonzola e loro ripresa. Condotti a M., † sul patibolo Romerio, † nella gabbia, dove gli altri due furon messi prigioni, Guidotto; Simone fu liberato dalla prigione mil., secondo il Fiamma, nel 1271 e secondo Corio e Calco nel 1276, anzi secondo il Corio, avrebbe egli stesso determinato il principio dell'azione militare degli esuli nel 1276 e l'adesione di O. alla lor causa, che tentò subito la sua impresa di Castel Seprio*, 60, *75-82*; *e in questa via il Corio è seguito dal Calco*, *88-90*; *e dal Giovio*, *97-99*; 68, *56-60*; *il Fiamma lo crede liberato fin dal 1271, ma è cosa poco probabile perchè nel 1271 Como, che aveva ancora per vesc. Raimondo della Torre, era tranquilla; ma, se errata la data, possono accogliersi le altre notizie d. Fiamma*, 74, *93-104*; M. Fl. *ricorda però Simone con gli esuli solo in occasione dell'impresa di Arona*, 68, *37-39*; anche il poema ricorda Simone come unito ad O. e proscritti solo dall'impresa di Arona, 60, *87*; 73, *30-32*; 74, 2, 32-37; 75, 1-5; *e così la* Cronaca degli arcivescovi, 69, *14-16*; anche per gli *Annales* (= *Galvagnana*) *Simone ci appare coi proscritti e O. solo dall'impresa di Arona*, 68, *49-51*; *e così per il Giulini*, 68, *96-97*; 69, *4*; ad Arona Simone chiude il *castrum* dalla parte d. lago, 75, 4-8, 13-17; ma, fallita l'impresa, vuol tentare la sorte con guerra terrestre e cerca guadagnare Como alla sua causa, 77, 15-18; *senza che il poema ci dica ove si recasse dopo ritiratosi da Arona*, 78, *11-14*; *sebbene il* M. Fl. *ci dica che si recasse appunto a Como*, *15-17*; *ad ogni modo Como tardò ad unirsi ai nemici d. Della Torre più di Simone*, 74, *104-110*; *la storiografia lombarda attribuisce a lui in gran parte il merito dell'adesione di Como ai proscritti, così narra* M. Fl., 78, *35-41*; *così gli* Annales (= Galvagnana), *41-45*; *così il Calco*, *78-80*, *il Giovio*, 79, *7-11*; *il Sigonio*, *14-16*; *il Muratori*, *16-17*; *il Monti stesso*, *34-39*; *il poema serba il merito principale dell'impresa Comasca ad O. ma ricorda l'*opus constantis Symonis expers fraudis, *3-6*, *24-27*, *28-33*; *in M. dopo Desio non è più ric. dal poema, ma il Corio ricorda il suo ingresso in c. con O. e poi la sua elezione a cap. d. pop.*, 91, *30-35*.

" SINODO *raccolta in Savona*, 46, *2-8*; in M. da O. arciv., XX, 27-30 „; *v. Ottone Visconti.*

SIQUIDEM, a proposito d. quale parola l'annotatore antico ricerca la quantità d. prima sillaba, e reca la conferma d. sua conclusione con un verso che crede di Stazio, 75, 20-21, *23-27*; che riporta in altra nota marginale verso la fine d. poema, verso che è invece di Ovidio, 94, 33-34, *19-27*.

SITONI CAMILLO il Sitoni presentò al Muratori in un cod. membranaceo ed antico che, *a nescio quo utendum acceperat*, una copia d. *M. Fl.* d. Fiamma che fu edita nei *RR. II. SS.*, XI, LXVII, 14-17; " che forma, nella redazione data dal Muratori, un testo a sè, distinto nella grande quantità di cod. d. *M. Fl.*, LXX, 30-31 „; " LXXI, 26 „; " il Sitoni conservava autografo un documento d. 1255 in cui ricordavasi un fra Stefanardo de Vicomercato, fr. in Sant' Eustorgio, documento ric. in sunto dell'Argelati, VI, 9-18 „; " comunica all'Argelati un documento da cui appare il nome d. p. di Stefanardo, Resonado, V, 4-11 „; " conservava un documento d. 1289 in cui come teste interveniva fra Stefanardo di Vicomercato, il qual documento faceva conoscere in riassunto l'Argelati, VI, 19-34 „; egli avrebbe composto un albero genealogico d. Vicomercato con l'aiuto di documenti originali, cominciando da Resonado vissuto verso il 1233, albero di cui parla l'Argelati, IV, *nota 1*; LII, 1-8 „; " e che io non ho potuto rintracciare nelle carte sitoniane che formano un archivio a sè nell'archivio di Stato di M. che forse era compreso nel *Theatrum genealogicum familiarum illustrium*, opera che ho visto citata in un'altra opera d. Sitoni, IV, *nota 1* „; " diede aiuti all'Argelati per risalire fino al 1426 nella genealogia d. Taegio, XXV, *nota 2* „; *v. Archivio Sitoniano.*

SMITH TOMMASO, cit. per il suo catalogo d. bibl. d. Cotton, XVI, *nota 6*.

SOCIETÀ DEI CAPITANI E VALVASSORI *di cui son ric. i* consules *uniti a consiglio con quelli d. credenza di Sant' Ambrogio e d. Motta* (an. 1265, luglio 5), 30, 11; *v. Milano* (*comune*) (*Società e organizzazioni*). *Sarebbe stata prevalente sui consigli cittadini se la classe d.* milites *fosse prevalsa in c.*, 29, *36-38*; 30, *6-8*.

SOCIETÀ DELLA CREDENZA DI SANT'AMBROGIO, *di cui si ricordano i consoli riuniti con quelli d. capitani e*

Valvassori e d. Motta, 30, *10-12*; *se ne ricorda la posta* consulum et viginti quatuor sapientum, *e gli abati e l'anziano e tutore perpetuo* (*che fu Filippo della Torre*), *36-39, 46-49*; *v. Milano, comune, società ed organizzazioni credenza di Sant'Ambrogio.*

SOCIETÀ DELLA MOTTA, *di cui son ric. i consoli uniti a consiglio con quelli d. società d. cap. e Valvassori, e quelli d. credenza di sant'Ambrogio,* 30, *10-12*; *v. Ezzelino Marcellino.*

SOCIETÀ STORICA COMO *v. Periodico.*

SOCII PALATINI " ric., LXVII, 17-18 „; LXIX, *30-31.*

SOEGIUS *v. Soveges.*

SOGLIO ALMO (ALMUM SOLIUM) (IL PAPALE): *missus ab almo solio iura peto* dice O. parlando d. diritti d. sua Ch. che voleva ricuperare, e mostrando da chi era mandato, 34, 7-8, *10-12.*

SOLARI, *ric. fra le famiglie dell'Appennino e d. Alpi che soccorsero O. a Canobio* (*Giovio*), 68, *66.*

SORAGNA famiglia ric. per la sua bibl. dove è un cod. d. *M. Fl.* degno di studio, LXX, 32-33; LXXI, 1-2.

SORELLA DI OTTONE (il poeta non ce ne dà il nome) d. quale il messo d. c. ricorda avanti al pp. le *infames tede* giacchè O. *vota sororis iunxit* a un conte ribelle alla Ch. e alla fede, 31, 3-4; *il Fiamma ricorda il nome di questa sorella* (*Beatrice*) *e chiama il marito conte di Cortenuova, che parrebbe l'Egidio ric. dai documenti d. Giulini,* 31, *13-22*; giustificata nelle sue nozze da O. nella difesa sua e d. suoi avanti il pp., 36, 7-8, 19.

SORESINA (DI) *v. Guglielmo di Soresina, Paolo di Soresina.*

SORMANI " ric. per la sua raccolta di documenti: *diplomatica mediolanensis ex anecdotis ferme collecta ab urbe condita ad annum Christi p. m. MDC, III, nota 1*; VII, *nota 2*; XXVII, *nota 5* „; " cit. perchè nella sua raccolta ci dà il testo d. testamento di O., 11, *nota 5* „.

SOROR *v. Sorella di Ottone.*

SOVEGES STEFANO TOMMASO [*Soegius*] (an. 1633-1699) che iniziò l'*année dominicaine* di cui scrisse i mesi dal gennaio all'agosto e che poi altri continuò, XXV, *nota 1*; credette autore d. *Monumenta ordinis* che son d. Taegio, un Pietro Pittavino, XXV, *nota 1.*

SPAGNA (DI) RE ric. dal Giovio per dire il re di Castiglia, 74, *9*; *v. Castiglia re.*

SPAGNUOLI (HISPANI) *mercenari mandati dal re di Castiglia al march. di Monferrato per valersi d. quali O. si collega col march. di Monferrato,* 68, *70-74.*

SPECULUM COENOBITARUM *v. Giovanni Boston di Bury.*

SIMPLICIANO (SAN) MONASTERO *v. Milano* (*Chiese*).

STAMPA GABRIO *v. Gabrio Stampa.*

STAZIO THEB. ric., 9, *12-13*; 14, *7-8*; 24, *63-64*; 33, *29*; 75, 20, *25*; 89, *20*; 91, *63*; 94, *33-34.*

STEFANARDO " nome non insolito nelle carte mil., III, *nota 1.*

STEFANARDO DE VICOMERCATO, " giudice di M. professante legge longobarda (c. a. 1174) creduto dal Riboldi uno forse degli antenati d. poeta, che egli non credeva poter attribuire, coi documenti oggi noti, alla schiatta illustre di Alcherio e Pinamonte, IV, *nota 1* „.

STEFANARDO DE VICOMERCATO (FRATE PREDICATORE) è chiamato l'autore d. poema dal Fiamma in *M. Fl.*, in *Galvagnana* (= *Annales*), nel *Chronicon maius*; così è chiamato nel cod. d. poema che è in *biblioteca Ambrosiana,* e dal poema ricaviamo che visse nella seconda metà d. sec. XIII, cioè che fu contemporaneo agli avvenimenti narrati nel poema, III, 4-22; IV, 1-3 „; " egli appartenne certo a famiglia schierata fra i *milites,* che così forse fu denominata dal suo luogo d'origine, non d'umile condizione sociale, sebbene non abbiam documenti che ci permettano confonderla con quella storica d. famosi cap., *nota 1* „; " nè può indurci ad affermar ciò il solo fatto che la famiglia era schierata fra i *milites,* nè l'opinione di vecchi genealogisti come il Sitoni, nè il nome, chè molte famiglie, pur divenute cittadine, eran denominate dal loro antico luogo d'origine, 16-25 „; " uno Stefanardo d. Predicatori è menzionato da vari documenti che spettano alla seconda metà d. sec. XIII, e che ce lo mostrano nella stima d. confratelli e d cittadini: uno Stefanardo, teologo e canonista appartenente a quello stesso tempo, compose opere giunte fino a noi, uno Stefanardo compose il poema: le tre figure si confondono in una persona sola, 3-15 „; " Stefanardo de Vicomercato figlio q. *domini Resonadi* interviene come teste in un documento di cui non conosciamo la data, documento fatto conoscere dall'Argelati per comunicazione d. Sitoni, V, 4-11 „; " come figlio d. fu Resonado è pur menzionato in un documento d. 14 febbraio 1290, nella raccolta *Apocalypsis Mediolanensis,* 27-37 „; " uno *Stephanardus* (sarà il poeta?) è ric. in un documento d. 1251 come teste in una transazione fra i Predicatori di Sant'Eustorgio e gli Umiliati, VI, 4-9 „; uno *Stephanardus* de Vicomercato è ric. in uno strumento di transazione d. 1255, fatta da fr. Giacomo di Monza priore e fr. Stefanardo con altri nove f. dell'ord. suo che agiscono a nome d. capitolo di Sant'Eustorgio e Ruba di Balsamo e Beltramo Corbo (ric. dall'Argelati), 11-16 „; " appare come teste in un istrumento *protestationis* fatto a M. il 1289, giovedì, 1 dicembre dove è elenco di testimoni ragguardevoli, (in museo Sitoni, riassunto dall'Argelati), 19-34 „; " il 1292, il 28 maggio, Stefanardo de Vicomercato che è priore d. fr. Predicatori, Ognibene canonico d. Ch. di Ravenna e vicario gen. di O. arciv. e fr. Protasio Caimo guardiano d. Minori di M., presenti monaci e canonici di Sant'Ambrogio, pronunciano la lor deliberazione su una grata di ferro da porsi nella ch. di sant'Ambrogio per conservar l'altare in cui riposa il corpo di Lui, VII, 1-9, 13-15 „; " appare come teste nella sentenza pronunciata contro uno Stefano Confalonieri che aveva preso parte alla uccisione di san Pietro Martire, 27-35 „; " questi documenti ci mostrano che fra i fr. di Sant'Eustorgio d. seconda metà d. sec. XIII fu Stefanardo de Vicomercato, salito sino al priorato d. conv., figlio di Resonado, però ci lasciano un lungo e curioso intervallo nella vita d. fr. fra il 1255 ed il 1289, intervallo che si presta a varie spiegazioni, VIII, 1-13 „; " a un fr. Stefanardo de Vicomercato si possono attribuire: il poema *De gestis,* un *Tractatus de irregularitate,* forse certe *Questiones super certis locis apparatus decretalium,* e un'opera in versi elegiaci (esametri e pentametri) che il poeta avrebbe composta sulle miserie cittadine, 14-18; XI, 1-4 „; " esame d. poema,

cioè d. prefazione in prosa e d. due libri in versi che contiene, per cercarvi notizie biografiche sul poeta, 19-23 „; " la prefazione fu scritta dopo la † di O. († nell'agosto 1295), nella vecchiaia d. poeta, che in essa accennò all'argomento che si propose trattare, alla ragione per cui scrisse in versi, alle fonti a cui attinse ciò che narrò (*ex auditu*), aggiungendo che i fatti narrati son d. suo tempo, che non vi prese parte diretta sebbene, per dimora, non ne fosse molto lontano, VIII, 20-33; IX, 1-18; X, 16-21 „; 3, 10-11, *16-25*; " venendo al poema, determinatone l'argomento (che son le lotte civili, l'esilio d. pastore, il ritorno d. pastore e d. *milites* per forza d'armi) il poeta contrappone le *gesta* (= imprese militari) che ora canterà *metro meonio* (= omerico, cioè in esametri) ai *fata bacata in patrios lares* che ha già cantato in metro elegiaco, (esametri e pentametri) X, 26-38, XI, 1-4 „; 7, 10-11, 17-19; " nel quadro di desolazione in cui rappresenta il partito suo, ricorda pure le sventure d. sua famiglia, che l'han reso famoso come il fulmine rese famoso Capaneo, e ricorda il destino doloroso d. cugino, di due fratelli, che la fortuna *dedit precepites* e che *duro consumpsit carcere*, e la † d. p. colpito da *iudicium atrox*, XI, 7-37; XII, 1-2 „; 16, 9-19; 17, 1-14, *8-16*; " l'autore d. poema se non disse espressamente di essere stato d. Predicatori, lo fa supporre da quanto racconta sulla sorella di colui che fu poi Clemente IV, d. sue visioni, d. raccomandazioni dell'ord. al fratello a cui prediceva l'alta dignità, XII, *nota 1* „; " il nome dell'autore (fr. Stefanardo de Vicomercato d. Predicatori) si ricava dalla didascalia apposta al poema nel cod. ambrosiano d. sec. XIV, dalle attestazioni d. Fiamma che ne riportò tanti brani, e se visse, come tutto fa credere, fino alla fine d. sec. XIII, e i tempi descritti nel poema, quelli d. seconda metà d. sec. XIII furono i suoi, allora il suo racconto è quello di un contemporaneo, 3-13 „; " e deve essere quello stesso fr. Predicatore che i documenti ci mostran per tutta la seconda metà di quel secolo, 14-19 „; " questo stesso Stefanardo d. Predicatori avrebbe composto un *Tractatus de irregularitate*, pervenuto sino a noi, 20-24 „; " e le *Questiones super certis locis apparatiis decretalium* che son nel cod. stesso d. *tractatus*, ma anonime, 35-37; XIII, 1-19 „; di lui parlò pure il Fiamma che nella cronaca dell'ord. discorre solo d. fr. e ci conferma la notizia d. suo priorato mil. e la durata di esso, che coincide perfettamente coi documenti; ci accenna primo alla lettura teologica affidatagli e ci dà argomento per supporre la data d. sua †, 31-33; XIV, 4-26 „; " la data d. priorato sarebbe l'an. 1290-1292, 4-8, 12-19 „; ebbe per il primo l'incarico d. lezione teologica nella metropolitana e nel 1297 gli successe Giacomo di Glexen che ebbe l'incarico per venticinque anni (forse egli successe a Stefanardo alla sua †), 9, 20-26; Stefanardo fu forse ric. nella redazione maggiore d. *Catalogus* d. Boston come mostran le attestazioni esplicite d. Gesner e d. Possevino, XIX, 16-17; XX, 1-4; e ric. appunto perchè nel principio d. sec. XV una sua opera poetica si conservava in qualche biblioteca ecclesiastica inglese, forse il poema, forse l'opera in metro elegiaco, 20-22; " secondo il Corio, Stefanardo predicò ai vesc. provinciali dell'archidiocesi mil. e al clero convenuto nella sinodo che si raccolse in M. il 27 novembre 1291, 27-33 „; " e così dice pure il Calco, 27 „; " il Calco accusa il poeta di aver completamente alterato il racconto d. relazioni fra i Torriani e i Visconti, di aver voluto ornare col suo racconto le gesta di O. più che esporle, e ciò per i suoi legami con la casa Visconti, XXI, 21-25 „; il Taegio, in un brano che forse appartiene alla sua cronaca dell'ord., brano che ci fu conservato dal Muratori, ricorda l'istituzione da parte di O. di una prebenda per un lettore di Teologia nella ch. maggiore e ci dice che ebbe quell'ufficio per primo Stefanardo che lo tenne un anno, e ne ricorda la † sotto l'an. 1297, XXVI, 2-10; il Taegio mirando a render più completa la figura d. fr. teologo e poeta che non avesse fatto il Fiamma, non solo ricorda la lezione teologica che O. fece avere all'amico suo, non solo accenna alla sua Cronaca (il poema?) e ad un'opera sua di diritto, ma di più dice che *in saeculo* fu un chierico di grido, e un gran prebendato, 17-27; per la carica di lettore di teologia si fa il confronto d. notizie d. Taegio con quelle d. cronaca dell'ord. (ediz. Reichert), d. *M. Fl.*, d. Fiamma e d. testamento di O. e si conchiude che Stefanardo ebbe l'ufficio nel 1296, come ci mostra il Taegio, e lo tenne sino al 1297 (Fiamma e Cronaca e Taegio) in cui morì e dopo lui sempre e ancora al tempo d. Taegio, quell'ufficio spettava ai Predicatori, 32-33; XXVII, 1-32; XXVIII, 1-13; nè l'Alberti nè il Castillo, nè il Razzi ci dicon di più su Stefanardo di quel che sappiamo dal Fiamma, dal Boston, dal Taegio, 15-31; XXIX, 1-6; le notizie su Stefanardo cominciano a turbarsi e confondersi nel sec. XVI pr. gli stessi scrittori lomb., 8-10; " il Giovio parlando d. relazioni d. O. con Gregorio X nel 1273, mostra come il pp. deludesse le speranze di O. che anzi, mentre appunto era a Piacenza pr. il pp. fu segretamente insidiato dai Torriani ai quali potè a stento sfuggire, e ricorda come Stefanardo Fiamma, che scrisse in versi quell'istoria, credesse il pp. conscio d. consiglio scellerato, 20-28 „; " Stefanardo Fiamma sarebbe n. dalla confusione fatta dal Giovio fr. Stefanardo l'autore d. poema di cui conosceva solo i versi riportati dal Fiamma nel *M. Fl.* e il Fiamma stesso: Stefanardo parla di minaccie aperte e note a tutti, fatte dai *cives* contro O., che il pp. dissimula e il *M. Fl.* di trame occulte, sì che Stefanardo poteva indurre il Giovio a scrivere che il pp. non era ignaro di quelle trame, ma Stefanardo era sol noto al Giovio dalle pagine d. Fiamma e ciò può averlo spinto a confonderli insieme, XXXII, 6-16 „; Stefano de Mediolano e Stefano de Vicomercato mil. presentatici dal Lusitano non sono che un personaggio solo, cioè lo storico Stefanardo de Vicomercato, 22-25; XXXIII, 5-25, 43; XXXIV, 1-19; e l'errore dipese dall'avere sdoppiato lo stesso personaggio presentato da fonte diverse: principalmente dal Taegio raccolse il Lusitano le notizie sul de Vicomercato, 25-40; XXXV, 1-4; " dell'altro probabilmente ebbe notizia da una compilazione dal Susato, forse quella di Alberto Castellano, inserta nel tomo sesto del *Monumenta* d. Taegio con aggiunte di cose mil., 5-9; XXXIX, 20-23, 34 36; XL,

1-3 „; " il nome di Stefanardo o Stefano da M. o da Vicomercato non è in alcuna compilazione dal Susato a noi nota, mentre parrebbe che l'uno o l'altro di quei nomi avrebbe dovuto incontrarvisi dopo l'attestazione esplicita d. Lusitano che cita il Susato con Alberto Veneto, XXXVIII, 39-40; XXXIX, 1-7 „; " questi nomi non eran forse neppure nella compilazione originaria d. Susato (che il Lusitano potè forse vedere) perchè in questo caso non se ne capirebbe la sistematica espulsione in tutte le compilazioni posteriori, nè si capirebbe perchè il Lusitano citasse non la cronaca originale, ma appunto una d. compilazioni storiche ricavate dal Susato, 8-20 „; " mi par quindi più naturale supporre che quel nome mil. fosse stato aggiunto, probabilmente, nella compilazione storica ricavata dal Susato per opera di Alberto Veneto, compilazione penetrata nella raccolta d. *Monumenta*, compilazione che deve aver accolte pur altre aggiunte di cose mil., 21-28, *nota 2* „; il de Vicomercato storico è assorbito completamente dal p. Stefano presentatoci prima dal Lusitano, anche nei libri d. Morigia, che però ricorda, pur sulla fede d. Lusitano, il p. Stefano Vicomercato che fiorì poco dopo il precedente, XL, 12-20; " il solito sdoppiamento ha il Possevino che ricavava lo Stephanardus e Vicomercato da Boston Buriense, e lo *Stefanus mediolanensis dictus de Mediolano*, dal Lusitano, 20-25 „; " Stefano da M. e fr. Stefano da Vimercate, son pur menzionati dal Pio con la scorta d. Lusitano, 26-30; XLI, 1-2 „; " e dal Picinelli che dipende da fonti che alla lor volta dipendono dal Lusitano, sebbene conosca e il Puricelli e la prefazione d. Calco, 6-8, 10-11 „; " il Puricelli parla solo di Stefanardo de Vicomercato (e ignora o trascura l'altro) ma solo lo conosce attraverso il Fiamma e il Calco; gli attribuisce versi che son d. Fiamma, lo crede autore di un poema molto grande sulla vita ed atti di O. arciv., poema che crede perduto, 18-37 „: " come, d. resto, altri pur d. sec. XVII avevan creduto, V, 30-32, *nota 2* „: " indizio importante d. fortuna d. poema che dopo la fine d. sec. XV si ecclissa e non ritorna più in vista che nel sec. XVIII, mentre era in Ambrosiana e in cod. visto dall'Olgiati nel 1603, XLII, 5-13 „; " non conobbe il poema il Campi che pur volle discutere d. valore d. poema per giudicare d. notizie che esso presenta sulla condotta di Gregorio X rispetto ai dritti di O., 14, 21-35 „; e ne deprime assai il valore storico, e ricorda il giudizio severo datone dal Calco, persuaso che si potrebbero trovare nel poema molti errori se fosse conservato, e il Fiamma stesso ne desunse molti errori, come ne desunse d. versi che fecero confondere dal Giovio Stefanardo con il Fiamma, XLIII, 1-8; " nè il Puricelli nè il Campi ci parlano d. Stefano mil., 9-13 „; " il Vossio conobbe Stefanardo e Vicomercato per le notizie dell'Alberti e di Boston Buriense, ma confuse il poema, che non conobbe, con il *M. Fl.*, e credette che un cronista d. Torriani, d. sec. XV (an. 1446), ne avesse riferiti d. versi, 14-21; " menziona pure Stefanardo Fiamma che non è alieno dal credere una cosa sola con Stefanardo e Vicomercato, 28-32; XLIV, 1-4 „; " ma da questi distinse Stefano da M. che considera solo come scrittore di storie, naturalmente, di cui aveva notizia dal Possevino, 8-17 „; il Fontana attinge dallo Bzovio (e questi l'aveva avuta dal Corio) la notizia d. predicazione di Stefanardo nella Sinodo d. 1291, attinge dal Taegio notizie sulla vita ecclesiastica-secolare di Stefanardo prima d. religiosa, dal Taegio e da altri la notizia dell'insegnamento teologico dato a Stefanardo e d. suo successore: citando come fonte Taegio e Pio mostra d'unire al Taegio la tradizione d. Lusitano; però trascura affatto Stefano da M., 18-38; XLV, 1-17, *nota 1*. " Ambrogio di Altamura si mantiene più fedele alla tradizione d. Lusitano: egli conosce *Stephanus* a Vicomercato per il quale riunisce le notizie d. Lusitano con quelle d. Fontana (Taegio); conosce Stefano mil. al quale, a differenza d. precedente, attribuisce un insegnamento teologico nelle scuole private domenicane, distinto dall'insegnamento pubblico che spetta al Vicomercato, e se dubita si possa confondere col precedente, l'autorità d. Lusitano lo induce a distinguerlo, 18-25, 26-28, 34; XLVI, 1-9 „; " il Rovetta segue pure la vecchia tradizione ampliando le notizie dell'Altamura e per lo *Stephanus de Mediolano* ricorda pur l'insegnamento nelle scuole domenicane di Lombardia, ma le opere attribuitegli, ric. dalle vecchie fonti, prendono qui proporzioni nuove e disusate; distinto da questo, è lo Stefano de Vicomercato fra le opere d. quale il Rovetta pone un trattato di quella teologia morale che per molti anni (!) aveva letto nella ch. metropolitana mil., 11-13, 14-25, 30-35 „. " Dall'esame fatto vediamo che sin dal Fiamma si rileva, in Stefanardo de Vicomercato, ora il poeta, ora il fr. secondo l'opportunità di chi scrive, che il Taegio ci parlò specialmente d. fr. insegnante teologia, ma ci mostrò pur di conoscere la fama d. poeta, d. storico: d. giurista: che il Lusitano sdoppiò finalmente l'unica personalità d. teologo, poeta, giurista in due persone distinte: lo Stefano da M. e lo Stefano e Vicomercato facendo di questo specialmente il teologo insegnante, di quello il poeta, il giurista: e questa distinzione fu accolta per gran tempo e da molti, sebbene poi vada alterandosi anch'essa, XLVII, 5-30 „; " la critica d. sec. XVIII comincia a combattere la vecchia tradizione, 35-38 „; secondo le ricerche d. Muratori, che aveva a disposizione un sì ricco deposito scientifico come l'Ambrosiana, e altri archivi mil., e che iniziò davvero le ricerche critiche sul poeta, noi vediamo restituito al poeta il nome vero di Stefanardo e Vicomercato, ricavato dalla didascalia d. poema e dalle opere d. Fiamma, LXXVII, 11-13; " secondo il Muratori, Stefanardo visse ai tempi di O., d. quale narrò le gesta fino al 1277: il poeta fu mil., di nobile famiglia esistente ancora al tempo d. Muratori, fr. Predicatore, amico di O., e morì il 1297, 11-15 „; " il Taegio, di cui il Muratori trascrisse il passo relativo, ricorda il suo insegnamento teologico che ebbe da O. nella metropolitana, nel 1296 e la sua † nel 1297, 16-24 „; " fra le sue opere il Muratori ricorda il trattato *De irregularitate* che si conserva in Ambrosiana, il *libellum carmine elegiaco* che le note antiche al poema gli attribuiscono, 25-26, 28-29 „; " fra le fonti che ricordano Stefanardo, egli cita il processo per l'uccisione

di san Pietro Martire, 26-28 „; " poi cita alla rinfusa molti autori che ne fan menzione, 29-33 „; " facendo particolar memoria d. Fiamma e d. opere di lui che sono in Ambrosiana e d. *M. Fl.*, che riporta tanti versi d. poema, ma rimproverando al Giovio di aver confuso Stefanardo col Fiamma, e al Vossio di aver creduto che il poema di Stefanardo avesse per titolo *M. Fl.*, 33-34 „; ricorda i meriti di Stefanardo come scrittore e il criterio con cui fu fatta l'edizione nuova per i *RR. II. SS.* che riproduce quella d. 1713 ma in più ha il confronto fatto dall'Argelati col creduto nuovo cod. d. poema O. 161, LXXVIII, 1-2; " Quetif ed Echard non hanno a portata di mano una sì ricca fonte di informazione come le biblioteche mil. e devono ricorrere alle vecchie fonti tradizionali, ma le guardano con occhio più esperto di altri loro predecessori: per es. cercano ricostruire il poema, d. quale non conoscono l'edizione Muratoriana negli *Anecdota*, dai versi dati dal *M. Fl.* che conoscono in due ms. parigini, ma la ricostruzione è imperfetta. Non confondono quindi Stefanardo col Fiamma, e non separano neppure dallo Stefanardo lo Stefano da M.: in gen. non fanno che valersi d. vecchio materiale, sebbene con miglior senno d. predecessori, 36-37; XLIX, 1-38; L, 1-36; LI, 1-20 „; " L'Oudin e il Fabricio si connettono senz'altro alla vecchia tradizione sebbene quest'ultimo non sdoppi più in due la storica figura d. Vicomercato, 21-35 „; ma l'Argelati continuò il cammino glorioso aperto dal Muratori: fè conoscere molti documenti che ebbe dal Sitoni, ma pur troppo non aggiunse nulla a ciò che il Muratori aveva detto d. Taegio, conosce la prima ediz. muratoriana d. poema e collabora alla seconda, e conosce le opere d. fr. conservate in biblioteca *Ambrosiana*, e infine enumera le opere attribuitegli dalla tradizione, anche il discorso tenuto da Stefanardo nella sinodo d. 26 novembre 1292 (*sic!*) che non è menzionato nel poema, come crede l'Argelati che infine raccoglie un elenco di fonti, 36-37; LII, 1-38; LIII, 1-4 „; e noi, entrati ultimi inquesto campo, abbiamo raccolte notizie dai documenti già pubblicati, dalle fonti storiche principali e più attendibili, Fiamma, Taegio, Corio, Calco e messo insieme le notizie meglio attendibili: così dalle fonti di prima mano ricavate le notizie d. opere, e studiato la fortuna d. poema. In tempi più tardi vedemmo formarsi le due correnti: la corrente domenicana, che si ricava dal Fiamma nella *Cronaca dell'ordine* e dal Taegio, e la corrente mil.: riguardante la prima il fr. e la seconda il poeta ed erudito, correnti che pr. il Lusitano producono lo sdoppiamento dell'unica personalità storica e noi seguimmo le due correnti pr. quelli che vennero dopo il Lusitano, 6-25; LIV, 1-30; le nostre ricerche ci han mostrato la scarsa diffusione d. poema di cui si perde la conoscenza diretta fin nella c. d. poeta, pur essendo fonte storica importante, 32-40; LV, 1-13 „; " la prima edizione d. poema di Stefanardo è nel tomo III degli *Anecdota* d. Muratori, 26-29; LXIII, 1-13 „; " nel 1726 fu ripetuta l'edizione d. 1713 per il tomo IX d. *RR. II. SS.*, ma il testo d. 1713 fu confrontato dall'Argelati con quello d. cod. Ambrosiano *O, 161 sup.* che l'Argelati credette un cod. nuovo d. poema mentre non era altro che il cod. *S, 35* da cui il Muratori aveva ricavata l'edizione d. 1713, messo sotto nuova segnatura, 22-28; LXIV, 3-5 „; " ma l'Argelati trascurò nel cod. ambrosiano le antiche note che hanno pure la loro importanza, 5-9 „; " Stefanardo non è ric. fra le sue fonti dal Bordigallo, sì bene è ric. il Fiamma, attraverso le opere d. quale il Bordigallo ebbe forse notizia d. poema, LXV, *nota 3* „.

Stefanardo Fiamma *v. Fiamma Stefanardo.*

Stefano Burgundo [*Stephanus Burgundus*] fr. Predicatore, ric. nel catalogo d. Boston quale fu edito dal Wilkins, XIX, *nota 2.*

Stefano Confalonieri [*Confanonerius*] figlio q. domini Albutii Confanonerii; *v. Confalonieri Stefano.*

Stefano de Vicomercato milanese " è dal Lusitano distinto da Stefano da Milano: il Vicomercato è il teologo, il lettore di Teologia, d. quale parlava il Taegio, XXXIII, 6-21; XXXIV, 6-9, 25-37 „; " tutta la tradizione storica che mette capo al Lusitano lo distinse dallo Stefano da M., il Morigia, XL, 16-18 „; il Possevino, 20-23; " il Pio, 28-30 „; il Picinelli, XLI, 3-4; che però aggiungeva alle vecchie fonti il Puricelli ben altrimenti informato, 6-7; " l'Altamura che unisce alla tradizione d. Lusitano quella d. Fontana che si collega al Taegio, XLV, 18-25 „; " il Rovetta, XLVI, 30 „.

Stefano di Milano ci è presentato dal Lusitano, senza darcene notizie speciali, salvo la data 1262 indicante in generale il tempo in cui visse, e l'aver appartenuto alla famiglia domenicana: e le opere che gli sono attribuite o riappaiono nell'elenco d. opere d. de Vicomercato o a questo di solito si attribuiscono, XXXIII, 26-43; " sicchè sarebbe da identificarsi con il de Vicomercato, XXXIV, 1-5 „; per le sue notizie su Stefano da M. il Lusitano cita come fonte il Susato e il suo compendiatore Alberto Veneto, XXXIII, 6-25; XXXV, 5-9 „; " o forse meglio la compilazione fatta da Alberto Veneto dalle cronache d. Susato, inserita forse nel tomo VI d. *Monumenta* d. Taegio, con aggiunte riguardanti cose mil., XXXIX, 21-28 „; " senza badare che si trattava d. stesso personaggio, d. de Vicomercato, nominato altrove dal Taegio, 34-36; XL, 1-3 „; " il Morigia ci presenta pure, col Lusitano, il p. Stefano " essimio filosofo e poeta e illustre teologo „ che distingue dal p. Stefano Vimercato († 1298), 12-18 „; " Stefano *dictus de Mediolano*, simile in tutto a quello datoci dal Lusitano e ricavato dalle stesse fonti: il Susato e Alberto Veneto, è pur dal Possevino distinto da Stefanardo e Vicomercato ricordatogli da Boston Buriense, XL, 20-25 „; " Stefano da M. ci è pur presentato dal Pio sulla scorta d. Lusitano e d. stesse sue fonti e da lui distingue Stefano da Vimercate che pur trovava pr. il Lusitano, 26-30; XLI, 1-2 „; " Stefano domenicano, come lo chiama, è pur dal Picinelli distinto dallo Stefano o Stefanardo Vimercato e sempre coll'aiuto d. solite fonti, 3-5 „; " mentre è ignorato dal Puricelli perchè non ne aveva notizia diretta nella sua conoscenza di cose mil., 20-21 „; " e dal Campi, XLIII, 12-13 „; " ma è conosciuto dal Vossio che naturalmente lo ricorda solo come scrittore di storie, attribuendogli un *Opus de gestis Mediolanen-*

sium in versi e un *Chronicon* in prosa (mentre forse si tratta d. stessa cosa, cioè d. poema) e ne attinse notizia dal Possevino, XLIV, 5-17 „; " non è ric. invece dal Fontana, XLV, 15-17 „; invece l'Altamura lo ricorda sulla fede d. Lusitano, col quale menziona come fonti il Susato e Alberto Veneto, 26-27; " ma comincia ad attribuirgli pure un insegnamento teologico sebbene privato e nelle scuole dell'ord., 28-31; " e dubita non sia da confondersi col de Vicomercato, XLVI, 1-5 „; " Stefano di M. è pur ric. dal Rovetta seguendo le orme dell'Altamura, col quale concorda pure nel ricordarne l'insegnamento privato nelle scuole dell'ord., 11-27 „; non è distinto dal de Vicomercato da Quetif Echard perchè le opere dell'uno rispondono a quelle dell'altro, ma non risalgono alla genesi dell'errore, L, 28-34, 35-36.

STEFANO GALLICO [*Stephanus Gallicus*] " fr. Predicatore ric. dal Boston nel Catalogo quale fu edito dal Wilkins, XIX, *nota 2* „.

STEFANO TOMMASO SOVEGES *v. Soveges Stefano Tommaso.*

STEPHANARDUS *v. Stefanardo.*

STEPHANUS *v. Stefano.*

STEZZANO (CASTELLO) dove in gabbie di travi furono chiusi prigionieri i nobili presi a Tabiago (Corio), 13, *11-13*.

STRAGI MILANESI d. 1266 fatte conoscere a Roma da O., (Fiamma, Corio), 38, *39-42*; *v. Milano* (*comune sotto l'influenza del* populus *prevalente*).

SUDOVOLGIORUM COMITATUS, " in cui era un *coenobium ad Edmundi fanum* dove fu monaco Boston di Bury (Bale), XV, 16-18 „.

SUSATO (DE) GIACOMO " e le notizie su lui e sulla sua cronaca raccolte da Quetif-Echard, XXXV, 15-20, 22-23 „; " che ricordano fra le opere di lui una *Chronica brevis* dell'ord. dalla sua fondazione al 1415 citata dal Bunderio, secondo riferisce l'Alva che ne vide un esemplare, 23-30, *note 1, 2*; " dalla quale fu desunta la cronaca che si usò sempre aggiungere alle costituzioni dell'ord. dopo nata la tipografia, 30-31 „; " e il primo compendiatore di quella cronaca fu Alberto Castellano detto Alberto Veneto dal Lusitano, che continuò la cronaca dal 1415 circa al 1504, XXXVI, 9-15; " che pubblicò il suo compendio con la continuazione, nel 1504, 15, 1-8; " il lavoro d. Castellano fu continuato da fr. Felice da Castelfranco, sino al 1566, 15-17 „; e questa continuazione apparve nell'edizione d. regole d. 1566, XXXVIII, 3-17 „; " una nuova continuazione è nell'edizione d. regole dell'ord. di Barcellona 1620, XXXVIII, 20-33 „; " nell'edizione romana d. 1690 è continuata fino al 1680, XXXVI, 16-19 „; " In nessuna d. compilazioni d. Susato ho trovato il nome di Stefanardo o di Stefano, da Vicomercato o di M., mentre, dopo l'attestazione esplicita d. Lusitano, avrei creduto trovarli nella compilazione di Alberto Veneto, XXXVIII, 39-40; XXXIX, 1-7 „; " nè la citazione d. Lusitano ci fa supporre che uno di quei nomi fosse nella cronaca originale d. Susato: esso venne forse introdotto nella compilazione di Alberto Veneto, arrichita di cose mil. che suppongo penetrasse nel sesto volume d. *Monumenta ordinis*, che portano il nome d. Taegio, 15-20, 21-28, 34-36, *nota 2*; XL, 1-3 „.

TABIAGO " ric. per il disastro toccato al partito d. *milites* di M., XI, 7-10 „; son ric. nel poema *plures* che *capiuntur in arce nomine Tebiago* la quale *preminet undis Lambri*, 14, 1-3; 12, *3-5*; *l'impresa è ric. dal Corio* (an. 1261), *80-92 e dal Calco* (an. 1261), *92-93*; *che dànno il merito principale dell'impresa al Pelavicino, 88-90*; *il* M. Fl. *e l* Annales (= Galvagnana) (an. 1260), *attribuiscono il merito principale dell'impresa a Martino della Torre, 93-96*; *il Giulini segue il Corio ma pur ricorda il Pelavicino* (an. 1261), *97-100*

TABIAGO (DI) BONO *v. Bono di Tabiago.*

TAEGIO AMBROGIO " di cui il Muratori ricorda i *Cronica ms.* che erano ai suoi giorni in M. pr. i padri Predicatori d. conv. d. Grazie, e ne riporta un brano, posto sotto l'anno 1296, che riguarda la prebenda di cento fiorini stabilita da O. *pro lectore maioris Ecclesiae Mediolani* e d. conferimento di questa lezione a fr. Stefanardo, che la tenne per un anno. Seguono poi pochi cenni sul fr., e sulle sue opere, e col 1297 la notizia d. sua †, LXXVII, 16-24 „; XXV, 11-15; XXVI, 1-10; " brano che è pur riferito in parte dall'Argelati, ma senza darci nessuna indicazione in più che il Muratori, 11-16, *nota 2* „; " LII, 15-17 „ " esame d. notizie su Stefanardo dateci dal Taegio: mentre il Fiamma si era contentato di dirlo *lector Ecclesiae mediolanensis*, il Taegio ricorda la prebenda teologale stabilita da O. che Stefanardo ebbe nel 1296 e tenne per un anno: enumera le sue opere: la cronaca (che è forse il poema) e un'opera di diritto: fornisce alcune notizie su questo personaggio che era stato già un chierico ricco di prebende nel secolo e poi religioso, XXVI, 17-27 „; notizie che saranno ripetute nella storiografia mil. ed alcune anche svolte più largamente, come vediamo nel Fontana, XLIV, 23-33; e nell'Altamura, XLV, 22-25; " mà la notizia principale d. brano è la lezione teologica, d. quale il Fiamma ci aveva dato il limite *ad quem* (an. 1297) e di cui qui abbiamo il limite *a quo* (an. 1296), sotto la qual data è posto il brano, XXVII, 32; XXVIII, 1-13 „; " brano che non sappiamo in qual parte d. *Monumenta* forse conservato: se nella cronaca dell'ord., opera d. Taegio, che era nella prima parte d. *Monumenta*, come io credo, o nel sesto volume e precisamente nella compilazione Susato-Alberto Veneto, XXV, 11-13, *nota 3*; XXXIX, 21-28 „; " pur troppo quell'opera è perduta per noi, XXII, 9-13 „; " notizie sul Taegio si possono ricavare dalla prefazione all'edizione muratoriana d. *M. Fl.*, dalla vita d. beata Colomba mil. viva ancora nel 1517, dal Puricelli, da Quetif-Echard, XXIII, 25; XXIV, 29-30; XXV, *nota 4*; dall'Argelati, *nota 2*; Leandro Alberti, che forse fu ancora in relazione personale con lui, ne ricorda la *Cronicam ordinis Praedicatorum valde prolixam*, XXII, 13-18; " e da lui ricavava le sue notizie il Vossio, 19-21 „; " il Lusitano ricorda pur la cronaca che dice divisa in quattro parti, e la sua collocazione nella prima parte d. *Monumenta Ordinis*, che era a M. nel conv. d. Grazie; nella terza parte d. quali è altro lavoro d. Taegio, la vita d. beata Colomba, 22-27; XXIII, 1-5 „; " Non ci dice di più il Morigia, 16-19 „; " il Puricelli attribuisce invece al Taegio i sei volumi d. *Monumenta* che eran ai suoi dì nella biblioteca d. conv. d. Grazie, ma in

particolare ricorda il sesto volume che contiene la *Chronica brevis*, 20-31 „; " valore e portata d. attestazioni d. Puricelli, XXIV, 1-22 „; " nulla di nuovo ci dice il Picinelli che male accopia notizie anteriori, 23-25 „; " nè molto ci dicono Quetif-Echard che dànno il titolo di *Chronicon ordinis sex in fol. ms. voluminibus membranaceis distinctum* a tutta la collezione che il Puricelli chiama *Monimenta* o *Monumenta*, 25-37; XXV, 1-6 „; " anche il Rovetta chiamò *Chronicon* la raccolta in sei volumi, che altri disse *Monumenta, nota 2* „; e l'Argelati stesso parrebbe non aver visto direttamente la raccolta sebbene metta insieme un po' di notizie sul Taegio e ne tracci la genealogia, e ne menzioni le opere, cioè: il *Chronicon* in sei volumi; la vita d. beata Colomba (*v. Colomba (beata) Trucazzani*), la vita di san Pietro martire di Tommaso da Lentino (*v. Tommaso da Lentino, Pietro (san) martire*) che parrebbero indipendenti dal *Chronicon* o *Monumenta*, e forse non lo sono, *nota 2*; " il Muratori stesso non ci dà molte notizie malgrado i suoi propositi: pare che con *Cronache manoscritte* voglia alludere ai *Monumenta*, ma neppur ci dice da quale scritto abbia tolto il brano che riporta, *nota 3* „; " il Soveges, per errore, attribuiva i *Monumenta*, a un Pietro Pittavino, *nota 1* „; ma se sappiamo che cosa sono i *Monumenta* e conosciamo alcune d. scritture che comprendevano, non conosciamo la parte che spettò al Taegio nella compilazione d. raccolta, XXIV, 4-9; come non sappiamo da chi sia stata inclusa nella raccolta e da chi arrichita di notizie mil. la compilazione Susato-Veneto che pare fosse nel sesto volume d. *Monumenta*, " XXIII, 27-31; XXXIX, 21-25, 29-33 „; " è certo però che le notizie che abbiam dal Taegio, con quelle che ricaviamo dal Fiamma e da Boston Buriense sono le più autorevoli fonti di informazione su Stefanardo de Vicomercato, XXIX, 5-6 „.

TAEGIO BARTOLOMEO " è un letterato ric. in una iscrizione a San Giulio d'Orta, XXV, *nota 2* „; *v. Sant'Ambrogio Diego.*

" TAMBERLANO cit., LXVIII, *nota 1* „.

TANGENTINO OLDEPRANDINO *v. Oldeprandino Tangentino.*

TANNER TOMMASO ric. per la sua biblioteca Britannico-Hibernica, XV, *nota 4*; ric. per i suoi disegni intorno alla composizione d. biblioteca Britannico-Hibernica nella quale avrebbe voluto inserire interessanti pubblicazioni come i *Commentarii* d. Leland, e il *Catalogus* d. Boston, disegni che non giunse ad effettuare, XVII, 3-17, e che in parte compì D. Wilkins che premise una prefazione alla Biblioteca stessa, XVI, 31; XVII, 1-3, 17-20.

TARASCON (DE) MARIA *v. Maria de Tarascon.*

TARASCONIS (CASTRUM) [*in territorio Avinionensi, super flumen Rodanum*] *dove fu* hospita fratrum *la* mater domini Alphani militis (*Maria*), *che ebbe le rivelazioni fatte conoscere dalle lettere di Guidone di Fulcodia*, 21, *43-50*; *origine e data d. conv. d. Predicatori in Tarascon, 88-89.*

TAURINUM *v. Torino.*

TEBAIDE *v. Stazio.*

TEBALDO VISCONTI, *ric. dal Corio come p. d. magno Matteo, e preso dai Torriani nella sorpresa di Carate* (an. 1275) *e decapitato a Gallarate*, 62, 23-26, *39-42*; *il* M. Fl. *ricorda fra i prigionieri nobili fatti nella b. di Guassa (an. 1276) Tebaldo Visconti p. d. magno Matteo nipote di O., i quali prigionieri condotti a Gallarate, furono uccisi dalla spada d. Torriani, 46-52*; *il* M. Fl. *descrive di più il dolore d. zio per la † d. nepote che aveva sposato una Pirovano ed era p. di Matteo e di Uberto, 52-58*; *anche il Giovio lo ricorda fra i prigioni alla b. di Guassa*, 58, *25-28*; *Stefanardo non ricorda nessun nipote di O. fra i prigionieri fatti al f. Guassa, nè fra quelli che furono uccisi a Gallarate*, 58, *56-62*; quando i proscritti si presenteranno ad O. per indurlo ad esser lor capo, essi ricorderanno pure le stragi da loro sofferte e rammenteranno i danni sofferti nei *prelia* fatti ad Angera, a Vercelli, a Carate, la † di Gofredo (di Langosco) e il *iugulum infandum* d. nipote, 62, 2-6, 14-15; *ma nè il poeta nè l'annotatore antico ci dicono il nome d. nipote o dove sia caduto, sebbene il* iugulum *racchiuda forse l'idea d. † violenta e ingiusta, non in b., 35-39, 58-63*; *v. Nipote di Ottone.*

TEBIAGO *v. Tabiago.*

TEOLOGIA (DI) DOTTORE *v. Insegnamento teologico.*

TEOLOGICO INSEGNAMENTO *v. Insegnamento teologico.*

TEUTONICUS MILES [*Teotonicus*] *v. Germani (soldati).*

THEOBALDUS *v. Tebaldo Visconti.*

THOMAS DE CUMIS *v. Tommaso da Como.*

THUROT *cit. perchè ci dà nelle sue* Notices et extr. etc. *un passo di un trattato metrico d. sec. XIV riguardante la quantità dell'*u *di Scaturio*, 70, *30-37*; *v. Notices et extraits etc.*

TICINO, *oltre il quale, dice il Calco, nel 1262 furon gettati i* milites *prigioni che eran nel Milanese*, 13, *33-34*; f. che dà origine allo stagno (lago) e dal quale il f. esce di nuovo sì che il lago *fit genitoris origo*, 70, 1-3, 18; 69, *28-34*; " f. ric. per indicar forse una c. sul f. stesso, 74, *10* „.

TICINUM *v. Pavia.*

TICINUS *v. Ticino.*

TIRABOSCHI GIROLAMO " ric. perchè riporta una lettera di Innocenzo IV nei suoi *Monumenti* degli Umiliati, la quale conferma uno strumento di transazione fra i Predicatori e gli Umiliati nel 1251 a cui assistette come testimonio uno Stefanardus, VI, 6-9 „.

TISIFONE [*Tisiphone*], 14, *34-35, 42-43* (Papia); 15, 17-18, 23-24; *v. Erinis.*

TOBIA, *forma l'argomento d. poema che scrisse Matthieu de Vendôme (Matteo Vindocinense) e dedicò all'arciv. turonense Bartolomeo (an. 1175-1206)*, 70, *2-4*; l'autore d. Tobia è cit., col nome di uīcedōn, dall'antico commentatore d. poema per determinare la quantità d. prima sillaba *sca* di scaturio, 19-20; 69, *37-43*; *i principali autori che parlano d. poema di Tobia e la ediz. d. poema stesso cit. in questi studi*, 70, *4-12*; *autori che citano il verso d. Vindocinense per la quantità d. sillaba* tu *di scaturio, 16-35.*

TOCCO FELICE " ric. per i suoi studi sui documenti contenuti in un cod. ambrosiano *A, 127 inf.* d. quale una parte è dedicata al processo contro i Guglielmiti, e l'altra contiene altri documenti che pur riflettono eretici, che però non han relazione coi primi, VII, *nota 3* „.

TOMMASO DA COMO [*Thomas de Cumis*] " d. Predicatori, *inquisitor heretice pravitatis in Lombardia et Marchia*

Ianuensi pronunzia sentenza contro un *dominus Stephanus Confanonerius f. q. domini Albutii Confanonerii dicti de Aliate,* credente nella setta catara *de Concorezo* che aveva preso parte alla uccisione di san Pietro Martire. Fra i testi presenti alla sentenza era pure Stefanardo de Vicomercato, VII, 27-35; LXXVII, 26-28 „.

TOMMASO DA LENTINO " autore d. vita di san Pietro Martire, che fu ritoccata e accresciuta da Ambrogio Taegio e pubblicata negli *Acta Sanctorum* di aprile (29 aprile), ed era prima contenuta nel vol. II d. *Monumenta,* XXV, *nota 2* „.

TOMMASO GALE *v. Gale Tommaso.*

TOMMASO STEFANO SOVEGES *v. Soveges Stefano Tommaso.*

TORELLI P. *cit. per il suo studio sulla cronaca mil.* Flos Florum, 60, *68-69.*

TORINO [*Taurinum*] *ric. dal Giovio fra le c. che mandarano* voluntarii milites *ad O. mentre a Canobio si preparava a nuove imprese,* 68, *69*; *v. Accademia.*

TORRE (DELLA) FAMIGLIA *v. Milano* (*famiglie*) *Della Torre.*

TORRIANI *v. Torre* (*della*).

TORRICELLA, *dove fu b. all'ultimo agosto o al 1° settembre 1258 nella quale era sconfitto il leg. papale Filippo di Ravenna con parte d. forze guelfe e fatto prigione, sì che Brescia rimase aperta ad Ezzelino e suoi amici,* 12, *12-16.*

TOURON A., *riprodusse nella sua* Histoire des hommes illustres de l'ordre de Saint Dominique, *dalle* Vitae fratrum O. P. *d. Fracheto la lettera in cui Guidone di Fulcodio narrava le visioni d. sorella Maria,* 22, *19-21.*

TRADATE, *mandamento ric.,* 55, *28-29.*

TRAVEDONA, pr. la quale è il laghetto di Monate, da cui esce il f. Guassera, 56, *58.*

TRESA (FIUME) *al passo d. quale furono presi Simone da Locarno con Guidotto e Romerio* (*alla fine d. 1263*), 74, *52-54.*

TREZZO, dove furono pur chiusi *milites* mil. prigionieri dopo la loro resa a Tabiago, 13, *13.*

TRISTANO CALCO *v. Calco Tristano.*

TRIVETO NICOLÒ " autore degli *Annales sex regum Angliae* pubblicati nel 1718 da A. Hall, XV, 4, *nota 2* „; " la continuazione d. quali *Annales,* A. Hall pubblicò nel 1722 con appendici in cui è un opera di Giovanni Boston di Bury, lo *Speculum coenobitarum* e più son notizie sul Buriense e sul suo *Catalogus* XV, 4-14 „.

TRIVULZIANA (BIBLIOTECA), V, 19, *nota 2*; *v. Milano* (*istituti scientifici*).

TRIVULZIO GIO. ANTONIO († 1767) " autore d. copia d. *Liber de gestis* che è in Trivulziana, tratta del cod. ambrosiano segnato ora *O, 161 sup.*; di lui il Litta ci dice che nel 1706 fu iscritto al collegio d. nobili giureconsulti, che fu lettore pubblico nelle scuole canobbiane e che morì il 17 gennaio 1767, lasciando vari codici all'Ambrosiana e la libreria e sostanza al marchese Giorgio Trivulzio, LIX, 6-12, *nota 3* „.

TROTTI (MARCHESI) " conservano nella loro privata biblioteca una copia d. *Liber de gestis* che è d. fine d. sec. XVII, copia che un dottore dell'Ambrosiana (Andrea Pusterla) confermava il 3 giugno 1692 di aver trovata conforme con l'*originale autografo* (cioè, senza dubbio, con l'attuale *O, 161 sup.*), LVIII, 27-32 „; *v. Milano* (*istituti scientifici*).

TROTTO MARCHO " ric., LXIV, 32 „.

TRUCAZZANI COLOMBA *v. Colomba Trucazzani.*

TURE (DE LA) *v. Torre* (*della*), *Milano* (*famiglie*).

TURONENSIS EPISCOPUS, 70, *3-4*; *v. Bartolomeo arcivescovo turonense, Tobia.*

TURRIANAE GENTIS CHRONICON *v. Chronicon gentis Turrianae.*

TURRIANO GIOACCHINO *v. Predicatori* (*ordine*) (*maestri generali*).

TUSCI, antichi abitatori d. luogo ove fu poi M., 9, 4, 22; 8, *41-46* (Isidoro).

TWISDEN ROGERIO " fu possessore di un cod. d. *Catalogus Scriptorum Ecclesiae* d. Boston, ric. dal Tanner, XVII, 12-15 „, " e da A. Hall per comunicazione di Gio. Bridges, XV, 12-14, e dal Wilkins, XVII, 2-3 „.

UBALDINI (DEGLI) OTTAVIANO *v. Ottaviano degli Ubaldini.*

UBERTO SETTALA *v. Settala Uberto.*

UBERTO (I) VISCONTI *come p. di O. arciv. e di Beatrice, ci è presentato dal Fiamma* (Galvagnana = Annales), *nell'albero genealogico d. Visconti,* 31, *15-19*; *p. di O. arciv. e di Uberto II ci appare in una memoria d. 1666, presentata da Gio. Maria Visconti per essere iscritto al collegio d. cavalieri e giudici di M., la quale memoria si riferisce a un rogito di Oliviero Lignazio d. 1° febbraio 1271,* 36, *27-44.*

UBERTO (II) VISCONTI, *vesc. supplente di Ventimiglia fratello di O. arciv. ric. da un rogito d. notaio Oliviero Lignazio d. 1° febbraio 1271. Il rogito originale non si trova ed è solo cit. in memoria d. 1666 a cui si riferiva il Ghinzoni per darne notizia a Gerolamo Rossi,* 36, *27-44.*

UBERTO (III) VISCONTI *ric. da* M. Fl. *come fratello d. grande Matteo, e figlio di una Pirovano e di Tebaldo Visconti nipote di O.,* 62, *56-58.*

UGO BASSANI *v. Bassani Ugo.*

UGOLINO D'OSTIA (CARDINALE) *il registro d. quale fu pubblicato da Guido Levi,* 18, *80-81.*

UGONIBUS (DE) BALDUINO *v. Balduino de Ugonibus.*

UMILIATI " ric., VI, 8, *nota 1* „.

URBANO IV: URBANI IV VITA *ex ms. Bernardi Guidonis cit. per la cometa d. 1264,* 14, *64-67*; suo REGISTRO (REGISTRE D'URBAINE IV par L. Dorez, I. Guiraud, in Bibl. des éc. franç. d'Athènes et de Rome, fasc. 7°) *pubblicato da L. Dorez ed I. Guiraud,* 35, *14-17*; elegge O. arciv. di M. *duobus aliis exclusis,* 4, *17-18*; *Urbanus* (*IV*) *qui tunc fastigia summa tenebat ecclesiae,* fu quegli che *sacris prefecit fascibus,* O. Visconti (Stefanardo), 18, 2; 19, 1-2; *questa notizia, con maggiori determinazioni specialmente cronologiche, ci dà il continuatore dell'antico catalogo degli arciv., che è nel cod. di Beroldo nella Metropolitana di M., che riferisce la data d. elezione di O. arcidiacono al 1262, 11 kal. augusti in Montefiascone,* 17, *35-44*; 18, 1-10; *il poema non ci dà la data dell'elezione, ma con l'attribuirla ad Urbano mostra che essa è posteriore al 29 agosto 1261 e anteriore al 2 ottobre 1264: essa infatti spetta al 1262, 55-60*; il poema si contenta poi di dire che l'aula (la curia, Urbano IV) preferì O. a due competitori, d. quali non dice il nome, che ci è dato invece da fonti posteriori, 1-2; 19, *35-38*; come la *Cronaca degli*

arcivescovi, 38-41; *M. Fl., Corio, Calco*, 42-48; nella sua difesa avanti al pp. O. ricorderà pure la sua elezione per opera d. pp. malgrado le minaccie degli avversari, 34, 2-4; *Urbano IV consiglia O. di revocar la scomunica che O. stesso aveva lanciata contro il vesc. di Novara perchè questi aveva consegnato ostaggi a lui affidati da O., al pod. e al com. di M.; il pp. consigliava moderazione ad O. perchè quel vesc. era stato a lui favorevole al tempo dell'impresa di Arona sì che aveva sofferto danni da parte d. suoi nemici*, 76-79; 35, 3-14.

USHER GIACOMO [*Usserius*] " ric., come possessore di un cod. d. *Catalogus Sciptorum Ecclesiae* di Boston Buriense, dal Cave, XVI, 15-16 „; " dal Selden, 22 „; " dall'Oudin, 28-29 „; " e precisamente di un cod. contenente la redazione più ampia, XVII, 33 „, " come ci dice l'Usher stesso, *nota 4* „.

USSERIO *v. Usher.*

VALERIO FLACCO, 52, *12-14.*

VALLISNIERI ANTONIO " corrispondente d. Muratori al quale il Muratori nel 1710 comunicava che il card. Cornaro si disponeva ad ordinare al Seminario di Padova la stampa d. resto d. suoi aneddoti latini, LXII, 14-15, *nota 5* „.

VALPERGA *ric. fra le famiglie che soccorsero O. a Canobio*, 68, *66.*

VALVASSORI E CAPITANI, *secondo* M. Fl. tota pars capitaneorum et vavassorum *va incontro ad Ezzelino nel 1259*, 12, *52-54*; *vanno, secondo il Corio, dal Pelavicino ad intercedere per i prigionieri presi a Tabiago*, 13, 7-8; *si ricordano i consoli d. società d. cap. e valvassori riuniti a consiglio con quelli d. Motta e d. Credenza nel quale consiglio il luogotenente d. pod. espose il parere d. sapienti el. dal com. per l'esercito riguardo allo spianamento e disarmo di Vicomaggiore* a parte citeriore, 30, *9-21* „; *v. Milano* (*comune e i milites, comune, società e organizzazioni, capitani e valvassori*).

VARESE (CIRCONDARIO), 55, *28*; 71, *4.*

VENCESLAO imp. cit. per i suoi diplomi che creano Gian Galeazzo Visconti duca di M., LXVIII, *nota 1* „.

VENDÔME *v. Matteo di Vendôme.*

VENERE " XXI, 29 „; *v. Giove.*

VENEZIA " dove fu capitolo provinciale d. Predicatori l'an. 1292 sotto fra Bertoldo, nel quale capitolo fu liberato del priorato mil. fra Stefanardo e gli fu sostituito fra Benigno da Concorezo (de Concorcio) che non aveva ancora dieci anni nell'ordine, XIV, 13-16 „; " dove il Merula *oratorias artes profitebatur* quando fu chiamato in M. al tempo d. Moro, XXI, 8-10 „.

VENOSTA CORRADO, *contrapposto dai Rusconi ai Vitani che eran favorevoli ai Della Torre*, 74, *50.*

VERBANO (LAGO) ric., 78, *81.*

VERCELLI, *dove fu ucciso Paganino della Torre per insidie d. proscritti* (Fiamma), 40, *19-25*; il poema non narra questa † nè la pone in relazione con le stragi fatte, per vendetta, a M. sui *milites* che erano in forza d. com., le quali son la conseguenza di quella, ma lascia queste isolate nel loro orrore, pur mostrando di non ignorar quella, 37, *35-49*; 38, 11-16; 39, 31, *25-31*; 40, 1-2, *2-6*; *a Vercelli fu pod. Gofredo di Langosco* (*an. 1250*), 54, *105*; *qui viene O. da Biella alla notizia d. disfatta d.* milites (an. 1276) *col Langosco, 11-13*; 59, 7-9, *32-34*; *qui si raccolgono i proscritti sconfitti e chiedono a O. di farsi lor capo ricordandogli i danni passati, sofferti da lui e da loro*, 17-18, *35-38*; 60, 1-2, *30-36*; *nella storiografia lomb.: la* Cronaca degli arcivescovi *pone l'elezione di O. a capo d. proscritti a Biella, donde vennero a Vercelli, 50-53*; M. Fl. *che fa O. partecipe dell'impresa col Langosco, lo mostra ritirato a Vercelli dopo la b.* (*così* Annales = Galvagnana, *così* Flos Florum) *e qui fatto capo dagli esuli, 55-74*; *il Corio crede che O. venisse a Vercelli saputo che Simone di Locarno si era unito ai proscritti che perciò iniziarono le loro operazioni, così il Calco, 75-95*; *Muratori, Giulini seguono il poema, 100-109*; *i proscritti ricordano pure ad O. i* prelia *di Vercelli per mostrare i danni che ne derivarono al partito*, 62, 2-3; 61, *65-79*; *ric. dal Giovio fra le c. che diedero aiuto ad O. mentre era a Canobio*, 68, 70.

" VERCELLINO VISCONTI, commissario ducale di Trezzo (an. 1483) ordina a Giovanni de Monti la trascrizione di copia d. *M. Fl.*, LXVIII, *nota 1* „.

VERCELLINO MARIA VISCONTI († 1679) dal Motta indicato come autore dell'*Apocalypsis Mediolanensis* cioè d. dieci codici cartacei d. sec. XVII esistenti in Trivulziana, contenenti lo spoglio quasi completo d. filze d. notai mil. conosciute nel sec. XVII, V, 19-23, *nota 2* „.

VERGANTE, *dalla parte d. quale Arona, allora occupata da O. Visconti arciv. venuto per ricuperare i suoi diritti sperava aiuto contro i* cives *mil. che l'assediavano* (*Corio*), 34, *45-48.*

VERONA (= *Ezzelino*) *militie* (di Milano) *iungitur* (si dice in prefazione al poema) *cuius princeps* (*cioè Ezzelino capo di Verona*) venendo in aiuto d. milizia mil., si ritira, inseguito dal *populus* mil. e combatte coi Cremonesi, che gli venivano incontro, 4, 9-11; Verona *favet militie dominusque vocatur ipsius ad litem civilem*, 12, 1-2, *30-31*; 11, 9-11; poi, inseguita dai cittadini, Verona si ritira e si incontra con Cremona e Verona è vinta, 13, 5-8; 12, *60-65*; 11, *13-14*; *le relazioni diplomatiche tra Verona e Mantova nel sec. XIII studiò il Cipolla*, 12, *24-27.*

VESPOLATE (DA) DOMENICO, l'editore di Papia, 7, *30.*

VESPRO SICILIANO, *accentua la decadenza d. potenza angioina in Italia, già scossa dalla politica italiana di Rodolfo di Asburgo*, 56, *38-40.*

VICOMAGGIORE [*castrum*] *da spianarsi e disarmarsi* a parte citeriore *per timore che vi si introducessero alcuni a danno d. com.: il disarmo è proposto dal luogotenente d. pod. su consiglio d. sapienti el. per l'esercito e altri sapienti, e la proposta è fatta nel consiglio d. consoli d. società d. cap. e valvassori, d. Motta e d. Credenza* (*1265, luglio 5*), 30, *9-21*; *di questo* castrum *invece era stata chiesta la conservazione dai monaci di Chiaravalle, che si offrivano di tenervi guarnigione; su questa proposta contraria alla deliberazione di quei sapienti chiede consiglio il luogotenente d. pod. ai consoli d. varie società, 22-28*; *sulla questione di quel* castrum *Medio di Cassate ne propose la conservazione, a patto però che i monaci eseguissero la loro promessa, e il pod. d. com. potesse eleggere i due cap.*

d. presidio e il servitore a cavallo per portare gli avvisi, 29-35; i monaci di Chiaravalle chiedono alla Credenza e al suo anziano Filippo della Torre che il presidio di Vicomaggiore fosse pagato dal com. senza aggravarne i monaci, e la Credenza ne accoglie la domanda, e la sua deliberazione è approvata dal consiglio d. Quattrocento (9 settembre 1265), *36-63.*

VICOMERCATO (DE) *v. Stefanardo de Vicomercato, Stefano de Vicomercato, Vimercate.*

" VILLA CARLO PIETRO (an. 1825) già possessore d. cod. d. *M. Fl.* d. sec. XV, redaz. De Monti, cod. ora spettante alla famiglia Maggi, che ebbe il Villa fra i suoi maggiori, LXVIII, *nota 1* „.

VILLANO PIETRO *v. Pietro Villano.*

VIMERCATE [*Vicomercato*] " e sua pieve studiati dal Dozio, VII, *nota 1* „; *nel suo campanile furon rinchiusi militi prigionieri presi a Tabiago,* 13, *13*; in burgo Vicomercato compeditus in fortia comunis Mediolani *era Danisio Crivelli il 15 luglio 1262, nel qual giorno faceva il suo testamento, 41-54*; " da Vimercate (Vicomercato) prende il nome la storica famiglia d. cap., e molte famiglie poi mil. fra cui quella di Stefanardo, il poeta, IV, 16-28; V, 1-2 „, " e un giudice Stefanardo, detto da Vimercate, di M. (an. 1174), *nota 1* „; " da Vimercate è chiamato lo Stefano o Stefanardo ric. dal Lusitano, che lo distingue da Stefano di M., XXXIII, 6-22; " Stefanardo Fiamma e Vicomercato è chiamato il poeta dall'Oudin, LI, 21-23 „.

VINCENZO BANDELLO *v. Bandello Vincenzo.*

VINCENZO DE CASALI " per errore d. Lusitano fu distinto da Vincenzo Bandello da Castelnuovo, maestro generale dell'ord. e attribuito al principio d. sec. XIII, XL, 4-7 „.

VINCENZO FONTANA *v. Fontana Vincenzo.*

VINCENZO GIUSTINIANI *v. Giustiniani Vincenzo.*

VINDOCINENSE [*Vicedōn*] *v. Matteo di Vendôme.*

VINESAUF GALFRIDO *v. Galfrido de Vinosalvo.*

VINOSALVO (DE) GALFRIDUS *v. Galfrido de Vinosalvo.*

VIRGILIO, *Eneide* " con Lucano è l'autore classico più spesso ric. da Stefanardo, LXXVI, 1-2 „; 14, *6, 27, 45*; 16, *2*; 20, *40-41*; 24, *55*; 26, *22, 26*; 30, *68*; 31, *4-5, 41*; 39, *24*; 44, *33*; 55, *42*; 56, *6, 61*; 59, *30*; 62, *70, 72*; 64, *5*; 69, *35, 42*; 70, *48-49, 50*; 71, *2, 9-10, 18-19, 20, 23*; 72, *8-9*; 76, *18*; 77, *15*; 79, *40, 41, 42, 45*; 83, *44*; 89, *14-19*; 91, *56, 59-60, 62*; 92, *7-8, 43*; 94, *28*; *Georgica,* 8, *47-48*; 70, 20-21, *16.*

VIRTÙ che l'autore contrappone alla fortuna, 93, 7-14, *8-13*, e di cui fa le lodi, 15-16, *13-15*; ne loda l'onore, 94, 1-3; le ricchezze, 4-5; la sua origine (o generazione da cui proviene), 6-7; il suo frutto, 8-15; la sua prole (discendenza), 16; 95, 8-9; che sono la Temperanza, la Prudenza, la Giustizia, la Fortezza, 94, 17-23; 95, 1-7.

VISCONTI *v. Milano* (*famiglie*).

VISITAZIONI ARCIVESCOVILI *v. Milano* (*chiesa, visitazioni arcivescovili*).

VIT (DE) *v. Forcellini, De Vit.*

VITA DEGLI ARCIVESCOVI DI MILANO da Barnaba a Guido Antonio Arcimboldi, LXVIII, *nota 1; v. Confalonieri Antonio.*

VITA URBANI IV *v. Urbano IV.*

VITAE FRATRUM *v. Gerardo de Fracheto.*

VITANI, indicanti partito in Como favorevole ai Della Torre, 74, 49.

VITERBO, *cit. nella datazione di un breve di Clemente IV,* 45, *85*; *ric. dal Giulini come il luogo dove Clemente IV avrebbe accolta l'ambasceria mil. d. 1266,* 46, *26-28*; *dove Clemente IV stette dai 30 aprile 1266, tutto il 1267 e il 1268 fino al 29 novembre in cui morì, 28-31.*

VITTANI GIOVANNI, *dell'archivio di Stato in M., cit. per una sua comunicazione riguardante la fraternità di O. Visconti arciv. di M. con un Uberto,* 36, *33.*

VITTORE (SAN) chiesa in Corbetta; suo preposto (1289, 1° dicembre): Pietro Villano, VI, 25-26.

VIVIANO (FRA) dell'ord. d. Predicatori, figlio d. fu Zanobello *olim de Pusterla Azziarum,* fr. a Sant'Eustorgio, V, 10-11.

VLEESCHHOUVER GUGLIELMO [*Guglielmo Carnefice*] " pose insieme un catalogo di codici da lui visti nelle bibl. d. Belgio e vicine regioni di Francia, Germania, Inghilterra, ma lo lasciò imperfetto; d. sue schede si valse per il suo *Index* il Bunderio, XXXV, *nota 1* „.

VOSSIO GER. GIOV. " cit. per le sue notizie sul Boston, XVI, 14 „; " cit. per le sue notizie sul Taegio che pone fra le fonti di Leandro Alberti, XXII, 19-21; " cit. per le sue notizie sul Susato, XXXV, 21 „; " cit. per le sue notizie su Stefanardo de Vicomercato, che ricavava dall'Alberti e forse indirettamente da Boston Buriense; egli credette che una copia d. cronache di Stefanardo fosse presso il Pignorio, e che esse portassero il titolo di *M. Fl.* e che un cronista *De gestis Turrianae gentis* ne avesse riportati molti brani, XLIII, 14-27; XLIV, 5-6 „; " menziona Stefanardo Fiamma di cui ha notizia dal Giovio, XLIV, 6-8 „, " e non sa se sia o no lo stesso Stefanardo autore d. poema d. quale poema può essere una parte la storia d. insidie ordite contro O. Non conoscendo direttamente nè l'uno scritto nè l'altro, non fa alcuna affermazione recisa, XLIII, 28-32 „; XLIV, 1-4; ebbe pur notizia di Stefano da M. che credette diverso dal De Vicomercato e lo ricordò come scrittore di storie, con la data 1262, che attinse indirettamente dal Susato o meglio dalla compilazione fattane da Alberto Veneto, fonte che trovava ric. pr. il Possevino da cui prese realmente la notizia, XLIV, 8-17 „; " è rimproverato da Quetif-Echard di aver seguito il Giovio nel confondere Stefanardo il poeta con il Fiamma il cronista, mentre avrebbe dovuto imparare a distinguerli da Leandro Alberti, e *M. Fl.* è il titolo di una cronaca d. Fiamma e non d. *Cronaca metrica* di Stefanardo, L, 8, 10-13, 16-18 „; " l'articolo d. Vossio su Stefanardo fu riprodotto quasi letteralmente dall'Oudin, che chiama il poeta Stefanardo Fiamma detto " e Vicomercato „, LI, 21-23 „; " per il tramite dell'Oudin è ancor seguito dal Fabricius, 27-28 „; " anche il Muratori rileva il dubbio d. Vossio, davanti all'affermazione d. Giovio, se Stefanardo Fiamma fosse diverso da Stefanardo di Vicomercato, LXXVII, 38-39 „; " e l'errore d. Vossio che credette esistere pr. il Pignorio una copia d. poema di Stefanardo, e che questo avesse per titolo *M. Fl.,* LXXVII, 39-43 „.

WHARTON ENRICO " credette perduto lo *Speculum coenobitarum* e il *Monasterii sui chronicon* di Boston

Buriense, XVI, 20-21 „; “ è autore di una d. due appendici aggiunte alla *Historia literaria* d. Cave, e precisamente di quella in cui si parla d. Boston, XVI, *nota 3* „.

WIDO *v. Guidone di Fulcodio.*

WILKINS DAVID “ cit. per le sue notizie sulle edizioni d. *Catalogus* d. Bale o Balaeus, XV, *nota 4* „; “ fece la prefazione alla biblioteca Britannico-Hibernica d. Tanner, *nota 4* „; “ cit. per le sue notizie sul Pits, *nota 4* „; il Wilkins fu incaricato di completare e presentare con le stampe il materiale raccolto già dal Tanner ed egli soddisfece il suo compito dandone un'edizione a cui fece precedere una sua prefazione, XVII, 1, 16-20, *nota 1;* e qui parlò pure d. *Catalogus* d. Boston, d. sue due redazioni, e d. criteri che seguì nel darne una edizione, 20-21, 22-30, 32-33; XVIII, 1-5, 10-11; XIX, 4-5; “ nella redazione d. *Catalogus* data dal Wilkins manca il nome di Stefanardo che non doveva mancare nella redazione più ampia, o meglio, più completa, come mostrano le attestazioni d. Gesner e d. Possevino, XIX, 15-17 „.

YTALIA, 26, 9-10; 53, 4; 9, 6; *v. Italia.*

ZANOBELLO “ *olim de Pusterla Azziarum* p. di Viviano dell'ord. d. Predicatori, V, 10-11 „.

ZAROTO ANTONIO, l'editore d. cronaca di Donato Bossi, 60, 70-72.

ZERMINAGA *v. Germignaga.*

ZEUGMA, sua spiegazione, 80, 22, *5-8.*

ZURNIGIUM (Giovio, 61, *54*) *v. Zurnigum.*

ZURNIGO *v. Giornico.*

ZURNIGUM *v. Giornico.*

INDICE CRONOLOGICO

[a cura di GIUSEPPE CALLIGARIS]

Sec. II - *Hygini fabulae*, 16, *39-41*.

Sec. IV - *Una d. redazioni d. famose sentenze morali che van sotto il nome di Catone*, 20, *9*; *63-64*.

Sec. V - " Visse Fermo vesc. di Cesarea d. quale il Muratori tradusse in latino quarantasei epistole, LXII, *nota 1* ".

Sec. VI - *Visse Fabio Planciade Fulgenzio autore d. libri di mitologie*, 14, *57*.

Sec. VII (1ª metà) - *Visse Isidoro di Siviglia*, 8, *5-7*.

Sec. VIII od XI - *Visse Albrico Filosofo " de deorum immaginibus "*, 14, *59*.

948-1487 - " Limiti fra cui è compresa la Cronica di M. edita dal Porro in Miscellanea di Storia Italiana, vol. VIII, LXXI, *nota 1* ".

Sec. XI - *A cui appartiene Papia*, 8, *7*.

XI-XII - " Al qual sec. spettano i Vimercati di cui si occupa nelle sue ricerche il Riboldi, fra i quali però nessuno appare che sia chiamato Stefanardo, IV, *nota 1* ".

Sec. XII - " Di questo sec. sono i gloriosi antenati d. Vicomercati che son trascurati dal Sitoni nel suo albero genealogico dell'illustre famiglia alla quale egli vuole attribuire il poeta, albero genealogico che comincia solo da Resonado p. di Stefanardo (an. 1230) LII, *6-7* ".

1170-1333 - " Periodo compreso nella *Chronica ordinis Praedicatorum*, di fra Galvano d. Fiamma edita da fra Benedetto Reichert, LXVII, *nota 2* ".

1174 - " Vive in quest'anno Stefanardo giudice detto da Vimercate, professante legge longobarda, IV, *nota 1* ".

1175-1206 - *Fu arciv. turonense Bartolomeo, a cui Matteo da Vendôme dedicò il suo poema su Tobia*, 70, *2-4*.

Sec. XIII - " A questo secolo il Lusitano attribuisce un Vincenzo de Casali che distingue a torto dal maestro generale fra Vincenzo Bandello da Castelnuovo, XL, *4-7* ".

Sec. XIII - " Il Lusitano pone nella sua *Biblioteca*, in questo sec., due fr. dom., mil., poeti, teologi: uno d. quali è lettore di teologia l'altro no, Stefano da M. e Stefano de Vicomercato, XXXII, 22, 23-25; XXXIII, 1-3 ".

Sec. XIII - " al quale attribuiscono Stefanardo Quetif-Echard, XLIX, 4 ".

Sec. XIII in.-1415 - " Limite fra cui è compresa la *Chronica brevis rerum gestarum ordinis nostri* del Susato, secondo Quetif-Echard., XXXV, *23-24* ".

Sec. XIII a metà - " Elenco di nomi di cittadini mil. dato dal documento edito da mons. Achille Ratti, III, *nota 1* ".

Sec. XIII (2ª metà) - " Copiosa migrazione dalla campagna verso M. già avvenuta, IV, 22-24 ".

Sec. XIII (metà-fine) - " Stefanardo è entrato in religione, vive in religione circa mezzo sec., LIV, 1 ".

Sec. XIII (2ª metà) - " Stefanardo visse frate in Sant'Eustorgio dove fu anche priore, III, 4-6; LIII, 8-11; VIII, 1-4; IX, 11-12; XII, 7-10; 15-19 ".

Sec. XIII (2ª metà) - " Stefanardo è nominato da documenti, che spettano a questa seconda metà di secolo, IV, 3-5 "; " e a lui son dovute opere varie, IV, 6-7 ".

Sec. XIII (2ª metà) - Le condizioni d. società mil. sono accennate, ma non descritte nel poema, 9, *27-30*.

Sec. XIII (2ª metà) - " Stefanardo è contemporaneo alle cose narrate nel poema, IV, 2-3 "; *que*, dice egli stesso, *meo sunt expleta tempore*, 3, 10; o, *tempore domini Otonis de Vicecomitibus*, come pur dice in altro luogo la prefazione al poema, 3, 2-3.

Sec. XIII (2ª metà) - Cui spetta il Balbi autore d. *Catholicon*, 8, *7-8*.

Sec. XIII ex. - " Fra Stefanardo e Vicomercato mil. e primo lettore di teologia ric. fra gli uomini illustri dell'ord. da Ferdinando de Castillo, XXVIII, 26-28 ".

Sec. XIII ex. - " Galvano Fiamma entra nell'ord. in Sant'Eustorgio dopo la † di Stefanardo, III, 7-9 ".

Sec. XIII-XIV - " Visse il Fiamma, XII, 5 ".

1220-1513 - " Secondo Quetif-Echard spettano a questo periodo gli atti d. capitoli generali d. predicatori raccolti dal Taegio, XXIV, 30-31, 36 ".

1220-1515 - Sono i limiti fra cui, secondo il Rovetta, è compreso la raccolta d. Taegio che egli chiama *Chronicon*, XXV, *nota 2*.

1225 - Fondazione d. conv. arelatense, 21, *86-88*.

1230-1560 - " Limiti dell'albero genealogico d. Da Vicomercato, che secondo dice l'Argelati, avrebbe composto il Sitoni, LII, 4-5 ".

1230 - "Anno in cui fioriva Resonado p. di Stefanardo, dal quale (Resonado) comincia l'albero genealogico d. capitani di Vicomercato composto dal Sitoni che attribuiva il poeta alla famiglia di quei cap., LII, 1-5 „.

1231 - "In un documento di quest'anno è un teste che si nomina: *ego magister Stephanardus Balbus ecclesie ordinarius et presbyter*, III, *nota 1* „.

1231 - *Conv. arelatense eretto in conv. formale*, 21, *88-89*.

1233 c. - "Circa il qual anno vive Resonado p. di Stefanardo, secondo l'albero genealogico d. Sitoni, come riferisce l'Argelati, IV, *nota 1* „.

1237 - "Nel transunto di un documento si ricorda *Ambrosio Stephanardo consule mediolanensi*, III, *nota 1* „.

1241-1257 - *Leone da Perego arciv. di M.*, 9, *46-47*.

2241 giugno 15 - (*In festo sancti Viti*) *è el. arciv. di M. Leone Perego*, 17, *47*.

1242 - *È pod. a Firenze Gofredo Langosco di Lomello*, 54, *104*.

1247 maggio 4 - *Scende in villa* sancti Egidii *a visitare parenti e conoscenti e a chieder preghiere, Maria de Tarascon*, 21, *58-60*.

1247 maggio 19 - *Capitolo generale dell'ord. d. Predicatori a Montpellier, col quale coincidono le visioni di Maria di Tarascon sorella di Guidone di Fulcodio, visioni che essa rivelò più tardi al fratello, alla sorella, al figlio, al priore d. conv. arelatense e a tre altri fr.*, 21, *63-83*.

1247 - *A cui il Potthast attribuisce il principio d. vita ecclesiastica di Guidone di Fulcodio e la lettera sulle visioni della sorella Maria di Tarascon al priore e ai fr. che erano in Montpellier, ma forse la cronologia d. lettera è inesatta*, 22, *5-13*.

1247 dic. 10 - *Breve papale all'arciv. di M. perchè conferisca qualche prebenda a Raimondo della Torre figlio di Pagano*, 19, *51-54*.

1247-1252 - *Ebbe la legazione in Lomb. Ottaviano degli Ubaldini card. diacono del titolo di Santa Maria in via Lata, ai tempi di Federico II con Gregorio da Montelongo e poi da solo*, 18, *83-93*.

1247 - *O. Visconti è camerario d. leg. Ottaviano degli Ubaldini e poi suddiacono e cappellano d. pp.*, 18, *101-102*.

1250 - *A cui è anteriore la † di Maria di Tarascon sorella di Guidone di Fulcodio*, 21, *90*.

1250 - *È cominciata la fondazione d. conv. domenicano di Tarascon*, 21, *88-89*.

1250-1256 - *Nel periodo fra questi anni è da porsi la lettera scritta da Guidone di Fulcodio sulle due visioni d. sorella Maria di Tarascon*, 21, *91-92*.

1250 - *Al qual anno spetterebbe l'episodio narrato dal Fiamma riguardante il card. degli Ubaldini e l'ab. di Sant'Ambrogio, episodio che però non segnerebbe in realtà il principio dell'amicizia d. card. verso O. Visconti*, 19, *7-11*.

1250 - *Gli abati di M. inviano al p. un memoriale a difesa dell'ab. d. Sant'Ambrogio deposto arbitrariamente dal leg., che pur aveva per tre mesi dimorato in quel mon.*, 19, *11-19*.

1250 - *Gofredo Langosco di Lomello pod. a Vercelli*, 54, *105*.

1251 - *Gofredo Langosco di Lomello al seguito di Corrado IV in Cremona*, 54, *105-106*.

"1251 indiz. IX, maggio 17 mercoledì - Strumento di transizione tra i Predicatori di Sant'Eustorgio e gli Umiliati dove appare come teste Stephanardus (il poeta?), VI, 5-8 „.

"1251 giugno 25 - Lettera di Innocenzo IV, di conferma d. strumento di transizione d. 17 maggio, VI, 8-9 „.

1252 - *Primi esempi di discordie mil.* (*Fiamma*), 9, *52-53*; 10, *1-2*.

1252 agosto-ottobre - *A questi mesi spetta il periodo d. legazione di Ottaviano degli Ubaldini illustrato dal registro pubblicato dal Levi; nella sua legazione il card. difese i* milites *di Piacenza esuli, chiusi nel castello di Rivergara, contro il pop. di Piacenza e i Cremonesi guidati dal Pelavicino*, 18, *94-99*.

1253 - *A cui appartengono i documenti citati dal Giulini sulla eresia d. conte Egidio di Cortenuova*, 31, *20-22*.

1255 (a nativ.) - "Strumento di transazione fra il priore e dieci fr. d. Predicatori fra cui Stefanardo, a nome d. conv. di sant'Eustorgio e Ruba di Balsamo e Beltramo Corbo, VI, 11-16 „.

1256 - *È eretto in conv. formale quello di Tarascon*, 21, *88-89*.

1256 - *Le discordie mil. dopo finita la lotta con Federico II, secondo il Fiamma: da una parte i cap. e i Valvassori con Leone da Perego e dall'altra il pop. e la Credenza*, 9, *41-51*.

1256 - *Raimondo della Torre è arciprete di Monza*, 19, *54-55*.

1257 - *O. Visconti è ordinario di M.* (*secondo appare dal registro d. Levi*), 18, *103*.

1257 ottobre 14 - *Leone da Perego arciv. di M. † ed è sepolto a Legnano nella ch. di san Salvatore, come risulta dal catalogo degli arciv. che è nel cod. di Beroldo nella biblioteca d. ch. metropolitana, catalogo edito in parte* in *RR. II. SS.*, II, 2; *e sino alla fine* in M. G. H., SS. VIII, 108 *sgg.*; 17, *45-50*; *come risulta dal Corio*, 18, *15-16*; *dalla* Chronica archiepiscoporum, *che ricorda però solo il giorno* (*14*) *senza riferire il mese*, 18, *36-37*.

1258 aprile 4 - *Pace giurata in Sant'Ambrogio fra i partiti discordi in M., cioè dai loro delegati*, 10, *2-4*.

1258 giugno - *Violata la pace giurata in Sant'Ambrogio nell'aprile*, 10, *4*.

1258 agosto ex. - *Ezzelino, passato l'Oglio, si unisce al Pelavicino e al Dovara minacciando Brescia*, 12, *10-12*.

1258 agosto ex., o settembre 1 - *Sconfitta d. leg. papale Filippo arciv. di Ravenna, e sua prigionia, sì che Brescia è aperta ad Ezzelino*, 12, *12-16*.

1258 - *Nel qual anno le fazioni cittadine mil. avrebbero già trovato aiuto al di fuori, secondo le fonti mil.*, 12, *33-35*.

1258 - † *di Leone da Perego secondo Calco*, 18, *18-19*.

1259-1277 - Limiti entro cui è compreso il poema di Stefanardo (come dice il Muratori), XLVIII, *11-12*; 7, *21*.

1259 - *Comincia l'azione d. poema*, 9, *40-41*, *che descrive appunto in genere le discordie mil.*, 9, *20*; 10, 1-6; 11, 1-17.

1259 - *Comincia in M. quest'anno con la prevalenza d.*

pop. nel com. (*dice il Corio*), 10, *5-7*; *sebbene si manifestassero discordie fra la Credenza e la Motta, che aderiva al pop., per la scelta d. capo*, 10, *8-12*.

1259 - *Rincrudire d. lotte mil. fra i militi ed il pop., lotte che preparano quella condizione di cose, che sarà poi argomento d. poema*, 7, *21-24*.

1259 marzo 30 domenica - *Il consiglio generale in Santa Tecla e i tumulti in c. che gli tennero dietro, fino alla † di Ezzelino Marcellino che era stato causa di contrasto fra la Credenza e la Motta, e la elezione a capo d. pop. di Martino della Torre* (M. Fl.), 10, *12-19*.

***1259 marzo-aprile** - *La Credenza e i paratici son raccolti intorno a Martino della Torre, i nobili e la Motta stanno con Guglielmo di Soresina e per evitare le discordie il leg. papale fa mandare in esilio dal pod. i due capi*, 10, *20-29*; 11, 59-61.

1259 giugno 11 - *Il Pelavicino e il Dovara staccatisi già da Ezzelino si collegano con signori e c. guelfe dell'Italia orientale contro Ezzelino e si appoggiano a Manfredi*, 12, *19-22*.

***1259 estate** - Esilio di Martino della Torre e d. suo emulo, 10, *78-80*; 11, 64.

1259 poco prima dell'8 settembre - *Ritorno violento di Martino dall'esilio*, 10, *78-79*; 11, *65-66*.

1259 settembre 8 - *Il com. di M., sotto la prevalenza di Martino della Torre ribadisce l'esilio contro il capo d. nobili*, 10, *76-78*.

1259 - **(dopo 8 settembre e il ritorno di Martino dall'esilio)** il poema crede che allora le parti mil. si accostassero rispettivamente ad Ezzelino, e al Pelavicino e al Dovara, pur restando entrambi i partiti in c., 11, 34; 12, 1-3; 13, 1-4; 21, *31-33*, *42-46*.

1259 - Il messo d. c. davanti al pp., nell'ambasceria a lui mandata (1266) accusa il tiranno (Ezzelino) di aver unita la destra *infandis civibus* (ai militi), 28, *26-28*; *11*.

1259 - Un proscritto nel discorso avanti al pp. nell'ambascieria (del 1266) giustifica l'unione d. milizia ad Ezzelino nel 1259 perchè essa era avvenuta dal desiderio di ottenere la libertà per la c., e per le condizioni che si erano poste a quell'amicizia, 42, 2-12; 37, *60-61*.

1259 settembre ex. - Conflitto fra Cremonesi (Pelavicino) e Veronesi (Ezzelino) in *insula Fulcherii*, il solo conflitto che sia nel primo libro del poema, 3, 18-19, *34-45*; 13, 5-9.

1259 - Dopo sconfitto Ezzelino, solo allora i *milites* compromessi escono da M., secondo il poema, 12, *46*, *57-59*; 13, 10-13.

1259 - *In M., con la prevalenza d. pop., prevalgono la Credenza di Sant'Ambrogio, i paratici, i Della Torre che sono a capo d. Credenza*, 29, *39-44*.

1259 - *Dal novembre il Pelavicino è in M. protettore d. Torriani*, 12, *71-72*.

1259-1264 - *In questi anni fu in M. il Pelavicino protettore d. Torriani, protezione che il messo d. c. giustificherà in parte avanti al pp. nell'ambascieria d. 1266*, 28, *9-10*; 20, *34-38*.

1259 - **† Leone da Perego arciv.**, secondo *Annales* (= *Galvagnana*), 18, *22*.

1260 - *Raimondo della Torre è proposto come arciv. di M. dagli ordinari*, 19, *55-56*.

1260 luglio 19 - *Impresa di Tabiago e resa d.* milites *assediati ai* cives *di M. secondo gli* Annales (= Galvagnana) *d. Fiamma*, 12, *95-96*.

1261 - *I cronisti mil. accostano O. al card. Ottaviano degli Ubaldini solo da quest'anno* (M. Fl. *e Corio*), 18, *106-112*.

1261 - *A quest'anno* Annales, *Corio e Calco attribuiscono l'elezione di O. ad arciv. di M.*, 18, *15-19*, *22-23*.

1261 aprile - *I* Milites *proscritti da M. osano, coll'aiuto di Bergamo, tentare l'impresa di Licurti*, 12, *74-75*.

1261 luglio 9 domenica - *I mil. esuli espulsi dal Bergamasco varcano l'Adda e si ritirano nella Brianza* (*Corio*), 12, *81-83*.

1261 luglio 11 martedì - *Si chiudono in Tabiago* (*Corio*), 12, *84*.

1261 luglio 19 - *Gli assediati si arrendono a Martino della Torre* (*M.* Fl.), 12, *93-95*.

1261 luglio 19 - *Giorno d. resa degli assediati in Tabiago, secondo il Giulini, che, se ha seguito il Corio nell'esporre l'impresa, accoglie dal* M. Fl. *la data d. resa*, 12, *97-100*.

1261 luglio 22 (11 Kal. aug.) - *Elezione di O. ad arciv. secondo la* Chronica archiepiscoporum 18, *37-38*.

1261 agosto 10 - *Il pod. di M. viene contro gli assediati in Tabiago* (*Corio*), 12, *84-87*.

1261 agosto 11 - *Comincia l'assedio* (*Corio*), 12, *87-88*.

1261 agosto 19 - *Viene Oberto Pelavicino a cui gli assediati si arrendono* (*forse pure agosto 19*) (*Corio è seguito dal Calco che però non ha tanti particolari cronologici*), 12, *88-89*.

1261 agosto 29-1264 ottobre 2 - È pp. Urbano IV a cui Stefanardo attribuisce la elezione di O., 18, *55-58*; 18, 2; 19, 1-2.

1261 agosto 29-1262 agosto 29 - *È il primo anno d. pp. di Urbano IV, e la* Chronica archiepiscoporum *edita dal Savio dice avvenuta in quest'anno la elezione di O. ad arciv. di M.*, 18, *103-106*.

1261 ottobre 14 venerdì - *Documento riportato da Francesco Castelli nella sua raccolta* Quod libet *dove è ric. raccolto il capitolo degli ordinari, ma non appare l'arcidiacono* (*che era O. allora assente*), 18, *74-79*.

1262 - " Circa il qual anno visse Stefano di M. dotto di lettere, di teologia, di cui parlò il Lusitano, che ne diede anche un elenco di opere, XXXIII, 6-25 ".

1262 - " Data colla quale il Vossio indicò i tempi di Stefano da M., e ricavò dal Possevino che citava il Susato nella redazione Alberto Veneto, XLIV, 9-14 ".

1262 luglio 11 - *Generale consiglio che si tenne a M. per risolvere la questione d. prigionieri fatti a Tabiago; i prigionieri rimasero in catene e i nobili, che eran nel contado, furon dispersi* (*Corio*), 13, *16-23*.

1262 luglio 11 - *Il* M. Fl. *e il Calco non ricordano direttamente il consiglio ma ci parlano d. dispersione d.* milites *che erano a confine nelle terre d. contado*, 13, *23-27*, *31-34*; *il consiglio è riferito*

invece da Annales (= Galvagnana) *ma con la conclusione che anche i prigionieri furono liberati e mandati a Parma, a Mantova, a Reggio*, 13, *27-30*.

1262 luglio 15 venerdì, indiz. V - *Testamento di Danisio Crivelli figlio d. q. Landolfo che era in* burgo Vicomercato, compeditus in fortia comunis Mediolani, 13, *41-57*.

1262 - " Anno d. elezione di O. all'arciv. di M. secondo il Muratori, LXXVII, 7 ".

1262 luglio 22 (11 Kal. aug.) - *Elezione di O. ad arciv. per opera di Urbano IV (catalogo degli arciv.; Giulini)*, 18, *1-10, 10-13*.

1262 - A cui forse risale già la violenza di Martino della Torre contro la Ch. mil. per la elezione di O., 19, 2; *65-66*; 20, 1-4.

1262-1273 - *Raimondo della Torre fratello di Napo è vesc. di Como*, 19, *56*.

***1262-1277** - " Periodo a cui si riferiscono le gesta al tempo di O. che narrò Stefanardo, IX, 1-3 ".

1262-1295 - " La durata dell'arcivescovado di O. che corrisponde ai tempi di Stefanardo, secondo il Muratori, LXXVII, 11-12 ".

1262-1266 - *Il poema di Stefanardo passa direttamente col suo racconto, dal primo al secondo di questi anni*, 24, *12-16*.

1263 - † *Leone da Perego arciv. in Legnano, secondo il* M. Fl., 18, *19-21*.

1263 - *Elezione di O. ad arciv. di M. secondo* M. Fl., 18, *20*.

1263 aprile - Impresa di O. contro Arona, dopo che invano ebbe chiesta la restituzione d. beni d. sua Ch., 20, 5-6, *44-46*; impresa rimproveratagli avanti al pp. dal messo cittadino nell'ambasciata d. 1266, 30, 10-11, 15-16, *69-70*; e di cui O. stesso si giustificherà avanti al pp., 34, 10-11, *8-23*; 35, 15-20.

1263 - Impresa di Arona accennata nel poema, 30, 10-11, 15-16, *69-70*; 34, 10-11, *8-23*; 35, 15-20.

1263 aprile 1 (Pasqua) - *O. coi fuorusciti entra in Arona (Corio)*, 34, *35-36*; M. Fl. *aggiunge che lo vengono ad assalire i Torriani e il Pelavicino*, 34, *25-29*.

1263 aprile 4 (mercoledì) - *Le genti d'armi mil. van contro Arona (Corio)*, 34, *37-38*.

1263 aprile 5 - *Sopraggiungono contro Arona mille fanti scelti (Corio)*, 34, *38-39*.

1263 aprile 6 (venerdì) - *Mille fanti vanno ad Angera e altri mille a Mercurago (Corio)*, 34, *39-41*.

1263 aprile 17 - *O. da Arona scrive al capitolo novarese per imporre al capitolo stesso di dichiarare scomunicato il pod., il consiglio e il com. di Novara perchè era stato da loro assalito in Arona*, 34, *68-74*.

1263 aprile 23 - *Il Pelavicino con l'esercito di tre porte è attorno ad Arona e cinquecento fanti di altre tre porte sono attorno ad Angera (Corio)*, 34, *41-45*.

1263 maggio 4 - *L'esercito mil. è attorno ad Arona (Corio)*, 34, *45-48*.

1263 maggio 5 - *Arona (borgo colla rocca) si arrende (Corio)*, 34, *48-49*.

1263 maggio 5 - *La rocca di Arona è atterrata e con essa quelle di Angera e di Brebia* (M. Fl., Annales), 34, *29-31*.

1263 maggio 6 (domenica) - *O. si ritira dal borgo coi suoi fautori e i Torriani cominciano la ruina d. fortezza (Corio)*, 34, *49-52*.

1263 maggio 7 (lunedì) - *I Mil. ritornano in c. (Corio)*, 34, *52-53*.

1263 maggio - *È distrutta la rocca di Brebia (Corio)*, 34, *53*.

1263 giugno 1 - *Il capitolo novarese dà l'assenso a un fantaccino d. pod. di dare aiuto per espellere O. dalle terre di Novara*, 34, *63-65*.

1263 - *Novara ha a capo un Della Torre mentre il vesc. è fautore di O.*, 35, 19-21.

1263 novembre 20 - † *Martino della Torre*, 19, 80-81; 20, *18-20*; *che il suo epitaffio chiama* potestas populi Mediolani, 19, *81-82*.

1263 novembre 27 - *Da Orvieto, Urbano IV consiglia O. di revocare la sua sentenza contro il vesc. di Novara da lui scomunicato*, 34, *78-79*; 35, *9-14*.

1263 - *Filippo della Torre diventa pod. di Como*, 74, *45-46*; M. Fl. *dice che in quest'anno Filippo* fuit dominus civitatis Cumarum, *67-68*; *e nel trattato con Carlo d'Angiò è chiamato pod. e signore di varie c. fra cui Como*, 19, *111-114*.

1263-1276 - *Periodo d. prevalenza Torriana in Como descritto da S. Monti con la scorta d. Calco*, 74, *45-48*.

1263 - *Da quest'anno il* M. Fl. *fa cominciare la servitù d. Comaschi sotto i Torriani, che dice durata dieci anni; mentre però ricorda che in quest'anno Filippo diventa* dominus *di Como, già nel 1271 pone le agitazioni comasche contro i Della Torre e la prigionia di Accursio Cutica il vicario di Napo*, 74, *65-75*.

1263 ex. - *In Como han la peggio i nemici d. Torriani e Simone da Locarno con Guidotto e Romerio sono cacciati da Como*, 74, *51-53*; *inseguiti son presi e condotti al castello di Pessano pr. Gorgonzola e chiusi in gabbia di ferro*, *54-56*.

1264 aprile - *Simone da Locarno con Guidotto e Romerio fuggono d. castello di Pessano, ma ripresi son condotti a M., dove Romerio morì sul patibolo, Guidotto e Simone furon chiusi in carcere nella quale Guidotto morì (Corio, Calco)*, 74, *56-61*.

1264 luglio verso la metà - *Apparizione d. cometa e le sue varie posizioni, secondo le notizie date dalla vita di Urbano IV ex mss Bernardi Guidonis*, 14, *64-75*; 15, *3-14*.

1264 - *Cometa ric. da* Annales Sanctae Iustinae (*nella state*), 15, *19-23*; *da* Annales parmenses maiores (*che dicon sol l'anno*), 15, *24-27*; *dagli* Annales (= Galvagnana) (*che dicon pur sol l'anno*), 15, *32-34*, *dal poema di Stefanardo (che non ha determinazioni cronologiche)*, 16, 1-5.

***1264 agosto 7** - *La cometa secondo il* Mem. Potest. Reg., 15, 15-18.

1264 dopo novembre 11 - *Unione d. nobili proscritti col Pelavicino allontanato da M.*, 30, *67*; unione che è rimproverata ai proscritti dal messo cittadino, avanti al pp. nel 1266, 30, 1-2, 13-14; e di cui i proscritti si giustificano avanti al pp., nella stessa occasione, 42, 13-16; 37, 61-63.

1264 ex. - *Secondo* M. Fl. *Simone da Locarno fu chiuso in una gabbia* sub scalis Palatii communis Mediolani, 74, *68-70*.

1265 gennaio - *Trattato di alleanza frn i Della Torre e Carlo d'Angiò, in cui Accursio Cutica conclude a nome di Filippo e di Napoleone e Francesco della Torre*, 19, *108-115*.

1265 febbraio 5 - *Elezione di Clemente IV al pp.*, 20, *25-26*.

1265 luglio 5 domenica - *In* palatio veteri comunis Mediolani, *riunito il consiglio d. consoli d. società d. cap. e Valvassori, d. Motta e d. Credenza, il luogotenente d. pod. espone il parere di sapienti el. sull'esercito da farsi, riguardo allo spianamento di parte d.* castrum *di Vico Maggiore. Contro questo spianamento avevan fatto una contro proposta i monaci di Chiaravalle e si chiede al consiglio ciò che debba farsi*, 30, *9-35*.

1265 settembre 8 martedì - La posta *d. consoli e d. ventiquattro sapienti d. Credenza, alla presenza di Filippo della Torre anziano d. società, vuole che sia accettata la petizione già riferita d. monaci e difesa pr. il pod. di M.*, 30, *36-53*.

1265 settembre 9 mercoledì - *Il consiglio d. quattrocento accoglie la deliberazione d. Credenza riguardo alla domanda d. monaci di Chiaravalle*, 30, *54-63*.

1265 settembre 24 - † *Filippo della Torre fratello di Martino che è pure* potestas populi Mediolani, 19, *82-84*; *e nel potere gli succede Napo fratello di Francesco e di Raimondo*, 51, *51-54*.

1265 - *Napo è capo d. pop. secondo la* Chronica Archiepiscoporum, 20, *19-20*.

1266 - " Sotto quest'anno il Giulini trattò di Antonio da Retenate, XXI, *nota 3* ".

1266 gennaio 29 - *La † di Paganino della Torre pod. di Vercelli, ucciso dagli esuli* (M. Fl., Galvagnana), 40, *19-21*.

1266 - *Questa † è vendicata in M. con la strage che fu fatta d. prigionieri, che erano nelle mani d. com., sulla quale Corio e Calco hanno ricchi particolari che desumono da fonte contemporanea, ostilissima ai Torriani (il Da Retenate)*, 40, *47-53*; stragi mil. che un proscritto rimprovera ai suoi nemici nella ambasceria al pp., 38, *33-35*, 13-16; *stragi che i proscritti ricorderanno ad O. per indurlo ad essere il loro capo*, 61, *73-79*.

1266 - *Sotto la qual data il Giulini cerca di classificare e distinguere i racconti che parlano d. † di Paganino e d. strage d. prigionieri, prendendo per criterio di classificazione il diverso spirito che li anima*, 40, *84-85*.

1266 maggio 28 - *Barral de Baux non era più pod. di M. e Clemente IV ordinava al leg. apostolico in Lomb. di assolverlo* administratione deposita, 40, *92-97*; *ma continuava ancora l'oppressione d. Ch. mil. che cominciata sotto Oberto Pelavicino, continuata sotto altri, durava sino a quel giorno*, 45, *85-92*.

1266 aprile 30-1268 novembre 29 - *Dimora di Clemente IV a Viterbo dove probabilmente accolse l'ambasceria mil. e dove morì*, 46, *26-31*.

1266 novembre 13 - *Concilio provinciale di Savona tenuto da O. che mostra non avvenuta ancora la pacificazione in M.*, 46, *2-4*.

1266 verso il decembre - *La ambasceria mil. al pp. Clemente IV*, 46, *18-19*.

1266 dicembre 7 - *Autentica promessa fatta dal com. di M. a fr. Gairardo* (sic) *nunzio papale di ubbedire ai precetti di Clemente IV (Giulini)*, 45, *70-76*.

1266 indiz. X - *Liste di uomini d. diverse parrocchie che giurano di stare agli ordini d. pp. e d. Ch. romana secondo la formula espressa nelle lettere papali di cui era latore il nunzio Galardo dell'ord. d. Predicatori*, 45, *56-57*.

1266 - " Monsignor Achille Ratti riporta in una sua *Memoria* le liste che ci son pervenute di quelli che giurarono obbedienza, III, *nota 1* ".

1266 ex., dicembre - *Si fa la riconciliazione di M. col pp., per mezzo di un nunzio papale che portava gli ordini d. pp., e di poco anteriore è la ambasceria che era stata mandata a Roma dal com.*, 45, *79-83*; 46, *16-19*.

1266 - Delusione di O. perchè quella conciliazione non portò alla pace nè al ritorno di O. alla sua sede, 54, *14*, " XXIX, 13 ".

1266 - Con questa fallita pacificazione finisce il primo libro d. poema, 51, *33*; " nella ricostruzione che Quetif ed Echard hanno tentato d. poema da loro non conosciuto direttamente, han trascurato la discussione e tentata pacificazione di quest'anno, L, 1-3 ".

1266-1273 - *O. rimane fuori d. sede e senza possibilità di ottenerla*, 51, *33-36*.

1266-1276 - *Il poema trascura o quasi le imprese degli esuli di questi anni*, 54, *22-24*.

1267 - *A cui sarebbe da riportarsi la discussione avvenuta avanti al pp., secondo il Fiamma*, 45, *33-34*; *il quale, a proposito d. discussione avanti al pp., riassume solo in breve il discorso d. proscritto che narra le stragi d. 1266 perchè queste già a suo luogo erano state descritte dal cronista*, 40, *39-42*.

1267 - *A cui anche it Giulini attribuisce la discussione avanti al pp.*, 45, *39-40*.

1267 maggio - *Data dell'ambasceria al pp. secondo il Corio*, 45, *36-38*.

1267 ex. o 1268 - *La venuta d. nunzio papale a M. per la pacificazione, secondo il Giulini*, 45, *39-41*.

1268 novembre 13 - *Il* M. Fl. *pone la venuta in M. d. nunzio papale per la pacificazione*, 45, *35-36*.

1268 dicembre 13 - *Gli* Annales (= Galvagnana) *pongono la venuta d. nunzio papale per la pacificazione*, 45, *35-36*; *così pure il Corio*, 45, *38*.

1269 - *Agitazioni degli esuli indipendentemente da O., con Francino Borro per capo e con l'aiuto d. re di Castiglia, (Corio)*, 54, *27-31*.

1271 febbraio 1 - *Rogito d. notaio Oliviero Lignazio riguardante la paternità di Uberto Visconti, supposto vesc. di Ventimiglia e fratello di O. Visconti*, 36, *29-32*, *41-43*.

1271 - *Secondo il* M. Fl. *cominciano le agitazioni comasche contro i Della Torre, in odio d. quali fu incarcerato Accursio Cutica vicario di Napo. Per riaverlo i Torriani devono liberare Simone da Locarno tenuto da loro incarcerato*, 74, *62-75*.

1271 - *È data meno probabile d. 1276 per il principio d. agitazioni comasche e la liberazione di Simone dalla prigionia mil. perchè nel 1271 era ancor vesc. di Como Raimondo fratello di Napo*, 74, *93-94*, *96-97*; *v. 1262-1273*.

1271 - *È el. pp. Gregorio X*, 52, *16*.

1271 - *Gregorio X promette ad O. di ricondurlo nella sua sede (secondo il* M. Fl.), 52, *33-34*.

1271 - † *il Fracheto autore d.* Vitae fratrum, *le quali ci presentano il racconto d. due visioni d. sorella di Guidone di Fulcodio che fu poi Clemente IV*, 21, *37*, *40-42*.

1273 - *Viaggio di Gregorio X verso Lione (e con questo viaggio si apre il secondo libro d. poema), e O. gli si accompagna sperando ottenere giustizia*, 51, *34-35*, *36-38*; *ma l'ira d. Torriani nascosta erompe e le speranze di O. sono di nuovo deluse*, *42-45*.

1273 ottobre 2 - *Gregorio X è a Placenza coi suoi*, 52, *17-18*.

1273 ottobre 6 - *Gregorio e i suoi passano il Po dirigendosi a Lodi*, 52, *18-19*.

1273 ottobre 8 - " La *Galvagnana* (= *Annales*) ricorda che Gregorio X conducendo seco O. giunse a Lodi dove fu ospitato nel mon. di San Bassano, ma poi, per la opposizione aperta dei Torriani, fece fermare O. a Biella finchè ritornasse dal Concilio, XXXI, 13-20; 53, *39-43* „.

1273 - " *M. Fl.* racconta invece che Gregorio fece fermare O. a Piacenza e che entrato a M. fu largo di cortesie coi Della Torre e specialmente verso Raimondo, e che, partito lui, i Torriani armarono segretamente un sicario contro O., che dovette salvarsi fuggendo al Concilio, XXXI, 24-35 „; 52, *31-38*; così Calco, e Giovio, " XXX, 10-16 „; 52, *56-60*, *77-84*.

1273 - *Corio, come Stefanardo, parla di aperte minaccie d. Torriani contro O.*, 52, *44-46*.

1273 - *Quest'anno segna la seconda d. maggiori delusioni di O. dopo quella d. 1266*, 54, *15*.

1273-1299 - Raimondo della Torre fu patriarca di Aquileia, 19, *57-58*.

1273 - *Sino al qual anno i capitoli d.* M. Fl. *hanno la intitolazione:* sub dominio Napi de la Turre, favente Karulo primo Sciliae rege, 57, *46-49*.

" 1274 - Secondo il Calco, O. da Lione fe' sottoporre dal pp. M. all'interdetto, XXX, 16-18.

1274 - *Al quale anno anticipano il ritorno d. pp. in Italia da Lione, il Corio che lo pone al dicembre*, 53, *21*; M. Fl., *20*, *22*; *gli* Annales, *20*; 54, *46-47*.

1274 - Rodolfo di Absburg crea vicario dell'impero Napo della Torre che gli aveva mandata solenne ambasceria quando era stato elevato all'impero, e gli concede a difesa una schiera di Tedeschi a cui poi fu capo Cassone della Torre figlio di Napo, 56, *10-17*.

1275 novembre - È il ritorno di Gregorio X in Italia, che, volendo passare per M., respinge la compagnia di O. Il poema, che non ci dà cronologia, non menziona espressamente, ma fa chiaramente supporre il passaggio d. pp. a M. dal suo aperto rifiuto a farsi accompagnare da O., che si ferma a Biella, passaggio che è invece è affermato esplicitamente nella prefazione in prosa al poema, 5, 18-19; 53, 8-9; *come dalla* Chronica Archiepiscoporum *e dal Corio, ma non è ricordato nè da* M. Fl. *nè da* Annales, *15-21*.

1275 - " Nel suo ritorno da Lione il pp. non crede opportuno restituir O. nella sua sede perchè avrebbe dovuto ricorrere alle armi ed ordina a O. fermarsi a Biella (Calco), XXX, 18-20 „.

1275 - Segna dunque una nuova delusione per O., 54, *15*.

1275 - *Nuove agitazioni degli esuli, per loro conto, narrate dal Calco, ma senza partecipazione di O.*, 54, *72-74*, *e dal Corio, che si occupa pure d. imprese degli esuli di quest'anno, per le quali è anzi fonte principale*, 61, 81-83; *mentre ne tacciono e il poema e il Fiamma che sotto l'anno 1275 ricorda invece le imprese che son d. 1276, come vedremo più oltre*, *84-85*; 54, *31-36*.

1275 - *È anno di grande attività per gli esuli, che comincian le loro minaccie dal gennaio*, 61, *86-90*.

1275 marzo 18 - *Gli uomini d'armi mil. e provenzali, che combattevano per i Della Torre, sono sorpresi a Carate dai militi proscritti che furono poi alla lor volta sorpresi da Napo e Francesco e molti ne furono uccisi e molti fatti prigioni fra cui Tebaldo Visconti (Corio, Calco)*, 61, *90-94*; 62, *3-26*.

1275 - *Alla sorpresa di Carate, il Corio attribuisce la cattura di Tebaldo Visconti, ucciso poi nella strage di Gallarate, che altri, fra cui il poema, attribuisce alla sconfitta di Guassa che è d. 1276*, 62, *28-30*.

1275 - *Sotto quest'anno il Fiamma pone le imprese degli esuli con O. che sono invece d. 1276*, 54, *56-58*; *e quindi, all'anno 1275, narra che i proscritti andarono a Pavia a fare loro capo Goffredo di Langosco promettendogli il dominio di M.* (M. Fl., Annales, Flos florum, *Donato Bossi*), 54, *48-54*.

1275 - *Al qual anno* M. Fl. *attribuisce l'impresa contro Castel Seprio tentata da Gofredo di Langosco;* M. Fl. *crede però che si compisse già sotto il patrocinio di O., e che questi dopo la disfatta andasse a Vercelli, ma invece poco dopo narra che O. sarebbe venuto a Vercelli direttamente da Biella* (Annales, Flos florum, *Bossi cercano correggere la contraddizione*), 60, *55-74*.

1275 - *Sotto il quale anno* M. Fl. *pone la spedizione di Arona, che racconta colla guida d. poema ma alterandone il racconto, facendo intervenire direttamente O. all'assedio, e raccontando l'intervento di Cassone della Torre coi Tedeschi a favore degli assediati*, 73, *46-57*.

1275 - *Anche gli* Annales *vi attribuiscono l'impresa di Arona, ma sono ancor meno fedeli alla fonte (che è il poema) che* M. Fl.: *fan già, per es. raunate a Canobio le forze che andaranno ad assalire Arona per terra e per lago e parlan già di vera vittoria di Cassone*, 73, *58-63*.

1275 - *Il* M. Fl. *narra che, dopo la vittoria riportata in Como dai partigiani di O., Simone manda a chiamare O. che era a Novara, e che O. vi accorse con forze ragguardevoli; e con ciò finisce nel* M. Fl. *il racconto d. imprese d. 1275*, 81, *25-33*.

1275 - *Da quest'anno i capitoli d.* M. Fl. *cominciano con la formula:* sub dominio Napi de la Turre, favente ei Rudulpho imperatore, 56, *50-51*.

* 1276 - Chiamato dal poema l'anno d. conflitti; che sono raccontati nel secondo libro, mentre il primo libro contiene ciò che avvenne prima d. conflitti, pur rammentandone uno, quello ove cadde Ezzelino, 3, 17-19.

1276 - "Le lotte di quest'anno sono narrate nel poema ma trascurate nella ricostruzione d. poema tentata da Quetif-Echard, L, 3 „.

1276-1277 - *È il periodo d. lotte fino all'ingresso in c. d. vincitori, per il qual periodo è forse il poema la fonte più importante*, 69, *5-7*; conflitti che son narrati nel secondo libro del poema, che si chiude però narrando alcune cose che seguirono all'ultima pugna (quella di Desio), 3, 19-20.

1276 - *Sino a questo anno Corio e Calco prolungano la prigionia di Simone da Locarno, che il Fiamma faceva finire col 1271*, 74, 76-78.

1276 - *Il Calco, come il Corio, fa cominciar l'anno con la liberazione di Simone dalla prigionia mil.*, 74, *91-93*; *Simone cerca guadagnarsi l'animo d. Comaschi, e solo dopo ciò entra in trattative con gli esuli che han fatto lor capo militare Manfredo Langosco: assediano Arona ed Angera ma son vinti ed il Langosco ucciso (il Calco forse confonde insieme l'impresa contro il* Castrum Orone *o dell'Orona, cioè Castel Seprio ed Angera con quella di Arona, posteriore). I vinti raccoltisi a Vercelli con O. fanno lor capo militare Rizardo Langosco e si preparano a nuova invasione nel Mil. che riescirà a Desio*, 78, *76-84*; 60, *83-95*.

1276 - *Il poema che non ci dà determinazioni cronologiche, pone l'inizio d. conflitti (che cominciano con l'impresa di Castel Seprio ed Angera) come posteriore al ritorno di Gregorio X da Lione, cioè dopo il novembre 1275 e probabilmente nella buona stagione d. 1276*, 54, *95-97*; e in quest'ordine: impresa d. proscritti, con a capo Gofredo di Langosco, contro il *Castrum Orone* (Castel Seprio sull'Olona) ed Angera, b. di Guassa, uccisione d. conte e cattura di molti, uccisi poi a Gallarate, 5, 20-25 (questi e altri danni i proscritti ricorderanno ad O. per indurlo ad accostarsi a loro, 61, *71-73*; 62, 2-5); O. si unisce ai proscritti e tenta invano l'impresa di Castel Seprio; i fuggiaschi son respinti da Como in cui speravano, e O. si ricovera a Zurnigo e poi a Canobio, 5, 26-31; qui a Canobio O. raccoglie i suoi, prepara una flotta e sorprende i nemici a Germignaga, 5, 32-33; assedio di Arona, con la partecipazione di Simone, che solo ora il poema ci mostra unito ad O., 74, 78-80; assedio finito infelicemente per gli esuli, 5, 34-38; O. si raccoglie coi suoi a Novara, 6, 6-8; e qui ha notizia che il suo partito ha trionfato in Como; *solo ora ha l'adesione di Como ben dopo quella di Simone*, 75, 11-15; O. si reca allora a Como, e di qui i proscritti, con a capo Ricardo di Langosco, entran nella diocesi mil., e si avviano verso Desio, 6, 9-12.

1276 gennaio 28 - *Simone da Locarno, con gli ostaggi comaschi, secondo il Corio, esce dalla gabbia in cui era chiuso in M.*, 74, 81-82.

1276 gennaio 30 - *Simone da Locarno e i sindaci (o rappresentanti) di Como giurano lega coi Della Torre e M. (Corio)*, 74, 86-88.

1276 gennaio 31 venerdì - *Simone e gli ostaggi comaschi cavalcano a Como dove in pubblica concione è riconfermata la lega con M. (Corio)*, 74, 88-91.

1276 gennaio - *La liberazione di Simone dalla prigionia mil. dà nuova spinta all'azione degli esuli (Corio)*, 78, *63-64*.

1276 luglio ex. - *In questo mese solo Simone si accosta agli esuli che perciò cominciano l'azione (Corio)*, 78, *65*; 74, *109-112*.

1276 - *L'azione degli esuli, secondo il Corio, dopo l'adesione di Simone a loro: O. si unisce agli esuli e tenta l'impresa di Castel Seprio (la seconda, giusta il racconto d. poema). Fallita questa, O. si volse a Como donde è escluso e va quindi a Orsenigo, a Canobio donde all'impresa di Arona con Guiscardo di Langosco che è ucciso. Dopo la mala riuscita d. tentativo, O. con Riccardo Langosco entra nel Mil. e l'invasione finirà con la b. di Desio. O. aveva pure l'amicizia di Simone e di Como: su ciò il Corio non dice di più*, 78, *65-75*.

1276 agosto - *Impresa di Arona a cui, secondo il Corio, interviene anche O. che per nave venne ad unirsi al conte Guiscardo di Langosco*, 73, *64-70*; 75, *11*; 68, *51-54*.

1276 - *Al qual anno il Sigonio, correggendo per primo l'errore d. Fiamma, attribuì le imprese degli esuli uniti con O.*, 54, *58*.

1276 - *Importanza speciale d. imprese che si compirono dagli esuli con O., al quale quelle imprese spianeranno la via d. ritorno*, 54, *15-17*.

1276 - *Como e la sua ribellione ai Torriani*, 74, *46-47*; *S. Monti parla d. lotta in Como e dell'aiuto dato da Simone a Giovanni Avvocato vesc. e alla sua fazione (Rusconi) favorevoli a O., e d. sconfitta degli avversari (i Vitani)*, 79, *34-39*; *a lotta in Como e all'opera di Simone allude il poema*, 2-9, *28-33*; *e alcune cronache si accostano, altre si allontanano dal poema o ne alterano le notizie:* M. Fl., 78, *32-41*; Annales (= Galvagnana), *41-45*; Flos florum, *46-55*; *e così scrittori più recenti: Corio non se ne occupa*, 78, *73-75*; *vi accenna di sfuggita il Calco*, *78-79*; *il Giovio*, 79, *9-13*; il poema non fa che constatare il fatto senza ricordarne l'autore, 82, 4-5; *Sigonio*, *14-16*.

1276 - *O. in Como fa capo d. nobili Ricardo conte di Lomello*, 81, *33-34*.

1276 ex. - *Secondo il Corio, avvenne l'accostamento di Ricardo Langosco ai proscritti*, 81, *94-96*.

1276 (ab incarnatione) = 1277.

1277 - *Gli esuli con O. e Rizardo Langosco capo militare, per il Novarese entrano nel Sepriese, aggiuntisi gli aiuti di Como e occupano Seregno e Carate, mentre i Della Torre giungono a Desio (Calco)*, 78, *84-85*; 79, *3-4*.

1277 - *I due pod. mil. Ponzio degli Amati di Cremona e Oldeprandino Tangentino di Brescia, al tempo d. quali O. coi suoi giunge a Desio* (M. Fl.), 81, *42-81*.

1277 - *Anche il Corio ricorda i due pod. mil.: Ponzio degli Amati e Oldeprandino Tangentino al tempo d. quali O. aveva riprese le ostilità e, unitisi il Locarnese e Como, si era spinto sino a Seregno (Corio)*, 81, *103-107*.

1277 gennaio 20 mercoledì - *I Torriani con quasi tutta la famiglia e col pod. Ponzio giungono a Desio (Corio)*, 81, *107-110*; 91, *25-26*.

1277 gennaio 21 giovedì al mattino - [*Al principio*

d. giorno dedicato a sant'Agnese] *avviene il conflitto di Desio per sorpresa, con la † d. pod., di alcuni Della Torre, la prigionia di altri* (*Corio*), 81, *113-117*; 91, 26.

1277 - *In festo sancte Agnetis* (21 gennaio) cadde il *genus Turrianorum* a Desio (*M. Fl.*), 81, 54-55; LXXII, 11-19.

1277 gennaio 21 - *Alla terza ora d. giorno a M. è già nota la sorpresa di Desio e la sconfitta d. Della Torre* (*Corio*), 81, *111-116*.

1277 gennaio 21 - *Ultimo tentativo di Cassone e Gotifredo della Torre in M. a favore d. famiglia* (*Corio*), 91, *27-29*; *pur ric. dalla* Chronica Archiepiscoporum, 91, *13-16*.

1277 gennaio 21 - *Il pop. di porta romana crea suo cap. e difensore Guglielmo Borro* (*Corio*), 91, *29-30*.

1277 gennaio 22 (dì di san Vincenzo) - *O. con Ricardo Langosco e Simone da Locarno e i proscritti entra in M. incontrato da clero e pop.* (*Corio*), 91, *31-33*.

1277 [= 1276 ab incarnatione] die jovis, xi exeunte januarii, in festo sancte Agnetis (21 gennaio) - *O. entra in M. cum parte sua, secondo la* Chronica Archiepiscoporum *che confonde il giorno d. b. con quello dell'ingresso d. vincitori in c.*, 91, *4-12*.

1277 gennaio 22 - *Ricardo di Langosco è fatto pod. di M. e tenne l'ufficio per sei mesi* (M. Fl.), 90, 56-67.

1277 gennaio 24 - *Il Langosco è fatto pod.* (*pretore*); *e Simone da Locarno cap. d. pop.* (*Corio*), 91, *33-35*.

1277 gennaio 30 - *Era il giorno in cui il carroccio e il pop. di M. avrebbero dovuto raggiungere i Torriani a Desio* (*Corio*), 81, *110-111*.

" **1277** - O. finalmente è ritornato in sua sede, ed ottiene la signoria d. c. (Muratori), LXXVII, 8-9 „ e fino a quest'anno giunge pure il poema di Stefanardo, L, 15; LXXVII, 12-13.

1277 - " Elenco di famiglie nobili compilato dopo il ritorno di O., da cui si potevano scegliere gli ordinari, elenco edito dal Giulini (ad an. 1277) dove sono nominate più famiglie d. " Vicomercato „, IV, *nota 1* „.

1280-1342 - Limiti cronologici d. vita d. Fiamma secondo un cod. d. sec. XVII nella Braidense di M., LXX, 18-19.

1288 - A cui spetta il testo d. *De magnalibus urbis Mediolani* di Bonvicino de Rippa ricavato da un cod. Madrileno dal prof. Novati, LXV, *nota 1*.

" **1289 die jovis decembri 1, indict. 3** - Istrumento fatto in M. dove fra i testi intervenne fra Stefanardo de Vicomercato lettore in teologia, VI, 32-33 „.

" **1290 febbraio 14** - È ric. un documento dove intervenne come teste Stefanardo de Vicomercato figlio q. *domini Resonadi*, V, 27-30 „.

" **1290 apud Ferrariam** - *Sub magistro Munione* (maestro generale d. Predicatori) fu capitolo generale d. predicatori, XIV, 5-6 „.

" **1290 apud Ferrariam** - *Sub fratre Bertoldo* (provinciale) fu capitolo provinciale dove venne liberato dal priorato mil. *frater Iacobus de Cimiliano* e gli fu sostituito fra Stefanardo, XIV, 6-8.

" **1290-1292** - Periodo in cui è compreso il priorato di Sant'Eustorgio tenuto da Stefanardo, XIV, 12, 16-17 „.

1291 marzo 27 *v. 1291 novembre 27 e novembre 28*; " XLIV, 19-21 „.

" **1291 marzo 27 (= 1291 novembre 27 e novembre 28)** - Il Fontana pone erroneamente nel marzo invece che nel novembre la predicazione di Stefanardo, che attingeva dallo Bzovio e questi dal Corio, XLIV, 18-22 „.

1291 novembre 27 - Sinodo raccolta in M. da O. Visconti, secondo gli ordini papali, per provvedere alle condizioni gravissime di terra Santa (Corio, Calco), XX, 27-30 „.

" **1291 novembre 28** - Due religiosi l'uno d. Minori e l'altro d. Predicatori (e questi fu Stefanardo, dice il Corio) spiegarono agli intervenuti alla sinodo le ingiunzioni papali, XX, 30-33 „.

" **1292** - Anno segnato dal Possevino per indicare il tempo in cui viveva, secondo Boston di Bury, Stefanardo e Vicomercato, XIX, 25-28 „.

" **1292** - Dal Gesner ric. come l'anno in cui Stefanardo, secondo Boston di Bury, *Mediolani theologiam publice docuit*, XIX, 19-22 „.

" **1292** - Anno segnato dal Fabricio per l'inizio dell'insegnamento teologico di Stefanardo, LI, 31-32 „.

" **1292 c.** - Tempo a cui l'Alberti attribuisce l'insegnamento teologico di Stefanardo che primo d. Predicatori lo esercitò *in domicilio mediolanensi publico stipendio*, XXVIII, 23-24 „.

" **1292 indiz. V, marzo 24 domenica** - Il testamento di O. conservato nella raccolta diplomatica del Sormani, *Diplomatica mediolanensis*, e pubblicato dal Giulini che lo toglieva però dal cod. *privilegiorum Hospitalis maioris*, XXVII, 10-11, 17-32, *nota 5* „.

1292 (a nativ.) indiz. V, maggio 28 mercoledì - Ognibene canonico d. Ch. di Ravenna vicario generale di O. arciv. mil., fra Stefanardo de Vicomercato priore d. Predicatori, fra Protasio Caimi guardiano d. Minori deliberano sulla grata ferrea da porsi nella ch. di sant'Ambrogio a conservazione dell'altare, VII, 5-9.

" **1292 indiz. V, agosto 20 mercoledì** - Ricordate le deliberazioni prese nel maggio precedente per la conservazione dell'altare di sant'Ambrogio, il vicario di O. minaccia la scomunica al priore e ai monaci d. mon. di sant'Ambrogio se porranno ancora ostacoli alle sue deliberazioni, VII, 12-13, 22-24 „.

" **1292 novembre 26** - Data che l'Argelati attribuisce alla sinodo mil. e al discorso di Stefanardo che egli a torto crede da Stefanardo ric. nel poema, LII, 33-36 „ [*v. 1291 novembre 27 e 1291 novembre 28*].

" **1292** - Capitolo generale d. Predicatori in Roma (Fiamma), XIV, 12-13 „.

1292 - Capitolo provinciale d. Predicatori a Venezia *sub fratre Bertholdo* dove è liberato dal priorato mil. fra Stefanardo e gli è sostituito *frater Benignus de Concorcio* che non aveva ancora dieci anni nell'ordine (Fiamma), XIV, 13-16.

" 1292 - In cui il Fiamma pone la † di O.: data che il Muratori tiene erronea, LXXVII, 9-10 „.

" 1295 - Data d. † di O. secondo il Corio, accolta dal Muratori, LXXVII, 10-11 „.

" 1295 agosto 8 - Nel ritiro di Chiaravalle † O. e certo dopo la sua † sono state scritte le prime parole d. prefazione in prosa d. poema, VIII, 27, 28, 30-33; XXVIII, 10 „.

1295 agosto 9 (vigilia di san Lorenzo) - *A Chiaravalle, † di O. secondo la* Chronica Archiepisc., 91, *19-20.*

" 1295 indiz. IX, novembre 23 - Fra Tommaso da Como dell'ord. d. Predicatori inquisitore in Lomb. e Marca genovese pronunzia sentenza contro Stefano Confalonieri figlio q. di Albuzio, che aveva preso parte all'uccisione di san Pietro martire: fra i testi è fra Stefanardo de Vicomercato, VII, 27-35 „.

" 1296 - Sotto il qual anno è posto il brano di opera d. il Taegio conservato a noi, dove si parla d. prebenda di cento fiorini *pro lectore maioris Ecclesiae Mediolani*, per la quale O. istituì fra Stefanardo, che l'avrebbe avuta appunto in quest'anno, XXVI, 1-6, 32-33; XXVII, 1-2, *nota 1* „; brano pur riferito dall'Argelati, XXVI, 11-16, *nota 2;* ma per primo dal Muratori, LXXVII, 17-18 „.

" 1296-1297 - Periodo in cui Stefanardo ebbe l'insegnamento teologico, secondo il Taegio, XXVI, 32-33; XXVII, 1-2, *nota 1;* periodo che corrisponde a quello pur datoci dal Fiamma, XXVIII, 3-12 „.

1297 - Muore fra Stefanardo da Vicomercato, VIII, 29, e perciò il Fiamma non lo trovò più nel conv. in cui entrò, XIV, 26-29 „; sotto questa data ne ricorda la † anche il Taegio, XXVI, 10; XXVII, 2-3; LXXVII, 23-24; seguito del Muratori, LXXVII, 15 „; anno pur fattoci supporre dal Fiamma, XXVIII, 1-4 „.

1297 - Anno in cui vediamo nominato il successore di Stefanardo nella lezione teologica, cioè *Iacobus de Glexen* (Fiamma), che continuò nell'ufficio per anni venticinque, XIV, 22-25 „; XXVIII, 1-2.

" 1297 - Sotto il qual anno il Pio ricorda fra Stefanardo, XL, 30; XLI, 1-2 „; " anche il Fontana raccoglie sotto questa data le notizie su Stefanardo de Vicomercato che ricava dal Taegio ampliandole con quelle di altre fonti (cioè: Fiamma; una redazione forse della cronaca del Susato con aggiunte mil.), XLIV, 23-33, 34-38; XLV, 1, *nota 1* „.

1298 - Anno della † di Stefanardo, anno divenuto tradizionale dopo il Lusitano che l'attribuisce al suo Stefano de Vicomercato, XXXIII, 6-7; ed è accettato dall'Argelati, LII, 19; dal Pio, XLI, 2; dal Morigia, XL, 16-17; lo accettano Quetif-Echard, XLIX, 7-8; L, 14-15; il Campi, XLII, 33-34; il Fabricius, LI, 31-32 „.

" 1298 - Sotto il qual anno il Lusitano ricorda la † di Stefano de Vicomercato mil. menzionato per il suo insegnamento teologico e per le sue opere, XXXIII, 6-21 „ data pur accolta dall'Altamura che rileva come da molti questo personaggio sia chiamato invece Stefanardo, e creduto defunto nel 1297, XLV, 18-25.

1298 aprile 27 - Il Fiamma entrò nell'ord. d. Predicatori, XIV, 29-31.

* 1298 settembre - (*cum haberem quinque menses in ordine* Fiamma) capitolo provinciale a M. *sub fratre Bonifacio de la Ripa*, XIV, 31-32 „.

" 1299 - Da poco il Fiamma è entrato nell'ord. (Quetif-Echard), L, 15-16 „.

Sec. XIV - *A cui spetta il* Tractatus artis metrice valde utilis et copiosus et magis utilis quam doctrinalis *che è in cod. lat. 8175 d. Nazionale di Parigi*, 70, *30-32.*

" Sec. XIV avvanzato - A questo tempo spetta il cod. *O, 161 sup.* dell'Ambrosiana che contiene il poema di Stefanardo, III, 15, 17; LXXV, 7-14; LIX, 1-2; che pare avvicinarsi a quelli visti dal Fiamma, LIV, 15-17 „.

" Sec. XIV ex. - A cui spetta il cod. dell'Ambrosiana *A, 275 inf.* dove è una raccolta di cronache d. Fiamma, LXV, 16-21 „.

1300 - *Processus ab inquisitoribus haereticae pravitatis confectus Mediolani contra Guillelmam Bohemam*, che è nel cod. ambrosiano *A, 227 inf.* che contiene inoltre documenti non riguardanti i Guglielmiti, cod. studiato dal Tocco, VII, *nota 3.*

1302 - Sotto la qual data il Rovetta parla di *Stephanus de Mediolano* a cui attribuisce un insegnamento nelle scuole dell'ord. e il solito elenco di opere con aggiunta di altre, data che non saprei donde fosse ricavata, XLVI, 27-30 „.

1307 - " Sotto la qual data il Rovetta ci parla di *Stephanus de Vicomercato* e d. sue opere fra cui un compendio di teologia morale che per molti anni (?) aveva letto nella ch. metropolitana mil., XLVI, 30-35 „.

1318 - Sino al qual anno, che è quello d. elezione di Aicardo arciv., giunge la cronografia che il p. Fedele Savio pubblica col titolo di *Chronica Archiepiscoporum Mediolanensum*, 18, *28-30.*

* 1322 - Sino al qual anno si prolungò l'insegnamento di *Iacobus de Glexen* successore di Stefanardo, XIV, 22-25; XXVIII, 1-2.

" 1330 c. - In cui visse fra Galvano della Fiamma secondo il Muratori, LXXVII, 33-34 „.

" 1330 - Data che una mano del sec. XVII scrisse in una copia del sec. XV del *M. Fl.* per indicare i tempi di Galvano Fiamma o il tempo d. compilazione d. cronaca, LXVIII, 15-16 „.

" 1340 - Anno a cui giunge il *M. Fl.*, secondo un copista d. sec. XVII, opera continuata poi fino al 1371, raccolte le due parti da Giovanni de Monte, LXX, 18-21 „.

1342 - Anno segnato in copia d. sec. XVII d. *M. Fl.* come limite *ad quem* d. vita di Galvano Fiamma, LXX, 18.

1344 - Limite *ad quem* d. vita d. Fiamma secondo un annotatore d. sec. XVII in un cod. d. XV contenente il *M. Fl.* nella redazione De Monti, LXVIII, 9.

" 1371 - Sino a cui fu continuato il *M. Fl.* di Galvano Fiamma contenuto in molti codici, e in una copia d. Braidense di M. d. sec. XVII, che appartiene alla redazione de Monti, LXX, 20-21; e in due codici parigini d. sec. XV, L, *nota 1* „; e da Quetif-Echard pur creduto il limite estremo dell'opera *M. Fl.* d. Fiamma, L, 15-16 „.

" 1371 novembre 12 - Alla qual data spetta l'acquisto da parte di G. Galeazzo d. terra di Casate Sancti Evasii che era stata per molti anni occupata dal march. di Monferrato, e con la quale notizia finisce la copia d. *M. Fl.* nella redazione De Monti, LXVIII, 17-20 „.

" 1381 - A cui il testo d. *M. Fl.* dato dal Muratori attribuisce la notizia dell'acquisto d. terra de Casate Sancti Evasii che la redazione De Monti d. *M. Fl.* attribuisce al 1371, così che questa redazione d. *M. Fl.* giungerebbe sino al 1381, LXVIII, *nota 2* „.

" 1390 - Pietro de Guioldis finisce e segna col suo nome il cod. braidense *A E, X, 10* (che forma un'unità nel cod. ambrosiano *A, 275 inf.* contenente cronache d. Fiamma) il qual cod braidense conserva la cronaca galvagnana d. Fiamma, LXVI, 14-21 „.

Sec. XV in. - Un'opera poetica di Stefanardo era in una biblioteca ecclesiastica inglese, o il poema o altra opera che non sappiamo identificare, XX, 20-22; LIV, 35-38; LXIV, 17-19.

Sec. XV in. - Fiorì fra Iacobus de Susato, secondo Quetif-Echard, XXXV, 15-20.

" Sec. XV ex. - A cui spetta il cod. miscellaneo cartaceo proprietà d. famiglia Maggi, contenente copia d. *M. Fl.* nella redazione De Monti, LXVIII, 1-2 „.

Sec. XV ex. - A cui appartiene la mano che scrisse, oltre che il testo d. *M. Fl.*, or menzionato, parte dell'indice d. cod. Maggi, miscellaneo, cartaceo, LXVIII, 3-5; come la mano che scrisse il titolo d. cronaca, il nome d. copista, d. suo mecenate e la data d. trascrizione d. cod. (1483), 14-15, 20-24.

" Sec. XV - A cui appartiene la mano che scrisse i tre epigrammi di Platinus che sono nel medesimo cod. miscellaneo Maggi d. 1483, LXVIII, 25-27; LXIX, 1-5 „.

" Sec. XV - A cui spettano due cod. cartacei parigini contenenti copia d. *M. Fl.* che giunge fino al 1371, copia che deve appartenere, almeno per uno d. due codici, a redazione simile alla De Monti, L, *nota 1* „.

" Sec. XV - A cui spetta il cod. membranaceo e miscellaneo d. biblioteca Soragna, contenente copia d. *M. Fl.* che per certi aspetti si avvicina alla redazione De Monti, LXX, 32-33; LXXI, 6-7 „.

" Sec. XV - a cui appartiene il cod. Morbio 55, d. braidense di M., cartaceo, contenente copia d. *M. Fl.* la quale copia per certi rispetti si avvicina alla redazione De Monti, LXXI, 2-3, 5-8 „.

" Sec. XV - A cui spetta il cod. che contiene il *Chronicon Mediolani* appellato *el Valison* „ di cui la prima parte è la *Galvagnana*, che si conserva nell'archivio d. capitolo di Novara, LXVI, 26-28 „.

Sec. XV ex. e XVI in. - Le opere di Stefanardo e specialmente il poema sono ancor note, LIV, 10-11, ma poi si occultano e dopo il Calco non trovo altri che le conosca, XLII, 5-6.

XV-XVIII - Si ecclissa in M. stessa la notizia d. poema come mostra lo scarso numero dei cod. che lo conservano, LIV, 38-40.

" XV ex. - L'insegnamento teologico istituito da O. e dato da O. a Stefanardo era ancor in questo tempo affidato a fr. dell'ord. (Taegio), LIV, 7-9 „.

" XV ex. - (Ai tempi di Lodovico il Moro) da Venezia è chiamato a M. il Merula e per iscrivere la storia di M. e per insegnare ai giovani " pubblica lectione „. Morì lasciando la sua opera storica imperfetta e giungendo solo ai tempi d. magno Matteo, XXI, 8-14 „.

" c. 1410 - Henrico IV regnante (in Inghilterra) fiorì, secondo il Bale, Giovanni Boston di Bury, XVI, 11 „.

1415 - Limite a cui giungeva in origine la cronaca generale d. maestri generali dell'ord. d. Predicatori d. Susato, la quale è unita alle varie edizioni d. regole dell'ord., continuata e protratta secondo la data d. varie edizioni, XXXVIII, 34-36.

" 1415-1504 - Alberto Castellano (o Alberto veneto) dopo abbreviata e interpolata l'opera d. Susato, la continuò entro questi limiti e pubblicò nel 1504, XXXVI, 13-15.

" 1426 - Anno a cui l'Argelati risalì nella genealogia d. Taegio, con l'aiuto d. Sitoni, XXV, *nota 2* „.

" 1426 - Catalogo d. biblioteca viscontea a Pavia pubblicato dal D'Adda, LXIV, 29 „.

1438 - *Età d. cod. Ambrosiano* II, 56 sup. *in cui è contenuta la* Chronica Archiepiscoporum Mediolanensium *citata e adoperata da Galvano Fiamma*, 18, *24-28*.

" 1446 - A cui spetta, secondo il Pignorio, un cronista d. Torriani, che avrebbe riportati versi di Stefanardo, cronista che io non ho saputo identificare, XLIII, 19-21 „.

" 1459 - Catalogo d. biblioteca viscontea-sforzesca di Pavia redatto da ser Facino Cane da Fabriano, LXIV, 29-30 „.

" 1459 - A cui appartiene il cod. ambrosiano che oggi è segnato con *S, 35 sup.*, LVIII, *nota 1* „.

" 1465 - A cui l'Argelati fa risalire la fondazione d. conv. d. Grazie in M., XXV, *nota 2* „.

" 1469 - Elenco di libri d. duca Galeazzo Maria Sforza " repositi ne la libraria de Pavia a dì primo octobre „, LXIV, 30-32 „.

1476 dicembre 12 - *In M., per* Dominicum de Vespolate *è edito il* Vocabulista di Papias, 7, *29-31*.

" 1479 - Nasce in Bologna Leandro Alberti, XXII, *nota 1* „.

" 1483 luglio 9 - Data apposta alla trascrizione d. *M. Fl.* che è nel cod. miscellaneo Maggi dovuta al prete Giovanni de Monti, eseguita per comando d. castellano di Trezzo Vercellino Visconti, LXVIII, 21-24 „.

1486 - È el. maestro generale d. Predicatori Gioacchino Turriano veneto: e cominciando da lui la cronaca d. Susato, edita nella *Collectio* Martène e Durand (1729), nella redazione Alberto Veneto comincia a presentare modificazioni rispetto al testo di quella stessa redazione che fu edita dal Soardi (1504), XXXVII, 25-27, 36 „.

" 1489 - Sino a cui giungono le notizie storiche contenute in cinque fogli che sono nel cod. miscellaneo Maggi che presenta la ricordata redazione del *M. Fl.* del 1483, LXVIII, *nota 1* „.

1489 - Sino a cui giungono le *Vite degli arciv. mil.* da Barnaba a Guido Antonio Arcimboldo che, in parte, hanno per autore Antonio Confalonieri canonico di Sant'Ambrogio, LXVIII, *nota 1*.

1490 septimo idus decembris - A Venezia è pubblicato il *Catholicon* di Giovanni Balbi, 8, *11-15*.

" **1490 circa** - Secondo le notizie d. Muratori, in prefazione alla sua ediz. d. *M. Fl.* del Fiamma, il Taegio avrebbe appunto scritto circa questo tempo, XXV, *nota 4* „.

1492 kal. martiis - A M. " per Antonium Zarotum „ è pubblicata la cronaca di Donato Bossi causidico, 60, *70-72*; " XXX, *nota 2* „.

" **1495** - Leandro Alberti veste l'abito dom., XXII, *nota 1* „.

" **1495** - Nel cod. miscellaneo Maggi, dove è la redazione De Monti del *M. Fl.* è un epigramma di Platinus riferito sotto questa data, riguardante il cambiamento di fortuna di re Alfonso, LXIX, 2-3 „.

" **1495 novembre 21-1563** - Limiti cronologici d. vita di Bale o Balaeus Iohannes autore di uno *Scriptorum illustrium maioris Britanniae, quam nunc Angliam et Scotiam vocant, catalogus*, sino al 1557, dove si parla di Giovanni Boston di Bury, XV, 16-17, *nota 4* „.

" **Sec. XVI in. [primi anni del sec.]** - Dei codd. allora conservati nelle biblioteche d. Belgio e d. provincie vicine al Belgio, mise insieme il catalogo il Bunderio, valendosi d. schede di Guglielmo Carnefice (Vleeschhouver); egli parlò d. cronaca d. Susato, XXXV, *nota 2* „.

" **Sec. XVI in.-1557** - Vita religiosa nell'ord. dom. di Giovanni Bunderio (van den Bunderen) Gandegavensis, XXXV, *nota 1* „.

" **1501-1506** - Fu maestro generale d. Predicatori fra Vincenzo Bandello, ric. come vivente nella cronaca dell'ord., cioè nella compilazione di Alberto Veneto edita dal Soardi (1504), XXXVII, 20-21 „.

" **1504 dicembre 4** - In Venezia per Lazarum de Soardis fu impresso un volume contenente colle regole dell'ord. dei Predicatori *una brevis et compendiosa Cronica* dell'ord. d. Predicatori ricavata specialmente da quella del Susato, compilata da Alberto Castellano, XXXVI, 1-12, 33-37; XXXVII, 3-6 „.

" **1504** - Sino al qual anno Alberto Castellano o Alberto Veneto continuò la cronaca d. Susato che aveva contratto e interpolato (la quale in origine giungeva solo fino al 1415 o 1420), e in questo anno la pubblicò, XXXVI, 13-15 „.

" **1504-1566** - Fra questi anni è compresa la continuazione che fra Felice da Castelfranco fece alla compilazione e continuazione di Alberto Veneto d. cronaca d. Susato, XXXVI, 15-16 „.

" **1506** - Fino a quest'anno è condotta la compilazione Susato-Castellano nell'ediz. Marténe e Durand fatta nel 1729, XXXVII, 36 „.

" **1506** - *In vigilia sancti Augustini, in conventu Montis Alti Calabriae*, † settuagenario il maestro generale d. Predicatori, fra Vincenzo Bandello la † d. quale è ric. nella compilazione Susato-Castellano edita da Marténe e Durand (1729) che prosegue appunto fino al 1506, XXXVII, 29-31 „.

" **1506 c.** - A Bologna † Domenico Mortario socio d. p. gen. Vincenzo Bandello, che lesse nell'ord. per quindici anni e creò eccellenti discepoli, XXXVII, 31-35 „.

" **1507 febbraio 12** - A M., *per Alexandrum Pelizonum* è stampato un volume contenente scritti diversi che interessano la congregazione lombarda dell'ord., XXXVII, 7-8, 13-14 „.

" **1517 febbraio 10** - † Suor Colomba Trucazzani, seconda monaca del mon. di san Lazzaro, la vita d. quale fu scritta dal p. Ambrogio Taegio e poi data in nuova redazione da fr. Gianni Alberto Bianchi di Verona, XXV, *nota 2* „.

" **1517** - Nel qual anno era ancor vivo il Taegio, come mostra la vita che scrisse d. beata Colomba Trucazzani, XXV, *nota 4* „; che fosse ancor in vita in quell'anno credono Quetif-Echard per le parole di Leandro Alberti, XXIV, 29-30 „.

" **1517 III kal. mar.** - In Bologna, pr. Gerolamo Platone sono stampati i sei libri *De viris illustribus ordinis Praedicatorum*, di Leandro Alberti, XXII, *nota 1* „.

" **1518** - Anno in cui dal Puricelli fu creduto ancor vivo il Taegio, XXIII, 25 „.

" **1518** - Sotto il qual anno il Rovetta ricorda il Taegio e il suo *Chronicon* in sei volumi, XXV, *nota 2* „.

1527 - *A Lione fu edita la* Tertia pars historiarum di sant'Antonino *arciv. di Firenze*, 22, *18-19*.

1527 - Sino a cui giunge la storia e Cronaca dalle origini d. mondo di Domenico Bordigallo, LXV, *nota 3*.

" **1531** - Nasce a Firenze il p. Serafino Razzi d. Predicatori, XXIX, *nota 1* „.

* **1537** - *Il Giovio ricorda che ancora 260 anni dopo il 1277* (cioè circa 1537, cioè ai tempi d. Giovio) *si ripetevano nel Mil. le feste d. 1277*, 91, *39-41*.

1538 - Son pubblicati *Lugduni, apud Theob. Paganum, Auctores octo morales cum appendicibus non contemnendis*, per opera di Giovanni Renerio, *dove è il poema di Tobia del Vindocinense*, 70, *8-12*.

" **1545** - *Tiguri apud Froschoverum* il Gesner pubblica la prima edizione d. sua *Biblioteca*, XIX, *nota 3* „.

" **1548** - A cui appartiene l'edizione Gippovicense (di Ipswich) d. *Catalogus* d. Bale (Balaeus Iohannes), XV, *nota 4* „.

" **1549** - A Parigi, ex officina Roberti Stephani, sono pubblicate le *Vitae duodecim Vicecomitum*, di Paolo Giovio, XXIX, *nota 2* „.

" **1551** - † Leandro Alberti d. Predicatori, XXII, *nota 1* „.

1552 - † Giovanni Leland che con l'aiuto di diploma regio dato nel venticinquesimo anno del regno di Enrico VIII aveva potuto visitare, per sei anni, prima che fossero disperse, le biblioteche d. collegi, mon. e case religiose inglesi e ne aveva raccolte notizie sui dotti Britannici sino ai tempi di Enrico VIII, e sui loro scritti, le quali notizie aveva inserite nei suoi *Commentarii*, XVII, 5-10 „.

" **1557** - † a Gand Giovanni Bunderio (van den Bunderen), XXXV, *nota 1* „.

" **1558-1582** - Fu maestro generale dell'ord. d. Predicatori (47°) fra Vincenzo Giustinianni e sino ai primi tempi d. suo maestrato giunge la continuazione d. cronaca d. Susato dovuta a fra Felice da Castelfranco (1503-1566), XXXVIII, 13-17 „.

1560 - † Francesco Bernardino de Vicomercato, sino al quale giungeva l'albero genealogico di Stefanardo tracciato dal Sitoni, LII, 5.

" 1560-1615 - Fra questi anni visse il Pits che fu autore d. quattro volumi su re, vesc. ecc. d'Inghilterra di cui solo è pubblicato il quarto col titolo: *De illustribus Angliae scriptoribus*, desunto interamente dal Baleo, XV, *nota 4* „.

" 1566 - A Roma pr. Antonio Blado stampatore Camerale fu fatta nuova ed. d. regole dell'ord. d. Predicatori (o di sant'Agostino) dove è pure una cronaca dell'ord. desunta da quella d. Susato e continuata dal 1503 al 1566 dal p. Felice da Castelfranco, XXXVIII, 3-14 „.

" Dal 1566 - al cinquantesimo quarto maestro generale fra Serafino Secchi pavese († 1628) giunge la continuazione d. cronaca dell'ord. stampata a Barcellona nel 1620 con le regole dell'ord., XXXVIII, 20-33 „.

" Dal 1566 al 1680 - fu continuata la compilazione e continuazione del Castelfranco d. cronaca dell'ord., che fu inserta nell'ediz. d. regole fatta a Roma dal Tinassi nel 1690, XXXVI, 16-19 „.

" 1571 - Nasce a Padova Lorenzo Pignorio o Pignoria, XLIII, *nota 3* „.

" 1577-1649 - Vita di Gerardo Vossio, XLIII, 14-15; XVI, 14 „.

" 1580-1656 - Vita di Giacomo Usher autore d. *Historia dogmatica controversiae inter ortodoxos et pontificios de scripturis....* con le note ed aggiunte di Enrico Wharton; il quale Usher fu già possessore d. catalogo più completo di Giovanni Boston XVII, 32-33, *nota 4* „.

" 1583 - *Tiguri, Christophorus Froschoverus* pubblica la " bibliotheca „ d. Gesner con le aggiunte di Giosia Simler e di Giovanni Giacomo Frisio Tigurino (2ª edizione), XIX, *nota 3* „.

" 1584 - A Madrid, pr. *Sanchez* esce la *primera parte de la historia general de santo Domingo y de su orden de Predicatores*, di Ferdinando de Castillo, XXVIII, *nota 2* „.

" 1585 o 1586 - † Fra Antonio Senense Lusitano, XXII, 22-23; XXXII, 19-20 „.

" 1585 - A Parigi *apud Nicolaum Nivellium* esce la *Bibliotheca ordinis fratrum Praedicatorum* di fra Antonio Senense Lusitano, XXII, *nota 3*; XXXII, *nota 3* „.

1589 - Entra nella religione domenicana Giovanni Michele Pio o Plodio bolognese, XL, *nota 3*.

" 1589 - A Venezia dai Giunti esce tradotta in Italiano da fra Timoteo Bottoni la prima parte d. *historia general de santo Domingo y de su orden de Predicatores di Ferdinando de Castillo*, XXVIII, *nota 2* „.

1591 - A Francoforte *apud hh. Andreae Vecheli*, escono i *Quinque reliqui libri* d. *historiarum de regno Italiae* di Carlo Sigonio, XXX, *nota 3*.

" 1592 - A Pintia, pr. Fernandez è pubblicata la *Segunda parte de la historia general de santo Domingo y de su orden* di Ferdinando de Castillo, XXVIII, *nota 2* „.

" 1592 - In Milano, nella stampa d. qd. Pacifico Pontio esce la " Nobiltà di M. „ di fr. Paolo Morigia, XXIII, *nota 1*, XL, *nota 1* „.

" 1593 - † Ferdinando de Castillo storico dell'ord., XXVIII, 26-27 „.

" 1596 - In Lucca per il Busdrago si pubblica la *storia degli uomini illustri.... d. sacro ord. degli Predicatori* d. p. Serafino Razzi, XXIX, *nota 1* „.

" 1596 - A Firenze dai Giunti esce tradotta in italiano da Filippo Pigafetta la seconda parte *de la historia general de santo Domingo, etc.* di Ferdinando de Castillo, XXVIII, *nota 2* „.

" Sec. XVII - Spetta parte dell'indice che nel cod. miscellaneo cartaceo Maggi d. sec. XV supplisce altra parte d'indice caduta la quale era pure d. sec. XV, e a questo secolo spetta pure la mano che aggiunse note alle indicazioni dell'indice stesso, LXVIII, 3-4 „.

" Sec. XVII ex. - È copia d. poema di Stefanardo nella privata biblioteca Trotti, LVIII, 28-29 „.

Sec. XVII - Il poema di Stefanardo era anche allora conservato in biblioteca Ambrosiana, e altri ne ricavava copie, mentre il Puricelli ne deplorava la perdita, XLII, 8-11; LVIII, 27-29; VI, 2-3 „; il Giovio prima ed il Puricelli poi non conoscono affatto le opere di Stefanardo, e pare impossibile che quest'ultimo non lo rintracciasse in Ambrosiana, LIV, 12-14.

" Sec. XVII - A cui spetta la copia d. *Galvagnana* che è in *Archivio storico civico*, LXVI, *nota 1* „.

" Sec. XVII - Spettano tre cod. cartacei d. Braidense di M. che conservano copia d. *M. Fl.* nella redazione De Monti, LXX, 6-11; e tre cartacei d. biblioteca ambrosiana che han pure simile redazione d. *M. Fl.*, LXIX, 14-24.

" Sec. XVII - Cui spettano dieci cod. cartacei dell'*Apocalypsis mediolanensis* contenenti lo spoglio completo d. filze d. notai mil. esistenti al tempo in cui fu fatta la compilazione (sec. XVII), V, 19-20 „.

" Sec. XVII - In cui in Anversa, nella biblioteca pubblica, si conservava ancora il catalogo d. Bunderio, come attesta il Mireo, XXXV, *nota 1*; catalogo che fu visto, oltre che dal Mireo, il quale ne ricavava notizie destinate per il Possevino, anche da Pietro de Alva y Astorga un religioso francescano, XXXV, *note 1, 2* „.

" 1600 - Sino al qual si stende la raccolta di documenti d. Sormani che è in biblioteca Ambrosiana di M., III, *nota 1* „.

" 1603 - Sotto il qual anno Antonio Olgiato primo prefetto dell'Ambrosiana scrisse il suo nome sul cod. dell'Ambrosiana che contiene il poema di Stefanardo, ora segnato *O, 161 sup.*, LVIII, 10-12; XLII, 12 „.

" 1606 - A Venezia, *apud societatem Venetam*, esce il tomo III dell'*Apparatus sacer* d'Antonio Possevino, XIX, *nota 4*; XL, *nota 2* „.

1607 - A Bologna, pr. Bellagamba esce la parte I d. *Vite degli huomini illustri di san Domenico*, di Gio. Michele Pio (Plodio), XL, *nota 3*.

" 1609 - Dei cod. esistenti in quest'anno nella biblioteca pubblica di Aversa diede un catalogo il Mireo, che fra questi cod. registra il catalogo del Bunderio, XXXV, *nota 1* „.

" 1612-1628 - È 54° maestro generale d. Predicatori fra Serafino Secchi pavese, sino a cui giunge la cronaca d. maestri generali, cioè la nota com-

pilazione dal Susato, contenuta nella ediz. d. regole dell'ord. fatta a Barcellona, nel 1620, XXXVIII, 32-33 „.

" 1613 - In cui era ancor vivente il p. Serafino Razzi d. Predicatori, XXIX, *nota 1* „.

" 1613 - A Pavia pr. Giovanni Ardizzoni e Giovan Battista De Rossi esce la parte II d. *Vite degli huomini illustri di san Domenico* d. p. Giovan Michele Pio o Plodio, XL, *nota 3* „.

" 1615 - † il Pits a Liverdun in Lorena, XV, *nota 4* „.

1616 - *Coloniae Agrippinae apud Antonium Boëtzerum* esce il tomo XIII *Annalium Ecclesiasticorum* di Abramo Bzovio, XXI, *nota 1*.

1620 - A Barcellona, *apud Sanctam Catharinam martyrem* si fa un'edizione d. Regola di sant'Agostino e d. costituzioni dell'ord. d. Predicatori con unita la nota compilazione ricavata dalla cronaca d. Susato, che giunge fino al maestro generale fra Serafino Secchi presentato come vivente, XXXVIII, 20-33 „; *v. 1612-1628*.

" 1620 - A Bologna, pr. Bonomi esce di nuovo la parte I d. *Vite degli huomini illustri di san Domenico* di Giovan Michele Pio o Plodio, XL, *nota 3* „.

" 1627 - A M., pr. gli eredi di Melchiore Malatesta escono i libri venti *historiae patriae* di Tristano Calco, XX, *nota 2;* XXX, *nota 1* „.

" 1628 - † fra Serafino Secchi pavese 54° maestro ge- d. Predicatori, XXXVIII, 32-33 „.

1629 - A M. escono i dieci libri d. *Antiquitates Vicecomitum* di Giorgio Merula, XXI, *nota 2;* XXX, *nota 4* „.

1631 giugno 13 - † Lorenzo Pignorio o Pignoria, XLIII, *nota 3*.

1633-1698 - Visse fra Stefano Tommaso Soveges (Soegius) autore d. *Année domenicaine* di cui scrisse i mesi dal gennaio all'agosto, XXV, *nota 1* „.

" 1636-1702 - Visse Tommaso Gale che fu, dopo l'Usher, possessore d. catalogo d. Boston, nella sua redazione più ampia, XVI, 16; XVIII, 1-2 „.

1637-1713 - Visse il Cave autore d. *Scriptorum eccles. historia literaria*, XVI, *nota 3*.

" 1638-1717 - Visse l'Oudin autore d. *Commeniarius de scriptoribus Ecclesiae antiquis*, XVI, 23, *nota 5* „.

" 1644 c. - † Giovan Michele Pio o Plodio bolognese dom., XL, *nota 3* „.

" 1649 - † il Vossio autore d. libri tre *De historicis latinis*, XVI, 14, *nota 2;* XLIII, 15 „.

1651 - A *Lugduni Batavorum* (Leida) *ex officina Ioannis Maire* escono in 2ª edizione i libri tre *De historicis latinis* di Giovanni Ger. Vossio, XLIII, *nota 2;* XXII, *nota 2;* XVI, *nota 2*.

" 1651 - A Piacenza pr. Giovanni Bazacchi, esce la parte II dell'*Historia ecclesiastica* di Piacenza di P. M. Campi coll'' apologia dell' innocente e santa vita d. gran pontefice Gregorio il decimo', XLII, *nota 1* „.

1652 - A Londra pr. Flesher il Selden pubblica gli *Historiae Anglicanae Scriptores X* preceduti da una dissertazione, XVI, *nota 4*.

" 1654 - A M. esce la *Laurentii Littae civis et archiepiscopi Mediolanensis....* vita „ del Puricelli, XLI, *nota 2* „.

" 1656 - A M. esce la dissertazione " Nazariana „ del Puricelli, XXIII, *nota 2* „.

" 1656 - † Giacomo Usher, XVII, *nota 4* „.

1666 ottobre 3 - *Giovanni Maria Visconti presenta una memoria per essere iscritto al collegio d. cav. e giudici di M.*, 36, *36-38*.

" 1667 - † nelle Fiandre il religioso spagnuolo dell'ord. di san Francesco Pietro de Alva y Astorga, XXXV, *nota 2* „.

" 1670 - A M., pr. Francesco Vigone esce l'*Ateneo d. letterati mil.* di Filippo Picinelli, XLI, *nota 1* „; XXIV, *nota 1;* XXI, *nota 3*.

" 1672 - N. il Sassi, il futuro prefetto dell'Ambrosiana, LXIII, *nota 3* „.

" 1674 - Ad Oxon 'e teatro Sheldoniano' si pubblicano *Historia et antiquitates universitatis Oxoniensis duobus voluminibus comprehensae*, dove si cita come fonte il catalogo minore d. Boston, XVIII, *nota 1* „.

" 1675 - A Roma escono i *Monumenta dominicana* di Vincenzo Maria Fontana, XLIV, *nota 1* „.

1676 - † il march. Vercellino Maria Visconti indicato dal Motta come autore d. volumi intitolati *Apocalypsis Mediolanensis*, V, *nota 2*.

" 1677 - A Roma, pr. Nicola Angelo Tinassi esce la prima centuria *Bibliothecae dominicanae* di Ambrogio di Altamura, XLV, *nota 2* „.

" 1678-1696 - Fra Stefano Tommaso Soveges (Soegius) va pubblicando i mesi dal gennaio all'agosto dell'*Année Dominicaine* scritti da lui, XXV, *nota 1* „.

" 1680 - Sino al qual anno fu continuata la compilazione dalla cronaca d. Susato interpolata e protratta da altri, dopo Alberto Veneto e fra Felice da Castelfranco, che ci è data nella redazione presentata dall'edizione romana d. regole di Sant'Agostino dell'ord. dom. d. 1690, XXXVI, 9-19 „.

" 1690 - A Londra, coi tipi e a spese di Riccardo Chiswell uscì la *Historia dogmatica controversiae inter ortodoxos et pontificios* di Giacomo Usher (Iacobi Usserii) con le note ed aggiunte di Enrico Wharton, XVII, *nota 4* „.

" 1690 - A Roma da Tinassi esce l'edizione d. Regola di Sant'Agostino e d. costituzioni dell'ord. domenicano che contiene la cronaca Susato ampliata e continuata prima da Alberto Veneto (dal 1415 o 1420 sino al 1504), poi da fra Felice da Castelfranco dal 1504 al 1566, poi da altri fino al 1680, XXXVI, 9-19 „.

" 1691 - A Bologna esce la *Bibliotheca chronologica illustrium virorum provinciae Lombardiae sacri ordinis Praedicatorum* d. Rovetta, XXV, *nota 2* „; XLVI, *nota 1*.

1692 3 giugno - Data apposta da Andrea Pusterla dottore dell'Ambrosiana di M. alla copia d, poema di Stefanardo che fu conservata nella privata biblioteca Trotti, tratta dal noto cod. Ambrosiano d. sec. XIV, LVIII, 30-31 „.

1695 febbraio-1700 agosto - Il Muratori è a M. dottore d. biblioteca Ambrosiana, LXI, 15-16; LVIII, 25.

1697-1698 - Sono stampati i primi due volumi degli *Aneddoti* latini di L. A. Muratori a M., dal Malatesta, a spese dell'autore, LXI, 14-15, 16-17.

" 1698 - Ad Oxon e *theatro Sheldoniano* per opera di

Tommaso Smith si pubblica il *Catalogus librorum mss. bibliothecae Cottonianae*, nel quale non è fatta menzione d. *Catalogus* d. Boston, XVI, 27-28, *nota 6* „.

" 1698 - † fra Stefano Tommaso Soveges autore di una parte d. *Année dominicaine*, XXV, *nota 1* „.

1699 settembre 22 - Da Cesano il Muratori scrive ad A. M. Salvini in Firenze d. materiale che ha raccolto per il terzo tomo d. suoi *Aneddoti* (si tratta di cose greche), LXII, *nota 1*.

" Sec. XVIII - Cui spetta la copia di altro cod. d. sec. XVII in biblioteca Braidense di M. contenente il *M. Fl.* in redazione simile a quella De Monti, LXX, 11-14 „.

" Sec. XVIII - Cui spetta il cod. 1347 intitolato *Miscellanea storica* d. Trivulziana di M. che contiene fra la *historia* di Arnolfo e quelle di Giovanni da Cermenate il poema di Stefanardo concorde col cod. membranaceo dell'Ambrosiana, LIX, 6-12, *nota 2* „.

" Sec. XVIII - In cui la critica storica batte in breccia la vecchia tradizione storica su Stefanardo, XLVII, 35-36 „.

1700 febbraio 6 - Da M. il Muratori scrive a Giovan Francesco Bergomi di aver pubblicato due tomi di *Aneddoti*, e di aver disegnato di stamparne tre altri simili, LXII, *nota 2*.

" 1700 agosto - Fino a questo anno e mese il Muratori fu a M. come dottore d. biblioteca Ambrosiana, LVIII, 24-25; LXI, 15-16 „.

" 1700 - Alla sua partenza da M. pare che il Muratori avesse già in pronto il materiale da lui raccolto per la stampa dei suoi *Aneddoti* ma lo tenesse giacente per molti anni, LXIII, 1-3, 5-6, 11-13 „.

" 1702 - † Tommaso Gale uno d. possessori d. catalogo più completo del Boston, XVIII, 1-2 „.

" 1703 - Il Sassi diventa dottore dell'Ambrosiana, LXIII, *nota 3* „.

" 1705 - Anno a cui forse appartiene il *Theatrum genealogicum familiarum illustrium* del Sitoni, IV, *nota 1* „.

" 1706 - A M. dal Malatesta è stampato il *Theatrum equestris nobilitatis secundae Romae seu Chronicon insignis collegii I. P. P., iudicum etc.*, IV, *nota 6* „.

" 1706 - In cui, secondo il Litta, fu iscritto al collegio d. nobili giureconsulti Giovanni Antonio Trivulzio, lettore pubblico nelle scuole canobbiane, LIX, *nota 3* „.

1709 - Il Muratori riesce a far stampare parte d. materiale da lui raccolto, in un volume di *Aneddoti* greci, LXII, 12-14.

1709 giugno 21 - Il Muratori riferiva ad A. F. Marmi in Firenze la buona ventura toccata ai suoi *Aneddoti* greco-latini, ma diceva non trovare editore per il resto d. suoi *Aneddoti* latini, LXII, *nota 4*.

" 1709 IV kal. sept. - A Giovanni Alberto Fabrizio in Helmstadt, il Muratori riferiva appunto di non trovar editore per i suoi tomi di *Aneddoti* latini, *duos aut tres, iam praelo paratos*, LXII, *nota 3* „.

" 1709 - Ad Oxford (*Oxonii e theatro Sheldoniano*) furon pubblicati da A. Hall in due volumi i *Commentarii de Scriptoribus Britannicis*, di Giovanni Leland, XVII, *nota 2* „; di cui si servì il Bale per la 2ª ediz. d. suo *Catalogus*, XV, *nota 4* „.

" 1709 - In cui A. Hall non stampò il *Catalogus* d. Boston, come si disse a torto, ma i *Commentarii* d. Leland, XVI, 18 „.

" 1710 marzo 28 - Il Muratori annunzia ad Antonio Vallisnieri che il card. Cornaro era per ordinare al seminario di Padova la stampa d. resto d. suoi *Aneddoti* latini e che perciò preparava in ordine il suo materiale, LXII, 14-17, *nota 5* „.

" 1711-1751 - Il Sassi è prefetto dell'Ambrosiana, LXIII, *nota 3* „.

" 1711 luglio 16 - Il Muratori scrive al Sassi d. due primi suoi volumi di *Aneddoti* editi nel 1697 e 1698 e conservati inediti fino a che non fossero stampati interi tutti gli *Anecdoti*, LXIII, *nota 1* „.

" 1711 dicembre 3 - Da Modena, il Muratori scrive al Sassi parlando d. cod. ancora disordinati che erano nell'Ambrosiana, LVIII, *nota 2* „.

" 1712 - Il cod. d. poema di Stefanardo fu segnato, forse in quest'anno, nel riordinamento d. codd. promosso dal Sassi, con *O, 161* mentre prima era segnato *S, 35*, LIX, 15-16 „.

" 1712 maggio 7 e maggio 8 - Il Muratori in lettere da Modena a Giuseppe Antonio Sassi in M. e a Pietro Canneti in Ravenna parla d. suo antico soggiorno a M. e dell'esame che ha fatto d. cod. dell'Ambrosiana, LXI, *nota 2* „.

1712 maggio 8 - Da Modena il Muratori si rallegra col Sassi per il riordinamento da lui fatto d. cod. dell'Ambrosiana. In questo riordinamento molto probabilmente il cod. d. poema assunse la nuova segnatura che ancora conserva, *O, 161*, LXIII, 20-21, *nota 4*.

1713 - Sino al qual anno rimase giacente il materiale che il Muratori aveca raccolto per i suoi *Aneddoti* latini, fin dal tempo d. suo soggiorno mil., LXIII, 1-5, 11-13.

1713 - A Padova, nel seminario, sono stampati il terzo ed il quarto volume degli *Aneddoti*, LXI, 17-18; e nei mesi di aprile, maggio, giugno, LXII, *nota 5*.

" 1713 maggio 13, giugno 28 - Il Muratori, in lettere a Giuseppe Antonio Sassi in M. si rallegra d. stampa d. suoi *Aneddoti* così lungamente attesa, LXI, *nota 1* „.

" 1713 - *Patavii typis Seminarii* esce il tomo III degli *Anecdota quae ex Ambrosianae bibl. codicibus eruit L. A. Muratorius*, LV, *nota 1*; e in questo tomo egli pubblica la prima volta il poema da cod. Ambrosiano che dice segnato con *S, 35*, che è l'antica segnatura, d. cod., cambiata (nel 1712) in quella che porta anche oggi, cioè *O, 161 sup.*, LV, 26-28; ma il Muratori non dice se egli, ancora a M., ne avesse tratto copia o se più tardi la avesse fatta trarre da altri, cosa che par meno probabile, LVI, 1-3; LXI, 22-25 „.

" 1713 - L'edizione d. poema data in quest'anno, cavata da *S, 35*, ci presenta note tratte dal cod., che noi troviamo naturalmente in *O, 161*, LX, 7-9; ma essa ci presenta solo quelle apposte nel cod. ai primi versi d. poema, LVII, 3-5 „.

" 1713 - Nell'edizione d. suoi due ultimi tomi di *Aned-*

doti latini, stampati molti anni dopo il suo soggiorno mil., il Muratori non parlò di collaboratori che avrebbero raccolto per lui il materiale comparso in quei volumi, LXIII, 7-11 „.

" 1713 - Nella prefazione alla sua edizione d. poema il Muratori dà il risultato d. sue ricerche sulla vita ed opere d. poeta, XLVIII, 4-5 „; " ma nè queste ricerche nè questa edizione son note a Quetif-Echard, LI, 16-18 „.

" 1717 - Sino a cui visse l'Oudin, XVI, 23 „.

" 1718 - *Oxonii e theatro Sheldoniano* A. Hall pubblica gli *Annales sex regum Angliae* di Nicolao Triveto, XV, 4, *nota 2* „.

" 1719 - A Parigi, pr. Ballart e Simart, escono gli *Scriptores ordinis Praedicatorum*, I, che incominciò fr. Iacobus Quetif e finì fra Iacobus Echard, XLVIII, *nota 1* „.

1721 - *Halae Magdeb. esce la* Historia poetarum et poematum M. Aevi. decem post annum a nato Christo CCCC, saeculorum *fra cui è pur compresa la* poetria nova *di Galfridus de Vinosalvo* (*Vinesauf*) *dedicata a Innocenzo III*, 69, *43-49*.

" 1721 - L'Argelati si stabilisce a M. per i lavori che richiedevano le pubblicazioni d. *RR. II. SS.*, LXIII, 24-26.

" 1722 marzo 26 - Il Muratori scrive da Modena a Giuseppe Antonio Sassi di aver pensato a far dare un'occhiata alle cronache mss. di Ambrogio Taegio nel conv. d. Grazie da cui sperava che si sarebbe potuto prendere molto di buono che piacesse al pubblico, XXV, *nota 3* „.

" 1722 - A Lipsia, pr. Weidmann si pubblica il *Commentarius de scriptoribus Ecclesiae antiquis* dell'Oudin, XVI, *nota 5*; LI, *nota 1*.

1722 - A. Hall pubblica *Oxonii e theatro Sheldoniano* la continuazione degli *Annali* di N. Triveto con appendici fra cui lo *Speculum Coenobitarum* di Giovanni Boston di Bury, XV, 4-6, *nota 3* „.

1724 - † Giovanni Bridges un erudito che aveva dato ad A. Hall notizia di un cod. Twisdeniano d. *Catalogo* del Boston, XV, 12-14.

1726 - Il Muratori ripresenta in *RR. II. SS.*, IX, l'edizione del poema di Stefanardo data nel 1713, però, in servizio d. nuova ediz., l'Argelati vi appose le lezioni varianti d. cod. *O, 161 sup.*, che credette diverso da *S, 35*, LVI, 3-7; 13-16, 29-33; " ma le migliorie si son fermate solo nelle note e non hanno cambiato il testo, LXIV, 4-5 „.

" 1726 - A Venezia, pr. Sebastiano Coleti, Nicola Comneno Papadopoli pubblica la *Historia gymnasii Patavini*, XLIII, *nota 3* „.

" 1727 - Nei *RR. II. SS.*, XI, è pubblicato dal Muratori il *M. Fl.* d. Fiamma, LXVII, 14-15 „.

" 1729 - Esce a Parigi, il tomo VI d. *Veterum Scriptorum.... amplissima collectio* di Martène e Durand dove è compresa la *Brevissima chronica*, compilata da quella d. Susato, per opera di Alberto Veneto ma continuata fino a qualche anno dopo il 1506, XXXVII, 15-20 „.

" 1729 - A M., dagli eredi D. Bellagatta fu stampata la redazione della vita d. beata Colomba Trucazzani dovuta a fr. Gianni Alberto Bianchi di Verona, XXV, *nota 2* „.

" 1730 - A Parigi si pubblica il tomo II degli *Scriptores ordinis Praedicatorum* di Quetif-Echard, XXIV, *nota 2* „.

" 1735 dicembre - † ad Oxford Tommaso Tanner che cominciò e non compì la sua *Bibliotheca Britannico hibernica*, XVII, 3-5, *nota 1* „.

1742 - A Parigi, pr. Babuty esce la *Histoire des hommes illustres de l'ordre de Saint Dominique*, I, di A. Touron, 22, 20-21.

1742 - Lugduni Batavorum (Leida), van Staveren pubblica in *Mytographi latini* i libri tre *Mythologiarum ad Cathum presbyterum* di Fabio Planciade Fulgenzio, 14, *54-57*.

" 1744 - A Parigi, nella tipografia regia, esce il *Catalogus codicum mss. bibl. regiae, pars III*, tomo IV, L, *nota 1* „.

" 1745 - A M. si pubblica la *Bibliotheca Scriptorum Mediolanensium*, vol. II dell'Argelati, LI, *nota 3* „.

" 1748 - A Londra pr. Guglielmo Bowyer D. Wilkins pubblicava la *Bibliotheca Britannico hibernica* di Tommaso Tanner con una prefazione e con appendici fra cui il *Catalogus* d. Boston, che però diede con criteri non scientifici si da sminuire il valore dell'ediz., XVII, 16-21, *nota 1* „.

" 1751 - Anno fino a cui il Sassi fu prefetto dell'Ambrosiana, LXIII, *nota 3* „.

" 1753 - A Brescia, si pubblicano gli *Scrittori d'Italia* di G. M. Mazzucchelli, I, 2; LXIII, *nota 6* „.

1754 - A Padova, dalla tipografia d. Seminario esce la *Bibliotheca latina mediae et infimae latinitatis* di Giovanni Alberto Fabrizio „, XVI, *nota 7*.

" 1755 - A M. esce la *Archiepiscoporum Mediolanensium series historico-chronologica* d. Sassi, XX, *nota 3*; XXVII, *nota 2* „.

" 1767 gennaio 17 - †, secondo il Litta, Giovanni Antonio Trivulzio di novant'anni ultimo rappresentante d. famiglia d. suo ramo, LIX, *nota 3* „.

" 1768 - A cui il Mazzucchelli attribuisce il testamento di Giovanni Antonio Trivulzio che il Litta dice † il 17 gennaio 1767, LIX, *nota 3* „.

" 1781 - A Bologna, nella stamperia di san Tommaso d'Aquino escono le *Notizie degli scrittori bolognesi*, I, d. Fantuzzi, XXII, *nota 1* „.

" 1789 - Si pubblicano a Bologna le *Notizie degli scrittori bolognesi*, VII, d. Fantuzzi, XL, *nota 3* „.

1805 - Entrò in biblioteca Ambrosiana il cod. d. *M. Fl. Y, 121 sup.* (d. sec. XVII), LXIX, 33.

1820 - Al qual anno spetta Ginguèné, *Hist. litteraire de la France*, vol. XV, 79, 7-8.

1825 - A cui spetta l'indice di mano moderna nel cod. Miscellaneo cartaceo Maggi d. sec. XV, LXVIII, *nota 1*.

1833 - *A M. dalla società tipografica classici italiani si pubblica Morbio*, Storia di Novara, 34, *58-59*.

1836 - A M., pr. Bravetta: *I. Cantù, Le vicende della Brianza e paesi circonvicini*, I, LIII, *nota 1*.

" 1855 - A M., pr. Colombo, *Memorie* d. Giulini (nuova ediz.), XX, *nota 3* „.

1855 - A M. pr. Colombo, esce l'ediz. Egidio De Magri d. *Storia di M.* di B. Corio, I, XX, *nota 1*.

1861 - *A Vercelli*, pr. *Guglielmoni*, Mandelli, *pubblica il com. di Vercelli nel Medio-evo*, 40, *21-22*.

1868 - A Parigi (1868) in: *Notices et extraits des ma-*

nuscrits de la biblioteque impériale et autres biblioteques, tomo XXII, il Thurot fra le *Notices et extraits de divers manuscrits pour servir à l'histoire des doctrin gramm. au m. â*, dà un *Tractatus artis metrice* d. sec. XIV, 70, 30-39 „.

1869 - In Miscellanea di storia italiana, VII, il Ceruti ha dato brani d. *Cronica Major* e dell'*Extravagans* d. Fiamma e in nota estratti d. *Politia Novella*, LXV, *nota 5*.

1872 - *In* Como, *pr.* Franchi: *il* Corbellini *pubblica Cenni storici archeologici sopra Castel Seprio*, 55, *34-35*.

1873 giugno 3 - In Rivista Archeologica d. provincia di Como, P. Peluso, *si occupa di Castel Seprio*, 55, *35-37*.

1875 - *A* Prato, pr. Alberghetti, V. De Vit, *Il lago maggiore, Stresa e le isole Borromee*, 55, *40-41*.

" 1875 - A M., *escono le* indagini storiche, artistiche e bibliografiche sulla libreria visconteo sforzesca d. castello di Pavia.... per cura di un bibliofilo (G. d'Adda), LXIV, *nota 1* „.

1877-1886 - *A* Paris, *lo* Chévalier *pubblica il* Répertoire des sources historiques, 70, 5-6.

1880 - Roma, in Fonti per la storia d'Italia pubblicate da Istituto Storico Italiano, è compreso: G. Levi, *Registro dei cardinali* Ugolino d'Ostia e Ottaviano degli Ubaldini, 18, *80-83*.

" 1880 - In Archivio veneto, X il Novati ha parlato d. compilazione storica d. Bordigallo, LXV, *nota 3* „.

" 1883 - In Giornale storico d. letteratura italiana, I, G. Mazzatinti diede: *Inventario dei codici della biblioteca visconteo-sforzesca*, redatto da ser Facino da Fabriano nel 1459 e 1469, LXIV, *nota 2* „.

" 1884 - A Torino, Bocca, si pubblica: Porro, Trivultiana: *Catalogo dei codici mss.*, V, *nota 2*; LIX, *nota 2* „.

" 1885 agosto - Il professor Holder-Hegger fu in M. per collazionare il cod. *O, 161 sup.* coll'ediz. Muratoriana d. poema di Stefanardo che è nel tomo IX, d. *RR. II. SS.*, LVII, 20-22 „.

" 1886 - Il *Neues Archiv*, XI², pubblica le notizie sul *Reise nach Italien* di Holder-Hegger, d. 1885, LVII, *nota 2* „.

" 1886 - A Roma il Mazzatinti pubblica: *I mss. italiani delle biblioteche di Francia*, I, dove sono elencati: i cod. pavesi d. Biblioteca di Blois, LXIV, *nota 2* „.

1888 - *P. Ghinzoni in una comunicazione a Gerolamo Rossi dà notizia d. fraternità di un Uberto supposto vesc. di Ventimiglia con O. Visconti arciv. di M.*, 36, *27-30*.

" 1890 - In Archivio Storico Lombardo XVII, 2, Ferrai tratta degli *Annales Mediolanenses* e dei *Cronisti lombardi del secolo XV*, LXVI, *nota 2* „.

1891 - In Bullettino Istituto Storico Italiano, n. 10, L. A. Ferrai, studia le cronache di G. Fiamma e le fonti d. Galvagnana, LXV, *nota 1*.

1891 - In Rivista Storica Italiana, VIII, I, il Raulich, discorse d. *Cronaca Valison* e d. suo autore, LXVI, *nota 3*.

1891 - *In* Memorie Acc. Scienze di Torino, serie 3ª, XLI; C. Merkel, *studiò* "la dominazione di Carlo I d'Angiò in Piemonte e in Lomb. „, 25, *79-82*.

1892 - In Archivio Storico Lombardo, XX, il Romano trattò d. Cronaca di M. dal 948 al 1487, LXXI, *nota 1*.

1893 - In Archivio Storico Lombardo, fasc. II, il Ferrai pubblicò un frammento: *Vicecomitum et Turrianorum bella duce Maphaeo Vicecomite*, XLIII, *nota 4*.

1894-1895 - Anno scolastico in cui C. Merkel tenne un Corso di lezioni nella regia Università di Pavia sulla storiografia d. Signoria Viscontea, 33, *18-19*; LIII, *nota 1*.

1896 - *A* Maddaloni, *pr.* la Galazia, S. Mitis *pubblicò la* Storia di Ezzelino IV da Romano, 12, *9-10*.

1897 - A Roma e a Stuttgard uscirono i *Monumenta ordinis fratrum Praedicatorum historica*, I, dove sono: Gerardi de Fracheto, *Vitae fratrum ordinis Praedicatorum*, 21, 37-39.

1897 - A Roma e a Stuttgard escono i *Monumenta ordinis fratrum Praedicatorum historica* II, 1 (fascicolo che contiene la cronaca dell'ord. di G. Fiamma), LXVII, *nota 2*; XIII, *nota 1*.

1898 - In Bollettino Istituto Storico Italiano, n. 20 esce, per cura di Francesco Novati, il testo d. *De magnalibus* di Bonvesin, d. 1288, LXV, *nota 1*.

" 1900 - In Period. Soc. Storica Como, n. 50, S. Monti pubblica le *Riforme degli Statuti Comaschi in odio ai Torriani prigionieri nel Baradello* 74, *42-44* „.

1901 - In Rendiconti Istituto Lombardo, serie 2ª, v. 36 è lo studio del Ratti: *Bonvesin della vita appartenne al terzo ord. degli Umiliati o al terzo ord. di san Francesco?*, LXVII, *nota 4* „.

1901 - A M., pr. Hoepli, U. Balzani, *Le cronache italiane nel Medio-evo*, LIII, *nota 1*.

1902 - In Memorie Istituto Lombardo, serie 3ª, 12, vol. XXI, fasc. 4°, è lo studio di A. Ratti, *A. M. nel 1266*, 45, *50-56*.

1904 giugno 30 - In Archivio Storico Lombardo, 31, II: E. Riboldi, *I contadi rurali nel Mil.*, 55, *38-40*.

1904 - In M. pr. Calzolari e Ferrario: L. Beltrami, *Angera e la sua rocca, Arona e le sue memorie d'arte*, 91, *44-46*.

1906 febbraio - In Arte e Storia, fasc. 2°, Diego Sant'Ambrogio illustra *Una curiosa iscrizione a San Giulio d'Orta* (che riguarda Bartolomeo Taeglo), XXV, *nota 2*.

1906 settembre 30 - In Archivio Storico Lombardo, 33, XI, G. Gallavresi studia *La riscossa dei Guelfi in Lombardia*, 19, *31-32*.

1906 dicembre 31 - In Archivio Storico Lombardo, 33, XII, G. Biscaro studia *I conti di Lomello*, 54, *106-107*.

1907 - In Rivista Scienze Storiche, 4, I-VII, L. Grazioli si occupa di alcune fonti storiche citate e usate da Galvano Fiamma, LXVII, *nota 2*.

1907 dicembre 31 - In Archivio Storico Lombardo, G. Biscaro dà notizie su *Antonio da Retenate*, 40, 59-61; " XXII, *nota 3* ".

1908 - In Rivista di Scienze Storiche, 5°, VI-IX, F. Savio pubblica una *Chronica Archiepiscoporum* citata e adoperata da Galvano Fiamma, 18, *24-28*; LXVII, *nota 1*.

1909 giugno 30 - In Archivio Storico Lombardo, serie 4ª an. 36, fasc. 22° fra " appunti e notizie " è pubblicata la comunicazione di P. Ghinzoni (fatta sin dal 1888) a Gerolamo Rossi sulla fraternità di un Uberto supposto vesc. di Ventimiglia con O. Visconti, 36, *24-30*.

1909 dicembre 31 - In Archivio Storico Lombardo, serie 4ª, 36, fasc. 24°, G. Biscaro si occupa d. vigna di Leonardo da Vinci fuori di porta Vercellina, XXV, *nota 2*.

1910 - *In* M., pr. Hoepli *esce la* Miscellanea Ceriani, *dove è uno studio di* G. Calligaris *riguardante Bergamo, i Della Torre e il Pelavicino*, 43, *5-11*.

1911 - *In* M., pr. Hoepli, *esce il* Repertorio Diplomatico Visconteo, fasc. 1°, 34, *74-76*.

AGGIUNTE E CORREZIONI

Pag. IV, 20: molte famiglie pure stabilite *corr.* Non il nome perchè molte famiglie p. s. — p. IV, 28: della stessa porta *agg.* e per essere schierati fra i *milites* non era punto necessario appartenere a famiglia di capitani. La parte comprendeva pure altre famiglie e di altre condizioni sociali. — p. V, 15-16, nome che propende a farci escludere il poeta della storica famiglia, *ommetti* — p. V, 27: Apocalypsis *corr.* Apocalypsis — p. V, 7: Paravia *corr.* Bocca — p. VI, 33: del Guxiano *corr.* de Guxiano — p. XI, 6: sventura *corr.* sventure — p. XV, 1: *medi-aevi corr. medi aevi* — p. XV, 32: teatro *corr.* theatro — p. XXIII, 20-21: Il Puricelli intorbida un po' l'idea che ci siamo venuti formando dell'opera del Taegio e dei *Monimenta, corr.:* Il Puricelli a differenza del Lusitano attribuisce i sei volumi dei *Monumenta* al Taegio. — p. XXIII, 32-33: Ci troviamo in grave imbarazzo se vogliamo conciliar fra loro le testimonianze raccolte *corr.* Le testimonianze raccolte si conciliano e forse si completano tra loro — p. XXIII, 33: L'Alberti ci parla, in generale, di una *Chronica valde prolixa. corr.* L'Alberti non ci parla di una collezione, di una raccolta di scritti vari, ma di uno scritto particolare che è la *Chronica....* — p. XXIV, 1: Il Puricelli pare invece attribuisca tutti i sei volumi al Taegio, e i brani *corr.* Il Puricelli parla invece della intera raccolta di tutti i sei volumi che egli attribuisce al Taegio, almeno come compilatore, e i brani — p. XXIV, 7: pare contenesse *corr.* forse conteneva — p. XXIV, 31-32: (ecco la notizia Puricelli) *agg. entro la parentesi* con la differenza che i due dotti francesi chiamano *Chronicon sex in fol. ms. voluminibus* la collezione intera che il Puricelli chiamava *Monimenta senis comprehensa voluminibus* — p. XXV, 6: volgarmente si *corr.* altri — p. XXV, 7-9: Non posso far andare perfettamente d'accordo il Lusitano coi due dotti francesi, e, come dico in nota, con l'Argelati, e i nostri dubbi paiono destinati a rimanere insoluti per un bel pezzo, perchè *corr.* Quetif-Echard e il Puricelli si possono benissimo conciliare col Lusitano, come ho detto, ricordando che il Lusitano parla di un lavoro del Taegio, il *Chronicon,* incluso nella raccolta dei *Monumenta,* della quale raccolta il Lusitano non si occupa, che il Puricelli invece si occupa della raccolta intera, in sei volumi, che chiama *Monimenta* e che ne crede autore il Taegio: che quella raccolta da Quetif-Echard è chiamata *Chronicon,* come la chiama pure l'Argelati, solo che l'Argelati, avendo notizia di altri lavori del Taegio, che erano pur compresi nel *Monumenta* o *Chronicon* non sa collegare questi lavori con la raccolta stessa. Ma risolvere i nostri dubbi coll'esame della raccolta non potremo più mai perchè la preziosa raccolta — p. XXV, 30: (invece questa *corr.* (questa — p. XXV, 33-34: confessore) *corr.* confessore — p. XXVI. 5: così *corr.* cioè — p. XXXVI, 15: 1504 [2] *corr.* 1504 [1] — p. XXXVI, 16: Castelfranco [3] *corr.* Castelfranco [2] — p. XXXVI, 19: additas [4] *corr.* additas [3] — p. XXXVI, 1: la nota segnata col n. [2] va segnata col n. [1] — p. XXXVI, 4: la nota segnata col n. [3] va segnata col n. [2] — p. XXXVI, 5: la nota segnata col n. [4] va segnata col n. [3] — p. XXXIX, 6: compilazione *agg.* dal Susato (fatta da Albertino Veneto) — p. XLI, 8: insegnava il nome esatto al Picinelli *agg.* che poteva pure ricavarlo dal Possevino e dal Gesner ed epitomatori — p. XLV, 7: che, come vedremo, fu *corr.* , come vedemmo, fu — p. XLVIII, 15: in un documento ambrosiano già da noi visto cioè *agg. dopo* visto: ma che non riassume con esattezza perchè, crede che il poeta comparisse ricordato inter — p. LI, 32: Fabricio *corr.* Fabrizio — p. LIV, 32: sorgenti *corr.* sorgenti letterarie — p. LV, 28: lit. S. 35 *agg.* già nel 1712 cambiato in *O, 161 sup.* — p. LVII, 10-11: che il Muratori non conoscesse *agg.* o non ricordasse — p. LX, 15: 1736 *corr.* 1726 — p. LXI, 18: a Padova a spese di quel Seminario *corr.* a Padova nel Seminario — p. LXVII, 29, - LXVIII, 1: da privata famiglia *agg.* da privata famiglia, cioè da quella del dottor De-Maggi — p. LXVIII, 3: Ex libris Karoli Petri Villae 1825, *agg.* (Pietro Villa fu nonno del dottor Giacomo Filippo Maggi, l'attuale padrone del codice) — p. LXXI, 15: Non credo affatto *corr.* Non parrebbe giusto supporre — p. LXXI, 17-18: credo che anche il numero dei versi di Stefanardo riferiti formi un criterio per scoprire le famiglie dei codici del *Manipulus agg. e corr.* ma non escludo che ciò possa essere avverato: a noi ora interessa solo ricercare i versi di Stefanardo nella redazione più completa del *Manipulus florum,* ma mi pare difficile che solo dal numero di versi del poema riferiti nella edizione Muratoriana del *Manipulus* si possa arguire esistesse redazione così falcidiata come quella data dal Muratori, che può aver ritoccato il numero dei versi che trovava riferiti — p. LXXIII, 32: paragrafo conte-

nente la narrazione storica. *agg.* o il Fiamma trascurò ciò che veniva dopo il § IX perchè col § IX finiva il racconto storico. — p. LXXV, 5: differrente *corr.* differente — p. 11, 20: tumulto *corr.* tumultu — p. 12, *8-10*: Maddaloni, La Galazia, 1896 p. 239 sgg. *agg.*: mi rincresce non aver potuto vedere F. STIEVE, *Ezzelino von Romano eine Biographie*, Lipsia, 1909, che trovo citato da CIPOLLA, *Appunti Ecceliniani* in Atti R. Istituto Veneto di scienze, lettere ed arti, 1910-1911, tomo LXX, parte 2ª — p. 14, *58*: cod. loc. *corr.* eod. loc. — p. 16, *2*: En. *corr.* Aen.; Fars. *corr* Phars. — p. 17, *19*: Fars. *corr.* Phars. — p. 18, *87-88*: legato fin dai tempi di Gregorio IX *agg.*: (v. H. FRANKFURT, *Gregorius von Montelongo, ein Beitrage zur Geschicte Oberitaliens, 1238-1239*, Marburg, 1893) — p. 19, *103*: quella di fratelli carnali, o *corr.* e *agg.* quello di fratelli carnali e potrebbe forse esser quello di fratelli cugini, (come farebbe supporre la *Chronica Archiep.*) che crede Pagano (padre di Raimondo e Napo) fratello di Giacomo (padre di Martino e Filippo) ovvero — p. 21, *42* e *51*: Guido Fulcodii *corr.* Guidone di Fulcodio — p. 22, *23*: Guido Fulcodii *corr.* Guidone di Fulcodio — p. 27, *30*: 1236 *corr.* 1263 — p. 27, *32*: inveee *corr.* invece — p. 30, *9-10*: in palatio veteris cois Mediol. *corr.* in palatio veteri cōis M. — p. 33, *4*: participjo *corr.* participio — p. 33, *37*: linea (vedi testo 25) *corr.* (vedi testo linea 25) — p. 36, *4*: (*Catholicon*, ad an.) *corr.* (*Cathoucon* ad voc.) — p. 37, *3-4*: cf. nota *agg.* cf. nota antica marginale — p. 48, *75*: di più *agg.* del poema e del Fiamma — p. 52, *25*: per Lione *agg*, senza dirci se O. fosse col papa o fosse altrove — p. 52, *29*: il poema non dice *agg.* espressamente nel testo ma, mostrando il rifiuto del papa di aver seco O. nel ritorno, induce a credere che allora il papa passasse davvero per Milano, come del resto si afferma espressamente nel riassunto in prosa che precede il poema (5, 19) — p. 52, *43*: ritorno (an. 1273) *agg.* O. veniva dunque col papa, che, staccandosi da O. passava per Milano nel suo viaggio verso Lione: ma gli *Annales* non accennano poi ad altro passaggio del papa per Milano mentre ritornava da Lione — 52, *46*: contro O. *agg.* che ci dice però essere stato allora colla curia a Piacenza, cosa che non ci è detta dal poema — p. 52, *64-65*; O. mentre col papa è a Piacenza: questi ne è turbato, *corr.* senza dire espressamente dove fosse O., notando solo che il papa ne è turbato — 53, *17-18*: Neppur ora il poema accenna alla venuta del papa in Milano *corr.* se il poema non accenna apertamente alla venuta del papa a Milano, nel suo ritorno in Italia, lo fa supporre dal rifiuto del papa di farsi accompagnare da O.: ne fa cenno esplicito la prefazione, come ho detto: — p. 53, *19*: si allontani dalla sua fonte *corr.* più esplicita della sua fonte — p. 54, *36*: in Corio *corr.* nel Corio — p. 54, *37-39*: tralascia l'impresa di Castel Seprio e di Angera.... per venire ad altra pure a Castel Seprio di cui tratteremo fra poco *agg. e corr.* e tralascia la prima ricordata dal poema, che confonderà con altra impresa dei proscritti e di O. (contro Arona), più tarda, preparata da O. mentre era a Canobio, e per la quale O. si varrà di Simone da Locarno — p. 54, *45*: seconda impresa di Castel Seprio *agg.* pur narrata dal poema, ma colla partecipazione di O. — p. 54, *45-46*: ommessa la prima *agg.* a cui O. non aveva partecipato — p. 55, *26*: *locus* ed *corr.* e *locus* qui è — p. 60, *53*: ricorda Vercelli presa *agg.* (secondo il poema, O. era già venuto a Vercelli quando si raccolsero intorno a lui gli sconfitti al fiume Guassera e lo fecero loro capo: la *Chronaca* non è molto chiara a questo punto e forse la stampa ci dà lezione non corretta) — p. 60, *91*: Arona e di Angera *agg.*: (invece che Castel Seprio ed Angera, la quale impresa egli pure confonde con la posterore di Arona) — p. 60, *100*: impresa del Langosco (impresa che chiama pure, per la erronea lettera del poema, di Arona e di Angera, ma che non confonde colla posteriore di Arona) — p. 61, *79*: brutta la cosa *agg.* (*prelium* è chiamata dal poeta l'aggressione fatta contro Paganino a Vercelli dai *milites; cedes* la vendetta che i Della Torre ne fecero a Milano: la grammatica dei partiti!) — p. 62, *92*: Gallarate del 1276 *agg.*, che tengono dietro ai relativi *prelia* di Vercelli, di Carate o di Guassa. — p. 68, *80*: i preparativi a Canobio per l'impresa di Arona *agg.*: cioè a Canobio si sarebbero già prima raccolte le forze che poi dovevano spiegarsi a Arona. — p. 75, *4-6*: (che egli pare confonda con l'impresa del Seprio di Goffredo Langosco) *corr.* (e tralascia la prima impresa ricordata dal poema, quella di Castel Seprio ed Angera, fatta senza che vi partecipasse O., la quale egli confonde con la posteriore di Arona fatta sotto gli auspici di Ottone) — p. 75, *33*: dat carbasa venetis *agg.* VIRG., *Aen.*, IV, 417: vocat iam carbasus auras. — p. 76, *19*: (= populi *agg.*, o moltitudine raccolta) — p. 78, *70*: rimane ucciso *agg.* Con questa impresa d'Arona a cui intervenne realmente Simone da Locarno, anche secondo il poema, il Corio ha confuso la prima impresa dei proscritti, narrata dal poema, che si tentò con Gofredo e non Guiscardo Langosco, e si svolse fra il *Castrum Orone* (che è Castel Seprio sull'Olona) ed Angera, ed ebbe il suo epilogo colla battaglia al fiume Guassa. L'esame minuto della storiografia lombarda mostra la importanza di Stefanardo come fonte storica. Ciò che trasse in errore e il Fiamma e il Corio e fin il Muratori fu la mala interpretazione di quel *Castrum Orone* che fu inteso *Castrum Arone* — Arona — p. 80, *22*: vengono *milites agg.* (milites — nobili, cf. 82, 9). — p. 80, *23*: cavalieri *agg.* (*cioè* militi, nobili) tanto è vero che a 82, *9* si dice "de "Papia et de Novaria miles" che è contrapposto alla *Virtus cumana* — p. 81, *113*: per tradimento. *agg.* (l'idea del tradimento fu forse suggerita al Coria dalla sorpresa di Carate del 1275, che mosse appunto da Desio) — p. 83, *48*: il cavallo. *agg.* Per il senso, non posso avvicinare il v. 531 a OVID., *Metam.*, VI, 224-226 dove si descrive Ismeno che fa volteggiare il cavallo — p. 89, *5*: *exanimis* del codice *agg.* riferito a *coniunx*.

INDICE GENERALE

PREFAZIONI:

Prefazione di Giuseppe Calligaris . . . . . pag. I
I. - Notizie intorno a Stefanardo " De Vicomercato „ e al suo poema " De gestis in civitate Mediolani „ . . . . . „ III
II. - Le edizioni precedenti del poema e la nuova LV

Prefazione di L. A. Muratori . . . . . „ LXXVIII

LIBER DE GESTIS IN CIVITATE MEDIOLANI EDITUS A FRATRE STEPHANARDO " DE VICOMERCATO „ . . . . . „ I

Introduzione e riassunto in prosa del poema . . . . . „ 3
Liber primus . . . . . „ 7
Liber secundus . . . . . „ 51

INDICI:

Indice alfabetico . . . . . „ 99
Indice cronologico . . . . . „ 181
Aggiunte e correzioni . . . . . „ 199

Cominciato a stampare nel mese di dicembre dell'anno 1910.
Finito di stampare nel mese di luglio dell'anno 1912.

rum scriptores. 15124 •

PONTIFICAL INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
59 QUEEN'S PARK CRESCENT
TORONTO—5, CANADA
• 15124.